Nyambo: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 3 John, Acts, Amos, Colossians, Ephesians, Galatians, Habakkuk, Haggai, Hebrews, James, Joel, John, Jonah, Jude, Lamentations, Luke, Malachi, Mark, Matthew, Micah, Nahum, Obadiah, Philemon, Philippians, Revelation, Romans, Ruth, Titus, Zephaniah

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at [https://unfoldingword.bible/ult/](https://nam12.safelinks.protection.outlook.com/?url=https%3A%2F%2Funfoldingword.bible%2Fult%2F&data=02%7C01%7Cmarv_lucas%40wycliffeassociates.org%7Cab3b29dbe7fc44554aeb08d8080e8e70%7C7baa11086adb4be299cf00a4872ab1cf%7C0%7C0%7C637268205914531190&sdata=SW2KxVr%2BcxHGAgMpv602NzoYenorfHi9bOs2SNzVpR4%3D&reserved=0).

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

**You are free to:**

* **Share**— copy and redistribute the material in any medium or format.
* **Adapt**— remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

**Under the following conditions:**

* **Attribution**— You must attribute the work as follows: “Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>.” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
* **ShareAlike**— If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
* **No additional restrictions**— You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

**Notices:**

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

A picture containing text, clipart

Description automatically generated

TOC \o "1-2" \h \z \uRight-click to update field (doing so will insert table of contents).

Page left intentionally blank

## Ruth

Chapter 1

1Chokabho ombilo byo obutwanzi abwa abhalamuzi abhao enjala munsi no omuntu omo owa betherehemu eya yundu akagenda oungi za moabu amo na omukaziwe na abhanabhe bhabhili abha siagazi. 2Ibhala lyo omuntu ogwa ni elimeleki ne ibhalalya mkaziwe akabhali naomi na amabhala ga abhanabhe bhabili bhakabha mbabheta mahiloni na kileon nabho bhakabhabhali aha efraimu abha betherehemu eya yuda hakagobha omonsi za moabu no okwikala hao.3Aho elimeleki omuseija wa naomi afa oho naomi asigala nabhana abhasigazi bhabili . 4Abhana abha bhatasya abhaazi bha moabu ibhala lyomo akabha ali oripa ne eibhala lo ondijo akabhaali ruth bhakatulazo enke emiaka ikumi. 5Aho bhona mahiloi a ileoni bhakafa nokusigao naomi atuine ibha bhaabhe bhabhili .6Aho naom alamula kulugamu oabu amo na bhakamwana bhe na abhana habho no kusubha yuda okubha akulila mushio cha moabu ngu yahweh ajunile abhantomukubhagabhila ebhyollya 7chityo akagenda omuchichweka amo na bhakamwana bhawene bhabhili bhasuna omuhanda gwo omunsi za ya yuda.8Naomi akabhambila bhakamwana bhawmene mugendend msubhe bhuli muntu omungu ya nyina we na 9mukama ayeleke obhulungibwe aigulu yanyu no okma yelekile obhulungi bhwaybu abhabile kubhona nanye ukama abhabhile ya musejawe andijio. 10Aho abhanywengela nabho bhongeza eilaka lyabho bhalila bhamugambila chee ntuyenda amo neiwe ombantu bho owanyu.''11Chonka naomi akagamba galuka bhana bhange kubhachi nja kugenda nanye kubachi nahati ncheine abhana omunda yange alwe ensonga yanyu bheije bhabhe bhaseija bhanyu? 12Galuka bhana bhange mugende ombuyendezi wanyu iwe kubha nye nazeile muno kujila omusija kina kugamba mti nimyenda mbone omuseija omuchilo echi no kuzala abhana bha bho nimubhasa kulinda bhakukula? 13Nimya kulinda mtataitwa chei bhana bhange nchinsasa uno kuchila kubhasasa kubha omukamo gwa yahweh tingwagenda naye.''14Nibwo kulenda mtataitwa chei bhwanene olwobha yongeize ilaka kulila obhundi onpa amulanga akumunywengelela chonka ruth akagendelela kwilesa nawe. 15Naomi akagamba uiliza mutaiwawe yasubha ombantubhe e embandwaze subhayo nawe.''16Chonka ruth akamugambile otandeka kunya hale neiwe kubha ahokuja ninjakuyazo ninyikalao abhantu bhawe nibhaja kubha abhange na mukaa wawe najakubha mungu wange. 17Ahela fela nanjkufelaho naho mbaja kunsikao yahwe ambele no ombwongerwa mo lwo akubhao chona chona hwinyanu mungu wange. 18Naomi nanjakufelaho naho mbaja kunsikao naomi akalekela kumukanisa.19Aho bhona bhabhili bhagenda amo bhagobha omuchio cha betherehemu olwobha gobile bethelehemu chigo chona chikbhenda bhakazi bhaagamba og ni naomi? 20Chonka akabhagabila mtanyeta naomi munyele obuhusasi kubha mukama katanda ankokite ebhitnu byo obusasi muno. 21Nkagenda nyinjwile chonka yahweh yangalula omuka nteine bhona chito kubhachi munyete naomi omukanya ako yahwe andamulilekubha mukama katonda andubhize ombusasi?''22Chiyo naomi na ru abha moabu mkamwana we bhakalugau amunsi ya moabu bhakasubha bethelehemu embandizo ya okusaluha bwe shauti.

Chapter 2

1Aho elmeleki msaija wa naomi akabha yeine omulu muna ajkweta boazi eyabhale ali omutungu na omuntu akamanyika. 2Ruth omumoabu agambila nami leka ngende ulunda amasigalila ge ebyaulya ejubhulo amumeiso ge chityo nami amugambila henda wana wange.''3Ruth akagenda kusalela omuchibhanja akabha nabhagenda enyuma abhokusalula. 4Lebha boazi akeija kuluya bethelehemu no akubhagambila abho kasulula yahwe abhe neiwe bhamuolola yayweh akubhele.''5Nibwo boazi yagambile omukozi we ukulu owa abhasaluz iw mukama ogu omwisiki no owoi? 6Omukozi we omukulu wa abhasaluzi amulola akaamba no omwisiki omumoabu ezizile na naomi kuluga omunsi ya moabu. 7Akangambila nakusaba onyilayize nsalule ebhisigeile ambasaluz akaibhalugile chyo yeija no kugemdelela kusalula kuluga bwaeha nahati sana yeichoo kake omunju.''8Aho bpazi rth nompulla mwanawange? otaja kusalula omuchibhanjji chindi otaluga omuchibhanju change sana wukala aha na na abheisiki abalozi bhange. 9Ikaza amaiso gawe omuchibhanja echilimu abhasaija abhokuasalula ohondile enyuma ya abhakazi abhandi si tina kweletekeza kunywa aajoga eya abhaseija bheijwila nobhaza seija bheijuzza.10Niho omutue ahansi agambila kubhachi nabhona echitinisa omumaiso gawe no okukwatage nye omuenyi?'' 11Boazi amwolola amyambila nagammbilwe byona ebyo kozile mwema mseija wawe eiwazalilwemu kuondela nyoko zala wawe no kwija ombantu abhotakumanya. 12Yahwe yakwipa ombikolwa byawe yahwe akuilipe munonga kayunda wa israeli yahw akulipe munonga katna wa isreli aliwenene ansi ya amapapage wabbiona bwikulio.''13Ruth agamba nabhona obwilukil omumaiso ae mukama kutonda kbha wamporeleza na wagamba ebhilungi alinye nye nolwondabha ntali.''14Akanya kokulya boazi agambila ruth agambila ruth ijaaha olyeo nobho emikate na okze echigutuka omuchiku kasutama alubhaju lwa abha saluzo boazii amuaho kabe ndiam zikalaile ruth akalya mpaka yeiguta yasigao.15Olwonyemikae kuyi kusalula boazi afuma abhagazo bhe agamba muleke asalle agobhe no ombilungi mutamugambila chibhi chona chona. 16Ahandi mukusigilemu ebhichol omulugegalwe ebyawenene na mumulelee asalule mtamutanga.''17Akasalula yagobya bweigolo amala ata eiymu ebhizarwa ne ebisankala ombyo ya salula nazo enagaka zikabha zili efa emo ye shairi. 18Abhieka egenda omuhigo nibwo yina zala yabwene yabweine chilya echiyasalula ruth nawe aauletalao enafaka ezikalagile eyiyasigaile nazo akulu kwanene.19Nyina zala amugambilawasuluta nkai aiwa saluhilo mbwenu? wakolela nkai emilimo cilehi? ayongelilwe eyakusaidia mbuenu.'' niho ruth yagambile nyinazala omuntu akutunga echi bhanja aiyaba nakola emilimo akamugambila ibhalalyo omuntu mukama we echibhanja einamkola emilio mbamueta boazi. 20Naomi agambile ruth abbelwe na yahwe atakwiyo obwesigwa abhachalebha na abhafile naomi amugabila ogwo omuntu nomuntu witu ni mulumuna weitu ombulololu.''21''Ruth omumoabu amugambile nikwo angambile weikale heii na abhasigazi bhange bha abhojo mpaka aibhalamila kusalulila embuntu byange ni bhilingi mwana wange ngu ogende na abheusila chibhi omunuli milo 22ye.''23Aho akaikala hei na bhaozi bha abhaisika bhasakule paka nsindo ya shayiri na okusalula engano na akaba neikala na nyina zala.

Chapter 3

1Naomi nyina bala akamugambila mwanawange nichinjimba kukuigila akanya kawe aoleiciza ohityo ebhuntu bhyawe bhe emilimo wenene ti mutai weitu? 2lebha bhweigolo najakubha naula eshairi alwaazi lwa alasalliila.3Chityo oyoge oyesige amajuta ojwale emyenda minungi na osume noja mbali alilwazi mbali aliolwazi lwo oke liulilao chonka otemanyisao amuntu ogu olinde ohwe uliao chonka amuntu ogu olinde kola bhona yamala kulya no kunywa. 4Na ojile amazima ngu yanyana aansi weijuke ahalanyama kolaala aho omukanya kalaijao ogende 5owamwenene osulule amagulu ge na onyame aho najakuku gambila echola kola.''6Akauma naja alwazi lwo kusaluliazo na akaondela lona ebyomulagilile nyina zala 7boazi olwoya mazile kubya no ebyela akagenda kunyama aansi ye ingido gwine ebyela akaenda kunyama aansi ye nsindo yo kubhilamu ebyobha salula aho ruth agenda mpolampola asulula amagulu ga boazi no kunyama aho ahansi.8Kuchagobhile echilo che esaa munana boazi akazambuka ayeindula na ho omukazi akabha anyamile abhulambikilo bya aaulu ge. 9Amugambila iwe olyoi? amuholola ninye ruth omukazi wawe w omwisiki nsweka ishuka lyawe nye omukazi wawe wo omwisiki iw ali mutaiweitu owahei.''10Boazi amugambila mwana wangu yahwe akubhele wayekela ubhuntu bwatue nsindo ntika mbandizo kubha tiwagenda ombasuja bhato abhe omutungi anga omunaku. 11Na hati mwana wange otatina ninjakukulolela bhona ebyo olagamba kubha echijo na abhantu bhange bhona mbamanya iwe oli omukazi woobwesigwa.12Nikwo nnye ndi omuntu wanyu owa heii na lyecho aliyo abhantu bha hei kusagao nanye weikale 13haa omuchilo echi na bwancha kindo loola ijukumu lyange elyo omuntu wa hei gegege omuleke atakozile ebyakwataine bhakola aho nye ndabhiloola nyama ogobhe bwancha.''14Aho ruth akalela omaulu ga boazi yagobha bwancha chonka akeimuka omubwancha omutnu wenawena atakomize omuntu ondijo amaiso wenawena ayezile alwozi lwo okusaluli lao. 15Aho boazi ayezile leta omutandilo gwawena ogukuatilie olwoya kozile ebyo akampimila ebhipimo bhitango mukaga ebhe shairi ahautandio no okumwekoleza ruth kiyamazile boazi agenda mujini.16Ruth kiyasubhile owanyina zala akagamba okakola ota mwanawange? niho wenene aubha akagamba otagenda mikono bhusa 17owanyoko bala wawe.'' 18Aho naomi agamba ikalaha aha mwanawange olinde okubhi labha kubha bboazi takujakwicho mpaka achalandila echifu echi chilehi.''

Chapter 4

1Niho boazi amulyango gwa bethelehemu asufama ahansi akanya kake yeija omulumunawe boazi ohuyabheile naamba boazi munywayi wange ijao ogwo omuntu yeija asutama. 2Niho boazi yalundeine abhebhembezi ikumi abhe echigo o okugamba sutama aha aho basutaa.3Boazi amugambila olinyo mutuiwe owa hei naomi agalukuile kuluga omuchigo moabuaguza echichweka che itaka elyabheile lili elya kaka yeitu elimeleki. 4Nchitekeleise no okukugambila olihule omumaiso ga abhali haha no mumaiso ga abhebhembezi bha abhantu bhange kitulabha twenda kulilokola lilokole. chonka kolabha otakwenda kulilokola ongambile aho manye kubha talio ondijo eyakubhasa kulilokola katali iwe nanye ndi muto wawe nibwo omuntu ogwo yagambile nindilokola.''5Aho boazi agamba echo chilo echogula echihanja kuluga omikon ya naomi nopasibwa kmwala ruth mmoabu omusakazi wo omwana wa elimeleki obhase mwimucha ibhala lya marehemu nuo obusika bwe.'' 6Niho omunyabhuzale olinya owahei yagambile nye tinakubhasa kukomboa otaka lawanye no kubha nteikaile nalyo nnye nka nye nakuha eju tinakabhasa kukomboa itaka alwanye abha no obhubhase nalo nnye nka nye nakuha ejubhulo no obhubhase bhwo kulikomba alwalwe iwe wenka kubhanye yunda bhase.''7Ejo ekabha eli engeso takale ya israeli yo kukomba nokuindulilana ebhilungi kuhamasiliza ehintu byona ebyo omuntu ogwo akajula echilatwache nokucha mwatani we echo chikabha chili echo 8lwi nokucha mwatani we bwa israeli ali echo olinya mulumuna owahei amujambila boazi oligule iwe amala ajula echilatwa che.9Nibwo boazi yagambile abhembezi na abhantu bhe bhona imwe muli abhajulisi okwo naula bhuli chintu echibheite chili elimeleki na kileoni na mahiloni kuluga omikono ya naomi. 10Kuchilao byona ni ruth omumoabu mkazi wa mahloni namua obhusobhola bwo kubha mukazi wange chityo bugendeleza ibhala lyoyafile ibhala ye litalibhula omuli bhalumuna chileehi uli abhagulizi.;;11Abhantu bhona abhebhembezi bhakabha bhali omutyango bhakagamba tuli abhajulizi yahwe amukole omukazi ogu eyeizile omunju yawe nka ruheli na leya abha bhabhi okwo yawe nka ruheli ya israeli no obhenwe omuli efrata nokubha omulamuzi omuli bethelehemu. 12Ne enju yawe nka enju ya peres ahali tamari eyamuzalile yuda no oklabha omulizalo olwa yahweh naja amo na mwisiki ogu.''13Aho boazi akamutwala ruth na akabha omukaziwe boazi akanyama nawe nayahwe akamula gubhuo yo okubhona enda no 14okuzala omwana wa obwojo. 15Na yekale owame omyogomora wo kikarao na eyene enyonyeza ombueza ombuze ali ge aliwe kuchilo abhana bhabha sigazi musanju yamuzala.16Kuyaazile naomi atwala omwanaamunyamika omuchifubha che no kumuhumulisa. 17Na bhatani bholinya omukasi bhamula ibhala omukayamba omwanayazalwa okwa naomi bhamweta obedi eyeisile kubha ise wo jose eyeizile kuja kubha atata wa daudi.18Olwo lukabha oluzalo lwa peesi presi akazala hezroni, 19Hezroni akaila ram ram akazila aminadabu, 20Aminanadabu akazala nashoni nashoni akazala salmoni, 21Salmon akazala boazi boazi akazala obed, 22Obed akaza jose na jose akazala daudi.

## Lamentations

Chapter 1

1Echikaro echabhaie mbele chiine abhanu bheingi chiikale chonka omkazi afererirwe chikabha chili omwana womkama omumahanga chonka hati chijibileimwe omubhubhoe. 2Nichilila nokutoja echilo nanalila gacho nhasweka amatama gacho tari matiwacho akuechimarama kwona abhokubherrucha bhabhakwasie omkubulilwakwe bhacho.3Ahanyuma yobhoro nobhusasi yuda akubha tario akwija omubhaga etebhelamisibhwe emiryango yeyona omumbhanga bhabhakwasile omkubulilwakwe.4Emihanda ya sayuni netonja akubha tario akwija omhanga etebhekamisibhwe emiryang yeyona eribhusa abheza abheza bhayo bhona nibhajororokwa abhazanabhe bheine obhujune nawenene weuka ali omibhigumle. 5Abhabhisabhe babha bhakamabhe abhabhisabhe bhakwasa katonda ya mahana ahantambaze zingi abhanabhe abhato nibhagenda omwigomezo lya bhabhisabhe.6Obhurungi bhwamsiga omwisiki wa sayuni abhana bhomkama bhabha nkechinyo nyi echiteine bhulyo kandi nibhagenda bhateine bhubhase omubhakubheirucha.7Ombhio bhyobhusasibhe nobhutajira nju nju yelusalemu nejakwijuka eutanda zayo eziungi bhabhele bhagweeee omikono ya bhabhisa tario eyamjunile abhabhisa bhaka bhabona bhaseek okwitwa kwayo.8Yelusalemu ekakora entambara mno alwecho yahemuka nkcechitua echihagere bhona abhabhele nibhamkunira ati nibhamgaya akumrebha okujwarabhusabhe nibhajororokwa nokurega kuinduka aharabhaju. 9Ahageire ahansi ye chikutiache enzindoye okugwake kukabha kubhi bhwange katonda akubha ombhisa yabha mkuru muno.10Omubhisa atere omkonogwe omuntandazeitu ezirugi ya mahanga nigaataa bhatata omurubhajulwe rutakaifu kandi okagamba bhatata ommwanya gwawe ogwokwerundaniramu.11Abhantu bhona nbhajororokwa obhubhakuga echokuruga bheiyayo entanda abho ezirungi orwensonga yechakulya echokagarura obhurora bhwabho lebha katonda onyijuke nyawe arwokubha mbeile ntene mugaso. 12Tikantu aliwe mwena abhokurabhao? leba obhone nkario omuntu eyeine obhujune obhukusasa nabhwo kwama katonda ansasize omchiro chechinigache chingi.13Nakuruga aliguru nibhoyaturime muriro omagufa gange kandi gwandema ayaile obhutimba na maguru gange ayazile obhutimba na maguru gange nokumpindura yankora obhubhurwa no bhujege. 14Omugua gwebhibhi bhyange gukomirwe nemikonoye erukirwe nkutekwa obicha byange akozile obhubhase bhwange kulemwa katonda tanteka omiknoze kandi timbasa kwemerera.15Katonda yanage omurubhaju abhaseija bhangye emanzi abhanjunile ayeteise embaga arwesonga yange kugaya abhaseija bhange emazi katonda yabhalibhata abheisiki abhazamo bhayuda ochintu chouseramu amarwa.16Ombhintu ebhinindula amaisogange amaizi nigasuma aifo ya maiso gange kwema eyakunyikeize kungarura bheiikara bhonka arwokubha omhsa wange yasinga. 17Sayuni emikonoye yakubhasa kumaramara katnda ayamura abho eihi na yacobo bhabhe abhasabhe yelusalemu nechint echiagaro alibhonene.18Katonda nowamazima arwokubha ngobhize omigangoye ulila imwebhantu kandu mubebhe obhurungi bhwange abhazana bhange na bhaseija emanzi bhagenzile omwigomezo. 19Nketa bhanywanyi bhange chonka bhakansereka abheza bhange nabhaghurus bhafera mmeizi obhubhabheile nibhaiga echokulya kugarura obhulela bhwabho.20Lebha katonda arwokubha ndiombhigure ebhondo lyange nililururma omtima gwange gwahahamuka omunda echisigo chililize mawe omunda yenju alimu orumbe lwonka.21Bahulile ukujorokwa chonka tario wa kumara mara abhabhisa bhange bhona bhaurira enaku zange kandi bhasemererwa okwokolele oti olesile echilo echolagire ati bhaleke bhabhe nkanye. 22Leka ebhibhi bhyona bhije omaisogawe owane nabho nkwo olweine nanywe arwamafu gange gona okujororkwa kwange kwakanya nomtima gwawayo.

Chapter 2

1Katonda sangire omwisiki wa sayuni ahanssi yechichi chechinigache yatuereza echitinisa cha islaeri ahansi kuruga omwiguru kugobha omunsi tarejukire chitebheche chamaguru echro chechinigache. 2Katonda mizire kandi tajizire bhuganyizi ombhikaro bhyona ebhyayakobo ebhiro bhyebhini gabhye agwizize ebhikaro ebhigumile ebhyo mwisiki wa yuda arwensoni asumize ahansi obhukama na bhatwazi bhabho.3Omchiniga cha mani atemire bhuli rubhaju lwa israeli agalwile omkonogwe kuruga owomumbhisa ayochize yakobo nkomuriro gwamani ogwokwocha bhulichintu eihi nagwo. 4Onkomubhisa aindwire ubhute bhwe kwoleka oweitu nowabhulyobhe aliehi kutabara bhabhabhagire bhona aliehei kutabara gire bhona abhabhaile mbamsesereza omuchidara chomwisiki wa sayuni asesile ehciniga che nkomuriro.5Katonda yabha nkomubhisa yamira islaeli amizile amajugegona asisile obhwikalobhwe ayongeze ukuchura no kunja ombhesikii bhya yuda. 6Atabhele eidararye elyokutanganilwamu nkakayumba komndimilo asisi omwanya gwokutangenirwamu katonda yaleta okutaganwa sabato kwebha sayuni arwokubha yagaya omukama nomweza umchiniga che chingi.7Katonda ayangire eigabiro lye nokwetonga orubhajulwe olwokwera yeihireo ensika zamaju omikono yambhisa bateire enduru omunju ya katonda nkechiro che mbhaga.8Katonda aramwire kusisa orusika rwechikaro chomwisiki wa sayuni agoroire omygua gupimile kad tiyatanda mkono gwe kutasisa rusika yakora emyomyo nensika kutonja bhonabhikahura. 9Emilyangoye ekagwahansi asisisle nokugutura ebhyona bhye nsika omkamawe na bhana bhomkama bhali omumahanga omuku tichilio bhundi na bharangibhe tibhacholwekwa kuluga al katonda.10Abhagurusi bhabheisiski bha sayuni bhasitamile ahansi nokwesiza barasize echuehu omitwe yabho nokujwara ensao azana bha yerusalemu bheinika emitwe yabho ahansi.11Amaiso gange ggayomangana amalila gago eibhondo lyange lyaruruma embaju zange lyaruruma embaju zange ezomuda zisesekire ahansi owensonga yange abhana nenkekeleme bhalieikufa omgati ye chikaro. 12Nibhagamba omulibhaninabho embibho zilinkai ezokukora echokunywa nkokwo bhajakufa nkomuuntu ahutele omgali ye chikaro obhurora bhabho bhwaseseka ombhifubha bhyabhanyinabho.13Ngambeehi aliwe omwisiki wa yerusalemu? nimbasa kusanisa nachi mbase kukumaramara omwisiki womzana wa sayuni? obhuhuta bhawe nibhuanga nkenyenja noieya kukueluza. 14Abharangi bhawe bhabhona ebhisubha nokwo lekwa ebhiario Ahariwe tibhagamba chonka aliwe amafungwe kugarura eitunga lyawa chonkka aliwe bhaiyao ebhigambo bhyebhisubha nebhyokukuhugisa.15Bhona abhokurobha omrubhaju lomwuhando nibhatera enganja ariwe nibhahuna nokuchundachunda emitwe yabho ahamwisiki wa yerusalemu nokugamba echi nicho chikaro echibayesile engobheselezo ye bhirungi amasemererwa gensi yona?'' 16Abhabhisa bhawe bona bhakakomora eminwa yabho nokukuhauza bhakochinika nokutekuza nekugamba twamumira wenen tubhase kuchibhona!''17Katonda akozile nkokwoyayenzile kukora agobheiseleze echigamboche akwileo atene bhuganyizi arwokubha ateiswire ateiswire ombisa kukusererwa emukize amaembe gabhabhisa bhawe.18Emitima yabho ekalilia katonda ensika za haisiki bha sayuni kora amarira gawe kudera ahansi nkomgera echiro nomsana otabhwene chiilimu amaiso gawe gateichiza. 19Imuka lila echiro ahambee omchiro chamani esa omutima gwawe nka maizi omumeiso ga ruhanga imucha aiguru bhana bhawe abhokwenda kuvitwa enjara ommianda ya bhuli antu.20Lebha katonda usubheweijuke abho abhiwakorere ebhi abhakazi bhale olusimo lwa bhana bhabho abhabhafileo? abheza lwa bhana bhabhagwe orubhaju orwokwera lwakatonda?21Bhona abhantona bhakura nibhasitama omitakalya bhuli bhantu abhakazi bhange abhato omo nabhaseija abhoto bhagwisibhwe echisyo chibhabhasire atario bhuganyizi. 22Oyetese nkonkwo okwesile abhantu omchiro chebhera obhutini bhwange bhulihantu ochiro checiniga cha katonda tario eyabhuzile alyabho abhinafireo nokubhalela omubhisa wange abhasisile.

Chapter 3

1Nyawe ndimusaija eyabhweine enaku ahansi yechibhoko chechininga cha katonda. 2Ambingile nokunkora ngende omwiwilima gutali musana. 3Amazima ampinulile omukonogwe ahalinyawe nobhundi norundi echiro chona. 4Akozire ombili gwange miruhu lwange kuwelela aenzile amagufa gange.5Ayombekile ebhitumiro bheita alinyawe nokuzitira nobhusasi no kugumirwa. 6Akozie ntule ombaju zemiria nkabho abhafirekale. 7Ayombekile orusika kunyetorora kandi timbasa kubhura akozile enibh zange ezisikile. 8Chonka nobhukweta nindilila obhuyambi na raza amasaba gange.9Azibhile omuhanda nindilila gwage norusika lwa mabhale agasomwelel akozile omuhanda gange ubhi. 10Wenene ninkechigunju andinzile kuntabhara entare omukweseleka. 11Aigwire omurubhaju emihanda yange amkoze nsigae bhusa.12Alemeize ubhutabhwa nokunkora ensonga yengobheye. 13Arobhoile amane gange nengobhe zomufukogwe. 14Nkabha ndiechisekeso ombhantu bhange bhona okwebhembhera okugaywa kwabho echiro chona. 15Anyijwize obhusasi nokunjimba kunywa ameizi agokusalila.16Akagutura amaino gange norusekura ansindikile ahansi omuchuchu. 17Omutia gwange gubhuzirwe emilembe nyebhirwe ebhyera nichichi. 18Arwecho ningaba okwegumisiliza kwange kwafa kandi esubira yange ali katondda.''19Ijuka obhusasi bhwange nokumaya kwange amaeizi gokusalila nobhusalizi. 20Ningendelela kwiijuka kandi nyinamile omunda yange. 21Chonka ninyurura echi omumagezi gangenao ninsabhila.22Engozi za mazima za katonda tizikuwayo kandi obhuganyizibhwe tibhukuwa. 23Ni bhisya bhuli bhwanncha obhwesigwa bhwa bhwawe nibhwingi. 24Katonda bhuli bhwancha obhwesigwa bhwa bhawe ni bhwingi.25Katonda ni mrugi emlyabo abhamulinzile ahakumuhga. 26Nibhirungi kurinda mpirampora abhulokozi bhwa katonda. 27Bibhilung ahamuuntu kueke omugua omubhusigazi. 28Leka asitawe wenk aomukutekane obhwekubha eteiilwe ahiguruye. 29Leka ateke omunwagwe omuchuohu nabhasa akabha acheine esubira.30Leka ateo eitamalye aliochinya akumtera yeijule nennsoni. 31Arwokubha ruhanga takwija kutwanga elalyona. 32Chonka nobhwara natusa najukuba nobhwingi bhwengo nzize ezamazima. 33Arwokubha nahana kuruga amwoyogwe nanga kusasa abhana bhabhantu.34Kukata ahansi yokuguru embone zona ezensi, 35Kumwima amazima omtu omeiso golinya aliaguru. 36Kumwinaa amazima omuntu katonda takuja kwikiliza.37Noi eyagambile chikabhao katari katonda kugamba? 38Tikuruga omkwana kalyaiguru ebhibhi ne bhirungi ni bhija? 39Omuntu akurora nabhata kwetobweita? omuntu nabhasata kwetombweta arwechiniga chentambaraze?40Kandi tulebe emihanda zeitu nokuzilengesa kandi tugarukile katonda. 41Kandi twimuehe emitima yeitu nemikono yeitu alikatonda omwiguru. 42Tukoseie nokwetonga kandi tokaganyire. 43Oyesangire echininga nokutwirucha weisile kandi tojunile.44Osangire echichu atabhasa kubhao eisabha elibhasa kulabhao. 45Otukozile nkechi hagaro nebhihagaro omumahanga. 46Abhabhisa bheitu bhaturamire. 47Obhutimi nechiina bhyatwizira ebhibhi nobhusisi.48Ameiso gange nigagera nemihenda yamalila arwesonga ya bhantu bhange. 49Amaiso gange nigaja kulila amalila agateine nzindo atario kwichamu, 50Kuicha aralebera ahansi na katonda naja kulebha kuruga omwiguru.51Ameiso ganga nigandetera ubhujune arwensonga ya bheisiki bhechikaro change. 52Nimpigwa nkebhinyonyi abhoabhaile bhali abhabhisa bhange nibhampiga nteime ntambara. 53Bhanagire omehina kandi bhandasa ibhale. 54Nameizi gakaseseka aiguuru yo mtwegwange nkagamba natemwa are!''55Nkayeta ibhara lyawe katonda uruga omubhunagambile bhwechiina. 56Okaulila eraka lyange okaulila eraka lyange obhunagambile otazibha kutu kwawe arwenduru zange ezobhuyambi'' 57Okeija echiro chinakwesire okagamba otatina''58Katonda okarwanilila omusango 59gwange okachiza oburara bhwange. 60Kkatonda olebheile ebhibhi bhyabho etekateko zabho zona alinye. 61Uhulile ukugaya kwabho katonda nentekateko yabho alinyawe.62Eminwa yabho abhokwimuka enyuma yange nemisango yabho neija alinyawe echiro chona. 63Lebha okubhakusitama nokwimuka nibhanganya nepoyo zabho.64Bhaore katonda kwingana nokwobhakozile. 65Nojakuleka emitima yabho eteine nziu! eramu lyawe libhe ahiguru yabho! 66Nobhairucha nechiniga nokubheita ahansi yeiguru katonda!

Chapter 4

1Ezahabu ya zea ezahabu enungi ehindukileta! amabhale agalikwela gana ganagite bhuli rubhaji rwo mhanda. 2Abhana bhakale obhasayuni bhakabha bhene obhulungi hwo kusikila nkezahabu nungi chonka ati bhurungi kusaga ebhikopo bhyeitaka emilimo yemikono yomunongozi!3Nanembwa za huliantu nizigabha amate gazo kuyoncha abhana bhazo chonka omwisiki wa bhantu bhange abhere omyarwango abheile nkembuni omwirungu.4Orulimi rwomwana mto alikwonka nitugobha ahiguru yomunwagwe arwirio abhana nibhasabha echokurya chonka yario arwensonga yabho. 5Bhonene bhamanyira kulya ebhyakulya ebhirungihati nibhasibha enjara bhulianta bhonene abhalezilwe omkujwara emyenda ya zambarau hati nibhabhyana ombhuchafu.6Eiramu lyomwisiki a bhantu bhange ni mpango kusaga ejo eyasodoma kandi eka ekaindulwa omkanya kandi tario eyemuhcize omkono kumyamba..7Abhakuru bhebhakabha nibhera kuaga orubhae nibhera kuaga amate emibhili yabho ekabha egumire kusaga ibhale omubhili gwabho gukaba uli nkeigamba lyenfuru. 8Okulebheka kwabho kwirangwire nkomwilima tibhakusobhoka bhuli hantu emibhili yabho eharasile hamagufa gabho eyomile nkenku.9Abho abheisilwe ne chisyo bakabha bheine ebhyera usaga habho abhafire nenjara abhabhuzile bhakafumulwa arwokubhurwa ebhokusalula omundimilo. 10Emikono yabhakazi abhaine obhuganyizi yatagaza abhana bhabho bhabheile echokulya chabho omkanya komwisikiwa bhantu bhange obhwabheire na hagara.11Katonda ayoleile echinigache chona asesile okutamwakwe kubhi aembile omunno sayuni gwokize embandizo ye.12Abhakama bhensi tibharekilize nanga abhakwikara omunsi kujira abhabhisa anga abhahakani bhakabhasa kutaa omilyango ya yerusalemu. 13Ebhibhikabhao orwensonga ya mafu gabharangina bheza abhaindukile abhasesile obhwamba bhwamazima omumeisoge.14Bhakayandara omubhuhume bhuliantu bhakabha bhayeteiro okuhagara abhwaba obhwo akubha tario yajubhwirwe kukora amyenda yabho. 15''Ilila ale iwe chihagaro'' abhantu akabhaterera enduru ilila are ikila are otakorao chityo bhayandara abhantu bhakagamba omumahangi tibhabhasa kwikaraha nobhundi.''16Katonda wenene abhanaganaga tibhakulebhangana rundi ibheine chiinisa abeza kandi tibhakwoleka kusungausnga abhagurusi.17Ameiso geitu gakaganda nigarebha bhusa arwo obhuyambi kuruga ahamyonyoo zeotu ezobhulinzi tukesiga ehanga elitabhasa kutuuna. 18Bhakahondera entambi zeitu titurabhasize kugenda ahantu onaona oweitu enzindo yeitu ekabhahei nebhilo bhyeitu bhikabharwa enzindo yeitu ekagobha.19Abhatwiruchizi bhakabhabheine ubhwangu kusaga echinyonyi ahiuru bhakatwirucha ommabhanga nokutuiga ommarungu. 20Orwoya omyindo zeitu omusigwa wa majuta wa katonda niwe yakwasilwe omuchiina arwokubha niwe ya gambirwe ahansi ye chibhundache ntujatura ombantu bhamahanga.''21Terenduru osemerewe omwisik wa edomu iwe kwiikara omunsi omunsi ya uzi chonka owawe echikompe nichija kukurabao noja kusinda nano kujura emyenda. 22Omwisiki wa sayuni eiramu lyawe nilijakugagobha enzinda takuja kwongera mboe zawe chonka naija kufundura entambara zawe.

Chapter 5

1Ijuka katoda ebhituzokileo kandi olebhe ensoni zeitu. 2Obhusika bhweitu bhuindwire ombeizi enju zeitu ombeizi. 3Twabha titwine tata na mawe bheitu bhabheire nkabhakazi abhafererwwe abhasaija. 4Mpaka tutole amaera ahameizi gitukunywa kandi tutore amaera kubhana embao zeitu.5Abho nibheija oweitu bhali heii enyuma yeitu twaremwa kandi titubhasa kubhona obhwichizo. 6Tweeireyo alimisri kandi naali assiria tubhone echokulya echokumara. 7Bha tata itwe bhakakora amafu kandi tibhachilio bhundi kadi ukile amafu gabho.8Abhabhoi bhakatutwara kandi tario wakutuyamba omikono yabho. 9Nitubhona echakulya cheitu alinya akwekaza mbhurora arwensonga yechisyo cho mwirungu. 10Empu zeitu ziine omulil nkomaega orwensonga yeebhugumo lye njara.11Abhakazi nibhahambwa sayuni nabhazana omuchikaro cha yuda. 12Abhana bhomkama bhahanikirwe nemikono ya bho tario chitinisa chikworeka obha gurusi.13Abhaseija na bhasigazi nibhajimbwa kusa embibhio ne ibhale lyokusisa nabhasaigazi nibhasitara ahansi yemizigo yenku. 14Abhagurusi basiga omlyango gweechiikaro na bhasigazi bhasigao emizano.15Amasemererwa gamtima gawa nokuzana kweitu kwaindukamu orumbe. 16Omugisa gagwa amitweyeiu turamanya arwoubha tukozire amafu!17Arwokubha omtima gweitu gubheie nigusasa na malila geitu nigomera ombintu ebhi amaiso geitu nigawerera. 18Arwokubha omtima gweitu gubheire embwa za bhuliantu nizizanira ahiguru yalyo.19Chonka iwe katonda nojakutwara ela lyona kandi noja kusitama ahachitebhe chawe echamazima oruzaronoruzaro kubhachi notwebhwa eila lyona? 20Kubhachi notunaga ebhiro bhingi? 21Tugarure owawe katonda naitwe nituja kgaruka bhusya ebhilo bhyetu nkokubhyabhere bhili obhwawakale. 22Sana obhundi obheotwanire kandi weine echiniga alitwe kusaga.

## Joel

Chapter 1

1Echi nicho chigambochakatonda echamwizile yoeli omwana owa pethueli. 2Muulile ebhi imwe bhazee amonaimwe mulile imwe abhensi echi chalabhaileho lwecilo ebhilo bhanya leho bhitakagobile anga omubhilo ebhya rwabho oluliondelaho. 3Ogambile abhana bhawe ahachintu nkecho kandi ogambile abhana bhawe bhagambile bilo aluzalo bwabho oluliondelaho.4Biliya ebyasagizwe ahabhiluka bhilibhilwe nenzige ezihango nebhihara lweho nebhyasigeizweho nebhiharala nebhiharala bhikalibwa amauka amanyukizi yaaniebhihuka ebhihango ebhyeninkila.5Mwimuke imwe bhasinzi mulike mutonje imwe mwena abhalikunywa emvinyo amarwa orwokubha emvinyo enungi yasharwa kuluga owanyu. 6Orwokubha ihanga lyona lyaijulo ahaiguru yensi yange eguile etaine narubhara amaino gayonene namaino gentare nawenene anamaino agenntare. 7Akozile echibhanjo change echemizabhibhu kichibha echichweka chokutinisa agemiti yange gasingaile nigela katare pepepe letele.8Muchule munonga mutonje nkomwa amwisiki omuto atakagutukile mugongo anga atakakaile omuto. 9Amagesha amonebhihongo ebyobhuunga amo nebhikuhywa yoomukama mungu abhalamuzi abhalebhelezi abhomukama mungu bhalilo nibhachura. 10Ebhibhanja bhisisirwe bhyeitwa amo naianga lyabhure amani onvokubha emiaka esisisrwe yafa enveyo amalwa agasya gomile amonamajuta gasisilwe.11Mukwatwe ensoni imwe bhakulima mulile imwe abhalimi abhemizabhibhu abhengani amoneshayiri mumiaka eyoubhibhanja efile yaisikara. 12Emizabibhu efile yasisikala amonemiti yomu bhikamba amonemitende amoneminti bhanja emiti yona iyomile omumasemelelwa somu byela efile yasisiskara kuluga oubhantu.13Obhyale ebhigunia amoobhusasi imwe bhalamuzi nimulila imwe bhantu bha mungu abhaelutale mwije munyama omuchilo bhantu bha mngu wange orwokubha ebihongo amonamagesha bhitangirwe eunga amonebhikunywa bhitangirwe eunga amonebhikunywa bhitangirwe lihikwetengwa omunju eya mungu wanyu. 14Mwete amonomwefungo ogutakatifu mwete mwelundane omwelundamo gutakatifu bhona omunju amo nokumulilila munonga.15Oramanya aliho echilo orwokubha echilo echomukama mungu chaijakugobha chailia haii munongo echilo echo kichiligoba chilaja kwingimnonga kuluga owomukama mungu. 17Chonka ebhyakulya tibhyayangwa amonamasemelerwa amoneliseko kuluga omungu ma mungu waitu? 16Embibho nizijunda ahaiguru ebhikozeso tukolesize tilwa orwokubha ebhyokusalulihamu bhifile.18Ebhitunguwa okubhikulika ebhiinyamaiswa ente ezouluju okuhikusasa orensonga yokuliza amo nengo eze mtama ziliho nizisasa. 19Omuka muka mungu mlikulakila iwe orwokubha omuliho oguo ahinku gwokize emii yona amo nebuhibhanja byona bhyasisi kalao. 20Amo nebhotingawa hibhumba arwensonga yawe mukama mungu orwokubha emigera eyamaizi eyomile kandi ha malungu gona kugambalaho.

Chapter 2

1Tela enzamba omulilwensinga ya mungu omulisafuuli yaibhanga lyange elyobhukama bhutakatifu abhantunzi bhona abhenzi bhaterwe echilo echo mukama alwokubha echilo echo mukama chaja kwija zima chili haii munonga. 2Nechilo chomwilima amo nomwilaguu echilo echebhichu omo nomwilima guango nga echichweeka ga nkcho kaudi tichilibhaho na rundi nobhualijao okilozo olundi enzalo ezindi.3Omulilo ngukola bulichimo omumasoge amo nenyumate omulilo nigwaka ihanga elyo ninkichibhanja cha eeni aliyo ilungu lihano lisisikaile omumazi tihaliho nachimo echilitoloka.4Echikosi echabhalinzi echo chilabha nchisana nkefarasi echikosi echo chilabha nichiluka nkuja luhanama efarasi. 5Nibhachoka amo neyombo nkeyemotoke ahaiguu ahakasulesule akomombhanga nko kwocha ebhinyansi nkechikosi echaani echayetekatekile kurwana omubhito.6Omumasio agabhantu abho baliu omu bhusasi omubhuso bhwabho bhona mbhwija kubha obherangi. 7Mbailuka nkabharusai abhaine amani nibhahanama enkuta mkabhalinzi nibailila hai buri norulambi kandi tibhalikungutura emistari yichichweka bhyabha.8Tihaliho nomo alikusindikane amonamutaliwe omurubhafu nibhaija bhulihomo omukanda umuma gwawenene bhonenen nibhatigwa ahelu yichichweka omustani omushoongololo. 9Nibhailukuugira abhantu hangi ahibhali nibhailukangira ahalugut ahaiduru omunda yenju nibhahamu okulabhila omunadilisa nkabhasuma.10Ensi netengeta omumaiso gabho iguri nlyetanja nilizigima ahaiiguru omwezi gwabha omwilima amo nenyanyinyi zalekela kwaka kuweza. 11Omukanu mungu naimucha eilaka lya weene omumaiso bhalinzi bhawenene orwokubha munonga orwecho bhonene bhaine amani gaingi munonga amani gangi abha orwokubha echilo chomuka mungu nichingo munonga noi alabhasa kwikala?12''Chonka nahati omukama mungu nagamba ati mungakile nyawe amo nemioyo yanyu yona omubhwangu mulile kandi musase.'' 13Munyamule emioyo emitima yanyuti mumugalukile omuka yaine empelwa omugisha eyaine chininga obhuunyizi sigoo kani naye muhindike bwanga mubhase kyahale kuluganganao nehazabhu.14Nohi alikumanya? okuyakuki ndikile akagirao obhunyauzo amo nokusigo migisha enyuma yamwene ebhitonyo ebhyeunga amonebhyoknya ahadi mukaa mungu wanyu?15Mutele enzamba okwo sayuni yetesa arwensonga yomwefungo ogwamazima kani mweetse orwerundano orwamazima orugorookile. 16Murudawe abhantu yeta ninyenda usigazi abhase kusoholamu omunyi yabho amo nomugole alabha ayalikinwe omuchihendu omuchinyumba asohole aje omwibhanga.17Aho abhalamuz abhalabhelezi bho omukama mungu abhali echicieka bhabhagambhile obhetele abhantu bhawe watu nyatura omukama mungu otalangesa kubhasikisa atungwa gawe omubhyobha omunsoni choleke abhantu abhauntu kusibha bati ali nkaki mungu wabho?''18Aho niho omukama mugu yakolesize amo namani gaingi kulokola abhantu bhawenene amo mokubhasasibhwa. 19Omukama munu akabhaholola abhantube mulebhe ninyija kubhaletela ebhyokulya amo nenvenyo yokunywa engya amonamajuta nimwija kwilizana nabhyo kandi tindabhakwase nsoni omubhantu anga omumbanga.20Ninyijo kubhailah abhabhoyi bhangu kaskazini bhabhe hale naimwe ninyija kubhalabhiza omunsi oyomile etaine echichweka echo wao kakotolo konakn e orupande echichweka echowabo abhabhili bhanu onumaso gabho agabhalinzi bhabho nihaija kuta echimunonha ahaiguru amo ncinja kwimuka munonga bhubhi munnga mhuja kwimuahaiguru amazima omuka mungu akozile ebhuntu bhikuru munonga.21Mutatina ensi musmelelwe muchoka choke orwokubho omukama mungu naja kukola ebhintole bhihango munonga. 22Mutatina imwe bhitunganwa ebtungirwe amo nebhili emiti naija kizara eyemizabbibu amo nemizabibu mbija kuzara emiaka yabhyo yona. 23Musemelelwe imwe bhautu abasanyuli musemelwe orwensonga yomuka wanyu nechanda nomwa epimile amonolea emiaka arwensonga yanyu yaani enjule eyomuhauguko amo na akanda nkabhulnga ahambaudizo.24Omumabhanga agumukevelulilamu nigaija kwijula eugano amo nebhikwaso mbija kwijula enunyo ensya amonamajuta. 25''Ninyja kubhabhasisa ehziaka yanyu eyunyuma eyalilwe engige hujibhalipililamu eyai bhilwe eziikusisa emiako amalinzi bhange abhaine amani abhumirwe omulimwe.26Nimwija kulya ebhyakulya mwigute amonokulihaisiliza hibhala akozile echitinisa omumago mungu wanyu akozile inchisubhila kubhaletela abhantu bhange. 27Noijo kumanya oti sana nyawendi omubhatu abhadi abhomulisha eli tihalio ondijo tinchibhaletela nsomi abhantu bhange.28Orwondamala echo ninyiji kubhassela ahaigumi omwoyo gwange bhona abhaine omubhili amonabho maiso amo nabhasingazi bhanya mbhaij kusurulilwa. 29Amo nabhantu bha mungu nangu abhakazi omubhilo ebhyo ninyija kusesa oyoyo gwange.30Ninyija kwoleke ebhikangiso amonechitinisa omwigumu amo nomunsi obhuwomba mulilo amo nechika echomwika guhango munonga. 31Izobha ndija kuhinduka omwilima amo nomwezi nigwija kuhinduka obhwamba kutanguliza echilo ichokutinisa echoalizilamu omukama mungu.32Nchinja kwolekwa ahali bhulimuntu alikweta ibhala elya luhanga nalokonwa ovealibha bhali ahaiguru yeibhanga elya sayuni amo na yelusalemu mbaija nkomukama mungu okwoyagambile amo nomuli banya abhasagire bhalinya omukama mugu na bheto.

Chapter 3

1Olebhe oomubhilo ebhyo amo namakilo ago orundagaluka omukuwata okwa yuda amo na yerusalemu. 2Nanyawe ninyija kulundana ihanga lyona aonoku litela omuchina ouluhanga lwa yeshofati ninyija kubhalamulila hokwo nabhasikabhange abha israeli omumbaa arwokubha bhakabheganiswa ensi yange. 3Bhateile ekura arweusonga yabhautu bhange bakagura omusigazi arwesonga yobhusiani kuguza omwisiki orwe omo neenvinyu bhabhase kwenywela .4Mbwenu kubhaki nontamwa tiro sidoni amo nemikoa ebhichweka bhiona ebhya wafilisti? chonka! nimwija nobhywomulandipa lumo ninyijakubhagalulila amalipo amalipo ganyuahaigulu yemitwe yanguimweimwe. 5Arwokubha mutwaile amaela gango amo nezahabhu zau ge kandi mwatwala ehakibha ezibyakilya byange ebhini amahana gahango amo nokuzebhenheza omumakelezia gauyu. 6Mubhagulize abhantu abha yuda amo a yerusalemu omubhayunani kubha kubhaiyo ale nobhwilo bhwabho.7Mulebhe ninyija kubhaimweha balugeyo kuliyna aimwabhagulie kandi ninyija kubhagabhila amalipo ganye hahainguru yemitwe yanyu imwe. 8Ninyija kubhaguza abhana bhawe amo abhaisiki bhawe ahamuko kubhagu abha yuda bonenen mbaija kubhaisiki bhawe omuka mungu nagamba agambile.9Mulange mubhamajise omumauga mweteketeke imwe arwensonga yemlambara yendwamo ezebhuta mwimuche emanzi mubhaleke bhabhe ilile emanzi zona ezomubhute bhahaname ahaigune. 10Muhondele enfuta zanyu orwokubha ebhisyo amo amachumu aho abhaaine mani bhagamambe ukunyine amani.'11Mulole bhwangu omumalanga gona agali ahelu amo namalanga gona agalihaii mweleada amo akwo omukama mungu oragaze emanzi zawe.12Ego amahanga gona gekae kwija kugobha omuluanga orwa yehoshafati orwokubha niinyiji kwikala okwo amo nokulamula amahanga gona agataineho. 13Muteke omunteande orwokubha ebhyakulya bhyayela mwije muhonda ezabibu orwokubha epipa elye envinyo lyaijula yamafu ghabho galigahango munonga.14Aliyo omusisi omusisi omuluhange orwo bhulamuzi orwokubha echilo echomukama mungu chili haii kugobha okwo omuychina omuruhanga orwobulamuzi. 15Izobha amo nomwezi mbija kubha omwilima enyanyinyi zalekela kuweza.16Omukama mungu naja kutontoma kuluga omuli sayuni nokwimucha eilaka weenne kuluga yerualemu eiguramo ali ahachikali aharwensonga ya abhantu bhawene amo nohemela ahabhandu abha israeli. 17Orwecho nimusija kumanya nyawe okundi mukama mungu wauju alikwika sayuni omwibhanga lyange loloki andi yerusalemu echikosi echa bhalinzi chona chona ecilabha nchizuguka.18Omucilo echo amabhanga nigaija kuteka leka enviyo enungi amabhanga nangija kugela omugatinagati yona eya yuda amo nensuro nzija kwija ya amaizi amo nensuro nzija kwio kuluga enyuma yomukama mungu amo namaizi agomuuhanga arwa shitimu. 19Misri naija kubhabhela mbimnonga amo na edomu naija kubha ilungu lyomile chuchu chu arwensonga yendwano ezakozilwe omubhauntu abha yuda orwokubha bhakasesa obhwamba bhutaine amakosa omunsi yabho.20Chonka yuda no ija kubha omutuzi owebhilo bhyona amo nayelusalemu naijo kubha oruzaro amo noluzaro. 21Ninyija kukala engaluliloyobhwamba bhwabho eyontakagalulile orwokubha omukama mungu naikala sayuni.

## Amos

Chapter 1

1Ebhi nebhintu ebhikwatene ali israeli ebhi amos omo omubhasumba bha tekoa ebhiya erwe omukworekwa akakira ebhiebhintu ombilo bhya uzia omwana wa yoashi omkama wa israeli emyaka ebhil atakabheleo omusisi. 2Akagamba katonda najakururma kuruga sayuni najakwimucha enduru kuluga yelusalemu ombhulisizo bhwabha sumba nibhuja kwesiza enzindo ya marmeri nejakwoma.''3Ebhyo katonda nibhyo alikugamba omafu ashatu aga damaskasi kugobha tindaiindule echibhonyabhonyo orwensonga bhaibhire gilead ebhikwato bhye choma. 4Ninjakutwara omuriro omunju ya hazaeli kandi ngujakumara eomezo lya beni hadadi.5Ninjakwata ebhikani bhya damaskas kandi ninjakwangira are omuntu wena alikwikara bigat aven kandi omuntu akukwata enkoni yomkama oomuli beth eden nabhantu bha shamu nibajakuja omumboe nibhaija kwikiliza nagamba katonda.6Hoku nikwaligama katonda omumafu asatu aga gaza nanga ana tikuja kuhindura chibhonyabhoyno arwensonga bhatwara abhatumwa abhantu bhona kubhateka ahiuru yo mkono gwa edomu. 7Ninja kutweka omuliro ahansika za gaza nokuzimarao egomezoze.8Ninjakwangira are olinya omuntu alikwikara omuri ashdodi nanomtu akukwata enkoni yo mkama kuruga ashkeloni ninja kuindura omkono gwange ali ekroni nabhasigeile abhafilisti nibheija kufa anagamba mungu katonda.9Ebhi nibhyo katonda omafu asafu aga tiro nanga ana tikuindira chibhonabhonyo arwokubha bhakatwara abhantu bhona abha edomu kandi bheisile endagano yabho yobhurumuna. 10Ninja kutwara omukono omunsika za tiro nagwo niguja kumarao eigomezoze.''11Ebhinobho katonda alikugamba omafu asatu aga edomu nanga ana tikujakuindura chibhoyabhonyo aubha akahondera mrumunawe nechisyo kandi yanaga obhuganyizi wona echinigache chikagendelela kubha chingi okutamwa kwe kukeikarao ela lyona. 12Ninjakutwara omuriro aiguru ya temani kandi unguja kuzimarao enju za abhakama ea bozra.''13Ebhi nibhyo katonda alikugamba amafu asatu agabhantu bha amoni naga ina tikuindura chibhyo bhonyo orwesonga bhabahse ukhangusya embhibhi zabho.14Ninja kuemba omuriro omunsika eza raba nagwo niguja munarao enju za bhakama amo nokutera enduru ombiro bhye ntaro amo norubhale omuchiro chenjura yomuyaga. 15Mkama wabho naja kugeuda ombhwiru wenene na bhategekibhe bhona na gamba katonda.

Chapter 2

1Ebhinibhyo katonda augamba omafu asatu aga moabu ana tikuindura chibhinya bhonyo akuba ayochize amuriro amagufa gomkama wa edomu kugobha kubha echokaa.2Ninjakutweka omuriro aiguru ya moabu kandi nguja kumarao eigomezo lya keriothi moabu najakufa omumbhuyana amo ne nduru ne yombo ze tarumbeta. 3Nijakumsisa omuramuzi wenene kandi ninja kwita abhana bhokama amo nawenene nagamba katonda.4Ebhinibhyo katonda alikugamba omafu asatu aga yuda nenga ana tikuja kuindura omu gwa katonda kandi tibhakwasile emihango ye ebhisubha bhyabho bhibhaleteile okubhula ensonga bheisebho nibhabhiondera. 5Ninja kutweka omuriro aiguru ya yuda kandi niguja kumira eigomezoo lya yelusalemu.''6Ebhinibho katonda alikugamba amafu asatu aga islaeli nanga ana tikuindura echibhonya bhonyo akubabagulize abhatene ntambara omaera kandi omworo omufungo gumu ogwe nkeito.7Nabho nibhataka aiguru ye mitwe ya abholo nkokukata ahachuchu iguru yeitoka ni sindika kugumisa kugumisa kandi no mwisiki omo arweeho bhayetonga ezina lyange elikwera. 8Bhonene nibhabhyana ahansi eihi na egabhilo omyenda eteilweo omugia kandi omunju ya ruhanga wabho nibhanywa evini ya bhalinya abateirweo echibhinyabhonyo.9Aochasia omwamori ommaiso gabho abheire obhuleingwabhwe bhubheile bhuli nkobhulengwa bhwomwelezi akabha enamani nkagomwalo nsubha nsisa embhibhoye eiguru na amiziye ahansi. 10Mara nkabhemucha kuruga omunsi ya misri nokubhebhembera emyaka gana omwirungu mubhase kusika ensi ya bhamori.11Nyimuchize abharangi kuruga ombhana bhanyu bhabhe abhanadhri kuruga omubhusigazi bhwanyu isi tikwo abhantu bha israeli? ebhi nibhyo katonda akugamba. 12Chonka mubheyabheile abhanaziri kunywa amarwa nokubharamwa abharangi bhatakora bhurangi.13Lebha ninja kubharubhata nkechigari chemizigo echijwire emignda kuchibhasa kurubhata omuntu. 14Omuntu alikwiruka takujakubhona bhwirukiro owakwiruku naja muno takujakwiruka akuvuga efarasi takuja kweyamba wenene.15Nabho abharwani emanzi nibheija kwiiruka bhusa omuchiroecho ebhi nibhyo katonda alikugamba. 16Hata wapiganaji shujaa watakimbia uchi katika siku hiyo -hivi ndivyo Yahwe asemavy."

Chapter 3

1Hulila echigambo cha katonda akagamba iguru yanyu abhantu bha israeli aiguru yeka yona inalesile kuruga omunsi ya misiri, 2''Nmbharonzile imwe kuruga omuka zona ezensi arwecho ninja kubhaana na mafu ganyu gona.''3Isi bhabhili bhabhasa kugenda hamo bhateikilizezene? 4Isi entare neruruma omchibhira atene cheigile? isi omwana wentare naruruma atakwasi chintu.5Si echinyonyi nchigwa mutege aitaka okwo atario kantu katekwao arwensongayacho? isi omego gwakuteguruka aiguru a tario chintu cha kukwata? 6Isi efirimbi yakweterwa omuchikaro abhantu bhange kutina eirungu nilibhasa kwijura ebhikaro ebhitalesilwe katonda.7Mazima mungu katonda takuja kukora kantu arwokubha ayolekile ebhokukora enumwaze abharangi. 8Entare yahuna noi ataratine? mugu katonda yamazile kugamba noi atararote?910Gamba echi omwigomezo okwo ashdi nanomwigomezo ezensi ya misir gamba lebha okuhagara okukuli kuhango aliwenene nokusindagira okulyali wenene. Arwokubha tibhakumanya kukora amazima ebhinibhyo katonda akugamba haalyabho abhokubhika amani nobhusisi omumagomezo gabho.''11Arwecho ebhonibhyo katonda aikugamba omubhisa naja kwetorora ensi naja kuganyurura ahansi amani gawe kandi egomezo zanyu naja kuzokusanya bhusa.'' 12Ebhinibhyo katonda alikugaba mkomsumba okwayamba amagulu abhuluu israeli uruhaju lyokutu niko abhana bha israeli bharajunwa bhalinya abhokwikara samaria amo norubhaju lwkubhamira nanga orubaju lwe ehitanda.''13Uliliza nokurangilila aiguru yenju ya yakobo ebhinibhyo katonda alikugamba ruhana wa bhaisilikale. 14Akubha echiro chimpanire mafu ga isiraeli obhundi ninja kuhana ebhigabhilo bhya beheri embaju za magabhilo nizija kugutuka ziragare ahansi.15Ninja kusisa enju yembeo nanenju ye hari enju ezebhaju nizija kusisikara na nenju ezinibhyo katonda alikugamba.

Chapter 4

1Uliliza echigambo echi imwente za bashani himwe abhali omwibhanga lya samaria imwe abhukusitira abhoro himwe abhalikwangira abhe bhyetago himwe abhakugambira bhaseija bhanyu tuletete ebhyokunywa.'' 2Mungu katonda araide omumanige lebha ebhilo nibhuja omulimwe omkanya kibhara bheao neirobho owenzindo neirobho lyokujubha enfuru.3Nimja kurugayo kurabhira ahafumwile omsika ze chikaro kandi mkenga omumeiso ga harmoni ebhinibhyo alikugamba katonda.''4Genda betheli na mafu nokuhika giligali muyongere amafu mlete ebigemero bhyanyu bhwanecha kandi ebhyamungu bhwaigoro bhuh ebhiro bhusatu. 5Mtware ebhigemuro bhye shikurani amo ne mikate mgambe ebhigemuro bhyobhwe yendezi bhagambile aowokubha echincho bhalikwenda imwe hantu bha israeli ebhinibhyo katonda alikugamba.6Nimbaeleza obhurungi bhwa meino ombhikaro bhyanyu nokulebhelerwa echokulya omumbaj zona maratimra garukile owange ebhibhyo katonda alikugamba. 7Mara ntagire enjura kuruga owanyu achalio emyezi esatu mtasarwire njikora egwe aiguru ye chikaro nokujikora egwe omchikaro echindi orubhaju rumo olweni egwe chonka echibaju echindi echensi aetaragwire hakaba omire.8Baketorora ebhikaro bhubhili nanga bhisatu kugenda omuchikaro echindi kunywa amaizi chonka tibharahagire mmara tibharagarukire nyawe nagmba katonda. 9Mbate no bhurweire obhwo kuleta enkojo obhwingi bhwa mazao endimilo ze mizabhibhu emiti yanyu mazao endimilo ebhi nibhyo katonda alikugamba.10Ntwekile tauni omulimwe nkeya misili nyisile abhana bhanyu nechisyo kuhea etanu si zangu nokukora ubhununeli bhomkambi zanyu nokuteka onyndo zanyu mara timurangarukile nyawe ebhinibhyo katonda alikugamba. 11Nsisile ebhikaro omuliimwe nkaruhanga omkanya kiyasisile na gomora mbhele nkechifera echibha jumile omumuriro mara timra garukile nagamba katonda.12Ao ninjakukora echintu echibhi ariwe israeli narwokubha ninjakukora echibili ariwe oyeteketeke kutanganwa na ruhanga wa israeli! 13Arwobha lebha wenene akukora ebhanga mara niwe alikurora omuyanga aheleza amagezi niwe alikukata kukora bhwancha omwilima nukukata aihuru yensi katonda mungu wa bhaiserukare niyo ebharalye.''

Chapter 5

1Aliliza echigambo echi echikugamba nkokuchura aiguru yanyu nju ya israeli. 2Omzana wa israeli agwire takuja kwimika rundi abhuzire omunsiye tario muntu wa kumwimucha.3Arwokubha ebhinibhyo katonda alikuhamba echikao echirarugaelu omunkumi nibhaija kusigara chikumi na bharagenda aeru chikumi nibhaijaku sigara ikumi abheitunga lya israeli.''4Arwokubha ebhinibhyo alikugamba katonda ahanju ya israli mumpige mara nimjakutura.'' 5Mtamuhinga betheli anga kuja gilgali matagenda kuja bersheba arwokubha gilgali nibhajakugenda omubhubhoe kwokwo betheri tekujakubha kantu.6Mronde katonda nimujakutura nanga najakwaka mkomuriro omunju ya yusufu ngujakumara kandi tario muntu nomo wa kuguraza omwri betheri. 7Balinya abhantu abhalikuindura amazima kubha echint chobusasi nonokugwisa amazima ahansi!''8Ruhanga akatonda pleidezi kandi orioni aindwire omwirima kubha bhwancha nakora echiro kubha omwirima nomechiro kweta ameizi enyanja wenene nagasesa aiguru yobhuingano bhwensi katonda nilo eibharalye! 9Wenene naleta obhusisi bhwobhwangu aigueu yemmanzi akubha bhwije aiguru yeigomezo.10Nibhamtamwa bhuli arabhagorora amilyango ye chikaro mara nibhamtamwa wenawena akugamba amazima. 11Arwokubha nimukata omworo nokutwara orubhaju lwengano kuruga owawenene nobhumraba mwombekire enju zamabhale agasomweile timkujakwikara omunju ezo musemererwe ebhinja bhye mizabibu chonka timkuja kunywa marwa gayo.12Arwokubha nimmanya okumwine obhuhangaro bhwingi kandi nimaya namafu ganyu okugari gahango imwe abhokubhokeyera abhaine amazima mtware empongani kandi kuindura abhebhyetago omulyango gwe chikaro. 13Arwecho bhulimutu enaamazima najakwesiza omukanya nkako arwokubha nakanya kamafu.14Mronde ebhirungi kandi ebhitar bhubhi mubhase kubhona obhurora ebhyo mungu wa abhaiserukare obhurora katonda mungu wa abhaoserukare najakubha kandi neimwe bhwangu nkomukagamba wenene niwe. 15Mtamwe amafu mugumise amazima amilyango ye obhundi katonda mungu wa wa bhaiserukare naja kubhayamba asigeiro abho yusufu.16Arwecho katonda ebhinibhyo alikugamba ruhanga owabheiserukare mungu nieija kubhao okucura omibhipimo bhyona kandi nibheija kugamba bhuliantu hona mramanya mramanya nibhaijakweta abhalimi kuchura kandi na bhaliemanzi kulila no kuchura. 17Omundimiro zona ezmizabibu nieia kuba aliyo orumbe akubha ninja kurabha ahagati yabho nagamba katonda.18Mramanya imwe abhokwegomba echiro cha katonda kubhachi nimchegomba? nigujakubha omwilima kandi timwanga, 19Nkakanya omuntu eiruka entare akatanganwa edubu anga akataha omunju yateka omkono gwa wenene aharukuta kandi akarumwa enjoka. 20Isi echiro katonda arabha omwirirma tu mwanga obhusasi timasemererwa?21''Nontamwa nokutamura ebhiro bhikuru bhyangu nintamwa nokutanganwa kwanyu alye dini. 22Nanobhumrabha nimpereza emisombocho yokusiskara nanga emisombocho yeunga tikujakuzitora nangu nokuzilebha emisombocho tikujakuzitora nangu gunju ebhyanangene.23Nyiko enduru ze mpoyo tikuja kuulila yombo zebhintu bhyanyu. 24Ahanyuma yaoleka amazima gagere nkameizi kandi amazima nkogera ogukugera ebhilo bhyona.25Isimdeteire ebhighabiro ne misombocho yokusisikara omwirungu emyaka gana? 26Nmja kumwicha sikuthi nka makama wanyu kandi kiuni enyonyozi yanyu eyemizimu eimkezile arwensonga yeimwe.27Arwecho ninyija kubhafurura uraju lwa kabhili lwa damashas nagamba katonda wenene eizinalye ni mungu wabhaisilikare.

Chapter 6

1Baramanya abho abhakwikarage omri sayuni nano mbalinya abhajunirwe ombi ya eibhanga lya samaria aabhantu abhabikulebhwa kubhage omahanga abhenju ya israeli neija kubhayamba! 2Bakuru bhanyu nibhagamba labao mgende kalne kandi mulebha kurugaokwo mgende kuika hamathi echikaro chiango mara migende ahansi kuika gathi ya wapalestina isi bhalige kusaga obhukama bhwanyu bhwombili? isi alio orubhibh ruhango orubhbhi rwanyu?''3Baramamnya bhalinya abhokutekao echiro chamaano kandi kukora obhukama empindule kwilila elii. 4Bahyamile ahabhitanda bhbyensonda nanokwiicha aiguru ye bhitebhe bhyabho bhakalya abhana bhentama uruga omwisazi kandi nanenyana kuluga omuchiraro.5Nibhyaoya empoyo zobhufera obhizino bhye kinubhi nibhateka obhikwaso nkebhya daudi. 6Nibhyanywa amarwa kuruga osololi nokwesiga amajuta bhonene ahamajuta marahamu chonka tibeine bhujune aiguru obhusasi bhwa yusufu.7Arweeho nibheija kugenda omubhubhoe amo nabhabhoe abhambele nanenduru zabho abhegorweire nizijaurabamu. 8Nyawe mungu katonda narara ahamtima gwange ebhinibhyi mungu katonda ebhyakugamba mungu wa bhaiserukare ensikaze obulungi ninjakwiyao eco echikaro amo nibhilabha bhilyomwo.''9Nichijakwija kiarabha arimu abhaseija abhasigeile omunju emo nibhajakufa. 10Akanya murumuna womumtu egwo kalaija kuiga emitumbi yabho olinya abhachumisile ahanyuma ykuleta emitumbi omunju karaganba omuntu muliya omunju isi aliamo nywe kubachi olnya karagamba chei akasubha akagamba yesiza arwokubha tituragambile ibara lya katonda.''11Lebha katonda naa kutao omhango nenju mpano nejakuterwa kubha ebhisate sate kandi nenju enke neija kujira emigare.12Isi efarai nizija kwiruka aiuru ya kasumo koluchili isi omuntu najakulima okwo nente ao muindwire amazima kubha esumu neiboga lya mazima kubha obhusasi. 13Imwe abhakusemererwa aiguru ya lo debari abhokugamba isi titurwatwaire karnaimu omani geitu itwe twenka'''?14Chonka lebha ninyinjakwimucha aiguru yanyu eihanga enju ya israeli ebhonibhyo akugamba mungu katonda mungu wa abhaiserukare nibheija kubhasasa kuruga leb hamathi kuicha amgera ogwa araba.''

Chapter 7

1Ebhinibhyo mungu katonda ebhiyango lekile lebha akatonda esazi lyenzuge omkanya kokusebhura echisaka kandi leba chikaba chenzindo ahanyuma yokusarura kwa kwomukama. 2Akanya kibhamazire kulya esiga omusogoro yensi mara gamba munu yakobo aleikarata arwokubha wenene ni mke muno'' 3Katonda agarura okutamwa alyechi tichibhasa kubhao agambha.4Ebhinibhyo mungu katonda yanyorekile lebha munu katonda aketa aiguru yo muriro kuramura nagwo gukomesa muno ameizi ahansi yensi kandi gukenda kumarao ensi mara ensi mara. 5Chonka ngamba mungu katnda leka bhoojo yakoo araikarata? akubha wenene nimke muno. 6Katonda ayanga kurungirira ahyechi nechi tichikujakuzoka nacho agamba mungu katonda.7Ebhinibhyo kaonda yanyorekile lebha mungu ayemerere heinorusika amo nomuua ogwo kugobeseleza omkono gwe. 8Katonda angambira amozi nolebhachi''? ngamba oruzii lwa timiza mara mungu aamba leebha ninjakutekao oluuzi lya timiza ombhantu bhange israeli tinchibhasisa rundi.9Orubhaju lwaiguru olwa isaka nieja kusiswa alikwera ahaisraeli nieja kuiswa andi ninyi jakwimucha aiguru yenju ya yeroboamu echisyo.''10Mara amazia olinya omweza wa betheri atuma ebigambo ahali yoloboamu omkama wa israeli amosi akozire enama aliwe ahanju ya israeli ensi tebhasa kwekolela ebhigambo bhona ebhi. 11Akubha ebhinibhyo alikugamba amosi yeloboamu naja kwitwa echisyo mara israeli nejakugenda omubhubhoe kuruga omunsiye.'''12Amazia amgambira amos omulebhi genda iruka ogarukile ensi ya yuda kandi olye echakulya kandi orote. 13Chnka otachirota bhundi aha omuli betheli arwokubha niera ahali omkama kandi nenju ya abhakama.''14Mara amosi amugambira amazia nyawe tindi mrangi kandi mwana wa womrangi nyawe ndi omsumba wa matungo kandi omurebhelezi wemikuyu. 15Chonka katonda akanyiyayo kuruga omukusumba amtungo kandi angambira genda orotorere abhantu bhange israeli.'16Ulila echigambo cha katonda iwe akugamba utarotorora aiguru ya israeli kaudi otatina aiguru yenju ya isaka. 17Arwecho ebhinibhyo katonda alikugamba mkazi wawe naja kubha malaya omchikaro abhana bhawe ahojo na bheisiki bhawe nibhajakugwa necisyo ensi yawe neja kuterwa nokuabhurwa nojakufa omunsi ehagaire kandi israeli mara nejakuhenda omubhubhoe kuruga omsi yayo.'''

Chapter 8

1Echi nicho mungu katonda yanyolekile leebha echikapu matunda ga hari! 2Agamba ''nolebhbachi amosi ngamba echikapu cha matunda ga hari mara mbira enzindo yagobha ahabhantu bhango israeli tinchibhasaa bhundi. 3Empoyo zomkanisa zilabha orumbe achiro echo ebhimubhyo mungu alikugamba katonda emitumbi erabha mingi bhuliantu eranagwa bhusa!''4Uliliza imwe abhalikurubhata omworo kandi nokwiyao omujege omunsi. 5Nibhagamba akanya komwezi ogu akanya engano nitujakukora echupimo chike mara twongeremu amagobha ntubheiya nebhipimo bhyebhisubha. 6Ebhinibhyo turakora tubhae kuguza engano embi kukura omworo mumaera kani omunaku kumwinganisa nenkeito.''7Katonda araire abhurungi bhwa yakobo mazima tindyebhwa mirimo yabho nobhugurabha gui gumo.'' 8Isi ensi terateteme aliechi na bhuli mtu omo eikale omukuchura bhyona ebhyo nibhija kwinka nkomgera baili nao elasasa aiguru nokugaruka obhundi nkomgera gwa misiri.9Nichijakubha chili echiro echebhigambo bhya gambi iwe ebhya munu katonda akbha ninjakukora ezobha lisume omanya kerangwe kandi ninja kutao omwilima akanya keihangwe. 10Ninjakuindura ebhiro bhikuru bhyanu kuchura nemoyo zanyu zona kubha obhujune ninjekubhekora mwema kujwara emyenda za magunia oruhara aiguru ya bhuli utwe ninja kukora ebhi nkokuchura kwomwana wenka kandi echiro chobusasi enzindo yacho.11Lebha ebhiro nagamba mungu katonda akanya kubdaleta enjara omunsi tinjara ya chakurya nanga elio lyamaizi sana kuulila ebhigambo bhyakatonda. 12Nibheka kwandara kuruga omunyanja kugobha omyanja nibheija kwiruka kuruga kaskazini kugenda mahribh kuronda echingambo cha katonda chonka bhatarachibhone.13Ombiro ebhyo abhagole abharungi nabha sigazi nibhaja kuzila kulugigilia omunjara. 14Bhalinya abhakwevuga orwa mafu ga samaria nibheija kugwa kandi tibhariuka bhundi.''

Chapter 9

1Nabhona mungu ayemerere hei nechigabhila kandi agamba mwinike emitore ye myomyo akubha embandizo etetenja oyate ebhisale sale aiguru ye mitwe yabho yona na echisyo aiguru ye mitwe yabho yona na echisyo renzindo yabho tario nomo arabhasa kwiruka nomo alikujakwiruka nobhubhatimba mrinya sheol alio omkono gwange nguja kubhatwara. 2Npbhubhara bhaanamire aiguru kugenda omwiguru okwo ninja kubhaleta ahansi.3Nobhubharatesereka aiguru ya karmeli ninja kubhaondera yookwo nokubhatwara nebhurayesekera ahansi ye nyanja ntabhalebha nintuma enjoka nebharuma. 4Nobhubharagenda ombhubhoe nibheija kuningwa na bhabhisa bhabho omumeiso gabho ninja kulagira echisyo okwo nichija kubheta gange aiguru yabho omubhubhi mara timbhulungi.''5Ruhanga mungu wa bheiserukare niwe akukorao ensi kandi ekaga bhona bhalikwi karamu ens kandi ekaga bhona abhalikwi karamu nibheija kuchura bhona nkomgera kandi kutoka nko mgera gwa misiri. 6Wenene niwe eyombeka ebhiyumba bhya wenene omwiguru kandi na bhandisa eku aiguru yensi wenene nayeita ameizi gomunyanja nokugasesa aiguru yensi katonda niwe ezinalye.7Isimwe timuli bhantu bhakush kwange? abhana bha israeli ebhnobhyo katonda akugamba tindabhatembesize israeli kuruga misiri wafiristi kuruga kirete kandi abhashaim kuruga kiri? 8Leba amaiso ga mungu katonda gari aiguru yombukama bwa mafu kandi ninja kubusisa kuruga abhwingano bhwensi sana tinkuja kusosa enju ya yakobo ehinibhyo katonda akugamba.9Lebha ninjakuragia kandi ninyinja kuchechura enju ya israeli omumahanga gona nkomuntu akuchechura engano omusano arwecho tario nobhwo echigutuka cheibhale echiraragara aitka. 10Abhakozi bhamafu bhona ombhantu bhange nibhaja kufa nechisyo bhaliny abhougamba bhati ebhibhi tibhikwija kutubhao anga kutanganwa neitwe.'11Omuchiro echo niny ja kwimucha echidara cha daudi echabheire chigwire nokukoma amatija gacho ninyija kwimucha enju ezibhomokire eze kandi nokumbeka bhusya nkombhiro ebhyakale. 12Ombhasikile ebhyasigeile edomu kandi amahanga gona agayezirwe omwibhara lyange ebhinibhyo katonda akugamba nebhya kukora ebhi.13Lebha ebhiro nibhijakwija ebhinibhyo katonda alikugamba akanya komulimi lalahbao omusaruzi kandi akurubhata ezabibu najakurabhao akubhyara embhibho amabhanga nigeija kuragaza ediva enungi kandi amabhnga gona ni geija kuseseka nago.14Ninyija kubhagarura kuruga omubhubhone abantu bhange israeli nibhija kwombe ka amaju agagwile omuchikale kandi nkwikara omwo nibhajakubhara endimirio ze mizabu kandi nokunywa edivai nibhabhara emyaka kandi nokulya ebhirabha bhyazo. 15Ninyinja kubharya kugobh omunsi yabho kandi tibhakuja kujikura bhundi omunsi einabhaele nagamba katonda mungu wawe.

## Obadiah

Chapter 1

1Endolo obaia omukama mungu nagamba kuluga owomukama mungu amo nentumwa etumilwe omunsi negamba eti, weinamuke twinamuke abhwawenene wenewe ahabhubhita. 2Olebhe ninyijio kubhakola abhake omunsi nimwijakugaywa muno.3Ikuru lyomoyo gwawe ndikubhaiya bhaiya iwe iwe atakunkwata omubhitulo ebhyo omunkili omunju yawe eya o igunu akugambilila omumoyo gwawe nohi alandagaza nyawe ahansi?' 4Norwolabha noyemelela ahaiguru nkechikona norwolabha echusunkuli chawe nichitekwa omugati omunyonyozi ninyija kukulagaza ahansi kuluga okwo omutonzi nagamba atyo.5Nka abhasuma nibhaijo omwawe nka abhatemu nibhakwizilo omuchilo okubakukukoleile kubhi tibhakubhasize kwibha bhakegolola bhakwayo? nko kwo abhalundu abheza bhalandunu abhezabhihu bhala kantu kona jona bhakatwa ebhyakulya byawe bhyona. 6Nka esau okwoyatailwe amonechakulya cha mwene okwo chabaile chiibkile omungu bhakachisohoza ahelu!7Abhantu bhona abhowaiie obhumo nabho mbaijo kukutwala omumuanda ogwa hadi omulubhuli abhantu abhaile bheine obhu omo nokukusaga kukusinga bhalinya omukate gwawe bhataileo omutego ahansi yawe tihalio ichikumanyika omunda yaho. 8Chonka tindabhasize omuchilo echo omukama muaga nagamba kubhato abhantu bhona abhaine amagezi abbha edomu amo nabhakumanya kuluga omwiba lya esau? 9Emauzi zawe nzija kushonohala kukwatwa ensoni mpaka bulimuuutu anagwe kuluga omulibagha omukwitwo.10Orwesongo yaitima elyaozilwe ahalimwe ineso wawe yoobo nelija kusangitwa nensoni naiwe ibmaja kulikukolela omubhilo bhyona. 11Echilo chilinya okabha oyemelaile echilo chilinya abhagenye bhatwaile emali zawenenen amo nabhaile bhali bhagehya omwawenene nokutela ukola omuriyerusalemu iwe okabha olinabhonehe.12Chonnka otasemelelwo ecilo cha mweneso wawe echilo cholumbe rwawene naotola yuda ehilo chokwitiwa kwabho mutesima echilo chobhusasi bhwabho. 13Olalingila njio yabhantu bhange echilo otasemelelwa echilo cholumbe rwabo lkandi atabhulao obhungi bhwabho echilo chokwitilwa kwabho. 14Otemelela omumiandantana kubhatila nkempunzi za wenen otabha naga ahalubhaji abhalwaile bawene ahachilo chobusasi.15Arwensonga ecilo chomuka mungu chili aihi naitwe abhantu bhawenene nkokua mbijio kuku kolelwaho ahaliwe ebhikorwa bhyawe mbija ebhikorwa byawe mbija kusubhao ahaiguru yomutwe gwawe iwe. 16Nkabhuliya okuhwauywaile omwibhanga uyanga elyobhulole nikuso ensi soha zilabha ziwaile ebilo bhiona nibaija kunywa nokumila nibhijo kushano oti tibhalo nakati.17Choka omwibhanga elya sayuni niaja kubha aliyo abhalokile kandi niaijo kubha aliyo abhamazima abhagoloko amo nenju ya yakobo mbaijo kitunga amatungwa gabho. 18Enju eya yakob naijo kubha omulilo amo nenju eya yusufu neijakubha eli nenu ya esau naija gabha eli ebhisasala bhyomile nabho sisikala mbajalo kubha bhatame barwaile omunjo eya esau omukama mungu nagamba.19Abho bhona kuluga negebu mbaijakusika ibhanga lya usau amo nabhalinya abha shepela bhonene mbaijo ensi eya wafilisit bhoneen mbaija eya samaria amo na benyamini naijo kusika gileadi.20Abhafuluki abhechikosi ichi echijehi ili elya abhantu abhaisraeli israeli mbajakusika ensi itako elya kanaani kugalukila sarepta abhafuruki aba yerusalemu abhali sefaradi mbaija kusika ihanga elya negebu. 21Abhalokozi nibhaija kugenda mpaka ahaiguru yaibhanga elya sauni kusika ihanga elyo amo mbwija kubha bhuli obwa mungu.

## Jonah

Chapter 1

1Nibhwo echigambo cha mukma cheziele yona omwana wa amittai chiti, 2''Yamelela egende ninawi onunji gekeur weimuche ilaka aeguru yagwo alwoubha amafu gabho geimukile omumeiso gange.'' 3Chonka yona akangao yeirua kuruga omme iso ga mukama enauli nokubha obhato kughende nabhwo tanshisih ale nobhuso bhwa mukama.4Chonka mukama akahweka omuyaga gwingi aeguru yenjanja gubho omwaga gwingi aeguru yenyanja aho noho chizoka obhwato nibhwenda kwatika. 5Bhaliya abhavugi bhobhwato bhatane mumo bhuliomo abhanza kulilla mukamawe watambika emizigo omunyanja eyabheile ehi omubhwato ebhase kujikomolola yona akabha asumile omunda yobhwato kandi akabha abhyaile omagiile.6Omuvunyi omo amgendelela amgambila ati ''kubhachi nobhyama? imka osabhe mukama mukama wawe okusanga mukama wawe akwatumanya tutabhula.'' 7Bhona bhagambilana mwije tutale ekura tubhase kumanya nohi akukolebhi kibhitubhao bhatela ekurane ekura egwera akwa yona.8Kibhamazile bhagambila yona ntusabha otugambile oli akukola ebhi kihibhabho nokola mulimochi kandi norugai ensi yawe nei kandi noruga omubhantu bharungandechi? 9Yona abhagambira nyawe ndi omuhebramia nanye nitina mukama mukama owomwiguru eyakozile enyanja numweru. 10Nibhwo abhantu abho bhantile mno bhagambila yona ni chintu echiwakola alwokubha abhantu abho bhakamanya okuyeirukile mukama alwokubha akabhagammbila.11Nibwo bhagambile yona tukukolechi enyanja ebhase kuchulila? alwokubha enyanja ekabha echafukile kusagelilana. 12Yona abhagambilaati munkwate muntambike omunyanja anyume enyanja nejacheka aegiru yonyu alwo kubha nimoyangu nalwenoonga yange omuyanja guhanga gubhagobheo. 13Oleikile nebhyo abhantu abho abhokunyukunyurula emiguha na amani ebhase kugoruka aeguru ahomile chonka tibharabhinza kukola bhatyo ahwensonga enyanja ekabho etabhukila uno aeguru yabho.14Aho bhasaba mukama bhajirabhati ntukusabha kama ntukusabha otakuleka tukafa alwensonga yomuntu ogu nangu otatulelamu ilamu lyouja kwe ahwokubha iwe mkama akakola nkwonkwolikwenda. 15Aho bhatwala yona bhamnanga omnyanja nayo enyanja elekelela kutabhanguka. 16Nibhwo abhantu haliyo bhatinile mukama mno bhakahereza mukama edabhihu nokukola endagano.17Mukama akabha atekakile emfuru pangi kumila yona na yona akeikala omunda yemfuru ebhilo bhisatu nomuchiro cha kusatu.

Chapter 2

1Yona kiyamazile akasabho mukama kurga omwubhondo lyemfuru. 2Agambati nkeeta mukame mukama aeguru yenaku yange nawe yamuborolwa kuruga omwibhondo lye china nkalila alwobhuyambi okahulila ilaka lyange.3Okabha onagile omunda yechino omunda yomutima gwenyanja na mizi gakayetolola amayengo gawe gamani gakarabha aegiru yampe. 4Nkagambanti nkabhingwa omumeiso gawe chonka injakusubha ndebhe aegiru yeiramizo lyawe lilikwera.'5Ameizi gakeijura ganyetorola ebhicha bhyange echiina chikanyetorola amarebhe ganyezingirile omutwe gwange. 6Nkaja ahausi yeibhanya ensi nebhilabho bhikoilwe egiru yange ebhulo bhona chonka iwe okeimu cha ohula bhwange omuchi mukama wanye!7Kinangwiire omunda yanye nketa mukame aho ensala yange ekeya omwiramizo lyawe lilikwela. 8Bhona abhabhechi nibhekomekeleza abhakama bhateimu mugaso nibhanga okwesigwa kwabho.9Chonka nyawe ninjakukubhagira omwilaka lyokusiima ninjakugobheseleza bhiliya ebhinalagile okulokolka nkuruga owamukama! 10Mkama kiyamazile agamba nemfuru emtaka eiuru yensi eyomile.

Chapter 3

1Echigambo cha mkama chikeri yona omumande gwakabili nagamba. 2''Iloko ogende ninawi omji guluja oguhango kandi olangilile obhutumwa obhundakugambila.'' 3Aho yona akaugao yagenda ninawi omukkukura echigambo cha mukama mbwenu ninawi gukakabha ghuli omuji ruli orudenge hwebhio bhisatu.4Yona abhanza ktaa omunde yominji ahanyuma yorugendendo lwebhilo akeimuche uara yagamba omubhilo goma ninawi ninjakubhamara. 5Abhantu bha ninawi bhakesiga mukama kurangili la kusibhakwo bhona bhajwara emyenda yebhigumia kuruga ahamukuru kuta ahamuto.6Amakuru gakagobha omukama na ninanwi akemela uruga ahantebhe yawenene ajura ecijwaaroche ajwara ehigunia asitama omwiju. 7Akalalo echilango echikugambanga omnunji gwa ninawi omwiteke lyo omukamana abhakurubhe mtajubhula muntu nonungu echingunju ente nanga echigombe ataloza chintu chona chona bhonenen bhatalya naga okunywa meizi.8Chonka abhantu nebhigunju bhabhe bhasangirwe na magunia kondi bhalile omwikala lihango owa ukama bhuli muntu ainduke nokuleka omulandagwe gubhi no kuruga ombhbhibhye ebhili omikonoye. 9Noi akumanya mukama nabhasa kugaruka nakuhundura ebhitekobye nokuleka echiningache chihayo ngu tutwaho.''10Mukama akabhela bhiliya ebhibhakozile bhaleka eihanda yabho mibhi olwech mukama ahindura ebhitekatekobhye aeguru yechufuriro chiyagombile kukola nawe talakozile alyo.

Chapter 4

1Chonka cho nacho chikatamisa yona nawe yajira echingijaga. 2''Aho yona mukama agambati iwe mukama ebhyo libyo mbile obhunagaruile omunsi yanye? nicho alwokubha nkamanya nguiwe ni mukama eine omugisha eine obhuganyizi teine chininga eine olwesigwa kwingi korudi tein chingi eine nalindura okwita. 3Aho mbwenu mukama nakusabha onuje ombhuholwa bhwange ahabhwokubha bhwange ahabhakwobha kusaga kubhao.''4''Mukama agambati isi nibhirunyi nu watamwa? 5Ahanyuma yona aruga ommuji astanu orubhaji lwa mashariki gweijiji owko akakolayo yechubhunda ngu abhase kulebha onunyi ghulabha guta.6Mukame akatekateka omunti nokugukuza aeguru ya yona ngu gubhe echibhunda ngu gubhe akajira ebhyera bhihango mno aeguru omti. 7Chonka mukama akatekateka akuka kubhwacheile bhwaneha obhwahondichondeileo akatahilila omuti nouti gwanyoma.8Izobha kilyasoheile bhwacha mukama akatekateka omuyaga gwa mashariki neizobha litela omutwe gwa yona agwa yona kiyamazile ayegomba okufa ayegambilati ahili omuhinye kusa kuchila okubhao'' 9Mukama agambila yona isi ni bhirungi iwe kuila echinga aeiguru yogu omute? yona agambata ni bhiryunyi kubha ntamirwe nokugobha ahakufa.10Mukama agambati nasisibhwa omuti ogwotakolakoleile mulimo nokukula okagu ngumika omuhiro nakuja ochiro. 11Olwecho nyawe nkabha ntaseine kuganyira ninawi omuji gukuru omwah abhantu bhakusaga chikumi na ghabili abhatakumanya okwaliho omutao omkano gwabho gwa bhulyo no mukono gwabho ga bhumaso nente zingi?

## Micah

Chapter 1

1Echi nicho chagambo cha yawe lubhaho echeizule ahali mmika morashti omubhiro oya yotahamu ahazi wa ezekieli omukama wa buyuda echigambo echo echiyabheileho samaria na yerusalemu.2Huira imwe bhantu wera kuliliza ensi bhyona ebhili omunsi muleke lubhalo alangulilwe omulimwe mukama kurga omuli lwensingaye elikwera. 3Leeba lubhaho neija kuruga ahaka nyake nasuma ahani kuubhata ahakanya kaheiguru omunsi. 4Abhanga galiwaho ahalwawenene kandi nempanga zilyaika echichweka nko olmuli omumuso go omuliro nka ameizi agasesekile ahansi ya akasuumo kaleingwa muno.5Ebhi bhyona nulwensonga yobhufa kale bhwa yakobo nensonga ya amafu ga israeli isi chikabha hita yakobo kutakara isi chikaniga samaria isi chikabha chita ahakanya kaheiguru omuli buyuda? isi ekabhaetali yerusalemu?6'''Ndakora samaria echitumilo cho obhusisi omundimo nka akachweka kokubhalilamo emizabibu ndakulula amabhale genjuye uja omunihanga nedyanila 7obhutandikirobwe.8Ahalwecho ninjakulila nokuchura nditambuka ntajweile nkeito kandi ndi husa ntajweile myenda ndimoka nke embwaigola kandi ndilila nkensindizi. 9Olukubha enojo telikukila olukubha egobhile ahali yuda egobhile ahanihigi lwa abhantu bange kugobha yerusalemu. 10Mtaleka kugamba ebhii ahali gathi kandi mutaha bhundi omu bethi lefra ninyelingisa omumuchuchu.11Mulabhe hei a amako ga shafiri muli bhusa nensoni ogwo eikala zaanam atakarugule helu okuchula kwa beth ezeli ahalu obhukumi goona gatweile. 12Olukubha abhatuuzi ba marothi balindilira amakuru gavungi olukabha okutiina okufelwa birugilo ga yerusalemu.13Mukomo endogobhe enkomo zikulule emotoka yendogobhe obunkalo bwa embandizo ya amafu ga muhara sayuni olukubha okusoboja kwa israeli niwe kwa bhonekileho. 14Olwecho olasasula ebhigemuro bhyokutago moreshethi gathi echikale cha akzibu olisitaza emyoyo ya abhakama bha israeli.15Kandi ndaleta kusnga kwawe obhutuuno bwa maresha obhurungi bwa israeli buliya adulamu, 16Okogote oruhala lwawe kandi osale isoke lyawe ahabwabana obhosemeleza kola onihara lwawe nke enkona ahalwensonga ya abhana bawe. abhaniga omwawe kuja omubwini.

Chapter 2

1Bagudwa abho abhegomba ebhibhi balinya ebhegomba kukova obhufakalo aheigunu ebitanda ayabho oukasosa bakola olukubha beine amani. 2Begomba ebhibhanja nokuhihekesa: begomba enju nokuzitwala mbhaanka omuntu nebhaya omuntu nobhusikabwe.3Olwecho lubhaho nagamba ati leebha ndihai kulaolusengo omuruganda olu olumtaliobhola kwiyamba nebhucha bhyanyu timuli tambukisa ikuru olukubha galibha amakilo gobofu. 4Omuchiro exho abhabhisa baawe balihoya oluhoya olukukugambaho kandi oluho ya olkukugambaho kandi balihoya itwe bwori lubhalo alihindula ekichweka cha abantu bhange abhagabhila ecdimilo zeitu. 5Olwecho imwe bantu abhatungi tumulibha ruzaro lwa kugabhura omwate omukutera ekura omumukutano gwa lubhato.6Mutaranga bhagamba bati tibhaliranga bhigambo ebhi kandi taliho alibhehunya.'' 7Isi baligamba amazima omunju ya yakobo isi mwoyo wa lubaho? isi ebhi bhikolwa wenene kuvo ebhigambo bhyahige tibhigasa omuli wenra atambukila omubhugoo roki? 8Omukanya kake abhantu bange aseine nka abhabhisha mujwile ebhebho emyenda uruga ahalyabho abhalabhaho bata kujumwa nka abheisenikate kugamba nibha luga ondasana aliuchilinya echihamanya ngu chilige.9Mutwalilika abhakozi bhange omubhantu bhange kuruga omunju nngi nimutwara omugisha kuniga omubhana babho bhato bhwori. 10Imuka mugende olukubha ogu ti mwanya ogumu bhasakutulaho aharubhurofa bwe ewelekerezibwe aheiwelekezo bwori. 11Omuntu werrawerra kaleija eine mwoyo gwe ebhisubha nabhea nagambato ndalanga ahabye eminy ne echitamiza echirikusharika yakibhasa kutekelezibwebwaho kubha omurangi olwensonga ya abhantu abho.ra. 12Mazimakwo ndibhaletela hao boona yakobo mazima ndilundama obhulaga hamo nkeentama meiswa omuklya halibhusyo eyombo ahalwa abhantu kukanya. 13Omuntu katema akomdola emihanda gaabho batoboile kulabha aharuhingi alalabha omumeiso gabho lubhaho alahebhembera.

Chapter 3

1Nagamba nti huliliza imwe bebhemba ba yakobo na abhatwala israeli isi tichinungi omuli imwa kuman ya amazima? 2Imwe abhatamwa ebhinungi mikonda imwe abhajula emou zabho n enyama zaabho kandi mukaziiya ahamagufa gaabho. 3Imwe abhaya enyama za abhantu bhange nokubheiyah emou zabho mubha hendahenda amagufu gabho kandi mubhatematema ebhigutuka nke enyama omunyungu kandi nke enyama musefuna mpano.4Mala iwe hatwazi mulila lubhaho tilabhahorola alisekela obhubwe kuruga ahalimwe omumakilo ago olukubha mukozile amafu.5Lubhaho nagamba ati abhalangi abhakola abhantu hange kusinfwa naabho abhabhagabhulila nibharanga alibhao abhahagahulila alibhaho okugeija chonka abho abhato kantu kona kona balibhandisa endasona nawe. 6Kwa hiyo, itakuwa usiku kwenu usiokuwa na maono juu yenu; itakuwa giza ili kwamba msiweze kubashiri. Jua litakwenda chini juu ya manabii, na siku itakuwa giza juu yao. 7Abhakwolekwa bhalasonaazibiwa na ahafumu bhala huganilwa boona bhalakoma eminwa yaabho olwokubhra tibhalibona mpololo kuniga ahalinge.''8Chonka nyawe nyizubwe maniga mwoyo gwa lubhalo nyine amazima nobhusobhora kugambira yakobo okusoloyakwe na israeli amafuge.9Mbwenu hulila echi imwe bhebhembezi benju ya yakobo imwe abhatamwa amazima kandi mwanga buli mazima. 10Mwombeka sauni omubwamba na yerusalemo omubufakale. 11Abhebembezi bhanyu bhalamula bhahelwe empongano abhatamuzi baanyu begesa omukuhebwa amagobha ahalwe mppiya nabwo mulisubhira lubhalo neitwe? taliho isi lbhalo talikamo neitwe? taliho ntambala elbha aheiuru nyaanyu.12Chityo alwensonga yanyu ayuno elilimwa nkendimilo yenisalemu elibha ilundanilo lyechitumilo na aatemba ka lwensinga kalibha nka akatombo komirungu.

Chapter 4

1Leebha omuhbirobhyonzindo bhulibha bii eibhanga iyenu ya lubhaho agandi kandi lutungama aheiguru haliligendela.2Amahanga goona galyemelela gagambe gati mwije tugende aheiguru yeibhanga lya lubhahi omuhungu ya mukama wa yakobo alatwegea omumihandaye olukuba omuku gulinya omuli sayuni omuku gulinga sayuni kandi nechigamba lubhaho chililunga omuli yerualemu. 3Omubhantu abho alilamula amahanga geingi agahale balihesa ebhisyo bhyabh bibhe emfuka ebhisyo bhaybho bhibhe emfuka na amachumu gaabho gabhe emihoro yukuhesesa ihanga tiliimuka ihanga lndi echisyo anga kutwaa omulutano obhundi.4Aha nyuma yebhyo buli muntu alisuntama ahansi yomuzabibugwe na ahans yomuntini gwe yaliho muntu ali bhatinisa oluubha akanwa ka mukama wa amahe kagamba. 5Okukubha abhantu booona bhaligendea bhuli muntu omwi bhala lya mukama we chonka itwe tulitambukila omibha lubhaho katonda weitu eilalyo.6''Omuchilo echo agambe ati lubhalo ndarundama alikuchi umbagira okulundama alikuchiumbaira nokulundana abhungilwe balinya boona abhusasize. 7Ndagalula alikumbagira omubha sigeileha kandi nogwo aya nagilwe omwihanga eligumimle nanye lubhaho ndibhatwala ahe igunu yabho ahe ibanga sauni mbwenu neila ilyona. 8Nkeiwe aliho nkomunara gwe esaka aliwensonga yembaga eibhanga lya muhara wa sayani nilihbeizila kandi obhutwazi bhwaanyu obwakale nibhubhaganikila obhukama o yerusalemi.9Mbwenu kubhachi notela enduru omwilaka lihango? Ii omugati yanyu tihalimu mukama? isi omuhaganuzi wawe afiile kubhachi ehisa nibhukukwita nomukazi alikuzala? 10Ikala omubhisa bhyokuzala obhase kuzaka muhara wa sayni nkmukazi eine ebhisa omukanya aka olaiga ahenu yechikaal okwo olajunwa okwo lubhaho alakujuna uruga omumikono ya bhabhisha.11Aho amahanga geingi galayellundana a heigunu yaawe nibhagamba bati tumufakazi aneiso gaany galebhe sayuni 12omurangi bhya kuhajo kandi tibhamanya ebhyalikutekateka olukubha abhalundeine nke ebhibha bhyo kusekura omuchihuga.''13Lubhaho naga ba ati yemelela osekure lwe muhara wa sayni ahlwokubha ninja kora ihembe lyawe libhe echoma kandi nebhiboono bhyawe ndabhikola kubha eshaba alahonda bhwabo bheingi obhusengi bhwabo bheingi obhusengi obhutwazi bhwabho alinywawe omuka wensi yooona.''

Chapter 5

1Mbwenu ija mwena omukaanya koutelanganilwa muhara wa abhei shenikle sbheisherukale bhayezongora echikale nokukeraija bhalatela omulamuzi wa israeli aheitama.2Chonka iwe bethlehem owa efrata ubwolabha oli muke omuluganda lwa yuda uniga omuliwa alanigam omo aleija kutwala isrel gwo ewembandi zoye nikuruga nila kuruga eilailyona. 3Olwecho katonda alabhaha akanya akogwo alikuhunilila ebhisa bhyolizaara mwana kandi bhanumunabhe abhasigeileh bhaligamba omu bhana bha israeli.4Alyemelela alise obhuyo bwe omuman ga lubhalo omubhukunu bwe echitebhe che ibhala lya lubhaho omukama we bhalisigala olwokubha alibha owilango kuhcha ahanzindo yensi. 5Alabha emilembe yeitu echilo cha baahuru bhaliya omunsi yeitu kibhalibha nibhatambuka omubhigo cheitu aha yuma yebhyo tuleimucha aheiiru yabho abhashumba musanju na bhebhembezi mnanan aheiguru ya abhantu.6Balilisa ensi ya ashuru nulupanka nensi ya nimrodi ahaluhigilwe alitujuurra kutwiya omu baashuru kibhahija omunsi yeitu kibhalahata omumbhibhi zeitu. 7Abhasigeleho omwa yakobo galibhra gali omuganda zabhantu bheingi nku orume olujwa owa lubhaho nkamato muntu kandi tigalinda bhaana bha bhantu.8Abhasigeileho omwa yakobo bhalibha omuahanga nomugati ya abhantu bheingi nkentare omugatigati ya obhusyo alilubha aheiguru yabho nokubhatagatagula ebhigutukagutuka tihalibhaho muntu wa kubhajuna. 9Omukono gwagwe glimuka ahabhabhisha bhawe kandi gulibhasisa.10Chilizoooka omuchiro echo lubhaho nagamba ati ndiita endogobhe zawe kuruga omulimwe kandi ndayata emotoka zendogobhe zaawe. 11Ndiisisola ebhigo omunsi yaawe kandi ndagwisa engo zawe zoora.12Ndiita obhurogo obhuli omumimkono gwawe kandi halibhaho mufumo bhundi. 13Ndiita ehichongaro bhyemunyanga nenyomyo za amabhale kuruga omulimwe tohiinamila bhundi obhyokozile nemikoo yawe. 14Ndasindula kukla enyonymyo zaawe ze emitooma kuruga omuimwe kandi ndisisola nebhikaale bhyanyu. 15Ndahoora enzigu nechininga aheiguru ya amahanga agatarampulike.''

Chapter 6

1Huliliza echi lubhaho alikugamba imuka osobholole ombhanja lwa omumeiso gamabhanga oleke amabhanga guhulile iraka lyawe. 2Huliliza echi lubhalo abhanja imwe mabhanga neimwe mbandizo zensi eze gumisiliza olwokubha lubhaho ayegu misiliza nabhantubhe kandi alalwana omwilamuliro ahalwa israeli.''3Onkozilechi omulimwe imwe bhantu hange? mbalemesize eminundi engahi mujulile ahalinye! 4Alwokubha mbalesile kuruga misri nabhaju na kubheiya omunju ya bhubhone natuma musa anini na miriam owawe. 5Imwe bhantu bhange ijka mbwenu oku balaki omukama wa moabu okuyabhalize kandi noku balam mtabhani beori okuyamuholole ijuka obhuwabheile nogenda kuruga gilagli ijuka nobhasa kwijuka ebhikonwa bya lubhaho ebhyamazima.''6Isi ndetechi owa lubhaho kindikugenda kunamila latonda asngire omwiguru isi nimbasa kutwala epongano ezikwele koleza hamo nechimasha chomwaka gumo? 7Isi lubhaho alasemelelwa ni igana lye emimi zetama anga magana ikumi agimigera ya amajuta isi mpeyo omujigeijo gwange olwensonga yenta mbala yange echlaba chomubhili gwange olwensonga yamafu gange? 8Iwe muntu yakugambila chilinya echiseine necho lubhaho ayenda kuruga ahaliwe kukoa ebhya mazima kwenda unyenyeza katonda wawe.9Iraka lya lubhaho lilanga omuchikale kugobha hati abhubwenge nibhatula ibhara lyawe mwikale mulindilile alwensonga yekoni nagweo eyajiteileho. 10Alimu itunga omunju yenkora bhibi nechitengo chebhisubha nico cjitamisa muno.11Nimbasa kutekelezaho omuntu kubha yeine ntambala okwo nalenga ecjilengo elengamo ebhibhisubha? 12Abhatungi bheijwile obhusiisi bha nendimi zabho omukama kabho alimu okubheiyabheiya.13Olwecho nkuteile entela eyukuchukula nkukozile hongo ahalwa itongo ahalwa amafu gaawe. 14Nojakulya chonka toleigute obhusa bhawe bhulikala omunda yawe oliteka emigug yaawe hali chonka tolijibhika nachilinya ochobhikile ndichiyayo nechipauka. 15Olabhibha chonka tolisalura olakundana ezeitu chonka tolyesiga majuta gazo olikamula ezabibu chonka tolinywa malwa gaazo.16Emihago eyakozilwe omri ebhikilwe nebhikolwa bhenju ya ahabu mtambukila omubhuhanizi bhwabo chilyo iwe kukozile echikaale hongo obwikalo nwawe bhubheile ecikuso nahaza akndi bhubheile echikuso nahaza kandi neiwe balibhagaya nka abhantu bhange.''

Chapter 7

1Nagwelwa! ninka amakiro gokusalula agawegile ezabibu omundinuro bwokusaula talho nisili ye emizabibu taliho okuzooka talih tiini eyambele eyindikwegomba. 2Abhantu abhesigwe bhabhutile omunsi taliho muntu omwesigwa omubhantu bhona boona babhiya kandi bhalnda kusesa obwamba kandi buli muntu ksesa obwamba buli muntu bahiga mulumuawe nakatmba.3Emikono yabho esemela kora ebhibhi abhatwazi nibhabhura empiya omulamuzi alilegeleiza empongano kandi owamani nagambila abhandi chilnya echalikwenda kwakula ebhyo nibhyo bhakora omubhumo. 4Omuntu omurungi omuli bhonene ninke omunyalyelya kandi alikweko chagabho echiro echagambambilwe enyuma ya akumi bhawe echiro chilamu m wenu na akanya ehiro chilamu mbwenu na akanya kokutabhanguka.5Mutesiga bhatani bhanyu anga omwebhe mbezi otamwesiga anga munywani wawe wenawena mwelinde muno nebhigambo bhye akanwa kaanyu nomukazi wawe aleile omuchifubha chawe atamanya makuru. 6Ahabwokubha omusgazi asonahaza ise omwana muhaa eimuka kura sana na nyina omukamwana eimua kulasana na nyina zaara omubhisa womuntu nomuntu owo munjuye.7Chonka nkaaye ndalebha lubhao ndalindilila mukama wobhurokozi bhwange katonda wange alampulila. 8Otasemelelwa aheiuru yaange iwe mubisa wange kundangwa omumwilima lubhaho indabha nsutamile omumilima lubhaho niwe alabha echitangara change.9Olukubha nkozile amafu omumeiso ga lubhaho ndasutula echinigache kugobha ahalunonganila amafu gange nokugobhe seleza lamu lyange alindeta ahamusana kandi ilamu yange nanjuma mumazmage.10Ahanyuma abhabhisa bhange kbhalibo na echo ensoni bilamubhunda ogo eyangamile ti ogwo lubhaho wawe alinkahi? amei gange galamubhona nalubhatililwa ahansi nkebhyondo omuchaaro.11Echiro chokwo mbeka ensika zawe nizija kuhika echilo echo embhibhi zililizibwayo hale muno. 12Echiro echo abhantu bhalikwijaho kuniga ashuru nebhikaale omuli misri kuruga kuroga ahanyanja kuja ahanyanja kuruga aheibhanga uja aheibhanga. 13Ensi ezo zilibha zeyawile ahalwa bhantu abhaikale owko ahalwenso nga yebhilabha bhya ebhikolwa bhyabho.14Olise abhantu nenkoni yawe embaga yobhusika bhawe nibheikala ecibhila obhaliiseze omuli bashai na gileadi nke ebhiro bhya kale. 15Nka amakil agimwabhile nimluga aheru yensi ya misri ndibhleka amahano obyokutangaza.16Amahanga galibhona kandi gali ila enoni za amani gaabo goona balitea eikon yabho ahaminwa bhasobhelwe bhalibha ahaminwa bhasobhelwe bhalibha eibheigazi bhamatu. 17Bhalalamba omuchucu nkenjoa kandi nkobhuhuka obwahjula aheiguru yensi lubhao mukama weitu kandi ahalwawe bhalatiina.18Nohi mungu nkeiwe iwe atawal amafu iwe alabha aheiguru yobufu bwa echisigeile obyomusika wawe? tobhika oyenda utwoleka endagano yaawe enyesgwa.19Kandi alatusasila amafu goona aligambhata namaguru gawe amafu geitu goona oligana ga omuchiina chilengwa omnyanja. 20Oliha amazima yakoo endagano enyesigwa ahali abrahamu ahiwalaganisize bheisenkuru itwe omubhilo bhyenyuma.

## Nahum

Chapter 1

1Okwelekwa kwa ninawi echitabho cho okwelekwa kwa nahumu mwelkoshi.2Yehova ni mukamaeyeine ihubha na nalipilisa echisasi yehova nagalulilaechisasi na yejuile echiniga yehva nagalulila echisasiabhabhi bhe na nagendeleza echiniga ahabhabibhe. 3Yehova yeine amani geini na mke we echininga na takulekela ebhibhi ombabhi bhe yehova nala emianda ye omuyanga gwa akasolola na echo roba ne uvumbi yo omumaguru ge.4Nayanga ebitnu okukola bhome bhome nayomesa emigela yona nayanga na bashani ne tekweyemela na karmeli nayomene na amua ga lebanoni le kwagobha. 5Amabhanga ngatetema kubhanilisa omugandizena amabhanga ngaga ihanga ndingwa omumaso ge echiniga che?6Noi eyakubhasa kutanga obusalizi bwe echininga che na amabhanga agabomoile heingi heingi.7Yehova ni muluga ombilo bye eshida nawenene no omwesigwa abho kumwilukila. 8Chonka naja kukola ensido ya abhabhibhe omutungo gwo okutinisa najakubhaiga omwilumwa.9Abhantu mbate kelizachi ahali yehova? weene iwe alamalayo okuhangaika tukuligaruka bhundi. 10Kubha mbajakubha mbaja kuvulugika nka amawage emiwawa mbajakulobheswa ombilokunywa byabho bhonene mbajakusiswamuno no omulilo nka ebhiti bye ebhicholi. 11Omutu omo kaleimu omulimwe ninawi ayeandeiye ombbibhi ahali yehova omuntu yatungile obhubhi.12Hokwo nikwaakugamba yehova nolwobhalabha bheine amani gabho agegobheseleise no olubhala lwego bheseleize nabwo mbaja kusalwa abhantu bhabho tibhali bhao bhundi sana iive yuda ndolwonda bha na na kutesize tindi kute bhundi. 13Hati ninjakugutula elinya entelano ya abhantu kuluga akwawe ninja kugutula onyejegere nvave.14Yehova yaleta akajumbo aiguru yawe ninawi talibhaho na luzalo cha kuteika ibhalu lyawe ninjakutanga ebhisusane ebheenchongano no okwiyao enchonguno ze ebhyona kuluga omunju ye emizimu yanyu ninja entana yanyu omukugaywa kwanyu.''15Lebha aigulu ibhanga alyo amalu go omuntu eyaija o obhujumbe bhulugi akugamba obhuchulezi musemelelwe ebhilo bhikulu bhayu yuda na mubhikege endango bhikulu yuda na mubhileghe endago zangu omukazi we ebhibhi talibhatahamu bhundi bhamwiilao chimo.

Chapter 2

1Olinya naja kukukola ebhikutuka gutuka neija ahali we yemelelela ekata ze echigo oyemelele embalabhala oyeteu amani iwenke iwe olundane abhakumi bhanyu. 2Kubha yehova naganula obhulung bwa yakobo nka obhulungi bwa israeli nolwa abhanyanja bhakabheita kubhi no kuita ebhigabhilo bhya emiti ye ezabibu zabho.3Engabho ze emanzi ze nizitukela na abhantu emansi bhajweile emyenda ekutukula neemotoka ze ebhita zaandaliwe ngengelela enyuma omukaya ko omusana ne emikuki ya emivinje milaswa omwigulu. 4Emotoka ze ebhita zili ombya nzigenda muno nzinula omumaiso ne enyuma ombaryo rari nke na ngerunika nke enkubha.5Olinya ala kugutura ebhigutuka gutuka nayeta abha fia bhe mbelubhata bhuli omoahondijo omukugenda bhwabho mbeiluka kulwana na olukuta lwe echigo engabho eteilweo kwetanga nabho abhanuni.6Emilyango yo omigela chaboneka ekomwe na nenju yo omukama yagwa omukwiutwa. 7Husabu yajurwa emende ye na bhamutwala abhakozile abhabheisiki mbaata nke ebiibha mbatela abhaifubha bhyabho.8Ninawi nikna echutnga cha amaisi elikunjwa abhantu bhebhona mbeiluka a amaizi go okye na abhaneli mbagamba yemelela yemelela chonka talio akulebha nyuma. 9Twala amaela agibhakabhaka twala edhahabu zibhabhaka kubha talio ensilaoombi mbilingu bye ebhintu bhirungi eya ninawi. 10Ninawi eli bua na yasisikara omwoyo gwa bhuli muntu ngwengusaa ebhuju bhya bhuli omo mbigongana amo obhusasi bhuli ali bhuli omo obhuso bhwabho bhona mbwelelukana.11Hati chilinkai echina che entare akanya ke entabe ezito mbali aizilila echakulya akanya ke enta ezisaija ne entale ezikazi zikachala, amo na abhana bhe entale ezabheile zitabutiana cintu chona chona? 12Entare ekanyamula ebya kwasile ebhigutuka gutuka alwnsionga ya abhanabbhe akaha nanyo nga enyamaiswa alwaaabhakazi bhe no kwujuzamu enyama zifisizwe n kunyaurwa.13Lebha nyefindi naiwe echi echigabmo na eha yehova owa abhaumi ninja kwocha emotoka zanyu eze ebhita omumwika na echipanka nchinja kwita entale zanyu ensigazi ninja kubhala abhomwaekile kuluga munsi yange nei elaka lya entumwa zanyu tiziliulilwa bhundi.''

Chapter 3

1Chonka omuchigo echijwile obwamba bhona heijile ebisubha no obhutajili bwo obhusuma abholwe toa bhali owaeenene neila lyona. 2Hati mbwenu aliyo amalaka ge emijeledi ya amalalea go kutomezagana amataini efarasi nzizanane emotoka ze ebhita nzigurukauruka.3Abhavugi bhe efalasi nabhomba telangana echipanka nche ngelera amachumu neyengelela entumo za abhafu enumo ziango ze emibhili taliyo enzindo ye emibhili abhanwani mbeteja amagulu omumaiso ge. 4Echi nchikolelea olwokubha bhikolwa bya omulya muningi amanyire obhurogo akuguza ihanga ombulayabwe na abhantu omianda ye ehi bhe ebyoobhulongo.''5Lebh nye findi neiwe chine echigambo cha yehovawa abharwan sketi yaw ninja kujimucha aigunu ya amaiso nookuelekela obusa bhwawe omwihanga obusa bhwawe amukama. 6Ninja kulas obhuchafu bhwo kutamisa no kuku kola obhe mubhi mun ninja kkukola obhe omuntu wo kulebhwa bhuli omo. 7Nchija kubhao bhuli muntu alakuebha najakukwiluka nokugamba ninawi yansikara na noi alasasa alwa yonene naninkai ninja kubhona onutnu akabhasa kukuhumulisa?''8Niawi si iwe olige kuchilao noamoni ogwaymbe kilwe aigulu yo omugela gwa naili gukabha guzuirwe na amaisi obhulinzi wa gwonenen ekabha eli ebhahari eli ebahari yonene yonene? 9Ethiopoa na miri gakabha gali amani gayo ne enzindo yayo telabheileo putu na libya bhakabha abhanywani bhe.10Chonka napmoni akatwalawa akagenda ombatekilue abhanabhe abhato bhakagutuliwa guturwa ebhigutuka gutuka bhli hanu akulu bhabho abheechinisa na bhaulu bhaweneneen bhona bhakomwa onijegele. 11Naiwe nojakuletwa nojakubhasa kweselelka na nojakiga obwikukilo ombabhi bhwawe,12Empako zawe zona zijakubha no omutini ogwone etini eziile mangu izi;awao nzija kujwa omunwa ogwo omuli. 13Lebha abhantu abhandi abhaliomuliwem na abhakazi omulyango gwe ensi yawe gukorweilwe omuno alwesinga ya abhabi bhawe omulilo gwisile epata zaonene.14Henda otae amaizi omwizibha elizingoilwe agumise empalo zawe oende omwitaka ba osindagile ebyondo ebhijunge alwensongo ya amataifali. 15Omulio nguja kukwlekeza halinya ne echipanka nchija kukuita oliwekelezebwa nke enzige zito okuziwelekeleza bhuli chintu zito na bheingnka enzige ezkuzile.16Oyongeize abhakozi bhe ebyasala bhawe muno kuchilao nyonyozi zo omwiulu chonka nke tunufu beibha nokumala bhakaguluka kugenda lale. 17Abhakama bhanyu bhaliyo bheini nka enzige n omwebhembezi wa amaheni nka echikundi cha omukanya ke embeho chonka iobha lauya ateine auamanya.18Omukama wa ashuru abhalisa bhawe bhanyamile abhatwanzi hae bhayenyamika ahangi kwichao abhantu bhawe bhenangile aigulu ye ibhanga na talio nom owa kubhaundana. 19Talio okukizwa okulikubhasika alwe ebhilonda byawe ebhilonda bhyawe nibhiango abhokuhulila aakulu gae mbaja kutela nengaja eyayetangile abhafu bhwawe neila lyona?

## Habakkuk

Chapter 1

1Amakunu gomurngi habakuki agiya bweine, 2Lubhaho kugobhya lyali kindihila okampulila kandi okampa obhubhezi? nkakulila omukukangwa omunduru chonka tndokweile.3Kubhach nonkora kubhona ebibhi nukulebha ebhikorwa ebhibhi bhu enduru bili omumeio gange entano no okurasana nibhinyizira. 4Chonka omuku nigworobha kandi amazima tigakubhaho omukanya konakona obwokubha amafu gezigweile amazima chonka okwemelera amazima nikuwaho lubhaho nahoroha habakuki.5Oilebhe amahanga ogalengese otangare osobhelwe olkubha nyine amazima osobhelwe olukubha nyine amazima omubhino bhikubhaho nkwawe olkubha timulikiza nobhubhatibha manyisa. 6Olukubhra leebha ninsubhira kusimcha abakaldayo ihanga nibhyaambuka kulabha omugati yensi nukwaka amaa agatali gaabho. 7Beine obwobha kandi nibhatiina eilamu lyaabho nubhurungi bhwabho kuruga omuli bhonene nihungaderela.8Endogobhe zaabho nizinika muno kusaga engo nizanguhinila kusaga emsega yabwagoro endogobhe zabho bazihorongezo bhabho nibheija uruga hale muno nibhalala nkenkona ekwanuha ulya. 9Boona nibheja nendwano kadi obhusyo bwabho nibhugena nkomuyaga omwirugu kandi nibharundana embohe nkomusenyi.10Nibhagamika abhakama na abhebhe mbezo nengamiko olwensonga yaabho nibhasekelela bhuli chikal olukubha mbatuuma omucucu mbasubha nibhagwiyaho. 11Nibwo omuynga gulubhaho guligendelela kulabhaho abhantu abheine omuango abhosobora bhwabho buli omuli katonda habakuki echibhuzo echindi12''Iwe toli owa kwema niila lubhaho katonda wange iwe alikwera itwe titulifa lubhaho akatulondamu olwensinga yeiramu neimwe lwazi mugumusize olwensonga yokugosoora.13Ameiso gaanyu gabhoneile kulebha ahabyobufu chonka timubhasa kulebha ebhikorwa omuchingozi chityo aheiguru yabho abhashengiz kubhaki nimwesiza okuaafu gamila enkozi zebiningi usaga abho? 14Nimukora abhantu nkemfuru omunyanja nkebhintu ebhyajura iteine mwebhembezei wabhyo.15Bonene nibhabhandana boona aheirobho nibhatolana abhantu kubheiya omu bhutumba bhwemfuru nibhabhanindana omukatimba kaabho eji niyo nsonga nibhasemelelwa nibhomba omukusanduka muno. 16Chonka bhahayo ebhigemuro omubhutimba bhwabho obhukujubhisa kandi bocha emigaju omubhutimba bhwabho olukubha enyameiswa ezihango nizaabho nenyama eziseile nicho chakulya chaabho. 17Olwensongej nibhaja kumalaho obhutimba bhwabho obhukujubhusa kandi balagendelera kweta amahanga bhata kuluhura bhuganyizi''?

Chapter 2

1Ndayeelela ahanyomyo yangu yo obhukuumi kandi nyawe ndayeka aheibanga lya abhakumi kandi ndaleha omukwengendelelza kulebha wewene alagambachi aha lnye kandi ngelichi ndhihindu ka uruga kandi ngelichi ndhihindua kuruga omukunyefunza kwange.2Lubhaho ahorola nagambati oteke ahanjka okusunulilwa oku kandi ohandike bhwoli oku kandi ohandike bhwoli aheiguru yulubhao weena alabhisoma abhase kwiluka. 3Olukubha okusunililwa oku tikuka gobheselezibwa kugobha amakilo aligamba ayemeleile taliya bhwangu jilnde omumazima mchiija tichikubhandara.4Leebha ogwo alibha orususohwe omundaye lutalikwo alichr namani lutalikwo alichra aliara omukwesiga. 5Olwensinga ebhitamiza ne engobhya ahamuyeto ogwine ikuru gutabhase kwegumisiliza honka nakuza nokwegombakwe nkeikuru anga nkorufu tihilibha sika kugobheselezibwa wenewe alirundama buli ihanga abhantuboona alibharunda na ahalwa wewwe.6Ebhi bhyona tibhikora chigambo chonachonan cho kumherebhura anga oluhuya lukuhera tilu limubhaho yagwenwa ogwo atwala ebhitali bhya wenene nikanyaki akolyongera obhsikizi bwo okuchungunwa okuwayakiile? 7Abho abhakulindilua tibhakusenikila? anabhakutnisa tibhalimuka? nojakubha omulweile ahalwabho. 8Olukubha oteile bhubhole abhantu bheingi abhantu bhiina abhasigeileh bheingi obhwamba bhwingi bhwa abhantu okozile obhusisi okwensi etagulagira echikaale naboona abeikaamu.9Yagwelwa ogwo alusha amagbhago obhufu ahabwe ekaye chityo nabhasa kukora echisunkuriche abhase abhasa kukora echisunkuriche abhase kubhage aje hale nomukono hubhusisi. 10Olesile ensoni omka yaawe alukuema abhantu beingi kandi akozile abhantu beingi kandi iwe wenene. 11Olwensonga ibhale lutateela enduru kuruga omuchibambaza kandi ousika lulagamba.12Yagwelwa ogwo aybekesa obwamba echikale kandi abhusaho echikale emafu. 13Echi tichinga ahali hubhocho owamahe abhantu bhakole emilma ahamumulino kandi amahanga goona agandi gasisikala gateine kantu. 14Ensi neja kwijula obwenge nechitinwa cha lubah nka ameizi okugeijura omunyanja.15Ygwela atamiza mwataniwe iwe ayongera echta kuora abhantu kutamila obhas kubhalebha enjuuro yaabho. 16Olatela empili ne ensoni zungi kusga yoleka obhusa bhwaawe echinyosio cho omuom gwa bulyo gwa lubhaho ngwija kukuhinduka kndi ensoni zilisweeka echitinua chawe.17Enduru zakozilwe omuli lebanoni zuikusweka no obusisi bwe enyamensi bulakutnisa olwesonga osesile obwamba bwa abhantu kandi okosile obufu omunsi ejo ebhikaale na boona baheikalamu.18Echisusane ecibhumbile nchikugasilaki olukubha ogwo ayachikozile anga eya jabhize gwo nomwalimu webhisubha olwensnga nayesiga emilimo emikono ye kakora ebhisusaue ebitagamba. 19Yagwelwa ogw agambra ecisi ati imuka anga ebhale alitaamba ati yemele ebhinu ebhi bhyegesa? llebha echi chonka chifundikiile ezahabu nefeza cna omund yacho tichicha bhwori. 20Chonka lubhao ali omuli kwensinga ye elikwera ensi yoona eyesiize omumeisoge.

Chapter 3

1Okusabh kwomurangi habakuki: 2Lubhaho pulile amakuru gaawe naanye nintima lubhaho imbura yobwile omugatigati yaakaanya aka kolecho himanyika oijeke ohuganyizi mu kolechu chimanyika oijoke obhuganyizi omuchinga chawe.3Katond akeija kuruga temani nolinya omugoroloki luruga parani seta echitimwache chijwile eiuu lyona nensi eijwile echitimwache.4Endimi ebhili yemikoye ekabha neyengerea nke echitangara no obhusobhorabwe kukahondela amaunge. 5Obulweile obhukweita bukebembela omumeisoge nokuchunumba kukahonela amagnge.6Wenene akemelela ensi yajitaho eyadi akalebha yachundeigla amahanga na amabhanga geilailyna akagaisa bhwoli no obhusosi bhweilailyna bukagwa ahansi omuandagwe nogweilalyana.7Nkabhona obusisira bhwabhakushi omubhusasi ebhitambara bhyobhususra omuli midiani nibhichundwa. 8Lbhal akabha eine echiniga ahamwiga omugera okynighara kwawe kukabha kuliahamigera chul aha nyanja kokubha aheiguru yendogobhe ahekile echitiligo kandi eyokusinga kwakwe?9Olesile obhuluta bhwawe butafundikile kande nengobhe ozitaile ahabhta bhwaawe sela ogabhile ensi ne emigera. 10Amabhanga gakakulebha gahinduka omubhusasi ameizi agibhaseile ahansi gakalabha aheingu yaabho obuleingwa enum bhukatela enduru amayengo gaay gakeimuka aheiguru.11Izoobha nomwezi bikemelelage ahaknya akabhyo omukuweza kwe engobhe zawe kandi zikaharara kandi omukweza kwichatangara cha amachumu gaawe. 12Otambukile eheiguru yensi omubusasi omuchninga amahanga.13Okagenda ahenu olkuchnguruzu abhantu bawe nahabkuhu ngurwa kwa ahagororoki bawe iwe hondahinda omutue gwomubisha kushenelu obhukwatibhe echicha sela.14Ochumisile omutue gwa abalwanibhe nngobheye olukubha beizele nkomuyaga kutunaganaga eibhubha lyabho likabha lili nkomuntu ahwelekeleza omunake ahantu aheselekile. 15Ongenzile aheinguru yennjanya ne endogobhe yawe nolabha amumeizi geingi.16Nkahulila kandi nomunda yange nkachndwa eminwa yange ekahcundei eilaka okujnda nikwija imumagfa gange na hansi nikwija immagafu nsama nkalinzile echiro chokujunahara kichigobha ahabhantu abhatubhunzire.17Kandi omutini tigusebhuka nukulabha kuruga omumuzabibu noluu yabha kwnuti tizilugau bhaykulya nobhusyo bhwebitunganwa liwileh taliho nte muchilato echo nicho ndakora.18Akanya tikakagobhile ninyija kusemelelwa omuli lubhaho ninja kujila ebhyera 19mukama lubhah niwe manigange kandi amaguru gange agakora nkage nkorogo ankora nyawe kugena omumeiso kwolelekelwa empoya kuhodera kwolelwa empoya omubhuikwanto bhyange bhye.

## Zephaniah

Chapter 1

1Echi nechigambo cha mukama chikeja aha kwa zefania omwana wa kushi owana wa gedali a omwana wa amaria omana wa hezekia ombilo bya yosia omwana wa amoni omugabhe wa yuda. 2Ninjakwita bhulichitu kunga omumeiso gensi echi nechigambo ha mukama wenene. 3Ninyakwita omuntu nechiguuyu ninjakwita enyonya ezomwiguru ne esamaki zomunyanja ousisa ne enkozi yebhibhi oswecho ninyakwota omuuuntu kuruga omumeiso gensi echi necigambo cha mukama wenene.4Ninjakugobha ahabhwomukono gwange aeguru yau yuda na bhantu bhona abha yerusalemu ninjakwita ebhyasigelo ebhya baali kuonga abhokuramwa ebhisusane omulyabho nabhakuru. 5Abhantu abho aenguru yenju nibhalamya emibhili yo omwiguru na abhanu abo nibhalamya nokulpa ahali mukama nanga mbaubha nibhalapa ahamugabhe wabho. 6Ninjakubhaita nabho bhaliya abhaindukila enyuma kuruga omukuondela mukama bhaluja mukama atalilo kubhaza bhulinzibhwe.7Ochecheke omumeiso ga mukamu! alwokubha echiro cha mukama chili eii mukame ateke tekile edhalimu kondi abhagenyibhe. 8''Nchijakwija echiro che edhabu ya mukame orwecho ninjakubhatela abhakuru bha abhana bho omugabhe echijwaro cho echigenyi. 9Omuchiro echo nnja kutahatula bhona baliya abhagurukile omuziringiti bhaliya abheiyuza eju ya mukame wabho omuwaga nokubheiyabheiya.10Omuchilwacho echi nechirango cha mukama ngu okulila kwa obhusasi netela anhuru enduru wabho amlyango gwe esamaki netela guhango kuruga ommabhanga. 11Telenduru abhenyeji bomujajaro gwe abhoabhokusubhuru nibhaja kubha bhasisishue bhalinyi nibhajakubla bheililwe ale.12Omubilwebhwo ninjakulonda yerusalemu umilima omusinde yabho nokula abhainja abhalabha bhasitaile talikola chona chabo chirungu anga chibi.' 13Emali zabho nizijakwibhwa nibhaja kwomboke enju chonka tibhalethemu sindo yayo chonka tibhalatuleta nibhanja kubhayala emizabhibhu chonka tibhalanywe sino yayo.14Echio chiango cha mukama chili eii kandi ni changuo bhwangu usauti ye echilio cha mukama nejakubha eli eyokila kwo obhusasi bhwakamaze! 15Echilo echo chilabha chili ecilo chaninga, nokumwaanzo cho usasa nokuteseka echilo cho omyaga echilo chomilima no olhu echilo chechibhunda no mwilima gwingi. 16Nchijakubha chili ecilo che eparapomalo ne ekengere ahali engome mijini noburuji neingwa.17Olwecho ninjaluleta enaku aenyuguu ya abhantu olwecho nibhatambuka ei nka abhaseja waumile kunya aibhakalelile aamfu aegiru ya mukamu obhwamba bhwambo nibhujake seswa nke evumbi ne embaju zabho zomwe zomunda nka amazi. 18Wala fedha zao wala dhahabu zao hazitaweza kuwaokoa juu ya ghadhabu ya Yahwe. Ndani ya moto wa wivu wake dunia yote itateketezwa, hivyo ataleta ukamilifu, miwisho wa kutisha kwa wote wakaao duniani."

Chapter 2

1Mwerundama amuo imwe kondi mwerunduwe ensi eteine nsoni- 2Amanyuma yeitoka kutwama ebyemba nechiro echo kulabhao cha mukama kwija aegiru yanupu ahanyum yechinga cha mukama kwija aegura yanupu ahanyamo yechinga ch amkama kwija aegiru yampu. 3Mlonde muame huwe abhantu londa amazimage londa okwetonda nobhwo mula mulalindwa omulimo cha echinja cha mukama.4Obhwo gazo nimjakwochibhwa na ashkeloni nojakuhinduka kubha osisi nibhajakugwilizajo ale ashdodi omubhwile bhwi hangwe kachi nibhajakukwa ekroni! 5Mwagweswa ambakwikala eii nenyanja ihanga iya bhakeerethi mukame nagamba aeiguru yanyu kanaani ensi ya abhafiristi ninyakubhaita tihahih mtui alasigalabo.6Olwecho ensi eli eu nenyenja neijanja neijakubha ilisizo lyabhasumba nomiizi yentamu. 7Enzi eli ei nenyanja nejaubha itunga lya abhantu abhasigeile enyuma ya yuda abhalalinza entama omunyu ya ashkeloni ahakubha mukama babho najakubhalinda nokugorula abhakomwile.8Nkakwata omugayo gwa moabu nokubhajumo abhantu bha amoni abhwile bhwabhabhele nibhabhajuma abhantu bhange nokwesima omumbhimbhi zabho. 9Olwecho nkuutumwa echi nechigamb cha ukama wa abeiserani mukame wa abheiziraeli miabu neijakubha wa sodoma na abhantu bha amoni nka sodoma na abhantu bha amoni nka gomora ahali ebiwa nechia cho mwonyo olweya ebhilo bhona chonka abhantu bhange abhasigeilelo nobhanjaubhakoma naabhantu bheibhonga lyange abhasiileo ebhyabho.'10Ebhi nibhujakwija omuimi moabu na amoni alwu bha ikuru lyabho kuruga abhulajumila abhantu bha mukaa wa abheishenukari. 11Nibhwo bhalatina mukama alwokubha alajuma abhakoa bhona abhensi bhuli omo najakusabha wenne bhuli omo kuruga omumwanyungwe kuruga wenene rubhanju hwe enyanya.12Neimwe abhakushi ninjakiwta echiyo change, 13No oukomo gwa mukma ngujakurwa kaskazini nokuita ohwendu ninai neja kungwa nkwochibhwa kuhomsa nkolweya. 14Nibhwo ebhichweka bhye ebhinunju bhila bhyano aho bhuli omulanda chingunyi enugurumu nibhu omumadirisha ecitalo nichijakubha chili omumilyango enakasha zomwelelzi omunda nihanja kubha akomolweilwe.15Ogu nomuji gwo kusemeleza pguli ahatali bhwabha pgukugamba ahantima guti nyawe ndiyo kandi tihalio ondijo wokusana nanye okuwabhe ile ol owukutuisa ahebhigunju bhkubhyama omunda yaho bhuli omo akulabe awawenen nahusia nojkunda engumi awenene.

Chapter 3

1Gwangwerwa omuji ogwakosize omji gwendamo gulageire. 2Tolanddulile ilaka lya mukma nangu tolangikle kwesushubha kuluga ukama timwawekeyesileghe mukamo kandi timulimugobha.3Abhakamo bhabho nensimba elikuuma omulibho abhahomu ezitakusigaza cintu echilabha cukanju bhucheile. 4Abhaokelwa bha wenen bheine eikuru na abhaseija bhukulidukana abhebhambezi abhawene bhabhageize ahalikwela kandi bhakozile endwano kubha ieeka.5Mukame nowamizima omulibho tabhasa kukola tigauja kweseleka musane abhatali mazima tibhakumanya nsoni.6Amahanga nyasisa obhweshekero bhwabho nabhusisa ebhyaro bhaybho nabhikra ebhuhuru olwechu tihaliho nomo akulabha ahakwa wenne emiji yabh esisimwe olwecho tihalio akujikalamu. 7Nkagambanti mazima mjamakut yakiila okweu bhau teija kubhingiwa ale kunga omii yanyu omlibhulhinya bhona ebhinabheile mpaingale embangaiisa kubhanza bhulicho usisa ebhikora bhayabho bhane.8Olwecho udinda echo nechigab cha mukama mpaka echirro chidemuka ahabhweinguru yabha sii keile omubhule enkama nokusesia echinga change eninguru ensi yone neja kunirwa omulilo gwe echinja cane.9Nibhwo ndaha abhantu eminwa mirungu kubheta bhono omwizina lya mukama knkla omkukwate nisa. 10Kurya bhuseli cho kuya bhuseli abhan bhange abhangangeimo bhalalata edhabihu aweiguru yange. 11Omuchiro echo timuhalyacho yanye kuruga obwhi abhwo omlime ninja kwihami bhaliwa abhase,ereilwe okubhana wanyu nalyo kubha timabhue nobhwile bhuleinywa ukola omwetungwa aeiguru yeibohanga lyange gurukwele.12Chomka ninjakubhaleko nkabhahunsi abhasagile abhoro kandi ninjakubhono oabhwirukilo onwibhala lya mukamwe. 13Omutuzi wa israeli ahwile bhutali bhuleingwa telikola bhibhi nanga kugamba ebhigamba ebhisubha kandi tihali ohwecho nibhaja kulisa alibhakala kutinza.'''14Oya omwisiki sauni! tela enduru israeli osemelwe nokuseseukwa ahantima gwawe gwora omwisikiki owa yerusalemu, 15Mukama eiloho ilanu lyawe abhingile abhangi bhawe mukae nomukama wa israeli omulimwe timuntinu bhundi omubhi! 16Omubhilo ebhyo nibhajakugamba aliyerisaleu otatna sayuni otaleka ikoo nawe elambale.17Mukaa wanyu ali omugati yanyu owamaini owukubha rokola najakukala anagenyi aiguru yanyu nebyera nakjakwesiza aegiguru yanyu ebyera aeiguru yanyu kandi najakusesemuka nebyera. 18Omubhilo bhyookusemelwa ninja kwinya educhibhi manyi tibhole bhukeingwa tinduha kwekoleba naani aeinguru ya wennene.19Rebho nabheitoke kurwa bhone abhokuheteza omukiro galiya nijjaklka abhalemeleokulundane abhanaingwe ale ninya kubhaka abhachitina kandi ninja kulidura ensoni zabho kubho ehitano omunsi yone. 20Omubhwile bhulya nijakubhebhembela amobhle bhulija amalenga gono gensi kubhakunira ebyo nnja kubho mbagaganwile yagamba ukama.

## Haggai

Chapter 1

1Omumwako gwa kabhili gwomukama dario omumwzi gwa mukaga echilo cha mbele chomwezi echigambo mkaa chikaija ahamkono gwo omuhanuzi hagai kuja owumukama yuda zerubabeli owana wa sheatieli nomukama mkulu joshua omwana wa yehozadaki yagamba ati, 2''Mkama wa abasilikali yagamba ati ababantu nibagamba bati tibunakku bwaitu bwokwambveka enju ya makama.'''''''3Echigambo cha mkama chagamka chaija ahamkono gwomuhanuzi hagali chajila chiti, '' 4Izi tibunaku bwany imwe kutura omumaju agaweile chonka efi nefa? 5Bwenu hati mkama waabasilikale nagamba ati mwebuze ahamihanza yanyu! 6Mwayenda embibo zingi mwaleta omusaluloguke nimujakulya iliho nimujwala emyenda chonutimujila obushaho imwe numuntu akusasurwanata omushaho esumukile!'7Mkama wa abasikale nngamba ebi: 8Mwebuze ahamihanda yanyu! mtemba amabanga mlete embao mwombeve enju yange ninyija kubanganyira kandi mumpe echilinisa nikwakugamba mkama. 9Mubeile ni mwenda kubona ebingi chonka leba mkaeta bike omunju yange ninyija kubilaho hale ahabwaki? ahabwokuba enju yangne neguma esisiskeile chonka buli muntu neikalage omunju ye.10Hakuba igulu likwasile litalekula lume kuluga owawe nensi ekwasilwe telikwale. 11Namwenta kuruga ahniguru yensi nahiguru yibanga nahiguru yembimbo nahainguru yu muzabibu gusya nahaiguru yu musalubo gwensi nahaiguru yabantu na hainguru yenya maishwa nahaiguru yimilimo yeikono yawe.12Hati zerubabeli omwana wa shelitieli numukama yoshua omwana wa yehozadaki nebisigazwa byabantu onunaku bwilaka lya mukama wabo nebigambo byomuhamuzi hagai ahabwokuba mukama nabo akabo amutumile nabantu natima obuso bwa mkama. 13Nibwo hagai entumwa ya mkama yatina o butumwa bwa mkama ahabantu yagamba ati ndi hamo neiwe echi nicigamba chamkama.14Mkama yatengatenja omutia gwa mukuruwumkoagwa yudah zelubabeli omwana wa sheltieli numwicho gwomukungu gwebisija zwa byantu kake anga bake bajende kukola emilimo yenju ya mukama mungu wabo mkulu wa abasilikale. 15Ahachilo cha gabiri numwezi gwa mkaza omwaka gwa kabili guutwazi bumwami nanga omukunu delio.

Chapter 2

1Omumwezi ga msenju echilo chagabili chomwezi echigambo gwomuhanuzi hagai chagamba chiti, 2''Gamba namkuru wumukoa gwa yudah zerubabeli omwana wa sheltieli nukungu mkuru yehozadai nahabisigazwa byabantu obagambile oti,3Noha eyasigara ahagati yanyu eyaboine ebirungi byenju yambele isi tichonachona omumaisho ganyu? 4Mbeun mube abagumire zerubabeli egi nemiga mbbileha mukama mungu na obe ogumire omulanzi mkuru joshua omwana wa yehozadakimube abaguile mkama nemilimo ahakuba nilikano naiwe echi nichigambo cha kama abasilikare. 5Kuluga ahadagano yinalagaine neimwe obumwalugire misiri nomwicho gwange gukemelela ahangati yanyu mtatina6Ahabwokuba mkama wabasilikali nagamba ati akanya kake omurundi ogundi ninyila kutengesa guru nensi enyuja iguru eyomile! 7Ninja kutengesa bulihanga na buhihanga balateza ebintu byechitinisa owange nokwijuza enju eji echitinisa nikwoakugamba mkuru wa abasilikale.8Ezahabu nefeza nibyange egi nengamba ya mkama wabasilikale. 9Echitinisa chenju egi chijakuba chili chikulu kuchila echitinisa chenju yambele mukuruwa abasiliale nikwo akagamba nnyija kugabaha obusinje omukachweka aka nichochigambo cha maama wamahe.10Omucilo cha gabiri na munama chumwezi ga ukaga omwaa gwabili gubutwazi bwa dario echigambo chamkama chikaija ahamwahanuzi hagai chagamba chiti, 11''Mukama wabasilikale nagamba ati mubuze omylamzi 12iteka uti omuntu kwakwekolela enyama eluugile owamukaa omuchinjwa che omwenda kugulikwate ahamukate omchuzi omuringo nanga echikwele? omullanzi yabarukamu yabajira ati chei.''13Na hagai yagamba ati omuntu wenzilo ahageile ahabnkukwa omfu kwalakwate ebintu ebi bona nibabasa kujira enziro? omulamzi yajila ati ego nibaba abenzilo.'' 14Hagai yaholola ati hamo nababantu hamo nihanga lilimumaisho gange ebi nibigabwa chaweile ahakono gwacho echibahaleie chikabachitali chirungi chikabe chine enziro.15Lelo tekeleza kuluga ahachilo echi cha bwenu nahabilo byeyuma ibale litakatailwe aigul yibale litahi lyalo omwilamizo lya mukama, 16Bikaba bita? bulimuntu obuyaizile omubipimo gabili byebmibo kumbe hakaba haliho ebipimo ikumi byonka niyeizilee niyeizile kutaha edivai yibipimo gatano kumbe hakaba halimu ebipimogabil byonka. 17Nkabanyayanisa imwe nemilimo yemik yanyu ahabwechizinga koga nitekelza imulenga hukkile nikwo mkama alikugambo.18Tekeleza ahailo cha bweu nukugendelela kuluga ahahilo cha gabiri na munanan omweni gwa mkama kutebwaho omushenga?omzabibu nomti gwomtimi! 19Isi embimbo omushenga omzaninu nechikoma manga cha bwenu ninyija kubaho chonke kulga cha bwenu ninyija kubaha omugisha!''20Echigambo cha mkama chikaija omurundi gwa kabiri ahali hagai echilo cha gabili neima omumwezi chagamba chiti, 21Gamba na mkuru wumukoa gwa yuda zelubabeli ougambire oti ninyinja kutengesa iguru nensi. 22Ninyija kufulula echitebe chubukamu nokwita amani gobukama bwamahanga! ninyija kugwisa emotoka nabazihama efalasi nabahana efalasi nibanja muntu ahabweshonga yechisyo cha beneishe.23Echilo echo nikwomukama wa abasikale alikugamba ninyija kukutwala iwe zerubabeli omwana wa shelitieli nkomukozi wange ebi nibyo mukama alikugamba ninjakukutumwa ninye nakutoleine nikwo mkama wa abasilikale alikugamba!''

## Malachi

Chapter 1

1Obugambiro bhechigambo cha ruhunga ahali israeli ahamkono gwa malaki. 2Nkakuwenda nikwo ruhanga alikugamba chonka nogamba oti okatwe ota esau ti weneihe yakbo? nikwo ruhanga alikungamba kandi chayeno yakobo. 3Chonka ntamiwe esau nkozie emisiliye kua epama kandi nkozile omlange gwe kuba obuturo bwembeigora ymwilungiu.''4Edomu alaba nagamba ai tuteirwe chonka ntja kugaruka twombeke ahasisikwete ruhanga wa abasilikale nagamba ai nibanje kwombeka chonka ninyija kujigwisa nabasaija kunrtr ensi yebibi nabatu abi ruhanga yeinile echiga ebiro byoona. 5Ahamaisho ganyunmuju kuleba echi nimjakugamba muti ruhanga ni mkuru omumaisho gimi golola ya israeli.''6Omwana talikunile ishe nokozi talitina nkamawe kndaba nyawe ninye tata chilinkali echitinisa change? kandi nanye kundaba ndi omkama echitinisa change chilinkai ruhanga wazasiliali nikwoalikugambi ai ahalimwe abakama abalikugaya izima lyange chonka nimugamba muti nitunganya tutis iimo lyawe. 7Nimuheelza emikate esisiskeile omwikomize lyange nimugamba muti tukugyile omubulyo buha? nahabukugamba mtyo emeza ya ruhanga egayirwe.8Nimuhereza ebirabo byengamaisho zihumire elyotikosa? nakimuheleza ebibema nabalweile elyo nalyobailikiza echi naja kubaikiliza nanga naja kwimcha obuso bweuit ruhanga wabasilikale niwo alikugamba. 9Nahati nimugelegeze kuronda omugisha gwa ruhanga kujila nu abe murunyi akarimwe isi n bilabochi omukachweka kanyu akalimusa isi n onuso bhwanyu? nikwo ruhanga wabasilikale alikugamba.10Kuhuma aliho omunti eyacingile emlyango gwilamiza kujilanga hatakabamu ommtu busha chonka tinyine bugamunizi neimwe nikwo ruhanga wa basilikal alikugamba, tinkwikiliza chilabu chonachona kuugu oummikono yanyu. 11Kuruga aizoba lilikusabuira kugobha ahizobha lilikutobelelaizina lyange nihija kuba likul ahagati yamahanya bulimtu kuhelezimbwa. 12Chonka imwe nmusisikaeze emeze ya ruhanga na amaunda gayo nechokulya che nimuchigayisa.13Naiwe kandi nimugamb muti chintu echi chatulemesa neimwa nimuchigaya nikwo alikuamba ruhanga wabasilikale mugahile alikugamba chitwweilwe emyaaishwa zowilung nannge ommiono yanyu ruhanga nikwo alikugamba. 14Omunyabisuba achenwe oweine enyamaishwa yenim omumukumbi gwe nayanga upu echilabo wabasikikale nyawe ruhanga awbasilikale nizia lyange nilija kutinwa omumumahanga.

Chapter 2

1Mbwenu imwe abhahongerezi iteeka lyanyu ni lyeli. 2Kimlabha mtampulile kandi kimlabha yayweile echi omitima yanu nokmpa ecitima izina lyanye mukama na abheiserukali yagamba ninja utweka omulamo ommazima ndabhahalimwe alwikubha tokatekaga aaeka gange omutina.3Leebha ndafubhira noruzro rware kandi ninja kusiga amazi ahamaiso gawe amazi gedhabili zanyu nimjakugenda nayo. 4Kande nimjakuma nya okutweka eli iteka omihiwem okwe endgao yange nejaubha eiguru yanye lawi mukama wa abheiserukali ayabantu.5Endagan yange na wenene ekabho eli endagano obhurola nemilembe kandi nkamwemeleza ebintu ebi nkomuhanda gokunkumira akankunira kandi yayemelela yajila obhwobha omwibhala lyange. 6Enyegeso zamazima zikabha zili omutwegwe nebhibi ibhozakolie mmunwagwe akatambuka nenya omirebe nokunyook kandi akagambo bheini uruga ommafu. 7Alwokubha eminwa yabhabhingerezi nebhika obhwenge na abhantu nibhajakurona ebhirgiro mukama wa bheiserukali.8Chonka akalabha ale nomuhanda gwa amaziwa okaletelela bheingi kujira embanganiza aeguru yokukuniwa iteeka endagan ya lawo mukama wa abheiserukari yagambatya. 9Olwedo neimwe mbakozile limuganywa ombhantu alwokubha timulabhikile mihanda yange chonka ahanyuma mwakunda endagamo zanyu.10Itwe twena titinue tata omo? ti mukama oliya omo ayatutonzila kubhaeli ntukelana ebhibhi omuntu na mjeziwe nimita endagano yabhatala. 11Yula akakola itima kandi yayehlila kubhi omubhui yuda akalegaraza kadi aatasya mukama ahiyabheile nayenda kandi akatasya omwisiki wa abhakamu abhagenyi. 12Mukama akwitile ale uruga omunju ya yakobo na oruaro lwmuntu eyakozile ebho ndiya akulila ameso owa mukama wabheiserukali.13Neiwe kolotw nasangira eitamburo lya ukama na malila omukulila nakusasa alwakubha takuja kukunda amagesa nokugakiila kunya omikono yane.14Chonka gamboli nabhweneli alwokubha mukono abheili omukulizi omuliwe nomukazi wae wibhusigazi bhawe echabheileo talabheili waaima wenee nabhwabhali mtai wawe nomkazi wendagana yawe. 15Isi wenen talabhakozile kubha omo alokuha aabha namanya najakuoata alweco iwe yelimele ahamtina gwawe kandi atabhano muntu atinwesingwa ankazi wobhu sigazibhwe. 16Nintamwa okurugangano mukama abheizilaile yagabatyo asangira owendagwe olecho yelonde wa abheisurekati gwawe kaudi aabhala muntu atalikwesingwa''17Mwaemesa mukaa nebhigmbo chorika nigamba twakulemesa tuta omukugamba bhuli omo ni murungu omurubhanju lwa mukama kandi eine abheyera nabhyo alinkai mukama owamazima?''

Chapter 3

1Leba natuma entuma yango alatebhkmisa omuhando gange na ruhanga owumuliki kobobiko najakwija kabomoko omulimwe nimushemelelwa lebha yeija nikwo alikugamba ruhanga wa abasili kale. 2Mbwenu noha alayehanganila echilo chokwihajako kandi noha alayemlela lwakwaliboneke? we ninko mntu alikushemeza noulilo nkesabuni yokufulisa. 3Naja kguma nayebhenelo kolikushemeza amahela kandi naja barungi nkezahabu na amahela kandi nibahakuleta ebilabo bya amzina owa ruhanga.4Ebirabo bya yuda na yelusalemu nibijakusemeza ruhanga nkibiro bhyakale nimyaka yakale. 5Kandi ndalaba hehi neimwa kubalamala ninyinja uba omujulizi wa hehii ahamulogo osihani omubeh wibishani na balinye abuku bonabonesa abakozi ahamutwalo ye abukubonabonesa enfakazinanfuzi nolikubinga omugenyi ahamazima gena baliya abatakuntina nyawe nikwo ruhanga wabasilikale alikugamba.6Nyawe ruhanga ntikuhinduka andi abantuba yahwe timlankozeise. 7Kuluga omubiro byabeishenkuru iwe mkambinukira hale amateka gange timulaga bile umu bikile mumpinukile wabvbasikikale alikugambala imwe nikwo ruhanga chonka nimugamba muti tukugalukile tuta?8Omuntu nabasa kuba ruhanga nimunyiba nyawe chonka nimugambamuti nitukwiba tuta? 9omubisimo nebilabho. Ndamile noulamo ahanukuniba nyawe ihanga lyona eli.10Lete ebilabo nibisimo omumusenga kjila nu habemu echakulya omunju yange iya mmnjelagenza ahaliehi niko ruhanga wa abasilikale alikugamba ktaba kingauliuli amadirisha gwiguru hatakajira orubaju ahainga yanyu kuira ngu hatakajira orubaja lukwija kuzakila. 11Ninyija kuhama omusisi wawe kujira ngu atasisa omysaruro ganyu gwomunsi yanyu emizabibu yangi yausili telilagala etakaichize bwile bwayo nikwo ruhanga wa abasilikale alikugamba. 12Amahana gona nibajakukweta omunyagunisha ahabwawe nejakba ensi yumujisha namashendeha nikwo alikugamba ruhanga wazasilikele.13Ebigambo byangu byaba ebigumire nanye nikwo alikugamba ruhanga tugame chi ahainguru yentanisa yawe? 14Mugambie muti kkoa ruhuga tibine mugasho binemgashoeni kubika ebirangiro no kugenda mitulila omumaiso ga rhunga abaisilakale? 15benu nitumweta oweomi iuru andi oweine omugisha ababi tikuswekwa kwonka sana nukujza ruhanga nukumulugaho.16Eza baliya abakukunila ruhanga bagambilana omo ahanijo ruhanga ayetegeleie kutuhurumia nechiyabo chokwijuka nichija kuandikwa omumaisho ge agabweshona ya baliya abali kutona uhanga nokumukunila izinalye.17Nibaja kuba abange nikwo alikugamba ruhanga wa abasilikale obubiko bwangu ahacilo chindikola nkuuntu okwayendi owanawe olikumunyaba. 18Kandi ninyija kutanisa ahagati yamazima nabeine amazima nabanyabibi ahangati ya abakushaba ruhanga nabatakumushabawe.

Chapter 4

1Leba echlo nichija nichako nketaramu ahantu boona abeine ikuru mbalikusisanibajakuba ebikasi echilo nichinja nichinja kubocha nikwo ruhanga wa abnisikikali alikugamba echilo nichinja kwiyambo emizi nichina. 2Chonka imwe abalikulina izina yange akaingwa yamazima nilija kubamuikila nubutembi ahagati yamapapa ge niuja kugurukauja nke enyama omuchilalo. 3Nabanyabibi bona nimuakurubhatira ahansi nibaja kubhaiju ahansi yebigele byangu ahachiro echo echindiola nikwo ruhanga wa abaisilikali alikuyamba.4Mwijuke kukunila ieka lyumukozi wange musa alimu iteka limulagire okwo horeba oubaisraei bona. 5Lebha ninyija kutuma eliya omuhanzi omumaisho gidhiro chikulu kandi chilikutinisa chahakwaja kwa ruhanga. 6ajakugarura omwoyo gwomzaire akamwana nimyoyo yabana ahabazaire babo kujila ngu nakajimaleho ensi yona ahambwebhibhii bhaybhi.''

## Matthew

Chapter 1

1Yesu Kirisito akabha ali mwijukuru wa Daudi, Daudi mwijukuru wa Aburahamu. Abha nibo bagurusi bh'eihigalye. 2Aburahamu akazara Isaka, Isaka yazara Yakobo, Yakobo yazara Yuda n'abharumuna. 3Yuda akazara Peresi na Zera ahali Tamari, na Peresi yazara Hezironi, Hezironi yazara Ramu.4Ramu akazara Aminadabu, Aminadabu yazara Nahishoni, Nahishoni yazara Solomoni. 5Solomoni yazara Boazi ahali Rahabu, kandi Boazi yazara Obedi ahali Ruti. Obedi akazara Yese, 6Yese niwe yazaire Omukama Daudi. Daudi akazara Solomoni ahali muka Uria.7Solomoni yazara Rehoboamu, Rehoboamu yazara Abiya, Abiya yazara Asa. 8Asa akazara Yehoshafati, Yehoshafati yazara Yoramu, kandi Yoramu yazara Uzia.9Uzia yazara Yotamu, Yotamu yazara Ahazi, Ahazi yazara Hezekia. 10Hezekia akazara Manase, Manase yazara Amosi, Amosi yazara Yosia. 11Yosia yazara Yekonia n'abharumuna, obhwo Isiraeli yabheire netwarwa Babiloni omu buzahe.12Orwo Isiraeli yabheire yatwerwe Babiloni omu buzahe: Yekonia akazara Shealisieli, Shealisieli yazara Zerubabeli. 13Zerubabeli akazara Abiudi, Abiudi yazara Eliakimu, Eliakimu yazara Azori. 14Azori akazara Zadoki, Zadoki yazara Akimu, Akimu yazara Eliudi.15Eliudi akazara Eleazari, Eleazari yazara Matani, Matani yazara Yakobo. 16Yakobo niwe yazaire Yozefu iba Maria, Maria ayazaire Yesu owo beta Kirisito. 17Mpaho abhagurusi bhona kwema ahali Aburahamu kugobha ahali Daudi bali 14. N'okwema ahali Daudi kugobha obhwo Isiraeli yatweirwe Babiloni omu buzahe bhakabha bhali bhagurusi 14. Kwema orwo Isiraeli yabheire yatweirwe omu buzahe kugoba ahali Kirisito nabo bagurusi 14.18Okuzarwa kwa Yesu Kirisito kukagenda kuti: Obhwo Maria, nyina, yabheire naselerwa Yozefu, batakaikeire hamo, Maria abhoneka aine enda omu bhusobhora bhwa Mwoyo Arikwera. 19Yozefu musaijawe, okwu yabheire ali muntu mugorogoki, mara atakugonza kumukwasa nsoni, yaramura kumutaisura omu nselekwa.20Kayabheiire achatekeleza echigambo echo, omumalaika w'Omukama amuhabhukira omu kiroto, nagamba ati, “Yozefu mutabhani wa Daudi, otatina kutwara Maria k'abha mukazi wawe; aha bhe'okuba enda ey'atweire ajijizire omu bhusobhora bhwa Mwoyo Arikwera. 21Arazara omwana w'omwojo, eibhara oramweta Yesu, kuba alirokora abhantu omu mafu gabho.”22Ebi bhyona bhikabhaho kugobeshleleza echo Omukama yabhaire agambire omu kanwa k'omurangi ati, 23“Lebha omubhikira alitwara enda, mara azare omwana w'omwojo, n'eibhara bhalimweta Emanueli” (nikwo kugamba oti Katonda asingiire omuli itwe.)24Obhwo Yozefu yasimukire, akora nk'okwu omumalaika w'Omukama yabheire amuhangiire. Atwara omukaziwe, 25chonka tiyaraire nawe kuhika obhwo yazeire omwana w'omwojo. Yozefu omwana ogwo eibhara akamweta Yesu.

Chapter 2

1Obhwo Yesu yazaliirwe Betelehemu eya Bhuyahudi omu makiro g'Omukama Herode, lebha, abhasomi bh'enyanyinyi bharuga obhurugaizobha bheija Yerusalemu nibhabhaza bhati, 2“Alahi ogwo azairwe ali mukama w'Abhayahudi? Tubhoine enyanyinyi y'obhurugaizobha, twamara twaija kumufukamira.” 3Omukama Herode kuhulira echigambo echo, ahwa omwoyo na Yerusalemu yona.4Aho asoroza abhakuhani bhakuru n'abhegesa bh'Amateka bh'eihanga abhabhaza mbali Masiha yabhaire ali w'okuzalirwa. 5Bamugambira bati, “Omuli Betelehemu eya Buyahudi; kuba nikwo omurangi yakihandikire ati, 6‘Iwe Betelehemu omu nsi ya Yuda, omu bhutwazi bhwa Yuda toli muke muno n'akake; manyasi omuli iwe halitabhukwamu omukama alitwara abhantu bhange abha Isiraeli.”7Nibhwo Herode yayesire abhasaija abho abhamanyi akabhabhaliiliza kumanya ni maki kwema obhwo enyanyinyi yabhonekire. 8Aho abatuma Betelehemu nabaragira ati, “Mugende munyomoze mbali omwana ali. Kamuramara kumubona mwije mummanyise, nanye kwakwo ngende mufukamire.”9Kabhamazire kuhulira ebhy'omukama yagamba, bhakwata omuhanda bhagenda. Oralebha, enyanyinyi ehi bhabheire bhabhoine obhurugaizobha egenda ebhebhembeire, elemwa eyemeelera eiguru mbali omwana yabheire ali. 10Kabhamazire kubhona enyanyinyi bhasemelerwa muno, bajira ebhyera bhingi.11Kabhatahire omu nju bhabhona omwana na nyina, Maria, bhamufukamira. Bhakomorora ebhirongoro bhyabo bhamuha ebigemuro: ezahabu, obunuma n'omubhazi gwa mirai. 12Obhwo bhatatiirwe omu kiroto kutagaruka wa Herode, bhaimucha bhasubhire omu nsi yabho, omuhanda batwarwa gundi.13Kabhabhire bagenzire, omumalaika w'Omukama ahabukira Yozefu omu kiroto amugambira ati, “Imuka, otware omwana na nyina osingirwe Misiri, mara oikareyo kuhika obhwo ndikugambira; ensonga Herode akwatiliire kuhiiga omwana mbali ali kumwita.” 14Aho Yozefu aimuka akwata omwana na nyina omu kiro, aimucha aja Misiri, 15aikarayo kuhika obhwo Herode yafire. Echi chikabha kili ch'okugobeseleza echo Omukama yabheire agambire omu kanwa k'omurangi ati, “Nketa omwana wange kumwihya Misiri.”16Herode kubhona okwo abasaija abho abhamanyi bhamurabha omu magezi, echiniga chija kumwita, aragira kwita abhaana bhona bh'abhojo omuli Betelehemu n'omu byaro byona ebhyataineho abhabheire bhali bh'emyaka ebhili n'abhatakajigobize, kuhonderana n'eibhanga elyabheire lyarabhireho kwema obwo yamanyurwize ebhigambo ebhyo aha basaija abhamanyi.17Aho chigobelera echo Omurangi Yeremia yagambire ati, 18“Eiraka likahulirwa omuli Rama, okuchura n'okutonja kw'amani, Raheli nachulira abhaanabhe, akanga n'okumaramarwa, aha rw'okuba abhaanabhe bhakafa.”19Obhwo Herode yafire, omumalaika w'Omukama abhonekera Yozefu omu kiroto ali Misiri nagamba ati, 20“Imuka, okwate omwana na nyina osubhe omu nsi ya Isiraeli, ensonga abhokuiga kwita omwana bafhire.” 21Yozefu aimuka, akwata omwana na nyina, agaruka Isiraeli.22chonka kayahuliire okwu Arikelao niwe yabheire asikiire Herode ise, akabha mukama wa Bhuyahudi, atina kujayo, kandi kiyamazire kutatirwa omu kiroto, ahinduka aja omu Wilaya ya Galilaya. 23Agenda atura omu chigo kilikwetwa Nazareti; echabhaire chigambirwe abharangi chigobhelere, bhati, “Alyetwa Munazareti.”

Chapter 3

1Omu makiro galiinya Yohana aija aranga omw'irungu lya Bhuyahudi, ati, 2“Mwechuze, ahakuba obukama bhw'omw'iguru bhwahika.” 3Manya ogu niwe Omurangi Isaya yarangireho ati, “Eiraka ly'akutera enduru omw'irungu niligamba liti, ‘Musemeze omuhanda gw'Omukama, emihandaye mujigorore.’”4Yohana yajwaraga echijwaro ech'obhusense gw'engamia, n'omukanda gw'oruhu omu chibhuno. Kandi echakulyache zikabha zili nzige n'obhwochi bhw'omw'iswa. 5Aho mpaho Yerusalemu na Bhuyahudi yona n'ebhyaro bhyona ebhyataine Yorudani bhamugobhaho. 6Abhabhatiza omu mwiga gwa Yorudani nibhatura amafu gabho.7chonka obhwo yabhoine Abhafarisayo n'Abhasadukayo nibheija k'abhabhatiza, abhabhaza ati, “Inywe ruzaro rw'enjoka, n'oha ayabhatatira kamwija kuhunga aha kibonabonyo evhikwija? 8Mukore ebhikorwa ebhirayoleka okwu mulekeire amafu ganyu. 9Muleke kufa gagamba muti, ‘Manya itwe Aburahamu niwe abha tataitwe!’ Kambagambire, omu mabhare aga Katonda yakusobora kwihiramu Aburahamu abhaana.10Nangu n'aha mbali tuli esoka yatekatekirwe kusindura emiti. Bhuli muti ogutarabha bhirabha bhirungi gutemwa gunagwa omu muliro.” 11“Nyawe nimbhabhatiza n'ameizi kamwechuza, chonka ogwo alikunduga enyuma aina amani kusaga, n'enkeitoze tinakubhitwara. Arabhabhatiza na Mwoyo Arikwera n'ebhiratwabhye. 12Orutaro rumuli omu ngaro, arasomboza enganoye nagiteka omu sitoa, chonka omusunga naija kugwocha n'omuliro ogutarara.13Omu bhir'ebhyo Yesu aruga Galilaya aija Yorudani ahali Yohana k'amubhatiza. 14Yohana abhanza amutanga ati, “nyawe n'inye ndi w'okubatizibwa iwe, iwe wabha n'iwe oija ahali nyawe?” 15chonka Yesu amuhorora ati, “Mbwenu tutwaze tutyo! Kubha omu ntwaza eji nibhwo turasobora kugobheseleza bhyona ebili by'obugorogoki.” Aho Yohana aikiliza.16Yesu kayamazire kubhatizibhwa aruga omu maizi bhwangu, niho honka eiguru lichinguka, abhona Mwoyo wa Katonda nasongoka akabha nasana echiibha, amubhandaraho. 17Lebha, eiraka liruga omw'iguru niligamba liti, “Ogu niwe mwana wange omugonzibwa, niwe nsemelerwa muno.”

Chapter 4

1Ahanyuma Mwoyo atwara Yesu omw'irungu kuja kulengesibhwa Sitani. 2Ebhiro 40 bhyona akabha nasubha, naarara, chonka obhugenda bw'eirai arumwa enjara. 3Sitani aija amugambira ati, “K'orabha oli mwana wa Katonda gambira amabhare aga gahinduke omukate.” 4chonka Yesu amuhorora ati, “Kikahandikwa chiti, ‘Omuntu tatungwa mukate gwonka, atungwa bhuli chigambo echiruga omu kanwa ka Katonda.’”5Nikwo Sitani kumutwara omu chigo kitakatifu, akamuteka aha kasongore ka Rwensinga. 6Amugambira ati, “K'orabha oli Mwana wa Katonda, oyetere ahansi; manya chikahandikwa chiti, ‘Aliragira abhamalaikabhe kukulinda,’ mara ati, ‘Balikusutuza emikono yabho, otalija okasitara aha ibhare.”7Yesu agambira Sitani ati, “chisubire kihandikirwe chiti, ‘Otalilengesa Mukama Katonda wawe,’ ” 8Sitani asubha amutwara aha ibhanga elireingwa muno, amwoleka engoma zona z'omu nsi n'echitinwa chazo, 9amugambira ati, “K'orabhandama okanfukamira, engoma ezi zona ndazikuha.”10Nibhwo Yesu yamugambiire ati, “genda kuriha iwe Sitani! Manya chikahandikwa chiti, ‘Orafukamira Omukama Katonda wawe, mara wenene wenka obhe niwe okolera.’” 11Aho Sitani amurugaho, nikwo abamalaika kwija bhakamutagaitira.12Yesu kayahuliire okwo Yohana bhamukwete, akwata omuhanda agya Galilaya. 13Asigaho Nazareti agenda atura Kaperinaumu bhwatana aha nyanja, omu nsi ya Zebuluni na Nafutali.14echigambo kibone kugobeelera eky'Omurangi Isaya yagambire ati, 15“Ensi ya Zebuluni n'ensi ya Nafutali, obwolekera bw'enyanja, n'okusabhuka Yorudani, Galilaya eturwa abhanyamahanga: 16abhantu abhaturaga omu mwilima bhabhoine omusana guhango. Abhatura omu nsi y'omwilima n'omu chibeho cha Rufu eizoba lyabhasabhukiraho.”17Kwema makiro ago, Yesu abanza kuranga ati, “Mwechuze, aha bhw'okubha obhukama bhw'omw'iguru bhwahika.”18Yesu kayabhaire narabha aha Nyanja ya Galilaya, abhona abarumuna bhabhili: Simoni owu bheta Petero na Anderea omurumuna, nibhanaga eikokoro omu nyanja, nhobhona bhakabha bhali bhajubhi. 19Abagambira ati, “Mumpondere, ndabhahindura bhajubhi bh'abhantu.” 20Niho honka bhasigaho amakokoro gabho bamuhondera.21Kayarugir'aho abhona abharumuna abjandi bhabhili: Yakobo eya Zebedayo na Yohana omurumuna, bhali omu bhwato bhwa Zebedayo isebho nibhasobhorora amatimba gabho, abheta. 22Aho n'aho basigaho obhwato na isebho, bamuhondera.23Yesu arabha Galilaya yona nayegesa omu sinagogi zabho, naranga amakuru garungi evangeli y'obhukama bhwa Katonda. Abhantu abhatambira bhuli ndwara na bhuli bhulema. 24chityo eirangalye limanyika Siria yona, bata nibhamuletera abharwaire bhona, abhaine bhuli ndwara n'obhusasi, abhakwasirwe amasitani, abhagwi bh'ensimbu n'abhakabhire embaju, mara abhakiza. 25Kandi embaga nyingi eruga Galilaya, omu nsi y'ebhigo 10 ebhyayetwaga Dekapoli, Yerusalemu, Bhuyahudi na bhuseli bhwa Yorudani, bhamuhondera.

Chapter 5

1Obhwo Yesu yabhoine embaga, atemba aha ibhanga. Kiyamazire kusuntama ahansi, abhegesibhwabhe bhamugobha. 2Abhanza kubhegesa ati, 3“Bhabherwa abhoro omu mwoyo, kubha obhukama bhw'omw'iguru bhwabho. 4Bhabherwa abhachura, aha bhw'okuba bhalimaramarwa.5Bhabherwa abhafura, ensonga bhalilya ensi. 6Bhabherwa abhajira enjara n'eiliho ly'obhugorogoki, ahakubha bhaliguta. 7Bhabherwa abhagira obhuganyizi, manya bhaliganyirwa. 8Bhabherwa abh'emitima elikwera, aha bhw'okuba bhalibona Katonda.9Bhabherwa abhaitanira emilembe, kubha bjalyetwa bhaana ba Katonda. 10Bhabherwa abhagingiizibhwa nibhaturwa objugorogoki bhwabo, ensonga obhukama bhw'omw'iguru bhwabho.11Mulibha bhabherwa imwe obhwo abhantu bhalibhabheiyerera, bhakabhagingiiza nibhabhakomaho amahano aga bhuli ngeli kubhatura nyawe. 12Musanduke musemelerwe, ahakubha emperwa yanyu elibha mpango omw'iguru. Manya nikwo n'abhantu bhagingiize batyo abharangi abhabhebhembeire.”13“Imwe muli mwonyo gw'ensi. Chonka k'omwonyo gwakuseseka gwakusubha gurungwaki? Nigubha gutakigasa kantu sana okunagwa aheru gukalibhatilirwa abhantu. 14Muli musana gw'ensi. Echigo echombekirwe aha rushozi tibhakukisikiza.15N'abhantu tibacha tara bakasubha bakagijumikira chitukuru. Bajiteka ahatungamire eyachiza bhona abjali omu nju. 16Omusana gwanyu gubhe nikwo gwakiza abhantu, bhasobhore kubhona ebhikorwa byanyu ebhirungi bhasingize na Iseinywe asingiire omw'iguru.”17“Mutakulenga muti nkaija kwiyaho aMateka n'ebhy'abharangi bhasigire bhagambire. Tinaizire kubhiyaho sana kubhigobesheleza. 18chityo nimbagambira ekilikwo, kulemwa kugoba aha maheleruka g'eiguru n'ensi, akanyuguta kamo anga akatonyia kamoi tibiliruga aha Mateka kuhika orwo biligobelera byona.19chityo alitanjukira omuhango gumo omuli eji akasubha akabha nikwo ayegesa abhantu, ogwo aliba muke bwoli omu bukama bw'omw'iguru. Chonka omuntu aligikwata akamara akagegesa ogwo aliba muhango omu bukama bw'omw'iguru. 20Ensonga kambagambire, k'obhugorogoki bhwanyu mulibha mutabhusagize bhegesa bh'Amateka na Bhafarisayo, timuliziza kutaha mu bhukama bhwa mw'iguru.”21“Murahuliire okwo bhagambiire ab'eirai bati, ‘Otaliita; mara wenene aliita alikwatwa omusango?’ 22Nawe Nyawe nimbagambira nti; akunigarira omurumuna alikwatwa omusango. Akujuma omurumuna bhamulete omu ruchiiko rw'abhagurusi. Akugamba ati, ‘Oli mufera!’ Omuntu ogwo alinagwa omu rwota rw'omuliro.23Ahonu k'orabaga nohonga ekihongo kyawe ahali alutare, okaijuka okwo murumuna wawe aina ekigambo ahali iwe, 24osige echihongo chawe ahali alutare ogende. Obhanze osobhokerwangane na murumuna wawe, aho obe nibhwo ogaruka okaleta ekihongo chawe.25Oyanguhe ogwisilize alikukutoijera obhwo muchali omu muhanda nimuja omw'iramuliro, chikutoijera ataija akakunaga omu mikono y'omuramuzi, omuramuzi akakukwasa omulinzi, aho bhakakunaga mabhusi. 26Nimbagambira echilikwo, toliziza kurug'omwo kuhika obhwo olisasura echapa ch'enzindo.”27“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Otalisiyana.’ 28chonka nyawe nimbagambira nti: Buli muntu anagira omukazi eliisho akamwegomba, ogwo aba yasiyaine nawe aha mutima.29K'eliisho lyawe lya bulyo liraba nilikusindika kufakara, olinonkoremu olinage. Nichirungi orugweho orugingo rumo kusaga omubhili gwawe gwona kunagwa omu choto ch'omuliro. 30K'omukono gwawe gwa bulyo guraba nigukusindika kufakara, ogutemeho ogunage. Nikigasha kurugwaho orugingo rumoi kushaga omubili gwawe gwona kugwa omu choto ch'omuliro.31“Bhakasubha bagamba bati, ‘Arakatambyaga omukazi amuhe ebarua y'okumutambya.’ 32chonka nyawe nimbagambira nti: Bhuli omo agunga mukaziwe, sanasi aha rw'ensonga y'obusiyani, ogwo aba nasiyanisa omukazi ogwo. N'ashwera omukazi agungirwe nawe ogwo aba nasiyana.33“Kandi murahuliire okwo bagambiire ab'eirai bati, ‘Otalinahira bishuba, ech'onahiire aha Mukama ochihikye.’ 34Nawe nyawe kambagambire: Otaziza kunahira. Otanahira okajuliza iguru, ahakuba eiguru liba chitebhe cha Katonda. 35Otalinahira okajuliza nsi, ensonga ensi eba katebje ka wenene ak'ahumuzaho amaguru. Otalijuliza Yerusalemu, aha bhw'okuba chiba chigo ch'Omukama muhango.36Otalijuliza mutwe gwawe, enshonga orushoke n'orumo tiwakurwiraguza anga kurweza. 37Iwe ogambe oti, ‘Ego’ anga ‘Chei.’ chona chona echakusaga aha kiba nikitabuka ahali Sitani.”38“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Eliisho liihwa linu, n'eliino liihwa linu.’ 39chonka nyawe nimbagambira nti: Omuntu omubi otalimusimbalira. K'omuntu alikutera eitama lya bulyo, iwe ohinduke omuhe n'elindi.40K'omuntu alikutoijera akataho n'okukwaka ekoti yawe, muleke atware n'ekanzu yawe. 41K'omuntu alikugimba kugenda nawe ekilomita emoi, ogende nawe ekilomita ibhili. 42K'omuntu alikusabja echntu ochimuhe, kandi alikwehozaho otamwangira.43“Murahuliire okwo bagambire bati, ‘Ogonzega mutahi wawe, kandi onobe omubisha wawe.’ 44chonka nyawe nimbagambira nti: Mugonzega ababhisha banyu, mushabirega ababagingiiza, 45nibhwo muliba baana ba Iseinywe asingiire omw'iguru. Kubha wenene ajwisiza ababi n'abharungi omusana, kandi abagorogoki n'abatahikiliire abagwisiza enjura.46Isi kamuragonzaga abababagonza mulibona mperwaki? N'abashoza tibakora bhyonene ebhyo? 47Isi kamurashuura barumuna banyu bonka, aho abasigaire mwabasagisahoki? N'abanyamahanga tibhyo bakora bhyonene ebhyo? 48Aha bhw'echo nimuragirwa kubha bahikilire nk'okwu Iseinywe asingiire omw'iguru ali muhikiilire.”

Chapter 6

1“Mwelinde kusohoza obhurungi bhwanyu omu maisho g'abantu kabhabhabhona. Aha bhw'okubha aho Iseinywe asingiire omw'iguru alibha atachibhatunga mperwa. 2chityo obhw'olikugira esumbusho otayeranga nk'okwu engobhya zijira omu sinagogi n'omu chigo omu mbharabhara kuhaisilizibhwa abjantu. Nimbagambira ech'amazima, emperwa yabho bhaiboine.3K'oragira esumbuso, obhumosho bhwawe butamanya cho bhulyo bhwawe bwhakora, 4esumbushlo yawe etamanyika. Aho Sho abhona ebhyeshelekire alikuheera.”5“Kandi kamurabha kusoma ensara, nimuragirwa kutasama ngobhya. Benda kwemelera omu sinagogi n'okusomera omwo ensara, nangu n'omu mbarabhara z'ebhigo omu kona k'abhantu bhabhabhona. Nimbagambira amazima emperwa yabho bajibhoine. 6Iwe obhwo orasoma ensara, otahe omu chumba chawe, ochinge orwiji, osome ensara ahali Sho atakubhoneka. Mara wenene Sho ogwo abhona ebhishelekire alikuheera. 7Kandi omu kusoma ensara kwanyu mutalikanyisa bhigambo nka bhanyamahanga. Bhonene bhalenga bhati barahulirwa aha bhw'okugamba bhingi.8Mutabasana. Iseinywe mutakamusabhire nabha namanya ebhyo mulikwetaga.” 9Ahonu musome ensara muti, “Isheichwe asingiire omw'iguru, eibhara lyawe lihabhwe ekitinwa. 10Obhukama bhwawe bhwije, ebhy'ogonza bhikorwe omu nsi nk'omwiguru.11Bhatutunge chir'echi echakulya cha bhuli chiro. 12Bhatugarulire amafu geitu, nk'okwu naitwe tugarulira abjatufakalira. 13Bhatatutasya mu bhilengeso. Mara bhaturokore aha nyamubhi.'14Kubja kamuragaruliraga abhantu amafu gabho, Iseinywe asingiire omw'iguru nko na inywe arabagaruliraga. 15chonka kamutagaruliire bantu amafu gabho, na imwe Iseinywe asingiire omw'iguru tabhagarulirega mafu ganyu.16“Kamurasiibha mutajunara nke ngobhya, ahakubha behindura aha maisho, ngu abantu bamanye okwu bhasiibhire. Nimbhagambira echilikwo, emperwa yabjo bhajibhoine. 17K'orasiibha oyesige amajuta omu mutwe. 18abhantu bhatakumanya okwo osibhire, aho Sho asingiire aheshelekire alikuheera.19“Mutalibhiika itunga lingi mu nsi mbali liliirwa enyenje mara likamoma, n'abhasuma mbali bhatema amaju bhakaliibha. 20Mubhiike eitunga omw'iguru, mbali litaliibwa nyenje anga kumoma anga bhasuma kutema nju bhakhaliibha. 21Aha bhw'okuba mbali eitunga lyawe lili niho n'omutima gwawe guli.”22“Eliiso niyo ebha tara y'omubhili. Chityo k'eliisho lyawe lirabha lilige, omubili gwawe gwona gurabha guli omu musana. 23Kandi k'eliiso lyawe litalige, omubhili gwawe gwona guli omu mwilima. Mbwenu omusana oguli omuli iwe kaguraba guli mwilima, lero aho omwilima gwonene gungi guta?” 24“Taliho muntu yakukolera bhakama bhabhili. Aranobha omo, ayende asigaire; anga aragumira kimo ahali omo, asigaire amugaye. Timwakukolera Katonda na itunga.25chityo nimbagambira, obhurora bhwanyu bhutabhaisa kahangahango, ngu muralyachi anga muranywachi, anga kufera emibhili yanyu mukosa, ngu murajwaraki. Obhurora tibhukusaga chakulya? Anga omubhili tigukushaga bhijwaro? 26Mulebhe ebinyonyi ebhiharara, tibhibhyara anga kusarura anga kubhiika mu sitoa. Chonka Iseinywe asingiire omw'iguru abhiliisa. Imwe timukubhisaja nsonga?27Isi kamulikujira akahangahango, n'oha omuli imwe ayakweyongeraho n'akake konka aha bhurorabhwe?” 28“Kubaki ebhijwaro nibhibhaisa akahangahango? Mulebhe n'enyacho z'omu bhikamba emikulire yazo. Tizikora milimo ya mani anga kusuka myendo; 29chonka mbagambire, nangu na Solomoni n'ekitinwache chona tiyayambhaire kugobha aha kimuli kimo ahali ebhi.30Ka Katonda asemeza atyo echikamba, echilikurora chir'eki, nyencha chikanagwa omu choto, tabhajweke kusagaho, imwe bhantu abhaina okwesiga kuke? 31Ahonu muleke akahangahango mukwese, ‘Turalyaki anga turanywaki anga turajwaraki?’32Manyasi abhanyamahanga ebhi nibho babiitanira, kandi okwo Iseinywe asingiire omw'iguru namanya okwo ebhyo bhyona mulikubhyetaga. 33Mubhanze mwitanire obhukamabwe n'ebiragirobhye, aho n'ebhi bhyona biliba byanyu. 34Aho nyencha eleke kubajiza akahangahango, aha rw'ensonga nyencha erayemanya obhwayo. Enaku z'echiro chimo nizimara aha bhwa chir'echo.

Chapter 7

1“Mutaramura, nibhwo na imwe mutaliramurwa. 2Manyasi eiramu elyo mulikuramura nilyo iramu elyo muliramurwa. N'echipimo echo mulikupimamu nicho chipimo echo mulipimamu.3Ahakubhaki nobhona akabhanzi akali omu liiso lya murumuna wawe, chonka enchuma y'omuti eli omu liiso lyawe otalikujibhona? 4Anga wakugambira ota murumuna wawe oti, ‘Kankwihyemu echibhanzi omu liiso,’ okwo iwe omu liiso elyawe halimu enchuma y'omuti? 5Iwe ngobhya, obhanze oihye enchuma y'omuti omu liiso lyawe, nibhwo orabhonage okasobhora kwihya echibhanzi omu liiso lya murumuna wawe.6Ebhili bhitakatifu mutalibjiha mbwa. N'obhubhare bhwanyu bhw'eiguzi mutalibhurasira mpunu, zitalisiga zabhulibhatiliire zikaija kubhamara.7“Musabhe, mulihabhwa; muhige, mulibhona; mukonkone, mulichingulirwa. 8Ahakuba asabha ahabhwa; ahiga abhona, n'akonkona alichingulirwa. 9Nimuntuchi omuli imwe ow'omwanawe yakumusabha omukate akamuha eibhare? 10Anga akamusabha enfuru, wenene akamuha enjoka?11Imwe abhabhi kamurabha nimumanya kuha abhaana bhanyu ebhintu ebhirungi, lero aho Iseinywe asingiire omw'iguru arashagaho ata aha kuha ebhintu ebhirungi balinya abalikubimusabha! 12Aho bhyona bhyona ebhyo mwenda abantu kabhabhagilira, na imwe mubhibhagilire; manya nikwo Amateka galikuragira, n'abharangi nikwo basigire barangire.”13“Mutahire omu kihigi ekifundagataine. Echihigi echitwara ahabi kiba kihango mara n'omuhanda nigwanguha. Abhakitaahiramu bhabha bhangi. 14Echhigi ecj'okutaahiramu kuja omu bhurora nikifundagatana, kandi n'omuhanda gw'okubhugobha niguguma. N'abhabhona obhurora obwo bhabha bhake.15“Muramanya abharangi b'ebishuba, abhalikwija ahali imwe bhajwete akahu k'entaama, chonka omunda misega eruruukire. 16Murabhamanyiraga aha bhikorwa bhyabo. Ezabibu zakushoromwa omu mahwa anga etini zakusoromwa omu matoju? 17Nikwo n'omuti gurungi gurabha ebhirabha bhirungi, chonka omuti gubhi gurabha ebhirabha bhibhi.18Omuti gurungi tigwakurabha bhirabha bhibhi, kandi n'omuti ogubi tigwakuraba bhirabha bhirungi. 19Bhuli muti ogutaraba bhirabha bhirungi bhagutema bhagunaga omu muliro. 20Nikwo murabhamanyiraga aha bhikorwa bhyabho.21“Ti bhuli omo angambira ati, ‘Rugabha, Rugabha,’ alitaaha mu bhukama bhwa mw'iguru, sana olinya akora ebhyo Tata asingiire omw'iguru alikwenda. 22chiro chiliinya bhangi balingambira bati, ‘Waitu Mukama, Waitu Mukama, twabashaga omw'ibhara lyawe, twabhingaga amasitani omw'ibhara lyawe, kandi tukakora bhingi eby'amani omw'ibhara lyawe.’ 23Nibhwo ndibhagambira amazima nti, ‘Tindikubhamanya n'akati; mundugeho imwe bhafakare.’24“Bhuli omo ahulira ebhigambo bhyange ebhi akamara akabigobeseleza alisana omuntu omugezi ayayombekire enju aha rwazi. 25Enjura kayagwire, emigera ekatabha, omuyaga gwaija gwahuta enju ejo, chonka tiyakumbire aha rw'okuba omusingi gwayo gukaba guli aha rwazi.26Na bhuli omo ahulira ebhigambo bhyange ebhi chonka atabigobesheleize, alisana omuntu omufera ayayombekire enju aha musenyi. 27Enjura eja egwa, emigera etabha, omuyaga gwihya guhuta enju ejo ekumba, mara likaba ikumba ly'amani.”28Yesu kayamazire kugamba ebhigambo ebhyo, embaga etangazibhwa emyegeshezeye. 29Akabhegesa nk'omuntu ayabhaire aina obhusobhora, tiyabeegesize nka begesa bh'Amateka bhabho.

Chapter 8

1Obhwo Yesu yarugire aha ibhanga akasongoka, embaga mpango emuhondera. 2Aho lebha omubembe amugobha, amubandamira nagamba ati, “Mukama, kawakwenda wakunyeza.” 3Yesu aimucha omukono akwata omubhembe nagamba ati, “N'inyenda, oyere.” Aho honka ebhibembe bhimuhwaho, ayera.4Yesu amugambira ati, “Oramanya otakujira echowagambira muntu. Echiliho ogende oyeyoleke omukuhani, osubhe ojire n'ekihongo echo Musa yaragiire, akabhonero ako abhantu bharamanyiraho”5Keyabhaire yataha Kaperinaumu, omukuru w'abhaiserukare aija amugobha, amutagiliza, 6ati, “Waitu Mukama, waitu Mukama, omwiru wange akabhire orubhaju ali omu bhusasi obhubhi.” 7Yesu amugambira ati, “Ndaija mmuchize.”8chonka omukuru w'abhaiserukare amuhorora ati, “Mukama, nyawe tindagiirwe iwe kutaha mwange; shana ogambe ekigambo kishai, omwiru wange arakira. 9Aha rw'ensonga Nyawe ndi muntu alikutwarwa, kandi nanye nintwara abhaiserukare. Ngambira omo nti, ‘Ogende,’ mara agenda; ondijo nti, ‘Oije,’ mara aija. Ngambira omwiru wange nti, ‘Kor'echi,’ achikora.” 10Yesu kayamuhuliire asobherwa, agambira n'abhabheire bhamuhondeire ati, “Nimbagambira amazima, omuli Isiraeli tinkaabhonagamu muntu aina okwesiga nk'oku.11Kambagambire: Bhangi bhaliruga obhurugaizobha n'obhugwaizobha basuntame na Aburahamu, Isaka na Yakobo aha chiiihuro omu bhukama bhw'omw'iguru, 12obhwo abhaana bh'engoma balisangwa bhanagirwe aheru omu mwilima; omwo nimwo abhantu bhalichulira bhakanena amaino.” 13Asubha agambira omukuru w'abaiserukare ati, “Iroko, nk'okwo wayesiga bhibhe bhityo ahali iwe.” Omu kaanya kalinya konene konene omwana achira.14Obhwo Yesu yatahire omwa Petero, abhona nyinazara Petero okwo abhyamikirwe omuswago. 15Amukwata omukono omuswago gumuhwaho, aimuka amutagaitira.16Bhwaigoro obhwo bhamuletera bhangi abhabheire bakwasirwe amasitani. Yagabhingisa echigambo chonka n'abharwaire bhona abhachiza. 17Echi chiikabha chili ch'okugobjeseleza echagambirwe Omurangi Isaya ati, “Obhujege bhwaitu akabhutwara bhwabha bhwe, n'endwara zeitu yazetweka.”18Aho obhwo Yesu yabhoine embaga mpango emuzingoire, aragira kusaabuka kuja bhuseli. 19Omwegesa w'Amateka aija amugobha amugambira ati, “Mwegesa, hona mbali oraja ndakuhondera.” 20Yesu amugambira ati, “Embweigora ejira emina, n'ebhinyonyi bhigira ebhisunkuli; chonka omwana w'Omuntu tajira bhwegeko bhwa mutwe.”21Omwegesibhwa ondijo amugambira ati, “Mukama, kambanze nje kuziika tata.” 22chonka Yesu amugambira ati, “Ompondere, oleke abhafu bhaziike abhafu bhabho.”23Obhwo Yesu yatahire omu bhwato abhegesibhwabhe bhamuhondera. 24Aho enyanja eterwa omumyaga muno, obhwato bhugobha aha kubhundwa amayengo, chonka wenene asangwa anagiire. 25Abhegesibhwa bhagenda bamusiimura, nibhagamba bhati, “Tuchize Mukama, twafa!”26Abhabhaza ati, “Khubaki nimutina, imwe bhantu abhaine okwesiga kuke?” Aho aimuka akabhukira omuyaga n'enyanja, habhaho obhuchulezi bhungi. 27Abhantu bhatangara nibhagamba bhati, “Ogu muntu nasana ata, omuyaga n'enyanja kumuhulira?”28Obhwo Yesu yagobhire bhuseli omu nsi y'Abhagerasi, abhantu bhabhili abhabheire bhakwasirwe amasitani bhamugobha; bhakaruga omu nyanja mara bhakabha nibhagwa kubhi, nangu taliho ayabheire muhanda ogwo. 29Bhakunga bhati, “Notwenzaki iwe Mwana wa Katonda? Waija kunu kutusasa muno akanya katakagobhire?”30Aho obhuhyo bhw'empunu zingi bhukaba bhuli omu katambi kake kuruga mbali bhali nibhulya. 31Amasitani gamutagiliza gati, “K'orabha notubhinga, otusindike omu bhuhyo bw'empunu.” 32Yesu agagambira ati, “Mugende.” Gabharugamu gataha omu mpunu. Obhuhyo bhwona bhuligita bhusongoka aha bhulengo bhugwa omu nyanja.33Abhasumba bhairuka bataha omu chigo nibhabharura bhuli kantu, bhabharura n'ebhyabheire aha bhabheire bhakwasirwe amasitani. 34Echigo chona chija kubhonangana na Yesu. Kabhamubhoine bhamutagiliza k'abharugira omu nsi yabho.

Chapter 9

1Yesu keyamazire kutaha omu bhwato asaabhuka aija omu chigo ch'owabho. 2Bhamuletera omurweire akabhire orubhaju abhyamire aha katanda. Kayabhoine okwesiga kwabho agambira omurwaire akabhire orubhaju ati, “Guma mwana wange, wagarulirwa amafu gawe.”3Aho abhegesa bh'Amateka abhandi bhagamba omu katima bhati, “Omuntu ogu nakufuru.” 4Yesu asangwa namanya ebhitekelezo bhyabho abhaza ati, “Kubhaki nimutekeleza kubhi omu mitima yanyu? 5Kubha echorobhire kusaga ni chiha, kugamba nti, ‘Wagarulirwa amafu gawe,’ anga kugamba nti, ‘Imuka ogende?’ 6chonka musobhore kumanya okwo Omwana w'Omuntu aina obhusobhora omu nsi kugarulira amafu,” aho agambira omurweire akabhire orubhaju ati, “Imuka, sutura amachera gawe otahe.”7Omurwaire aimuka ataha. 8Embaga kubhon'echo etina, esingiza Katonda ayahaire abhantu obhusobhora nk'obhu. 9Yesu kayarugiire kulinya, abhona omusaija nayetwa Matayo asuntamire aha ofisi y'abashoza. Amugambira ati, “Ompondere.” Matayo aimuka amuhondera.10Kayabheire ali omwa Matayo nalya, abasoza bhangi n'abhafakare bhaija bhasuntama ahali Yesu n'abhegesibhwabhe. 11Abhafarisayo kabhachibhoine echo, bhabhaza abhegesibhwa bha wenene bhati, “Ahakubachi omwegesa wanyu alya n'abhasoza n'abhafakare?”12Yesu achihulira! Agamba ati, “Abhagumire tibhakwenda mutambi sana abharwaire. 13Mugende mumanye ensonga y'echigambo echi, ‘Tinkwenda chitambo, n'inyenda obhuganyizi.’ Tinaizire kweta bhagorogoki, nkaija kweta abhafakare.”14Abhegesibhwa bha Yohana bhagobha Yesu bhamubhaza bhati, “Kubhaki itwe n'Abhafarisayo tusiibha, chonka abhegesibhwa bhawe tibhasiibha?” 15Yesu abhagambira ati, “Abhagenyi aha bhugenyi bhw'obhushwere bhakuchura bhacheine kitasya? Amakiro galija obhwo bhalibhaihyaho kitasya, aho nibhwo bhalisiibha.16Taliho muntu ateeka echiraka cho mwendo oguchagumire aha chiijwaro chikuru, aha bhw'okuba echiraka chtaguka aha chijwaro, kandi aho emitagukire ebha mibhi kusaga.17Nangu n'edivai ensya tibhajiteka mu nsaho nkuru. Kichakubha chityo ensaho nizibharuka, edivai neseseka, mara ensaho zonene nizifa. Edivai ensya eja omu nsaho ezisya ez'edivai, aho ensaho n'edivai bhiikaraho.”18Ke Yesu yabhaleire aliho nabhagambira ebhyo, omutwazi omo ataha omu nju amubhandama omu maiso nagamba ati, “Muhara wange yaruga kukabha hati; chonka oije omuteho omukono gwawe, arahimbuka.” 19Yesu aimuka amuhondera.20Lebha omukazi ayabheire arwaire echiganga emyaka 12 amuruga enyuma akwata aha rupindo rw'echijwaroche; 21kubha akabha natekeleza ati, “Kandakwataho aha chiijwaroche ndachira.” 22Yesu kuhinduka akabhona omukazi ogwo, agamba ati, “Guma mwana wange; okwesiga kwawe kwakuchiza.” Niho honka omukazi achira.23Yesu kayagobhire omw'omutwazi, akabhona abhakutera enduru n'embaga nechura muno. 24agamba ati, “Murugemu, omwisiki tiyafa, anagiire.” Bhonene bhamusekelera.25Kabhabheire bhasohoize embaga aheru, ataha omu nju, akwata omwisiki omukono, omwisiki aimuka. 26Ebharuro y'echgambo echo eraliira omu Wilaya yona.27Kandi Yesu kayabhaire narugayo, empume ibhili zimuhondera, nizitaka ziti, “Mwana wa Daudi otuganyire.” 28Keyatahire omu nju empume zombili zimugobha. Yesu azibaza ati, “Nimwikiliza okwo echi nakusobhora kuchikora?” Zimuhorora ziti, “ego Mukama.”29Aho abhakwata amaiso nagamba ati, “Mubhone kuhonderana n'okwesiga kwanyu.” 30Amaiso gabho gabhurura. Yesu abhatanga muno ati, “Muramanya omuntu n'omo echi atachimanya.” 31chonka bhonene bhagenda bhamuranga omu wilaya ejo yona.32Kabhabheire nibharugayo bhamuletera omuteta akwasirwe sitani. 33Yesu kayamazire kubhinga sitani ogwo, omuteta agamba. Embaga esobherwa negamba eti, “Echabh'echi tichikabhonekaga muli Isiraeli.” 34chonka Abhafarisayo bajira bhati, “Amasitani nagabhingisa amani ga mukama wago.”35Yesu arabha omu bhigo bhyona n'omu bhyaro nayegesa omu sinagogi zabho naranga evangeli y'obhukama bhw'omw'iguru, nachiza bhuli ndwara na bhuli bhulema. 36Obhwo yabhoine embaga yajiganyibhwa, kubha ekabha ebhurabhuliirwe, esobheirwe nk'entaama ezitaina mushumba.37Aho agambira abhegesibhwabhe ati, “Ebhy'okusarura bhingi, chonka abhakozi bhake. 38chityo musabhe Mukama w'obhusaruzi atweke abhakozi bhangi omw'isaruralye.”

Chapter 10

1Yesu ayeta abhegesibhwabhe 12 abhaha obusobhora bhw'okubhinga amasitani, n'okutamba bhuli ndwara na bhuli bhulema.2Amabhara g'entumwa ezo 12, owa mbere ni Simoni owu bheta Petero, na Anderea omurumuna; Yakobo eya Zebedayo, na Yohana omurumuna; 3Filipo na Balitolomayo; Tomasi na Matayo omusoza; Yakobo eya Alufayo, na Tadeo; 4Simoni Omunyakanaani, na Yuda Isikariote, ayamubanzire.5Entumwa ezi 12 Yesu azituma naziragira ati, “Omu bhanyamahanga mutajira mbali mwaja, n'omu chigo ch'Abhasamaria mutatahamu. 6Sana muje omu Bhaisiraeli abhabhuzire nk'entaama. 7Omu kugenda murange muti, ‘Obhukama bw'omw'iguru bhuli haihi.’8Muchize abharwaire, muhimbure abhafu, mweze abhabhembe, mubhinge amasitani. Mukahabhwa bhusa, na imwe muhe bhusa. 9Mutagenda na zahabu, anga feza, anga mulinga mu nsaho zanyu. 10Mutatwara nsaho mu rugendo, anga kanzu ibhili, anga nkaito, anga nkoni. Omukozi asaine alye.11Echigo chona chona anga echaro mbali murataha, mubhanze muhigemu omuntu wamwo asaine, mwikare omwe kuhika obhwo mulirugayo. 12Kamurabha nimutaha omu nju ejo mugendere emilembe. 13Enju ejo k'elibha esaine, emilembe yanyu esingire omwo. Nawe k'elibha etasaine, emilembe yanyu ebhagarukire.14Omuntu wena wena ayange kubhatora anga kuhulira ebhigambo bhyanyu, muchunchumure echuuchu aha maguru ganyu obhwo mulikuruga omu nju ejo anga omu chigo echo. 15Nimbagambira amazima nti aha chiro ch'eiramu ensi ya Sodoma na Gomora elisobhora kwemerwa kusaga echigo echo.16“Lebha nimbatuma nk'alikutuma entaama omu mishega. Chityo mujire obwenge nk'enjoka, kandi mubhe bhachurezi nk'echiibha. 17Mwekenge abhantu. Balibatwara omu nchiiko, bhabhatelere omu sinagogi, 18kandi bhalibhakurura nibhabhatwalira abhagavana n'abhakama nibhabjatura nyawe, mubhe bhajulizi bhange ahali bhonene n'aha bhanyamahanga.19Kabhalibhatwarayo mutalifa kubhi kumanya kwo muligamba anga echo mulihorora. Echo mulihorora mulichihaabwa omu saa ejo. 20Manyasi t'inywe muligamba; Mwoyo wa Iseinywe niwe aligambira aha mitwe yanyu.21Omuntu aliisa omurumuna, na ise mwana aliisa omwanawe, n'abhaana bharimukila abhazaire mara bhabhaise. 22Kandi bhalibhanobha bhona nibhabhatura nyawe. Chonka alyegumisiliza kugobha aha nzindo alirokoka. 23Kibharabhabhinga omu chigo echi mwirukire omu chataineho; kubha nimbagambira amazima, timulimarayo bhigo bhyona bhya Isiraeli Omwana w'Omuntu atakaizire.24“Omwegesibwa tachira mwegesawe, anga omwiru kuchira mukamawe. 25Nichimara omwegesibwa kusana omwegesawe, n'omwiru kusana mukamawe. Ka nyin'enju bharabha bhamwesire Belizebuli, lero abh'ekaye bhalibagambaho kubhi bata?”26“chityo mutalibhatina, ensonga taliho chiswekire ekitalishururwa, anga echiselekire echtalimanyika. 27Echo ndikubhagambira omu mwilima, muchigambe omusana gujwire. N'echo murahulira nichigambwa omu bhihwe muchgambire aha higuru z'enju.28Abhaita omubhili bhataisire mwoyo mutalibhatina. Sana mutine ayakwita byona bhibhili: Kwita omwoyo n'omubhili akabhinaga omu cho ch'omuliro. 29Entaratambi ibhili tizigura shilingi emo?? Kandi taliho n'emo eyakukuntuka hansi Iseinywe atenzire. 30Nangu n'eisoke aha mitwe yanyu libhazire. 31Aha bhw'echo mutatina; imwe mwinr ensonga kusaga entaratambi zingi.32chiityo bhuli omo alinyebhuga omu maiso g'abhantu, nanye ndimwebhuga omu maiso ga Tata asingiire omw'iguru. 33chonka alinyetonga omu maisho g'abhantu, nanye kwakwo ndimwetonga omu maiso ga Tata asingiire omw'iguru.34“Mutalenga muti nkeija omu nsi kuleta milembe. Tinaizire kuleta milembe, sana awitangana. 35Nkaija kuterana omuntu ahali ishe, n'omwana muhara kumuterana ahali nyina, na mukamwana womuntu kumuterana ahali nyinazara. 36Abhabhisa b'omuntu bhalibja bhalinya ab'omu kaye.37Alikwenda ise anga nyina kusaga nyawe ogwo tansaniire. N'alikwenda omutabhani anga omuhara kusaga nyawe nawe tansanire. 38N'atalikwetweka musarabhagwe akampondera na wenene ogwo tansaniire. 39Ahunja obhurorabhwe bhulimufera, kandi alyeyanga obhurorabhwe aha bhwange ogwo alibwihura.”40“Omuntu abhatora atora nya2, n'atora nyawe atora ayantumire. 41Omuntu atora omurangi aha bhw'okuba murangi alirongorwa erongoro ey'omurangi, n'atora omuntu omugorogoki ahakubha muntu omugorogoki, nawe alirongorwa erongoro y'omuntu omugorogoki.42Kandi aliha omo omu bhato echikompe cha'amaizi galikuhora kagamuheera okubha mwegesibhwa wange, mbagambire amazima, talibhurwa rongoroye.”

Chapter 11

1Obhwo Yesu yamazire kwegesa abhegesibhwabhe 12, yarugayo, yaja kwegesa n'okuranga omu bhigo bhyabho. 2Yohana kayayemire jela akahulira okwo Yesu yabhaire nakora, yatuma abhegesibhwabhe. 3namubhaza ati, “N'iwe ogwo ali w'okwija, anga tutegeleze ondijo?”4Yesu abhahorora ati, “Mugende mugambire Yohana ebhyo mulikubhona n'ebhyo mulikuhulira kaanya aka: 5empume nizihumuruguka, abhalema nibhatambuka, abhabhembe nibezibjwa, n'abhatakuhurira nibhahulira, abhafu nibhahimbuuka kandi n'abhanaku nibhatonwa evangeli. 6Kandi mubherwa atalikundengeshanyia.7Kabhagenzire, Yesu abhanza kufumolera embaga ahali Yohana ati, “Omw'irungu mubhaire mugire kulebhayochi? Orubhingo orulikuchundwa omuyaga? 8Mutweirweyoki? Kubhona omuntu ajweirwe emyendo elikutelera? Lebja, abhajwete emyendo elikutelera bhali omu maju g'abhakama.9Ahosi mubhaire mutweireyoki? Kubhona omurangi? Ego, kambagambire, nangu akusagaho omurangi. 10Ogu niwe yahandikirweho ati, ‘Lebha natuma entumwa yange ekwebhembhere, niwe arakusemeleza omuhanda otakaizire.11“Nimbagambira amazima, omu bhantu bhona abhakazairwe abhakazi takazokwagamu ow'okukira Yohana Omubhatiza; chonka kandi arabha ali muke bwoli omu bukama bhw'omw'iguru ogwo nasaga Yohana Omubhatiza. 12Kwema omu bhiro bhya Yohana Omubhatiza kugobha mwaha obhukama bhw'omw'iguru bhugumire muno, n'abhalikurasana nibhabhutahamu rwamani.13Abharangi bhona n'Amateka bhakaranga kugobha ahali Yohana. 14Kamurabha nimwikiliza echigambo echi, Yohana niwe Eliya aragiirwe kwija. 15Aina amatu g'okuhulira ahulire.”16“Oruzaro oru ndusanise nachi? Nirusana abhaana abhasuntamire omumujajaro nibheta abhazani bataahi bhabho bhati, 17‘Twabhatelera emilere, timwahoya, twatonja, timwachura.’18“Yohana akaija atalikulya anga kunywa, bhagamba bhati, ‘Aine sitani.’ 19Omwana w'Omuntu yaija nalya, nanywa, bhagamba bhati, ‘Lebha ogu aine omururu, ntamiizi, mutahi w'abasoza n'abhafakare!’ chonka amazima g'obhumanyi gamanyikira aha bhikorwa bhyabhwo.”20Aho Yesu abhanza kwatikiraho ebjigo ebhyo yabhaire akoleiremu ebhikorwa bhy'amani, kubha tibhayechulize, ati, 21“Olibhona iwe Korazini! Olibhona iwe Betisaida! Kubha ebjikorwa bhy'amani ebhikoleirwe omuli imwe kubha bhibheire bhikoleirwe omuli Tiro na Sidoni, bhakubhaire bhajweire ebhigunia, bhayesiigire n'eijwu, bhayechulize. 22chonka mbhagambire, aha chiro ch'eiramu, Tiro na Sidoni bhilyemerwa kusaga imwe.23Na iwe Kaperinaumu, noyenda kukanga aha iguru? Noija kunagwa omu rwoto rw'omuliro. Ensonga ebhikorwa bhy'amani ebhyo wakoleirwe kabhyakukoleirwe Sodoma, ekigo echo chakubhaire kiliho na hati. 24chonka nkugambire, aha chiro ch'eiramu ensi ya Sodoma elyemerwa kusaga iwe.”25Omu bhiro ebhyo Yesu agamba ati, “Tata, Mukama w'eiguru n'ensi, ninkusiima, kubhona ebhigambo ebhi obhiselekire abhaine obhumanyi n'amagezi, kandi okabhisurulira enkelemeke, 26nikwo, Tata, echo nicho chakusemeleire. 27Ebhintu bhyona Tata akabhintunga; mara taliho amanya Mwana sana Ise, kandi na Ise taliho amumanya sana Mwana n'owo Mwana agonza kusurulira.28Mwije ahali nyawe mwena abhalemirwe n'abhasikiliirwe, ndabhalemuura. 29Mwetweke enkomo yange, mwegere ahali inye, ensonga nyawe ngira obhufura n'obhwetohya, mara emyoyo yanyu erahumura. 30Nobhona nyawe enkomo yange neyorobha, kandi omugugu gwange nigwanguha.”

Chapter 12

1Omu bhiro ebhyo Yesu akashangwa naraba omu misiri y'engano aha chiro cha Sabato. Abegesibwabe barumwa enjara, aho babanza kugutura ebhikumba bhy'engano bhabilya. 2Abhafarisayo kubon'echo, bhamugambira bhati, “Olebhe, abegesibwa bawe nibhakora ekilikutangwa kukora ahali Sabato”3Wenene abagambira ati, “Imwe timukasomaga echo Daudi yakozire obhwo yarumirwe enjara, n'abo yabaire ainabo: 4okwo yatahire Rwensinga ya Katonda a akalya Omukate gw'Obusinge bwa Katonda, ogwo wenene n'abo yabhaire ainabho ababaire batalikujuburwa kulya, sana abakuhani bonka?5Anga timukasomaga omu Mateka okwo ahali Sabato abakuhani kababha bhali Rwensinga bhahagaza Sabato, mara bhatafakaire? 6Kambagambirenu, aha haliho alikukira Rwensinga ejo.7Kubha nimumanya ensonga y'echigambo echi, ‘Tinkwenda chitambo, n'inyenda obhuganyizi,’ timwakuramwire bhataina ntambara. 8Aha bhw'enshonga Omwana w'Omuntu niwe abha mukama wa Sabato.”9Yesu arugayo, ataha omu sinagogi yabho. 10Omwo hakaba alimu omuntu akabire omukono. Bhamubaza bhati, “Nikijubhurwa kuchiza omuntu ahali Sabato?” Aho bagendeleire kwija kumutoijera.11abhabhaza ati, “N'oha omuli imwe ayakubha aina entaama, k'entaama ejo yakugwa omu china ahali Sabato, atakujikwata akajihyamu? 12Omuntu taina nsonga mpango kusaga ntaama? Chityo okukora kurungi ahali Sabato nikijubhurwa.”13Amara agambira omuntu ogwo ati, “Gorora omukono gwawe.” Omusaija agorora omukonogwe ogwo, guchira, guguma nk'ogundi. 14chonka Abhafarisayo bhaturuka bhamugyera omu chama, bhategeka okwo bharamwita.15Yesu kayabhimanyire arugayo. Abhantu bhangi bhamuhondera, mara abhakiza bhona, 16chonka abharagira bhatamuranga. 17Echo kikabhaho kugobesheleza echagambirwe Omurangi Isaya ati,18“Lebha omwiru wange owo ndonkire, omugonzibwa wange ansemelera. Ndamuteka Mwoyo wange aha mutwe, amanyise abhanyamahanga amazima.19Talikungana anga kwomba, nangu n'omuntu kuhulira eirakalye omu mbarabhara y'echigo! 20Talihenda rubhingo orwinamire, n'orutambi rulikwaka ekisiliira taliruraza, kuhika orwo alisinga aha bhw'okubha muhikiilire; 21kandi Abhanyamahanga bhalimushuubhira.22Kandi bamuletera empume mara omuteta ayabhaire aina sitani, amukiza, omutita agamba mara abhona. 23Abantu bona batangara mara bagamba bati, “Ogu yakubha mwana wa Daudi?”24chonka Abhafarisayo kabhabhihuliire bhagamba bati, “Omuntu ogu amasitani nagabhingisa amani ga Belizebuli, mukama wago.” 25Yesu obhwo yamanyire ebitekelezo bhyabo abhagambira ati, “Bhuli ngoma k'ebeganuka yonene yonka esiliika. Kandi taliho chigo anga nju ebheganuka ekasubha ekemelera.26Na Sitani k'abinga Sitani, wenene wenka abha abheganukire. Mbwenu aho engomaye yakuguma eta 27K'amasitani ndaba ningabingisa amani ga Belizebuli, aho imwe bhanyu abhegesibwa nibhagabingisa amani g'oha? Aha bhw'echo bhanyu nibho abjegesibwa bharabharamura.28chonka k'amasitani ndabha ningabingisa Mwoyo wa Katonda, aho lero obhukama bhwa Katonda bhwabhagobire. 29Angasi omuntu yakutaha ata omw'Omuntu ow'amani akamunyaga ebhye atabhandize kuboha ow'amani ogwo akabha nibhwo ekabhuri enjuye? 30Atali hamo nanye ogwo Ari rubhaju orundi, kandi atasombocha nanye anaganaga.31Aha bhw'echo mbagambire, abhantu bhalifakara n'okurogota bharogote mara bhagarulirwe, chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu ogwo taligarulirwa. 32N'omuntu alirogota aha Mwana w'Omuntu aligarulirwa, chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu taligarulirwa, na mu nsi na mw'iguru33“K'ogonza ebhirabha bhirungi, ohiige omuti ogurungi; anga ogonze ebhirabha bhibhi, ohiige omuti ogubhi. Omuti gumanyikira aha bhiraba bhyagwo. 34Imwe ruzaro rw'enjoka! Mwakugamba muta ebirungi okwo muli babi? Manya ebijwire aha mutima nibyo akanwa kagamba. 35Omuntu omurungi omw'itungalye elirungi aihyamu ebhirungi. Kandi omuntu omubhi omw'itungalye elibhi aihyamu ebhibhi.36Mbagambiire, aha chiro ch'eiramu bhuli bhantu bhalyetonda bhuli kigambo kibhi echo bhalikugamba. 37Ebhigambo ebhy'ogamba nibyo bilikuhindura mugorogoki mara balikuramulira aha bigambo byawe.”38Abhegesa bh'Amateka abhandi nh'Abafarisayo bagambira Yesu bhati, “Mwegesa, nitwenda okore akabhonero.” 39chonka abahorora ati, “Oruzaro rubhi oru nirwenda akabhonero; tigulikwija kuhabwa kabhonero, shana akabhonero ak'omurangi Yona. 40Nk'okwo Yona yamazire ebhiro bisatu n'emisana yaho omu nfuru emumizire, nikwo n'Omwana w'Omuntu alimara ebhiro bhisatu n'emishana yaho omu kabhuri.41Abhantu bha Ninive bhaliimukira chimo na imwe bhabhatoijere aha chiro ch'eiramu, kubha bonene obhwo Yona yabarangiire bhakechuza, kandi haliho omuhango kusaga Yona.42Omukamakazi wa Seba aha chiro ch'eiramu aliimuchira chimo na imwe abhatoijere, aha rw'ensonga akaruga hare muno kwehulilira obhumanyi bhwa Solomoni, mara aha haliho omuhango kusaga Solomoni.43“Obhwo Sitani aruga omu muntu arabha mbali amaizi gatali nahiga obhwikaro, nawe tabhubhona. 44Aho agamba ati, ‘Ndasubha omwange mbali naba ndugire.’ Mara obhwo aija asanga enjuye eli busai, eyeleleire mara bhuli kantu kali omu mwanya gwako. 45Nibhwo agenda akaleta amasitani agandi mushanju agabhi kumusaga, gatahamu gatur'omwo. Omuntu ogwo okwo yabha ali elya nyuma abja mubhi kusaga okwo abhaire ali obhwa mbere. Nikwo n'oruzaro rubhi oru rulibha.”46Yesu kayabhaire aliho nafumolera abhantu, lebha nyina n'abarumuna bemelera aheru, nibhasabha kufumora nawe. 47Aho omuntu omo amugambira ati, “Lebha nyoko na bharumuna bhawe bhemeleire aheru, nibhenda kufumora naiwe.”48chonka wenene ahorora ayamumanyisa ati, “Mawe n'oha na bharumuna bhange ni bhahi?” 49Aimucha omukono agwolekeize abhegesibhwabhe, agamba ati, “Mawe na bharumuna bange nibh'abha! 50Ahakubha wena wena akora echo Tata asingiire omw'iguru alikwenda niwe murumuna wange, niwe munyanyazi, niwe mawe.”

Chapter 13

1chr'echo chonene Yesu aruga omu nju egyo ashuntama aha mwegego gw'enyanja. 2Abhantu bhangi bjamuhurulira, aja omu bhwato asuntamamu. Abhantu abho bhona bhaikara bhemeleire aha mwaro.3Abhagambira ebhintu bjingi omu nfumo ati, “Omubhyazi akasohors kubhyara. 4Kayabhaire nabhyara, empambo ezindi zagwa aha muhanda, ebhinyonyi bhija bhizilya. 5Empambo ezindi zagwa aha nsi ey'orwazi ahataina itaka lingi, zanguha zimera aha rw'eitaka kutaba lingi. 6chonka omusana kagwajwire zahotoka, mara aha rw'ensonga y'okutajira mizi zayoma.7Empambo ezindi zikagwa omu mahwa, amahwa gakura gazibhuza obhwikizo. 8Empambo ezindi zikagwa aha itaka lirungi zarabha. Ezindi zikarabha 100 omu 100, ezindi 60, ezindi 30. 9Arabha aina amatu ahulire.10Aho abhegesibhwa bhaija bhabhaza Yesu bhati, “Kubhachi nobhagambira omu nfumo?” 11Abhahorora ati, “Imwe muhairwe kumanya enama z'obhukama bhw'omw'iguru, chonka bjonene echo tibhachihairwe. 12Aha rw'ensonga arabha aina ebhyo ainabhyo niwe arahabhwa ebisagireho, mara ajire bhingi kusagaho. Chonka olinya ataina kantu, nangu n'ako ainako bhalikamwaka.13Nicho ndikubhagambilira omu nfumu, okubhona tibhabhona, n'okuhulira tibhahulira, n'okusobhokerwa chei. 14Echo Isaya yarangire nikigobheshelezibhwa ahali bhonene, akagamba ati, ‘Mulihulirakwo, chonka timulishobhokerwa n'akake, N'okubhona mulibonakwo, chonka timulibhyekomya.15Manyasi abhantu abha emitima yabho ekabjisara, n'amatu gabho geinamu ebhinyasi, n'amaiso gabho gabhunyize, bateija bhakabhonesa maiso gabho bhakekomya, bhakahuliza matu gabho, bhakasobhokerwa n'emitima yabho, bhakakubhuka bhakaija ahali nyawe nkabhachiza.’16“chonka gabherwa amaiso ganyu kubha nigabhona, n'amatu ganyu gabherwa obhwo galikuhulira. 17Nimbagambira amazima, abharangi bhangi n'abjantu abhagorogoki bharamiilizaga kubhona ebhyo mulikubhona, chonka tibabiboine; n'okuhulira ebyo mulikuhulira, chonka tibabihuliire.18“Mbwenu inywe muhulire enfumo y'omubhyazi. 19K'omuntu ahulira echigambo ch'obhukama bw'omw'iguru atakishobokeirwe, sitani aija aswaikura echabha kibibirwe omu mutimagwe; ejo niyo mpambo eyabhibhirwe ekagwa omu muhanda.20Empambo eyabhyairwe aha nsi ey'orwazi, ogu niwe muntu ahulira echigambo akakitora bhwangu n'ebhyera, 21chonka wenene taina mizi, abhanza agumaho akhabanga kake, chonka k'akwatwa ebhiyengo anga bhakamugingiiza nibhamutura echigambo echo, aho n'aho agwa.22Empambo eyabheirwe ekagwa omu mahwa, ogu niwe muntu ahulira echigambo, chonka akarahuro k'ensi n'okunulirwa eitunga bhituhikanisa echigambo echo, kibha kitakigira biraba. 23Empambo eyabhyeirwe aha itaka lirungi, niwe muntu ahulira echigambo akakisobokerwa; mara kandi araba ebiraba, ondijo arabha 100, ondijo 60; ondijo 30.”24Yesu asubha bachwera abegesibwabe enfumo endijo ati, “Obhukama bw'omw'iguru bhwakulengwa omuntu ayabhyaire empambo nungi omu ndimiroye. 25chonka obhwo abhantu bhabheire bhanagiire, omubhiwe aija abhyara enkenzi omu ngano, ayegendera. 26Engano kayakuzire ekarabha, bhabha nibhwo bhabhona enkenzi ejo.27Abhairu bha nyin'enju bhaija bamugambira bhati, ‘ omu ndimiro yawe tiwabhibhiremu mpambo enungi? Mbhwenu enkenzi erugire nkahi?’ 28Abhagambira ati, ‘Omubhi niwe abhibhiremu enkenzi ejo.’ Abairu bhamubaza bhati, ‘Noyenda tugende tujihyemu?’29Wenene abhahorora ati, ‘Mutaihyamu nkenzi mutaija mukaginyukulirana na ngano. 30Bhyona bhibili bhikure hamo kulemwa kugoba aha isarura. Aha isarura ndigambira abhasaruzi kubhanza bhakaihyamu enkenzi bhakajikoma ebhibha bhakajocha, kandi engano bhakagitahya omu sitoa yange.’”31Yesu mara bachwera abegesibwabe enfumo endijo ati, “Objukama bw'omw'iguru nibushusha enjuma ya Haradali ey'omuntu yakwete akabiba omu ndimiroye. 32Omu mpambo zona yonene niyo eba nke kuzishaga. Chonka k'eba yamezire erugwamu eimera, ahanyuma eimera lirugwamu omuti gw'ekigabiro, nangu n'ebinyonyi bija bigwombekamu ebishunkuli omu matagi gagwo.”33Yesu bagambira abegesibwabe enfumo endijo, ati, “Obukama bw'omw'iguru nibushusha eitumbyo ely'omukazi yakwete akateka omu bipimo bishatu by'ensano, ensano yona ekatumba.34Ebhigambo ebi byona Yesu yabigambiraga embaga omu nfumo. Taliho choyabagambiraga atakolize nfumo. 35Echo kikagobesheleza eky'omurangi yagambire ati, “Ndigamba omu nfumo, ndigamba ebyashelekirwe kwema ensi etonzirwe.”36Ahanyuma Yesu araga embaga ataha omu nju. Abegesibwabe bamugoba nibagamba bati, “Batusoborore enfumo y'enkenzi omu ndimiro.” 37Abahorora ati, “Omubibi w'embibo nungi Mwana w'Omuntu. 38Endimiro niyo nsi, embibo nungi nibo bantu ab'engoma ya Katonda. Enkenzi nibo bantu aba Sitani. 39Omubisha ayabibire enkenzi niwe Sitani. Eigesha nigo maheleruka g'ensi, kandi abamalaika nibo bagesi.40Okwo enkenzi enyukurwa bakagyokesa omuliro, nikwo biliba aha maheleruka g'ensi. 41Omwana w'Omuntu alituma abamalaikabe, balishombokya bona omu ngoma abafakaza banu n'abafakare bona, 42babanage omu kyokezo ky'omuliro; omwo nimwo abantu balichulira bakanena n'amaino. 43Abagorogoki abo balyaka nk'eizoba omu bukama bwa Ishebo. Kigira matwi ahulire.44“Obukama bw'omw'iguru nibushusha eitunga elishelekiire omw'itaka. Omuntu kayaligwireho alisangira. Omu byerabye yagenda yaguza ebyo yabaire ainabyo byona yagura eitaka elyo.” 45“Kandi obukama bw'omw'iguru nibushusha omutunzi ayabaire nahiga obubare bw'eiguzi. 46Kayamazire kukwasa akabhare kamo ak'eiguzi lihango, yagenda yaguza ebhyo yabaire ainabyo bhyona, yagura akabare ako.47“Objukama bw'omw'iguru nibushusha eishambo elyanagirwe omu nyanja likakwata buli nfuru. 48Kalyaijwire enfuru ezo, abantu balisika lyaija aha mwaro, basuntama barondamu ezirungi nibahumuza omu bikwato, chonka ezibhi bazinaga.49Nikwo biliba aha maheleruka g'ensi. Abamalaika balija bahurane ababi n'abagorogoki, 50ababi babanage omu chokezo ch'omuliro; omwo nimwo abhantu abo balichulira bakanena n'amaino.51“Ebhi byona mwabishobokerwa?” Bamuhorora bati, “ego.” 52Abagambira ati, “Aha rw'ekyo buli mwegesa w'Amateka araba ali mwegesibwa w'obukama bw'omw'iguru nashusha nyin'enju agya omw'itungalye akaihyamu ebihya n'ebikuru.” 53Obhwo Yesu yamazire kubachwera enfumo egi, arugayo.54aija owabo abegesa omu sinagogi, batangara, bagamba bati, “Omushaija ogu obumanyi obu akabwihya nkahai, n'obushobora obw'alikukoza obubonero aga? 55chonka ogu ti mwana wa fundi selemara? Nyina tiwe bheta Maria? Abarumuna ti Yakobo, Yozefu, Simoni na Yuda? 56Bhanyanya bhona titwinabho? Mbwenu omuntu ogu ebhi bhyona akabihya nkahai?”57Baihw'aho bamwanga. Nawe Yesu yabagambira ati, “Omurangi tabhurwa chitinwa sana owabho n'omwabho.” 58Tiyakozireyo bhikorwa bhya mani, aha bhw'okutaikiliza kwabho.

Chapter 14

1Omu bhiro ebyo Herode omutwazi wa Galilaya aija ahulira eiranga lya Yesu. 2Agambira abharamatabhe ati, “Ogu ni Yohana Omubatiza, ahimbukire omu bafu; niyo nsonga nakoza obhusobora obu.”3Herode akabha akwasire Yohana yamubhoha yasubha yamufunga, aha rwa Herodia muka Filipo omurumuna. 4Nomanya Yohana akabha amugambiire ati, “Ti kirungi iwe kuswera muramu wawe.” 5N'obhwo Herode yayendaga kwita Yohana, yatinaga abhantu, aha rw'ensonga bamubonaga okwo yabaire ali murangi.6chonka chija chibha chiro ch'okwijuka okuzarwa kwa Herode, aho muhara wa Herodia aija azinira abhagenyi, asemeleza Herode. 7Herode amuraganisa narahira kumuha chona chona echo arasabha.8Omwana ogwo nyina amutamu akaliro, agambira Herode ati, “Bhampe omutwe gwa Yohana Omubhatiza aha sinia hanu aha.” 9Omukama ajunara; chonka aha kushangwa akaba arahiire n'aha rw'okutesonaza aha bagenyi aragira kabhaleta omutwe ogwo.10Atuma abh'okwita Yohana omu chifungo, 11bhaleta omutwegwe aha sinia, baguha omwisiki, omwisiki aguletera nyina. 12Abhegesibwa bha Yohana Omubhatiza baija batwara omubhiligwe baguziika; bashuba bagenda bamanyisa Yesu.13Yesu kayahuliire okwitwa kwa Yohana arugayo asabhara omu bhwato aija aheheleire kwikara wenka. Chonka obwo embaga yakihuliire, eruga omu kigo etwarwa ogw'amaguru emuhondera. 14Kuja kusaabhuka asangayo embaga etali nke, abhaganyibwa, achiza abarwaire babo.15Obhwo lyatobeire abegesibwa bamugoba bamugambira bati, “Aha irungu, n'echiro chagwa; otaisure abhantu baje omu byaro basake ebyakulya.16Yesu abagambira ati, “Ekyabatwara chichi? Imwe mube n'imwe mubaha ech'okulya.” 17Bamugambira bati, “ aha twinaho emikate etanu yonka n'enfuru ibili.” 18Abagambira ati, “Mubhindetere aha.”19Aho aragira embaga kushuntama ahansi aha bunyasi. Kayamazire kukwata emikate ejo etanu n'enfuru ezo ibili, araramira omw'iguru, asiima, abegura emikate agiha abegesibwabe, abegesibwa bagigabira embaga. 20Bona balya baiguta. Obuchwagulika obhwasigaireho babushomboza baijuza entukuru 12. 21Abaliire ni nk'abashaija 5,000, Aho abakazi n'abaana batabulimu.22Aho honka Yesu asindika abegesibwabe kutaha omu bwato kumwebembera kuja buseli, orwo wenene alikutaishura embaga. 23Kayamazire kutaishura embaga atemba wenkai omw'ibanga kushoma enshara. Eizoba kalyatobeire ashangwa akyaliyo wenkai; 24chonka omu kaanya ako obwato bukaba bukyali harai muno kwema aha mwaro. Amayengo gakaba gabwemire kubi kuba omuyaga gukaba nigwija gubatahiremu.25Obhwo enkoko zabaire zakokoroma aija omu nyanja abagoba, natambuka aha maizi. 26Abegesibwa kabamuboine natambukira aha maizi batina, bagamba bati, “Ogu muzimu!” Obutiini bubaborogya. 27Na wenene ayanguha abagambira ati, “Mugume, n'inye, mutatina.”28Petero amuhorora ati, “Mukama k'oraba oli iwe ngambira ndabe aha maizi nkugobe.” 29Yesu amugambira ati, “Ija.” chityo Petero aruga omu bwato, atambukira aha maizi agoba Yesu. 30chonka kayaboine okwo omuyaga gwagira amani, atina; lero kubona okwo yabanza kugatoberamu, ataaga ati, “Mukama, nkiza!”31Yesu ayanguha aimukya omukono amukwata namugambira ati, “Iwe muntu aina okwesiga kuke, kubaki walengeshanyia?” 32Kayamazire kutaha omu bwato omuyaga guchulera. 33Ababaire bali omu bwato bamufukamira nibagamba bati, “Mazima oli Mwana wa Katonda.”34Obhwo bhamazire kushaabuka bagoba omu nsi ya Genezareti. 35Abayo kabamumanyire, batuma buli hantu omuli Genezareti bamuletera abarwaire bona. 36Bamutagiliza kukora buzima aha mukugiro gw'ekijwarokye. Bona abakweteho bakakira.

Chapter 15

1Abafarisayo n'abegesa b'Amateka baruga Yerusalemu, baija ahali Yesu bamubaza bati, 2“Kubaki abegesibwa bawe basaga emichwo ya batat'enkurw'ichwe? Kabhalikwija kulya tibalikunaba mikono.” 3Nawe ababaza ati, “Isi inywe kubaki mushaaga emihango ya Katonda aha rw'emichwo yanyu?4Kuba Katonda akahanga ati, ‘Okunire so na nyoko,’ kandi ati, ‘Ow'okukeena ishe anga nyina ogwo afe.’ 5Nawe nimugamba muti, ‘K'omuntu yakugambira ishe anga nyina ati: Echo nakukuhaire nakihongeire Katonda, tachetaga kukunira ishe.’ 6Inywe nimufaho emichwo yanyu chonka echigambo cha Katonda timukuchibonamu kantu.7Inywe ngobya! Isaya akaranga kurungi ahali imwe obhwo yagambire ati, 8‘Abhantu aba echitinwa nibampa eky'aha munwa, chonka emitima yabo tenyetaireho. 9Nibafa kunfukamira, nibegesa Amateka agatairweho abantu okw'obon'oti nigo Mateka gange.’”10Yesu ayeta abantu abagambira ati, “Muhulire mara mushobokerwe: 11Echitaha omuntu omu kanwa ti kyo kimuhagaza, ahagazibwa ekimurugamu.”12Aho abegesibwa baija bamugambira bhati, “Nomanya okwo Abafarisayo batamwa obhwo bahulira echigambo echi?” 13Abahorora ati, “Bhuli muti ogwo Tata asingiire omw'iguru atabyaire gulisindurwa. 14Mubhaleke; bebembezi abaigaire amaisho. Empume k'ekwata empume endijo omukono, bhonabhabhili bagwa omu china.”15Nawe Petero agamba ati, “tushoborore enfumo ejo.” 16Yesu agamba ati, “Nainywe timukasobokeirwe? 17Timulikubona okwo ekikataha omu kanwa kia omu rubunda, kikashuba kikaturuka?.18chonka echiruga omu kanwa kiruga aha mutima, mara echo nicho kihagaza omuntu. 19Kuba ebitekelezo bibi biruga aha mutima, lebha: obhwitamuntu, obhusiyani, obhushuma, okujulira ebisubha, n'okugeya. 20Ebhi nibjyo bihagaza omuntu. Kandi okuliisa emikono etanabire okwo tikuhagaza muntu.”21Yesu arugayo agya omu wilaya ya Tiro na Sidoni. 22Leba Omukanaanikazi aruga omu mukoa ogwo ataka, ati, “Waitu Mukama, Mwana wa Daudi nganyira; muhara wange akwetwe eisitani, limuli kubhi.” 23chonka tiyamuhoroire kigambo. N'abegesibwabe bhaija bamutagiliza muno bati, “Omugambire agende, natwombelera.”24Ahorora ati, “Bakantweka omu Baisiraeli bonkai ababuzire nk'entaama.” 25chonka omukazi aija amubandamaho nagamba ati, “njuna, Mukama wange.” 26Yesu ahorora ati, “Ti kirungi kukwata mukate gwa bhaana kugurasira mbwa.”27Omukazi agamba ati, “Nikwo Mukama, chonka n'embwa zilya obuchweka bw'omukate oburuga aha meza ya mukama wazo bhukaragara ahansi.” 28Aho Yesu ahorora omukazi ogwo ati, “Iwe mukazi, okwesiga kwawe kw'amani! Okwu wataka bhibhe nikwo biba ahali iwe.” Omu kaanya ako konene omuhara achira.29Yesu arugayo arabha aha Nyanja ya Galilaya. Atemba aha ibanga asuntama. 30Embaga emugoba etali nke, bhamuletera abalema, n'abalemaziibwe obuhuta, abaigazi b'amaisho, abatita, n'abandi bangi, babamuteka omu maguru, abakiza. 31Embaga etangara kubona abatita nibagamba, abalemaziibwe obuhuta bakizire, abalema nibatambuka n'abaigazi b'amaisho nibabona Basingiza Katonda wa Isiraeli.32Yesu ayeta abegesibwabe abagambira ati, “Embaga yansasa. Bamaraho ebhiro bisatu batakalyaga kantu. Kandi tindikwenda kubataishura baina njara bataija bakakabira omu kihanda.” 33Abegesibwa bamubaza bhati, “Omw'irungu eli twihye nkahai omukate ogumazire kuliisa embaga mpango eti?” 34Yesu abahorora ati, “Mwina emikate engahai?” Bagamba bati, “Mushanju n'obufuru obuke obutali bungi.” 35Yesu aragira embaga kushuntama ahansi.36Akwata emikate mushanju n'obufuru obwo, kayamazire kusiima abegabegura emikate egyo n'obufuru obwo, aheleza abegesibwa, abegesibwa bagabira embaga. 37Bona balya baiguta. Obuchwagulika obwasigaireho babushombokya bugobya entukuru mushanju. 38Abaliire bakaba bali bashaija 4,000. Abakazi n'abaana batabulimu. 39Obhwo yamazire kutaishura embaga, asabjara omu bwato aja omu mukoa gwa Magadani.

Chapter 16

1Abafarisayo n'Abasadukayo baija bamulenga. Bamugambira k'abholeka akabhonero ka Katonda. 2Yesu abahorora ati, “Obhwo litobera mugira muti, ‘Omucho gurashemera obhwo eiguru lyatukura.3Kandi bwancha muti, ‘Obhwire nibwija kuchurumbana, kuba eiguru lyatukura mara lyatinisa.’ Nimumanya kuleba eiguru mukabaasha omukyo, kyonkai timulikumanya kuleba okwo obukiro obu bwemire. 4Oruzaro rubhi ogu ogutaina bhwesigwa nigwenda kubhona akabhonero. Chonka timulikwija kukolerwa kabhonero; aka Yona niko, nikamara.” Aho abarugaho ayegenderabwe.5Abegesibwa kababaire bagobire buseli, bashanga okwo bayebwa kwijaho n'omukate. 6Yesu abagambira ati, “Muramanya, mara mwekenge eitumbyo ly'Abafarisayo n'Abasadukayo.” 7Echigambo echo bakifumoraho bonene bonka bati, “Titwaleta mukate.” 8Yesu akasangwa namanya okwo bataleta mukate abhagambira ati, “Imwe bantu abaina okwesiga kuke, kubaki nimugamba okwo mutaina mukate?9Timwina chomwaihiremu? Timulikwijuka mikate etanu eyaliisize abantu 5,000 n'entukuru ezo mwashombokize? 10Anga emikate mushanju eyaliisize abantu 4,000, n'entukuru ezo mwashombokize?11Mwabulirwaki kumanya okwo naba ntalikugamba mukate? Mwekenge eitumbyo ly'Abafarisayo n'Abasadukayo.” 12Nibhwo bashobokeirwe okwo atabagambiire itumbyo lya mukate, akabha abatatiire aha myegesheze y'Abhafarisayo n'Abasadukayo.13Obhwo Yesu yagobire omu wilaya ya Kaisaria Filipi, abaza abegesibwabe ati, “Abantu nibagamba bhati, Omwana w'Omuntu n'ohai?” 14Abegesibwa bamuhorora bhati, “Abhantu abandi nibagamba bati oli Yohana Omubhatiza, abandi bati oli Eliya, abandi bati oli Yeremia anga omoiho omu barangi.” 15Yesu ababaza ati, “Isi inywe nimugamba muti nyawe ndi ohi?” 16Simoni Petero ahorora ati, “N'iwe Kirisito Omwana wa Katonda Asingire”17Aho Yesu amuhorora ati, “Oli muberwa, Simoni eya Yona! Eki tiwachisurulirwa muntu wena wena, sana wakishurulirwa Tata asingiire omw'iguru. 18Mara nkugambire, oli Petero, mara aha rwazi oru nditekaho enteko yange, kandi n'amani ga rufu tigalijisinga.19Ndakuha enfunguruzo z'obukama bw'omw'iguru. Ech'olikakoma omu nsi kirakakomwaga n'omw'iguru; ech'olikakomorora omu omu nsi kirakakomororwaga omw'iguru.” 20Amara abegesibwabe abatanga muno kugambira omuntu okwo ali Kirisito.21Kwema aho Yesu abanza kumanyisa abegesibwabe okwo alikuragirwa kuja Yerusalemu, abhagurusi n'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka kumushasa nibamutura ebintu bingi, basubhe bhamwite, chonka aha chiro cha kasatu ahimbuke. 22Petero yamuta aha rubhaju yabhanza kumurwanisa ati, “Mukama wange, Katonda, nichkabure! Echi ahali iwe tichilikwija kubha.” 23chonka Yesu ahinduka agambira Petero ati, “Ondugeho iwe Sitani! Iwe wayenda kuntanga, aha bhw'okubha emitekelereze yawe ti ya Katonda, mitekelereze y'abhantu.”24Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe ati, “K'omuntu yakwenda kumpondera ayeyange, ashuture omusarabagwe ampondere. 25Aligonza kuhungya oburorabwe bulimufera, kandi alyanga oburorabwe aha bwange ogwo alibwihura. 26Kuba omuntu nagasirwaki kulya ensi yona chonka kandi akaferwa oburorabwe? Anga omuntu aligiraki kuchungura oburorabwe?27Manyasi Omwana w'Omuntu alija n'abamalaikabe omu kitinwa nk'echa Ise, arongore bhuli omo aha rw'ebhyo yakozire. 28Nimbagambira amazima, haliho abemeleire hanu aha abatalifa n'akake bataboine Mwana w'Omuntu naija ali Mukama.”

Chapter 17

1Ebhiro mukaga kabyacheire Yesu akwata Petero, Yakobo na Yohana, abatwara aha ibanga lirengwa, aheheleire. 2Omu maisho gabo ahinduka, obuso bwaka nke' izoba, n'ebijwarobye nabhyo byera byengelera okw'obhona eizoba.3Leba bahabukirwa Musa na Eliya, nibafumora na Yesu. 4Petero agambira Yesu ati, “Mukama wange, hachili twikare hanu aha. K'orayenda ntereho obusisira busatu hanu. Akamo kawe, akandi ka Musa n'akandi ka Eliya.”5Akabha achagamba echichu chikwengelera chibabunda, eiraka liruga omu chichu echo chti, “Ogu niwe Mwana wange owo ngonza muno, mumuhulilize.” 6Abegesibwa kuhulira bhatyo, bajumara ahansi batina muno. 7Nawe Yesu aija abakwataho nagamba ati, “Mwimuke, muleke kutina.” 8Kuja kwinuguka tibhaboine muntu n'omoi sana Yesu wenka.9Kababaire nibasongoka eibanga Yesu yabagambira ati, “Ebhyo mwabonekerwa mutabigambira muntu kuhika obhwo Omwana w'Omuntu alihimbuka omu bafu.” 10Abegesibwa nikwo kumubaza bati, “Kubachi aho abegesa b'Amateka bagamba bati Elia naragirwa abhanze aije?”11Yesu ahorora ati, “Eliya naija kwija, mara niwe alitebhekanisa bhuli kantu. 12chonka kambagambire Eliya ogwo araizire, mara tibamumanyire, sana echiliho bakamukora okwo babaire nibagonza. Chityo nikwo barakora kubhi n'Omwana w'Omuntu.” 13Aho nikwo abhegesibwa kushobokerwa okwo yabaire nabagambira Yohana Omubatiza.14Yesu n'abegesibwabe baija bagobera embaga. Aho aija omushaija omo amubandamira agamba ati, 15“Mukama wange, singa oganyire omwana wange, aha rw'okuba nagwa ensimbu mara nasasa kubhi. Naikara nakumba omu muliro nagwa n'omu maizi. 16Namuletera abegesibwa bawe chonka balemwa kumukiza.”17Yesu ahorora ati, “Inywe muzarwa ogutalikwesigwa, ogulikwehurubasa, ndiikara na inywe mberehai? Ndabegumisiliza ngobehai? Leta omwana wawe aha.” 18Yesu akabukira Sitani amurugamu, omwana aho n'aho akira.19Abegesibwa baija ahali Yesu omu kyama bamubaza bhati, “Kubaki itwe twalemwa kumubhinga?” 20Yesu abashubamu ati, “Mwazira okwesiga kwanyu okutaina mbali kuli. Nimbagambira echilikwo, kamwakugira okwesiga okulikwigana enjuma ya Haradali, mwakugambira eibhanga eli muti, ‘Oruge hanu aha,’ ligenda; ech'okubalema tichliho. 21(Sitani owa ngeli egi talikubingwa kindi shana okushoma enshara n'okusiiba).22Kababaire bali Galilaya bateraine, Yesu yabagambira ati, “Omwana w'Omuntu naija kunagwa omu mikono y'abantu, 23bamwite, mara aha kiro kya kashatu ahimbuke.” Aho bajunara muno.24Yesu n'abegesibwabe kabagobire Kaperinaumu, abashoza b'omushoro gwa Rwensinga, eihera like, bagoba Petero bamubaza bati, “Omwegesa wanyu talikugira mushoro?” 25Petero ahorora ati, “Nagugira.” Orwo yagobire omuka Yesu aba niwe wa mbere kumubaza ati, “Simoni nobhon'ota? Abakama b'ensi ehozi n'omushoro bhabyenza bhahi? Babyenza abatwarwa babo anga abanyamahanga?26Petero kayagambiire ati, “Babyenza abanyamahanga,” Yesu agamba ati, “Ahonu abatwarwa tibalikuragirwa. 27chonka tutaija tukabasiitaza, ogende aha nyanja orashemu eirobo, enfuru erarugamu eli ya mbere ogikwate, k'oragyashamura akanwa orashangamu eihera. Okwate eihera elyo olibahe aha bwawe n'aha bwange.

Chapter 18

1Omu makiro ago abegesibwa baija ahali Yesu bamubaza bati, “Omuhango omu bukama bw'omw'iguru n'oha?” 2Ayeta omwana amubateka omugati, 3mara abagambira ati, “Nimbagambira amazima, kamutahindukire mukasana bhaana, obhukama bw'omw'iguru timulibutahamu.4Ayetohaza nk'omwana ogu niwe muhango omu bukama bw'omw'iguru. 5Mara ayatora omwana nk'ogu omw'ibara lyange atora inye.” 6“Alisitaza omwana muto nk'ogu alikunyesiga akafakara, kyakugasire aha muntu nk'ogwo kumukoma orubengo ruhango omu bikya bakamutokya omu nyanja obuziba.7Ensi elikabona aha rw'enshonga y'ebilengeso. Ebilengeso tibyakuburwa kwija. Chonka alikebhona omuntu aleta ebilengeso. 8K'omukono gwawe anga okuguru kwakukufakaza, okutemeho okunage. Hakili otahe omu burora obutalihwaho noburwaho orugingo rumoi anga olemaire kushaga emikono yombili anga amaguru gombili kunagwa omu muliro ogutalihwaho.9Eliisho lyawe kukufakaza, olinonkoremu olinage. Hakili otahe omu burora obutalihwaho oina eliisho limo kusaga okunagwa omu muliro ogutalihwaho n'amaisho gombili.1010 “Mwelinde mutaligaya mwana n'omo. Kambagambire, abhamalaika bhabho omw'iguru buli chiro bali omu mabona ga Tata asingiire omw'iguru 11(Manyasi Omwana w'Omuntu akaija kurokora ababuzire).12Nimulenga muta? K'omuntu aina entaama 100, emoi ekarugaho ekabhura, talikusiga 99 omu mabanga akagya kuhiiga ebuzire? 13Isi k'alikugibona, mbagambire amazima, nagishemelerwa kushaga ekyenda na mwenda. 14Kityo Tata asingiire omw'iguru talikugonza mwana n'omoi ahali aba k'afa kubi.15“Ka murumuna wawe arakufakalira, ogende omugambire obufubwe. K'arakuhuliliza, aho murumuna wawe ogwo wamwihyayo. 16chonka k'atakuhuliliize ohiige ondijo anga abandi babili, buli kigambo ech'oramugambira kigireho obujulizi bw'abantu basatu.17K'arayanga kubahuliliza, aho ogambire enteko. K'arayanga kuhuliliza n'enteko, aho mpaho mumubone nk'omunyamahanga anga omusoza.18Nimbagambira amazima, buli chimo echo mulikoma omu nsi n'omw'iguru kilikomwa. Echo mulikomorora omu nsi n'omw'iguru chilikomororwa. 19Nimbagambira, kamulyema babili omu nsi mukagira echo mwashaba, Tata asingiire omw'iguru alikibakolera. 20Aha rw'okuba mbali beshombokeize babili anga bashatu omw'ibara lyange, ndabaga ndi omugati yabo.”21Petero aija abaza Yesu ati, “Mukama wange, murumuna wange anfakaliire mugarulire kangahi? Ngobye emirundi mushanju?” 22Yesu amugarukamu ati, “Tindikukugambira mirundi mushanju, sana 70 emirundi 7.23“Aha bhw'echo obukama bw'omw'iguru bwakulengerwa aha mukama ayagondize kubara n'abairube ebhyo yabaire ababiikisize. 24Obhwo yabandize kubhara, bamuletera ayabaire aina eibanjalye ely'etalenta 10,000. 25Kayabuzire kushashura eibhanja elyo mukamawe aragira kabamuguza, n'omukaziwe n'abaanabe n'ebyo yabaire ainabyo byona, eibanja lihwe.26Omwiru abandama ahansi amutagiliza ati, ‘Mukama wange onyegumisilize, ndakushashura etalenta zona.’ 27Mukamawe amuganyibwa amugarulira n'eibanja elyo.28chonka omwiru wenene wenene ogwo, kayaturukire aheru, agwamu omwiru mutahiwe ayabaire aina eibanjalye ely'edinari 100. Amutamu enshumi y'omunigo amugambira ati, ‘Onsasure ebhyo ndikukutonga.’ 29Omwiru mutahiwe agwa ahansi amutagiliza akwese, ‘Onyegumisilize ndakushashura.’30Takunda, agenda amufunga kuhika orwo aramushashura. 31Abairu batahibe kubona ebyabaho, obushasi bwija kubaita. Bakwata omuhanda baija bagambira mukama wabho bhyona ebyabaho.32Nikwo mukamawe kumweta akamugambira ati, ‘Iwe mwiru mubi! Nakugarulira eibanja elyo lyona orwo wantagiliza; 33iwe walemwa kugarulira omwiru mutahi wawe nk'okwo inye nakugarulira?34Mukamawe anigara, amukwasa abalinzi ba mabusi kuhika orwo arashashura eibanja lyona. 35Nikwo na Tata asingiire omw'iguru alibagira inywena, k'omuntu atagaruliire murumuna obumaramunda.”

Chapter 19

1Yesu kayamazire kugamba ebyo byona, yaruga Galilaya, yataha omu mukoa gwa Buyahudi buseli bwa Yorudani. 2Embaga nyingi emuhondera, abakilizayo.3Abafarisayo baija mbali ali, bamubaza nibamulenga bati, “Nikijuburwa kutambya omukazi aha rw'enshonga yona yona?” 4Abahorora ati, “Timukashomaga okwo ayatonzire omushaija n'omukazi kwema orwa mbere akatonda omushaija omoi n'omukazi omoi?5Aha rw'ekyo omushaija arasigagaho ishe na nyina ajwangane na mukaziwe, mara ababili abo barabaga mubili gumoi. 6Kityo tibakili babili, babaire mubili gumoi. Ahonu abo Ruhanga yajwangainyie, omuntu atabataishurana.”7Bamubaza bati, “Isi aho kubaki Musa yaragiire omuntu kutambya omukazi, akamuha ebarua y'obutaane?” 8Yesu abahorora ati, “Aha rw'enshonga y'okugumangana kw'emitima yanyu nikyo Musa yabajubuliire kutambya abakazi. Kyonkai kwema orwa mbere tikwo byabaire bili. 9Nimbagambira: Kaishe muntu atambya omukazi, shana aha rw'enshonga y'obusiyani, akashwera ondijo aba nasiyana.”10Abegesibwa bamugambira bati, “Eby'omushaija na mukaziwe kabiraba nikwo bili bityo, aho okushwera tikwina mugasho.” 11Wenene abagambira ati, “Ti bantu bona bakwemera kigambo eki, shana abakihairwe bonkai. 12Nomanya abaho abakobe abazairwe batyo, haliho abakobe abahindwirwe batyo abantu, kandi haliho abakobe abayehindwire batyo aha rw'okuhiga obukama bw'omw'iguru. Ayakubasa kwemera ekyo akyemere.”13Bamuletera abaana bato k'abataho emikono n'okubashabira. Abegesibwa bakabukira abantu; 14Kyonkai Yesu agamba ati, “Muleke abaana bangobe, mutabatanga; manyasi abali nk'aba obukama bw'omw'iguru buba bwabo.” 15Aho abataho emikono, ashuba agenda.16Omuntu omoi aija ahali Yesu amugambira ati, “Mwegesa, nindagirwa kukora kikorwaki ekirungi, nshobore kubona oburora obutahwaho?” 17Yesu amuhorora ati, “Kubaki nombaza ekirungi ni kihai? Omurungi ab'omoi. K'oraba oli w'okutaha omu burora obutahwaho, okwate emihango.”18Omusigazi amubaza ati, “Mihangoki?” Yesu ahorora ati, “Otaliita, Otalisiyana, Otaliiba, Otalihangilira; 19Okunirega sho na nyoko, Ogonze mutahi wawe nk'okwo iwe olikwegonza.”20Omusigazi amugarukamu ati, “Egi yona ntura ningikwata. Mbwenu ekikyambuzireho ni kihai?” 21Yesu amugambira ati, “K'olikugonza kuba muhikiilire, ogende oguze ebyawe, empiha ozihe abanaku, iwe oligira eitunga elyawe omw'iguru; aho oije ompondere.” 22Omusigazi orwo yahuliire atyo agenda ajunaire, aha rw'okuba akaba aina eitunga lingi.23Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe ati, “Mbagambiire amazima, omutungi aligumirwa kutaha omu bukama bw'omw'iguru. 24Kansubhe mbagambire: Nichorobha engamia kuraba omu kahuru k'esindano, kusaga omutungi kutaha omu bhukama bhwa Katonda.”25Abhegesibwa kabahuliire batyo batangara muno, bamubaza bati, “Aho alirokoka n'oha?” 26chonka Yesu abhaleba, asubha abagambira ati, “Omu bantu echigambo echi chigumire; chonka ahali Katonda ebhintu bhyona nibishoboka.” 27Nibhwo Petero yahoroire ati, “Lebha itwe tukasigaho bhuli kantu twakuhondera. Aho tulibhonaki?”28Yesu abagambira ati, “Nimbagambira amazima, omu nsi ensya, obhwo Omwana w'Omuntu alisingira aha chitebhe ech'ekitinwa, na imwe abampondeire nikwo mulikalira etebhe 12, muramure enganda 12 za Isiraeli.29Kandi bhuli omo arabha yasigireho amaju anga abharumuna anga munyanya anga ise anga nyina anga abhaana anga amatakage aha bhw'eibhara lyange, alirongorwa emirundi 100, asubhe abhonere chimo obhurora obutalihwaho. 30Nawe bhangi abhali bha mbere bhalibha bh'enzindo, n'abh'enzindo bhalibha bha mbere.

Chapter 20

1Obhukama bw'omw'iguru nibusana bhuti: Nyin'enju akaturuka omu bhwancha kwinika abhakozi omu omu ndimiroye y'emizabibu. 2Kayamazire kwikilijanyia n'abakozi abo okwo omusana gumo arabhaha edinari emo, yabagambira kuja omu ndimiro y'emizabibu.3Kayajiire kuturuka aheru omu saa isatu za bwancha, abhona abantu abhandi nibhabhunga bhusa omu katare. 4Na bhonene abagambira ati, ‘Naimwe mugende omu ndimiro yange y'emizabibu, mara ndabasashura ehaki yanyu.’ Bagenda.5Nashuba kuturuka zili nk'esaa mukaga n'omu saa mwenda, akora atyo nk'orwesaa isatu. 6Omu saa nka ikumi n'emo naturuka abona abhemeleire bhusa, abhabhaza ati, ‘Kubachi mwemeleire aha bhusa omusana gwona?’ 7Bhamuhorora bhati, ‘Taliho yatuha mulimo!’ Abhagambira ati, ‘Na imwe mugende omu ndimiro yange y'emizabibu.’8Eizobha kutobera, mukama w'endimiro y'emizabibu agambira omukozawe w'emilimo ati, ‘Yeta abhakozi obhahe emperwa yabo, obandize aha b'enzindo oturuke aha ba mbere.’ 9Balinya ababaire bainikirwe aha saa ikumi n'emo kabaizire, buli omo ahabwa edinari emo. 10Ababaire bainikirwe bali ba mbere kabaizire bashangwa nibategera kubona ebisagireho; chonkai buli omo nawe ahabhwa edinari emo.11Kabamazire kubhona edinari emo bhayeboroboitera nyin'enju 12bhati, ‘Ab'enzindo abha bhakora esaa emo yonka, mbwenu iwe wabaiganisa naeitwe abasiibire nitufa nitwosha, omushana nigwija kutwita.’13Wenene aihyamu omo amuhorora ati, ‘Mutahi wange, echo nakusobhya tikiliho; tiwaikiliza okwo ndakuha edinari? 14Kwata ebhyawe ogende; nyawe nagonza ogu ow'enzindo kumusasura nk'okwu nasasura iwe.15Nintangwa kukoza ebyange okwo ndikwenda? Isi nondwanisa kuntura obufura bwange?’ 16chityo ow'enzindo aliba wa mbere n'owa mbere aliba w'enzindo”17Yesu kayabaire naja Yerusalemu akwata abegesibwabe 12 abegobya haihi, aho obhwo babaire nibagenda abagambira ati, 18“Muralebha aha nituja Yerusalemu; Omwana w'Omuntu nibhaija kumunaga omu mikono y'abhakuhani bhakuru n'abegesa b'Amateka bhamuramure kumwita. 19Nibhwo na bhonene bharamunaga omu mikono y'abanyamahanga bhakamujerega n'okumutera, bhashubhe bamubambe. Chonka wenene aha chiro cha kasatu arahimbuka.”20Muka Zebedayo aija n'abatabani bombili ahali Yesu, amubandama omu maiso ajira echo yamusabha. 21Yesu amubaza ati, “Noyendaki?” Amuhorora ati, “Hanga, batabani bange omu ngoma yawe omo akushluntame obulyo n'ondijo obumosho.”22Yesu ahorora ati, “Echo mulikushaba timulikukimanya. Echikompe ky'obusasi echo ndikwija kunywa mwakukinywa?” Bamushubamu bati, “Twakuchinywa.” 23Abagambira ati, “Mwakunywa ekikompe change, chonka inye tinakushobora kubashuntamya aha bulyo bwange anga aha bumosho. Echo chisaine balinya abo Tata yakitekatekeire.” 24Abhegesibhwa 10 kabahuliire ekigambo echo, banigalira abarumuna ababili.25Nawe Yesu abeta abagambira ati, “Nimumanya okwo abakama b'abanyamahanga abatwarwa babo babatwaza eirangira, n'abakuru babo babatwaza amani. 26Omuli inywe chitaliba chityo. Aligonza kuba mukuru omuli inywe abe mukozi wanyu. 27Kandi aligonza kuba wa mbere omuli inywe abe mwiru wanyu. 28Nk'okwo Omwana w'Omuntu ataizire kukolerwa shana kukolera banu, kweyanga oburorabwe kuchungura abantu bangi, bibe nikwo biba bityo.”29Orwo babaire nibaruga Yeriko, embaga nyingi emuhondera. 30Leba empume ibili zikashangwa zishuntamire aha muhanda. Kabahuliire okwo Yesu alikwija narabaho, bataka bati, “Waitu Mukama, Mwana wa Daudi batuganyire!” 31Embaga ebarotokera nebasiza. Chonka bhonene bataka bashagaho, bati, “Waitu Mukama, Mwana wa Daudi batuganyire.”32Yesu ayemelera, abeta ababaza ati, “Nimwenda kambakolerachi?” 33Bamuhorora bati, “Waitu Mukama, singa tuhumuruguke amaisho.” 34Yesu abaganyibwa, abakwata aha maisho, ekigambo echo n'ira bhabhona mara bamuhondera.

Chapter 21

1Yesu n'abegesibwabe kababaire bailira Yerusalemu, bagobera Betifage Eibanga ly'Emizeituni. Aho Yesu atuma abegesibwa bhabili, 2nagamba ati, “Mugende omu charo echbali omu maisho, murayanguha mubhone endogobe esibikire, eraba eina omwana gwayo; muzisibure muzindetere. 3K'omuntu aragira echo yababaza mumuhorore muti, ‘Omukama nazetaaga,’ arayanguha azintwekere.”4Echi kikabaho kugobesheleza eky'omurangi yagambire ati, 5“Mugambire ekigo kya Sioni muti, Leba, Omukama wawe nahabukira omuli iwe, mwetohya ali aha ndogobe, n'omwana gw'endogobe, endogobe nto.6Abegesibwa bagenda bakora nk'okwo Yesu yabaire abaragiliire. 7Baleta endogobe n'omwana gwayo, bazaraho ebijwaro byabo, Yesu akuuba aha ndogobe. 8Embaga enyingi eyara ebijwaro byayo omu muhanda, abandi batema amatagi g'emiti nago bagara omu muhanda.9Embaga eyabaire emwebembeire n'eyamurugire enyuma etamu orushaaro ekwese, “Hosana Mwana wa Daudi! Ni kilimugisha ogu ayaija omw'ibara ly'Omukama! Hosana omw'iguru muno!” 10Kayatahire ati Yerusalemu echigo chona kyayagalikana, nibagamba bati, 11“noha21Yesu n'abegesibwabe kababaire bailira Yerusalemu, bagobera Betifage Eibanga ly'Emizeituni. Aho Yesu atuma abegesibwa babili."12Yesu ataha omuli Rwensinga ya Katonda, abingamu bhona ababaire nibagulizamu n'okuguliramu ebintu. Emeza z'abahingi b'empiha n'ebitebe by'abaguza b'ebiiba abichulengura. 13Abagambira ati, “Kikahandikwa kiti, ‘Enju yange baligyeta nju y'enshara;’ mbwenu inywe mwagihindura mpako y'abhanyagi.” 14Abaigazi b'amaisho n'abalema bamugoba omuli Rwensinga, abhakiza.15chonka abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka kababona eby'okutangaza ebhyo yakora, n'abaana omuli Rwensinga nibahoya bakwese, “Hosana Mwana wa Daudi,” batamwa. 16Bamugambira bati, “Ebyo aba balikugamba nobihulira?” Yesu abagambira ati, “Ego, isi timukashomaga kigambo eki, Enkelemeke n'abalikwonka okabegesa okuhaisiliza okuhikiliire?” 17Kayamazire kubarugaho aturuka omu kigo aja Betania, niyo yaraire.18Omu bwancha Yesu kayabaire nagaruka omu chigo cha Yerusalemu, ajira enjara. 19Abona omuti gw'omutini aha muhanda, agenda agugobaho, chonka tiyagushangireho kantu shana amabhabhi gonka. Agugambira ati, “Tolishuba kurabha bhirabha rundi!” Aho honka omutini gwoma.20Abegesibwa kubona echo chibhabhera kitangaro; bagamba bati, “chabha kita omutini kwoma aho honka?” 21Yesu abahorora ati, “Nimbagambira amazima, kamuligira okwesiga mutalengeshainyie n'akake, timulikora kushai eby'omutini gwaba, nawe muligambira n'eibanga eli muti, ‘Oruge aha ogwe omu nyanja,’ mara kilibakwo. 22Kamulyesiga, bhyona ebhyo mulishaba omu nshara mulibihabwa.”23Yesu kayatahire Rwensinga, abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga bamugoba nayegesa, bamubaza bati, “Ebi nobikoza bushoboraki, mara n'ohai ayabukuhaire?” 24Yesu abahorora ati, “Nanye kambabaze; kamurampa empororo aho nanye ndabagambira obushobora obwo ndikukoza ebi.25Okubatiza kwa Yohana kukaruga nkahai? Kukaruga omw'iguru anga omu bantu?” Bonene abo babanza kubazangana bonkai, “Katuragira tuti, ‘Kukaruga omw'iguru,’ aratugambira ati, ‘Isi aho nka mutamwikiliize?’ 26Katuragira tuti, ‘Kukaruga omu bantu,’ aho kandi embaga nitugitina; aha rw'okuba abantu bona nibaikiliza okwo Yohana yabaire ali murangi.” 27vhityo bahorora Yesu bati, “Titulikumanya.” Na wenene abagambira ati, “Nanye timbagambire bushobora bwo ndikukoza ebintu ebhi.”28“Nimulenga muta? Omuntu omo akabha aina abatabani bhabili. Aija aha wa mbere amugambira ati, ‘Mwana wange,chir'echi ogende okore omu ndimiro y'emizabibu.’ 29Omwana amuhorora ati, ‘Tindikugyayo.’ chonka ahanyuma ayechuza ajyo. 30Agya aha wa kabili amugambira byonene byonene. Ogwo amugambira ati, ‘Waitu ndagyayo,’ kyonkai tiyagiireyo.31Omu babili ayakozire okwo ishe yabaire nayenda n'oha?” Bahorora bati, “Owa mbere.” Yesu abagambira ati, “Mbagambiire amazima, abashoza n'abamalaya balibataahira mbere omu bhukama bhwa Katonda. 32Aha rw'enshonga Yohana akaija ahali inywe ali mugorogoki, chonka timwamwikiliize, kandi abashoza n'abamalaya bakamwikiliza. Na inywe n'orwo mwabyeboneire timwayechulize n'okumwikiliza timwamwikiliize.”33“Hulira enfumo endijo. Hakaba haliho nyin'enju ayabaire alimire endimiro y'emizabibu; yagizingoza orugo, yagilimamu eijungiro, yayombeka n'omunara, yamara yagikwasa abakozi, yakwata omuhanda yagya omu nsi endijo. 34Ekirumo ky'okunogeramu ebiraba kakyagobire, yatweka abairube aha bakozi kabamutwalira ebirababye.35Abakozi bakwata abairube abo, ogu bamutera, ogu bamwita, ondijo bamuteza amabare. 36Ashuba atuma abairu abandi abalikushaga aba mbere; babakora emikolere yonene yonene. 37Ahanyuma atuma omutabani buchwichwi, nagamba ati, ‘Barakunira omwana wange.’38Nawe abakozi kabaaboine omutabani ogwo bagambirangana bati, ‘Ogu niwe musikawe, mwije tumwite, obusika tubutware.’ 39Bamukwata bamunaga enjai y'endimiro y'emizabibu, mara bamwita.40Mbwenu aho mukama w'endimiro y'emizabibu kalilimuleta, abakozi abo alibagira atai?” 41Bamugambira bati, “Abashengi abo alibaita orufu rubi, endimiro y'emizabibu agikwase abakozi abandi abaramuhaga ebiraba omu birumo byabyo.”42Yesu abagambira ati, “Timukashomaga bihandiko mbali bilikugamba biti, ‘Eibare lyonene lyonene elyo abombeki bayangire, nilyo libaire ibare likuru ly'epembe; echo chikakorwa omukama wenene, nitukibona, nikitutangaza?’43Aha rw'echo mbagambire, obukama bwa Katonda balibubaaka babuhe ihanga lindi elilikugobesheleza ebhyo bulikuragira. 44Kaishe muntu aligwa aha ibare elyo alisinjagulika, kandi owo liligwera alisasanuka."45Obhwo abakuhani bakuru n'Abafarisayo bahuliire enfumoze ezo, bamanyirayo okwo alikugamba bonene. 46Balengesa kumukwata, kyonkai batina embaga, ahakuba abantu bamubonaga ali murangi. ogu?”

Chapter 22

1Yesu yashuba yabagambira omu nfumo ati, 2“Ohbukama bw'omw'iguru bwakulengerwa aha mukama ayakoleire omutabani obugenyi bw'obushwere. 3Yatuma abairube kweta ababaire baraliziibwe aha bugenyi obwo; chonka tibaizire.4Ashuba atuma abairu abandi nagamba ati, ‘Mugambire abaralizibwa okwo nachumbire enyungu zange z'omuraagiro, nyisire enumi n'enyana zange z'eshajwa, natekatekire buli kantu; mwije aha bugenyi bw'obushwere."5chonka abharalizibwa ebyo tibabitaireho mutima, bakwata omuhanda bagenda. Ogu aja omu ndimiroye, ondijo agya kwekolera ebye, 6kandi abandi bakwata abairube babajangura, babaita. 7Omukama anigara, atweka abaisherukarebe basilikya abamwitiire abairube n'ekigo chabho bakitaho omuliro.8Ashuba agambira abairube ati, ‘Esaa y'obugenyi yagobire, chonka ababaire baraliziibwe babaire batasaine. 9Aha bhw'echo mugye omu mihanda etaana mulete abo murabona bona aha bugenyi.’ 10Abairu abo bhagenda omu chigo omu mbarabara basoroza abo bagwiremu, n'abarungi n'abhabhi; echumba ch'obugenyi chijura abhagenyi.11“chonka omukama naija kuleba abagenyi abonamu omuntu ataina chijwaro cha bugenyi. 12Amubaza ati, ‘Mutahi wange, omu waijamu ota otaina chijwaro cha bugenyi?’ Ogu aburwa ech'okugamba.13Omukama agambira abakozi b'obugenyi ati, ‘Mumubohe emikono n'amaguru, mumunage aheru omu mwilima; okwo niyo abhantu barachuliraga bakanena n'amaino.’ 14Manyasi betwa bangi, chonka abharondwamu bake.”15Abafarisayo bagenda batensa kukwatira Yesu omu migambire. 16Bamutwekera abegesibwa babo, hamo n'ab'omuteko gwa Herode, nibagamba bati, “Mwegesa, nitukumanya okwo oba w'amazima, n'emihango ya Katonda ojegesa kabutekire, eby'abantu tobifaho. Echitiinwa ch'abantu tokyetaho. 17Mbwenu otugambire okw'olikutekeleza. Chisaine kusolera Kaisari omushoro anga chei?”18Yesu ashangwa namanya okwo baina omutima gubhi, abaza ati, “Nimundengeraki? 19Nyoleka amahera ago mushora omushoro.” Bamuletera edinari.20Yesu ababaza ati, “Echisusane eki n'echihandiiko echi bhy'oha?” 21Bahorora bati, “Bhya Kaisari.” Aho Yesu abagambira ati, “Obhw'echo ebhili bhya Kaisari mubihe Kaisari, n'ebili bya Katonda mubihe Katonda.” 22Kabamazire kuhulira echo bhatangara; bhamurugaho bhagenda.23chiro chonene echo Abasadukayo abagamba okwo okuhimbuka kutabayo, bamugoba. Bamubaza 24bati, “Mwegesa, Musa akagamba ati, ‘K'omuntu arafaga ataina mwana, omurumuna naragirwa ashwere muka kifa, azalire omurumuna abaana.’25Mbwenu hakaba haliho abantu mushanju bali barumuna. Owa mbere ashwera, afa buchweke, omukazi amuhangiira murumuna. 26Kutyo n'owa kabili n'owa kasatu kugoba aha wa mushanju. 27Aha nzindo ya bhona omukazi afa. 28Mbwenu omu kuhimbuka, omu musanju ogwo aliba mukazi w'oha? Kuba bakaba bamushweire bona.”29Nawe Yesu abhahorora ati, “Mwahaba. N'ebihandiko bitakatifu na mani ga Katonda, taliho cho mulikumanya. 30Aha rw'ensonga aha kuhimbuka talibaho kushwera anga kushwerwa. Abantu balisana abamalaika bha Katonda omw'iguru.31Kandi ebikwete aha kuhimbuka kw'abafu timukashomaga ebhyo Katonda yabagambiire ati, 32‘Ndi Katonda wa Aburahamu, ndi Katonda wa Isaka, ndi Katonda wa Yakobo?’ ” “Tabha Katonda wa bhafu, abha Katonda w'abharora.” 33Embaga kuhulira echo egwa omu chitangaro aha bhw'emyegeshezeye.34chonka Abafarisayo kabahuliire okwo Abasadukayo yabamara ebhigambo, bahurura. 35Harugwamu omo amubaza kumulenga ati, 36“Mwegesa, omu Mateka omuhango ogukuru guba guha?”37Yesu amuhorora ati, “oyende Omukama Katonda wawe n'omutima gwawe gwona, n'omwoyo gwawe gwona, n'amagezi gawe gona. 38Ogu nigwo gubha muhango gukuru mara gubha gwa mbere.39N'ogwa kabhili nigusana: Oyende mutahi wawe nk'okwo olikweyenda. 40Emihango eji yona ebhili nigo mani g'Amateka n'eby'abarangi bagambire.”41Abhafarisayo bachali hamo, Yesu ababaza echigambo ati, 42“Kirisito nimumulenga muta? Aba mutabhani w'oha?” Bamugambira bhati, “Abha mutabhani wa Daudi.”43Yesu abagambira ati, “Ahosi nibhigenda bita? Nka Daudi Mwoyo Mutakatifu namugambira aha mutwe namweta ‘Mukama wange,’ nagamba ati, 44‘Omukama akagambira Mukama wange, ati: Shuntama aha bulyo bwange, kugobha orwo ndikunaga ababisha bawe omu maguru."'?"45Ka Daudi araba namweta myetere egi ati, ‘Mukama,’ aho yabha ata mutabhani wa Daudi?” 46Taliho n'omo ayashoboire kumuhorora echigambo, kandi kuruga chir'echo taliho n'omo ayasubhire kumubhaza rundi.

Chapter 23

1Yesu akagambira embaga n'abegesibwabe ati, 2“Abegesa b'Amateka n'Abafarisayo nibaitoitora Amateka ga Musa. 3chityo bhyona bhyona ebhyo balikubagambira mubikore kandi mubyekomye, chonka mutalikora nk'okwo bonene bakora.4Bakoma emigugu esikiire etakutwarwa muntu, bagitweka abantu aha mabega. Chonka bonene tibakugisimbuza rukumu. 5Ebyo bakora byona babikora abantu kabababona. Efilakiteri zabo bakora ezihango, baraihisa n'obushuusha bw'ebebo zabo.6n'aha magenyi bagonza emyanya ey'ekitinwa, n'omu sinagogi balebamu entebe ezirungi muno. 7Benda okuramibwa omu katare, kandi bashemelerwa abhantu kabhabheta ‘Rabi.’8chonka inywe mutagonza kwetwa ‘Rabhi,’ aha bhw'okubha mugira omwegesa omo, mara imwe mwena muli barumuna. 9Kandi omu nsi omu mutalyeta muntu ‘Isheinywe,’ ensonga mugira Iseinywe omo asingiire omw'iguru. 10Nangu n'okwetwa ‘Bakama,’ che, manya Omukama mugir'omoi niwe Kirisito.11Omukuru muno omuli inywe arabaga mukozi wanyu. 12Arayekuza aratohibhwa, kandi arayetohya arakuzibhwa.”13“chonka mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Kuba nimutanga abantu kutaha omu bukama bw'omw'iguru; inywe timwafa gabutaahamu, kandi n'abalikugonza kubutaahamu nimubatanga. 14(Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya; nimunyaga entumbwa amaju gabo, oku nimuzoka nimushoma enshara ezirazira. Chityo n'eiramu muliramurwa elishagireho). 15Nimwija kukagwamu inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Mushaabuka enyanja, mugenda n'omu mahanga kuhindura omuntu omo k'ahondera edini yanyu, kandi kamumukwasa mumuhindura omufakare ow'kuragirwa kunagwa omu muliro ogutalihwaho.”16“Mulibona inywe abebembezi empume. Nimugira muti, ‘K'omuntu alinahira najuliza Rwensinga, echo ti chigambo; chonka omuntu kurahira najuliza ezahabu ya Rwensinga, aho ekinahiro naragirwa kukigobesheleza.’ 17Imwe bafano empume! Ekilikukira obukuru ni chiha, ezahabu, anga Rwensinga elikuhindura ezahabu k'eba ntakatifu?18Nimushuba nimugira muti: ‘Omuntu kurahira najuliza alutare ti kantu; chonka kurahira akajuliza echihongo echili ahali alutare, aho echirahiro naragirwa kuchigobesheleza.’ 19Imwe baigazi b'amaisho! Ekilikukira obukuru ni kihai, echhongo anga alutare elikuhindura echihongo kakiba kitakatifu?20chityo ayakanahira najuliza alutare, aba najuliza na bhuli kamo kona akagiliho. 21N'ayakanahira najuliza Rwensinga, aba najuliza olinya agisingiiremu. 22Ayakanahira najuliza eiguru, anahira najuliza enketo ya Ruhanga, na Ruhanga wenene asingiire aha nketo yonene ejo.”23“Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimugira ekichweka cha ikumi ech'omudarasini, n'eiriki n'ebinzari, kyonkai ebisikiire kushagaho eby'Amateka galikuragira ebhyo nimubyehurubasa: Amazima n'obuganyizi n'okwikiliza Katonda. Ebhi nibhyo mwakubaire nimukora, chonka n'ebisigaire mutabyehurubasize. 24Imwe bebembezi empume imwe! Nimukenena edivai etagenderanamu na mubwi, chonka engamia nimugimira yona!”25“Mulibhona imwe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Echikompe n'esahani nimubyoja aheru bhusa, kandi omunda yabhyo mwijwizemu ebyo mulikunyaga bhanu n'ebhyo mulikwima abandi. 26Iwe Mufarisayo empume! Obanze oyogye omunda ekikompe n'esahani, nirwo biraija bikera aheru.”27“Mulibona inywe begesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimushusha ebituro ebisiigire einoni, aheru nibizoka bili birungi, chonka omunda bijwire amagufa g'abafu n'obujunde obhwa nyakajunde. 28Nikwo aheru mulikuzoka muli bantu abagorogoki, chonka omunda mwijwire obhugobya n'amafu.”29“Mulibona imwe bhegesa b'Amateka n'Abafarisayo engobya! Nimwombeka ebhituro by'abarangi n'okulengya obwijukiro bhw'abagorogoki, 30mukwese, ‘Kubha twabaire tuli omu makiro ga batat'enkurw'ichwe titwakwemire nabho kwita barangi.’ 31Aho nimuba nimwegamba okwo muli baana ba bhalinya abaisire abharangi.32Mbwenunu aho mugendelere, echo bashw'enkurw'inywe basigire babandize inywe mukigobesheleze. 33Imwe njoka imwe, enjoka nyakabhara; omuliro ogutalihwaho muliguhungaho muta mutaramwirwe kugugwamu!34Obhw'echo kambatwekere abarangi n'abamanyi n'abegesa b'Amateka, abandi mubhaite, mubabambe; abandi mubatelere omu sinagogi zanyu, mushube mubabumbwije nibaruga kigo echi nimubahondera omu kindi, 35nimuhiga kurumbirwa obwamba bw'abagorogoki bona abaraisirwe omu nsi, kubandiza aha bwamba bwa Abeli nyakatetere kugoba aha bwa Zekaria eya Barakia, owo mwaitiire omugati ya alutare n'ahatakatifu. 36Nimbagambira amazima, ebi byona nibija kuba aha muzarwa ogu.”37“Yerusalemu, Yerusalemu! Iwe aita abarangi n'entumwa ezo bakutumaho okaziteza amabare! Mirundi nyingi eta eyo nakugondize iwe n'abaana bawe kubateka hamoi nk'okwo enkoko eteka hamoi obwana bwayo omu mapapa gaayo, chonka iwe tiwakukunda! 38Lebha enju yawe yabha kifurukwa, yanuka omushaka. 39Kankugambire amazima, tokimbona rundi kuhika obhwo oligamba oti, ‘Ni kilimugisha ogwo alikwija omw'ibara ly'Omukama.’”

Chapter 24

1Yesu aruga Rwensinga. Kayabheire nagenda abhegesibhwabe bamwoleka amaju ga Rwensinga. 2chonka wenene abhahorora ati, “Amaju aga gona timukugabhona? Nimbagambira amazima, hanu aha taliho ibare lilisigara ahali linu, litakambwirwe.”3Kayabheire asuuntamire aha Ibhanga ly'Emizeituni, abegesibwa bhamugobaho aha kabaju, nibagamba bati, “Otugambire, ebhi nibibaho maki, n'akabhonero k'okwija kwawe n'echiro ch'amaheleruka ni chiha?” 4Yesu abhahorora ati, “Muramanya omuntu atalija akabhanaga. 5Manya bhangi bhalija omw'ibara lyange, nibagamba bhati, ‘nyawwe ndi Kirisito,’ mara balihabisa bangi.6Mulihuliza endashana zingi n'engungungu y'endashana. Mwelinde mutalihukuka mitima; ebyo biragiirwe kubaho, kyonkai amaheleruka tigakabaire. 7Nobona eihanga lilitabalira elindi, n'obukama bulitabalira obundi, halibaho n'eifa litali limo n'emisisi oku na kuli: 8ebyo byona mbandizo kushai y'enaku.”9“Balibanagira ab'okubabonesa enaku, balibaita. Amahanga gona galibanoba nigabatura eibara lyange. 10Abali bangi baligwa, omuntu abanje mutahiwe, balinobangana. 11Halibaho abarangi bangi b'ebishuba mara balihabisa abantu bangi.12Entambara zilyeyongera, n'engonzi omu bantu zilichwija. 13choonka alyegumisiliza kugoba aha nzindo ogwo alirokoka. 14Kandi evangeli egi y'obukama bw'omw'iguru elirangwa omu nsi yona, niyo eliba bujulizi omu bantu bona; aho nirwo amaheleruka galibaho.”15“Kamulibona eihano nyamwita, ely'omurangi Danieli yagambire, lyemeleire ahatakatifu (alikushoma ashobokerwe), 16abalishangwa bali Buyahudi basingirwe omu mabanga. 17Alisangwa ali aha higuru y'enju atalikuburuguka kuhiiga echili omu nju. 18Alishangwa ali omu ndimiro ataligaruka kuhiiga bebo.19Bambi abakazi abalishangwa baina enda n'abaliba niboncha omu makiro ago! 20Musabhe mutalisingwa chili chiro cha mbeho anga chili chiro cha Sabato. 21Aha bhw'okuba halibaho ebiyengo by'amani ebitakabonekaga kwema ensi yatondwa kuhika mambwenu; mara tikilishuba kuzoka rundi. 22K'ebiro ebyo bitakugufaziibwe, taliho muntu yakurokokire. Chonka aha rw'endonkwa ebiro ebyo biligufazibwa.23Omuntu aije abagambire ati, ‘Inywe, leba Kirisito niw'ogu aha!’ Anga, ‘Ali halinya!’ Mutalikiliza chigambo echo. 24Balyeyeta Kirisito, n'abarangi b'ebishuba balibaho, bakore obubonero n'ebitangazo, kakyakushoboka bahabise nangu n'endonkwa. 25Mulimanya, nabagambira lichali kara.26chityo kabalibagambira bati, ‘Niw'ogwo omw'irungu,’ mutalijayo. Kabaligira bati, ‘Ali enjuruguru,’ mutalikiliza. 27Nk'okwo orurabyo rwema oburugaizoba rukaatangura ensi rukagoba obugwaizoba, nikwo n'emiizire y'Omwana w'Omuntu elishusha. 28Mbali omutumbi guli, niho na kagoma zeshombokeza.”29Omu makiro ago orwo ebiyengo bilihwamu biti, eizoba lilibundwa omwilima, n'okwezi tikulishamura, n'enyanyinyi zilitongoka aha iguru, n'eby'okutangaza eby'omw'iguru bilitengeta.30Nibhwo haliboneka akabonero k'okuranga Omwana w'Omuntu eiguru, aho enganda zona z'omu nsi zilichura, balibona Omwana w'Omuntu naletwa omu bichwi aina amani n'ekitinwa. 31Alituma abamalaika batangure enzamba kweta abantu, balishomboza endonkwaze kuruga omu nsi zona, kwema ndekelero egi y'eiguru kuturuka aha ndijo.”32“Mwegere aha muti gw'omutini: Orwo amatagi gagwo goroba, gakatutura obubabi, mumanya okwo ekyanda kyaija haihi. 33chityo obhwo mulibona ebi byona, mumanye okwo Omwana w'Omuntu ali haihi, yagobire aha bihigi.34Mbagambiire amazima, omuzarwa ogu tigulihagaho kuhika orwo ebi bilibaho. 35Eiguru n'ensi bilichweka, kyonkai ebigambo byange tibilichweka.”36“Nawe ekiro ekyo n'esaa egyo taliho alikubimanya, nangu n'abamalaika b'omw'iguru, nangu n'Omwana w'Omuntu, shana Tata wenka.37Emiizire y'Omwana w'Omuntu elishusha ebyabaireho omu makiro ga Noa. 38Manyasi omutunga gutakaizire abantu bakaba nibalya, nibanywa, nibashwera, nibashwerwa, kuhika chiro echo Noa yatahiire omu bwato. 39Mara tibaina kyobamanyire, omutunga gwalemwa gwaija gwabamira gwabamaraho, nikwo n'emiizire y'Omwana w'Omuntu eliba.40Abashaija balishangwa bali babili omu ndimiro, omoi balimutwara hasigarweho omoi. 41Abakazi balishangwa bali babili aha rubengo nibasa, omoi balimutwara hasigarweho omoi. 42Aha rw'ekyo mwikare muzoire amaisho, aha rw'enshonga timulikumanya kiro eky'Omwana w'Omuntu aliiziraho.43chonka mwekomye ekigambo eki: Nyin'enju kayakumanyire esaa ey'omushuma araiziraho omw'itumbi, yakwikaire narora tiyakumulekire kumutemera nju. 44chityo nainywe kwakwo mwikare mwetekatekire; ahakuba rw'okuba Omwana w'Omuntu aliizira aha saa eyo mutetegeire.”45“Ni mwiruki omwesigwa mara omugezi owo mukamawe yasigire yakwasa ekaye kubagabira ebyakulya orwo esaa y'okulya yagoba? 46Omwiru ogwo aliba muberwa orwo mukamawe alija akashanga nagabira aba wenene nk'okwo yamuragiire. 47Nimbagambira amazima, alimutaho kugelera ebye byona.48chonka omwiru mubi aije alenge aha katimake ati, ‘Mukama wange yakelererwa,’ 49abanze kutera abairu batahibe, alye, anywe n'entamiizi, 50mukama w'omwiru ogwo aliizira aha chiro echo atamwetegeire, aletwe esaa ey'atalikumanya. 51Omukama ogwo alibonabonyia omwiru mubi, amunage omu ngobya; omu ngobya ezo nimwo abantu barachuliraga bakanena n'amaino.

Chapter 25

1“Omu bir'ebhyo obukama bw'omw'iguru bulilengwa aha baisiki ikumi abakwete etara zabo kuja kuchwekera kishwera n'omugore. 2Omuli abo, abatanu bakaba bali bafera, kandi abatanu abasigaire bali bagezi. 3Abafera kabatwete etara tibatwete majuta. 4chonka abagezi bakatwara etara hamoi n'echupa z'amajuta.5Kishwera aja achelererwa, aho bona bhasomba balemwa banagira. 6Omu chiro eitumbi habaho omuranga bati, ‘Omutono, kishwera yaija! Muturuke mumwakiilire.'7Aho abaisiki abo bona baimuka bahemba etara zabo. 8Abafera bagambira abagezi bati, ‘Mutuheho otujuta, etara zaitu zatwalilirwa kuraara.’ 9Nawe abagezi bahorora bati, ‘Haliho obhwo gatakutumara ichwe na inywe; hakili mugye omu batunzi mwegulire aganyu.’10“Kababaire bagenzire kugura amajuta ago, kishwera aija, aho abashangirwe baliho bataaha nawe omu nju bakora obugenyi bw'obushwere; n'orwigi rukomwa. 11Ahanyuma n'abaisiki abandi kwakwo baija nibagamba bati, ‘Rugaba, mukama tuchingulire.’ 12chonka wenene ahorora ati, ‘Mbagambiire amazima, nyawe tindikubamanya.’ 13Ahonu mwikare muzoire amaisho, ensonga timulikumanya chiro na saa.14“Kandi obukama bw'omw'iguru nibushusha omuntu ayaizire kugya omu tabaro, aketa abairube akasiga yabakwasa ebye. 15Omo yamuha etalenta itano, ondijo yamuha ibili n'ondijo yamuha emoi; buli omo yamuha kuhondera obushoborabwe. Akwata omuhanda agenda. 16Ayahairwe etalenta itanu ayanguhya agya azitunduurana, aihyamu etalenta ezindi itano.17chityo n'ayaboine ibili aihamu ezindi ibili. 18chonka ayaboine emo, aija alima akaina omw'itaka ashelekamu etalenta ya mukamawe.19Eibanga lyahingwire lirengwa mukama w'abhairu abho aija, ayema nabo kubhara empiha ezo yabaire abasigiire. 20Ayabaire ahairwe etalenta itanu aija aleterana n'ezindi itanu, nagamba ati, ‘Mukama wange okampa etalenta itanu, leba ezindi itanu ezo nyihiremu.’ 21Mukamawe amugambira ati, ‘Kazare mwiru muge mara mwesigwa; obaire mwesigwa aha bike, ndakukwasa bingi ebishagireho; ija oshemelerwe na mukama wawe.’22N'ayabaire aboine etalenta ibili aija nagambira mukamawe ati, ‘Rugaba, okampa etalenta ibili, leba nyihiremu etalenta ezindi ibili.’ 23Mukamawe amugambira ati, ‘Kazare mwiru muge mara mwesigwa; obaire mwesigwa aha bike, ndakukwasa bingi ebishagireho; ija oshemelerwe na mukama wawe.'24N'ayabaire aboine etalenta emoi aija nagamba ati, ‘Rugaba, nkamanya okw'oba muyebe, ogesha mbali otabibire, oyanura eby'otayanikire. 25chityo nyawe nkatina, nagenda nasheleka etalenta yawe omw'itaka. Leba ebyawe niby'ebi.’26Mukamawe amuhorora ati, ‘Iwe mwiru mubi omunafu! Okamanya okwo ngesha mbali ntabibire, nyanura mbali ntayanikiire? 27Ahonu etalenta yange wakugitwete omu benki, aho kanakwizire nakuboine ebili byange hamoi n'amagoba.28chityo etalenta gimwake, mugihe ow'etalenta 10. 29Buli omo aliba ain'ake niwe alyongerwaho ebishagireho, atunge aganagane. Kandi atainake, n'ako aliba ainako balikamwaka. 30Omwiru ogu ataina mugasho mumunage aheru omu mwilima; omu mwilima ogwo nimwo abantu barachuliraga bakanena n'amaino.’31“Obhwo Omwana w'Omuntu alija omu kitinwakye aina abamalaikabe bona, aho alisingira aha nketo ey'ekitinwa. 32Amahanga gona baligashoroza bagalete omu maishoge, abhataishurane nk'okwo omushumba ataishurana entaama n'embuzi. 33Entaama aliziteka omukonogwe gwa bhulyo, kandi embuzi aliziteka obumosho.34Aho Omukama aligambira abaliba bali obulyobwe ati, ‘Ija inywe abo Tata yahaire omugisha, mulye obukama obwo mwatekatekeirwe kwema ensi etonzirwe. 35Nobona nkaba nyina enjara mwampa ekyakulya, nkaba nyina eiliho mwampa eky'okunywa, nkaba ndi omu rugendo mwampa oburaro; 36nkaba ndi bhusa mwanjweka, nkaba ndwaire mwaija kundeba, nkaba ndi omu kifungo mwaija mwandeba.’37Nibhwo abagorogoki balimuhorora bati, ‘Mukama, tukakubona maki oina enjara tukakugabira, anga oin'eiliho tukakuha ech'okunywa? 38Isi ni maki obhwo twakuboine oli omu rugendo tukakuha obhuraro, anga oli bhusa tukakujweka? 39Tukakubona maki orwaire anga oli omu kifungo tukaija kukulebha?’ 40Omukama alibahorora ati, ‘Nimbagambira amazima, ebyo mwakoleire omoiho omuli barumuna bange abato muno, mukabikolera nyawe.’41Ahanyuma aligambira abaliba bamuli obhumosho ati, ‘Mundugeho inywe abaraamwa, mugende omu muliro ogutalihwaho ogwo Sitani yahembeirwe hamo n'abamalaikabe. 42Ahakuba nkaba nyina enjara timwampaire chakulya, nkaba nyina eiliho timwampaire chakunywa; 43nkaba ndi omu rugendo timwampaire bhuraro, nkaba ndi bhusa timwanjwekire, narwara, mara nagya omu kifungo timwandebire.’44Nabhonene bhalihorora bati, ‘Mukama, tukakubona maki oina enjara anga oin'eiliho, anga oli omu rugendo, anga oli bhusa, anga orwaire anga oli omu kifungo tukaburwa kukujuna?’ 45Alibashubamu ati, ‘Nimbagambira amazima, orwo mutakoleire n'omoi omu bato aba, timwakoleire nyawe.’ 46Abo balibona ekibonabonyio eky'eirai lyona, chonka abagorogoki balibona obhurora obhutalihwaho."

Chapter 26

1Yesu kayamazire kugamba ebyo byona, yagambira abegesibwabe ati, 2“Nimumanya akwo hasigaire ebiro bibili echiro cha Pasika kugoba, kandi Omwana w'Omuntu nibaija kumukwasa ababisha kumubamba.”3Aho abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga bateranira omu chikaare ch'Omukuhani Nyamukuru ayabaire nayetwa Kaifa, 4batensa okwo barakwata Yesu kitamanyikire bakamwita. 5chonka bagamba bati, “Tutamukwatira mu kiro kikuru, rutaija rukaba rushengo omu bantu.”6Yesu kayabaire ali Betania omwa Simoni omubembe, 7haija omukazi aina echupa y'eibare einamu amajuta g'eiguzi lihango muno, amugoba agamushesha aha mutwe, aho wenene ali aha meza nalya. 8Abegesibwa kabaaboine batyo batamwa, bagamba bati, “Amajuta aga gafaki? 9Manyasi gakuguziibwe garugwamu empiha zitali zijege tuziha abanaku.”10Yesu kayabimanyire ababaza ati, “Kubjaki nimwita kubi omukazi ogu? Aha bhw'enshonga yankolera ekintu kirungi. 11Buli kaanya imwe abanaku muba mwinabo, kyonkai inye timulikwija kwikara nanye biro bhyona.12Okunsiiga amajuta aga omubili gwange, yakikora kuntekateka kuziikwa. 13Nimbagambira amazima, hona hona omu nsi mbali amakuru garungi aga gararangwaga, echo yakora balikibarura nibamwijuka.”14Omoi omu begesibwa 12 ayayetwaga Yuda Isikariote, akwata omuhanda agya omu bakuhani bakuru, 15ababaza ati, “Murampaki kandamubanaga omu mikono?” Bamushashura ebhichweka makumi gashatu by'efeza. 16Kuruga aho ata nahigiliza obushango bw'okumubanja.17Aha chiro cha mbere ch'Omukate Gutatumbisiibwe, abegesibwa bhaija ahali Yesu bhati, “Noyenda tukushemeleze nkahai mbali oraliira Pasika?” 18Abahorora ati, “Muje omu kigo omw'Omuntu nanka, mumugambire muti, ‘Omwegesa nagamba okwo akanya kagoba; naija kushemeleza Pasika omwawe hamo n'abegesibwabe.’ ” 19Abegesibwa bhakora nk'okwo Yesu yabaragiilira, batekateka Pasika.20Eizoba kalyatobeire araagira n'abegesibwabe 12. 21Obhwo babaire nibaraagira agamba ati, “Mbagambiire amazima, omuli inywe halimu arambanja.” 22Bajumara muno, babanza kumubaza omo omo bati, “Mukama n'inye?”23Ahorora ati, “Owo twakoza hamo omu pakuli niwe alikwija kumbanja. 24Omwana w'Omuntu naija kufa nk'okwo kyamuhandikirweho, chonka alibona ogwo alikwija kubanja Omwana w'Omuntu! Chakusemeire k'omuntu ogwo yakuba atazairwe.” 25Yuda ayamubanzire abaza ati, “Rugaba n'inye?” Yesu amuhorora ati, “Wakigambakwo!”26Kababaire nibaragira, Yesu akwata omukate, asiima, agubegura, aguha abegesibwabe agamba ati, “Tora mulye; ogu mubili gwange.”27Ashuba akwata ekikompe, kayamazire kusiima nakyo akibaha nagamba ati, “Mukinyweho inywena; 28aha rw'okuba obu bwamba bwange obw'endagano empya obulikwija kushesheka aha rwa bangi kabagarulirwa entambara zabo. 29Mbagambiire, tinkishuba kunywa divai kuhika kiro ekyo ndinywa empya omu bhukama bwa Tata.”30Kabamazire kuhoya oruhoya baturuka bagya omw'ibanga ly'Emizeituni. 31Aho Yesu agambira abegesibwabe ati, “Omw'itumbi eli nimwija kwiruka mukannagaho. Manya kikahandikwa kiti, ‘Nditera omushumba, obuhyobwe bw'entaama bwenaganage.’ ” 32“chonka obhwo ndahimbuka ndabebembera Galilaya.”33Petero amugambira ati, “N'orwo bona barairuka bakakunagaho, inye tinkunageho n'akake.” 34Yesu amugambira ati, “Nkugambire amazima, omu kiro omu mwonene, ensaki etakakokoromire, oranyetonga kasatu.” 35Petero amugambira ati, “N'obhwo ndaragirwa kufa na iwe, tindikwija kukwetonga.” Abegesibwa bona nabo bagamba batyo.36Nikwo Yesu kugenda n'abegesibwabe abo omu mwanya ogulikwetwa Getisameni, abagambira ati, “Mushuntame hanu aha, inye ngye kulinya kushoma ensara.” 37Agenda na Petero na batabani ba Zebedayo babili, abanza kujunaara n'okubangaranwa omwoyo. 38Abagambira ati, “Omwoyo gwange gwina obhujune bhungi muno, ndaliire kufa. Mwikare hanu aha. Mutanagira, twikare hamoi.”39Agendaho akatambi kake ajumara ahansi ashaba ati, “Tata, kakilikushoboka ekikompe eki kimpingure; chonka bhitaba kwo nyawe ndikwenda, sana bhibhe okwo iwe olikwenda.” 40Agoba abegesibwabe ashanga banagiire. Agambira Petero ati, “Imwe mwalemwa kwikara nanye mutanagiire esaa emo yonka? 41Mutanagira, mushome enshara mutaija mukagwa omu kilengeso. Omu mazima omwoyo nigwenda chonka obunyama bujege.”42Ashuba agenda elya kabili asabha ati, “Tata, k'echikompe echi kitalikumpingura ntakinyoire, ech'olikwenda chibhe.” 43Ashuba aija ashanga banagiire, okubja oturo tukaba tubhachilize amani. 44Ashuba abasigaho ashaba omurundi gwa kasatu, nagamba emigambire yonene.45Aho agoba abegesibwabe ababaza ati, “Mukyanagiire, muhumwire? Leba esaa yagoba, Omwana w'Omuntu baija kumubanja kumunagira abafakare. 46Imuka tushangwe nitugenda, leba embanzi yange niy'ejo yaija.”47Yesu kayabaire akyagamb'ebyo, Yuda omo omw'ikumi na babili aija n'embaga etali nke bhaina embanda n'erungu, batumirwe abakuhani bakuru n'abagurusi b'embaga. 48Embanzi ekashangwa yabahaire akamanyiso negira eti, “Owo ndanywegera niwe wenene, mumukwate.”49Niho honka agoba Yesu nagamba ati, “Kamelere Rugaba!” Mara amunywegera. 50Yesu amubaza ati, “Munywanyi wange, waletwaki?” Nikwo kwija bakamutaho engaro, bakamukwata.51Aho oraleba! Omo omu bho Yesu yabaire ainabo aimucha omukono asohorora echisyo achitemesa omwiru w'Omukuhani Nyamukuru amutemaho okutu. 52Aho Yesu amugambira ati, “Garura echipanka omu chiraro chacho. Ensonga bhona abakwata embanda bhalimarwaho embanda. 53Nolenga oti tinakugambira Tata, aho n'aho akantwekera amahe agashagire 12 ag'abamalaika? 54Isi aho ebihandiko bitakatifu biragobelera maki okwo ebi bili by'okubaho?”55Omu kaanya ako Yesu agambira embaga ejo ati, “Mwanzinda n'embanda n'erungu kunkwata nk'omushuga? Buli kiro nashuntamaga Rwensinga n'inyegesa, timukankwataaga. 56chonka ebi bhyona byabaho eby'abarangi bagambire omu bihandiko bitakatifu kabigobelera.” Aho abegesibwa bona bamunagaho, bairuka.57Abakwasire Yesu bamutwalira Kayafa Omukuhani Nyamukuru, niho n'abagurusi n'abegesa b'Amateka babaire bateraniire. 58Petero yamuhondera nasigara haraimu, agoba nyarubuga omw'Omukuhani Nyamukuru, ataha omunda asuntama n'abalinzi kulebha enzindo erab'eha.59Abakuhani bakuru n'orukiiko rwona ruhanyahanyia ebishuba eby'okuhangilira Yesu babone kumwita. 60chonka n'orwo bamuhangiliire bingi enshonga tiyazokire n'emoi. Obugenda bw'eira harugwamu babili 61bagamba bati, “Omuntu ogu agambire okwo alikushobora kukambura Rwensinga ya Katonda, akasuba akagyombekera ebhiro bhisatu.”62Omukuhani Nyamukuru ayemelera amubaza ati, “Toina kyakuhorora? Aba nibakutoijera ahali biha?” 63chonka Yesu tiyajegire. Omukuhani Nyamukuru ashuba amugambira ati, “Nakutaho Katonda asingiire, tugambire k'oraba niwe Kirisito Omwana wa Katonda!” 64Yesu agamba ati, “Wakigamba. Chonka mbagambire, ahanyuma nimwija kubona Omwana w'Omuntu asingiire aha bhulyo bw'Omushobora, naletwa omu bichwi.”65Nikwo Omukuhani Nyamukuru kutagura enyambarwaze akagamba ati, “Yarogota! Abajulizi tukyahiiga baahai? Imwe nywenene mwayehulilira okwo yarogota. 66Nimuramuraki?” Bahorora bati, “Naragirwa kufa.”67Aho bamuchwera omu maisho, bamutera. Nangu abandi bamutera empi, 68nibagamba bati, “Otubbaasire, iwe Kirisito! Ayakutera n'ohi?”69Aho Petero akaba ashuntamire aheru omuli nyarubuga. Omuzana aija amugoba agamba ati, “Naiwe waba oina Yesu Omugalilaya.” 70Petero ayetonga echigambo echo omu maisho ga bona, nagamba ati, “Eby'olikugamba tindikubimanya.”71Kuturuka ati nagoba omu kishasi omuzana ondijo amubona, agambira ababaire bemeleireho ati, “Omushaija ogu yaba aina Yesu owa Nazareti.” 72Petero ashuba ayetonga ekigambo ekyo narahira ati, “Omushaija ogwo inye tindikumumanya.”73Akaanya kagufi kahinguraho ababaire bali aho baija bagambira Petero bati, “ch'amazima naiwe oli wabo; nangu n'emigambire yawe nekubanja.” 74Nikwo kubanza kurahira nayekeena ati, “Inye nti omushaija ogwo tindikumumanya.” Aho n'aho enkokoromi ekookoroma. 75Nikwo Petero kwijuka ekyo Yesu yabaire agambire ati, “Ensaki etakakokoromire oraba wanyetongire kasatu.” Asohora alira muno.

Chapter 27

1Kabwakeire abakuhani bhakuru bona n'abagurusi b'embaga bategeka kwita Yesu. 2Bamubhoha bamutwara bamukwasa Pilato, gavana.3Yuda mahindukane kayabhoine okwo bamuramura kufa, ayechuza, ebichweka 30 by'efeza abigarulira abakuhani bakuru n'abagurusi, 4nagamba ati, “Nafakara obhwo nabanja omuntu ataina ntambara nkamwisa.” Bamushubamu bati, “Itwe ebhyo bitukwasireki? Iwe ebyo byawe.” 5Kayamazire kujugunya ebichweka 30 ebyo omuli Rwensinga, agenda agya ayehanika.6chonka abakuhani bakuru abo bakwata ebichweka ebyo 30 by'efeza, bagamba bati, “Titulikujuburwa kubiteka buhanika, orwo zili mpiha ezaisa omuntu.” 7chityo baikilijanyia, baziguza ekisi ky'omubumbi, kuta nibaziikamu abanyamahanga. 8Aha rw'ekyo kwema aho kuhika mwaha ekisi echo chetwa, “Kisi ky'empiha zaisize omuntu.9Nikwo kugobeelera ekigambo ekyagambirwe Omurangi Yeremia ati, “Bakakwata ebichweka 30 by'efeza, eiguzi ly'ogwo owo Abaisiraeli abandi bachwire, 10baziguza ekisi ky'omubumbi, nikwo Omukama yandagiliire.”11Yesu ayemelera omu maisho ga Pilato gavana. Gavana amubaza ati, “Iwe oli Mukama w'Abayahudi?” Yesu ahorora ati, “Wachigamba.” 12chonka obhwo yatoijeirwe abakuhani bakuru n'abagurusi tiyahoroire. 13Nikwo Pilato kumugambira ati, “Ebyo balikukugambaho byona tolikubihulira?” 14chonka Yesu tiyamuhoroire, nangu n'aha kigambo kimo chonka aha byobamutoijeireho. Echo gavana kikamutangaza muno.15Aha chiro kikuru gavana yataishuliraga embaga omufungwa wena wena ow'embaga yayendaga. 16Bakaba bainayo omufungwa ruchwa nayetwa Baraba.17chityo kabamazire kugobana Pilato ababaza ati, “Nimwenda mbataishulire oha, Baraba anga Yesu owo beta Kirisito?” 18Ahakuba akaba namanya okwo okumuleta bakasindikwa eitima. 19Lero kandi obhwo wenene Pilato yabaire aikaliire entebe eyo yaramuliragamu, mukaziwe akamutumaho ati, “Omushaija omugorogoki ogwo otagira kyowamukoraho, aha rw'enshonga chir'eki omu chiroto nasasa muno aha rwa wenene.”20Kandi abakuhani bakuru n'abagurusi bakaba niboohya abantu kushaba Baraba, kwita Yesu. 21Gavana ashuba ababaza ati, “Omu babili aba nimugonza kambataishulira oha?” Bamuhorora bati, “Baraba.” 22Pilato ababaza ati, “Aho Yesu owo beta Kirisito mugire ntai?” Bona bagamba bati, “Abambwe.”23Pilato ati, “Ahakubaki? Kabiki ak'akozire?” Bonene aho bashagaho okwashana bati, “Abambwe.” 24Pilato kayaboine okwo byabura amazima abantu bazoka oti baramukiza amani, yakwata amaizi yanaba omu maisho g'embaga nagamba ati, “Omuntu ataina ntambara k'arafa batalimumbaza, imwe mubyemanyire.”25Abantu bona bahorora bati, “Obwambabwe butururuukire ichwe chwenene n'abaana baitu!” 26Aba nibhwo abataishulira Baraba. Kayamazire kutera Yesu amubataishulira kabamubamba.27Abaisherukare ba gavana batwara Yesu omu rubuga omu chikaare echayetwaga Puraitorio, bamuhuruliza eihe lyona. 28Bamujuura, bamujweka omwendo ogulikutukura nigwengelera, 29bahogosha orukinga rw'amahwa barumuteka omu mutwe, bamukwasa n'orubingo omu mukono gwa bulyo. Bamubandama omu maisho nibamujaamya, bakwese, “Kamelere Mukama w'Abayahudi!”30Bamuchwera ebichwanta, bakwata n'orubingo barumuteza omu mutwe. 31Kabamazire kumujaamya batyo bamujuura omwendo ogulikutukura nigwengelera, bashuba bamujweka emyendoye, bamutwara kumubamba.32Kababaire nibagenda batanganwa omuntu wa Kirene, eibaralye Simoni. Omushaija ogu bamugimba kutwara omusaraba gwa Yesu. 33Kabagobire mbali halikwetwa Goligota (omwamya gw'ekitwe ky'omuntu), 34bamuha edivai y'okunywa, etabangijainyiemu endurwe, chonka kayamazire kujirozaho tiyajinyoire.35Kabamazire kumubamba babegana ebijwarobye nibabitekera ensoga. 36Bashuntama ahansi baikara bamuhangire amaisho aha musaraba. 37Aha mutwegwe eiguru bataho ebyo bamuhangiliire, babihandika bati, “Ogu ni Yesu Omukama w'Abayahudi.”38Abashuuga babili bakaba babambirwe kimoi nawe, omo mukono gwa bulyo n'ondijo ogwa bumosho. 39N'ababaire nibahingura bamulerura nibachundachunda emitwe 40nibagamba bati, “Iwe ayagambiire kukambura Rwensinga okagyombekera ebhiro bisatu, oyerokore! K'orabha oli Mwana wa Ruhanga ruga aha musaraba.”41Kutyo n'abakuhani bakuru hamoi n'ebegesa b'Amateka n'abagurusi bamujaamya nibagamba bati, 42“Akarokora banu wenene yalemwa kwerokora. Niwe Mukama wa Isiraeli; mbwenu aha naruge aha musaraba tumwikilize.43Ayesiga Katonda, Katonda n'amurokore k'araba namugonza; manya akagamba okwo aba Mwana wa Katonda!” 44N'abasuga abhabhaire bhabambirwe nawe bamuruulira batyo.45Kwema aha saa mukaga kuturuka esaa mwenda, ensi yona ebambwa omwilima. 46Zikaba zaija kuba esaa mwenda Yesu ataka n'eiraka lihango ati, “Eli Eli, lama sabakitani?” Nikwo kugir'oti, “katonda wange, Katonda wange, kubhaki wanagirana?” 47Abashangirwe bemeleireho kabahuliire ebyo bagamba bati, “Omuntu ogu nayeta Eliya.”48Harugwaho omoi ayanguha akwata ekikunjuzo, akiijuza esiki, akitungika aha rubhingo namuha esiki egyo kuginywa. 49chonka abandi bati, “Leka tulebe Eliya nk'araija kumurokora.” 50Yesu ashuba ataka n'eiraka lihango, omwoyo guhwamu.51Orutimbe rwa Rwensinga runyamukamu habili, kwema eiguru kwija ahansi. Ensi etengeeta n'enyazi zatika. 52Enyanga zikinguka, emibili y'abatakatifu ababaire bafire ehimbuuka. 53Yesu kayabaire yahimbukire abatakatifu abo bataha omu kigo bahabukira abantu bangi.54Omukuru w'abaisherukare n'abo yabaire ainabo balinzire Yesu, babona omusisi n'ebyabaireho byona. Batina muno, bagamba bati, “Mazima kwo ogu yaba ali Mwana wa Katonda!” 55Honene aho hakaba haliho abakazi bangi nibalebera hara, abahonderaga Yesu kwema Galilaya. 56Omuli bonene abo ni Maria Magadalena, na Maria nyina Yakobo na Yozefu, na nyina Yakobo na Yohana, niwe muka Zebedayo.57Kabwabaire bwaigoro, omushaija omutungi aruga Arimatea, eibaralye Yozefu, nawe kwakwo akaba ali mwegesibwa wa Yesu. 58Akwata omuhanda agya owa Pilato amushaba omubili gwa Yesu. Pilato aragira kabagumuha.59Yozefu akwata omubili ogwo aguzinga omu mwendo gwa kitaani nungi, 60aguteeka omu nyanga eye nyabwe, eyo yabaire atemire omu rwazi. Ahilingisa eibare lihango muno alibunza enyanga, agenda. 61Maria Magadalena na Maria ondijo bakashangwa baliho, bashuntamire balebire ekabhuri egyo.62Bukeire bunu, niyo Sabato, abakuhani bakuru n'Abafarisayo bahurulira omwa Pilato. 63bagamba bati, “Waitu nitwijuka okwo enkurumbuzi elinya yagambire echarora. Ekagamba kuhimbuka aha kiro kya kashatu. 64Orw'echo oragire enyangaye elindwe kuhika aha kiro kya kashatu, abegesibwabe bataija bakamwiba bakashuba bakagambira abantu bati, ‘Ahimbukire omu bafu.’ Echishuba echa nyuma chakuba kibi kusaga echa mbere.”65Pilato abagambira ati, “imwe mwina abaisherukare ab'okulinda. Mugende mulinde ekabhuri ejo okwo mulikushobora.” 66chityo bagenda, okulinda ekabhuri ejo eibare balikomesa omuhuri, batekaho n'abalinzi.

Chapter 28

1Sabato eraire ehoiremu, echiro cha mbere ch'eilimansi obwire nibushara emambya, Maria Magadalena na Maria ondijo baimukya kugya kuleba enyanga. 2Habaho omusisi gw'amani; omumalaika w'Omukama aruga omu iguru aija ahilingisa eibare, alishuntamaho.3Emisanire akaba nasana orurabhyo, kandi echijwaroche nichera nk'eseruji. 4Abalinzi bamutina, bajugumba, nangu bashusha oti bafa.5chonka omumalaika agambira abakazi abo ati, “Mutatina aha bhw'okuba nimanya okwo mulikuhiiga Yesu owo babambire. 6Tachili hanu aha yahimbukire nk'okwo yagambire. Rugayo mulebe mbali abaire abyamire. 7Ahonu mugende bwangu mugambire abegesibwa okwo yahimbuka omu bafu, mara leba naija kubebembera kugya Galilaya, niyo muramubonera, nyawe nabagambira.”8chityo baruga aha nyanga omu bwangu, oku nibatina kandi oku nibashemelerwa, bairuka kuja kugambira abegesibwa. 9Ahanyuma kake Yesu ababuganganwa, abashuura ati, “Muraire mutai!” Bamugoba bamukwata amaguru bamufukamira. 10Aho Yesu abagambira ati, “Mutatina. Mugende mugambire barumuna bange bagende Galilaya, niyo barambonera.”11Obhwo babaire nibagenda, abalinzi abandi bataha omu kigo babarulira abakuhani bakuru byona ebyabaho. 12Abakuhani bakuru kabamazire kuterana n'abagurusi bakatensa, bakwata empiha baziha abaisherukare 13nibabagambira bati, “Mugambire embaga muti, ‘Abegesibwabe baizire omu chiro tunagiire bamwiba bamutwara.’14Ka gavana arahulira amakuru aga ichwe turamugwisiliza tubajune orushengo.” 15chityo batwara empiha mara bakora nk'okwo abakuhani bakuru babaragilira. Echigambo eki kikaranda omuli Bayahudi kuhika kir'eki.16Ahanyuma abegesibwa eikumi n'omoi bagya Galilaya aha ibanga mbali Yesu yabaire abaragiliire. 17Obhwo bamuboine bamufukamira. Chonka abandi bhasanisa.18Yesu aija abagambira ati, “Mpairwe obushobora bwona omw'iguru n'omu nsi. 19Aha bbhw'echo mugende amahanga gona mugahindure begesibwa bange, nimubabatiza omw'ibara lya Tata n'Omwana n'Omwoyo Mutakatifu.20Mubegese kwekomya byona ebyo nabahangiire. Kandi ndi hamo na imwe ebhiro byona kugoba aha maheleruka.”

## Mark

Chapter 1

1Eji evangeli ya Yesu Kirisito, Omwana wa Katonda. 2Nebhanza Nk'okwu Omurangi Isaya yahandikiire ati, “Lebha, natuma entumwa yange kukwebhembera, kukusemeleza omuhanda; 3eiraka ly'omuntu hali omw'irungu, ati: Mushlemeze omuhanda gw'aMukama, mugorore emihandaye.”4Yohana akabha ali omw'irungu nayegesa abhantu kabhechuza amafu, bhakagarulirwa, nasubha nabhabhatiza. 5Ensi yona ya Bhuyahudi bhamugendera, hamo n'abha Yerusalemu bhona. Abhabhatiza omu Mwiga gwa Yorudani nibhechuza amafu gabho. 6Yohana akabha najwara echijwaro choruhu Rw'engamia, akabha Eine omukanda gw'oruhu omu omchibhuno, kandi akabha nalya enzige n'obhwochi bw'omw'iswa.7akaranga ati, “Akunduga enyuma manzi kunsaaga, tindagiirwe na kubhandama hansi kumujuura ebhiratwa. 8Mbhabhatiize n'ameizi, chonka wenene alibhabhatiza na Mwoyo Arikwera.”9Omu bhiro ebhyo Yesu aruga Nazareti eya Galilaya abhatizibhwa na Yohana omuli Yorudani. 10Kayamazire kuruga omu meizi, aho n'aho abhona eiguru lichingukire, na Mwoyo namusongokaho omuchiisusane ch'echiibha. 11N'eiraka liruga omw'iguru liti, “Iwe obha Mwana wange omukundwa, n'iwe nsemelerwa.”12Mwoyo ayanguha amutwara omw'irungu. 13Omw'irungu omwo akamaramu ebhiro gana nalengesibhwa na Setani. Akaikarayo n'ebhigunju; kandi abhamaleika mbhamuhangaikira.14Aho Yohana kabhabhaire bamukwasire, Yesu aija Galilaya naranga evangeli ya Katonda , 15nagamba ati, “Akaanya kahika, obhukama bhwa Katonda bhuli heihi; mwechuze kandi mwikilize evangeli.”16Kayabhaire narabha aha Nyanja ya Galilaya abhona Simoni na Anderea omurumuna nibhanaga eikokoroo omu nyanja; nobhona bhakabha bhali bhajubhi. 17Yesu abagambira ati, “Mumpondere, ndabhahindura bhajubhi bh'abhantu.” 18Aho naho bhasiigaho amakokoro gabho bhamuhondera.19Kiyagenzireho akatambi akandi kake abhona Yakobho eya Zebedayo na Yohana omurumuna, bhakabha bhali omu bhwato nibasoborora amakokoro. 20Ayanguha abheta, basiiga ikokoro Zebedayo omu bhwato n'abhakozibhe, bhamuhondera.21Baja Kaperinaumu. Yesu tachelererwa, ahali Sabhato ataha omu sinagogi abhanza kwegesa. 22Bhatangazibhwa emyegesezeye, aha bhw'okubha akabhegesa nk'omuntu aine obusobora ti nka bhegesa bha Mateka.23Omu sinagogi yabho akabha halimu omuntu ayabheire aine Setani. 24Litera enduru,liti “Notwenzaki iwe Yesu owa Nazareti? Waija kutumara? Ninkumanya oli owa, oli alikwera wa Katonda.” 25chonka Yesu akabhukira eiSitani elyo ati, “Sila mara omurugemu!” 26EiSitani likabhisa omuntu ogwo nk'owensimbu limara limurugamu nilikunga n'amani.27Abhantu bhagwa omu chitangaro, bhebhaza bhonene bhonka nibhagamba bhati, “echi ne'chiki? Myegeseze emisya! AmaSitani nagabhingisa obusobhora mara nigamuhulira.” 28Niho honka eiraangalye liraalira omu mukoa gwona ogwataine Galilaya.29Omu sinagogi Yesu arahukamu ataha omwa Simoni na Anderea. Akabha aina Yakobho na Yohana. 30Aho nyinazara Simoni akasangwa abhyamikirwe omuswago, bhanguha bhamugambira omurwaire ogwu. 31Yesu aija amukwata omukono amwimucha omuswago gumurugaho, nangu abatagaitira omu nju omwo.32Bhwaigoro eizobha ryatobheire bhamuletera abharwaire bhona n'abhabheire bhaine Amasitani. 33Echigo chona chisikuka chemeelera aha mulyango. 34Achiza abharwaire bhangi abha bhuri ndwara, abhinga n'Amasitani. Chonka tiyagajubhura kwatura chigambo, nobhona gakabha nigamumanya.35Bhukeire bhwancha kale aimuka aja omu mwanya ogweheleire asoma ensara. 36Simoni n'abho yabheire aine abhandi bhamuhondera. 37Beija bhamubhona bhamugambira bhati, “Bhuli muntu nahiga iwe.”38Abhagambira ati, “Tugendelere tuje echigo echidi nayo ndangeyo; manyasi echo nicho chandesire.” 39Arabha Galilaya yona, naranga omu sinagogi zabjo nabhinga n'Amasitani.40Aijwa omubembe aghoba Yesu, abhandama amugambira ati, “Kawakwenda wakunyeza.” 41Yesu asasa, aimuvha omukono amukwataho, amugambira ati, “N'inyenda, oyere.” 42Aho honka ebhibembe bhimuhwaho, ayera.43Amukomeleza, amara amutaisura bhwangu, 44namugambira ati, “Oramanya otajira chowagambira muntu; sana ogende oyeyoleke omukuhani, ojire n'ekihongo aha rw'okwezibhwa kwawe: Nicho chihongo echo Musa yaragiire k'abhantu bhamanyiraho.”45Nawe kayaturukire abhigamba bhyona, amakuru agamazaho ensi, na Yesu abha atakitaaha mu chigo nibhamubhona. Aikara wenka aheru y'echaro chonka abhantu bhabha nibhamwijaho nibharuga embaju zona.

Chapter 2

1Ebhiro kabhyacheireho bhike Yesu akagaruka Kaperinaumu, chimanyika okwo aizire, ali omuka. 2Abhantu bhangi bhasikuka bhabhurwa n'obwikaro, nangu n'aha mulyango chei; mara abarangira echigambo.3Abandi baija bhamuletera ayabhaire akabhire orubaju, ashutwirwe abhantu bhana. 4Kabhabhuzirwe agamugoba aha rw'obungi bw'abhantu, bhalengelera mbali ali bhashakarura edari. Obhwo bhamazire kutema echihuru bhamusongora bhamutaire aha machera ago wenene ogwo ayabhaire akabhire orubhaju yabhaire abhyamireho.5Yesu kayaboine okwesiga kwabho, agambira ayabhaire akabhire orubhaju ati, “Mwana wange, wagarulirwa amafu gawe.” 6Ahonu abhegesa bh'Amateka abandi basangwa bashuntamireho, nibhebhaza aha mutima bhati, 7“Ahakubaki omuntu ogu nagamba ati? Yarogota! Ayakugarulira amafu n'ohai atali Katonda wenkai?”8Yesu ayanguha akenga omu mwoyo okwo abhantu abhs bhalikwebhaza batyo aha mutima, na wenene abhabhaza ati, “chiki kwebhaza mutyo aha mutima? 9Echorobhire kusaaga ni chiha, kugambira akabhire orubhaju nti, ‘Wagarulirwa amafu gawe,’ anga kugamba nti, ‘Imuka, okwate amachera gawe otambuke?’10chonka mumanye okwo Omwana w'Omuntu omu nsi aine obhusobora bw'okugarulira amafu,” nagambira akabhire orubhaju ati, 11“N'inye nkukugambira, imuka, kwata amachera gawe oje omuka.” 12Omusaraare talinda, aimuka akwata amachera aturuka. Bhona okwo bhakamulebhire, chibhabera chitangaro, bhahaisiliza na Katonda bakwasize, “Echikusana chiti titukachibhonaga.”13Yesu ashubha atwarwa ogw'enyanja, embaga ehurura emuta omugati. Abhegesa. 14Kayabhaire nahingura abhona Levi eya Alifayo ashuntamire omu ofisi y'abasoza, amugambira ati, “Ompondere.” Levi aimuka amuhondera.15Kayabhaire ali omwa Levi nalya akakulya, abhasoza bhangi n'abhafakare bhasuntama nawe, ahakuba hakabha haliho bhangi abhabhaire bamuhondeire. 16Abhegesa bh'Amateka nh'Abafarisayo kabhabhoine okwo alikulya n'abasoza n'abhafakare, bhabhza abegesibwabhe bhati, “Ahakubachi omwegesa wanyu nalya n'abhaasoza n'abhafakare?”17Yesu kayahuliire echigambo echo abhagambira ati, “Abhagumire tibhetaaga mutambi, sana abharwaire. Nkaija kweta abhafakare, tinaizire kweta bagorogoki.”18Abegesibwa ba Yohana n'Abafarisayo basiibaga. Aho abantu baija babaza Yesu bati, “Kubaki abegesibwa ba Yohana n'Abafarisayo basiiba, chonka iwe abegesibwa bawe tibalikusiiba?” 19Yesu abahorora ati, “Abagenyi aha chiro chy'obushwere bakusiiba baina kishwera? Orwo bachaine kishwera tibakusiiba.20Ebiro biliija orwo balibaihyaho kishwera, aho kir'ekyo balisiiba. 21Taliho muntu ateka kiraka kihya aha mwendo gukuru. Kayakugira atyo ekiraka kitaguka aha mwendo, ekihya kiruga aha mwendo ogukuru, lero kandi aho emitagukire eba mibi kushagaho.22Taliho muntu ateka divai mpya mu nshaho nkuru ya ruhu. Kayakutwaza atyo edivai ebarura enshaho, edivai eshesheka, n'enshaho z'oruhu zifa. Edivai empya egya omu nshaho z'oruhu ezihya.”23Ahali Sabato emoi Yesu ashangwa naraba omu ndimiro z'engano. Kababaire nibagenda, abegesibwabe babanza kugutura ebikumba by'engano. 24Nikwo Abafarisayo kubaza Yesu bati, “Olebe, kubaki abegesibwa bawe nibakora ekizira ahali Sabato?”25Abagambira ati, “Timukashomaga ekyo Daudi yagizire orwo yabaire ataina kantu n'enjara ekamulya wenene n'abo yabaire ainabo: 26okwo yatahire Rwensinga omwa Katonda, Abiatari ali Mukuhani Nyamukuru, akalya Omukate gw'Obusinge bwa Katonda, ogutajubulirwa muntu n'omoi shana kuliibwa abakuhani bonkai, yamara yahaho n'abo yabaire ainabo?”27Abagambira ati, “Sabato ekagyaho aha rw'omuntu, omuntu talikutwarwa Sabato. 28Kityo Omwana w'Omuntu nangu n'iwe Mukama wa Sabato.”

Chapter 3

1Aho Yesu ataha omu sinagogi, ashangamu omusaija akokosire omukono. 2Bhaikara bhamutaireho ameiso kulebhs nk'aramukiza ahali Sabato, baije bhamukomeho omusango.3Yesu ayeta omuseiija ogwo ayabhaire akokosire omukono ati, “Ija kunu.” 4Bhonene abho abhabhaza ati, “Nichijuburwa ahali Sabato kukora kurungi anga kukora kubi, kurokora omuntu anga kumwita?” chonkai besiza.5Abharabhyamu amaiso anigaire, asasibhwa muno okugumangana kw'emitima yabho. Agambira omusaija ati, “Gorora omukono gwawe.” 6Abhafarisayo baturuka, aho n'aho bategeka n'ab'omuteko gwa Herode okwo bharamwita.7Yesu n'abhegesibhwabhe bhagaruka aha nyanja, n'embaga etali nke kuruga Galilaya emuhondera; bharuga na Bhuyahudi, 8na Yerusalemu na Idumea na buseli bwa Yorudani na bhwatana Tiro na Sidoni: Abhantu bhangi muno bhamugobha kuhulira ebhyo yakoraga.9Aha rw'obhungi bhw'abhantu agambira abhegesibhwabhe kumuteekatekera obhwato bhataija bhakamufunza. 10Akabha achilize bhangi, chityo abhabjaire bharwaire bhona bhakabja nibamigangana kumukoraho.11AmaSitani orwo gakamubonaga gamugwa omu maisho nigakunga gati, “Iwe oli Mwana wa katonda” 12chonka wenene yagatangaga muno okumugamba.13Yesu atemba aha ibanga, ayeta abo yabaire nayenda; bamugoba. 14Arondamu 12, nibo yayesire ntumwa ab'okuta nibaikara nawe, n'okubatuma kuranga, 15kandi abaha n'obushobora bw'okubinga Amasitani. 16Eikumi na babili abo Yesu ogwo yaronzire ni Simoni owo yashubire aketa Petero;17Yakobo na Yohana batabani ba Zebedayo, abo yayesire Boanerige, nikwo kugir'oti baana b'enkuba. 18Haliho na Anderea, na Filipo, na Balitolomayo, na Matayo, na Tomasi na Yakobo eya Alufayo, na Tadeo, na Simoni Omunyakanaani, 19na Yuda Isikariote ayaizire akamubanja.20Yesu agya omuka, embaga eshuba ehurura, nangu n'okulya tibaliire. 21Aba wenene kabakimanyire bagenda kumukwata, kuba abantu bakaba nibamugamba bati, “Ararukire.” 22Abegesa b'Amateka abarugire Yerusalemu abo bati, “Akwetwe Belizebuli, n'Amasitani agabingisa amani ga mukama wago.”23Abeta abagambira omu migani ati, “Sitani yakubinga atai Sitani? 24Engoma k'ebeganuka yonene yonkai, esiliika. 25Eka k'ebeganuka yonene yonkai, esiliika.26Na Sitani k'abinga Sitani, wenene wenkai aba abeganukire; aba atakiina mani, gamuhoire. 27Kandi taliho muntu yakutaha mwa muntu ow'amani akamunyaga ebye atabandize kumuboha. Kayakumara kumuboha nirwo yakumunyaga ebili omwe.28“Nimbagambira amazima, abantu baligarulirwa amafu gona, nangu n'ebirogoto ebyo balirogota. 29chonka alirogota ahali Mwoyo Aharikwera taligarulirwa n'akake. Entambaraye elimubaho eirai lyona.” 30Okugamba atyo bakaba bagizire bati, “Ainamu eiSitani.”31Nyina n'abarumuna baija, batuma ow'okumubetera, chonkai bemeleire aheru. 32Embaga ekaba emutaire omugati; harugwaho ab'okumugambira bati, “Nyoko na barumuna bawe na banyanyoko bali aheru nibakubaza.”33Yesu ahorora ati, “Mawe na barumuna bange ni baahai?” 34Anagira amaisho ababaire bashuntamire bamuzingoire, agamba ati, “Leba, mawe na barumuna bange nib'aba abali aha! 35Wena akora ekyo Tata alikwenda n'iwe murumuna wange, n'iwe munyanyazi, n'iwe mawe.”

Chapter 4

1Yesu ashuba abanza kwegesa aha Nyanja ya Galilaya. Abantu bangi muno basikuka bamugoba, ataha omu bwato omu nyanja abushuntamamu. Kandi embaga eikara aha mwaro. 2Abegesa ebintu bingi muno omu nfumo; abegesa nagamba ati,3“Muhulire! Omubibi akaturuka kugya kubiba. 4Omu kubiba, embibo ezindi zagwa omu muhanda, ebinyonyi byaija byazilya. 5Embibo ezindi zagwa aha nsi ey'orwazi, aho eitaka likaba litaliho lingi, n'okumera zimera bwangu aha rw'enshonga eitaka likaba litali lingi kuzimu.6Omushana kagwajwire gwazibabuura. Zikoma aha rw'enshonga zikaba zitaina mizi. 7Embibo ezindi zagwa omu mahwa, zakura, kyonkai amahwa gazibuza obwikizo, tizarabire.8Embibo ezindi zagwa aha itaka lirungi, zamera, zageijage, zayakya, zaraba: Zaraba 30 omu 30, 60 omu 60 100 omu 100. 9Kigira matwi g'okuhulira ahulire.”10Yesu kayabaire yasigaire wenkai, ababaire bamuli haihi, hamoi n'eikumi na babili, bamubaza emigani egyo. 11Abagambira ati, “Inywe mushuruliirwe enama y'obukama bwa Ruhanga, kyonkai abali aheru abo nibagambirwa omu nfumo. 12Okubona babone kyonkai batagira kyobaihyamu, okuhulira bahulire kyonkai batagira kyobashobokerwa, bataija bakahinduka bakagarulirwa.”13Yesu abaza abegesibwabe ati, “Inywe timulikushobokerwa nfumo egi? Aho enfumo ezindi zona murazishobokerwa mutai? 14Omubibi nabiba ekigambo. 15Aba nibo bali omu muhanda mbali ekigambo kilikubibwa. Orwo balikukihulira Sitani ayanguha aija aihyamu ekigambo ekyo ekyababibwamu.16Kandi kutyo ezabibirwe aha nsi ey'orwazi nibo bahulira ekigambo mara bakakitora bwangu nibashemelerwa. 17Kyonkai omu mitima yabo tibaina mizi. Nibaikara n'ekigambo akanya kagufi. Orwo balikugwa omu biyengo anga bakagingizibwa nibaturwa ekigambo ekyo, banguha bagwa.18Abandi nizo mbibo ezibibirwe omu mahwa. Nibo bahulira ekigambo, 19kyonkai akahyahyano k'ensi n'okunulirwa eitunga, n'orwoyoyo rw'ebintu ebindi bibatahamu bifundagatanisa ekigambo kiburwa obwikizo, kiba kitakiraba. 20Nawe embibo ezabibirwe aha itaka lirungi nibo bantu abahulira ekigambo bakakiikiliza mara kikaraba 30 omu 30 60 omu 60 100 omu 100.”21Kandi Yesu abagambira ati, “Etaara bagileta kugijumikiza ekitukuru? Isi bagiteka ahansi y'ekitanda? Manti egya ahatungamire. 22Taliho kishelekire ekitalishururwa. Kandi tabayo nama etaligya aha mushana. 23K'omuntu araba aina amatwi g'okuhulira, ahulire.”24Ashuba abagambira ati, “Ebyo mulikuhulira mubyekomye! Eiramu elyo muramura banu nilyo muliramurwa, nangu n'okushagaho. 25Manyasi araba ain'ake n'iwe alyongerwaho; kandi atainake, nangu n'ak'ainako balikamwaka.”26Yesu ayeyongera abagambira ati, “Obukama bwa Ruhanga nibushusha okwo omuntu yakunaganagire embibo aha itaka, 27kyaba kiro yanagira, bwankya yaimuka, embibo ekamera mara ekakura atamanyire nibigenda bitai. 28Embibo zonene nizemeza omw'itaka. Akababi niko kabanza, n'ekikumba kitaho, ahanyuma ekiraba kyera. 29Engano k'emara kwera, talinza, akwata orwabyo ashara, manyasi eigesha lyahika.”30Yesu gamba ati, “Obukama bwa Ruhanga tubushushaniseki, anga nfumoki eyo turachwa ekabushoborora? 31Nibushusha enjuma ya Haradali. Enjuma egyo kubibwa omu itaka, omu nsi zona omu njuma niyo eba nke bwoli bwoli. 32Orwo ebibwa ekura erugwamu ekiti kihango muno kushaaga ebiti ebindi byona, kigira amatagi gahango, n'ebinyonyi bigombekamu ebishunkuli.”33Yabagambiraga ekigambo omu nfumo nk'ezi ezo bashoboraga kushobokerwa. 34Tiyabagambiraga atabachweleire nfumo, kyonkai kayabaga yasigaire n'abegesibwa ba wenene abaitoitorolera buli kantu.35Kir'ekyo kalyatobeire Yesu agambira abegesibwabe ati, “Tushabuke tugye buseli.” 36Basigaho embaga, bagenda nawe omu bwato, kyonkai wenene akashangwa yabutahiremu. Kandi akaba ainaho amato agandi. 37Omuyaga gwija n'amani, amayengo gatera nigagwa omu bwato, obwato buralira kwijura.38Yesu akaba ali aha ngoba y'obwato, ayeshagwire omuto anagiire. Bamusisiimura nibamugambira bati, “Mwegesa, watuleka twafa?” 39Asisiimuka akabukira omuyaga, agambira n'enyanja ati, “Hora! Chuleera!” Omuyaga gubutama, habaho obuchulezi bungi.40Agambira abegesibwa ati, “Nimutinisibwaki? Timulikunyesiga?” 41Bakwatwa obutini bungi babazangana bati, “chonka ogu ab'ohai, kuhulirwa omuyaga n'enyanja?”

Chapter 5

1Yesu n'abegesibwabe bagoba buseli bunu bw'enyanja, omu nsi y'Abanyagerasi. 2Kayamazire kuruga omu bwato, omushaija aruga omu nziiko akwetwe eiSitani aija amutahiremu.3Wenene ogwo yaturaga omu nyanga, bakaba batakimuboha, nangu n'omunyororo gwonkai kugumutaho. 4Bamukomaga n'empingo n'eminyororo chonka eminyororo agigutura, n'empingo azihendahenda ebigutuka. Taliho muntu yakushoboire kumwelenga.5chiro na mushana yaikaraga nakunga omu nyanga n'omu mabanga, nayekaratuza amabare. 6Kayamazire kubonera Yesu harai, agenda airukire amufukamira.7Akunga n'eiraka lihango, ati, “Nonyenzaki iwe Yesu Mwana wa Rukirabyona? Nakutaho Katonda otanshasa.” 8Okugamba atyo Yesu akaba amugambiire ati, “Iwe Sitani omuntu ogu omurugemu!”9Yesu abaza Sitani ati, “Eibara wab'ohai?” Ahorora ati, “Eibara lyange ndi Ihe; aha rw'okuba tuli bangi.” 10Amutagiliza muno Amasitani ago atagabinga mu nsi egyo.11Aho hakaba haliho obuhyo bungi bw'empunu nizilya omw'ibanga; 12gamutagiliza gati, “Otutaishure tugye omu mpunu.” 13Aba nikwo agajubura, omushaija gamurugamu, gataha omu mpunu, zikaba nizelenga kugoba omu 2,000. Zihilingita aha bulengo, zigwa omu nyanja zitontobera.14Abashumba bairuka, ebyo babona eba baruro omu kigo n'omu byaro. Abantu baija kwelebera ekyabaho. 15Bakwata muhanda baija ahali Yesu, babona ayabaire akwetwe Amasitani ali aho ashuntamire, ajwete mara aina amagezige gona, omuntu ayabaire aina eihe ly'Amasitani, batina.16Ababaire baboine eky'omurwaire w'Amasitani n'ebyaba aha mpunu babarura. 17Abantu babanza kutagiliza Yesu k'abarugira omu nsi yabo.18Kayabaire nataha omu bwato omushaija ayabaire akwetwe Amasitani amushaba kugenda nawe. 19Yesu ayanga, amugambira ati, “Oshube owanyu obone bataahi bawe, obagambiire byona eby'Omukama yakukolera, n'okwo yakuganyira.” 20Omushaija akwata omuhanda agaruka omu nsi y'ebigo 10 ebyayetwaga Dekapoli, agamba ebyo Yesu yamukolera; abantu bona batangara.21Orwo Yesu yagarukire buseli akashabuka n'obwato, embaga emuhurulira nyingi, aho wenene ali haihi n'enyanja. 22Aijwa omukuru omoi w'esinagogi eibaralye Yairo. Kayamazire kubona Yesu amugwa omu maguru, 23amutagiliza ati, “Kahara kange kali haihi kufa. Singa oije okateho omukono kakire, karore.” 24Yesu agenda na Yairo. Abantu bangi bamuhondera, nibamufunza oku n'oku omu muhanda.25Hakaba haliyo omukazi arwaire ekiganga emyaka 12, 26yagiire aha batambi batali bake, empiha zamuhoire aha mukono, aburwa kwikya, anenwa kushagaho. 27Akaba yahuliize Yesu, aho aruga enyuma amuhondeire akwata aha kijwarokye.28Akaba nagira ati, “N'orwo ndakwata aha bijwarobye kushai ndakira.” 29Aho n'aho ekiganga kilekera, ayehulira n'omu rugingo okwo yakira oburwaire.30Yesu kuhulira okwo amani gamurugamu, akubuka bwangu amaisho aganaga omu mbaga, abaza ati, “Ayakwata aha bijwaro byange n'ohai?” 31Abegesibwabe bamugambira bati, “Nobona okwo embaga ekutangatangire embaju zona, noshuba nobaza oti, ‘Ayankwataho n'ohai?’ ” 32Wenene aleba oku n'oku nahiga ayamukwataho.33Nawe omukazi akashangwa namanya ebyamubaho, aija natina, nachundwa, amugwa omu maisho amugambira amazima gona. 34Yesu amugambira ati, “Mwana wange, okwesiga kwawe kwakukiza; ogende n'emilembe mara okire oburwaire.”35Kayabaire akyagamba haliho abarugire omw'omukuru w'esinagogi, bagamba bati, “Muhara wawe yafire. Omwegesa otamwita kubi; lekera.”36Ebyo bagamba Yesu tabitaho mutima, agambira omukuru w'esinagogi ati, “Otatina, iwe ekikuru oyesige.” 37Atanga ab'okumuhondera, shana Petero na Yakobo n'omurumuna Yohana. 38Orwo baagobire omw'omukuru w'esinagogi, ashanga abantu nibachura eyobobo.39Kayamazire kutaha omu nju ababaza ati, “Kiki nka muliyo nimuchura eyobobo? Omwana tafire anagiire.” 40Bamushekelera. Abaturukya aheru. Akwata Yairo na mukaziwe n'abo yabaire ainabo, ataha omu kiyumba eky'omwana yabaire halimu.41Akwata omwana omukono, amugambira ati, “Talita kumi;” nikwo kugir'oti, “Kaisiki ninkugambira imuka.” 42Niho honkai omwisiki aimuka atambuka (akaba aina emyaka ikumi n'ebili), bagwa omu kitangaro. 43Abatanga muno ekigambo eki kukigambira abantu, ashuba abagambira kumuha ak'okulya.

Chapter 6

1Yesu aruga mbali yabaire ali, agaruka owabo. Abegesibwabe bamuhondera. 2Ahali Sabato ayegesa omu sinagogi. Bangi abamuhuliire bashoberwa, bebaza bati, “Omuntu ogu ebi byona akabiyaha? Akahabwa bumanyiki obu? Eby'alikukora by'amani bitai? 3Ti museremara ogu? Aba mutabani wa Maria, ni murumuna Yakobo, na Yose, na Yuda, na Simoni, na banyanya tutura nabo munu.” Bamwanga.4Yesu abagambira ati, “Omurangi takaburwaga kitinwa, shana owabo n'omu banyarugandabe n'omwabo mwonene.” 5Tiyakozireyo ch'amani, shana akatekaho abarwaire bake emikono mara yabakiza. 6Okutesiga kwabo kukamushobeza. Yesu agya omu byaro ebindi ayegesa.7Ayeta eikumi na babili, abatuma babili babili, abaha n'obushobora bw'okubinga Amasitani. 8Abagambira kutatwara kantu kona kona omu rugendo shana enkoni. Omukate n'enshaho n'amahera omu mifuko ebyo chei. 9Abajubura kujwara enkaito, chonka okujwara ekanzu ibili ayanga.10Abagambira ati, “Mbali muragyaga, enju eyo mulitahamu mwikare omwo kulemwa kugoba orwo mulirugayo. 11Hona hona mbali balibanga, bakanga n'okubahulira, kamulija kurugayo mukunkumure echuuchu aha maguru ganyu, balimanyir'aho.”12chityo bagenda barangira abantu babone kwechuza amafu gabo. 13Babinga Amasitani gangi, basiiga abarwaire bangi amajuta babakiza.14Omukama Herode abihulira, aha rw'okuba eibara lya Yesu likaba niliranganwa. Abantu abandi bakaba nibagamba bati, “Yohana Omubatiza ahimbukire omu bafu, niyo nshonga aina obushobora buti.” 15chonka abandi bati, “Ni Eliya.” Abandi bati, “Murangi nk'abarangi aba karai.”16Herode orwo yabihuliire ati, “Yohana owo natemireho omutwe ahimbukire.” 17Herode akaba atumire ab'okukwata Yohana, bamuboha bamufunga nibamutura Herodia, muka Filipo murumuna Herode, aha rw'enshonga Herode akaba amushweire.18Yohana akaba agambiire Herode ati, “Nikizira ahali iwe kushwera muramu wawe.” 19Nikwo Herodia kumukwatirwa enzigu, akagonza kumwita, kyonkai tiyashoboire, 20kuba Herode yatinaga Yohana aha rw'okumumanya okwo ali mugorogoki mara mutakatifu, kityo yaba namulinda. Kayamazire kumuhulira yaikara nahwahwana muno omwoyo, kandi okwo yamuhuliilizaga n'amashemelerwa.21Bwija bushangwa buli bushango Herode nashemeza ekirokye ky'okuzarwa, akoleire abaramatabe n'abanyiginyabe n'abatwazi ba Galilaya obugenyi. 22Muhara wa Herodia aija amuzinira amushemeleza hamoi n'abagenyibe. Omukama agambira omwisiki ati, “Ongambire kyona kyona eky'olikwenda, ndakikuha.”23Amwenahilira ati, “Eky'oranyenza kyona kyona ninkikuha, nangu n'enusu y'engoma yange.” 24Omwisiki aturuka abaza nyina ati, “Nshabeki?” Nyina ati, “Omutwe gwa Yohana Omubatiza.” 25Achwanisa agaruka owa Herode bwangu bwangu, amushaba ati, “Ningonza mbwenu aha ompe omutwe gwa Yohana Omubatiza aha sinia.”26Omukama ajunara ebishobeize. Chonka aha rw'ebyo yabaire anahiire n'enshoni z'abagenyibe, takunda kuchwa kigambo ekyo yabaire agambiire omwisiki ogwo. 27Arahuka atuma omwisherukare omulinzi, kuleta omutwe gwa Yohana. Omwisherukare agenda jela atema Yohana omutwe, 28aguleta aha sinia aguheleza omwisiki. Omwisiki agutwalira nyina. 29Abegesibwa ba Yohana babihulira, baija batwara omubiligwe baguziika omu nyanga.v30Entumwa zigaruka owa Yesu zimubaruulira ebyo zakozire byona n'ebyo zayegesize. 31Azigambira ati, “Mwije nywenkai mbali abantu batali, mwikyeho kake.” Nobona abaijaga aba nibagenda bakaba bali bangi, n'akanya k'okulya tibakukaboine. 32Bagenda bonkai omu bwato bagya mbali omwaga gutali.33Abantu bangi bababona nibagenda mara babekomya, baruga omu bigo byona bairukire, batwarwa ogw'amaguru babagoberayo mbere. 34Yesu aruga omu bwato agya aha mwaro abona embaga y'amani, abaganyibwa aha enshonga bakaba bali nk'entaama ezitaina mushumba. Abanza kubegesa bingi.35Eizoba kalyalengire abegesibwabe bamugoba bamugambira bati, “Aha mbali tuli karungu, mara n'eizoba lyalenga. 36Obataishure bagye omu byaro ebili hagufi bagure akakulya.”37Wenene abahorora ati, “Inywe mube n'inywe mubaha ak'okulya.” Bamubaza bati, “Ichwe tugende tugure omukate gw'edinari 200, tube nigwo tubaha kulya?” 38Ababaza ati, “Mwina emikate engahai?” Bagya kuleba bamugambira bati, “Etanu n'enfuru ibili.”39Aragira embaga yona kushuntama aha bunyasi omu bichweka. 40Bashuntama omu bichweka, 100 omu 100, 50 omu 50. 41Yesu akwata emikate egyo etanu n'enfuru ibili, araramira eiguru, asiima, abegabegura emikate egyo, agiha abegesibwa kabagabira abantu. N'enfuru zombili azibagabira zona.42Bona balya baiguta. 43Bashombokya entukuru 12 z'obubeguka by'emikate n'enfuru. 44Abaliire omukate ogwo bakaba bali bantu 5,000.45Yesu ayanguha agambira abegesibwabe kusabara omu bwato bakamwebembera buseli, Betisaida, oku nataishura embaga kutaha. 46Kayabaire yarugangaineho nabo atemba omw'ibanga kushoma enshara. 47Eizoba kutobera obwato bushangwa buli omu nyanja, kandi wenene ali wenkai aha mwaro.48Abona okwo balikubuga nibyanga. Omuyaga gukaba nigwija gubataahiremu n'amani. Omu kichweka ky'okwema esaa mwenda kwija kukeisa obwire nimwo Yesu yabagobeireho, natambuka aha maizi omu nyanja. Akaba agendeleire kubahingura, 49chonka kabamuboine natambuka aha maizi bamulenga kuba muzimu, bakunga; 50nobona bona bakamubona batina. Ayanguha abagambira ati, “Mugume, n'inye; mutatina.”51Ataha omu bwato abashanga, n'omuyaga guchulera. Batangara muno munonga, 52kuba ekyakozirwe aha mikate bakaba batakishobokeirwe aha rw'emitima yabo kugumangana.53Orwo bamazire kushaabuka bagoba Genezareti, basiiga bagoromora obwato. 54Kabamazire kuruga omu bwato, abantu banguha bamanya Yesu. 55Bagenda nibairuka omu byaro ebili haihi, babanza kuleta abarwaire aha machera, nibabamushangisa hona hona mbali bamuhulizaga.56Orwo yakaijaga omu byaro n'omu bigo, baleta abarwaire nibababyamika omu katare, bamutagiliza buzima kukwata aha mukugiro gw'ekijwarokye kushai. Bona abakwatagaho bakiraga.

Chapter 7

1Abafarisayo n'abegesa b'Amateka ababaire barugire Yerusalemu bagoba Yesu,2bagya babona okwo abegesibwabe abandi balikuliisa emikono ehagaire, nikwo kugir'oti etanabire. 3(Abafarisayo n'Abayahudi abandi bona, tibalya batanabire mikono, nibegendeleza emichwo ya baish'enkurubo. 4Kumara kuruga omu katare tibaina kulya batanabire. Haliho n'emichwo endijo nyingi eyo begendeleza, nk'okwogya ekikompe n'enyungu n'ebikwato by'omulinga nangu n'ebitanda.)5Abafarisayo n'abegesa b'Amateka bamubaza kubaki abegesibwabe batalikugendeleza michwo ya baishenkurubo, bakalisa emikono ehagaire.6Abagambira ati, “Inywe ngobya, Isaya akaranga amazima ahali inywe, nk'okwo kili omu bihandiko bitakatifu, ati ‘Abantu aba ekitinwa bampa eky'aha munwa buusha, chonka emitima yabo tenyetaireho; 7okunfukamira kwabo tikwina mugasho, Amateka agatairweho abantu nigo balikwegesa oti nigo ga Katonda.’8Nimusigiilira emihango ya Katonda, emichwo ey'abantu niyo mulikugwaho enda n'amabere.” 9Abagambira ati, “Mwina akalyo k'okwanga emihango ya Katonda, mubone kuguma aha michwo yanyu! 10Musa akagamba ati, ‘Okunire sho na nyoko;’ kandi ‘Ow'okukeena ishe anga nyina nakafe.’11Nawe inywe nimugira muti, ‘K'omuntu yakugambira ishe anga nyina ati: Ekyo nakukuhaire kyabaire Korubani’ (nikwo kugir'oti kihongeirwe Katonda) 12aho nimuba mwamutangire kugira ekyo yakolera ishe anga nyina, 13ebyo Katonda alikugamba nimubisheshamu amaizi aha rw'emichwo yanyu eyo mulikwegesa banu. Kandi ebintu nk'ebi nimukora bingi.”14Yesu ashuba ayeta abantu abagambira ati, “Mumpulilize inywena mara mushobokerwe: 15taliho kintu kiruga njai kikataha mu muntu kikamuhagaza, shana ebimuruga omunda nibyo bimuhagaza. 16(Araba aina amatwi g'okuhulira ahulire).17Kayabaire yatahire omunju yasigireho abantu, abegesibwabe bamubaza enfumo egi. 18Abagambira ati, “Lero nainywe timulikushobokerwa? Timulikubona okwo ekiruga aheru y'omuntu kikamutahamu tikyakumuhagaza? 19Enshonga nikimutaha omu rubunda, tikilimutaha mu mwoyo, mara nikishuba nikituruka.” (Kityo akaba nagamba okwo ebyakulya byona tibiba bihagare.)20Agamba ati, “Ekiruga omu muntu nikyo kimuhagaza. 21Omu mutima gw'omuntu nimwo haruga ebitekelezo bibi: obusiyani, obushuma, okwita omuntu, obujanga, 22okwegomba eby'abandi, omutima gubi, obulyalya, okutekunira, eitima, okujumangana, eikuru n'oburofu. 23Ebibi ebi byona biruga omunda, mara nibyo bihagaza omuntu.”24Yesu arug'okwo agya omu nsi eyataine Tiro na Sidoni. Agira mbali yataha omu nju, atalikwenda muntu k'amanya okwo aliyo, kyonkai tibashoboire kumusheleka. 25Niho honkai omukazi yamuhuliize. Akashangwa aina omwana muto w'omwisiki akwetwe Sitani, aija agwa Yesu omu maguru. 26Omukazi akaba ali Mugirikikazi, ow'oruganda rw'Abasirofoiniki. Amutagiliza kubinga eiSitani omu muhara.27Yesu amugambira ati, “K'abaana babanze balye, aha rw'okuba ti kirungi kukwata mukate gw'abaana okagurasira mbwa.” 28Nawe omukazi amuhorora ati, “Nikwo, waitu Mukama, kyonkai n'abaana kababa nibalya, ebibaragara embwa zibilya.”29Yesu amugambira ati, “Aha kigambo kyawe eki kwata omuhanda ogende, muhara wawe yarugwamu eiSitani.” 30Omukazi ashuba omuka, ashanga omwana abyamire aha kitanda, eiSitani lyagenzire.31Yesu aruga omu nsi eyataine Tiro, araba Sidoni agoba aha Nyanja ya Galilaya, alesirwe omu nsi y'ebigo 10 ebyayetwaga Dekapoli. 32Bamuletera omushaija omwigazi w'amatwi mara mutita. Bamutagiliza kumutaho omukono.33Amwihya omu mbaga agenda nawe wenkai omu kebeto, amukwata omu matwi, ashuba achwa akachwanta amukwata aha rulimi. 34Yesu wenene aleba eiguru, aikya ekikohe, amara amugambira ati, “Efata,” nikwo kugir'oti, “Okinguke.” 35Amatwi ga wenene gakinguka, orulimi rukomorogoka, agamba bunyanungi.36Atanga abantu bona kubigambira omuntu. Kyonkai okwo yabatangaga baba nikwo beyongera kubigamba n'amani. 37Batangara, baburwa eky'okugamba, bati, “Yatebekanisa buli kantu; nangu n'abaigazi b'amatwi yabashoboza kuhulira, kandi abatita yabagambisa.”

Chapter 8

1Omu biro ebyo embaga eshuba ehurura nyingi. Kyonkai bakaba bataina kyakulya. Yesu ayeta abegesibwabe abagambira ati, 2“Embaga yanganyia. Namara nabo ebiro bishatu mara bataina kakulya. 3Kandabataishura kushuba omuka baina enjara nibakabira omu kihanda, mara abandi barugire harai.” 4Abegesibwabe bamuhorora bati, “Omukate gw'okuliisa abantu bati omw'irungu ogwihyehai?”5Ababaza baina emikate engahai. Bamuhorora bati, “Mushanju.” 6Aragira embaga kushuntama ahansi. Akwata emikate mushanju. Kayamazire kusiima agibegura agiha abegesibwabe kugigabira abantu. Bagigabirakwo abantu.7Bakashangwa bainaho n'enfuru zike. Kayamazire kuziha omugisha, aragira nazo kuziha abantu. 8Balya baiguta, obubeguka obwashaagire babushomboza, bigoba entukuru mushanju. 9Abantu bakaba nibelenga omu 4,000. 10Aba nirwo abataishura, aho wenene n'abegesibwabe nikwo kusabara omu bwato bagiire Dalumanuta.11Abafarisayo baija babanza kuhankana nawe, nibenda k'abakolera ekitangazo, kumulenga. 12Yesu asinda muno omu mwoyo, agamba ati, “Kubaki omuzarwa ogu nigugonza kubona ekitangazo. Nimbagambira amazima, omuzarwa ogu tigulikwija kukolerwa kitangazo.” 13Abasiigaho ashuba omu bwato, asabara agya buseli.14Omu kaanya ako bashangwa bebirwe kugenda n'emikate; bakaba baina gumoi gwonkai omu bwato. 15Abatatira nagamba ati, “Muramanya mwelinde eitumbyo ly'Abafarisayo n'eitumbyo lya Herode.”16Abegesibwa bakifumoraho bonene bonkai nibagamba bati, “Titwina mukate.” 17Yesu kayabimanyire abagambira ati, “Kubaki nimugamba okwo mutaina mukate? Timwina kyomwaihiremu, n'okushobokerwa chei? Emitima yanyu ekyagumangaine?18Mwina amaisho mwaburwa kubona, mwagira amatwi okuhulira kwayanga? Timulikwijuka? 19Orwo nabegabegwire emikate etanu ekaliisa abantu 5,000, obubeguka obwasigaireho kamwaburonzire, bukaijuza entukuru zingahai?” Bamuhorora bati, “Ikumi na ibili.”20Ati, “Isi emikate mushanju eliisize abantu 4,000, obubeguka obwo muronzire bwijwize entukuru zingahai?” Bamuhorora bati, “Mushanju.” 21Ashuba ababaza ati, “Timukashobokeirwe?”22Yesu n'abegesibwabe bagoba Betisaida. Arugwayo abantu bamuletera empume, mara bamushaba k'amukwataho. 23Yesu akwata empume omukono, agiturukya omu kyaro. Kayamazire kumuchwa akachwanta omu maisho, akamutaho n'emikono, amubaza nk'aina kyona kyona eky'alikubona.24Omushaija ainuguka, amugambira okwo alikubona abantu nibatambuka, chonka nibashusha emiti. 25Aho atwara emikono amukwata aha maisho. Aleba kurungi kwekomeleza, akira, buli kantu akabona kurungi. 26Amutaishura kushuba omuka, kyonkai amutanga kugaruka omu kyaro.27Yesu n'abegesibwabe beyongera omu maisho, bagya omu byaro bya Kaisaria Filipi. Bakyali omu muhanda abaza abegesibwabe ati, “Abantu nibagamba bati ndi ohai?” 28Bamugambira bati, “Yohana Omubatiza; abandi nibagamba ngu oli Eliya; anga omoiho omu barangi.”29Wenene ababaza ati, “Kyonkai inywe nimugira muti inye ndi ohai?” Petero amuhorora ati, “N'iwe Kirisito.” 30Abaragira kutamugamba mu bantu.31Yesu abanza kubegesa okwo Omwana w'Omuntu naragirwa kushasha naturwa enshonga zingi, okwo abagurusi n'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka balimwanga bakamwita, kyonkai k'ebiro bilikya bishatu alihimbuka. 32Eki akakibagambira atalikubumbisilira. Petero amutwara aha kabaju abanza kumukunganisa.33Na Yesu ahinduka alebire abegesibwa, akunganisa Petero ati, “Nshuba enyuma, Sitani! Tolikutekeleza mitekelereze eya Katonda, notekeleza emitekelereze ey'abantu.” 34Aho ayeta embaga hamoi n'abegesibwabe, abagambira ati, “K'omuntu alikugonza kumpondera, ayeyange wenene, ayetweke omusarabagwe ampondere.35Aligonza oburorabwe bulimufera; kandi aliferwa oburorabwe aha rwange n'aha rw'evangeli ogwo aliburokora. 36Kuba omuntu nagasirwaki kulya ensi yona, kyonkai kandi akaferwa oburorabwe? 37Kayamazire kuferwa oburorabwe naba akyainaki?38Kaishe muntu alinkwatirwa enshoni, n'ebigambo byange akabikwatirwa enshoni omu muzarwa ogu gw'abafakare ogutaina bwesigwa, n'Omwana w'Omuntu halimukwatirwa enshoni orwo alija aina ekitinwa nk'ekya Ishe, abamalaika bamushembire.”

Chapter 9

1Abagambira ati, “Nimbagambira amazima, haliho abeemeleire aha abataliziza kufa bataboine bukama bwa Katonda nibwija n'amani.” 2K'ebiro byakeire mukaga, Yesu akwata Petero na Yakobo na Yohana, abatwara bonkai aha ibanga lirai lirai; ahinduka omu maisho gabo, 3ebijwarobye byengelera, byera katare teiteitei, ekyelere ekyo dobi wena wena omu nsi atakafuraga mwendo akagwez'atyo.4Kandi Musa na Eliya nabo bababonekera; bakaba nibafumora na Yesu. 5Petero agambira Yesu ati, “Mwegesa, kirungi kubona tuli aha. Twombeke obusisira bushatu: Akawe, aka Musa n'aka Eliya.” 6Tiyaboine kya kugamba, nobona bakatina muno.7Ekichwi kija kibemelera eiguru, n'eiraka liruga omu kichwi ekyo liti, “Ogu n'iwe Mwana wange, omugonzibwa wange, mumuhulilize.” 8Kugya kuleba oku n'oku bakaba batakibona muntu shana Yesu wenka.9Kababaire nibasongoka eibanga, Yesu abatanga kubarulira omuntu wena wena ebyo babona, kuhika orwo Omwana w'Omuntu aliba yahimbukire omu bafu. 10Okuhimbuka omu bafu baikara nibakwebazaho enshonga yakwo, mara ekigambo ekyo bakibiika aha mutima.11Bamubaza bati, “Ahakubaki abegesa b'Amateka bagamba okwo Eliya aragiirwe kubanza kwija?” 12Abahorora ati, “Eliya naijakwo ali wa mbere kutekateka buli kantu; isi nk'ebihandiko bitakatifu bilikugamba okwo Omwana w'Omuntu ali w'okushasha nibamutura ebintu eby'engeli zingi mara bamujaamye? 13chonka kambagambire: Eliya araizire, bamukora okwo babaire nibenda, kuhonderana n'okwo ebihandiko bitakatifu bilikumugambaho.”14Orwo bagarukire mbali abegesibwa abandi babaire bali, babona embaga mpango ebabumbiliire baliho nibahankana n'abegesa b'Amateka. 15Embaga yona kayaboine atyo, etangara muno, egenda eirukire kumukeisa. 16Yesu abaza abegesibwabe ati, “Nimuhankana nabo ahali kihai?”17Harugwamu omuntu omu mbaga ati, “Mwegesa, nakuletera mutabani wange, akakwatwa eiSitani lyamutitaza. 18Orwo likamara kumuzangishanyia, limukuntura ahansi arugwamu ekifuzi, anena n'amaino, agumangana wena. Nashaba abegesibwa bawe kulibinga kyonkai balemwa.” 19Abahorora ati, “Inywe muzarwa ogutalikwikiliza, ndiikara nainywe kugoba maki? Isi ndibegumisiliza mberehai? Mumundetere.”20Omwana bamumuletera. Sitani kumara kubona Yesu, omwana tilimwikaza, limukabisa nk'owensimbu, agwa ahansi ayezilinga, ekifuzi kimwija aha munwa. 21Yesu abaza ishemuntu ati, “Yamaraki akwetwe eiSitani eli?” Ogu ati, “Kwema buto. 22Liikara nilimukuntura omu muliro n'omu maizi, lyenda kumwita. Kyonkai k'oraba oina ekyo wakukoraho, singa otuganyibwe otujune.”23Yesu amugambira ati, “Nogamba oti, ‘K'oraba oina ekyo wakukoraho?’ Buli muntu aina obwesige, yakukolerwa buli kantu.” 24Niho honkai ishe mwana ataaga ati, “N'inyesiga; bantunge okwesiga okushagireho!” 25Yesu kayaboine okwo embaga yaija eligisire, akabukira eiSitani ati, “Iwe Sitani omutita mara ekigara matwi, n'inye ndikukuhangira, omurugemu mara otaliziza kumugarukamu rundi.”26EiSitani likunga mara limukabisa n'amani gangi muno nk'owensimbu, lirugamu, omwana ashusha ayafa; nangu abantu abangi muno bagira bati, “Yafa.” 27chonka Yesu amukwata omukono amwimukya, aimuka.28Yesu kayamazire kutaha omu nju, abegesibwa bamubaza omu kebeto bati, “Ahakubaki ichwe twalemwa kulibinga?” 29Abahorora ati, “Elya ngeli egi tilyakubingwa kushai obuzira nshara na kusiiba.”30Yesu n'abegesibwabe barug'okwo baraba Galilaya. Kandi Yesu wenene akaba atalikwenda kabamanya mbali ali; 31kuba akaba nayegesa abegesibwabe, nabagambira ati, “Omwana w'Omuntu bhalimunaga omu mikono y'abantu bamwite. Bamare kumwita ebiro bikye bishatu ahimbuke.” 32Kyonkai ebyo yagambire tibabishobokeirwe, mara kandi batina kumubaza.33Baija Kaperinaumu. Kayabaire ali omu nju ababaza ati, “Omu kihanda mwaba nimufumora ahali kihai?” 34Bonene besiza. Omu kihanda bakaba nibafumora kumanya omukuru muno omuli bonene n'ohai. 35Ashuntama, abeta okwo bali 12, abagambira ati, “Alikwenda kuba wa mbere aragiirwe kuba mujege muno omuli inywe inywena mara abe mwiru wanyu inywena.”36Akwata omwana amuteka omugati yabo, amukwata abagambira ati, 37“Kaishe muntu atoora omwana nk'ogu omw'ibara lyange atora inye; kandi antora tatora inye shana atora ayantumire.”38Yohana agambira Yesu ati, “Mwegesa, twina owo tuboine nabinga Amasitani nakoza eibara lyawe. Tumutangire aha rw'enshonga abaire atali waitu.” 39Yesu agamba ati, “Mutamutanga; kuba taliho muntu alikukora kitangazo omw'ibara lyange aho n'aho akashuba akangambaho kubi.40Atalikututamwa ogwo natugonza. 41Nimbagambira amazima, alibaha ekikompe ky'amaizi g'okunywa ngu orwo muli bange, ogwo taliburwa rongoroye n'akake.42“Alisitaza omoiho omuli aba abalikunyikiliza kyakushemeire kabakumukomire orubengo ruhango omu bikya bakamunaga omu nyanja. 43K'omukono gwawe guraba nigukufakaza, ogutemeho, hakili otahe omu burora obutalihwaho noburwaho orugingo rumoi, kushaaga okugya omu rwota rw'omuliro ogutarara oina emikono ebili, 44(mbali n'enzito ezibalya zitafa).45N'okuguru kwawe kakulikukufakaza okutemeho. Hakili otahe omu burora obutalihwaho olemaire kushaaga okunagwa omu rwota rw'omuliro ogutarara oina amaguru gombili, 46(mbali enzito zabo zitafa, n'omuliro gutarara).47Eliisho lyawe kalilikufakaza olinonkoremu; hakili otahe omu bukama bwa Katonda oina eliisho limoi, kushaaga okunagwa omu rwota rw'omuliro ogutarara oina amaisho gabili, 48mbali enzito zabo zitafa, n'omuliro tiguraara.49Buli muntu alyezibwa omuliro nk'okwo ekitambo kyezibwa omwonyu. 50Omwonyu gwonene guba gurungi; chonka kagumara kuhwamu obunuzi bwagwo, wakugurung'otai? Mugire akonyu omuli inywe, mara mugire emilembe omuntu na mutahiwe.”

Chapter 10

1Yesu arugayo, agya omu Wilaya ya Buyahudi na buseli bwa Yorudani. Embaga eshuba ehurura emugoba, na wenene agarukamu kubegesa nk'okwo yakagiraga. 2Abafarisayo baija kumulenga, bamubaza bati, “Nikijuburwa omushaija kutambya mukaziwe?” 3Abahorora ati, “Musa akabaragiraki?” 4Bahorora bati, “Musa akajubura omushaija kuhandikira omukazi ebarua y'okumutambya akagenda nayo.”5Yesu abagambira ati, “Musa okubahandikira omuhango ogu akaihwa omu kugumangana kw'emitima yanyu. 6Nawe kwema aha kutondwa kw'ensi, Katonda akatonda omushaija n'omukazi.7Kityo omushaija arasigagaho ishe na nyina ajwangane na mukaziwe, 8mara bombili barabaga mubili gumoi. Aho nibaba batakili babili shana nibaba basiigaire mubili gumoi. 9Aha rw'ekyo abo Katonda yajwangainyie, omuntu atalibataishurana.”10Kababaire bali omu nju abegesibwa bashuba bamubazaho ekigambo eki. 11Yesu abagambira ati, “Omuntu ayakatambya mukaziwe akashuba akashwera ondijo, aba aisire obushwere ahali mukaziwe mara aba nasiyana. 12N'omukazi ayaruga omwa iba akashwerwa mushaija ondijo, nawe aba nasiyana.”13Abantu baija baletera Yesu abaana k'abakwataho. Chonka abegesibwa babarotokera. 14Yesu kayaboin'ebyo anigara, abagambir'ati, “Muleke abaana baije ahali inye, mutabatanga; manyasi obukama bwa Katonda buba bwabo.15Nimbagambira amazima, aliba atatoire bukama bwa Katonda nk'omwana talibutahamu.” 16Ababumbatira, abataho emikono nabaha omugisha.17Kayabaire naimukya kugenda omushaija aija airukire amubandama omu maisho, amubaza ati, “Mwegesa murungi, nkoreki kubona oburora obutalihwaho?” 18Yesu amubaza ati, “Aha kiki kunyeta murungi? Omurungi tabayo n'omoi shana Katonda wenka. 19Nomanya emihango: Otaliita, otalisiyana, otaliiba, otalihangilira muntu, otaligobeza banu, okunire sho na nyoko.”20Ndi ogu amugambira ati, “Mwegesa, emihango egi nkagyekomya kwema obusigazi bwange.” 21Yesu amuleba amugonza, ashuba amugambira ati, “Noburwaho ekintu kimoi: Ogende oguze ebyawe, empiha ozigabire abanaku, eitunga lyawe oliligira omw'iguru; aho oije ompondere.” 22Yesu kayamazire kugamba ekyo omushaija ajunara, agenda ashobeirwe; nobona akaba aina eitunga lingi.23Yesu aleba oku n'oku agambira abegesibwabe ati, “Abatungi baligumirwa batai kutaha omu bukama bwa Ruhanga!” 24Aho abegesibwa batangara kubona yagamba atyo. Chonka Yesu abagambira ati, “Baana bange, kigumire kitai abesiga eitunga kutaha omu bukama bwa Katonda! 25Nikyoroba engamia kuraba omu kahuru k'enkinzo kushaaga omutungi kutaha omu bukama bwa Ruhanga.”26Bashoberwa muno munonga, bamugambira bati, “Ahosi ayakurokoka n'ohai?” 27Yesu abaleba, abagambira ati, “Aha bantu tikilikushoboka, nawe ahali Ruhanga nikishoboka; ahakuba ahali Katonda ebintu bishoboka byona.” 28Petero amugambira ati, “Ichwe tukasigaho buli kantu twakuhondera.”29Ndi Yesu agamba ati, “Nimbagambira amazima, taliho n'omoi ayasigireho nju anga barumuna anga banyanya anga nyina anga ishe anga baana anga mataka aha rwange n'aha rw'evangeli, 30aliba atarongoirwe mirundi kikumi kaanya aka omu nsi egi, amaju, abarumuna, banyanya, banyina, abaana n'amataka, kyonkai n'okugingiizibwa kubulimu, kandi n'omu makiro agalija atahairwe burora obutalihwaho. 31Nawe abali ba mbere baliba b'enzindo, n'ab'enzindo baliba ba mbere.”32Yesu n'abegesibwabe bashangwa bali aha muhanda nibagya Yerusalemu, Yesu wenene abebembeire. Abegesibwa bakaba bainamu amashoberwa, n'abantu ababaire nibabaruga enyuma bakaba nibatina. Yesu ashuba akwata eikumi na babili abagambira agabaire nigaija kumugwaho, 33ati, “Leba nitugya Yerusalemu. Omwana w'Omuntu nibaija kumunaga omu mikono y'abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka, bamuramure kufa bamare bamunagire Abanyamahanga; 34bamujaamye, bamuchwere ebichwanta, mara bamutere bamwite. Kabirakya ebiro bishatu ahimbuke.”35Yakobo na Yohana batabani ba Zebedayo bamugoba bamugambira bati, “Mwegesa, nitwenda ekyoturakushaba okitukolere.” 36Ababaza ati, “Nimwenda mbakolereki?” 37Bamuhorora bati, “Singa omu kitinwa kyawe otushoboze: Omoi akushuntame obulyo, ondijo obumosho.”38chonka Yesu abagambira ati, “Ekyo mulikushaba timulikukimanya. Murashobora kunywa ekikompe ky'obushasi ekyo ndikwija kunywa, handiki kubatizibwa eibatiza elyo ndikwija kubatizibwa?” 39Bamushubamu bati, “Nitushobora.” Yesu abagambira ati, “Ekikompe ekyo ndikwija kunywa mulikinywa; n'okubatizibwa okwo ndikwija kubatizibwa mulikubatizibwa; 40kyonkai okushuntama aha bulyo anga aha bumosho, ekyo tinyina bushobora bwa kukibaha. Ekyo kya balinya abakitekatekeirwe.”41Abegesibwa eikumi kukihulira, babanza kunigalira Yakobo na Yohana. 42Yesu abeta abagambira ati, “Nimumanya okwo abatwazi b'abanyamahanga babatwaza eikama, n'abanyiginya babo babatwaza amani.43chonka ekyo, omuli inywe kitaliba kityo. Aligonza kuba mukuru wanyu abe mwiru wanyu, 44kandi n'alikugonza kuba wa mbere omuli inywe, abe mwiru wanyu. 45Nobona n'Omwana w'Omuntu tiyaizire kukolerwa, wenene akaija kukolera banu, n'okweyanga oburorabwe abone kuchungura bangi.”46Yesu n'abegesibwabe bagoba Yeriko. Kababaire nibaruga omu kigo ekyo hamoi n'embaga etali nke, Baritimayo, omwigazi w'amaisho mara omwanje mutabani wa Timayo akaba ashuntamire aha muhanda. 47Kayahuliire okwo ogwo ali Yesu owa Nazareti, abanza kutaka n'eiraka lihango, ati, “Yesu Mwana wa Daudi, banganyire!” 48Abali bangi bamurotokera nibamusiza. Chonka wenene ataka ashagaho ati, “Yesu Mwana wa Daudi, banganyire!”49Yesu ayemelera agamba ati, “Mumwete.” Omwigazi w'amaisho ogwo bamweta nibamugambira bati, “Guma, imuka, Yesu nakweta.” 50Ebeboye agijugunya kulinya, abanduka ahansi aizire ahali Yesu.51Yesu abaza Baritimayo ati, “Nogonza nkukolereki?” Omwigazi w'amaisho amuhorora ati, “Waitu Mwegesa, singa mbone.” 52Yesu amugambira ati, “Iroko ogende, okwesiga kwawe kwakukiza.” Niho honkai Baritimayo abona, ashuba ahondera Yesu mbali yabaire nagya.

Chapter 11

1Kabailiire haihi na Yerusalemu bakagoba Betifage na Betania, aha Ibanga ly'Emizeituni, Yesu atuma babili omu begesibwabe, 2abagambira ati, “Mugende omu kyaro ekibali omu maisho, orwo murakitahamu muti, murabona omwana gw'endogobe gusibikire, ogutakakuubwagaho muntu, mugusibure mugulete. 3K'omuntu arababaza ekyo mulikukolera mutyo, mumugambire muti, ‘Omukama nagwetaga, arayanguha agutaishure.’ ”4Bakwata omuhanda bagenda, bashanga omwana gw'endogobe gusibikire omw'ilembo aha muhanda; bagusibura. 5Ababaire beemeleire aho babaza ekyo bagendeleire kusibura omwana gw'endogobe. 6Abegesibwa babagambira okwo Yesu yabaire abaragiliire; babaleka bagenda.7Omwana gw'endogobe baguletera Yesu bagwaraho ebijwaro byabo, Yesu agukuuba. 8N'abantu bangi bara ebijwaro byabo omu muhanda, abandi bara amatagi ago babaire batemire omu ndimiro. 9Abayebembeire n'abarugire enyuma bagamba n'eiraka lihango bati, “Hosana! Kilimugisha ogwo ayaija omw'ibara ly'Omukama! 10Obukama bwa tataichwe Daudi obulikwija bwagira omugisha! Hosana omw'iguru muno!”11Ataaha Yerusalemu, agya Rwensinga, arambura buli kantu. Likaba lyatobeire, aho agya Betania hamoi n'eikumi na babili. 12Bukeire Yesu n'abegesibwabe kabarugire Betania, Yesu ashangwa aina enjara.13Ayema haraimu kake, alengera omutini gwina obubabi, agya kuleba nka gwinaho akantu. Kugya kugugoba tagushangaho kantu shana obubabi, ahakuba kikaba kitali kirumo kya tini kushangwa zirabire. 14Agambira omutini ogwo ati, “Omuntu atalikulyaho kiraba rundi.” Abegesibwabe bahulira ekyo yagamba.15Yesu n'abegesibwabe bagoba Yerusalemu. Ataha Rwensinga abinga ababaire nibagulizamu n'ababaire nibaguliramu ebintu. Emeza z'abahingi b'empiha azichulengura, akunengura n'obutebe bw'ababaire nibaguza ebiiba. 16Tiyajubwire muntu kurabya kintu muli Rwensinga.17Ayegesa abagambira ati, “Manya kikahandikwa kiti, ‘Enju yange elyetwa nju y'enshara y'amahanga gona.’ Mbwenu inywe mwagihindura mpako y'abashuga.” 18Abakuhani n'abegesa b'Amateka kabahuliire amakuru ago bahiga okwo baramwita. Bakaba bamutinire, enshonga embaga yona ekaba netangalira emyegesheze ya wenene. 19Eizoba kalyatobeire Yesu n'abegesibwabe baruga omu kigo.20Bukeire bwankya Yesu n'abegesibwabe kababaire nibahingura, babona okwo omutini gwomire gwona n'emizi yagwo. 21Petero aijuka, agambira Yesu ati, “Mwegesa, oraleba! Omutini ogwo oraamire gwomire.”22Yesu abahorora ati, “Mwesige Katonda. 23Nimbagambira amazima nti wena wena aligambira eibanga eli ati, ‘Sinduka ogwe omu nyanja,’ mara omu mutima atagiziremu kakulengeshanyia, akaikiliza okwo byona ebyo alikugamba bilibahokwo, ekyo aliba nashaba alikitungwa.24Aha rw'ekyo nimbagambira, ekyo mulikushaba omu nshara, mwikilize okwo mwakiboine, ekyo mulikitungwa. 25Kamurayemeleraga mukashaba, mushube mugarulire ababafakaliire; nirwo na Isheinywe asingiire omw'iguru alibagarulira amafu ganyu. 26(chonka kamutagaruliire babafakaliire, nainywe Isheinywe asingiire omw'iguru talibagarulira ntambara zanyu).27Yesu n'abegesibwabe bagaruka Yerusalemu. Kayabaire nagenda omuli Rwensinga, abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka n'abagurusi bamugoba, 28bamubaza bati, “Eby'olikukora ebi nobikoza bushoboraki, anga ayakuhaire obushobora bw'okubikora n'ohai?”29Yesu abagambira ati, “Kambabaze; mara mumporore, nyije mbagambiire obushobora obwo ndikukoza ebi. 30Okubatiza kwa Yohana kukatabuka omw'iguru anga kukatabuka omu bantu? Mumporore.”31Bonene aho bagyaho bahankana bonkai. Bati, “Katuragira tuti, ‘Kukatabuka omw'iguru,’ aragira ati, ‘Aho kubaki mutamwikiliize?’ 32Isi tugire tuti, ‘Kukatabuka omu bantu?’ ” Bakaba nibatina abantu, kuba bona babonaga Yohana ali murangi komo. 33Kityo bahorora Yesu bati, “Titulikumanya.” Yesu abagambira ati, “Nanye tindikubagambira ni bushoboraki obwo ndikukoza ebi.”

Chapter 12

1Yesu abanza kubagambira omu nfumo, ati, “Omuntu akalima endimiro y'emizabibu, yagizingoza orugo, yagilimamu ekiina ky'okujungiramu ezabibu, yayombekamu omunara, yamara endimiro yagikwasa abakozi, yakwata omuhanda yagya nsi ndijo. 2Kakyabaire kirumo ky'okunoga ezabibu, yatuma omwiru aha bakozibe kabamuha ebye ebyo bayelize omu ndimiro. 3Bamukwata bamutera, bashuba bamutaishura agenda ngaro zishai.4Ashuba abatumaho omwiru ondijo, bamuhutaza omutwe bamujangura. 5Atuma ondijo, ogwo bamwita, n'abandi bangi batyo, abandi babatera, abandi babaita.6Akaba akyainayo ondijo, omwanawe omugonzibwa; obugenda bw'eirai nawe amutuma nagamba ati, ‘Barakunira omwana wange.’ 7chonka abakozi balinya bohyangana bati, ‘Ogu n'iwe musika; tumwite obusika bube bwaitu.’8Bamukwata bamwita, bamunaga enjai y'endimiro y'emizabibu. 9Mbwenu aho mukama w'endimiro alikoraki? Kilimwimukya aije aite abakozi abo. Endimiro y'emizabibu aligikwasa abandi.10Timukashomaga bihandiko mbali bilikugamba biti, ‘Eibare lyonene lyonene ely'abombeki bayangire, nilyo libaire ibare likuru ly'epembe; 11eki kikakorwa Omukama wenene, mara nitukibona nitutangara?” 12Aho bashobokerwa okwo enfumo agichweleire bonene; balenga kumukwata, chonka batina embaga. Bamurugaho bagenda.13Bamutwekera Abafarisayo n'ab'omuteko gwa Herode kumukwatira omu ngambo. 14Baija bamubaza bati, “Mwegesa, nitukumanya okwo oba w'amazima, eby'abantu batekeleza iwe tobifaho. Ekitiinwa kyabo tokiliho, shana iwe ekikuru kwegesa emihango ya Katonda . Mbwenu kisaine kuha Kaisari omushoro anga chei? 15Emishoro tugigire anga tutagigira?” Yesu ashangwa nabamanyaho obugobya, abagambira ati, “Ahakubaki nimundenga? Mpa edinari ngilebe.”16Bamuleteraho emoi. Ababaza ati, “Ekishushani n'ekihandiiko ebili aha dinari by'ohai?” Bamuhorora bati, “Bya Kaisari.” 17Yesu abagambira ati, “Ebya Kaisari mubihe Kaisari, n'ebya Katonda mubihe Katonda.” Bamutangalira.18Abasadukayo abanga okwo okuhimbuka kubayo bamugoba; bamubaza bati, 19“Mwegesa, Musa akatuhandikira okwo omuntu kufa akasiga omukazi atasigire mwana, omurumuna ashwere omukazi ogwo, azalire omurumuna kifa abaana.20Hakaba aliho abarumuna mushanju. Owa mbere ashwera omukazi, k'afa tasiga mwana. 21Owa kabili ashwera omukazi ogwo, nawe afa buchweke; n'owa kashatu kutyo; 22bona omushanju tibasigire mwana. Obugenda bw'eirai omukazi nawe afa. 23Aha kuhimbuka omukazi aliba w'ohai? Aha rw'okuba bona omushanju akaba ali mukazi wabo.”24Yesu abagambira ati, “Tikyonu mulikuhabira! Na bihandiko, na bushobora bwa Katonda taliho kyomulikumanya. 25Kuba orwo abantu balihimbuka omu bafu, tibalishwera anga kushwerwa. Balishusha abamalaika b'omw'iguru.26Kandi abafu kuhimbuka, timukashomaga kitabo kya Musa, mbali alikugamba aha kishaka ky'omuliro, okwo Katonda yamugambiire ati, ‘Inye mbakatonda wa Aburahamu, Katonda wa Isaka na Katonda wa Yakobo?’ 27Taba Katonda wa bafu, aba Katonda w'abarora; aha rw'ekyo muhabire muno.”28Aho honene hakaba haliho omwegesa w'Amateka omoi, ahulira okwo bahankana. Kayaboine okwo Yesu yahorora kurungi Abasadukayo, amubaza ati, “Omuhango ogukuru kushaaga yona ni guhai?” 29Yesu amuhorora ati, “Ogwa mbere, ‘Hulira iwe Isiraeli: Omukama Katonda waitu, Omukama aba omoi. 30Kandi ogonzega Omukama Katonda wawe n'omutima gwawe gwona, n'omwoyo gwawe gwona, n'amagezi gawe gona, n'amani gawe gona.’ 31Ogwa kabili nigw'ogu, ‘Ogonzega mutahi wawe nk'okwo iwe olikwegonza.’ Omuhango ogw'okushaaga egi tiguliho.”32Omwegesa w'Amateka amugambira ati, “Mwegesa oli omu mazima; okw'olikugamba nikwo, kugir'oti Omukama Katonda ab'omoi, mara taliho Katonda ondijo shana wenene. 33Kandi kugonza Katonda n'omutima gwona, n'amagezi gona, n'amani gona, n'okugonza mutahiwe nk'okwo wenene alikwegonza, kirungi kushaaga ebihongo by'okusosotorwa n'ebitambo.” 34Yesu k'abona okwo yahorora nk'omuntu omugezi, amugambira ati, “Obukama bwa Katonda tobuli harai.” Kwema aho taliho muntu yazilize kubaza Yesu kigambo kyona kyona.35Yesu ayegesa omuli Rwensinga ati, “Abegesa b'Amateka bakugamba batai okwo Kirisito ali mwana wa Daudi? 36Daudi wenene akakyanulirwa Mwoyo Mutakatifu, yagamba ati, ‘Omukama akagambira Mukama wange ati: Shuntama aha bulyo bwange, kuhika orwo ndikunaga omu maguru ababisha bawe.’ 37Daudi wenene namweta ‘Mukama;’ mbwenu aho Kirisito yaba atai mwana wa Daudi?” Embaga ekaba eli nyingi, emuhulira n'amashemelerwa.38Yesu kayabaire nayegesa, agamba ati, “Murayelinda abegesa b'Amateka. Bagonza kugenda bajwete ekanzu ezira zira, n'okuramibwa omu katare, 39omu sinagogi baikalira entebe ezirungi, n'aha magenyi baitanira emyanya y'ekitinwa. 40Kyonkai bezora nibashoma enshara ezira zira, okwo oku nibanyaga entumbwa omu maka gazo. Balihabwa ekibonabonyio ekihango kushagaho.”41Yesu kayabaire ashuntamire bwatana buhanika ya Rwensinga, abona omu buhanika obwo okwo embaga elikutamu empiha. Abatungi bangi bakaba nibatekamu amahera gangi. 42Agya aija entumbwa omunaku, atekamu esarafu ibili z'omulinga, nilyo ihera limoi.43Ayeta abegesibwabe abagambira ati, “Mbagambiire amazima, entumbwa omunaku yatamu amahera gangi kushaaga bona abalikuteeka amahera omuli buhanika. 44Bona baihya aha bingi byabo ebyo bainabyo; chonka entumbwa n'obunaku bwayo yatekamu byona ebyo yaba enabyo, nilyo lyaba lili itungalye lyonkai.”

Chapter 13

1Ka Yesu yabaire naruga Rwensinga, omwegesibwawe omoi amugambira ati, “Mwegesa, olebe amabare oburungi n'amaju okwo gali katangaza!” 2Yesu amubaza ati, “Amaju gahango aga nogabona? Hanu aha taliho ibare elilisigara ahali linu litajugunyirwe hansi.”3Yesu ashuntama aha Ibanga ly'Emizeituni alebire Rwensinga. Aho Petero na Yakobo na Yohana baija bonkai bamubaza bati, 4“Otugambire okwo ebi bilikwija kubaho, n'akabonero kabyo orwo ebyo biligobelera.”5Yesu abanza kubagambira ati, “Mulimanya omuntu atalija akabahabisa. 6Bangi balija omw'ibara lyange nibagamba bati, ‘Ndi Kirisito!’ Mara balihabisa bangi.7Kamulihuliza endashana n'engungungu y'endashana, mutalihwahwana mitima. Ebyo biragiirwe kubaho, chonka amaheleruka tigakabaire. 8Aha rw'okuba eihanga lilitabalira elindi, n'engoma elitabalira ngoma ndijo; halibaho emisisi oku na kulinya, eifa aha na halinya; nawe egi eliba eli ntandikiro y'enaku bhusa.9“Inywe ekikuru mwelinde. Balibakwata babatware omu maramuliro. Mulitelerwa omu sinagogi, mulyemelezibwa omu maisho g'abagavana n'abakama nimuturwa inye, kujulira evangeli amazima omu maisho gabo. 10Evangeli elibanza erangwe omu mahanga gona.11Kabalibakwata bakabatwara omu maramuliro, mutalifa kubi kuhiiga kyomuligamba. Ekyo mulihabwa omu saa egyo mube nikyo mugamba, kuba t'inywe muliba nimugamba. Mwoyo Mutakatifu n'iwe aliba nagambira aha mitwe yanyu. 12Omuntu aliisa omurumuna, ishe mwana aliisa omwana, n'abaana balishenga abazaire babo babaise. 13Mulinobwa abantu bona nibabatura inye. Kyonkai omuntu alyegumisiliza kugoba aha ndekelero ogwo alirokoka.14“chonka kamulibona eihano nyamwita balitaire mbali litasaine kugya (omushomi ashobokerwe), aho aba Buyahudi basingirwe omu mabanga. 15Alishangwa ali aha rushwi rw'enju atalisongoka, anga kutaha mwa wenene kwihyamu kantu. 16Alishangwa ali omu ndimiro ataligaruka kutwara bebo.17Abakazi baliba baina enda n'abaliba nibonkya omu makiro ago rulibabeera rushengo! 18Mushabe bitalibaho mu kirumo kya mbeho. 19Nobona omu makiro ago halibaho ebiyengo ebitakabagaho kwema Katonda atonzire ensi kugoba mwaha, mara tibilizoka rundi. 20K'Omukama atakugufaize biro bya naku ezo, taliho muntu yakurokokire. Ebiro ebyo akabigufaza aha rw'endonkwaze ezo yaronkire.21K'omuntu alibagambira ati, ‘Leba Kirisito ali aha,’ anga ati, ‘Leba ali kulinya!’ Mutalibikiliza. 22Abalyehindura Kirisito n'abarangi b'ebishuba balija bakore obubonero n'ebitangazo, nangu kakyakushoboka bahabise n'endonkwa. 23chonka mumanye; nabagambira byona likyali karai.24“Omu makiro galiinya, ebiyengo byahingwire, eizoba lilibundwa omwilima, n'okwezi tikulyaka, 25n'enyanyinyi zilikuntuka kuruga aha iguru, n'eby'okutangaza eby'omw'iguru bilitengeta. 26Aho abantu balibona Omwana w'Omuntu naletwa omu bichwi aina obushobora bungi n'ekitinwa. 27Alituma abamalaika kuhikanisa endonkwaze kuruga omu nsi zona, kwema ndekelero egi y'ensi kuturuka aha ndijo.28“Mwegere aha muti gw'omutini: Orwo amatagi gagwo gamara kworoba gakatutura obubabi, mumanya okwo ekyanda kyailira haihi. 29Nikwo orwo mulibona ebi byabaho, mumanye okwo Kirisito ali haihi, akwatiliire kwija. Nimbagambira amazima, omuzarwa ogu tigulihwaho ebi byona bitakabaireho.30Nimbagambira amazima, omuzarwa ogu tigulihwaho ebi byona bitakabaireho. 31Eiguru n'ensi bilichweka, kyonkai ebigambo byange tibilichweka. 32“chonka ekiro ekyo anga esaa egyo taliho muntu alikubimanya, nangu n'abamalaika chei, n'Omwana w'Omuntu chei, shana Tata wenkai.33Mwelinde, mukeise mara mushome enshara. Mbali akanya kaligobera timulikumanya. 34Esaa egyo neshusha omuntu aija kugya omu rugendo, k'aruga omu nju asiga ahaire abairube emilimo, buli omoi ogwe, mara aragira omukumilizi kuzora amaisho.35Aha rw'ekyo muzore amaisho orwo mutalikumanya mbali nyin'enju aliizira, nka liliba lili izoba lya bwaigoro anga mu kiro eitumbi, anga aha nkoko makokoroma, anga bwankya, 36atalija akabagwamu kibandagara akashanga munagiire. 37Kandi ebyo ndikugambira inywe nimbigambira abantu bona: Muzore amaisho.”

Chapter 14

1Bikashangwa bisigaireyo ebiro bibili kugoba Pasika n'ekiro kikuru ky'emikate etatumbisiibwe. Abakuhani bakuru n'abegesa b'Amateka bahiga kukwata Yesu atabamanyire, bakamwita. 2Bagambaga bati, “Tutamukwatira mu kiro kikuru, embaga etaija ekatuhyokera.”3Yesu kayabaire ali Betania omwa Simoni omubembe nalya, omukazi aija n'echupa y'eibare einamu amajuta g'eiguzi lihango muno, ahenda echupa egyo engoto, amusheshera amajuta omu mutwe. 4chonka haliho abatamirwe bakatekeleza bati, “Amajuta aga gafaki? 5Gakuguziibwe garugwamu edinari ezilikushaaga 300, zigabirwa aboro.”6chonka Yesu agamba ati, “Mumuleke; kiki kumwita kubi? Echo yankolera kirungi. 7Manya ebiro byona abanaku mwinabo; nimushobora kubajuna mbali mwayendera. Chonka inye timulikwija kumbona biro byona. 8Yakora echo yashobora. Omubili gwange yagusiiga amajuta likyali karai nagutekatekera kuziikwa. 9Mara mbagambiire amazima, eky'omukazi ogu yakora balimwijuka nibakibarura.”10Aho Yuda Isikariote, omoi omu 12, agya omu bakuhani bakuru kumubanja. 11Kabahuliire batyo bashemelerwa, baragana kumuha empiha. Kwema aho Yuda ata nahiga obushango bw'okumubanja.12Aha kiro kya mbere ky'Omukate Gutatumbisiibwe, ekyo batambiragaho akataama ka Pasika, abegesibwabe bamugambira bati, “Wakugondize tugyehai kukutekatekera mbali oraliira Pasika?” 13Omu begesibwabe atumamu babili, abagambira ati, “Mugye omu kigo, muratanganwamu omushaija ayetwekire emuga y'amaizi. Mumuhondere, 14mbali arataha, mugambire nyin'enju muti, ‘Omwegesa nabaza eikumbi mbali araliira Pasika hamoi n'abegesibwabe.’15Araboleka ekiyumba omu gorofa, kitekatekire kihoire; omwo mube nimwo mutushemeleza.” 16Abegesibwa baturuka bataha omu kigo, babibona okwo yabagambira, batekateka Pasika.17Eizoba kalyatobeire Yesu aija n'eikumi na babili. 18Kababaire bali aha meza nibalya, Yesu agamba ati, “Mbagambiire amazima, omuli inywe halimu arambanja, mara nitulya hamoi.” 19Babanza kujunara buli omoi namubaza ati, “Isi n'inye?”20Yesu abagambira ati, “N'omoiho omu 12, nitukoza hamoi omukate aha sahani. 21Omwana w'Omuntu nibija kumubaho nk'okwo bywamuhandikirweho, chonka alibona ogwo alikwija kubanja Omwana w'Omuntu! Hakili k'omuntu ogwo atakuzairwe.”22Kababaire nibalya, akwata omukate, asiima, agubegura, agubaha nagamba ati, “Tora, ogu mubili gwange.” 23Akwata n'ekikompe, kayamazire kusiima akibaha, bona bakinywaho. 24Abagambira ati, “Obu bwamba bwange obw'endagano empya, obwo barashesha kuchungura bangi. 25Mbagambiire amazima, tinkishuba kunywa divai kuhika orwo ndinywa empya omu bukama bwa Tata.”26Kabamazire kuhoya oruhoya, baturuka bagenda aha Ibanga ly'Emizeituni. 27Yesu agambira abegesibwabe ati, “Nimwija kwiruka inywena mukannagaho. Enshonga kikahandikwa kiti, ‘Ndiita omushumba, entaama zenaganage.’28Kyonkai kandamara kuhimbuka ndabebembera Galilaya.” 29Petero amugambira ati, “N'orwo bona barairuka bakakunagaho, inye chei!”30Yesu amugambira ati, “Nkugambire amazima, omu kiro omu enkoko etakakokoromire kabili, oraba wanyetongire kashatu.” 31chonka.Petero agamba n'amani ati, “Tindikwija kukwetonga, n'orwo ndaragirwa kufa naiwe.” N'abasiigaire bona bagamba nka Petero.32Bakwata omuhanda bagya mbali hayetwaga Getisameni. Yesu agambira abegesibwabe ati, “Mushuntame aha mbe ninshoma enshara.” 33Aihyaho Petero na Yakobo na Yohana agenda nabo, aho abanza kugira obushasi bungi n'okushoberwa muno. 34Agambira abashatu aba ati, “Omwoyo gwange gwina obujune bungi muno kuralira kufa. Musigare aha mara mutanagira.”35Ailirayo akandi kake, ajumara ahansi, ashaba ati, “Tata, kakiraba nikishoboka esaa egi empingure.” 36Ashuba agamba ati, “Aba. Tata, ebintu byona ahali iwe nibishoboka. Banyihyeho ekikompe eki. Chonka tikwo inye ndikwenda, iwe okwo olikwenda obe nikwo okora.”37Aija ashanga okwo banagiire, abaza Petero ati, “Simoni, wanagira? Tiwashobora kurora saa emoi yonkai? 38Otanagira, oshome enshara otaija okagwa omu bilengeso. Mazima omwoyo nigwenda, kyonkai obunyama bujege.” 39Ashubayo ashoma enshara, ashubamu ebigambo byonene.40Agaruka ashanga okwo banagiire, nobona oturo tukabakiza amani. Eky'okumuhorora tibakiiboine. 41Aija omurundi gwa kashatu abagambira ati, “Mukyanagiire kuhumura? Otwo mwanagira nitumara; esaa yagoba, Omwana w'Omuntu yabanzirwe, yanagirwe omu mikono y'abafakare. 42Mwimuke tube nitugenda, leba embanzi yagoba.”43Orwo Yesu yabaire akyagamba ebyo, lileta Yuda, omoiho omu 12, aija n'embaga eina embanda n'erungu ebyo babaire bahairwe abakuhani bakuru na'abegesa b'Amateka n'abagurusi. 44Embanzi ekaba ebahaire akabonero negamba eti, “Owo ndanywegera n'iwe; mumukwate mara mumutware nimumanya.” 45Yuda kayaizire talinda, amugoba, agamba ati, “Mwegesa!” Amunywegera. 46Bamutaho engaro bamukwata.47chonka omuli balinya abashangirwe bemeleire haihi, omoiho ahurutura embanda omu kiraro, atema omwiru w'Omukuhani Nyamukuru okutwi. 48Yesu ababaza ati, “Mwaija n'embanda n'erungu kunkwata okwobon'oti muzinzire omushuga? 49Ebiro byona tuba tuli hamoi Rwensinga n'inyegesa, timukankwataga. Chonka k'ebihandiko bitakatifu bigobelere.” 50Aho abegesibwa bona bamusigaho bairuka.51Hakaba haliho omusigazi ahondeire Yesu atajwete, shana aha mubili ayenagireho akendo ka kitaani; bamukwata. 52Kyonkai wenene abasigira akendo ka kitaani airuka ali bhusa.53Yesu bamutwalira Omukuhani Nyamukuru; aho abakuhani bakuru bona n'abagurusi n'abegesa b'Amateka literaine. 54Petero agenda namuhondera ayemire harai, alemwa agoba nyakabuga omw'Omukuhani Nyamukuru. Ashuntama n'abalinzi, ayota omuliro.55Aho abakuhani bakuru n'orukiiko rwona bahanyanyia omushango gw'okutaho Yesu kumwita, kyonkai byanga. 56Bangi bamuhangilira chonkai ebyo bamuhangilira byanga kushushana.57Abandi bemelera bamuhangilira bati, 58“Tukamuhulira nagamba okwo arakambura Rwensinga eyayombekirwe abantu, ayombeke endijo omu biro bishatu, mara atagyombekesize bantu.” 59Nabyo ebyo tibyafire kushushangana.60Omukuhani Nyamukuru ayemelera omu rukiiko omugati, abaza Yesu ati, “Iwe toina kyakuhorora? Aba nibakutoijeleraki?” 61chonka Yesu ayesiza, tiyahoroire. Omukuhani Nyamukuru ashuba amubaza ati, “N'iwe Kirisito Omwana wa Nyakusinga?” 62Yesu agamba ati, “Ndiwe, mara nimwija kubona Omwana w'Omuntu asingiire aha bulyo bw'Omushobora, naletwa omu bichwi.”63Omukuhani Nyamukuru atagura ebijwarobye, agamba ati, “Obujulizi tukyahiiga obwaki? 64Mwahulira okwo yarogota. Nimuramuraki?” Bona bamuramura okwo alikuragirwa. 65Nikwo abandi kubanza kumuchwera ebichwanta, kumubunda amaisho, kumutera, nibagamba bati, “Toma!” Abalinzi nabo bamutamu empi.66Petero akaba ali nyakabuga amagyaifo, aijwa omuzana omoi w'Omukuhani Nyamukuru. 67Kayaboine Petero nayota omuliro, amuhanga amaisho, agamba ati, “Naiwe waba oina Yesu Omunazareti.” 68Petero ayetonga ekigambo ekyo ati, “Tindikumanya by'olikugamba anga kubishobokerwa!” Aho aturuka agya nyarubuga n'enkoko ekokoroma.69Omuzana amuboine, ashuba abanza kugambira ababaire bali aho ati, “Omushaija ogu nawe mumoi wabo.” 70Petero ashuba ayetonga ekigambo ekyo. Akaanya kakahingwireho kake n'ababaire bali aho bagambira Petero bati, “Ky'amazima iwe oli mumoi wabo; aha rw'okuba oli Munyagalilaya.”71Kyonkai Petero abanza kuraapa n'okurahira ati, “Omuntu ogu owo mulikugamba inye tindikumumanya.” 72Niho honkai ekoko ekokoroma elya kabili. Nirwo Petero yaijukire okwo Yesu yabaire amugambiire ati, “Enkoko etakakokoromire kabili oraba wanyetongire kashatu.” Aho atekeleza echigambo echo, alira.

Chapter 15

1Orwo obwire bwakeire buti, abakuhani bakuru, n'abagurusi, n'abegesa b'Amateka, n'orukiiko rwona bakiika. Baboha Yesu bamutwalira Pilato bamumunaga omu mikono. 2Pilato abaza Yesu ati, “Iwe oba mukama w'Abayahudi?” Yesu amuhorora ati, “Okwo wakigamba nikwo kili.” 3Abakuhani bakuru bamutoijera bingi.4Pilato ashuba amubaza ati, “Toina kyakuhorora? Olebe okwo ebyo balikukutoijera bili bingi!” 5Kyonkai Yesu tiyayeyongeire kuhorora, ekyo kitangaza Pilato.6Buli kiro kikuru cha Pasika, Pilato yabataishuliraga omufungwa omoi owo bamushabaga. 7Omu bashuuga ababaire bali omu kifungo, nibo balinya abaisire abantu omu bushengi, hakaba halimu omoi nayetwa Baraba. 8Embaga eija ebanza kushaba Pilato kubagilira nk'okwo yabagiliraga.9Pilato abahorora ati, “Nimwenda mbataishulire Omukama w'Abayahudi?” 10Ahakuba akaba namanya okwo abakuhani bakuru bamulesire nibasindikwa eihagiko. 11chonka abakuhani bakuru batamu abantu oruchuku kumugambira k'abataishulira Baraba, Yesu chei.12Pilato ashuba ababaza ati, “Isi aho omushaija owo mulikweta Mukama w'Abayahudi mugire ntai?” 13Bashuba bakunga bati, “Omubambe.”14Pilato ababaza ati, “Aha kiki? Kabiki ak'akozire?” Kyonkai bonene bakunga bashagaho bati, “Omubambe.” 15chityo Pilato agonza kushemeleza embaga, abataishulira Baraba; chonka kayaizire kutaishura Yesu kumubamba, abanza amutera.16Abaisherukare batahya Yesu omu kikaare (nigwo mwanya ogulikwetwa Puraitorio); beta omutwe gwona gw'abaisherukare. 17Bamujweka ebebo ya zambarau, basiba n'omukako gw'amahwa bagumutaho. 18Babanza kumumeleeza bakwese, “Kamelere Mukama w'Abayahudi!”19Bamuteza orubingo omu mutwe, bamuchwera ebichwanta, babandama bamuramya. 20Kabamazire kumujaamya bamujura ebebo ya zambarau, bamugaruraho emyendo eye. Bashuba bamufunya kugya kumubamba. 21Kababaire nibagenda omu muhanda bagimba omuhinguzi, Simoni owa Kirene, akaba naruga omu kyaro, bamutwaza omusaraba. N'iwe ishe Alekisanda na Rufusi.22Baleta Yesu ahalikwetwa Goligota (nikwo kugir'oti omwanya gw'ekitwe ky'omuntu). 23Bamuha edivai etabirainwe n'omubazi gwa mira, kyonkai tiyaginyoire. 24Bamubamba, babegana emyendoye, chonka bagitekera enshoga kumanya ogw'omuntu aratwara.25Zikaba zili saa ishatu za bwankya orwo bamubambire. 26N'omushango ogwo bamutaireho bagumuhandikaho bati, “Omukama w'Abayahudi.” 27Bamubamba n'abashuga babili, ogu bamuteka obulyo n'ondijo obumosho. 28(Aho n'ebihandiko bitakatifu bigobelera ebilikugamba biti, “Bakamukwatirana n'abafakare).29N'ababaire nibahingura bamuleerura nibachunda emitwe bakwese, “Mpahosi! Iwe ayagambiire kukambura Rwensinga okagyombekera ebiro bishatu, 30oyerokore oruge aha musaraba!”31N'abakuhani bakuru kutyo hamoi n'abegesa b'Amateka bamujamya omu fumoro bati, “Akarokora banu, wenene taina kwerokora. 32Kirisito Omukama wa Isiraeli, naruge aha musaraba twije tumwikilize.” N'ababambirwe nawe kwakwo bamujuma.33Kazabaire esaa mukaga ensi yona ebambwa omwilima kugoba esaa mwenda. 34Aha saa mwenda Yesu ataka n'eiraka lihango ati, “Eloi Eloi, lama sabakitani?” Nikwo kugir'oti, “Ruhanga wange, Katonda wange, wanagiraki?” 35Ababaire bali aho kabakihuliire bagamba bati, “Leba, nayeta Eliya.”36Omuntu omoi airuka, akwata ekikunjuzo akitubika omu siki y'edivai, akitunga aha rubingo omuhaire kunywa, nagamba ati, “Katulinde tulebe nka Eliya araija akamuhanantura.” 37Yesu ataaga muno, aho ahwamu omwoyo. 38Orutimbe rwa Rwensinga rutagukamu kabili, kwema eiguru kwija ahansi.39Aho omukuru w'abaisherukare ayabaire ayemeleire amulebire, yaboine okwo yataka akashuba akahwamu omwoyo, agamba ati, “Mazimakwo omuntu ogu yaba ali Mwana wa Katonda” 40Hakaba haliho n'abakazi balebeire harai, omuli abo akaba halimu Maria Magadalena, na Maria nyina Yakobo omuto na Yose, na Salome, 41abamuhonderaga kwema Galilaya nibamujuna; n'abakazi abandi bangi ababaire baizire nawe kwema Yerusalemu.42Omu bwaigoro kikaba kili kiro ky'okwetekateka, nikyo kiro kilikwebembera Sabato, 43Yozefu owa Arimatea, omutegeki w'ekitinwa omu rukiiko, kandi yategelezaga obukama bwa k, ayeyemamu agya owa Pilato, amushaba omubili gwa Yesu. 44Pilato atangara nayebaza nka yafire. Ayeta omukuru w'abaisherukare, amubaza nka yafire.45Mukuru w'abaisherukare kayamugambiire okwo yafire, aha Yozefu omubiligwe. 46Yozefu ogwo owa Arimatea agura ekirago kya kitaani, amuhanantura, amuzinga omu kirago kya kitaani ekyo, amuteka omu nyanga eyo wenene yashangirwe ayetemeire omu rwazi. Ahilingisa eibare lihango alikingisa enyanga. 47Maria Magadalena, na Maria nyina Yose, babona mbali Yesu yaziikwa.

Chapter 16

1Bukeire bwa Sabato, Maria Magadalena, na Maria nyina Yakobo, na Salome, bagura emibazi y'omugaju kugenda kugisiiga Yesu. 2Aha kiro kya mbere ky'Eilimansi eizoba kalyashabukire bagya aha nyanga.3Bagenda nibabazangana bati, “Aratuhilingisiza eibare kulihya aha nyanga n'ohai?” 4Kugya kunaga amaisho babona okwo eibare lyahilingisire, likaba lili lihango muno.5Kabatahire omu nyanga babona omusigazi ashuntamire rubaju orwa bulyo, ajwete ekanzu elikwera. Batangara. 6Abagambira ati, “Mutatangara. Manya nimuhiga Yesu owa Nazareti, owo babambire. Tali hanu, yahimbukire, mulebe na mbali babaire bamubyamikire. 7Mugende mugambire abegesibwabe na Petero okwo Yesu yabebembera Galilaya, niyo muramubonera, nk'okwo yabagambiire.”8Baruga omu nyanga bairukire. Bakatangara muno bagwa omu rujugumbo. Tibaina kyo bafumoire, nobona bakaba baina obutini bungi.9Echiro kya mbere bwankya karai orwo Yesu yahimbuka, akabanza yahabukira Maria Magadalena, owo yabaire abingiremu Amasitani mushanju. 10Magadalena agenda agambira abegesibwa ba Yesu, bali omu kuchura nibalira. 11Kyonkai kabahuliire okwo Yesu alikurora n'okwo Magadalena yamubona, banga kwikiliza.12Ahanyuma Yesu abonekera abegesibwa abandi babili omu mishusire endijo, bakaba nibataha omu kyaro. 13Bagaruka bagambira abandi abasiigaire, kyonkai tibabaikiliize.14Obugenda bw'eirai Yesu ahabukira eikumi n'omoi, bakaba nibalya. Abakunganisa aha rw'okutaikiliza kwabo n'obugumangani bwabo bw'emitima, enshonga abamuboine ahimbukire tibabaikiliize. 15Abagambira ati, “Mugende omu nsi zona, murangire abantu bona evangeli. 16Aliikiliza akabatizibwa alirokoka. Kyonkai aliba ataikiliize ogwo aliramurwa.17Abalinyesiga balimanyikira aha bubonero obu: Balibinga Amasitani omw'ibara lyange, baligamba endimi ezisya, 18balikwata enjoka. N'obhwo balinywa eky'okubaita tikilibakoraho kantu. Balitekaho abarwaire emikono bakire.”19Aho Omukama Yesu kayamazire kubafumolera atyo, atemba omw'iguru, asingira aha bulyo bhwa Katonda 20Abegesibwa baimukya bagenda, baranga evangeli buli hantu. Omukama akaba nabemamu, n'ebyo bagambaga yabihamisaga n'obubonero obwo kubijulira.

## Luke

Chapter 1

1Abhaingi bhabhasize kweleka ebhintu ebhili kugambha hahiguru yebhintu ebhiwentu ebhiwehile Omulinywe, 2nkokubhatuwehile hitwe,kuluga embanzo nabajulizi abhamaisho kandi nabakozi bee ebhigambo. 3Chonka nanye nti, nkwokunapimile Ombulebelezi bhuhango Okubhanza okwabhintu ebhi byona kuruga embhanzo –nikarebha nichilungi kuluga haalinye kukuandikila Ombhusobolozi bwabyo -0mtuwahiguru mno Theofilo. 4Chityo Obhase kumanya amazima hagebhintu ebhiwayengehishwe.5Echipindi echebhilo bya Herode, Omkama wabaYudea, akabhaliyo Omueleza obhubhabere mbeta Zekaria 6bhona bhakabha bhari omumazima Omumaisho gakatonda,bhaka tambuka bhateine kalogomo nomumianuro Yona nombhisobhorola byaruanga. 7Chonka bhakabha8Chikabha, okwoyabheire nakora omurimo gwo obhukuhani okwochiterweho ahali wenene omumeiso ga katonda, 9kwozabheire zili emiiko zo obhukuhani, akarwondwa kuja omukanisa ya Mukama kutaho obhuvumba. 10Ne ebhaga ya abhantu bhakabha mbhasabha aheru akanya ko okutaho obhuvumba.11Chityo mwoyo alikwela owakatonda akamwizira ayemelera orubaju rwobulyo omkanisaahakwacheza 12Zakalia hatina obhuyambhwene; hokujuguma kukanya 13Chonka mwoyo alikwela amugambira, “Hotatina Zakaria, Hobhwokubha amasabha gawe ngaulile. Mkazi wawe Elizabeth najakukuzalira Omwana heibharalye noja kumweta Yohana.14Nojakugira ebhera nokusemererwa,na bhaingi mbhaja kusemererwa okuzarwa kwawenene 15Najakubha mkulu omumaisho gakatonda, najakumita otwarwa hanga otworwa hotukazile, najakubha ejuhile omoyo alikwera kandi hachali Omunda yanyina wawenene.16Abhatu bhaingi abhaisirael bhalaondera kkatonda Omukama wabhoo. 17halaja omumaisho gakatonda kulabhira Omumwoyo kandi namumani gaEliya naja kukolaki abhase kugarula emitima yatataa Omubhana, habhatakwikiliza bhagende omumagezi gabhamazima. Najakukolati habhase kutao Omulikatonda abhantu habhatehireseo arwawenene”18Zakaria amugambhira mwoyo alikwela, “Nijakubhasanta kumanya henchi:?obhwokubha nyawe ndyi omugurusi nomukazi wange amakiro gawenene nigahingi mno” 19mwoyo alikwela amugambira Omumaisho garuanga. Nigambhirwe kukugambhira, kukuretera ebhigambho bhirungi. 20Reba toragambhe, nojakwikara oyesize tolabhase kugambha olinde akanya akebhintu ebhi kibhilazoka. Hechi nokubha wayanga kwikiliza ebighambo byange ebhilaijulila hakanya konene21harwecho abhantu bhakabha bhamurinzire zakaria bhatina kurebha nakoza hakanya keingi omaisho gekanisa. 22kandi kiyajire aheru tarabhasize kugambwa nabho bhakamanya nguu yabhona ebhintu ebhiraija obhuyabhari omumaisho gekanisa hakagenderera kwereka ebhintu kandi yagenderera kwereka ebhintu kandi yagenderera kwesiza. 23chikabha chiti ebhiro bye obhueleza bhwenene obhubaile yaweheile akagenda kusubha omuju ya wenene.24Harwecho Zakaria obhuyasubile owawenene kuruga obhueleza bwawenene omumaisho ge kanisa, Mkazi we hatwaraenda nawenene kuruga omubueleza bhawenenetararugile ahanjuye hakaya e miezi etano. Agamba, 25‘’Hechi nicho katonda echiyakola ahalinye okayandebhire hakunyenda anyiyao esoni zange omumaisho gabhantu."26Harwecho, amwezi gwamkaga ogwenda Nuru Elizabeti, Mkama agambira Mwoyo Gabrieli kuja echigo Galilaya echabaile chiri Nazaleti, 27Amwisiki eyabaire atakatengaine mshaija eyabaile nasherelwa nomshaija ohubhabhe hile mbeta Yusuph akabha alioruzaro rwabha Daudi, ehibhara lyomwisikiogwo hakabha Mariamu. 28Heija aliwaenene hagamba, "Hamushura, iwe eyakwasile echisa chiango ! Katonda yasemerelwa ahaliwe." 29Chonk ebhigambo bya mwoyo bhikamta hizana tayamanyile nechiki Mwoyo yagambha echisuro echokutinisa aliwenene.30Mwoyo amuganbhira, “Hotatina, Mariamu, abhwokubha opasire echisa kuruga aliruanga. 31Rebha, nojakwekorela Omwana.kandi nojakumweta ehibhara lyawenene “Yesu” 32Najakubha muango najakwetwa omwana na walyahiguru mno. Mkama katonda alamua echitebhe chitawao echa Daudi tatawawenene. 33Najakubha ahiguru yoruzaro rwaa Yakobo heila nobhukama bwawenene tibhurigira nzindo.34Mariamu amughambira mwoyo , hechi nchija kwija omugeri het, obhwo kubha tinkayambaga nomishaija wenawena? 35mwoyo amusoborola amughambira, ‘’mwoyo alikwela najakwija aiguru yawe, namani golinya alyomwiguru mno ngajakwija haiguru yawe halyecho alikwela alizalwa.harabari omwana wa mkama.36Kandi rebha murumuna wawe, Elizabeti ehine enda oyo mwana amakiro gawenene hagaagobhugurusi. Hogu nomwezi gwa mkaga harabhari omwana wa mkama. kandi rebha murumuna wawe elizabeti ehine enda oyomwana amakilo gawenene aga obh0ugulusi hogu nomwezi gwamkaga haliwenene, heyabheire nayetwa atazara. 37harwacho halio echitakubasika ahali mkama, 38mariam hagamba, lebha, nyawe ndyoho omkozi omwomkazi ahalikatonda. Reka chibhe chityo ahalinye nkaa bhhwobhisobho rola byawe.”nangu mwono amusiga.39nangu ombhiro ebyo mariamu angenda bhwangu angenda omunsi yamabhanga, omuehigo omunsi eya yudea, 40akagenda omunju eya zekariaamushura elizabeti; 41mbwenu chityo elizabeti akaurila echisuroecha mariamu,omwana omwibhondo lyawenene aguruka, nangu Elizabeti ehijura mwoyo alikwera42Angambhira haiguru agamba mno, “Wehine emigisha hiwe mno kuruga omubhakazi bhona, nangu nomwana alyo omwibhondo lyawe ehine emigisha 43Chonka chita ahaliye kugira omuzaire ahali katonda wange chakubha chirichityo kugobha akwange? 44obhwokubha rebha, abhunachiurile omumatu gange echigambo echokusura kwawe, omwana omwibhondo lyange akaguruka obhwo ebhera. 45Haine emigisha omukazi olinya eyabhaire eikirize arwecho chakwizile okumala okwebhintu bhirinya ebhiyagambhire kuruga ahali katonda.”46Mariamu agamba, omutima gwange gusime katonda, 47Nangu nomtima gwange gwasemererwa ahali Ruanga omulokozi wange.48Harwecho alebhire okuzoka kwahansi okwo omukozi wawenene omukazi. Rebha, kubhanza hati enzaro zona nibhanyeta owemigisha 49Harwecho wenene akabasa akozile ebhintu bhiango aharinye, kandi ehibhara lyawenene nilyera.50Echisa chawenene nichijakubhao kuluga aluzaro norundi oluzaro chonka habhaine amakune ahaliwenene 51Nanyereka amani kulaba amukono gwawenene, habhingire bhalinya abhabheire nbheleta abhwee bhitekelezo bhyemitima yabho.52Abhateire haansi abhana abhwomkama kuruga hatebhe zabho ezihira kandi habhataire ahiguru habhabheire mbazoka kubhaansi 53Akabhaingusa habhabheire bheine enjara habhintu ebhirungi, nangu abhabhire mbhebhasa hakababhinga ebhyera bhusa.54Abhaehire obhusaidizi Israeli abhakozi bhawenene Habase kwijuka kwereka echisha 55(Nkokuyagambhire ahari tata bheitu)ahali Abrahamu aruzaro rwawenene ila neira”56Mariamu akaikara owa Elizabet kwema emiezi esatu nikwa yagarukire omunju yawenene. 57Akanya kikagobhire Elizabeti kuzara omwana wawenene kandi akazara omwana omusigazi. 58Habhatani bhawenene kandi abhoruzaro rwawenene bhakaurila okwo kwookatonda akurize echisa aliwenene,bhasemererwa hamo na wenene.59Chikaija kuzoka achiro chamunana bhakagenda kumsiramura omwana. Chikabha chiseine kumweta chibhara rwawenene “Zekaria” okwo akwokwekomiya eibhara lyaa tatu wawenene. 60Chonka mama yawenene abhaorola agamba, “chei najakwetwa Yoahana” 61bhakamugambhira, talio nomo ombbanyabhurale bhawe hakwetwa omwibhara heryo”62Bhakakorela okurenga tataa hayetwohi. 63Tata wawenene ayenda orubhao orwokuandikao, aandika “Eibhara rwawenene Yohana”Bhona bhakasabhezwa necho.64Kubhandiza hao omumwa gwawenene gukomororwa orulimi rwawenene rukomoroke Agambha hasima mkama. 65Hokutina kwija alibhona habhatuire hei nabho. Hebhintu ebhi bhisambaa Omunsi yona eyamabhangaa Yudea. 66Bhona ebhibhaurile bhakabhibhika omutima ybho, bhagambha, “Omwana ogu kubha oegeriki? Obhwokubha omukono gwaha katonda gubhaire hamo nawenene.67Tataa wawenene zekaria haijura mwoyo halikwera habanza kutabiri, angamba, 68“Asimwe katonda, mkama owabha Israel, obhusa kubha abhasize kukora okujunwa okwa abhantu bhwawenene.69Atwimuchize orubhaju orwo kujunwa omunju eyo mkozi wawenene Daudi, kuruga omuri Omuruganda rwaa omukozi wawenene Daudi, 70Nkwo kuyambhire kurabhira amunwagwaa habaereza bhawenene habhabhe hire bhario akanya hakarabireo. 71Najakuturokora kuruga ombhatesi bheitu kandi kuruga omikono yabho bhona habhokutwanga.72Najakukorati kwereka echisa ahali tataa bheitu, kwijuka endagano yawenene elikwera, 73okuapa okwoyagambhire okwo Abrahamu tataa weitu. 74Akahapa kewereka nguu chakubhasika kukorela wenene tutaine bhutini, obhutwa mazire kujunwa kuruga omhyera ebya habhatesi bhaitu. 75kuruga omukwera kandi nomumazima omumaiso gawenene ebhiro bheitu bhyona.76Nikwo, kandi hiwe mwana, nojakwetwa omueleza alyee haiguru mno, obhwokubha nojakugenda omumaisho omu bhuso bhwa katonda abhase kutekateka omuanda, kutao abhantu habhwensonga eyokwija kwawenene, 77kumanyisa habhantu bhawenene chiti, mbhajakujunwa kurabha omuanda ogwokuganyirwa etambhara za bhonene.78Hechi nchijakwija habhwoo bhusasi bhwa mukana weitu, arwecho heizobha kuruga haiguru liratwizira, 79Okumuri kirwa kwabhonene habhokwikara omumwirima kandi nabharikwikara mchibhunda echo rufu. Najakukorati kuteka amaguru geitwe omumuanda gwaa amazima.”80chityo orinya omwana akura babha namani omumwoyo haikara omwirungu omunzindo yakanya kokwezora kwa wenene omuri Israel.

Chapter 2

1Omkanya karinya, kukehija kithi kaisari Agusto hakatoo heiragiro nalenga nguu bhutwareesensa eyahabhantu abhakutura omunsi. 2Hekabha eli esensa yambere heyakozirwe hakaya krenio ahali gavana Siria. 3Bhuryomo akagenda omuchugo chawenene kuandikirwa esensa.4Nawe Yusufu akaruga omuri echigo kyaa Bethlehemiiogwokumanyika akwoo echigo kyaa Daudi, obhwokubha akaruga omuruzaro rwaa Daudi. 5Akagenda kuriha kuandikwa hamonaha mariamu, ohuyabheire naserera kandi hakabha arindirile omwana.6Mbhenu chikaija chiti,kibhabheire bhari kuriya hakaya kawenene akokuzara omwana kagombha. 7Azara omwana wobhwojo, omuzarwa wawenene wabhwere, hamujweka emyenda ambhiri kumlinda nembheo omwana nangu amuteka mchihori echokubha hakabha atariho kanya omunju eya bhagenyi.8Nangu harinya, hakabha hario abhasumba abhatuhire omundimiro mbharinda etama zabho omuchiro. 9Harinya, mwoyo howa katonda azoka, hobhurola bhwa katondabhumurika bhuzunguka, bhagira obhutini mno.10Niho mwoyo yabhagambhire “Mtatina, obhwokubha nibharetera hebhisobhorola bhirungi ebhiraleta amasemererwa gaango ombhantu bhona. 11chirechi omurokozi yazarwa habwetu omuchigo kyaa Daudi!Wenene niwe kristo katonda! 12Haka niko kabhonero hakamurehebhwa, nimujakusanga omwana akomirwe emyenda anyamire omuchiori echokurisizamu enyama hishwa”13Nangu habhaho echikosi chihango echo mwiguru chikwatanisha nabha mwoyo bhasima mkama, nbhagambha, 14“Hobhurola bhwa katonda aryo mwiguru mno."15kubhage kubhe omunsi omuri kiti bhamwoyo habhubhagenzire kuja omwiguru, habhasumbha bhagambhiranabhona bhonka, “Tugende kurinya Bethlehemu, turibhe kurinya hekintu ekizokire, echiri katonda yatumanyisa” 16Bhakora bhwangu kurinya, bhasanga Mariamu nao Yusufu, bhamrebha omwana anyamile omuchihori echokurilamu enyamaishwa.17Nobhubha-rebhire chityo, bhamanyisha habhantu, chirinya echibhagambhirwe kumanyisa omwana. 18Bhona habhaurile hebhisobhoola ebhyo bhashutuka chirinya echagambhirwe nabha-sumbha. 19Chonka mariamu agenderela kujuka bhyona ebhiyaurile hakabhibhika amutima gwawenene. 20Habhasumbha bhasubhayo mbhamusima kandi mbhamuragirila mkama ahali chirinya chintu echibhaurile kandi bhakabhona, nkwo kuchabhire chigambhire omuribhonene.21Kichagombhire echiro kyaa manna kakabha karya hakanya hako kumsiramura omewana, bhakamweta ehibhara Yesu, ehibhara eriyabheire yaheibwe noriya mwoyo endia hetaka. Tugirwe mwibhondo.22empambho ezayenzirwe akwojwa kizarabhireo, habhwe eramu lya musa, yusufu amo mariamu bhamtwara omkanisa halinya yerusalemu kumuta omumaisho gaa katonda. 23nikwokubhiandikirwe omwiram lyaha katonda, ’’Bhri msaija hakukomorola ehibhondo najakwetwa haterweo wakfu ahali katonda.‘’ 24Nabhonene nkokuchabheire chiri bhakaija kutao esadaka nkokuchiri chirinya echikugambwa omwirama lyaha katonda “jazi ya njiwa au makinda mawili ya njiwa”25Rebha, hakabha omuntu yerusalemu ehibhara ryawenene akabha mbamweta simeoni. Omuntu hogu hakabha alyo mumazima kandi hakabha nakunira mukama. Wenene hakabha alinzire omuorerezi owabha Israeli, kandi mwoyo alikwera akabha alyahiguru ya wenene. 26Hakabha yasurulirwe wenene kurabhira mwoyo alikwera nguu wenene yakufire ataka-mubhwene Kristo ruanga.27Echiro chimo hakaija omunda yekanisa, haliamo na mwoyoalikwera Habhazaire bhirinya ebhyabheire bhisaine obhirinya ebhyabheire bhisaine obhiramuro, 28Nio simeoni amukwata ombhyara bhyawenene, kandi asima mikama hagambha, 29“Arwecho wekirize omukozi wawe angende omirembe katonda, habhwe echigambho chawe.30Habhwo kubha maisho gange 31garebha bhuzokire omumaisho gabhantu bhona 32Wenene neizobha habhwo kuzoka okwo babhwo kuzoka okwo bafakare kandi bhurola bhwaa bantu Israeli"33Tataa kandi nanyina owomwona bhasebhezwa abhintu bhyagambirwe ahiguru yawenene, 34Niho simeoni abhaha emigisha kandi agambhira Mariamu nyina wawenene,Mpurikiliza hakukwata!Omwana ogu najakubha eshonga eyo kubula kandi kujunwa okwabantu bhaingi omuri isalaeli kandi abhantu nangi balayanga. 35Nanguu nechipanka ekrakuchumita omutima gwawe iwe chizoke ebhiteketeko ebyo emitima ya bhangi bizoke.36Omuelezo omukazi eyabaile nayetwa ana akaba ali omukanisa wenene akaba alyo omwisiki owa Fanuel Karuga omuruzaro rwa Asheli. Akabha aine emiaka zingi mno. Na wenene akatula na mushaija wa wenene emiaka mshanju kwema haibhatizangaine. 37nikwo yabaile hataine mushaija omu miaka chinana na neina. Kwema ao akabha atakarugaga omukanisa akaba nagendelela kuimbira mukama amo no kwekoma kandi nokusabha omuchiro kandi no mushana. 38. Kandi na kanaya kalinya, akabu hali alinya aibabaile bali abanza kusima mkama. Haiguru yo mwana buli muntu eyabaile alinzile okurokolwa okwa Yerusalemu.39Hobu bamazile buli chintu echibabaile mbapaswa kukola kuringana ne miano eya katonda, bakasuba Garilaya Omuchigo, Nazareth. 40Omwana akaba kandi agila amani, ejulilila omugizi kandi echisa echa mukama chikaba chili aiguru ya wenene.41Abaraile ba wenene buli omwaka bakaba mbagenda Yerusalem habhuwu echiro chikuru cha pasaka. 42hobhuyagobize emiaka ikimi ne ibili, bhakagenda akugarukayo ahakanya akokumara etamaduni obhwo echiro chikuru. 43abhwo kukarayo ebhiro bhwona kurenga echiro chikuru. bhakambanza shuba owabho. 44chonka omusigazi yesu asigara enyuma murinya yerusalemu kandi abhazaire mbhagenda na chonene, chityo bhakagenda orugendo rwechiro chona. bhabhanza kumuiga omuli bhanyabuzare kandi no mbha nywani bhabo.45orubharemirwe kumbhona, bhakasubha yerusalemu bhabhhanza kumuiga omwo 46chikazoka chiti kiyarabhireo ebhiro bhishatu, bhambhone omukanisa, asitamire omugati ya bharimu, nabhaurikiriza kandi nabhabhaza ebhyokumsobeza 47bhona bhamuhurila bhasobhezwa nokumara kwawewenene homo nebhihororo bhawenene48kibhambhweine, bhasobhezwa. Nyiniwawenene amugambhira, mwana wange kubhawatukoreloti?Hurila,tataa wawee kandi nanye tubhaire ntukuiga omukutina kuwanga. 49Abhagambhira, ”kubhaki mwabhanimpiga mwabhamtakumanya chisheine kubha omunju eyatataa wange? 50chonka tibhiramanyire. Echibhaire alengire habhiga ebhyo.51Nangu agenda hamo nabhoneri bhagobha owabho Nazarreti kandi hakabha hamakune ahali bhonene. Nyina wawenene akabhika ebhitu bhyona amutima gwawe. 52okwo yesu agendelera kukura hommagezi hamo nobhuraigwa, kandi agenderwa kwendwa mukama hamo nabhantu.

Chapter 3

1Omumwaka gwaa hikumi netano obhutu zi bhwa kaisari Tiberia hakanya kaha porpilato akabha ahari gavana owa uyahu herode akabha hari omukuru owamukaa agu Galilaya, hamo filipo omuyabhuzare wawenen akabha ahali omukuru owamukoa gwaa iturea hamo trakoniti, kandi lisania akbha ahal omukuru owomukoa gwaa Abilene, 2kandi hakanya kaha obuelez obhhukuru bhwaa Anasi hamo kayafa, Echigam chaa Mkama chimwizira yohona omwana owa zakaria, omwajangwa.3Akagenda hamo omkoa gwona kulabha omunyanja yorode nalangilila okubhatizwa okwokujunwa obhwo okuganyilwa Ibilisi4Nkwokwibhindikilwe omchibho eche bhigambo bya Isaya Omjubhizi, ‘’esauti yomuntu aliomchikamba,” kola omaleomuanda gwa katonda. kola Imianda ya wenene enyokile5bhiriruhanaga nduja kwijuzwa, bhuribhongo kandi na mabhanga mbijakubha tambarare, Imihanda ezigondomize nzijakunyoka, nemianda ezigumilenzijakumondwa. 6Abhantu bhona nibhaja kubhona obhurokozi bwa katonda."7chityo, yohana abhangambira abhantu bheinai abhamwizi abhabhase kubhatizwa hamo na wenene,” Imwe oruzalo Iwe njoka Olwine esumu noi eyangambila kwiluka obhusasi obhurimu mbwija?8Mzare ebhirabha ebhikugenda hamo nokuganyirwa, kandi mtabhanza kugamba omuda yanya, “Twine Ibraimu tata waitu, obweshonga nimbagambira chiti. Mungu nabhasa kumwimchiza Ibraimu abhana nanga kulugaomumabhare aga.9Ensoka yateilweo omumizi ya miti. kitwo, buli omuti ogutakuzara ebiraba ebirungi ngutemwa kandi ngujakunagwa omumulilo.10Echoondeleo abantu omuitanganilo bhamubhanza mbagamba, “mbwenu ntupaswa kukoleki,” 11Abhasobhorolo kandi abhoga mbira, “kiharabha alio omuntu aine emyendo ibhili chisaine agabheo omwendo gumo ahondijo atagwine, nalabha ataine chakulya akole atyo.12echaondaireo bhake abhokwiao emishoro bhakaija kubhatizwa, kandi bhakamugambila, “ mwegesa, tuseine tukoleki?. 13akabhagambila, “ mtarundana mahera gaingi kusaga egemsaine kurundana.”14bhake abhalinzi bhamubhaza nabagamba, aho naitwe? Chiseine tukoleki?” Akabhagambila, “mtatwala amaera kuluga amuntu wena wena abhwa amani, kandi mtabhehelela omuntu wena wena abhwe ebhisubha. Mtosheke nemishara yanyu.”15mbwenu, obhwokubha abhantu bhagizile echihika echokulinda kristo alaija, bhuri muntu akabha natekeleza omumutima gwawenene kubha yohana yakubha aliwenene kristo. 16yohana abhasobholola abhokubhagambila bhona, “Inye nimbabhatiza inywe obhwa amaizi, chonka aliyo omo alaija yeine amani kusaga nyawe, kandi tinkubhasa kukomorora ebhigoye bhye ebhiratwa bhya wenene. Najakubhatiza inywe abho moyo alikwela kandi abho omulili.17orutalo rwawnene rulyo omubhyala byawenene rubhase kwojage omuanda gwawenene ngu kwelula engano kandi nogujilundana engano omwiteko lya wenene. Chonka alabhuza ebhitima abhwo omulilo ogutakubhasa kulala.18abhwo ebhilungi ebhindi bhingi nti, akalagila ebhigambo ebhilungi omubhantu, 19yohana akamulotokela herode omukuru nu owomuko wa abhwo okumutashya herodia, omukazi nu owamunyanya wa wenene kandi abhwo ebhibhi ebhindi bhingi herode ebhi yabheile akozile. 20chonka echaondeireo herode akakora ebhibhi ebhindi bhibhi muno. Akamukoma yohana omuchifungo.21chityo chikaija chiti, akanya akabhantu bhona aibhabhile mbabhatizwa yohana, na wenene yesu akhabhatizwa hamo, akanya ebhichu bhikomoloka. 22moyo alikwela ahanuka haigulu yawenene nkechinyumanyume hanu nkenjiwa, akanya ako ako esauti yeija kuluga omwiguru negamba “ iwe oromwana wange omuganzibwa. Ninsemererwa muno kandi naiwe.23yesu wenene, kiyabhandize kwegesa akabha aine emiaka gasatu. Akabha alomwana (nkokwichalebhirwe) nu Yusufu omwana wa Eli, 24omwana nu mathati, omwana owa lawi, omwana owa Melki, omwana owa Yona, omwana owa Yusufu25Omwana Owa matathra ,O mwana Owa amosi ,O mwana Owa Nahuma , Omwana wa Esli , Omwana Owa Nagai 26mwana Owa maati , O mwanaowa ,matathia , Omwana Owa semein ,Omwana Owa Yusufu , Omwana Owa Yuda27Omwana Owa Yoanani, Omwana Owa Resa, Omwana Owa Zerubabeli, Omwana Owa Shealtieli, Omwana Owa Neri 28Omwana Owa Melki, Omwana Owa Adi, Omwana Owa Kosamu , Omwana Owa Elmadamu, Omwana Owa Eri 29Omwana owa Yoshua, Omwana Owa Eliezer Omwana Owa Yorimu, Omwana Owa Matathi, Omwana wa lawi,30Omwana owa simeoni, omwana Owa Yuda, Omwana Owa Yusufu, Omwana Owa Yonamu Omwana Owa Eliyakimu, 31Omwana Owa melea, Omwana owa mena Omwana Owamatatha, Omwana Owa Natha ni, Omwana Owa Daudi, 32Omwana Owa yese, Omwana Owa Obedi, Omwana Owa Boazi, Omwana Owa Salimon, Omwana Owa Nashoni,33Omwana Owa Abinadabu, Omwana Owa Aramu, Omwana Owa Hesron, Omwana Owa peresi, Omwana Owa Yuda, 34Omwana Owa Yakobo, Omwana Owa Isaka, Omwana Owa Ibrahimu, Omwana Owa Tera, Omwana Owa Nahori, 35Omwana Owa Seruig, Omwana Owa Ragau, Omwana Owa Pelegi, Omwana Owa Eberi, Omwana Owa Sala,36Omwana Owa Kenani , Omwana Owa Arfaksadi, Omwana Owa Shemu, Omwana Owa Nuhu, Omwana Owa Lameki, 37Omwana Owa methusela Omwana Owa Henoko, Omwana Owa Yaredi, Omwana Owa mahalalei, Omwana Owa Kenani, 38Omwana Owa Enoshi Omwana Owa Sethi, Omwana Owa Adamu, Omwana Owa mukama.

Chapter 4

1Echaondereo ,yesu heijula mwoyo alikwera agarukayo kuruga omunyanja jordani ,kandi aherekerezwa mwoyo omwijanga 2obwo ebhiro gana, kandi okwo anchenchurwa kandi ibilisi hakanya ako talarile chona kandi enzindo ego hakanya hako haribwa enjara.3Ibilisi amugambira, “iwe korabha horyo omwana owa mukama, gambira heibare eri libhe omukate“ 4yesu amusobhorora “chiandikirwe, “omuntu tarature obhwo omukate gwonka."5kandi ibilisi akamwebembera ahiguru yeibega alafu amwereka ebintu bhona ebyensi omuhanda gugufi. 6ibilisi amugambira “ninja kukua obhutwazi obwokwemelela ebhintu bhona kandi nefahari zona . nimbasa kukoratyo alwesoga bhyona bhikahebhwa nye mbirebherere ,kandi nimbasa kumuha wenawena owinkwenda kuha 7chityo iwe alija ahansi yange nokunsabha, ebhinu bhona ebhi mbijakubha ebhawe“8Chonka yesu akamusubhamu nokumugambira, “chiandikirwe, ”nelazima kumusubha mungu wawe, kandi nelazima okolele wenene wenka“9Eechaondeilo ibilisi akamwebembera yesu mpaka yerusalemu no kumteka ahantu ahara ahiguru muno. Eyenju eye kanisa kandi amugambira, ”iwe kolabha olyo omwana owo mukama, yenage ahansi kuruga aha. 10hobho kubha chiandikirwe, “najakutuma bhamoyo bhawenene bhakutunze kandi bhakurinde 11kandi mbajakwimucha ahiguru ye bhare."12yesu amusobhorola amugambira, “bigambirwe, “otachokoza katonda mukama wawe." 13ibilisi amara kuchokoza yesu, agenda okwa wenene kandi amureka alinda hakanya hakanzindo14nangu yesu asubha galilaya hamani gaa mwoyo, kandi ebhigambo ebhikateine aliwenene bhigambwa kandi bhijura emikoa eyabhati yona 15akegesa omuma kanisa ghabho, kandi bhuryomo akamusima16echiro chimo agenda nazareti, omuchingo echiya lelehi rweyo nokukurilayo. nko kuyabheiri nakora wenene akataa omukanisa omuchiro echeirmasi, kandi ayemeleire kugamba echigambo 17akaebhwa echitabho echo mueleza isaya, chityo akakomoroka echitabho kandi ahiga echiparide echiandikirwe,18mwoyo gwaa katonda gyuri ahiguru yange, obhokubha akantao amajuta kurangirila ebhigambo ebhirungi abhwo kwetaga. atumire kubhagambhira kukomororwa abha komirwe, kandi kukora abhatakarebha bhabhase kurebha amaraendijo k ubhata kukomoroka bharinya abhasindagirwe, 19kugambha omwaka gurinya katonda ogwarayereka obhurungi bhawenene."20nangu akoma echitabho, amugalurila omurebhelezi owe ebhikanisa, kari asitama ahansi amaiso gabhanntu bhona abhabheire bhari omwikanisa gamurebhwiwe nene 21abhanza kughambha nabhonene nagambh, chirechi echiandikirwe chago bheserezwe omumatu ganyu “ 22buryomo halinya akarebha chirinya echiyagambire yesu, kandi habheingi omuri bhonene bhakashobheza ebhigambo bya amagezi ebhiyabheire mbheruga omukanwa kawenene bhakabha mbhagambha, “ hogu na msigazi owa yusuphu, tichiri chityo?"23Yesu abhagambira, “nimanya nimjakubha emethali heji alinye, “omukunga, yetambire iwe. chonachona echitwaulire nokora chawe “ 24asubha agambha, “ndimu nimbhagambira higwe , talio homueleza akikwiliza omunsi yawenene."25chonka nimbhagambhira hinywe amazima ngu akabha alio nabhakazi bhatena bhashaija Israeli omukanya ka eliya, hakanya hakeiguru rwakomirwe kuthabhao njura emiaka esatu nenusu, hakanya ekiyabhari aliyo enjara mpango omunsi yona. 26chonka eliya taratumirwe ali wenawena omuri bhonene, chonka omukazi ataine mshaija omo wenka eyabhheire natura sarepto hei na echigo echa sidoni 27Chindi, akabha halio bheire bharweire ebhibhembhe bhaingi islaeli omukanya ka Elisha omueleza, chanko tario nomo omuri. bhonene eyatambhiriwe omo weka naamani omuntu owa siria .28abhantu bhona omunda eye kanisa bhakaijura echiniga. kibhaulire hebhyo bhyona 29bhakemerela kandi bhamuelekeleza anzindo eyorukuta orwehiba lekeleza anzindo eyorukuta orwehibanga orwa echigo habhwo chombekire haiguru yao, bhaibhase kumsindika ahansi 30Chonka akarabhaoge omugati yabho kandi oyegendere obhwawe wenne.31echaondeileo ashuka kapernaumu omuchigo echa galilaya heirmasi limo akabha nayegesa abhantu omunda yee ekanisa 32Bhakasobhezwa nebhye geshwa bhawenene, hobwo kubha akegesha atarikutina.33Echiro echo omunda yekanisa, hakabha arimu omuntu eyabheire ehine oomuntu eyabheire heine omutima gwei pepo elichafu, kandi alir nesauti yahiguru, 34“Twine echawe, yesu owa nazareti? weja kumwita? nimanya iwe oryoi! iwe orikwera owa mukama!"35Yesu akarotokera eipepo nagamba, yesiza otagambha, kandi oruga omuntu hogu! ‘eipepo lilinya abhurya munagire omuntu olinya ahansi omugati yabho munagire omuntu orinya omuntu litamureteire abhusasi gonagona 36abhantu bhona bhakatina, kandi bhagenderela kugambha echintu echo bhuryoomo na mutaiwe, bhagambha, “nee ebhigambho bhyangeriki hebhi? narazimisha emirima zichafu obhutwazi kandi nomumani zirugemu “ 37nangu hebhigambo haiguru ya yesu zigendelele bhuri ikona omu seemu ezi zungukire omukaa hogwo.38yesu ariga omuchiga chiriya kandi ataha omunji eya simony. nyina wa simony akabha arweire omushago guango, kandi bhamutagiriza omu manige 39nangu, yesu amwerira arotokera gurinya omushango kandi gumureka hawao ayemerela abharia kubhakorela.40heizobha kiryabhaire ndiwerela, abhantu bhakamuretela yesu bhuryomo eya bhaire aweire edwara yonayona akatoa emikono yawenene ohiguru yaa bhuri muryeire kandi bhakeicha bhona. 41amapepo gakabharugamu bhei omuri bhonene ngarita abhwoesauti kandi ngagambha “iwe oryo omwana owa mkama ! yesu akarotokera amapepo kandi agujubhura gagambhe obhwo kubha bhakamanya ngu wenene akabha ali kirsto.42akanya kibwacheire , akagenda eseemu eyabheire etaine bhantu abhabheire bhatangweine bhakabha mbhamuiga kandi bhagenda bhanju ehiyabheire hali bhena kumutenga atagenda atagenda ale nabhonene 43chonka abagambira, “ niyenda ndarigirire ebhigambo bhirungi ebhyo obhukama obhwa mkama ombingi ebhindi bhiingi, obhwo kubha obhwa heji niyo nshonga nitumwa aha “ 44nangu agenda ra kurangirila omunda eyei kanisa omu uyahudi yona.

Chapter 5

1Chikazoka akanya ka bhantu obhubhayeru ndihine kandi nokumlabhan enyuma Yesu kandi nokuurila arubaju rwenyanja Genesareti. 2Akabhona obhwato bhubhiri bhemeraire arubhaju rwenyanja. Abhajubhi bhakabha bharugireo kandi bhakabha mbhoja obhutimbha bhwabho. 3Yesu ataha Omubhwato bhumo, eyabheire erye eya Simoni kamshabha ajitware omumaizi are kakeatari maize. Heikarayo kandi ayegese kuruga omubhwato.4kughamba amugambhira Simoni, ”Twara obhwato bhwawe omumaizi otemu obhutimbhabhwawe obhase kujubha efuru” 5Simoni amusobhorora kandi agambha, katonda, tukozire emilimo echiro chona, kandi titukwasize chonachona,chonka achigambho chawe, nijakutuma obhutimbha. 6kibhakozire bhato bhakapata efuru zingi mno kandi nobhutombha bhukanya mka. 7Chonka bhabharebhere habarihamo Omubhato omhundi bhabhasa kwija kubhakwasa. bhakeija bheijuze Obhwato bhwona, mpaka zibhanza kutobha.8Chonka Simoni petro,kiyabhwaine chityo,Akagwa ombhiju bhya Yesu nagambha, “Ruga akwange, abhwokubha nyawe ndiomuntu owe entambhara katonda.” 9obhwokubha bhakashobherwa, kandi bhahabhebhabheire bhari hamo,abhwo kujubha efuru abhubhabheire bhakozire. 10Hecho chikajumurisha Yakobo kandi Yohana abhana bha zebedayo, abhabheire bhari hamo na Simoni. Kandi Yesu abhagambhira Simoni, “Otatina, obhwokubha kubhandiza hati kandi nokugenderera nojakujubha abhantu.” 11obhubhamazire kugobhya obhwato bhwabho Atari maize, bhakareka bhuri chintu bhaondera wenene.12chekazoka chiti kiyabhaire ali Omuchigo chimo, omuntu eyabhaire ejuire ebhibhembhe hakabha alyoko. Omukanya kiyabhoneiremu Yesu, akangwa heinamisha obhuso aliwenene mpaka ahansi kandi amusabha, nagambha, ”katonda, korabha noyenda, nobhasa kunyoja” 13Echaondereo Yesu amutao gwawenene kandi amkwatao, nagambha,14“Ninyenda”kandi mukanya haka ebhibhembhe bhimutaisura wenawena, chonka amugambhira, “Gendaoyeyereke ombha makuhani kandi oteo esadaka eyokwojwa kwawe, nkwo kwochiri chirinya Musa echiyataireo, nechishengerero omuri bhonene”15Chonka embhigambho ebhyabhaire bhikwasire ahaliwenene bhisanbhaha hare muno, kandi nembhaga mpango yabhantu bhaija hamo kuulikiliza nayegesa kandi nehichisa edwara zabho. 16Chonka akanya kehingi akabha najawenka aheserekire nasabha.17Chikazoka omuchiro chimo ombiro bhyona akabha nayegesa, kandi akabha alio amafarisayo kandi nabegesa abhe endagano basi tamirao abhabheire bheizore mbaruga ombhyaro bhingi ebhitakusana Omukoha gwa Galilaya hamo Yudea, kuruga omuchigoecha yerusalemu Hamani ga katonda gakabha garihamo nawenene kwichisa.18Abhantu bhake bhakeija bashutuire amukeka omuntu ajunzire, bhakaija Omuanda ogwo kumutaya omunda bhabhase kumunyamika ahansi omumaisho ga Yesu. 19Tibhapasire omuanda ogwo kumutaya omunda obhokubha abhantu bhakabha bhari bhaingi, nangu bhaanamaha ahiguru eye edari yenju, kumteremusha orinya omuntu ahansi kurabila habhi gahe, haiguru yomumaisho muno naha Yesu.20Akarebha Okwesiga kwabho, Yesu agambha, “Munywanyi,etambara zawe waganyirwa” 21Abhahandiki kandi amafarisayo bhakabhanza kubhanza echo,mbagamba, “ogu nohi akugambha echibhi?nohi akubhasa kuganyira ebhibhi sana Mungu wenka?”22Chonka Yesu kakumanya nechiki echibhabhile mbhebhaza akabhasubhamu nokumbhagambira, “kubhaki mubhazangana echi omumitimayanyu? 23Chihi echitakuguma kugambha, entambhara zawe zaganyirwa anga kugamba yemelera Otambuke? 24chonka mumanyengu Omwana wa Adamu aine obhubhasa Omunsi Obhokuganyira entambara nikugambira iwe, imka kwata omukeka gwawe kandi ogende Omunju yawe”25Omuda ogwogwo akaimuka omumaiso gabho kandi akwata omkeka gwawenene ogwo yabhaile anyamile, asubha omuka owawenene nasima katonda. 26bhuiyomo akatangara kandi asima mungu. Bhakaijura obhutini, mbagamba, twabhona ebhintu ebhitali elohtakawaida kileli. “27baada eyebhintu ebhi kubhoneka, yesu akaruga oku noku mu bhona akwiyaho emishoro eyabhaile nayetwa lausi asitamile ahantru ahokurundanita emishoro akamugambira “mpondera, 28chityo lawio akaimuka kandi akamuondera, akaleka kila chintu enyuma29chityo lawa aandaa omunju yawenene obhugenyi bhuhanng alliwensonga ya yesu.bhakabha bhaliho abhakwiyaho emishoro bheing oku kandi abhantu bheingabhabhaile bhasitamile ameza nbhalya hamo nabho. 30Chonka amafarisayo kandi abhahandiki nabho bhakabha mbhararamikila abhanafunzi, mbhagambha, “kubhaki mulya kandi munywa nabhokwiyaho emishoro hamo na abhantu bhaine entambhara ?” 31Yesu abhasubhamu,”abhantu abhaine amani garungi tibhakwenda etabibu, ni bharinya bhonka abharwaile nibho bhalimwenda omo. 32Tinazile kweta abhantu abhaine amazima bhabhase kwechuza, sana kubheta abhaine entambhara bhabhase kwechuza”33bhakamugambhira, “abhanafunzi bha Yohanaebhiro bhingi kwekoma kandi kusabha , kandi abhanafunzi bha amafarisayo nabho mbhakora bhatyo bhatyo. Chonka abhanafunzi bhawe mbhalya kandi mbhanywa.“ 34Yesu abhagambhila “nchibhasika omuntu wena wena akabhakora abhaja omubhugenyi bwo mushaija kwekoma kandi omushaija wobhugenyi bhachari hamo nawe? 35Chonka ebhiro mbhijakwija ahibhwana harusi kaliwamu omwabho . niho omubhilo ebhyo bhaliyekoma.”36Kandi Yesu akaganbha omulibhonene omukulenga. “Taliho wokunyamura echipande cho mwenda kulaga hakijwaro echanira. Kandi kiyakukola atyo, najakunya mura omwendo ogupya, kandi echibhaju cho mwenda kuruga omumwendo gupya tichakubhasizwe kukoleswa kandi omwendo ogwe chijwaro cha nila37Alafu, tihaliho omuntu akubhasa edivai empya omuntu bhintu bhikuru bhikuru. Kiyakukola atyo divai empya yakayasile chiliya echombho, kandi edivai yakasesekile, kandi ebhintu bhyakasisiskaile. 38chonka edivai empya mpaka etekwe omubhifaa ebhipya. 39kandi tihariho omuntu owokumala kunywa edivai ya kanila, nojokwenda empya, olwensonga nogambha, eya nila ni ndungi.”

Chapter 6

1mbhwenuchikatokea omwirimaansi ngu Yesu akabha narabha omundimiro ze ebhirabha kandiabhegeshwa bhawenene bhakabha mbhagesa, bhakabhisitara omubhyara bhabhyo bharya embhibho. 2Chonka bhake amafarisaayo bhagambha ,”Kubhaki mukola echintu echitasihanire kukorwa omwirimansi“?3Yesu abhahorola agambha, ”Timukasomaga chirinya Daudi echiyankozire obhuyabhaire ehine enjara, wenene kqandi nabhaseija abhabheire bhari na wenene? 4Akagendaomunju eya mkama, kandi atwara emikate elikwera kandi arya mike, kandi aiyao mike abhantu abhayabhaire nchikubariwa abhaerezakujirya.” 5Ashubha ashubha abhagambira omwana owa Adamu ni katonda owe eirimansielindi ngu agenda omunda eya kanisa ayegesa abhantu okwo.6Akabha alio omuntu omukono gwawenene ogwo bhuryogukabha gujunzire. 7Abhaandiki kandi na Mafarisayo bhakabha bhamurebhile ombhuge kurebha kiyakwichisha omuntu omuchiro chei irimansi ,bhabhase kukwasa echintu echo kumutwejera abhwo kukora ebhintu bhitasaine. 8Chonka akamanya nichiki ichibhabhaire mbhebhaza kandi akagambha ahamuntu ayabhaire ajunzire omukono,” Imka yemelela aha omumugati gwaobhuryomo .”Chityo ogwo omuntu akaimuka kandi yayemelela alinya.9Yesu akagamba omulibho, “Nimbhambhaza inye, na amazima echiro chei irimansi kukola ebhirungi anga kukora ebhitasaine, kulokola obhuzima anga kubhwita? “Aabharebha bhona kandi amugambhira olinya omuntu, 10“ Yemeleza omkono gwawe.” Akakora atyo kandi omukono gwa wenene gukabha gwakizile. 11Chonka bhakaijurwa echiniga, mbhakagambhisana bhonene omuli bhonene kugila ngu nichiki echibhakupaswa bhachikoleomuli Yesu12Chikazoka ebhiro ebhyo nguakagenda omwibhanga kusabha. Akagendelela omuchiro chona kumsabha katonda. 13kihaghobhile bhwancha, akabheta abhengeshwa bhawenene owawenene kandi akabharo ndamu ikumi na bhabhili omulibhonene kandi akabheta “Entumwa.”14Amala agazilinya etumwa gakabha gali simoni (eyabhaire kandi namweta Petro) kandi Andrea omuzalwa wa wenene, Yakobo, Yohana, Filipo, Balitolomayo. 15Mathayo . Tomaso kandi Yakobo omwana wa Alifayo, Simoni, Eyabhaire nayetwa Zelote 16Yuda omwana Yakobo kandi yuda Iskariote, eyabhaire ali omusaliti.17Ashubha Yesu akasuma hamo kurugha omwibhanga kandi kwemelela ahantu ahateine kantu. Orubharwingi orwo abhagendeshwa bhawenene bhakabha bharyokwo, hamo kandi orubhara rwingi orwa abhantu kuruga Uyahudi kandi Yerusalemu, kandi kuluga Pwani eya Tiro kandi Sidoni. 18Bhakaija kumuhurikiliza kandi kukizwa obhurwaile bhwabho. Abhantu bhakabha mbhakwata kandi amapepo gabhi bhakakizwa kandi 19Bhuryomo omuryeryo itanganiro akekaza kumukwata alwenshonga amani ego kukiza gakabha ngazoka omunda ya wenene, kandi akabhakiza bhona20Ashubha abhalebha abhegeshwa bhawenene, kandi agambha, ”mwahebhwa emigisha imwe umri abhanaku orukubha obhukama bhwa katonda no bhawanyu. 21Mwahebhwa emigisha imwe abhaine enjara ati olwensonga mja kuguswa mwahebhwa emigisha inywe abhakulila ati, arwensonga mjakuseka.22Mwahebhwa emigisha inywe abhantu kilabhatamwa kandi kubhanga kandi kubhabheherela imwe ngu mlihabhakozi abhebhibhi abho omuntu. 23semererwa omuchilo echo kandi kuguruka guruka umuwasemererwa. Arwensonga mjakubha mwine omusasero gwa bhyatyo bhyato endebhera.24chityo imwe abhaine ebhintu! Arukubha mwabhwaine emberwa yanyu 25Mwagwerwa imwe mwigusile !Arwokubha mujakubhona enjara akanya karaija imwe abhakuseka hati! Arukubha mjakusasa kandi kulila akanyaakokwija.26Mwagwerwa imwe mwigusire alokubha bha bhatyo bhatyo.27Chityo ningambha omulimwe inywe mukumpulikiza. Mubhende abhabhi bhanyu kandi kukola ebhirungi omu bhakubhatama, 28mubhahe bhalinya abhakubhelebherana.29Olinya wenene akukutera itama limo muhindurire nelya kabhiri. kandi egauni 30muheleze mbhuromo alakukusaba kihalabla halio omuntu eyakwkile echintu echili emalyawe otamusaba kakugaruriza.31Nkokum kwenda abhantu bhabhakolele nainywe mubhakolele mutyo. 32kimulabhenda abhantu abakuenda imwe menka ago ni malipoki omulimwe? Orwokubha nabhaine entambara mbabhenda bhaqlinya abhakubhenda 33kimulibhakolela ebhilungi bhalinya abhakubhakolela ebhilungi ongwo nomushashuroki omulimwe? arwokubha nabhaine entambara mbakora bhatyo bhatyo 34kimlibhi kisa ebhintu umubhantu abhomukumanya ngumbaja kubhagaruliza, ejo ni mishashuroki omulinyw?na abhaine entambara mbabhikisa abhaine entambara kandi mbategemea kubhhaha chilinya chonene chonene kandi.35chon ka mubhende abhabhi bhanyu kandi mubhakolele ebhirungi. mubhakope kandi mtatina kuhusu kugarulilwa, nomushashuro gwanyu ngujakubha gwingi. mjakubha abhana abhaholinya ala ahiguru, arwensonga wenene ni mrungi ahabhantu abhata kusima kandi abhakozi abhebhibhi 36mubhe no bhusasi nkokwi tata wanyu kaineobhusasi.37mtarama naiwe timulilamwa mtaramanainywe timulilamwa. Mubhaganyile nabhandi. Neimwe muja kuganyirwa.38mubhaheleze abhandi naimwe mujakuhebwa. kwingana na kunyegeza kwijizwe kusukwa sukwa kandi kuseseka nchija kuseka ahabhiju bhyanyu. arwansonga aha munzani gwona gwona ogwo mukutumia kupima echipimo echo echo echo nchija kutumika kubhapimila imwe.”39Ashubha abhagambila omukubhaseleka tena “omuntu ondijo atakulebha? Kalabha yakozile atyo, bhona bhakagwera omuchina, anga tibhakugwire? 40Omwegeshwa tabha muhango kusaga omwegesa wawenene chonka bhuli muntu kakumala kwegeshwa akanya najakubha nkomwegesa wawenene.41Kandi nikubhaki kibhakulebhangana echibanzi echili omunda eye liso iya mtahi wawe, kandi eboriti elyo munda ye liso iyawe tokulibhona? 42Nojakubhanza ota kumugambila mtahi wawe, mtahi wange, ninsabha nchihemu ekibanzi echili omunda ye liso iyawe, naiwe tokulebha eborii ilimu omuliso lyawe iwe? Muntu mubhi iwe!obhanze oiyemueboriti omuriso iyawe iwe niho olalebhage kwiyamu ekibanzi omuliso iya mtahi wawe43Arwensonga tihaliho omuti gurungi ogukuzara ebhirabha bhibhi arafu tihaliho omuti gubhi ogukuzala ebhirabha bhirungi 44Arwensonga bhuri omuti ngumanyika, bhyagonene. Arwansonga abhantu tibhakutongora etini kuruga omu mawa, alafu tibhakutongora omuti ogwine ebhirabha kuluga omumiti eine amawa45Omuntu mrungi omukubhika kulungi omumutimagwe naiyamu ebhilibhirungi kandi omuntu webhibhi omukubhika kubhi omumutima gwe naiyamu ebhili ebhibhi.Arwensonga omunwa gwa wenene nyugamba bhilinya.46kubhaki munyete katonda kandi timukukola bhilinya ebhyikugamba? 47bhuri muntu akwija owange kandi akabhikolela emilimo; ninjakubhereka ebhigambo bhange kandi akabhikolela, emilimo, ninjakubhereka kwo kwali. 48nasana kandi omuntu akwombeka enju yawenene’ akutimba ahansi muno; kandi akombeka embandizo yenju ahiguru ya amabhare; enjura nyingi kiyaizile; imigela ya maize; ekajitera enju; chonka tigarabhasize kujichunda, arwensonga ekabha eyombekirwege.49chonka wenawena akuhulila echigambo change kandi atakuchiulikiza nasana no muntu eyayombekile enju aheiguru yeitaka hataliho embandizo echizibho kichasumile omumani enju elinya ekagira.

Chapter 7

1Echahondeileo cha yesu kumala kila chintu echiyabhaile nagamba omu bhantu abhamuhulikize’ akataha kapernaumu.2omukozi owa akida; eyabhaile ali mrungi muno aliwenene akabha arwaile muno kandi akabha alihahi kufa. 3chonka akabha yahulile kuhusu yesu’ olinya akida akamutuma omwemelelazi wabhayaudi, kumusabha aije kumulokole omkozi wawenene ngu akafa. 4kibhagobhile haihi na yesu, bhakamugambira pmumani kandi bhagamba, 5napaswa ngu kukolaryenda iyeitu kandi niwe eyayombekile esinagogi arwensonga yetu".6Yesu agendelela kandi nokugenda hamonabho. chonka kihabhaile atkagenzire hale kandi nenju, afisa omo akabhatuma maywani bhawenene kugamba na wenene .katonda otayeremesa iwe arwensonga nyawe. 7arwensonga Ichi tindachitekeleize nyawe inye nimbasa kwiya owawe, chonka ogambe echigambo kandi omukozi wange najakukila. 8Aho nyawe ndo omuntu yatekirwe omu bhubhasakandi nyine asikari ahansi yange. Nagambha alilyogu “Genda” kandi osange, kandi na ondijo “ija” nawenene naija kandi na amukozi wange’kola echi,’na wenene nakora”.9Yesu kiyahulile ebhyo akatangara, kandi kugambha. “Nimbhagambhira, na bhaisraeli, tinkabhonaga omuntu aine okwesigakuango nkogu. 10Chityo bharinya abhabhaire Bhatumirwe bhakagaruka omuka kandi kumusanga omukozi alige .11Fulani kibhakozirwe ebhi chikazoka ngu Yesu akabha na safari nagenda ahantu ahabhe ile mpetwa naini. Abhegeswa bhawenene bhakagenda hamo nawe bhagenda hamo nawe bhagenda hamo ne mbhaga. 12Kiyagobhire haihi na muryango ogwa ahitanganiro olebhe, omuntu eyafile akabha ahekilwe, kandi no mwana wenka aha mama yawenene. Eyabha kulugha kulugha omu itanganiro bhakabha bhalihamo nabho. 13Kiyamubhaine, katonda akamwilila ahakumusibhwa kuhango muno ahiguru yawenene kandi amugambhira “otalila” 14Ashubha alila omaisho alikwata ijeneza elyibhabhile bhahekeilemu omubhili kandi bharinya abhahekile bhakemelela akagambha “mwojo nagambha imuka” 15Afileakaimuka kandi asitama ahansi kandi abhanza kugambha. Asubha Yesu amuhereza mama yawenene.16Asubha obhutini bhubhaijura bhona, bhagendelela kusima Mkama mbhgambha “Omweleza omukuru ahimuchizwe kuruga muritwe “kandi” Mkama alebhire habahntu bhawenene“ 17Hebhi ebhigambho bhirungi ebhya Yesu bhitapakaha Yudea Yona kandi nomikoa Yona eya karibhu.18Abhegeswa bha Yohana bhakamugambhira ebhintu ebhyo bhyona. 19Nio Yohana ayeta bhabhiri abhegeswa bhawenene kandi abhatuma ewa katonda kugambha iwe nolinya arehija, nanga aliyo ondijo tumurunde?” 20. Kibhagohire arubhaju rwa Yesu habha bhagambha, 'Iwe noriya aleija nanga aliyo ondijo tumurinde?"21Omukanya karinya abhayehichise abhantu bheingi kuruga omundarwa kandi no omukasasa , kuruga omuhitimu etarikwera , kandi na bhantu abhaine okutarebha. 22Yesu abhasobhorola kandi agambha alibhonene.”kumura mara kugenda ahimwarugile ni majukumu manyisa Yohana echimubhwahine kandi echimuulire. Abhaine okutarebha mbheija kukwata kurebha kandi abharemahire mbhajakuzikurwa nokugira abhurora obhundi,. Abhwokwetaga mbhagambhirwa ebhigambho bhirungi. 23Kandi no omuntu hatarilekera kwyesiga nyawe abhwo ebhikora bhyange aine emigisha.”24Kibha mazire bharinya abhatumirwe Yohana kugaruka ahibha rugire , Yesu abhanza kugambha omubhantu ahiguru eya Yohana “Mkagenda aheru kurebhaki, omwanzi kigukubha ngutejwa no omuyaga? 25Chonka mukagenda aheru kurebhaki, Omuntu ajwehirege? Rebha abhantu bharinya abhakujwara. Emyenda eza kifalme kandi nokutukura amaisha age bhyera bhyawe Omukanya ka bhafalme. 26Chonka muja aheru kurebha ki, Omueleza ? Nikwo, nigambhoha Omuri hinywe kandi enzindo muno kusaga omueleza.27Hoguniwe eya handikirwe “Rebha, nisindika ombhujumbhe wange omaisho ga maisho ganyu, alatekateka omuhanda abhwo ahalinye, 28Nigambha ahalinywe, nkabha bharinya abhazairwe no mukazi, tariho mkuru nka Yohana.”29Kandi abhantu bhona kibhahurile hebhyo hamo nabha oza emishoro, bhakagabha bhario omuri bhonene bharinya abhaibhikirwe abhwo okwibhikwa okwa Yohana. 30Chonka amafarisayo kandi nabha manyi habhe emiano eze kiyahudi, abhabheire bhateibhikirwe nawenene akanga amagezi aga Mkama ahali bhonene bhonka.31Echindi nibhasa kubharinganisha ne echiki abhantu abhwo oruzaro hour? Bharibhata arwecho? 32Nishaba nabhana obhokuzana omu mjajaro, mbhasitama kandi mbhetangana hom namtaiwe mbhagabha, tutaile eflimbi abhwa hanyu, kandi timwazana. twatera endure timwarira33yohana omwibhiki akaja atakurya omkate nanga atakunywa edivai, kandi mugambha’’ehine ehipepo. 34omwana wo muntu yeja narya kandi nanywa kandi mugambha, ”Rebha aine omururu kandi nanywa kandi msinzi, munya wani owa abhatwara omushoro nabhaine etambhara! 35Chonka amagezi gamanyikire kubha gaine amazima abhana bhawenene bhona."36Omo owa mafarisayoakamusabha Yesu agende kurya hamo nawe, Yesu kiyamazile kutahamu omunju a farisayo, akegambhila aha meza ngu alye 37Leabha abhahariyo kandinomukazi omuitanganiro oroyabhaire kandi entambara akamanyangu akabhaasitamire owafarisayo akareta echupa eyabhera 38akemerera enyuma yawenene haikandi amaguru gawenene okwonarira kandi akabhanza kurobheka amaguru gawenene amarira kandi abhanza kurobheka amaguru gawenene nokujiragaza neisoke eryommtwe gwe nanyegera amaguru gawenene kandi kugasiga amajuta.39kandi orinya farisayo eyabhaire amunyegeize yesu kiyabwaine atyo akebhaza wenene nagamba” ogwoomuntu kiyakubhaire yakamanyire ogunohi kandi nirugandaki orwomukazi akumkwata nomukozi wentambara. 40yesu amusubhamu kandi kandi “ namugambira simonni nyine echintu41yesu agamba “ habha hariyo kandi abha nakutongwa edinari bhitano kandi owa kabhiri akabha na togwa enkumi gatano. 42Kandi kibhabhaire bhataine mahera ago kumugaruriza akabha ganyira bhona mbwenu nohi arimwenda muno? 43Simon ahora agamba, Nimanya norinya ouyaganyire muno. Amugambira, wakola obhugororoki.44Aindukira ogwo omukazi, agambira simon, Nomurebha omukazi ogu? Nkataha omunju yawe, torampeire meizi gokunabha amaguru gange; sana ogu yarira amaguru gange, no okugara ne ryo omutwe gwawenene. 45toranyegaire chonka wenene kwema ahiyatahire omu tararekire kunywegera amaguru gange46toragasigire amaguru gange na namajuta chonka asigire amaguru gange na amarashi 47arwenchi nikugabmbira akabha aine amafu gehingi kandi yaganyirwa mno kandi akenda muno chonka aganyirwe kake ayenda kake ako.48echaondeireo amugambira omukazi hamafu gawe gaganyirwe 49bharinya abhasitamire ameza hamo naiwe bhabhanza kugabhirana bhonene kwa bhonene “hogu nohi nag0bha akuganyira hamafu?” 50kandi yesu amugabhira omukazi “ okwesiga kwawe kwakujuna genda akwesiga"

Chapter 8

1Hobhuyamazilehebyo akabha nagenda genda oho mbhigo no ombharo narangirira ebhigambo bhirungi ebhyo obhukama obhwa mkama, kandi bharinya Thenashaba bhakabha bhari, amp nawe, 2kandi abhakazi bhake bhake abha bheire bhaine amapepo gabhi hamo ne edwara bhakeichiswa, bhonene nibha mariamu eyabhaile nayetwa magadalene eyarugilemu amapepo mshanju, 3hamo yoana omukazi owa kuza, omwemelekezi owa Helode, hamo Susana nabhandi bheingi, abhabheire mbamsaidia abwe. Ebhintu bhabho.4omuyutano oguago kigwatageinwe, kandi nabharinya abharigile bhuli chigo mbhamwizira, akagambha abhwo kurenga, 5ombhyazi, akagenda kubhara empambho zawene, na wenene kiyabheire nazibhyara, ezindi zikagwa ehi no omuanda, zikaribhatwa,enyonyi eza haiguru zikazirya. 6Ezindi zikagwa aheine orukire, kizabhandizi kumera zikoma abhwo kubhuwa erutubha.7Ezindi zikagwa omugati eyamawa,kandi amawagakura hamo. Nabha gaziririla. 8Ezindi zikagwa ahene ehitaka rirungi, zimera, zizara emo amo chikumi kiyabheire nagabha ebhyo akagambhira haiguru nagamgha, Haine amatu ago kuulira,kandi auile.9abhegeswa bhawenene bhakambhaze, Nchi manyisaki echo kurenga hechi?eyenju eye kanisa kandi omugambira, ”iwe korabha olyo omwana owa mkama, yenage ahansi kuruga aha. 10Agamba, hinywe muehibwe kumanya ebhiserekirwe ebhyo obhukama obhwa mkama nangu abhandi, kandi kibharaurira bhataerewa.'11kandi habhwo kurenga, nichimanyisa chiti, Empambho ne echigambho echa mkama. 12Bharinya abhana ehi no omuanda nibha abhokuurira, chonka naija ibilisi neiyao echo echigambho omitima yabho, bhataija bhakesiga kandi bhakajunwa. 13na halinya aheine orwazi nibhobhalinya abhakuhurila no kuchikwata chilinya echigambo omubhyera:nabho tibhaine emizi mbekiliza akanya kake kandi akanya kokulengeswa maja mbhonka.14kandi ezagwile aheine amawa ni bhalinya abhahulile, kandi no kugenda kwabho bhakanyilira nemilimo nane ebhintu, ne entambara za obhurola obhubhataisa chonachona 15kandi zilinya ahaine itaka lirungi nibho bharinya ahakwetonda no obhuge ebhwe emitima yabho mbahurila echirabha omu kulima.16tihalihoomuntu eyakubha yayakize akatara akakafundikira ne chintu anga kukateka omunda, nangu najiteka ahiguru ye ekiango, ngu abhakutahamu bhabhasekubhona omusana gwayonene. 17orwokubha tihaliho echigambo echitalisimanyika no kulebheka wazi. 18mwelebhe ngu nkoku mukuhulila, orwokubha aine echintu najakwakwa na chilinya echakumanya ngu ainacho."19bhakamugendera mama ya wenene no ruganda rwawenene, bhatabhase kumwililila arwensonga yekutaniro 20Bhakamuletela echigambo nagambirwa mama yawe na abhanyaruganda bhawe bhemelele aheru mbenda kubhonangana naiwe. 21Akabhasubhamu yabhagambira, mama yange nabhanyarugandambhange nibho bharinya abhanyaruganda bhange nibho bharinya abhakuhulila echigambo cha katonda no kuchikora."22chikabha omubhiro bhirinya omo akatemba obhwato wenene kandi nabhegeswa bhawenene akabhagambila, tugende mpaka bhuseri bhwe Nyanja. 23Nabho kibhabheile mbagenda, akanyama utulo akasuma tufani aheiguru ye Nyanja, obhwato bhukabhanza kwijula ameiziahatu onkuntinisa.24Bhakamugendela, Bhakamwimucha, mbhagambha katonda omukuru, katonda omukuru twaangamia, akaimuka agukemea omuyaga kandi nokwetenja kwa amaizi, bhilekelahabhage. 25Akabhagambira, okwikiliza kwanyu kulinkahi? Bhakatina, bhakamaka, bhakagambha bhonene omuli bhonene, nohi kandi owokuhabhura omuyaga kandi namaizi nabho mbimukunila?26Bhakagobha omwilungu rye eiyanga rya Abhagarasi, ekusubha Galilaya. 27Na wenene kiyagobhire omwirungu, akatagwana omuntu omo owe echigo echo, eine abhazimu, akabha ateikara munju, sana omubhituro.28Kiyambweine Yesu akatera endurun, akagwa omumeiso ge, aganbha omwiraka lihango, Nyine echiki naiwe? Yesu omwana wa Katonda ala ahiguru? ninkusabha otambhonabhonesa 29Arwokubha Yahabhura eipepo libhi limurugenu omuntu olinya alokubha alarukile nawe ebhiro bhingi akalinda okumukoma kandi kukomwa eminyororo ne mpingo: akabhitema bhilinya ebhigubha akaeiruchwa omwijangwa omu mani ga lilinya ipepo.30Yesu akamubhaza, ibhara ryawe elyohi? akagambha. Ibhara ndi Jeshi; Arokubha ebhiraru bhingi bhyamutahamu. 31Bhakamusabha atabhahabhura bharugemu kugenda omuchina.32Aho akabha aliho kandi empunu zingi zilisa omwibhanga; bhakamusabha abhahe ejubhuro kubhatahamu bhalinya akabha ejubhuro 33Ebhiraru bhimurugamu omuntu olinya bhataha omumpunu, na lilinya ekundi likasoka Likataha omunyanja bhakafa amaizi .34Abhakozi bhakatonda kibhabhwoine echa bhateho bhakairuka bhatangaza ehabhari omumuji nano omumashambha 35Abhantu bhakarugamu kugenda kulebha echatokea, bhakamugendelaq Yesu bhakamubhona omuntu olinya ayarugilwemu ne ebhiraru asitamile omaguru ga Yesu, ajwaile emyendo, aine amagezi gawenene; bhakatina.36Nabhalinya abhabhaire bharebhile bhakabhagambhira okwiyakilizwe olinya eyabhaire arwaile ebhiraru 37Ne charo echabhantu ebhensi eya Abhensi eya Abhagerasi eli haihi haihi bhakamusabha atahe owabho, arwokubha bhakakwata no kwebhaza kwingi aho akatembha abhwato, kagarukayo38Kandi omuntu olinya ayarugirwemu ebhiraru akamusabha ejubhuro agende nawe; chonka wenene akamuraga nagambha, 39Subha omuka owawe, orangilile okwobhili bhikuru katonda ebhiyakukoleile. Akagenda narangilila ommuji gwona okwibhili bhikuru ebhintu ebhyakorerwa na Yesu.40Yesu kiyagarukile itanganiro akamunyegeza omukusemererwa arokubha bhakabha bhamulinzire bhona. 41Kandi olebhe omuntu omo akaija, ibhala lya wenene yario, nawe no mntu mkuruowa sinagogi, akagwa omaguru ga Yesu, akamusabha atahemu omuka owawenene; 42Arwokubha omwisiki wawenene nayenda kufaeyabhaire alo omwana wenka emyaka ya wenene ekabha elikumi na ibhili kandi kiyabhaire nagenda.43Kandi omukazi omo ayarugirwemuobhwambha akabha akanya akemiaka ikumi na ibhili. (eyabhaile akoreise ebhintu bhyawenene bhyona akubhaha abhafumu) tarabhasize kwichisha no omuntu wawenene 44Akagenda enyuma yawenene, kubhandizao okurugamu obhwambha aliwenene, kukawa.45Yesu aganbha noi yakwatao? Hao abhantu bhona kibhayetongile, Petro akagambha katonda omukuru omukutano ogu, bhakuzungukile kandi bhakwilire. 46Yesu aganbha aliyo omuntu ayakwatao, abhwokubha nindeba hamani gandugamu."47Horinya omukazi, kiyabhwoine chityo tabhasa kweshereka heija najugumaAkagwa omaisho gawenene yamukwatao, kandi nokwo yeichishwa. 48Hakamughambiraomwisiki, okwesiga kwakwechisa;genda kwawe no bhusinje."49Kiyabhaire nagambha hebhyo, hakeija omuntu kuruga omunju eyorinya omukuru we ogwo ekanisa, hamughambhira, mwesiki wawe yafile; otamutenja mwalimu." 50Chonka Yesu kiyauri ebhyo, akamuhorola, wenene neija kwicha."51Kiyagobhire omunju tayanzire omuntu kujamu hamo nawenenechonka Petro wenka, haomo Yohana, hamo Yakobho, kandi neise womwana olinya hamo: 52Kandi abhantu bhona abhabhaire mbharira kandi Mbhasasa; akagambha mutalira tiyafa hogu, nangu anyamire kwonka. 53Bhakamusereka mno, abhwokubha bhakabha bhamanyire kubha ya file.54Akamukwata omukono, agambha muno nagambha musigazi imuka 55Homutima gwawenene gumugarukila akanga hako hakemelela Hakajubhuraa bhamue ebhakulya. 56Bhazaire bhawenene bhakagira etangaro muno, chonka hakabhatanga bhatagambhira omuntu ebhyazoka.

Chapter 9

1Yesu ayeta eikumi na babili, abaha amani n'obushobora bw'okubinga amasitani gona n'okuchiza endwara. 2Amara abhatuma kuranga obukama bwa Katonda n'okuchiza abharwaire.3Abagambira ati, “Mutagenda na kantu: Enkoni chei, omufuko chei, omukate chei, empiha chei, n'ekanzu mutatwara ibili. 4Kaishe nju eyo muratahamu mwikare omwo, mute nimwema omwo.5Mbali barabanga, orwo muraija kuruga omu kigo ekyo mukunkumure echuuchu aha maguru ganyu bamanyireho okwo batabakunda.” 6Baimukya baraba omu byaro, buli hantu nibaranga evangeli nibakiza n'endwara.7Omutwazi Herode kayahuliize byona ebyabaire nibikorwa, ashoberwa. Nobona abandi bakaba nibagamba okwo Yohana omubatiza ahimbukire, 8abandi bati Eliya n'iwe aizire, abandi bati omu barangi ab'eirai alimu ahimbukire. 9Herode wenene ati, “Yohana nkamutema ebikya; mbwenusi ogu n'ohai owo ndikuhulizaho ebi?” Aho ayenda kubona Yesu.10Entumwa kazabaire zagarukire, zabarulira Yesu byona ebyo zakora. Yakwata entumwa ezo yagenda nazo omu kigo kya Betisaida kweshelekayo abantu. 11Embaga kayakimanyire emuhonderayo. Abanyegeza, abafumoleraho obukama bwa Katonda, n'ababaire nibetaga kukizibwa abakiza.12Aho eizoba libanza kutobera, nikwo eikumi na babili kumugambira bati, “Waitu, otaishure abantu bagende omu byaro ebili haihi bahige ak'okulya n'oburaaro; enshonga aha mbali tuli karungu.” 13Ndi Yesu abagambira ati, “Inywe mube n'inywe mubaha ak'okulya.” Bagamba bati, “Titwina kantu, shana emikate etanu n'enfuru ibili, shana katuraba tuli b'okugenda kugulira abantu aba bona echakulya.” 14Abantu bakaba bali nka 5,000. Yesu agambira abegesibwabe ati, “Mubagambiire bashuntame omu bichweka by'abantu 50 omu 50.”15Bagira batyo, bagambira bona bashuntama. 16Kayakwete emikate etanu n'enfuru ibili araramira omw'iguru, abiha omugisha, abibegabegura aheleza abegesibwa kubigabira embaga. 17Bona balya mara baiguta. Ebyasigaireho babishombokya, baijuza entukuru 12 z'obubeguka.18Yesu kayabaire aina abegesibwa bali bonkai, nashoma enshara, ababaza ati, “Abantu nibagira bati ndi oha?” 19Bahorora bati, “Ngu oli Yohana Omubatiza; kandi abandi bati Omurangi omoi omu barangi aba karai ahimbukire.”20Kyonkai wenene ati, “Isi inywe nimugira muti ndi ohai?” Petero ahorora ati, “Iwe n'iwe Kirisito wa Katonda” 21Aho Yesu akomeleza abegesibwabe kutabigambira muntu n'omo, 22ati, “Omwana w'Omuntu naija kushasha nibamutura bingi, kandi abagurusi n'abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka nibaija kumwanga bamwite, chonka aha kiro kya kashatu ahimbuke.”23Kandi agambira bona ati, “K'omuntu alikugonza kumpondera, ayeyange wenene, ayetweke omusarabagwe buli kiro, ampondere. 24Manyasi aligonza kurokora oburorabwe bulimufera, kandi alikiliza kuferwa oburorabwe aha rwange ogwo alibwihura. 25Kuba Omuntu nagasirwaki kulya ensi yona chonka kandi akaferwa oburorabwe?26Nobona kaishe muntu alinkwatirwa enshoni anga akakwatirwa ebigambo byange enshoni, n'Omwana w'Omuntu alimukwatirwa ensoni k'alimara kugoba omu kitinwakye n'ekya Ishe n'eky'abamalaika batakatifu. 27Mbagambire amazima, haliho abemeleire aha abataliziza kufa bataboine bukama bhwa Katonda.”28Ebiro kabyakeire nka munaana Yesu agambire ebigambo ebyo, atwara Petero na Yohana na Yakobo, atemba omw'ibanga kushoma enshara. 29Kayabaire nashoma enshara ahinduka aha maisho, ebijwarobye byengelera kundi.30Leba abantu babili nibafumora nawe: Musa na Eliya. 31Bakazoka baina ekitinwa, bafumora aha kufakwe okulikwija kubaho omuli Yerusalemu.32Aho Petero n'abo yabaire ainabo bakaba nibasomba. Kabarugire omu turo babona ekitinwakye, babona n'ababili ababaire bemeleire nawe. 33K'ababili abo babaire nibamurugaho, Petero agambira Yesu ati, “Rugaba, kirungi kitai kubona tuli aha! Twombeke obusisira bushatu, akamoi kabe kawe, akandi kabe ka Musa n'akandi kabe ka Eliya,” chonka aho Petero atalikumanya by'alikugamba.34Kayabaire ali omu kugamba atyo, echichu kija kibabunda, batina. 35Eiraka lyema omu kichwi niligamba liti, “Ogu n'iwe Mwana wange endonkwa, mumuhulilize!” 36K'eiraka lyamazire kugamba, bashanga Yesu yasigaire wenka. Besiza, omu bir'ebyo tibafumoleire muntu n'omoi ebyabaireho aha ibanga.37Bukeire baraire barugire aha ibanga, Yesu abuganganwa abantu batali bake. 38Niho honkai omushaija ayema omu mbaga ataaga ati, “Mwegesa, ninkutagiliza osinge ogilire mutabani wange ekisha, ahakuba n'iwe mwana wange omumoi. 39Eisitani liikara nilimukwata, aho akunga. Limukabisa nk'owensimbu alemwa agira n'ekifuzi aha munwa. Limushaasa muno tiliziza na kumutaishura. 40Abegesibwa bawe nabatagiliza kulibinga, chonka tibaashobora.”41Yesu ahorora ati, “Inywe muzarwa ogutalikwesiga, ogulikwehurubasa, ndikara nainywe mberehai? Ndibegumisiliza ngobehai? Leta omwana wawe aha!” 42K'omwana yabaire naija eisitani limukuntura ahansi limukabisa nk'owensimbu. Chonka Yesu alikabukira, akiza omwana, amugarulira ishe.43Abantu bona batangalira ekitinwa Cha Katonda. K'abantu babaire bakyatangazibwa ebyo Yesu yakora, agambira abegesibwabe ati, 44“Murahulira kurungi ebhyo naija kubagambira. Omwana w'Omuntu nibaija kumunaga omu mikono y'abantu.” 45chonka echo yagambire tibakishobokeirwe, akakibasheleka busheleka batakishobokerwa. Mara kandi batiina kukimubaza.46Abegesibwa babanza kuhakana kumanya omuli bonene omukuru muno n'oha. 47Nawe Yesu kayamanyire eby'emitima yabo elikutekeleza, akwata omwana amweteka aha rubaju, 48abagambira ati, “Alitora omwana ogu aha bwange aliba atoire inye. Kandi alitora inye aliba atoire ayantumire. Araba ali mujege muno omuli inywe, ogwo n'iwe mukuru wanyu.”49Yohana agamba ati, “Rugaba, tuboine omuntu nabinga amasitani omw'ibara lyawe twamutanga, aha rw'enshonga ti waitu.” 50chonka Yesu amugambira ati, “Mutamutanga, manyasi atalikubashenga ogwo naba ali wanyu.”51K'ebiro by'okutemba omw'iguru byabaire byaija haihi, Yesu omutima yaguteka Yerusalemu. 52Atuma ab'okumwebembera, bagenda bataha omu kyaro kimoi ky'Abasamaria kumuteekatekera oburaaro. 53Kyonkai Abasamaria tibamunyegeize, kuba omutima akaba agutaire Yerusalemu.54Orwo abegesibwabe, abalimu Yakobo na Yohana baboine okwo bamubinga, bagamba bati, “Waitu Mukama, noyenda turagire omuliro guhanantuke omw'iguru gubokye; [nk'okwo Eliya yagizire?]” 55chonka Yesu ahinduka abakabukira. [Ashuba agamba ati, “Timulikwemanya kwo muli inywe, kuba Omwana w'Omuntu tiyaizire kwita bantu akaija kubarokora.”] 56Aho bakwata omuhanda bagya kyaro kindi.57Kababaire bali omu muhanda nibagenda, omushaija omoi agambira Yesu ati, “Mbali orakagya hona ndakuhondera.” 58Ndi Yesu amugambira ati, “Emiha eina emiina, n'ebinyonyi bigira ebishunkuli. Kyonkai Omwana w'Omuntu tagira bubyamiko bwa mutwe.”59Yesu agambira omuntu ondijo ati, “Ompondere.” Ndi ogu ati, “Kambanze ngye nziike tata.” 60chonka Yesu amugambira ati, “Oleke abafu beziikire abafu babo. Iwe ogende orange obukama bhwa Katonda.”61Omuntu ondijo ati, “Waitu Mukama, inye ndakuhondera; chonka mbanze ngende ngye ndazege abange omwaitu.” 62Yesu amugambira ati, “Omuntu aba yakwete enfuka kulima akashuba akakebuka enyuma ogwo tasanire bukama bwa Katonda.”

Chapter 10

1Ebhyo kabyahingwire, Omukama aronda abandi 72 abatuma babili babili kugenda bamwebembeire, abatuma buli kigo na buli hantu mbali yabaire naija kugoba. 2Abagambira ati, “Ebhy'okugesha bingi, chonka abakozi bake. Chityo musabhe mukama w'eigesha atweke abakozi omu igeshalye.3Mukwate omuhanda mugende, mara nimbatuma okw'obona obwana bw'entaama omu mishega. 4Mutatwara mufuko gwa mpiha, anga mufuko, n'ebiratwa chei. Mutashura muntu mu muhanda.5Enju yona yona eyo muratahamu mubanze mubagambire muti, ‘Emilembe eraare omu nju egi!’ 6Ka haraka alimu omuntu w'emilembe, emilembe eyo mwamwendera aragigira. Chitali chityo emilembe yanyu erabagarukira. 7Mwikare nju emo yonka, ebyo barabaha kulya n'okunywa nibyo, kuba omukozi asaine emperwaye; mutamaraho maju, kuruga omu nimugya muli.8Orwo murakataha omu kigo bakabanyegeza, ebyo barabaha mube nibyo mulya. 9Abarwaire abali omu kigo echo mubakize, mubagambire muti, ‘Obukama bwa Katonda bwagoba.’10chonka orwo murakataha omu kigo bakababinga, mugye omu mbarabara z'ekigo echo mugambe muti, 11‘Nangu n'echuuchu y'ekigo kyanyu etuli aha maguru twagibakunkumulira; kyonkai kandi mumanye okwo obukama bwa Katonda bwagoba.’ 12Nimbagambira: Kiro kiliinya Sodoma eliganyirwamu kake kushaaga ekigo ekyo.13“Olibona iwe Korazini! Zakulya iwe Betisaida! Ebitangazo ebyakoleirwe omuli inywe kabyakuba byakoleirwe omuli Tiro na Sidoni, ebigo ebhyo bhyakuba birayechulize eirai; abamwo bakuba barashuntamire ahansi barajwete engunia n'okwesiga eijwi. 14Aha kiro ky'eiramu aba Tiro na Sidoni baliganyirwamu kake kushaaga inywe. 15Isi iwe Kaperinaumu, iwe oti eikuru lyawe niliija kukukangya aha iguru? Noija kunagwa omu muliro!16Alibahulira aliba ahuliire inye, n'alibanga aliba ayangire inye.”17Enshanju na babili batabaruka nibashemelerwa, nibagamba bati, “Mukama, n'amasitani gatuhuliire omw'ibara lyawe!” 18Abagambira ati, “Mboine Sitani nakununtuka omw'iguru nk'orurabyo. 19Mbahaire obushobora kukandagilira enjoka n'obumiina, n'amani gona ga Sitani mugatere aha mutwe. 20Nawe eki mutakishemelerwa kubona amasitani nigabahulira; shana mushemelerwe kubona amabara ganyu gahandikirwe omw'iguru.”21Omu saa egyo yonene yonene Yesu aijwire Mwoyo Mutakatifu, agamba ati, “Waitu Tata, Omukama w'eiguru n'ensi ninkusiima, kubona ebigambo ebi obishelekire abamanyi abaina amagezi okabishurulira enkelemeke. Nikwo Tata, aha rw'okuba nikwo osingire okasiima.22Tata ankwasize buli kantu. Kandi taliho alikumanya Mwana ab'ohai, shana Tata. N'ow'okumanya Tata ab'ohai shana Omwana n'owo Mwana aronka kumushurulira ekigambo eki.”23Aho ahindukira abegesibwabe abagambira bonkai ati, “Gaberwa amaisho galikubona ebyo mulikubona! 24Nimbagambira, abarangi bangi n'abakama bagonzaga kubona ebyo mulikubona, n'okuhulira ebyo mulikuhulira, kyonkai tibabihuliire.”25Omwegesa w'Amateka aija kulenga Yesu ati, “Mwegesa, nkoreki mbone kubonera kimo oburora obutalihwaho?” 26Yesu amubaza ati, “Omu Mateka kihandikire kitai? Oshoma otai?” 27Omwegesa w'Amateka ahorora ati, “Ogonzega Omukama Katonda wawe n'omutima gwawe gwona, n'omwoyo gwawe gwona, n'amani gawe gona, n'amagezi gawe gona; oshube ogonze mutahi wawe nk'okwo olikwegonza.” 28Yesu agambira omwegesa w'Amateka ogwo ati, “Wahorora kurungi; kor'otyo olibona oburora.”29chonka omwegesa w'Amateka kugonza kweyoleka okwo ali murungi, abaza Yesu ati, “Mutahi wange n'ohai?” 30Yesu ahorora ati, “Omuntu omoi akaba nasongoka arugire Yerusalemu nagya Yeriko, agwa omu bashuga, bamujura asigara bushai, bamutera, bakwata omuhanda bagenda, bamusiga araliire kufa.31Omukuhani ashangwa nasongoka muhanda ogwo. Kayamuboine ahinguraho agya rubaju rundi. 32Kutyo n'Omulevita, ogwo kayamugobireho akamubona, ahingura agya rubaju rundi.33chonka Omusamaria kayabaire ali omu rugendo, aija agwamu omuntu ogwo. Kayamuboine, amuganyibwa. 34Amugoba amushemba amahuta, agasheshamu edivai n'amajuta, amukuubisa aha farasiye, amutwara omw'ikumbi ly'abagenyi, amujanjaba. 35Bukeire akwata edinari ibili aziha omulebelezi w'eikumbi ly'abagenyi nagamba ati, ‘Omunjanjabire. Eby'oramwongera kandagaruka ndabikushashura.’36Mbwenu omu bashatu aba, ow'olikulenga akazoka okwo ali mutahi w'olinya ayagwire omu bashuga n'ohai?” 37Omwegesa w'Amateka agamba ati, “Ayamugiliire obuganyizi.” Yesu amugambira ati, “Ogende naiwe ogir'otyo.”38Yesu kayabaire nagenda n'abegesibwabe, ataaha omu kyaro kimoi. Omukazi Marita amunyegeza omwe. 39Marita ogwo ayeta omurumuna, eibaralye Maria, aija ashuntama omu maguru g'Omukama, amuhuliliza okwo alikwegesa.40chonka Marita akaba natagaitira omugenyi; aho okutagaita okwo kumutahura. Agoba Yesu amugambira ati, “Mukama, murumuna wange yannagira emilimo, iwe tiwabifaho? Omugambire aije ankwase.” 41chonka Omukama amuhorora ati, “Marita, Marita, noshasibwa ebintu bingi, nibikwita kubhi. 42chonka ech'omugasho kili kimoi kyonkai. Maria yaihyaho omugabo gurungi ogutalimurugaho.”

Chapter 11

1Yesu aina mbali yashangirwe ali nashoma enshara. Obhwo yamazire, omoiho omu begesibwabe amugambira ati, “Mukama, otwegese kushoma ensara, nk'okwo Yohana yayegesize abegesibwabe.”2Abagambira ati, “Obhwo murabha kusoma ensara, mugambe muti, ‘Isheichwe, eibara lyawe lihabwe echitinwa, obukama bwawe bwije.3Buli kiro batuhe echakulya kyaitu kya bukakeire; 4batugarulire amafu gaitu, ahakuba ichwe tugarulira buli omo atufakalira, mara batatutwara mu bilengeso.’ ”5Ashuba ababaza ati, “N'oha omuli inywe aina munywanyiwe akamwirukira omu kiro eitumbi akamugambira ati, ‘Munywanyi wange ompore emikate eshatu. 6Munywanyi wange omo yaruga omu rugendo, kandi inye tinyina kakumuha kulya.’ 7Yakwema omu nju amuhorora ati, ‘Otanyita kubi, nakingire, nyina n'abaana aha kitanda; tinakwimuka kukuha mukate?’ 8Nimbagambira, n'obhwo araba ataimukire kumuha mukate aha rw'enshonga ni munywanyiwe, buzima araimuka amuhe echo alikwetaga aha rw'okumwita kubi.9Mbagambire, mushabe mulihabwa; muhige mulibona; mukomakome mulikingulirwa. 10Ayakashaba wena ahabwa; ayakahiga abona; ayakakomakoma akingulirwa.11Okwo muli n'ohai ishemuntu ow'omutabani yakumushaba echakulya akamuha eibare, anga kumushaba enfuru akamuha enjoka, 12handiki akamushaba eihuli akamuha akamiina? 13Inywe ababi, kamuraba nimumanya kuha abaana banyu ebirungi, lero Isheinywe asingiire omw'iguru, abamushaba Mwoyo Mutakatifu k'alimubaha talishaagaho?”14Yesu aija asangwa nabinga eisitani elitita. K'eisitani lyabaire lyagenzire, omutita agamba, abantu batangara. 15chonka abandi bagamba bati, “Amasitani nagabingisa amani ga Belizebuli, mukama wago.”16Abandi bamulenga, benda k'abakolera ekitangazo ech'okuruga omw'iguru. 17chonka wenene ashangwa namanya ebitekelezo byabo, abagambira ati, “Buli ngoma ebeganukire yonka ejo neba esilikire. N'eka ebeganukire teguma.18Nangu na sitani wenkai k'abeganukiire, engomaye yakuguma etai? Nimugamba ngu mulikugamba okwo amasitani ndikugabingisa amani ga Belizebuli! 19Isi k'amasitani ndikugabingisa amani ga Belizebuli, aho abegesibwa banyu nibagabingisa maniki? Aha rw'ekyo nibo balibaramura. 20chonka k'amasitani ndaba ningabingisa obushobora bhwa Katonda, ahonu obukama bwa Katonda bhwabagobire.21Omuntu omunyamani k'akwata ebikwato by'endashana akaguma, akalinda omwa wenene, aho ebya wenene nibiba bilige. 22chonka ow'amani kumushaga k'alikumutabalira akamusinga, amwaka ebikwatobye by'endashana ebhyo yabja nayesiga, ashuba amunyaga ebye abigaba. 23Atali wange, ogwo mushengi ahali inye. Kandi atashombokya nanye ogwo anaganaga.24“Eisitani kalimara kuruga omu muntu liraba ahomire, nilihiiga mbali liraikarage. K'aliburwa obwikaro ligira liti, ‘Ndagaruka omwange mbali naba ndugire.’ 25Obhwo liija lishanga enju egyo eyeleleire, eshemezibwe. 26Nibhwo ligenda likaleta amasitani agandi mushanju agabi kulishaga, gataaha omu nju egyo, gatura omwo. Aho okwo omuntu aija akaba aha nyuma ashumbuka kushagaho orwa mbere.”27Yesu kayabaire ali omu kugamba atyo, omukazi ayema omu mbaga agamba ati, “Liberwa eibunda lyakutwete enda, n'amabere ago wayonkire gaberwa!” 28Wenene ahorora ati, “Manti ababerwa ni balinya abahulira echigambo Cha Katonda bakakihicha!”29Obhwo abantu babandize kweyongera obungi, Yesu agamba ati, “Omuzarwa ogu gw'abantu babi. Nigugonza ekitangazo, chonka tigulikwija kukolerwa kitangazo chona chona, shana ekitangazo kya Yona. 30Nk'okwo Yona yabaire kitangazo aha bantu ba Ninive, nikwo n'Omwana w'Omuntu alikwija kuba aha muzarwa ogu.31Omukamakazi wa kasi alihimbukirana n'abantu b'omuzarwa ogu aha kiro ky'eiramu abaramure; aha rw'okuba akaruga harai muno kuhulira obumanyi bwa Solomoni, kandi leba alikukira Solomoni asingiire hanu aha.32Abantu ba Ninive balihimbukirana n'abantu b'omuzarwa ogu aha kiro ky'eiramu babaramure, aha rw'enshonga ka Yona yarangire bakechuza; mbwenu leba alikukira Yona asingiire hanu aha.”33“Taliho muntu ahemba tara akagiteka mu kiina anga akagijumikiza kitukuru. Agiteka ahatungamire, abaraija kutaaha omu nju bashobore kubona. 34Eliisho lyawe niyo tara y'omubili gwawe. K'eliisho lyawe lilige, omubili gwawe nigubona gwona. Chonka k'eliisho lyawe litalige, omubili gwawe gwona niguba guli omu mwilima. 35Aha rw'ekyo oramanya otaija okagya omu mwilima. 36Ahonu k'omubili gwawe gwona guraba nigubonage, gutainaho ka mwilima, aho gurashamura gwona, nk'okwo etara ekwakiza amaranzi gayo.”37Orwo Yesu yabaire akyagamba, Omufarisayo amuraliza kugya kuraagira omwe. Ataaha omu nju ashuntama kulya. 38Omufarisayo kimutangaza kubona kayaija kuragira atabanza kunaba ngaro.39Omukama amugambira ati, “Inywe Abafarisayo, ebikompe n'esahani mubyogya aheru, kyonkai omunda mwijwire obukatili n'omutima gubi. 40Inywe bafano! Ayatonzire aheru tiwe yatonzire munda? 41Ebibali omunda bibe nibyo biba shumbusho eyo mwaha abanaku; aho buli kantu kanyu karaba kezire.42“chonka inywe Bafarisayo inywe, mulibona! Muhongera Katonda ekichweka kya ikumi ky'omudarasini, n'omulili, na buli mukubi; chonka amazima n'okugonza Katonda timubyetaireho. Ebi muragiirwe kubihikya, hamoi n'ebindi bhyona kutabisiga nyuma.43Mulibona inywe Bafarisayo! Orwo mugonza entebe kaliza omu sinagogi n'okuramibwa omu katare. 44Mulibona inywe! Nimushusha ebituro ebitalikuboneka, n'abantu nibabitambuka batamanyire.”45Omwegesa w'Amateka omoi amushubamu ati, “Mwegesa, okugamba otyo aho naichwe watujumirana.” 46Yesu agamba ati, “Na inywe beegesa b'Amateka mulibona! Aha rw'okuba mutweka abantu emigugu elikusikiira lindindi, kandi inywe timwakugizizaho rukumu.47Mulibona inywe! Muliyo nimwombeka ebituro by'abarangi abo baisheinywe baisire. 48Aho nimwolekya okwo mulikusiima ebyo baisheinywe bakozire. Bakaita abarangi abo, inywe nimubombekera ebituro.49Na Katonda omu bumanyibwe akagamba ati, ‘Ndibatwekera abarangi n'entumwa, abandi bagingiizibwe n'okwitwa,’ 50omuzarwa ogu gwije gubonabonibwe aha rw'abarangi bona abaraisirwe kwema ensi kutondwa, 51kubandiza aha kwitwa kwa Abeli kuturuka aha kwa Zekaria, ayagwire omugati ya altare n'ahatakatifu. Nikwo mbagambire, omuzarwa ogu gulyehorwa niguturwa abo abaisirwe.52Mulibona inywe beegesa b'Amateka! Mukasheleka orufunguruzo rw'enju y'obumanyi; inywe timwafa gatahamu, kandi n'ababaire nibenda kutahamu mwabazibira.”53Yesu kayabaire naruga omw'Omufarisayo, abeegesa b'Amateka n'Abafarisayo babanza kumuhakanisa n'amani, bamuligiija kumugambisa bingi, 54nibamutega kuleba nk'arataza omu migambire.

Chapter 12

1Omu bhiro ebhyo abantu bahurura enkumi n'enkumi, kaba kalibatano. Nikwo Yesu kugambira abegesibwabe mbere ati, “Muramanya eitumbyo ly'Abafarisayo, nibwo bugobya."2Taliho kibunzirwe ekitalishururwa, anga ekishelekire ekitalimanyika. 3chityo chona chona echo muraba mugambire omu mwilima kiligambirwa aha mushana, n'ebyo muraba mugambire omu biyumba omu bihwi biligambirwa aha nshwi z'enju.4“Mbagambire, banywanyi bange, mutalitina abaita omubili ahanyuma bataina kishagireho echo bakukora. 5chonka kambatatire owo murataga kutina: Mutinega ayakumara kubaita, akashangwa aina obushobora bw'okubanaga omu muliro ogutalihwaho. Mazima nimbagambira, ogwo mumutine!6Entaratamba itaanu tizigura byapa bibili? Chonka taliho ntaratamba n'emo eyo Katonda ayebwa. 7Nangu n'eishoke ly'emitwe yanyu lyona libazirwe. Mutatina; inywe mwina eiguzi kushaaga entaratamba ezili zingi.8“Mara nimbagambira, buli omoi alinyebuga omu maisho g'abantu, Omwana w'Omuntu alimwebuga omu maisho g'abamalaika ba Ruhanga. 9chonka omuntu alinyetonga omu maisho g'abantu, ogwo nawe ndimwetonga omu maisho g'abamalaika bha Katonda. 10Buli omoi alirogota aha Mwana w'Omuntu aligarulirwa; chonka alirogota ahali Mwoyo Mutakatifu taligarulirwa.11Kandi kabalibatwara omu sinagogi n'aha bakama n'abatwazi, mutalifa kubi kuhiiga kwomulihorora anga ebyo muligamba. 12Omu saa egyo yonene Mwoyo Mutakatifu alibegesa ebyo muliba muragiirwe kugamba.”13Omuntu omoi ayema omu mbaga amugambira ati, “Mwegesa, ogambire murumuna wange tubegane obusika bwaitu.” 14Ndi Yesu amushubamu ati, “Iwe mushaija, ayantaho kubaramura anga kubabeganira obusika n'ohai?” 15Nikwo kushuba akabagambira ati, “Muramanya, mwelinde omururu gwona gwona. Oburora bw'omuntu tibukomire aha bungi bw'ebintu ebyo ainabyo.”16Abachwera enfumo nabagambira ati, “Ensi y'omutungi ekaija yayeza emyaka nyingi muno. 17Aho atekeleza ati, ‘Ngire ntai? Tinyina bubiiko bwa myaka yange.’ 18Agamba ati, ‘Ndakora nti: Ndakambura esitoa zange nyombeke ezihango, mbe nimwo mbiika emyaka yange yona hamoi n'ebyange. 19Nshube ngambire omwoyo gwange nti, mwoyo gwange, emyaka nyingi ntura ninkubiikira ebintu bitali bike. Mbwenu ikarage, olye, onywe, oshemelerwe.’20chonka Katonda amugambira ati, ‘Iwe mufera! Omw'itumbi omu ninkwenza omwoyo gwawe. Ebintu eby'otura nohiiga biliba by'oha?’ 21Nikwo ali atyo omuntu atura natuuma eitunga, chonka ahali Katonda atali mutungi.”22Yesu agambira abegesibwabe ati, “Aha rw'ekyo nimbagambira, muleke kufafalikanira oburora bwanyu, kumanya muralyaki, murajwaraki; anga kuhyahyanira emibili yanyu. 23Oburora bwina enshonga kushaaga echakulya, n'omubili gwina enshonga kushaaga ebijwaro.24Mulebe ebikona: Tibibiba anga kugesha, tibigira na sitoa anga buhanika, chonka Katonda abiliisa. Inywe mwina eiguzi lingi litai kushaaga ebinyonyi! 25Isi kamulikugira akahangahango, n'ohai omuli inywe ayakweyongeraho omukono aha chemache? 26Ahonu kamuraba mutalikushobora bike nk'ebi, ebisigaire nibibagilizaki akahangahango?27Mulebe amaua okwo gakura. Tigakora milimo anga kushuka myendo. Chonka mbagambire, nangu na Solomoni n'ekitinwakye chona, tiyajwete kushemera kwelenga aha iua na limoi. 28Ka Katonda araba alengya atyo ebikamba ebimezire omu ishwa kir'eki, kandi nyenkya bikanagwa omu kyokezo, lero inywe arabalengya atai, inywe bantu ab'okwikiliza kuke!29Muleke kwitanira ebyo muralya n'ebyo muranywa, muleke kugira akahangahango. 30Amahanga nigo gaitanira ebyo. Kandi Isheinywe namanya okwo mulikubyetaga.31Ahonu mubanze mwitanire obukamabwe; n'ebi byona biliba byanyu. 32“Mutatiina, inywe buhyo buke, aha rw'okuba Tata nashemelerwa muno kubatunga obukama.33Muguze ebyo mwinabyo, empiha muzijunise abanaku. Muhige enshaho z'empiha ezitakura, ez'eitunga ly'omw'iguru elitahwaho, mbali omushuma atagoba, eitunga elitaliibwa nyenje. 34Enshonga mbali eitunga lyanyu lili, niho n'emitima yanyu eraikaraga.35“Mwikare mwekomire, n'etara zanyu ziikare nizaka. 36Mushushe abairu abalindiliire mukama wabo kuruga aha bugenyi bw'obushwere, babone kwanguha kumukingulira orwo araija akakomakoma.37Baberwa abairu abo, abo mukama wabo arashanga batanagiire. Nimbagambira amazima, mukama wabo ogwo naija kwekoma, akabaha emyanya aha kifuko, ashube aije abaheleze. 38K'araija omw'itumbi anga kushagamu kake, akabashanga nibaleba, abairu abo baraba bali baberwa!39chonka eki murakimanya: Kanyin'enju yakumanyire esaa ey'omushuma araiziraho, yakuraire narora, tiyakunagireho nju. 40Na inywe kutyo mwikare mwetekatekire, orw'okuba Omwana w'Omuntu alizira aha saa etetegeirwe.”41Petero abaza ati, “Mukama, enfumo egi nogichwera ichwe chwenkai anga nogichwera bona?” 42Omukama ashubamu ati, “Omusigire omwesigwa mara omugezi n'ohai, owo mukamawe alikwasa ekaye, kubagabira ekyakulya: Buli muntu omugabogwe, orwo akanya k'okulya kagoba? 43Muberwa omwiru ogwo owo mukamawe alija akashanga nakora atyo. 44Mbagambire amazima, omwiru ogwo mukamawe alimukwasa ebye byona.45chonka omwiru aije atekeleze ati, ‘Mukama wange yakelererwayo,’ akabanza kutera abairu n'abazana, akalya, akanywa, akatamiira, 46mukama w'omwiru ogwo alija kiro eky'omwiru aliba atamwetegeire n'aha saa eyo aliba atamanyire, amubonabonyie amujwanganyie n'abatali besigwa.47Kandi omwiru ayamanyire ebyo mukamawe yabaire nayenda, chonka ebyo alikwenda akabyanga anga akaburwa kubikora, ogwo aliterwa kubi. 48chonka atamanyire byo mukamawe yabaire nayenda, mara akashuba akataza, ogwo aliterwa mpora. Buli omoi ayahairwe bingi, alitongwa bingi. Owo abantu babiikisa bingi balimutonga bingi.49“Nkaija kuhemba omuliro omu nsi; nangu kagwakushangirwe gwayakire nakushemeleirwe kushaaga! 50Nyinayo okubatizibwa okwo ndikwija kubatizibwa; mara nindibaliibwa kuhika orwo ndabatizibwa ntyo!51Inywe nimulenga muti nkaija omu nsi kuleta emilembe? Chei, mbagambire, nkaija kutaanisa abantu. 52Kwema mbwenu omu nju emoi abantu batanu barataana. Abashatu balemangane n'ababili, n'ababili balemangane n'abashatu. 53Ishemuntu alemangane n'omutabani, n'omwana alemangane na ishe. Nyinamuntu alemangane n'omuhara, n'omwanamuhara alemangane na nyina. Nyinazaramuntu alemangane n'omukamwana, n'omukazi mushwerwa alemangane na nyinazara.”54Yesu ashuba agambira embaga ati, “Orwo mubona ekichwi kyaimuka obugwaizoba, niho honkai mugamba muti, ‘Enjura neija kugwa:’ mara egwakwo. 55Kandi kamubona omuyaga gwaihya gwemire kasi, mugamba muti, ‘Omushana nigwija kujwa n'amani;’ mara bibakwo. 56Inywe ngobya! Nimumanya kwitoitora emibonekere y'eiguru n'ensi; isi aho kubaki nimulemwa kumanya obukiro obwo tulimu?57“Ahakubaki inywe nywenene nimulemwa kuramura ekilige? 58Orwo oraba okyaina kikutoijera nimugya aha muramuzi, oteho amani mumare ebigambo mukyali omu muhanda, ataija akakukurura akakutwalira omuramuzi, n'omuramuzi akakunaga omu miikono y'omwisherukare, n'omwisherukare akakunaga jela. 59Nkugambire, toliruga omwo kuhika orwo olishashura ekyapa ky'enzindo.”

Chapter 13

1Haliho ababaire baliho aho omu kaanya ako konene, bamubarulira amakuru g'Abagalilaya abo Pilato yakwete obwamba bwabo akabutabirana n'obw'ebitambo byabo. 2Yesu abashubamu ati, “Nimulenga muti Abagalilaya aba bakaba bali bafakare ababi kushaaga Abagalilaya abandi bona, bonene kufa batyo? 3Nimbagambira nti, chei; kandi nainywe kamutechulize, inywena mulifa mutyo.4Anga eikumi na munaana abakumbiirwe omunara omuli Siloamu gukabaita, nimulenga muti bakaba bali bafakare ababi kushaaga abandi bona abaturaga Yerusalemu? 5Nimbagambira nti, chei. Nainywe kamutechulize mulifa mutyo.”6Yesu asubha abachwera enfumo egi ati, “Omuntu omoi akaba abyaire omuti gw'omutini omu ndimiroye y'emizabibu. Agya aija nagulebaho ekiraba, chonka tiyakikwasize. 7Nikwo kugambira omukozi w'endimiro egyo y'emizabibu ati, ‘Emyaka egi eshatu nyija kuhiiga ekiraba aha mutini ogu, chonka timbona kantu. Oguteme, guleke kuliira bhusa eitaka?8Omukozi amuhorora ati, ‘Waitu oguleke, n'omwaka ogu guhingureho, mbanze ngutematemere ntekemu obushai. 9Mwaka oguraija kaguraaraba, aho hakili, tigwaraba, oguteme.’ ”10Limoi eli Sabato, Yesu ashangwa ali omu sinagogi nayegesa. 11Omwo hakaba halimu omukazi amazire emyaka 18 arwazibwe eisitani. Akaba ainamire atalikushobora kwinuguka.12Yesu kayamuboine amweta amugambira ati, “Iwe mukazi, nakukiza.” 13Amutaho emikono, niho honkai omukazi ainuguka ayemelera bwemi, asingiza Katonda. 14chonka omutwazi w'esinagogi kayaboine okwo Yesu yakiza omuntu ahali Sabato, atamwa, agambira abantu ati, “Ebiro by'okukoleraho emilimo biba mukaga. Mwije omu biro ebyo mutambirwe, chonka ahali Sabato, chei.”15Aho Omukama amuhorora ati, “Inywe ngobya! Inywena ahali Sabato timukomorora nte anga ndogobe zanyu kugya kuzoshera? 16Isi omukazi ogu, muhara wa Aburahamu, owo eisitani lyamara emyaka 18 libohire, atabohororwa ngu orwo kili kiro kya Sabato?”17Kayabaire ali omu kugamba atyo, ababishabe bona bakwatwa enshoni. Abantu bona bashemelerwa ebigiro by'ekitinwa ebyo Yesu yakora.18Aho Yesu agamba ati, “Obukama bwa Ruhanga nibushushaki? Mbushushanise naki? 19Nibushusha enjuma ya Haradali ey'omuntu yakwete akabiba omu ndimiro. Ekura, guba muti, ebinyonyi bija byombeka ebishunkuli omu mataagi gagwo.”20Yesu ashuba agamba ati, “Obukama bhwa Katonda mbushushanise naki? 21Nibushusha eitumbyo ely'omukazi yakwete akateka omu bipimo bishatu by'ensano, ensano yona ekatumba.”22Yesu akwata omuhanda agenda, araba omu bigo n'omu byaro nayegesa, chonka aho ayolekeire Yerusalemu. 23Omuntu omoi amubaza ati, “Mukama, abalirokoka bake?” Aho Yesu abagambira ati, 24“Muteho amani gangi kuraba omu mulyango ogufunzire. Mbagambire, bangi baligonza kutahamu kyonkai tibalishobora.25Kanyin'enju alishangwa yaimukire yakingire orwigi, mulyema aheru mukomakome aha rwigi, nimugira muti, ‘Waitu Mukama batukingulire.’ Alibahorora ati, ‘Mbali mwaruga tindikuhamanya.’ 26Nirwo muligamba muti, ‘Twalyaga naiwe, twanywaga hamoi, warabaga n'omu bigo byaitu noyegesa.’ 27chonka wenene aligamba ati, ‘Echo ndikubagambira nicho, tindikumanya mbali mwaruga. Mundugeho inywena abafakare!'28Aheru niho mulichulira mukanena n'amaino, orwo mulibona Aburahamu na Isaka na Yakobo n'abarangi bona omu bukama bhwa Katonda, kandi inywe munagirwe aheru. 29Abantu baliruga oburugaizoba n'obugwaizoba, baruge kasi na bikara, balye omu bukama bhwa Katonda. 30Mara aho haliho ab'enzindo abaliba ba mbere, kandi abandi aba mbere baliba b'enzindo.”31Omu saa egyo yonene haliho Abafarisayo abaizire bakagambira Yesu bati, “Oruge hanu ogende, ahakuba Herode nayenda kukwita.” 32Yesu abashubamu ati, “Mugende mugambire emboigora egyo muti, ‘Leba, kir'eki na nyenkya ndiyo nimbinga amasitani, ninkiza n'abarwaire, ndamara eikora lyange aha kiro cha kasatu. 33chonka omuli mbwenu na nyenkya na ijo ndagiirwe kukwata omuhanda nkagenda, enshonga tikyakuba, omurangi atagwire Yerusalemu.’34“Iwe Yerusalemu, Yerusalemu, oita abarangi, n'entumwa ezo bakutumaho oziteza amabare! Kangahai abaana bawe nimpiga kubateka hamoi nk'okwo enkoko eshoroleza obwana bwayo omu mapapa gayo, iwe noyanga! 35Leba, omwawe yaba ndara. Mbagambire, timukimbona kuhika orwo muligamba muti, ‘Ni kilimugisha ogwo ayaija omw'ibara ly'Omukama.’”

Chapter 14

1Limo eli Sabato, Yesu aja omw'omutwazi omoi Omufarisayo kuraagira, abantu bamutaho amaisho. 2Mwonene omwo hakaba halimu omushaija azimbiire emikono n'amaguru amuli omu maisho. 3Yesu abaza abeegesa b'Amateka n'Abafarisayo ati, “Nikijuburwa kukiza omuntu ahali Sabato anga chei?”4Bhonene besiza. Aho Yesu akwata aha murwaire amukiza, ashuba amutaishura agenda. 5Yesu ashuba ababaza ati, “N'ohai omuli inywe ayakuba aina omwana, anga ente, akagwa omw'iziba atanguhire akamunyururamu aha kiro cha Sabato?” 6N'ekyo tibashoboire kukihorora.7Aho ababaire banyegeziibwe, Yesu abachwera enfumo, obhwo yaboine baihyaho emyanya y'ekitinwa, abagambira ati, 8“K'omuntu alikuraliza aha bugenyi bw'obushwere, otanshutama mu mwanya gwa kitinwa, ataija akashangwa araliize n'omuntu alikukushaagya ekitinwa. 9Ogwo abaraliize inywembili ataija akakugambira ati, ‘Higiza ogu,’ aho kandi okakwatwa enshoni ogiire omu mwanya ogutali gwa kitinwa.10K'oraralizibwaga ogende oshuntame omu mwanya ogw'ahansi muno, kikuraliza k'araija akugambiire ati, ‘Munywanyi wange, garuka oku aharungi kushaaga.’ Aho ab'orashangwa nolya nabo bakukunire. 11Manyasi kaishe muntu weena ayekuza balimutohya, kandi ayetohya balimukuza.”12Amara agambira n'ayabaire amuraliize ati, “K'oraralizaga abantu aha kyakulya kya bwaigoro anga aha bugenyi, oleke kuraliza banywanyi bawe anga barumuna bawe anga abanyaruganda, anga bataahi bawe abagaiga, bataija nabo bakakuraliza, gakaba marongorane.13Iwe k'orakoraga obugenyi, oralize abanaku, abalikuchumbagira, abalema n'empume. 14Aho olisiimwa, ebhyo wabakolera bonene tibaina kubikukolera. Obhwo abatakatifu balihimbuka nirwo olirongorwa.”15Ababaire nibaraagira na Yesu kabamuhuliire nagamba atyo, abagambira ati, “Muberwa alilya ekyakulya omu bukama bwa Katonda!” 16Asubha abagambira ati, “Ekiro kimoi omuntu akakora obugenyi buhango, yaraaliza abantu bangi. 17K'obugenyi bwagobire yatuma omwiruwe kugambira abaralizibwa ati, ‘Mwije, buli kantu kabaireho.’18Bona babanza kugira ebyekwaso nk'abaragaine. Owa mbere agambira omwiru ogwo ati, ‘Nguzire endimiro, nimbanza kugya kugileba. Ninkutagiliza onganyire.’ 19Ondijo amugambira ati, ‘Nguzire ente 10 z'okulimisa, ningenda kuja kuzilenga. Ninkutagiliza onganyire.’ 20Ondijo amugambira ati, ‘Tindikwija aha rw'okuba nyina omugore.’21chityo omwiru aija amanyisa mukamawe amakuru ago. Aho nyin'enju anigara, agambira omwiruwe ati, ‘Yanguha ogye omu kigo omu mbarabara n'omu buhanda bulikuguturana, olete abanaku n'abalikuchumbagira, n'empume n'abalema.’ 22Omwiru agambira mukamawe ati, ‘Waitu, eby'olikundagira byakozirwe, chonka omwanya tigukaijwire.’23Mukamawe amugambira ati, ‘Iroko omu mbarabara ezihango n'omu buhanda obw'emparo ogambire abantu baije rwamani, enju yange eijure. 24Kambagambire, omu bantu balinya abaraliziibwe taliho n'omo aliroza aha bugenyi bwange.’25Abantu bangi muno bakashangwa nibahondera Yesu. Aho ahinduka abagambira ati, 26“K'omuntu aramponderaga atanobire ishe anga nyina anga mukaziwe anga abaana anga barumuna anga banyanya, nangu n'oburorabwe, ogwo tiyakuba mwegesibwa wange. 27Atalikwetweka musarabagwe taina kuba mwegesibwa wange.28N'oha omuli inywe alikugonza kwombeka omunara, atabandize kushuntama akabara ebilikwetagwa aha lyombeka elyo, akamanya nk'ebyainabyo biramara? 29chitali chityo, k'alikuba yayombekire omusingi kandi akalemwa kumara, bona abalikubona okwo elyombeka lyamulema babanza kumushekelera, 30bati, ‘Omuntu ogu akabanza elyombeka lyamulema kulimara.’31Anga ni mukamaki alikugya kurashana na mukama ondijo, atabandize kushuntama akehanuza nk'arashobora kurashana n'owa 20,000 okwo wenene aina 10,000 zonka? 32chitali chityo, k'asiga omukama ondijo akyali harai muno, amutumaho entumwa kumushaba kabagira emilembe. 33Aha rw'ekyo omuntu atalikwesigisa by'ainabyo taina kuba mwegesibwa wange.34“Omwonyu guba gurungi. Chonka kagwakumara kurunguka, wakugurungisaki? 35Tigukigasha mw'itaka anga mu rubungo rwa busha. Ekiliho abantu baguchunkya aheru. Aina amatwi g'okuhulira ahulire.”

Chapter 15

1Echiro chimo abashoza n'abafakare baija kuhuliliza Yesu. 2Aho Abafarisayo n'abeegesa b'Amateka bajurujwita bati, “Omuntu ogu nashemera n'abafakare mara nalya nabo.”3Nikwo Yesu kubachwera enfumo egi, ati, 4“N'oha omuli inywe ayakuba aina entaama kikumi, emo ekaburaho, atasigire echenda na mwenda omw'irungu akagya kuhiiga eyabura kulemwa kuhika orwo aragibona? 5K'amara kugibona ashemelerwa agiteka aha mabega.6K'agoba omuka ayeta banywanyibe n'abatani nabagambira ati, ‘Munyihukye, entaama yange eyaba ebuzire nagibona.’ 7Nimbagambira amazima, alibayo ebyera bingi omw'iguru aha rw'omufakare omo ayayechuza, kushaaga abagorogoki ekyenda na mwenda abataina nshonga ya kwechuza.8“Anga ni mukaziki ayakuba aina esarafu 10 z'efeza akaburwaho emo, atahembire tara, akelerera nju, akahiga mpora mpora akalemwa akagibona? 9K'aba yagiboine ahuruza batahibe n'abatani nagamba ati, ‘Munyihukye, edarakima yange eyo mbaire nagire nagibona.’ 10Nimbagambira amazima, nikwo n'abamalaika ba Katonda bashemelerwa batyo k'omufakare omoi ayechuza.”11Yesu agendelera kugamba ati, “Hakaba haliho omuntu aina abatabani babili. 12Omuto agambira ishe ati, ‘Tata, ompe omugabo gw'ebyo wakunsikisize.’ Ishebo ababeganira ebintu.13Ebiro bitakeire bingi, omuto asombocha obwe bwona, akwata omuhanda agya omu nsi endijo, ajangirayo, ebye byona abitaita. 14Kayabaire yamazireho buli kantu, eifa lihango litera omu nsi egyo, aburabulirwa.15Kityo agenda ayekwata omunyansi omoi omu nsi ejo, omunyansi ogwo yamutweka omu maliisizoge kumulisiza empunu. 16Agonza kulya ebishushu by'empunu, kyonkai ow'okubimuha abura.17Kayaijukire atekeleza ati, ‘Abakozi ba tata bangi batai abalya echakulya kingi bakashaagura? Inye ndi aha nindambazibwa enjara!’ 18Nyimuke ngaruke ahali tata, mugambire nti, ‘Tata, nkafakalira Katonda na iwe. 19Tinkyasana kwetwa mwana wawe, ombone nk'omoiho omu bairu bawe."20Aimuka agaruka owa ishe. Orwo yabaire akyali harai, ishe amulengera, amugilira embabazi, airuka amubumbatira, amunywegera. 21Omutabani amugambira ati, ‘Tata, nkafakalira Katonda na iwe. Inye tinkyasana kwetwa mwana wawe, shana ombone nk'omoiho omu bairu bawe.’22Nawe ishe agambira abairube ati, ‘Yanguha mulete ekanzu mugimutemu. Mumujweke n'empeta omu rukumu, n'ebiratwa omu maguru. 23Mugye mulete enyana eshaire mugiite, tulye tushemelerwe. 24Omwana wange ogu akaba afire, mbwenu yahimbuka. Akaba abuzire, mbwenu yazoka.’ ” Aho babanza obugenyi.25“Omutabani omukuru akashangwa ali omu ndimiro. Kayabaire yaija kugoba omuka ahulira ebizina n'enchuma. 26Ayeta omwiru omoi amubaza ekyaba. 27Omwiru amugambira ati, ‘Murumuna wawe yaija, isheinywe yaita enyana eshaire, orwo yamubona alige agumire.’28Omutabani omukuru ogwo anigara, ayanga kutaaha n'omu nju. Ishe aturuka amutagiliza, 29kyonkai wenene ashubamu ishe ati, ‘Emyaka nyingi eti ntura ninkukolera, tinkachwaga muhango gwawe. Chonka n'akabuzi konka tokakampaga nkashemelerwa na bataahi bange. 30Obhwo mutabani wawe ogu ayamalire ebyawe omu bamalaya yaija, iwe wamwitira enyana eshaire.31Ishe amugambira ati, ‘Mwana wange, ebiro byona tuba tuli hamo, isi ebhyange bhyona ti byawe? 32Omu mazima twaba turagiirwe kushemelerwa bukaba bugenyi, aha rw'okuba murumuna wawe ogu akaba afire, mbwenu yahimbuka; akaba abuzire, yazoka.”

Chapter 16

1Yesu asubha agambira abegesibwabe ati, “Hakaba haliho omugaiga aina omugelezi. Baija bamugambira okwo omugeleezi ogu alikumwitaitira ebye. 2Amweta amubaza ati, ‘Bhiki ebhi ebyho ndikukuhulizaho? Oyetonde obugeleezi, aha rw'okuba aha nabukwaka.’3Omugeleezi atekeleza ati, ‘Nkorechi, obhwo mukama wange yanyaka obugeleezi? Agalima tingagira, kandi okushabiiliza nikunkwasa ensoni. 4Mbwenu naramura ekyo ndakora, abantu baije banyegeze omu maka gabo orwo ndaba nabingirwe omu bugelezi.5Abo mukamawe yabaire natonga abeta omo omo omo. Abhaza owa mbere ati, ‘Iwe, mukama wange nakutonga bhita?’ 6ogu ati, ‘Amapipa chikumi g'amajuta.’ Omugeleezi amugambira ati, ‘Kwata ebarua yawe y'eibanja; yanguha oshuntame ohandike makumi gatano.’ 7Ashuba abaza ondijo ati, ‘Iwe notongwa bita?’ Ogu ati, ‘Amagunia kikumi g'engano.’ Omugeleezi amugambira ati, ‘Kwata ebarua yawe y'eibanja; handika chinana.’8Ekyarugir'omwo mukamawe akamusiima n'orwo yabaire atali mwesigwa, yamusiimira obugeleezibwe; aha rw'enshonga abantu b'ensi egi baina obugezi omu byabo kushaaga omuzarwa gw'abantu abalikubona. 9Nimbagambira, mwehigire emikago nimukoza eitunga libi, kaliliba lyahoireho ahanyuma mwije mutahe omu burora obutahwaho.10“Omwesigwa omu kike bwoli aba mwesigwa n'omu bingi. Atali mwesigwa omu kike bwoli, n'omu bingi ti mwesigwa. 11Kamuraba mutali besigwa omw'itunga libi, alibakwasa eitunga kamaanya aliruga nkahai? 12Kamutabaire besigwa omu by'abandi, alibakwasa ebilibye nyabwe n'oha?13Taliho mwiru yakukolera bakama babili. Aranoba omoi, agonze asigaire; anga aragilira ogu ekihika, ayasigara amugaye. Timwakukolera Katonda na itunga.”14Abafarisayo abo empiha zabatwaraga omwoyo. Kabahuliire ekigambo echo bamushekelera. 15chonka Yesu abagambira ati, “N'inywe mweyolekya okuba barungi omu maisho g'abantu, chonka Katonda namanya emitima yanyu. Manya ebyo abantu basiima, biba bizira ahali Katonda.16“Amateka n'eby'abarangi basigire bagambire nibigoba ahali Yohana. Kwema ahali Yohana evangeli y'obukama bhwa Katonda nerangwa, mara buli omoi natahamu rwamani. 17Nichoroba eiguru n'ensi kuhwaho, kushaaga akantu kati aha Mateka kuburwa enshonga.18“Buli omo atambya mukaziwe akashwera ondijo aba nasiyana. Kandi n'ashwera omukazi atambiibwe iba nawe aba nasiyana.19“Hakaba haliho omugaiga omo, yajwaraga emyendo ya zambarau n'eya kitaani nungi. Wenene buli kiro bwabaga bugenyi. 20Aha kihigikye habyamwagaho omwanje, eibaralye Lazaro, akaba aina ebironda omubili gwona. 21Yagonzaga kulya ebyarugaga aha meza y'omugaiga bikaragara, lero kandi n'embwa zija nizimurambaramba ebironda ebyo.22Kayafire, abamalaika baija bamutwara, bamuteka omu kifuba kya Aburahamu. Omugaiga nawe kwakwo afa, bamuziika, 23chonka agwa omu muliro ogutalihwaho. Kayabaire nabonabonera omwo, kugya kwimukya amaisho alengera Aburahamu ali harai, atoire Lazaro.24Ayeta n'eiraka lihango ati, ‘Tata Aburahamu, banganyire, bagambire Lazaro agye ateke akara nshonga omu maizi ampolereze orulimi. Omu muliro omu ndimu ninyanja.’25Ndi Aburahamu amushubamu ati, ‘Mwana wange, ijuka okwo omu burora bwawe okabona ebirungi. Kandi Lazaro ogwo akabona enaku. Mbwenu wenene kunu ali omu milembe, kandi iwe noshasha muno munonga. 26Kusaaga aho, omugati yaitu na iwe bakatamu ekinyanga chihango. Abakugondize kuruga kunu kwija okwo tibakushobora, kandi n'ow'okushabuka arugire okwo kwija kunu taliho.’27Omugaiga agamba ati, ‘Mbwenu tata ninkutagiliza omutume omwaitu, 28nyinamu barumuna bange batanu, agende abatatire, batalija bakaija kunu omu naku ezibi.’29Aburahamu amugambira ati, ‘Bhaina Musa n'abarangi; babahuliire.’ 30Omugaiga ati, ‘Chei, tata Aburahamu; k'omuntu yakuruga omu bafu barayechuza.’ 31Aburahamu amuhorora ati, ‘Kabatalikuhulira Musa na barangi, n'orwo omuntu yakuhimbuka omu bafu tiyakugamba bakaihyamu.

Chapter 17

1yesu agambira abhesibhwabhe ati, “ebhisitazo tibhya kubhura kwija 2omuntu ogwo arikuleta ebhisitazo chakubheire hakiri akomwa orubhengo omubhichabhe nokunagwa omunyanja chonka ati siitaza nomo omubhato abha abhakoseza entambhara.3mwerinde. murumuna wawe kari kukosereza omuhane, nawe kariyechuza omuganyire. 4karikukoseza emirundi musanju omuchiro chimo mara akasubha akakwijao emirundi musanju nakugambhira ati, ninyechuza, omuganyire!"5entumwaze ati, kamwakubheire bhuuzima mwine okwesiga 6okukwingana nenjuma eyeeharadari mwakugambira omuti ogu gwomukuyu sinduka oje omunyanja omereyo, mara nagwo gwakubha kuniire mara gujayo.7chonka nohiomuriimw aine omwiruokumurimira endimiro nanga akumurisiza entama eyakubhasa kugambhira omwiru we yamara kuruga omundimiro ati ija bhwangu osuntame orye echakula? 8isi takubhanza akamugambhira ati bhanza onchumbire echakurya mhanze ndye mara oyekome ogobhesereze bhoona ebyo ndikwetaga kugyobya obhwondamara kurya nokunywa neiwe nibhwo orabhoona kurya nanokunywa?9nasiima omwiriuwe aharwo kukora ebyo yamuragire kukora? 10chityo neimwe mutyo kamurimara kukura ebyo ebyo muragi riirwe kukora mugambe mutti itye tyuri abheiru abhata kugasa . sana twakora ebhituseine kukora aharukuba nitugobhesereza oburagiirwa bweitu.'11yesu kayabeire naja yerusalemu yaraba omurubhibhi rwa samalia na galilaya. 12kayatahire omucharo chimo chimo atanganwa abhambhe ekumi bhayemeleza hare 13bhagambha namaraka gahango Yesu! Yesu tuganyire!14Keyabhabhoine abhagambira ati mugende mweyoreke abha kuhani kabhabheire nibhagenda bhakira ebhibhembhe byabo. 15omo mubhambe kayabhoine yakira yagaruka neiraka rihango nasingiza katonda 16yagwa omumagsaruga yesu yamusiima mara akabha ari omusamaria.17yesu yahorora yagamba ati “isi tibyakira bhoonaikumi ?bhari nkai abhandi mwenda? 18tihariho nomo eyagarukire kusingiza kattonda sana omunyamahanga-ogu? 19yesu yagambira ogwo musamaria ati “imuka okwate omuhanda otahe okwesiga kwawe kwakukiza."20abhafarisayo kabharize yesu amakiro agobhu kama bhwakatonda buriziraho yesu yabasobhorora ati “obhukama bhwa kubhumanyiraho. 21nangu kuriga oti bharigamba bhati leba bhuri hariiya ! nanga bhuri kuriina ! obhukama bhwa katonda bhuri omuriimwe."22yesu agambira abhesibhwabhe ati “ebhiro nibhija kwija ebyo muriyegombha kubhoona omwana wo omuntu ,chonka timuri mubhona. 23bharibhyagambira bhati reebha ari kuriina !nanga mureeha aha mutariijayo kurebha nanga kabhahondera 24Konko omurabo gurabhya eiguru eiguru kwema orubhaju oru kuturukila orubhaju orusigeire hakabhona nikwo no omwa wo omuntu ariija aha chiroche.25chonka chimuseine kubhanza akasaswa omubhintu bhiingi mara nanokwangwa noruzaro orwa kanya aka 26nkoku bhyabheire bhiri omubhiro bho omwana woo m,unrtu 27bhakabha nibharya nibhyanywa nibhyatasyahamo nokutahibwa kugobhya echiro nuhuori yatahire bhiri omubhwato omutunga gwarugaho gweija gwabeita bhoona.28nikwoobhya bheire bhiri nomukiro ga loti bhakabha mbharima nano kwombeka amaju 29chonka chirwecho loti yaluga sodoma omurili nobuanga bhikaruga omwiguru nkenjura bhyabhoocha bhoona.30nikwo bhiiribha echiro chirii 31chirweecho omuntu aribha ari aharuswi rwenju taribhasa kurugayo kwiha ebhintubye omunju kandi tichirikunda ogwo aribha ari omundimiro kugaruka omuka.32mwijuka mukazi wa loti 33wenawena ariimira kurokoka obhurorabhwe aribhuserwa na wenawena aliferwa obhurorabhwe aribhubhona.34nimbhagambira omwitumbi eryo bhabhili bharibha bhabhyamire hamo omo aritwarwa ondijo arisigara 35Abhakazi bhabhili bhalibha nibhasa omo arisigara,omo aritwarwa."37bhamubhaza bhati “nkahi mukama ?” wenawena abhahorora ati “omutumbhi ahoguribha guri niho nebhi koona bhiriteranira."

Chapter 18

1Yesu abhachwera enfumu okwobhaseine kubha ebhiro bhyoona hatarimu kureemwa 2Yachwera enfumu nagamba ati omururembo ruhakabha harimu omuramuzi eyabhatakukutina katona kandi atakufaho abhantu.3omururembo orworwonene hakaba harimu omukazi ayabheire afereirwe ibha omufakazi ogwo akaba naja ahamuramuzi ebhiro bhiingi bhange aharukubha nyine omuntu nanyema kubhi 4omubhiro bhiingi omuraabhanza ayangire chonka kaharabhireo ebhiro bhiingi omuramuzi eyabhaanza omumutimagwe ati wobhu ndabha ntakukutina katonda nanga omuru wenawena kumubhoonamu kantu 5chonka alikubha omufakazi ogu yanyitakubhi bhuli kanya ninja kumujuna abhase kubhoona omugwe atakwija kugenderera kunyitakubi no kumesa kwikara nanyijaho bhuri kanya."6nikwa mukama kugamba ati muhurkize omurami mubhi ebhyari kugamba 7mbenusi katonda naija kuremwa kwamba endondwaze abhakumwijaho nibhamutakira omumusana nachira 8nimbagambira neija kubhamba bhwangu chonkasi omwana wo omuntu karija kwija ari sangamu omwesigo omunsi eji?'9enseji yesu akaji chera abhabhere mbhesiima rib ha gororoki bhasubha bhakagaya abhandi 10abhantu bhabhiri bhakatemba omuri rwensiga kusabha omu akabha ari omfarisayo ondijo bha ari omusoresa.11omufarisayo yashabha omumutimagwe nagambati katonda ninkusiima arorukabha nyawe tinkusanangana nabhantu abhandi nka bha suma ataribha mazima, abhasihani,nangu nkogu musoresa aryaha. 12Ninsiibha kabhiri omwirimansi omubhyo nkubhona ninkutorera chimo chaikumu (Ezaka).'13chonka omusoresa,akemerera hare kandi tarabhasize kwimucha ameisoge kuraramira aheiguru sana aketeratera ahachifubha nagamba ati, katonda ninsabha onganyire inye enkozi yebhibhi 14Nimbagambira omusoresa ogu akasubha omuka aganyirwe kusaga omfarisayo,aharukubha bhuri muntu akweinunura arigarurwa ahansi ari inunurwa!15Abhantu abhandi bheretera Yesu abhana bhabho bhato, abhase kubhataho emikonoye, abhegesibhwa kabhabhweine wbhyo,bhabhatanga. 16Chonka Yesu abheta nagamba ati mubhareke abhana bhato bheije aharinye,mara mutabhatanga, manti obhukama bhwa katonda nobhwabhantu nkabho. 17Nimbagambila amazima,omuntu karibha atatoire bhukama bhwa katonda nkomwana taribhutahamu.'18Omutwazi omo abhaza Yesu, nagamba ati, Mwegesa murungi nkoreki mbase kubhona obhorora obhutarihwaho? 19Yesu amubhaza ati kubha kinonyeta murungi?omurungi tabhaho sana katonda wenka. 20Emihango nojimanya\_Otarisihana, otariita, Otariita otalijurira bhisubha, Okunire so na nyoko. 21O mutwazi agambira Yesu ati, Emihango yoona eji ntura ninjimanya kuruga ndimuto.22Yesu kayahurire atyo amugambira ati, “Nobhurwaho echintu chimo Ogende oguze bhyoona bhiweiwe amahera agabhire ata kwebhaasa, origira eitunga omwiguru osubhe oije ompondere.' 23Chonka omutwazi kaya hurire ebhyoo ajunahara muno, aharukubha akabha ari omutungimuno.24Nikwo Yesu kumulebha abhona okuyajuma hara munonga Yesu nikwokugamba ati, Chigumire chiti ahabhatungi kutaha omubhukama bhwa katonda! 25Nobhona michoro bha muno engamia kwabha omu kahuruke enkizo kusaga omugeiga kutaha omubhukama bhwa katonda?26abhahu rire ebhyo bhagambha bhati mbhwenusi nohi arirokoka? 27Yesu abhahorora nagira ati ebhita kubhasika amuntu ahari katonda mbibhasika."28petero agamba ati mara itwe tuka sigaho ebhintu bhyeitu bhyoona twakuhondera 29nikwo yesu kumugambira ati nanye ninkugambira amazima nti tihariho muntu nomo ayasigireho enju nanga omukazi nanga bharumuna bnanga abhazeire nanga abhana arwobukama bhwa katonda 30ataribhona bhiingi muno kusuga omunsime wa amaiso kayaizire heihi yesu yambhaza ati.'31noyenda nkukorereki ? nawe umuhume ahorora ati mukama ninsabha kureebha 32yesu nikwo kumugambhira ati, reebha obhona . okwesaga kwawe kwakukiza 33ahonaho yareebha yabhona asubha ahondera yesu nasingiza mukama katonda . abhantu bhoona kabhabhweine echi, bhasingiza mukama katonda.'34Chonka tibharamanyire ebhigambo ebhigambo ebhyo nobhwo kake, ne echintu echo chikabha cheserekile omuri bhonene, wala tibharamanyire ebhyagambhirwe.35Kiyabheire nayenda kugobha Yeriko, omuntu omo atarikulebha akabha asitamile arubhaju rwo omuhanda, nasaba esadaka; 36kiyaurire embhaga nerabhaho, akabhaza, abhayoki? 37Bhamugambhira Yesu owa Nazaret narabhaho.38Akatera enduru, nagambha, Yesu omwana wa Daudi, ope obhusinje. 39Aho bharinya abhabheire bharyomumeiso bhamurotokera abhase; conka wenene akagendera kugambha neiraka, Iwe omwana wa Daudi, ompe obhusinje.40Yesu ayemerera, ajubhura aretwe ahali wenene; kiyamwililire, amubhaza, 41Noyenda nkukorereki? Agamba, Mukama mbhase kurebha.42Yesu amugambhira, Hoebhwe okurebha; okwesiga kwawe kwakwichisa. 43Akanya ako abhasa kurebha, amuondera, oku nasingiza katonda, Na abhantu bhona kibhabhweine ebhyo bhasima katonda.

Chapter 19

1Yesu akatahamu yaguturana yenko. 2naho akabha ariho omuntu omo nayetwa zakayo oyabheire ali mukuru wa abhashorozi kandi akabha ali omugaiga.3Akabha narengesa kurebha yesu ni muntuki chonka tiyabhasize kubhoona ahabhwo bhiingi bhwabhantu, abhwokubha akabha ari mugufu 4Chito akabhembhera neiruka omumaisoga abhantu akubha aheiguru yo omukubhasa kumubhona ahabhwesonga yesu akabha yaja kurebha aha muhanda ogwo5Obhwo yesu yagobhire aho akarebha aheiguru yamgambira ati, zakayo suka bhwangu aharwokubha chirechi ninsibha omunju yawe 6Ajira bhwangu asuka amunyegeza na amasemererwa 7Abhantu bhona kibhabhweine ebyo (bhakalalamika) bhagamba bhati yagenda kuchara omunju yeebhibhi.8zakayo ayemerera amgambira ati mukama rebha echichweka eitunga ryange ninja kuna abhana kandi kindabha nkaka omuntu wenawena echintu che ninja kumugarulira emirundi ena 9yesu amgambira chirechi obhuro kore bhwagobha omunju eji obhwensonga wenene nawe no omwana wa ibrahimu wenene nawe 10no omwana wo omuntu aizire kuhiga no okurokoka abhantu abhabhuzire.'11“kabhahurire ebhyo akagenderera kugamba no okubhaha (emifano) ahabwensonga bhakabha bhari ehi na yerusalemu nabho bhakabha nibhamanya ngu obhukama bweiguru bhukabha bhuri echi kuzoka obhuwangu 12Chityo akabha mbhira ati ofisa omo kagenda ensi yahare abhase agarukae.13akate abha kozi bhe ikumi okabhaha amabhega ikumi akabhagambira “churuza mpaka ahinda garukila 14Chonka abhanyansi bhe bhakamtamwa bhatweka abhantu bhamuhondera no okugamba titukwenda omuntu ogwo atutware 15kiyagarukire omuka yamazire kubha omukama aragire bhanya abhakozi abhayabheire asigire amahera bhabhete owawenene abhase kumanya amaghobha agabhabweine omukuchuriza.16owa okubhanza akaija akaghamba mukama eibhega ryawe likozire amabega kusaga emirundi ikumi 17omwo amugarukamu ati wakora omokozi murungi aharwokubha obheire omwesiga akantu kanke nakuha obutwazi ahiguru ye emiji ikumi.'18owa kabhiri aija agambha mukama eibhega lyawe ikozire amabhega atano 19ogwo omukuri amugambire twara obhutwazi ehiguru ye mji etano20no ondijo aija agambha mukama amahera gawe nigaga aginabhikirege omuchitambara 21aharwokubha nkatina abhwensonga iwe nokara noiyaho chiriya echo otateirehono okugarura echo otabheiree.'22ogwo omukuru akamugambira omubhigambo bhyawe iwe ninja kukuramura obe omukozi mubhi okabha nomanya okwo ndi munu okubhoya nintwaara echintereire ninsasura echintabeire 23nkotatehire amahera gange omubenki ?obhwo ndagura ngatware hamo na amaghobha?24omukuru agambira abhantu abhabheire bhemereicho nhao mumwake eibhega eryo muhereze oriha owahamabhega ikumi 25Bhamugambira mukama wenne aine amabhega ikumi.'26nimbhagambira bhuri muntu ainecho naija kuhebwa muno chonka atenabyo nachiriya echeine nichija kutwarwa 27chonka habha abhabhi bhange habhata kwenda kimba mukama wabho mubhareta haha mubhaite omumaiso gange."28kayamazire kugambha ebyo akagenderera omumaiso yatemba kuja yerusalemu29chikabha keyaheire bhetifayo na bhetania echi na aibhanga rye eimizeituni akatweka abhegesibhabhwe bhabhiri 30agamba genda omucharo echateine echi mutahemu nimwija kusangamu endogobhe etakemire mujikome mujindetere 31omuntu karabhabhaza ati nkanimuji komorora ? gamba muti ‘mukama najenda."32bhariya abhatumirwe bhagendabhabhona endogobhe nkoku yesu yabheire abhagambire 33kabhabheire nibhajikomorora endogobhe bhakama bhabho bhamughambhira “kubhaki nimukomorora endogobhe eji? 34Bhagambha mukama najenda, 35chityo bajitwalila yesu bhara emyendo yabhyo ahiguru ye ndogobe bhakubhisa yesu ahiguru yayo 36keyabheire nagenda abhantu bhara emyendo yabho omumbharabhara.37kayabheire nasuma eibhanga ryo omuzeituni abhegesibabwe bhona bhabhanza kusemererwa no okumuheisiriza omumaraka gahango ahabhwe nsonga ye ebhintu bhikuru ebhibhabhwei ne 38bhagambha niwe mubherwa omukama ayeizire omuibhara rya mukama abhusinge omwiguru no obhutukufu ahiguru!'39abhamo abhafarisayo omuruchiko bhamugambhira omwegese gambira obhege sibhwa bhwabhwe bhesize 40yesu ahorora abhagambhira yesiza amabhare nigeija kutera enduru.'41yesu kiyehirire omuji ogwo akagurira 42agamba kabha wamanyiore naiwe aha chiro echi ebhintu ebhiri kukuretera emirembe chonka hati bhiserekirwe omumaiso gawe.43arwo kobha ebhiro nibhija aha abhabhi bhawe nibheija kwombeka echigo ehi neiwe noukuterera no kukuribhatira kuruga bhuri rubhaju 44nibheija kukugwisa iwe hamo na abhana bhawe tibharikwija kukusigira eibhare ehiguru ye erindi ahabwokubha toramanyire obwo katonda yabheire narengesa kukorokoka'.45yesu akataa omuhekaru abhanza kubhinga bhariya abhabheire bhanyo nibhaguza 46abhagambira “chiandikire enju yange neijakubha enju ye ensala chonka inywe mwajikora kubha enju ya abhanyagi".47chityo yesu akabha nayegesa bhuri chiro omuhekaru abhakuhani abhakuru na abhegesa bha amatekaa na abhebhembhezi bha abhantu bhakenda kumwita 48chonka tibharabha size kubhoona omuanda gwo kukora chityo abwokubha abhantu bhona bhakabha bhamuhurikilize omubhuchurezi.

Chapter 20

1Chikabha echiro chimo yesu obhwoya bheire nayegesa abhantu omuekaru nokurangilira einjili abhatwazi abhakuru na abhegesa bha amateka bhakamugenda hamo na abhanzee 2bhakafumoya bhamughambira “tugambira no omumateka gahi nokora ebhintu ebhi ?anga nohi ogwo akuheire amateke haga? "3nawe ahorora abhagambira “nanye kandi ninja kubhabluza echibhuzo ngambira 4obhubhatizo bhwa yohana isi bhukaruga omwiguru anga omu bhantu?5chonka bhakebhaza bhonenebhonene bhagambha kituragamba bhukaruga omwiguru naja kukubhaza mbwewenu nkamutaramwesigire? 6kandi kituragambha ; bhukaruga omubhantu abhantu bhona aha nibheija kututera ntu bhona aha nibheija kututera amabhaare aha bhokubha bhona nibhesiga yohana akabha ali entuimwa.'7chityo bhamu horora bhati tiukumanya mbai bhalugile 8yesu abhagambire “nanye tinku bhaabhwa amataka gohi ninkoroa ebhintu."9(omufano ogu)”omuntu omo akabarya endimiro yo emizabibu akalipangisa abhalimu bhe emizabibu kandi agenda omunsi endijo omukanya karengwa 10omu mwanya ogupangire akatweka omukozi omubhalimu bheemizabibu, kabhamuha amatunda gake hage endimiro ye emizabibu chonka abharimu bhemizabibu bhakamutera bhamusubhayo emikono bhusa.11“asubha atweka omukazi ondijo nawe bhamuteka bhamukora kubhi no okumusubhayo emikonoeli bhusa 12asubha atweka owa kasatu nawe bhamuhutaza no okumurasa aheru.13chityo mukama we endimiro agambha nkoreki ? ninja kutweka omwana wange omukundwa sana bhamukunira 14chonka abharimu abhe emizabhibu kibha mubhweine bhagambha bhonene bhati “ogu niwe musika. tumwite obhusika bhwe bhubhe bhweitu.'15bhamusooza aheru yendimiro ye emizabibu bamwita isi omukama we endimiro naja kubhakoraki? 16neija kubheita abharimi bhe emizabibukandi endimiro ejo neija kujiha abhandi “ nabho kabhahurire ebhyo bhagambha katonda ayangire'17chonka yesu abharebha agambha “isi echi echihanda ko nchimanyisa ki? eibali eryo abhombeki bhayangire libheire eibhare, ryomurubhaju ? 18Buli omo aligwa aha ibare elyo alisinjagulika; kandi owo liligwaho lilimusinjagura.'19Omu kaanya ako abeegesa b'Amateka n'abakuhani bakuru balenga kukwata Yesu, chonka batiina abantu. Bakamanya bumanya okwo enfumo agichweleire bonene. 20chityo bhaikara bjamulebjeleize, bata nibhatuma n'ab'okumunyomoza, abhanyomozi nibhezora kugamba amazima, nibhahiga kwekomya ebhyo alikugamba kwija kumutwalira gavana.21Bhamubhaza bhati, “Mwegesa, nitukumanya okwo ogamba amazima okagegesa. Togira kigonzi, iwe ekikuru kwegesa ebhyo Katonda agonza. 22Ichwe tusaine kusholera Kaisari omushoro anga chei?”23Amanya okwo bali ngobya, abagambira ati, 24“Munyoleke edinari. Ekishushani n'ekihandiiko ebili aha dinari egi by'oha?” Bahorora bati, “Bya Kaisari.”25Abhagambira ati, “Aho ebili bya Kaisari mubimuhe, n'ebili bhya Katonda mubihe Katonda.” 26Bhalemwa kumukwatira omu maisho g'abantu kumutura ebhyo yagamba. Kandi empororo yoyabahorora ebatangaza, besiza.27Bamoiho omu Bafarisayo abanga okwo habayo okuhimbuka baija, 28bhamubhaza bati, “Mwegesa, Musa akatuhandikira okwo murumuna omuntu kayakufa aina omukazi atasigire baana, murumuna kifa naragirwa ashwere omuramu abone kuzalira omurumuna kifa abaana.29Mbwenu hakaba haliho abarumuna mushanju. Owa mbere ashwera omukazi, chonka afa bhuchweke; 30owa kabili 31n'owa kasatu bashwera omukazi ogwo; bona kutyo okwo bali mushanju bakafa buchweke. 32Ahanyuma omukazi nawe afa. 33Mbwenu aha mahimbuka, aha barumuna mushanju abo omukazi aliba w'ohai? Enshonga bona omushanju bakamushwera.”34Yesu abagambira ati, “Omu makiro nk'aga abantu bashwera, bashwerwa. 35Balinya abasaniire oburora bw'obukiro obulija, nib'abo abalihimbuka omu bafu, tibalishwera anga kushwerwa. 36Aha rw'okuba nibaaba abatakifa rundi, orwo babaire baana ba Ruhanga baiganirane n'abamalaika aha kumara kuhimbuka.37Musa nawe nayoleka okuhimbuka kw'abafu. Mbali alikugamba ekishaka ky'omuliro, mbali alikwetera Omukama Katonda wa Aburahamu, Katonda wa Isaka mara Katonda wa Yakobo. 38Mbwenu Katonda ogwo ti Katonda wa bafu; aba Katonda w'abharora; omu bwa wenene bona nibarora.”39Abeegesa b'Amateka abandi bahorora bati, “Mwegesa, wagambage.” 40Okugamba batyo taliho yazilize kumubaza kigambo rundi.41Abeegesa b'Amateka abo Yesu ababaza ati, “Bhakugamba bata okwo Yesu aba mwana wa Daud? 42Omu chitabo ky'Ezaburi, Daudi wenene nagamba ati, ‘Omukama akagambira Mukama wange ati: Osuntame aha bulyo bwange, 43kuhika orwo ababisha bawe ndabakunaga omu maguru.’ 44Lebha okwo Daudi alikumweta Mukama; aho yaba ata mwanawe?”45Yesu agambira abegesibwabe, abantu bona nibahulira ati, 46“Murayelinda abeegesa b'Amateka abagenda bajwete ekanzu zirai zirai, bagonza n'okuramibwa omu katare, omu sinagogi baagonza okushuntamira entebe ezirungi muno, n'aha magenyi bashuntama omu myanya y'ekitinwa, 47nibhalyomejanyia amaju g'entumbwa oku nibezora kushoma enshara ezirai zirai. Balibona ekibonabonyio ekishagireho.”

Chapter 21

1Yesu alebha oku n'oku abhona okwo abhatungi bhakuteka ebjihongo omuli buhanika ya Rwensinga. 2Ashuba abona entumbwakazi netamu obwapa bubili. 3Nibhwo yagambire ati, “Nimbagambira amazima, eby'entumbwa eji yajira yasaga bhona. 4Aha bhw'enshonga ebhyo abandi bajira baihya aha bingi ebhyo bhainabjyo, chonka omukazi ogu n'obhwo bhunakubhwe yagira byona ebhyo yabja ainabhyo.”5Abantu abandi basangwa nibatenda Rwensinga okwo elengize n'amabare garungi n'ebihongo. 6Aho Yesu abagambira ati, “Ebhyo mulikubona ebi, obukiro bulija obhwo hanu aha eibhare litalisigara litembekeleine aha lindi, litajugunyirwe hansi.”7Abantu bhabaza Yesu bati, “Mwegesa, ebi bilibaho maki, isi kabhiliija kubaho halibaho bubonerochi?” 8Abhahorora ati, “Mulimanya bhatalibhanaga. Balija bhangi omw'ibhara lyange nibhagamba bhati, ‘N'inye Kirisito!’ Bhati, ‘Akaanya niko!’ Mutalibhahondera. 9Obhwo mulihulira endashana n'enshengo, mutalitina. Ebi nibhiragirwa bhibanze, chonka amaheleruka galiba gatakabhaire.”10Asubha abagambira ati, “Eihanga lilitabalira elindi, n'engoma elitabalira endijo. 11Halibaho emisisi y'amani, eifa n'ebibundo oku na kuli. Kandi halibaho eby'okutiinisa muno hamo n'ebitangazo kuruga omw'iguru.12Nawe ebi bitakabaireho bhalibhanza kukwata imwe, bhabhagingiize, balibatwara omu sinagogi kubharamura nibabatura nyawe. 13Obu nibwo buliba bushango ahali inywe kujulira okwesiga kwanyu.14Aho mwikare mwetekatekire, mutalimaaya nimuhiga ekyo murahorora. 15Ndibashoboza kugamba eby'obumanyi, ebyo ababisha banyu batalishobora kwemera anga kubihinduliza.16Nangu mulibanjwa n'abazaire banyu, na barumuna banyu, n'abanyaruganda, na banywanyi banyu nangu abandi babaite. 17Mulinobhwa abantu bona nibabatura inye. 18chonka n'orusoke rwonka tirulibharuga aha mitwe. 19Omu kwegumisiliza kwanyu mulirokoka.20“chonka obhwo mulibona Yerusalemu yabhundwa amahe, mumanye okwo yakambuka. 21Aho abalishangwa bali Buyahudi basingirwe omu mabanga. Abaliba bali omu chigo barugemu. Abalishangwa bagiire omu byaro bataligaruka mu chigo. 22Ebi biliba biro by'ekibonabonyio, kugobesheleza byona ebyahandikirwe.23Omu biro ebyo abakazi abaliba baina enda n'abalikwonkya balishasha! Ensi elibona enaku zingi, n'abantu b'omuzarwa ogu balibona ekibonabonyio. 24Baliitwa embanda, batwarwe endore, bahwere omu mahanga gona. Yerusalemu elikandagilirwa abanyamahanga kuhika mbali balyelekelera.25“Omw'izobha n'omu kwezi n'omu nyanyinyi, halibamu eby'okutangaza, kandi omu nsi akahiliro k'enyanja n'amayengo bililetera amahanga enaku n'okushoberwa. 26Obhwo abantu balibona enaku zagwera ensi balikabisibwa obutini, aha rw'okuba eby'okutangaza eby'omw'iguru bilitengeeta.27Abantu balibona Omwana w'Omuntu naletwa omu bichwi aina obushobora n'ekitinwa kingi. 28Obhwo ebigambo ebyo bilibanza kuzoka muraramire eiguru, kuba okuchungurwa kwanyu kuliba kuli haihi.”29Yesu achwera abantu enfumo, ati, “Mulebe omutini n'emiti endijo yona. 30Obhwo emiti ejo ebanza kututura amababi, aho mubha mwabhoine mara mumanya okwo echanda chaturuka. 31Kutyo obhwo mulibona ebigambo ebyo byabaho, mumanyireho okwo obukama bwa Katonda buli haihi.32Nimbagambira amazima nti omuzarwa ogu tigulihwaho ebyo byona bitabaireho. 33Eiguru n'ensi bilichweka, chonka ebigambo byange tibilichweka.34“Mwikare mwetekatekire! Emitima yanyu eleke kwikara omu by'amashemelerwa, etamiiro n'okunulirwa ebintu by'ensi, echiro echo kitalija kikabagwagwaho kibandagara nk'omubarashuka. 35Ensonga abantu bona omu nsi baligwerwa echiro echo.36Inywe mwikare mwetekatekire buli kaanya, mushangwe nimushoma enshara nirwo mulibona amani g'okuhunga aha bigambo ebi ebilibaho, n'okwemelera omu maisho g'Omwana w'Omuntu.”37Buli kiro yayegesaga omuli Rwensinga, chonka omu kiro yararaga omw'Ibanga ly'Emizeituni. 38Kandi bwancha kara abantu bata kwija Rwensinga kumuhuliliza.

Chapter 22

1Echiro chikuru ch'Omukate Ogutatumbisiibwe, echetwa Pasika chikaba kiraliire kugoba. 2Aho abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka bashangwa nibahiga okwo baraita Yesu. Chonka bhakabha nibatina abantu.3Aho Sitani abanda Yuda Isikariote ayabaire ali omoiho omw'ikumi na babili. 4Akwata omuhanda agenda afumora n'abakuhani bakuru n'abakuru b'abalinzi ba Rwensinga okwo arasobhora kumubakwasa.5Bashemelerwa mara bagamba kumuha empiha. 6chityo Yuda aikiliza mara ahiiga obushango bw'okumubakwasa embaga etaliho.7Omu biro bhikuru by'Omukate Ogutatumbisiibwe nimwo baitiraga akataama k'okulya ahali Pasika. 8Aho Yesu atuma Petero na Yohana nabaragira ati, “Mugende mututekatekere Pasika twije tugilye.” 9Bamubaza bati, “Noyenda tugitekateke nkahai?”10Abahorora ati, “Obhwo murataha omu kigo muratanganwa omuntu ayetwekire emuga y'amaizi. Mumuhondere. Enju ey'aratahamu mube nimwo mutaha. 11Mugambire mukama w'enju muti, ‘Omwegesa nakuubaza echiyumba ch'abagenyi mbali aralira Pasika hamoi n'abegesibwabe?"12Araboleka echiyumba kihango omu gorofa kyatekatekirwe, omwo mube nimwo mushemeza.” 13Bagenda babishanga okwo yabibagambira. Batekateka Pasika.14Obhwo esaa yagobire, Yesu ashuntama n'abegesibwabe kuragira. 15Abagambira ati, “Mbaire nayegombire kulya Pasika hamo nainywe ntakashasire. 16Mbagambirege, tindishuba kugilya rundi kuhika orwo elimanyika enshonga yayo omu Bukama bhwa Katonda.”17Akwata ekikompe. Kayamazire kusiima agamba ati, “Mutore ekikompe eki munyweho inywena. 18Kambagambire: Tinkishuba kunywa divai kulemwa kugoba orwo Obukama bhwa Katonda buligobelera.” Akwata n'omukate. Kayamazire kusiima, agubegura, agubaha nagamba ati, “Ogu mubili gwange ogulikwija kutambilirwa inywe. [Mukorega mutyo okunyijukiraho.”19Akwata n'omukate. Kayamazire kusiima, agubegura, agubaha nagamba ati, “Ogu mubili gwange ogulikwija kutambilirwa inywe. [Mukorega mutyo okunyijukiraho.” 20Kabamazire kuragira akwata ekikompe nagamba ati, “Eki kikompe ky'obwamba bwange oburashesheka aha rwanyu, niyo ndagano empya y'obwamba bwange.]21chonka muraleba, alikwija kumbanja ataire omukono aha meza nitulya hamoi. 22Omwana w'Omuntu naija kuba nk'okwo kyakahangirwe. Chonka alikwija kumubanja alibona!” 23Aho abegesibwa babanza kubazangana bonene bonkai, kumanya n'oha omuli bhonene akwija kukora atyo.24Omu begesibwa haimukwamu empaka, benzire kumanya omukuru kushaaga bona n'oha. 25Yesu abagambira ati, “Abakama b'abanyamahanga abatwarwa babo babatwaza eikama. Kandi abatwazi benda kwetwa ‘Ngonza z'abantu.’26chonka omuli inywe bitaliba bityo. Omukuru wanyu bwoli abe n'iwe aba muto wanyu bwoli. Omutwazi abe mukozi wanyu. 27N'oha omukuru kushaaga ondijo: Ayashuntama kulya anga omukoziwe? Manya omukuru n'ogwo ayashuntama kulya. Chonka inye omuli inywe mba mukozi.28“Imwe ninywe mwangumireho omu matangwa gange. 29Nk'okwo Tata yampaire obhukama nanye kwakwo nimbubaha, 30mwije omu bukama bwange mulye, munywe, mushuntamire enketo muramure amahanga 12 ga Isiraeli.31“Simoni, Simoni! Sitani asabhire muno kubherura nk'engano. 32chonka nyawe nkushabiire okwesiga kwawe kutakuyuga. Kandi iwe k'oraba wangarukireho, barumuna bawe orabagumisa.”33Petero agambira Yesu ati, “Mukama wange, inye nibatufunga hamo, n'okufa nitufa hamo.” 34Yesu agamba ati, “Kankugambire Petero, chir'eki enkoko etakakokoromire, orabha wanyetongire kashatu okw'otalikummanya.”35Yesu abaza abegesibwabe ati, “Obhwo nabatumire mukagenda mutaina nfulebe ya mpiha anga mufuko anga nbiratwa, mwina ekyababuzireho?” Bahorora bati, “Tikiliho.” 36Aho abagambira ati, “Mbwenu araba aina enfulebe y'empiha agikwate; n'omufuko kutyo. Kandi ataina mbanda aguze ebeboye agure embanda.37Kambagambire, ekyahandikirwe kyaija kugobeelera omu birabaho, bati, ‘Bakamukwatirana n'abafakare.’ Manyasi ebyo bampandikireho nibija kugobeelera.” 38Abegesibwa bagamba bati, “Rugaba, waitu leba embanda niz'ezi ibili.” Yesu abagambira ati, “Katulekelere aho.”39Yesu aturuka, agya aha Ibanga ly'Emizeituni nk'okwo yakagiraga. Abegesibwabe bamuhondera. 40Kayagobireyo abagambira ati, “Mushome enshara, mutakugwa mu bilengeso.”41Abarugaho akatambi akasaine mbali wakurasa eibhare likagoba, abandama, asoma ensara ati, 42“Tata, k'oraba noyenda onjune echikompe echi. Chonka tikwo inye ndikwenda, sana okwo iwe olikwenda kibhe nikwo kibha.”43Aho omumalaika aruga omw'iguru amubonekera kumugumisa. 44Kayabaire ali omu kubanganwa omwoyo asoma ensara n'amani gangi kusagaho. Ahitana empita ekusana amatonya g'obwamba, empita ejo emagalika ahansi.45Kayarugire kushoma enshara, agoba abegesibwabe ashanga banagiziibwe obujune. 46Ababaza ati, “chiki nka mwanagira? Mwimuke mushome ensara mutaija mukagwa omu bilengeso.”47Yesu kayabheire achali omu kugamba atyo, aijwa embaga eyebembeirwe omuntu alikwetwa Yuda, omo omw'ikumi na bhabhili. Ailira ahali Yesu kumunywegera. 48chonka Yesu amubaza ati, “Iwe Yuda, nonywegera Omwana w'Omuntu kumubhanja?”49Abo yabaire ainabo kabaaboine ebhyaija kubaho, babaza Yesu bati, “Rugaba, waitu tutemese embanda?” 50Omuli bhonene harugwamu omo agiteza omwiru w'Omukuhani Nyamukuru amutemaho okutu kwa bhulyo. 51chonka Yesu amugambira ati, “Lekelera aho!” Akwata omwiru ogwo okutu amukiza.52Yesu abaza abakuhani bakuru, n'abakuru ba Rwensinga, n'abagurusi ababaire bamuzinzire, ati, “Mwanzinda nk'omushuga, mwaija n'embanda n'enkoni z'erungu? 53Obhwo nkasiiba nainywe buli kiro omuli Rwensinga timukankwataga. Chonka mbwenu esaa yanyu niy'egi orwo mwina amani g'omwilima.”54Bakwata Yesu bamukurukumbya bamutwete ow'Omukuhani Nyamukuru. Petero amuhondera nasigara enyuma. 55K'abantu babaire bahembire omuliro omu ndaragati ya nyakabuga, bakashuntama kwota, Petero nawe abashuntamamu.56Omuzana kayamuboine okwo ashuntamire aha muliro, amulebage amwekomya, agamba ati, “Omushaija ogu nawe yaba aina Yesu.” 57chonka Petero ayetonga okwo yaba ainawe, agamba ati, “Iwe mukazi, Yesu ogwo tindikumumanya.” 58Ahanyuma kake omuntu ondijo nawe amubona, agamba ati, “Naiwe kwakwo oli wabo.” chonka Petero ahorora ati, “Iwe mushaija, inye tindi wabo.”59Esaa ehinguraho nk'emoi, omuntu ondijo aija ataho akakumu ati, “Mazima, omushaija ogu nawe yaba aina Yesu; aha rw'okuba Munyagalilaya.” 60Ndi Petero ahorora ati, “Iwe mushaija tindikumanya by'olikugamba.” Orwo yabaire akyagamba atyo, enkoko ekookoroma.61Omukama akubuka aleba Petero. Petero aijuka ekigambo ky'Omukama, okwo yabaire amugambiire ati, “chir'eki enkoko etakakokoromire, oranyetonga kasatu.” 62Nikwo Petero kuturuka aheru akalira muno.63Abhasaija ababaire bakwete Yesu bamujaamya, bamutera. 64Basubha bamubunda aha maisho bamugambira bati, “Baasha! Ayakutera n'oha?” 65Bamurogotaho n'ebindi bingi, bamushekelera.66K'obwire bwakeire abagurusi b'embaga bahurura, abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka babulimu. Bamutwara omu rukiko, bagamba bati, 67“K'oraba oli Kirisito otugambire.” Yesu abagambira ati, “Kandabagambira timunyikilize, 68kandi kandababaza timumporore.69chonka kuruga mambwenu Omwana w'Omuntu naija kusingira aha bhulyo bwa Katonda Omusobhorabhyona.” 70Bhona bhamubhaza bati, “Ahosi iwe oli mwana wa Katonda?” Yesu abahorora ati, “Imwe n'imwe mwachigamba okwo ndiwe.” 71Bagamba bati, “Tukyayetaga bujuliziki obushagiire aha? Echo yagamba twakyehulilira nikiruga omu kanwake.”

Chapter 23

1Embaga yona eimuka etwara Yesu owa Pilato. 2Bhabhanza kumutoijera bati, “Omuntu ogu tumushangire nashengesa eihanga, kandi natutanga kusholera Kaisari omushoro. Nayeyeta Kirisito Omukama.”3Pilato amubaza ati, “N'iwe Mukama w'Abayahudi?” Yesu amuhorora ati, “Wakigamba.” 4Pilato agambira abakuhani bakuru n'embaga ati, “Tindikumubonaho ntambara.” 5chonka bonene bakaliliza bati, “Nayohya abantu, nayegesa omuli Buyahudi yona, kubandiza Galilaya kuturuka Yerusalemu.”6Pilato kuhulira atyo, abaza nka Yesu ogu ali Munyagalilaya. 7Obhwo yamanyire okwo ali omu butwazi bwa Herode, aba n'iwe amutwekera, nobona omu kaanya ako Herode akashangwa ali Yerusalemu.8Herode kayamuboine ashemelerwa muno, ahakuba yayegombaga kumubona aha rw'okushangwa yamuhuliize, kandi yashubiraga k'amubona nakora ekitangazo. 9chityo amubaza ebigambo bingi, chonka Yesu tiyahoroire kantu. 10Abakuhani bakuru n'abeegesa b'Amateka bakaba baliho, nibamutoijera nibasinsimuka.11Herode hamo n'abaisherukarebe bamujangura, bamujamya. Kabamazire kumujweka ebijwaro birungi, amugarura owa Pilato. 12chiro chonene echo Herode na Pilato banywana, aha rw'okuba kwema enyuma bhakabha nibhanobhangana.13Pilato ayeta abakuhani bakuru n'abatwazi b'embaga, 14abagambira ati, “Omuntu ogu mwamuleta nimugamba okwo alikushengesa eihanga. Kanamara kumumanyuruza kurungi nainywe muliho, tinamubonaho ntambara yona yona aha byo mulikumutoijera.15Nangu na Herode taina kyoyamubonaho; kandi nka yamungarulira! Taliho ch'akozire ech'okumwisa. 16Aha bhw'echo kamutere, nsubhe mutaishure.” 17(Aha chiro chikuru Pilato yaragirwaga kutaishulira embaga omufungwa omo).18Abhantu bhona bassama bhakwasize “Ihyamu omuntu ogwo, otutaishulire Baraba.” 19Baraba ogwo akabha aimukize orusengo omu chigo kandi aisire n'omuntu; nicho babaire bamufungiire.20Pilato asuba abagambira ebigambo byonene, agondize kutaisura Yesu. 21chonka bashuba baashana bati, “Omubambe! Omubambe!” 22Pilato amubaza omurundi gwa kasatu ati, “Ahakubaki! Akozire kabiki? Nyawe tinamubonaho ntambara esaine kumwisa. Ndamutera bhusa nshube mutaishure.”23Abantu bombera kimo bakaliliza k'amubamba. Eyombo yabo echiza Pilato amani. 24Nikwo Pilato kuramura echo balikwenda kikaba nicho chikorwa. 25Yataishura Baraba owo bamushabire, ayabaire afungirwe aha bhw'okwimucha orusengo omu chigo n'okwita omuntu. Yabataishulira Yesu bamukore okwo balikwenda.26Yesu bamukurukumbya bamutwara. Batanganwa Simoni owa Kirene naruga omu charo naija Yerusalemu, bamukwata, bamutweka omusaraba kugutwara ahondeire Yesu.27Abantu bangi muno, n'abakazi ababaire nibamuchulira bahonderaho. 28Yesu ahindukira abakazi abo ati, “Inywe bakazi ba Yerusalemu, muleke kunchulira. Mwechulire inywe nywenene, muchulire n'abaana banyu.29Muraleba, ebiro biliija orwo baligamba bati, ‘Baberwa abagumba, gaberwa amabere agatakazaraga baana, nangu amabunda gatakonkyaga baana gaberwa!’ 30Bashube bagambire amabanga bati, ‘Mutukumbire;’ bagambire n'enshozi bati, ‘Mutubunde.’ 31Kabaraba bagira bati omuti ogubisi, lero aho ogwomire baligugira bhata?”32Kandi hakaba haliho abashuga abandi babili, abatwetwe kwitwa hamo nawe.33Kabagobire mbali halikwetwa Kaluvari, baba niho bamubambira, hamoi n'abashuga, omoi aha mukono gwa bulyo n'ondijo aha mukono gwa bumosho. 34Yesu agamba ati, “Tata, singa obagarulire; aha rw'enshonga bakora echo batakumanya.” Ebijwarobye babitekera enshoga kubibegana.35Abantu bemelera haihi bahangire Yesu amaisho. Chonka abatwazi bhamusekelera, bakwese, “Akarokora banu; mbwenu nayerokore k'araba ali Kirisito wa Katonda, endonkwa!”36Abhaiserukare nabo bamusekelera, bamuletera edivai y'ensalizi, 37nibagamba bati, “K'oraba oli Mukama w'Abayahudi oyerokore!” 38Aha mutwegwe hakaba haliho n'ekihandiiko omu Rugiriki n'omu Rulatini n'omu Ruyahudi, nikigamba kiti, “Ogu n'iwe Mukama w'Abayahudi.”39Omo omu bashuga bombili ababaire babambirwe nawe, ajuma Yesu ati, “Manya iwe oba Kirisito! Oyerokore naichwe oturokore!” 40chonka omusuga asigaire akabukira mutahiwe ati, “Iwe totiina Katonda? Manya naiwe oli aha kibonabonyio kyonene kyonene. 41Itwe turagiirwe kufa; twabona emperwa etusaine aha rw'ebigiro byaitu. Chonka omushaija ogu akozire ntambaraki?”42Amara agambira Yesu ati, “Waitu Yesu oranyijuka k'orabha wagobire omu bukama bwawe.” 43Yesu ahorora omushaija ogwo ati, “Nkugambire amazima, kir'eki orabha oli hamo nanye omuli Paradiso.”44Esaa kazabaire zili nka mukaga, ensi yona ebundwa omwilima kuhika esaa mwenda. 45Eizoba likwatangana n'okwezi; orutimbe rwa Rwensinga rutaagukamu kabili.46Aho Yesu agamba n'eiraka lihango ati, “Tata, ninkukwasa omwoyo gwange omu miikono yawe!” Kayamazire kugamba atyo omwoyo guhwamu. 47Aho omukuru w'abaisherukare kayaboine ebyabaho, yasingiza Katonda ati, “Mazima omushaija ogu yaba ataina ntambara.”48Kandi abantu abasigaire bona ababaire bahurwire kutangalira echo, kabaaboine ebyabaho bashuba omuka nibeetera aha bifuba. 49Bataahi ba Yesu bona n'abakazi ba Galilaya ababaire bamuhondeire, bemelera haraimu kake, babona ebyabaireho byona.50Akaba aliho omushaija nayetwa Yozefu, naruga omu kigo kimoiho ky'Abayahudi ekyayetwaga Arimatea. Akaba ali mugurusi omu rukiko, muntu murungi mara mugorogoki. 51Omu ntegeka z'abagurusi b'orukiko, n'eki ekyo bakozire, wenene akaba atabulimu. Kandi yategelezaga Obukama bwa Katonda.52Omushaija ogu akwata omuhanda agya owa Pilato amushaba omubili gwa Yesu. 53Agubamburura aha musaraba, aguzinga omu kirago kya kitaani, aguhumuza omu nyanga y'orwazi, mbali omuntu n'omoi yabaire atakaziikwaga.54Echiro echo kikaba kili kiro ky'Okwetekateka, kandi Sabato nirwo yabaire nebanza. 55Abakazi ababaire barugire Galilaya na Yesu nabo bahonderaho, babona enyanga, n'okwo omubili gwahumuzibwa omu nyanga egyo. 56Nibhwo bagarukire omuka, bakatekateka omugaju n'amajuta g'okwija kusiga omubili gwa Yesu. Aha chiro cha Sabato bahumura, nk'okwo omuhango gwabaire niguragira.

Chapter 24

1Aha chilo cha mbere ky'eilimansi, omu bhwanchabhwancha, abhakazi bhaja aha kabhuri. Bhagenda n'emibhazi y'omugaju eyi bhabhaire bhatekatekire. 2Basanga eibhare lihilingisiibhwe lirugire aha kabhuri, 3chonka kabatahiremu, omubili tibagushangiremu.4Kabhabhaire bhachatangaliire echo, bhabhona abhasaija bhabhili bhemeleire aha rubhaju bajweire ebhijwaro bhikwengelera. 5Obhutiini bhubhali kubhi, amaiso galebire ahansi, abasaija bhabhaza bhati, “Kubhaki nimuhiga omurora omu bafu? Takili hanu; yahimbuka.6Mwijuke okwu yabagambiire akyali Galilaya, 7okwo Omwana w'Omuntu naragirwa kunagwa omu miikono y'abafakare, bamubambe, kandi aha chiro cha kasatu ahimbuke.”8Abhakazi bhaijuka ebigambo bhya Yesu ebyo. 9Baruga aha kabhuri baja bhabharulira abegesibwa eikumi n'omoi n'abasigaire bona. 10Maria Magadalena, Yoana na Maria nyina Yakobo n'abakazi abandi abo babaire bagenzire nabo, nibo babibaruliire entumwa.11chonka ebaruro ejo ebabera rugano, tibagikiliize. 12Petero ogwo aimuka airuka agire aha nyanga. Yainama yalinguliza, yabona okwo emyendo ya kitaani eli yonka. Yagaruka omuka natangazibwa ebhyabhaho.13chiro chonene echo, abegesibwa babili bashangwa nibagya omu charo cha Emausi, kili emaili nka mushanju kuruga Yerusalemu. 14Bakaba nibafumora aha byabaireho.15Obhwo babaire nibafumora, Yesu abagoba agenda nabo. 16chonka n'obhwo bamuboine tibamumanyire.17Abhabhaza ati, “Ni bihai ebi ebyo mulikugenda nimufumora?” Bemelera bagandara, bakwatwa obujune. 18Omo, n'iwe Keleopa, amuhorora ati, “Iwe wenkai n'iwe mugenyi omuli Yerusalemu atalikumanya makuru agabairemu omu bir'ebi?”19Yesu ababaza ati, “Makuruki?” Bamugambira bati, “Amakuru ga Yesu owa Nazareti, abaire ali murangi w'amani omu bigiro n'omu bigambo ahali Ruhanga n'abantu bona. 20Abakuhani baitu abakuru n'abatwazi bamwisize bamubamba.21chonka itwe tubaire nitumushuubira kuchungura Isiraeli. Mbwenu kandi echi chiro cha kasatu kuruga amakuru aga gabaireho.22N'abakazi bamoiho, abegesibwa bataahi baitu batutangaza. Bwancha kara baba baimukire aha kabhuri, 23omubili tibagushangamu. Bagaruka nibagamba okwo bahabukirwa abamalaika, abo babagambira okwo Yesu yahimbuka. 24Abandi abo twaba twinabo bakwata omuhanda bagya aha nyanga, babishanga nk'okwo abakazi babigamba. Kyonkai Yesu wenene tibamubona.”25Yesu abagambira ati, “Inywe bafera, emitima yanyu telikukokoka kwikiliza byona eby'abarangi basigire bagambire! 26Manyasi Kirisito kwija kubona ekitinwa abaire ali w'okushasha kushasha kuturwa ebyo byona.” 27Atandikira ahali Musa n'abarangi bona, yagya n'omu Bihandiko Bitakatifu byona yabashoboorora byona ebyahandikirwe ahali Kirisito ogwo.28Bagoba echaro echo babaire nibagyamu. Kizoka oti Yesu nagendelera omu maisho. 29Bamutanga bati, “Oije tugye owaitu; ni bwaigoro n'eizoba lyaija kugwa.”30Kayabaire naraagira nabo, akwata omukate, asiima, agubegura, agubaha. 31Aho amaisho gabo gabona, bamumanya; wenene ababura aha maisho. 32Bagambirangana bati, “Emitima yaitu tiyaba nebengeya orwo yaba natufumolera omu kihanda, natukyanura omu Bihandiko Bitakatifu?”33Omu kaanya ako baimuka bagaruka Yerusalemu. Bashanga eikumi n'omoi n'abandi abo babaire bainabo bateraine. 34bhabagambira bati, “Omukama yahimbukakwo, yahabukira Simoni!” 35Na bonene aba Emausi babarura agabaho omu kihanda, n'okwo bamumanyira aha kubegura omukate.36Kababaire nibafumora ebyo, Yesu wenene abemelera omugati. 37Bahukuka, batiina, balenga bati babona omuzimu.38Ababaza ati, “Kiki, nka mwayechura, n'emitima yanyu neyebaza bingi? 39Mundebe ebiganja n'ebilenge. Omuzimu tigugira mubili na magufa nk'okwo ndi.” 40Kayamazire kugamba atyo, yaboleka ebiganja n'ebilenge.41Kababaire batakaikiliize aha rw'ebyera, batangaire, ababaza ati, “Hanu aha mwinaho ak'okulya?” 42Bamuheleza ekichweka ky'enfuru ekazirwe. 43akitora, akilya bamulebire.44Ashuba abagambira ati, “Ebi nibyo mbagambiire nkyaina inywe, okwo buli kantu akampandikirweho omu Mateka ga Musa, n'ebyo abarangi bangambireho, n'ebyo ezaburi zingambaho nibiragirwa kugobeelera.”45Aho abashoboza kushobokerwa Ebihandiko Bitakatifu, 46amara abagambira ati, “Oku nikwo byakahandikirwe okwo Kirisito ali w'okushasha kushasha, chonka aha chiro cha kasatu ahimbuke omu bafu. 47Omw'ibaralye amahanga gona garangirwe okwo k'abantu balyechuza amafu gabo baligarulirwa; eikora elyo libandize Yerusalemu.48Inywe muli bajulizi b'ebigambo ebyo. 49Kandi ningya kubatwekera owo Tata yaragaine. Chonka mwikare omu kigo kya Yerusalemu kuhika orwo muraijurwa amani g'omw'iguru.”50Yesu ayebembera abegesibwabe abagobya Betania, aimukya emikono abatunga omugisha. 51Kayabaire nabatunga omugisha abasigaho atemba omw'iguru.52Bonene bamufukamira, bagaruka Yerusalemu n'ebyera bingi, 53mara bata nibaija Rwensinga obutosha kusingiza Katonda.

## John

Chapter 1

1Orwa mbere na mbere echigambo chikabha chirio, Ne echo echigambho chikabha chiri owa katonda, Ne echigambo chikabha chiri katonda. 2Orwa mbere na mbere chikabha chiri hamo na katonda. 3Ebhintu bhyona bhikatondwa omuli wenene; kandi omubhyakatonzirwe bhyona tariho chintu nachimo echitatonzirwe omuri wenene.4Omunda ye nimwo abheire hari obhurora,no obhurora obhwo bhukabha bhuri omusana gwa abhantu. 5Omusana ogwo gwaka omumwirima kandi omwirima ogwo tigurabhasize kuraza omusana ogwo.6Akabha hario omuntu ayatumirwe katonda eibharalye yohana 7Ogwo akaretwa obhujurizi, kujurira omusana ogwo,abhantu bhona bhabhone kwikiriza aharwa wenene. 8Ogwo akabha atari musana sana akaija kujulira omusana ogwo.9Akabha aliho omusana nyakabhara ogwabheire nigwija omunsi nigwo gwabheire nigwakiza bhuri muntu.10Akabha ali omunsi kandi niwe yatonzire ensi, Chonka ensi tiyamumanyire 11aAkaija omwa wenene chonka abha wenene tibhamwakire.12Chonka bhona abhamwakire akabhaha obhusobhora bhwokubha abhana bha katonda 13Abhazeirwe tibhwa shagama kandi tirwa kwenda kwo, omubhiri, kandi abhwokwenda kwo omuntu, sana abhwa katonda.1514Echigambo akabha mubhiri yasigara omuri itwe ,aijwire echisa namazima.Tukabhona echitinisa che ,echisanire omwana omo aha rise.15 Yohana akamujulira yagamba neiraka lihango atii, ''Ogu niwe nabhagambire nti,arikuruga enyuma yange abheire omumeiso gange ;abhwokubha akabha ariho nyawe ntakabheireo.16Aha kwijura kwe itwe twena tukakira ,ne echisa ahiguru ye echisa. 17Abhwokubha amateka gakaretwa, echisa na amazima bhikaretwa aha' mukono gwa yesu kristo. 18Taliho omuntu nomo arabhoine katonda; sana omwana omo omukundwa muno ahali ishe, ali omuchifubhache niwe yamanyisize katonda ogwo omubhantu.19Obhu nibhwo bhujulizi bhwa yohana obhwo Abhayahudi bhatumire abhakuhani na abhalawi kumubhaza bhati, ''iwe oli hoi? " 20Nawe akeikiriza kandi tiyayetongire ati ''Nyawe tindi kristo 21Bhamubaza bhati ''Aho oli hoi ?" isi oli Elia " Bhati "isi oli murangi ?" Ahorora ati "chei".22Bamubaza bhati "Oli hoi ? Otuhorore echo turaja kugambira abatutumire iwe noyegambahoki?" 23Abhahorora ati nyawe ndi eiraka ly'alikutera enduru omwirungu ati ''Mugorore omuhanda gwa mukama nko omurangi isaya yagambire ".24Bhonene abho bhakabha bhatumire abhafarisayo. 25Bhamubhaza bhati ''Aho obhwo otari kristo,anga Eliya,anga omurangi kubhaki nobhatiza?"26Yohana abhahorora ati "Nyawe nimbhatiza na'maizi ;chonka omuri imwe halimu owu mutakumanya, 27Niwe oliya alikwija enyuma yange,owo ntakubhasa kusumurura emiguha ye'ebhiratwabye 28Ebhyo bhikabhao omuli Belania buseri bhwa yorodani mbali yohana yabheire nabhatiliza.29Echiro cha kabhiri abhona yesu namwijaho agambha ati ''mlebe akataama ka katonda ayetweka ebhibhi bhyensi! 30Ogu niwe nabhagambire nti arikuruga enyuma yange,abheire ali omumeiso gange; ahabhwokubha akabha ariho ntakabheireo. 31Kandi nyawe tindamumanyire; Chonka inye nkabhatiza na'meizi, aije amanyike omuli isiraeli.32Yohana ajulira ati, ''Nkabhona mwoyo nahanantuka omwiguru nasana echibha, echo chaija chamja ahiguru 33Nyawe tinamumanyire chonka eyamtwekire kubhatiza na'maizi akangambhira ati oworarebha mwoyo nahanantuka akamja haiguru ogwo niwe alibhatiza na mwoyo Arikwera; 34Na nyawe nyebhoneire kandi ndi mujulizi oku ogu aliomwana wa katonda.35Aachiro cha kabhiri yohana akabha ayemereire nabegesibhwa bhawenene bhabhiri 36Alebha yesu nagenda agamba ati''Mulebhe entama ya katonda!"37Abhegesibhwabhwe bhamuhulira nagamba atyo bhahondera yesu. 38Yesu okwoyaindukire abhona okwo bhamu hondeire abhabhaza ati ''Nimuiga hoi?" Bhamuhorora bhati,'' Rabhi"(nikwo kugambha omwegesa) noikara nkahi? 39Abhahorora ati,''Ija nimwija kurebha"Bhagenda bhabhona mbari yabheire naikara, zikabha zili nke'saa ikumi bhagenda bhatobheza nawenene eizobha.40Omu bhegesibhwa bhabhiri abhahurire yesu nagambha, omo arugaho amuhondera; Niwe Andrea murumuna wa simoni petro. 41Andrea owo yabhoire ali wambere ni simoni mukuru wa wenene amugambira ngu''Twabhona masiha" (nikwo kugamba kristo) 42Amuretera yesu .kiyamurebhire amugambhira ati iwe ori simoni owa yohana ;noja kwetwa kefa (nikwo kugamba petro anga orwazi ).43Echiro cha kabhiri yesu agenda Galilaya.abhona Filipo amugambhira ati, ''Ompondere" 44Filipo ayabheire naruga bhetisaida omucharo cha Andrea na petro 45Filipo abhona Natanaeli, amugambhira ati ''Twabhona owu musa yagambire omumateka owa abharangi bharangire,niwe yesu owa Nazareti; Mtabhani wa yozefu."46Natanaeli amugambhira ati, ''Nazareti yakurugwamu echirungi chona chona?'' 47Yesu alebha Natanaeri neija amugambhira ati ''Rebha omunya israeli wenewene ateinemu kankondo omundaye'' 48Natanaeli abhaza yesu ati , ''Wamanyahota?'' yesu amuhorora ati,''Filipo atakakwesire obhwo wabha usutamire ahamuti gwo' omutini nakubhona"49Natanaeli amuhorora ati, Rabhi ori omwana wa katonda ori omukama wa israeli?'' 50Yesu amugarukamu ati, ''Aharwo kubha nakugambhira okwo nakubhona osutamire aha mutini nicho waikililiza?noija kubhona ebhyamani kusaga ebhi'' 51Ashuba amugambhira ati, mazima, mazima ninkugambhira, muribhona eiguru likingukire nabhamalaika bha katonda nibhatemba nibhasoka bhaizire aha mwana wo' muntu.''

Chapter 2

1Ahachiro cha kasatu, Omuri kana eya Galilaya bhakabha bheine amagenyi Gokutasya; nanyina wa yesu akabha aliho. 2Yesu nabhegesibhwabhe nabho bhakabha bharaliziibhwe aha bhugenyi obhwo.3Edivai ewamu, nyina wa yesu amugambhira ati, ''Tibheine divai'' 4Yesu amubhaza ati ''mawe nonyenzachi? Esaa yange tekagobhire 5Nyina yesu agambira abhaharila ati, ''echarabhagambhira chonachona muchikore.''6Akabha ariho enjoga mukaga za amabhare, Ze michochozo ya abhayahudi eyokunabha, bhuli njoga netwara nke elita ibhiri anga isatu. 7Yesu abhagambhira ati, ''mwijuze enjoga ezi amaizi;'' Bhazijuza mpaka ahamunwa. 8Abhagambhira ati, ''mbwenu mutaheo mutwarire omukuru wa amagenyi'' Bhamutwarira.9Mukuru wa amagenyi kulozao garinya amaizi asanga gabha edivai (tiyamanyire mbari edivai yaruga chonka abhahirira bhe bhakabha nibhamanya), Oriya omukuru wa amagenyi ayeti ayabheire natasya. 10Amugambhira ati bhuri muntu abhanza ajunga edivai endungi, nibhwo abhona kureta entabhane; Chonka iwe wabhaiika edivai enungi mpaka hati!''11Echo nicho chitinisa chokubhanza yesu akachikora omuri kana ya Galilaya ayoreka echitinisache na abhegesibhwa bhe bhamwesiga.12Kiyamazire ebhyo yasoka kaperinaumu, hamo na nyina n'abharumuna nabhegesibhwa bhe, bhamarayo ebhiro bhike.13Pasika y'a Abhayahudi ekabha yeizire kugobha yesu aja yerusalemu. 14Omukerezia asangamu abhantu nibhaguza ente amo n'entaama n'ebhiibha,n'abhahigi bha amahera bhasutamire.15Yesu aruka echibhoko cho'rukobha abhabhinga bhona omukerezia, nente zabho hamo n'entama. Obhucheli bhwa abhaigi bha amahera abhusesa n'emeza zabho azikunengura. 16Agambhira nabhabheire nibhaguza ebhiibha ati ''Hiyaho ebhiibha bhyanyu aha; Omwa Tata mutahahindura mujajaro.''17Abhegesibhwa bhaijuka okwo chahandikirwe chiti ''echika cho omunju nyawe chirinyita. 18Aho abhayahudi bhamubhaza bhati ''Wakukora echitangaro chi kutworeka okwo oine obhusobhora bhwokukora ebhintu nkebhi?'' 19Yesu abhahorora hati ''Mukambhure ekelezia eji nyije ngombeke omubhiro bhisatu''20Abhayahudi bhamusubhamu bhati "ekerezia ekombekerwa emyaka gana na mukaga, Iwe obhe niwe ojombeka ebhilo bhisatu?" 21Chonka ekerezia ei Yesu yabheile nagamba ekabha negamba omubhiligwe. 22Kayabheire yahimbukile omubhafu, abhegesibhwabhe bhagamba okwo yabheile achigambire, ao bhaikiliza ebhihandiko hamo ne'bhi Yesu yagambire.23Yesu kayabheile ali yerusalemu ahachiro chikuru cha pasika, abantu bhangi bhamwesiga obhwo bhabhweine ebhitangazo ebhi yakora. 24chonka wenene tiyabhesigire, Abhwokubha akabha nabhamanya bhona. 25Aha bhokubha akabha hatakwenda muntu kujurira amakuruge, Yesu wenene akabha namanya ebhitekelezo bhyabhuri muntu.

Chapter 3

1Hakabha halio omufarisayo eibhararye Nikodemo, mukuru wa abhayahudi. 2Ogu omusaija aija ahali yesu omuchiro amugambhira hati '' Rabhi nitukumanya okwo oli omwegesa ayarugire ahali katonda. Nitukumanyira ahakulebha okwo atariho muntu wakukora ebhitangazo nky'ebhyokukora, Sana katonda abhe amwemiremu.''3Yesu amuhorora hati, ''Nkugambhire amazima, Omuntu k'atazeirwe bhundi bhusya tarirebha obhukama bhwa katonda 4Nikodemo hamubhaza hati, ''Omuntu ayabheire muzee yakazarwa ata bhundi bhusya? Agaruka omuri nyina azarwe elya kabhili?''5Yesu amuhorora hati, ''Nkugambhire amazima, omuntu katazairwe mumeizi na mumwoyo tiyakutaha mubhukama bhwa katonda. 6Echazarwa omubhiri kibha mubhiri, n'echizarwa omwoyo gubha mwoyo .7Otasobherwa kubhona ninkugambhira okwo kuragirwa kuzarwa bhundi bhusya. 8Omuyaga guhua niguja ahagurikwenda, kandi ohurira akahiriro kagwo. Chonka mubhari gukuruga na mbali gukuja tohamanya.Nomuntu azeirwe nikwo ali atyo.9Nikodemo amubhaza hati''echi chakubha chita?'' 10Yesu amusubhamu ati ''iwe omuri israeli obha mwegesa,Chasubha chakurema kuchishobhokerwa? 11Nkugamubhire amazima ebhiritulikugambha nitubhimanya, n'ebhyo tubhoine nitubhijurila; Chonka ebhyo tukubhagambhira timukubhikiliza.12Kindabhagambhira eby'omunsi mukanga kwikiriza isi kindabhagambhira ebhyo' mwiguru murabhikiriza muta? 13Tariho aragiire mwiguru sana omwana w'omuntu ayarugireyo.14Okwo musa yahanikire enjoka omwirungu nikwo omwana w'omuntu alikurangirwa atyo kuhanikwa. 15Wena alikumwesiga aije abhone hobhurola obhutawaho.16Katonda akenda ensi muno yagobha akugambha omwanawe omo, Wena alimwikiriza atabhura abhone obhurora obhutariwaho. 17Katonda akatuma omwanawe omunsi kujirokora tikujiramura. 18Amwikiriza taramurwa kandi atamwikiriza ogwo yaramirwe,ahabhwokubha tiyakiriza omwana omo wa katonda.19Eiramu niligenda riti: Omusana gukaija omunsi abhantu bhayenda omwirima kusaaga omusana gwonene, ahabhwokubha ebikorwa bhyabho bhikabha bhili bhibhi. 20ahabhakubha bhuli muntu akoro kubhi ayanga omusana, Kandi taija aha musana ebhikorwabye bhitaija bhikazoka. 21Ayakora echamazima aija aha musana, Chimanyike okwo ebhyakukora bhili kuruga ahali katonda''22Ebhyo kibhyaweile yesu n'abhegesibhwabhe bagenda Buyahudi; aikarayo nabho abhatiza. 23Na yohana akabha nabhatiliza Enoni bhwatana na Salimu, ahabhwokuba kulinya akabha haliyo ameizi gangi. Abhantu bhakeija bhabhatizibhwe. 24Nomanya omubhirebyo yohana akabha atakafungirwe.25Aija abhaza emupaka omu bhegesibhwa bha yohana n'omuyahudi omo, bhahakanira okunabha. 26Bhagobha yohana bhamugambhira bhati ''Rabhi owo mubheire muli hamoi bhuseri bhwa yolodani owuwa bheire nojulira ali aha nabhatiza, mara abhantu bhona nibhaja ahali wenene''27Yohana abhahorora ati, ''Taliho muntu nomo ayakubhona chintu chona chona atachierwe kuruga omwiguru 28Imwe bhonene nimujulira okwo nagambhire okwo ntali kristo, Sana nkatumwa kumwebhembera.29Omuntu aine omugore niwe chiswera, Munywanyi wa chiswera kayemerera akamuhurira akahurila neirakalye asemererwa muno. Ahabhwecho nigo masemererwa gange. 30Asanirwe kugenderera. kandi nyawe kusubha enyuma.31Ayarugire omwiguru nasaga bhona. Omuntu ow'omunsi abha w'ensi, Kandi agambha ebhyensi; ayarugire omwiguru nasaga bhona. 32Bhiliya ebhyoyabhoine n'ebhiyahulile nibhyo alikujulira chonka alikwikiliza obhujulizibwe. 33Alikwikiliza ebhyakugamba omukwikiliza okwo nabha nahamisa okwo katonda abha w'a amazima.34Kubha owo katonda atumire nagamba ebhigambho bhya katonda Ahabhwokubha katonda kokumuha omwoyo namuha wena. 35Ise w'omuntu ayenda omwanawe kandi bhyona abhiteire ombushobhorabhwe. 36Aikiliza omwana ajira obhurora obhutaliwaho. Atahurila mwana talibhona bhurora,sana echiriho Katonda aliikara amusasire.

Chapter 4

1Yesu kiyamanyire kubha Amafarisayo bhaurira yesu yabha narangirira no okubhatiza kusaga Yohana, 2(chonka Yesu wenene akabha atakubhatiza sana abhagesibhwa bha wenene), 3akaruga Judea agaruka Galilaya.4Chityo chikabha chiseine kurabha Samaria. 5Akagobha omuchigo cha Samaria, ugokweta Sikari, akabha ari ehi ne echibhanja cha Yakobho echiyaehire omwanawe Yusufu.6Echisima cha Yakobho chikabha chiryaho.Yesu akabha aremirwe obhwo orugendo asitama ehi ne echisima.bhukabha bhuri bhwamusana. 7Omukazi wo omusamaria akeija kutaha ameizi,na Yesu amugambhira, ''Mpa ameizi nywe.'' 8Obhwokubha abhegesibhwa bhawenene bhakabha bhagenzire omuchigo kugura echakurya.9Ogwo omukazi amugambhia, ''Chakubha chita iwe Omuyuda, kunsabha nyawe omukazi wo Omusamaria, echintu cho okunywa?'' Kubha Abhayuda tibhakutairana na Abhasamaria. 10Yesu amuorora, ''Kiwakubha nomanya ekaramaa ya Katonda,nogu akakugambhira 'Mpa amaizi, 'wakumusabhire, yakukuehire ameizi go obhurora.''11Omukazi ahorora, ''Katonda tweine endoa yo kutaisa, echisima ni chireingwa,Nojakugehiyai Ameizi go obhurora.? 12Isi iwe oryomukuru, kusaga tata weitu Yakobo, eyatueire echisima echi, na wenene na abhana bhawenene amo ne ebhitunganwa bhyawenene bhanywe ameizi ge echisima echi?''13Yesu ahorora, ''Wena wena akunywa ameizi aga taribhona iriho kandi, 14Chonka wena wena aranywa ameizi agindamuha taribhona iriho kandi.Chirabha chiti ameizi agindamuha ngajakubha enchuro eira neira.''15Ogwo omukazi amugambhira, ''Katonda, ningasabha ameizi ago ntaribhona iriho akandi, ntariyegombha kwija aha kutha ameizi.'' 16Yesu amugambhira, "Genda oyete omuseija wawe, Arafu ogaruke.''17Omukazi amugambhira, ''Tinyine museija.''Yesu aorora, Wagambhage, Tinyine museija,'. 18Obhwokubha weine abhaseija bhatano,nomo oweine ati timuseija wawe.Ahali echi wagambha amazima!''19Omukazi amugambhira, ''Katonda nimubhona kubha iwe oryomusurulirwa. 20Bata bheitu bhakeongera omwibhanga eri. Chonka imwe nimugambha kubha Yerusalemu nicho chichweka echabhantu bhasanire kwehongera.''21Yesu amuorora, ''Mkazi, onyesige,akanya nkajakwija akimutarayehongera Tata omukabhanga aka nanga Yerusalemu. 22Imwe bhantu nimuramya echimutarikumanya, chonka itwe nituramya echitukumanya, kubha obhurokozi mbhuruga omubhayuda.''23Nangu, akanya nkajakugobha, na ati oryaha, akanya abhokuramya omumazima mbhajakuramya Tata omumwoyo no omumazima, obhwokubha Tata naiga abhantu abhengeri eji kubha abhantu bhawenene abhokumuramya. 24Katonda ni mwoyo, na bharinya abhokumuramya bhasanirwe kumuramya omumwoyo na amazima.''25Omukazi amugambhira, ''Nimanya okwo Masiya neija, (akwetwa Kristo). Ogu kareija najakutugambhira bhyona.'' 26Yesu amugambhira, ''Nyawe ndinye.''27Omukanya ako abhegesibhwa bhawenene bhagaruka. nabho bharagara kubhaki nafumora no omukazi, Chonka tariho yarengeise kumubhaza, ''Noyendaki ?'' nanga ''Kubhaki nofumora nawenene.?''28Chityo omukazi asigaho echikeni cha wenene agenda omuchigo abhagambhira abhantu, 29''Mwije murebhe omuntu eyangambhira ebhintu bhyange bhyona ebhinkozire, isi chakubhasika kubha niwe Kristo?'' 30Bharuga omuchigo bheija owawenene.31Omukanya ko omusana abhegesibhwa bhakamutagiriza mbhagambha, ''Rabhi orye echakurya.'' 32Chonka wenene, ''Nyawe nyine echakurya echimutakumanya imwe.'' 33Abhegesibhwa bhagambhirana, tariho yamuretera echintu chona chona kurya, ''Isi bhakareta?'''34Yesu abhagambhira, ''Chakurya change nokukora engonzi za wenene eyantwekire kumara omurimo gwawenene. 35Isi, timukugambha, 'Achabhuraho emyezi etano okusarura nkujakubha kwabheileo?' Nimubhagambhira murebhe amarimiro gabheireho kusarurwa! 36Wenene akusharura nakwata echitago narundana ebhirabha obhwo obhurora bhutawaho, akabhyara na akusarura bhasemererwe amo.37Kubha engabha eji na amazima, 'Omo nabhyara nondijo nasarura.' 38Nkamutweka kusarura echimutarasasire, Abhandi bhakozire omurimo neimwe mutahire omumasemererwa go emirimo yabho.''39Abhasamaria bheingi bhakamwesiga omuchigo chirinya obhwe ebhigambho bhyorinya omukazi eyabheire najurira, '' Eyangambhire ebhintu bhyona ebhinakozire.'' 40Nangu Abhasamariha kibheizire bhakamutagiriza eikare amo na bhonene eikala na bhonene ebhilo bhibhil.41Na abhengi bhamwesiga abhechigambho cha wenene. 42Bhamugambhira orinya omukazi, ''Nitwesiga timubhigambho bhyawe,kubha itwe bhenyewe tuhurire, na ati nitumanya niwe omurokozi wensi.''43Ebhiro bhibhili kibhyarabhireho, akagenda kuja Galilaya. 44Kubha wenene akabha arangire kubha omusururirwa nakunirwa omunsi yawenene. 45Kiyeizire kuruga Galilaya, Abhagalilaya bhakamunyegeza.Bhakabha bhabhweine ebhinyu bhyona ebhiyakozire Yerusalemu omubhiro bhikuru, obhwokubha na bhonene bhaka bhari omuchiro chikuru.46Akeija emara endijo omuri Kana ya Galilaya ahidura ameizi kubha amarwa. Akabha ariyo omuafisa omo eyabheire eine omwana arweire okwo Kapernaumu. 47Kiyahurire Yesu yaruga Judea kuja Garilaya, akagenda owa Yesu kumutagiriza ashuke amwichise omwanawe, akabha arikake kufa.48Niho yesu yamugambhire, ''Imwe kimutabhweine ebhinkukora ne ebhyokutinisa timwakwesiga. 49Omwebhembhezi agambha, ''Mukamaa oje ahansi omwana wange atakafire.'' 50Yesu amugambhira, ''Ogende omwana wawe eine obhurora.''Ogwo omuntu akesiga echigambho echiyagambhire Yesu ayegendera.51Kiyabheire nasubhayo ,abhakozi bhawenene bhamutangirira bhamugambhira omwana wawe yeichize. 52Abhabhaza ni kanyaki akiyeichamu.Bhamuhorora, ''Nyeigoro omumuda gwe esaa mushanju omuriro gukamuteisura.''53Niho ise yamanyire kubha na akanya konene yesu akiyagambhire, ''Omwana wawe yeichize.' Chityo wenene no oruzaro rwa wenene bhakesiga. 54Echi chikamanyisa kubha no omuujiza gwa kabhiri yesu oguyakora kiyarugire Yudea kuja Galilaya.

Chapter 5

1Kibhamazire akabha ariyo echirochikulu cha Abhayuda, na Yesu agenda Yerusalemu. 2Nokwo Yerusalemu akabha ariyo ebhinika amuryango ge entama, akabha nietwa omukugambha kwe Ekiebrania Bethzatha, naryo rine ebhichweka bhitano. 3Akabha ariho abhantu bheingi bharwehire anka, abhatakurebha, abharema, abhajunzire abhabheire bhanyamire omuchichweka echo. {Kwata:ebhigambho bhye echipapura cha 3 tibhikuzoka mubhihandiko bhya bhyeira. ''Bharinda ameizi kutabhangurwa.') Amazima akanya kabha nkagobha maraika naja omunda ya Katonda navurungura ameizi 4Chityo, eyabheire nabha wa mbhere kutaha omumeizi maraika kiyabheire yamazire kutabhangura ameizi akabha neicha kurengasaniza na chona chona echirabha chimukwasire omukanya ako.5Omuntu omo eyabheire arweire omukanya ke emyaka gasatu na munana akabha aryaho. 6Yesu kiyamubhweine anyamire hao kiyamanyire kubha abheireho akanya keingi Yesu amugambhira, ''Isi noyenda kwicha?''7Ogwo omurweire amuorora, ''Mukama tinyine muntu, wakunta mubhinika omukanya ka ameizi kutabhangurwa. Kikubha ninyenda kutahamu omuntu ondijo nantanguria.'' 8Yesu amugambhira, ''Imuka okwate egodoro yawe ogende.''9Aho omuntu ogwo ehicha, akata ebhinyamiro bhya wenene agenda. Chikabha chiri chiro cheirimansi.10Abhayuda bhamugambhira ogwo eyeichiswa, ''Chirechi neirimansi, tichiseine kueka egodoro yawe.'' 11Ahorora, wenene eyanyisicha niwe yangambhira, ''Kwata egodoro yawe ogende.''12Bhabhaza, ''Nohi eyakugambhira 'Kwata egodoro yawe ogende?''' 13Tiwakumanya, orinya eyeichiswe taramumanyire, kubha yesu akarugaho omukwesereka. Kubha akabha ariho abhantu bheingi omuchichweka echo.14Kibharugiraho Yesu amusanga orinya omuntu omukanisa amugambhira, ''Rebha,weicha! ''Otarikora bhibhi bhundi oteija okatangwana ebhibhi kusaga.'' 15Orinya omuntu agenda agambhira Abhayuda kubha Yesu niwe yamwichisa.16Abhwebhintu ebhyo Abhayuda bhakamuangaisha Yesu, kubha ngu akakora ebhintu ebhyo omwirimansi. 17Yesu abhagambhira, ''Tata wange nakora emirimo mpaka ati nanye nikora emirimo.'' 18Abhwensonga ejo Abhayuda bhakongera kumuiga bhabhase kumwita tikwita irimansi, nanokweta Katonda Tata wa wenene, kwekora nasana Katonda.19Yesu ahorora, ''Mumanye, mumanye, Omwana takukora chintu echatabhweine ise nakola, kubha chona chona Tata echakukora nicho nomwana akukora. 20Kubha Tata eine egonzi amwanawe, namwereka bhurichintu echakukora najakumweraka ebhintu bhihango kusaga ebhi mugenderere kurangara.''21Nko kwo Tata azikura abhafu nokubhaha obhurora, omugeri echo omwana nawe naha wena wena owakwenda. 22Kubha Tata naramura wenawena, bado amueire omwana kuramura kwona 23Abhase kukunirwa na bhona omwana nkwo Omwana okwa kukunira Tata. Wenene atakukunira omwana takukunira na Tata eyamutumire.24Yesige, yesige, wena wena akuurira echigambho change no okwesiga wenene eyantumire eine obhurora obhutariwaho tariramurwa. Sana, yarabhamu kuruga omurufu kuja obhurora.25Yesige, yesige, nimbhagambhira akanya nkajakugobha abhafu mbhajakuurira eiraka ryo Omwana wa Katonda, na bhona abharahurira bharagira obhurora.26Nko kwo chiri Tata eine obhurora omunda yawenene wenka, 27Amuheire omwana kugira obhurora omundaye, na Tata amueire omwana ejubhuro abhase kuramura kubha no omwana wa Adamu.28Mutasobhezwa nechi, kubha akanya nkajakwija abhafu bhona abharyomubhituro mbhajakuhurira eiraka rya wenene 29nabho mbhajakuja aheru: abhakozire ebhirungi okuzikurwa okutawaho,na abhakozire ebhibhi okuzikurwa okwo kuramurwa.30Timubhasa kukora chintu chona chona kuruga omuri nyawe nyeka. Nko okukuhurira, nkwo nkuramura ne okuramura kwange no obhugororoki kubha tikuhiga egonzi zange, sana engozi zorinya atumire. 31Kidayejurira inye, obhujurizi bhwange tibhweine mazima. 32Ariyo ondijo akujurira ahali nyawe nimanya obhujurizi obhwakujurira na amazima.33Mtwekire ahali Yohana nawe ajurire amazima. 34Chiri chiti, obhujulizi obhwokubhona tibhukuruga amuntu. Nigambha ebhi mubhase kurokorwa. 35Yohana akabha aryetara ekabha neyaka no okumeremeta, mkabha mwenzre kujisemererwa omukanya kake omusana gwawenene.36Okujurira okwonyine nikuhango kusaga okwa Yohana, emirimo Tata eyampeire kumara, ezo emirimo ezinkukora nizijuliza nko kwo Tata atumire. 37Tata atumire wenenen najurira ajurire ahali nyawe. Timukahuriraga eiraka ryawenene nokurebha okwakozire akanya konakona. 38Timwene echigambho echokwikara omunda yanyu kubha timukwesiga wenene eyantumire.39Nimurebha ebhihandikirwe nimumanya omunda yabhyonene arimu obhurora bhutariwaho, nebhyo ebhihandiko nibhijurira nyawe na 40timukwenda kwija owange mbhase kubhona obhurora bhutawaho.41Tikwenda kwebhona kuruga abhantu, 42Chonka nimanya kwambha tarimu ngonzi za Katonda omunda yanyu imwe.43Neija abhwe eibhara rya Tata yange, timurabhasize kunyegeza. Kiyakwizire ondijo abhwe eibhara rya wenene mwakumunyegeize. 44Isi mwakubhasa mta kwesiga imwe abhokukwata ebhitangaro kuruga ahali bhuri muntu timukuiga ebhitangaro ebhikuruga owa Katonda obhutakusaniswa?45Mutamanya ngu nyawe nijakubhatwejera omumeiso ga Tata. Akubhatwejera imwe ni Musa, ohumuteireho okwesiga kwanyu ahali wenene. 46Kimwakubheire nimwesiga Musa, mwakwesigire nanye kubha akahandika ebhigambho bhyange. 47Kimurabha mutakwesiga ebhihandiko bhyawenene, mrabhasa muta kwesiga ebhigambho bhyange.?

Chapter 6

1Ebhyo kibhyaweire, Yesu akagenda orubhaju rwe enyanja Galilaya, neyetwa enyanja ya Tiberia. 2Embhaga mpango ekabha nemuondera obhwokubha bhakarebha echiyakozire abharweire. 3Yesu akatembha ahiguru aiguru muno akabhanga eikara okwo na abhagesibhwa bhawenene4(Ne echiro chikuru,echirochikuru cha Abhayuda chikabha chirarire kugobha). 5Yesu arebha aiguru abhona ebhaga mpango yabhantu nibheija ahali wenene,agambhira Filipo, ''Nitujakuja nkahi kugura emigati abha bhabhase kurya''? 6(Chonka Yesu akagambha ebhi ahali Filipo akumurengesa kubha wenene akabha namanya echarakola).7Filipo amuorora, ''Ne emigati yokugurwa edinari chikumi bhibhili tiyakumazire bhuryomo kubhona akabhaju kake.'' 8Andrea, omo omuryabho abhegesibhwa bhawenene murumuna wa Simoni Petro amugambhira 9Yesu, ''Ariho omusigazi aha eine emigate etano ne efuru ibhili, chonka mbhwenu yakuseidia eta abhantu bhona abha omungeri eji?''10Yesu abhagambhira, ''Sitamika abhantu ahansi'' (akabha ariho obhunyasi bhwingi orubhaju orwo). Chityo abhaseija ekumi itano bhasitama ahansi. 11Aho Yesu akwata ejo emigate etano asima abhabheganira bharinya abhabheire bhasitamire. Abhaha nefuru nko kwo bhabheire nibhenda. 12Abhantu kibhegusire, abhagambhira abhegesibhwa bhawenene, ''Roda roda emigate eyasigaraho, ebhyasigaraho atabhura chintu chona chona.''13Bhakarundana no okwijuza obhugega ikumi neibhili, ebhigutuka bhitano ebhyomukate gwe shayiri-ebhigutuka ebhyasigeireyo na bharinya abharire. 14Obhwo abhantu kibhabhweine ebhyakozire bhakagambha, ''Mazima ogu niwe omusururirwa areija omunsi.'' 15Yesu kiyamanyire kubha bhakabha mubhenda kumukwata bhakukore kubha omukama wabho, aketawenka, ashubha agenda omukabhanga wenene wenka.16Kiryabheire bhweigoro, abhegesibhwa bhakagenda ahanyanja. 17Bhakaja omubhwato bhakabha mubhagenda Kapernaumu. (Rikabha niritobhera Yesu akabha atakeizire omuri bhonene). 18Omukanya ako omuyaga gwingi gukabha nguhua,enyanja ekabha negenderera kubha nchafu.19Aho abhegesibhwa kibhabheire bhateire egashya nkagabhiri neitano anga gasatu, bhabhona Yesu natamuka ahiguru ye enyanja ei no obhwato,bhatina. 20Chonka abhagambhira, ''Ninye mutatina.'' 21Bhakabha bhayetegire kumutora omubhwato, obhwato bhugobha omunsi ehibhabheire nibhenda kuja.22Echiro chahondereho, ebhaga ekabha eyemereire arubhaju rwe enyanja bhakarebha atariho bhwato bhundi sana bhurinya obhu Yesu na abhegesibhwa bha wenene bhakabha bhatakahanamire chonka abhegesibhwa bha wenene bhakabha bhatakahanamire bhakabha bhagenzire kuchara. 23(Sana, akabha ariho obhwato obhwarugire Tiberia akabha ateine na ahibharirire emigate Mukama obhuyatoire orusimo).24Akanya ke ebhaga kumanya kubha ti Yesu nanga abhegesibhwa bha wenene bhakabha bharikurinya, bhonene bhakahanama omubhwato bhagenda Kapernaumu mbhaiga Yesu. 25Kibhamazire kumubhona omurubhaju orundi oryenyanja bhamubhaza, ''Rabhi okeija ryari kunu?''26Yesu abhahorora, abhagambhira, Yesige, yesige, nimuiga nyawe, tikwambha mkabhona ebhinakozire. 27Reka kukorera omurimo echakurya echokufa,sana mukorere omurimo echakurya echokukarya echitakuwaho eila neira echo omwana wa Adamu arabhaha, kubha Katonda Tata ateireho omuhuri ahiguru ya wenene.''28Bhamugambhira, ''Ne echiki echituseine kukora kubhasa kukora omurimo gwa Katonda?'' 29Yesu ahorora, ''Ogu nigwo omurimo gwa Katonda:mwesige wenene ohuyatwekire.''30Bhamugambhira, ''Isi nojakwerekaki echorakola, kubha nitubhasa kurebha no okukwesiga Nojakukoraki? 31Tata bheitu bhakarya omugusha omwirungu, nko kwo chahandikirwe, ''Akabhaha emigate kuruga omwirungu bharye.''32Ashubha yesu abhahorora, ''Yesige, yesige, ti Musa eyabhaheire omugate kuruga omwiguru, sana Tata wange niwe akubhaha omugate gwa amazima kuruga omwiguru. 33Kubha omugate gwa Katonda nigurinya oguruga omwiguru. 34Abhamugambhira, ''Katonda otue ogwo omugate akanya kona.''35Yesu abhagambhira, ''Nyawe ninye omugate gwo obhurora, wena wena akwija ahalinye taribhona njara na wena wena akunyesiga taribhona hiriho omukanya kona.'' 36Nkabha nabhagambhire kubha, mumbhweine, chonka timukwikiriza. 37Bhona abho Tata abhakumpa mbhajakwija ahali nyawe, na wena wena akwija ahali nyawe tindimunaga heru mazima.38Kubha ndugire omwiguru, tikukora ngonzi zange, sana engonzi za wenene atumire. 39Nezi nizo ngonzi zorinya atumire, ntanaga nomo bharinya abhiyampeire, sana nijakubhazikura echiro che ezindo. 40Kubha ezi nizo engozi za Tata wange, wenawena ararebha omwana no okumwesiga abhone obhurora bhutawaho; nanye nijakumuzikura echiro chenzindo.41Chityo Abhayuda bhakamutamwa wenene obhwokubha akagambha, ''Nyawe ndi omugate kuruga omwiguru.'' 42Bhagambha, ''Ogu niwe Yesu omwana wa Yusuph, ise na nyina nitubhamanya? Chakubha chita ati nagambha, 'Neija kuruga omwiguru`?''43Yesu ahorora, abhagambhira, ''Mutetamwa omuri imwe. 44Tariho omuntu eyakwija atanyuruirwe na Tata wange eyantwekire, nanye nijakumuzikura echiro che ezindo. 45Okubha chihandikirwe omubhaereza, 'Nibhajakwegeshwa na Katonda'.Bhuryomo arahurira ayegire kuruga owa Tata, neija owange.46Tikwambha ariho omuntu eyabhweine Tata,sana wenene akuruga owa Katonda-abhweine Tata. 47Yesige, yesige wenene akwesiga eine obhurora obhutawaho.48Nyawe ninye omugate gwo obhurora. 49Bhatata bhanyu bhakarya omugusa omwirungu, kandi bhakafa.50Ogu nigwo omugate kuruga omwiguru, kubha omuntu aragurya atabhasa kufa. 51Nyawe ninye omugate ogwokutura omo ogurugire omwiguru.omuntu wenawena kakurya omukate ogu,najakubhaho eira. Omugate ogundataho nomubhili gwange abhwo obhurora bhwe ensi.''52Abhayuda bhatamwa bhonene kwa bhonene bhabhanza kuakanisangana mbhagambha, ''Omuntu ogu yakubhasa ata kutuha omubhili gwawenene tugurye?'' 53Yesu abhagambhira, ''Yesige, yesige, kimutarire omubhili gwo omwana wa Adamu no okunywa obhwambha bhwawenene, timurigira bhurora omunda yanyu.54Wena wena akurya omubhili gwange no okunywa obhwambha bhange eine obhurora obhutawaho, nanye nijakumuzikura echiro che ezindo. 55Kugira ngu ombhiri gwange ne echakurya echamazima, no obhwambha bhwange nechinywesho cha amazima. 56Wenawena akurya omubhili gwange no okunywa obhwambha bhwange neikara omunda yande, nanyawe omunda yawenene.57Nko kwo Tata wenene owobhurora okwoyantumire, nko kwo nkutura abhwa Tata, nawe najakutura abhwange. 58Ogu nigwo omukate ogwokuruga omwiguru, tikabhatata abharire bhakafa. Wena akurya omukate ogu najakubhaho eira. 59Yesu akagambha ebhi omunda ye ekanisa kiyabhweire nayegesa okwo Kapernaumu.60Niho bheingi abhegesibhwa bhawenene kibhaurire ebhi, bhagambha, ''Echi nechegeso echigumire noi eyakubhasa kuchikwata?'' 61Yesu kubha akamanya abhegesibhwa bhawenene bhakabha nibhasasibhwa echintu echo, isi echitu echi nichibhasasa?62Nchijakubha chita kimuramubhona omwana wa Adamu karatonya kuruga ahiyabheire ali? 63Ni Mwoyo niwe akureta obhurora.Omubhili tigwine mugaso gwe echintu chona chona. Ebhigambho bhinagambhire omuri imwe no omwoyo nobhurora.64Arimu abhantu omuri imwe abhatakwesiga.'' Kubha yesu akamanya kwema embhanzo atakwesiga norinya aramuhinduka. 65Abhagambhira, obhwensonga ejo nkabhagambhira tariho omuntu eyakubhasa kwija owange sana ahebhwe Tata.''66Kubhandiza hao abhegesibhwa bha wenene bhabhanza kusubha enyuma na tibharagenzire na wenene bhundi. 67Yesu abhagambhira bharinya ikumi na bhabhiri, ''Isi neimwe nimwenda kugenda?'' 68Simoni Petro amuhorora, ''Mukama tuje ahali hoi iwe weine ebhigambho bhyo obhurora bhutawaho, 69kandi twesigire nokumanya iwe oryomwera wa Katonda.''70Yesu abhagambhira, ''Isi nyawe tindabharonzire imwe, omo omuri imwe ni ibhilisi? 71Akabha nagambha ahali Yuda, omwana wa Simoni Iskariote, kubha akabha ariwenene omuri bharinya ikumi na bhabhili, kubha niwe yajire kumwetonga Yesu.

Chapter 7

1Ebhyo kibhyaweire Yesu abhanza orugendo atyo omuri Galilaya, Kubha tarayenzire kugenda ObhuyudaObhwensonga abhayuda bhakabha nibhateka teka kumwita. 2Obhwo echiro chikuru cha Abhayuda, echiro chikuru che ebhibhanda, chikabha chiri hei.3Niho bharumuna bhawenene bhamugambhire, ''Ruga echichweka echi oje Obhuyuda, chizoke na abhegesibhwa bhawe nabho bharebhe ebhikorwa bhyawe. 4Tariho okora chonachona omukwesereka wakati wenene nayenda kumanyika. Sawa nokora ebhintu ebhi, yeyereke iwe omunsi.''5Na bharumuna bhawenene tibharamwesigire. 6Niho yesu yabhagambhire, ''Akanya kange tikakagobhire, Chonka akanya kanyu bhuri kanya kariho. 7Ensi tekubhatamwa imwe,sana nitamwa nyawe obhwokubha nijurira ebhikorwa bhyayo ne ebhifire.8Mugende omuchiro chikuru; nyawe tikugenda muchiro chikuru obhwokubha akanya kange tikakagobhire.'' 9Kiyamazire kugambha ebhyo na bhonene ayekarira Galilaya.10Nangu chityo, bharumuna bha wenene kibhabheire bhagenzire omuchiro chikuru, niho na wenene yagenzire timukwezora sana omukwesereka. 11Abhayuda bhakabha nibhamuhiga omuchiro chikuru mubhagambha, "Ari nkahi?''12Bhakabha nibhebhaza muno abhantu bhake omubhaga ahali wenene. Abhandi bhakagambha, ''Nomuntu murungi. ''Abhandi bhakagambha, Chei,nabhehiya embhaga.'' 13Tariho eyagambhire ahali wenene bhakabha nibhatina abhayuda.14Akanya ke echiro chikuru kichagobhire omugati, Yesu akaja Omukanisa abhanza kwegesa. 15Abhayuda bhakabha mubhasobherwa kandi mbhagambha, ''Kubhaki ogu muntu namanya ebhintu bhingi? Tarasomire mazima.'' 16Yesu abhahorora abhagambhira, ''Ebhyegeso bhyange tibhyange, sana ne ebhyawenene atumire.17Kichakuzoka wenawena arayenda kukora ebhigonzo bhya wenene, najakumanya abhwe ebhyegeso ebhi, kibharabha nibhiruga owa Katonda, nanga nigambha kuruga owange nyawe. 18Bhuri akugambha ebhyokuruga owa wenene naiga obhurora bhwawenene, sana bhuri akuiga obhurora bhwa wenene eyamutumire ,omuntu ogwo no owamazima, no omunda yawenene tarimu okutakora bhugororoki.19Musa tarabhaeire imwe omuku? Chonka tariho nomo omuri imwe akukora omuku.Kubhaki nimwenda kunyita? 20Ebhaga ehorora, ''Weine abhazimu.Nohi akwenda kukwita?''21Yesu abhahorora abhagambhira, ''Nakora omurimo gumo, naimwe mwena mwasobherwa abhwa wenene. 22Musa akabhaha okusarwa(tichikuruga wa musa, sana nichiruga omuri bha tata), omwirimansi nimushara omuntu.23Omuntu karakwata okusarwa omuri irimansi chizoke omuku gwa musa gutaendwa, Kubhaki nimutamwa nyawe kubha nakora omuntu kugira obhurora omuchiro che eirimansi? 24Mutandamura okwondikuzoka, sana ramura omubhugororoki.25Omuryabho kuruga Yerusalemu bhagambha, ''Tiwogu obhakuiga kwita ? 26Kandi rebha, nagambha omukwezora zora, tibhakugambha chona chona ahali wenene.Tichakumanyika kubha abhebhembhezi mubhamanya amazima ogu niwe kristo, chakubhasa kubha? 27Nitumanya ogu omuntu narugahi. Kristo kareija, chiri chiti, teine aramanya nikahi akuruga.''28Yesu akabha nagambha neiraka omukanisa,nayegesa nagambha, ''Imwe mwena nimumanya nyawe nimumanya aikuruga. Tindezire omumutima gwange, sana wenene atumire no owamazima, timukumumanya wenene. 29Nimumanya wenene kubha ndugire owawenene kandi atumire.''30Bhakabha nibharendesa kumukwata, chonka tariho nomo eyabhasize kumutaho omukono gwa wenene ahali wenene obhwokubha akanya ka wenene kakabha katakagobhire. 31Chityo bheingi omuryejo ebhaga bhakamwesiga. Bhagambha, 'Kristo arija,arakola ebhitinisa bhingi kusaga ebhiyakola omuntu ogu?'' 32Amafarisayo bhakabhaurira embhaga mbhagambhira ebhintu ebhi ebhya Yesu,na abhakuru bha amakuhani na Amafarisayo bhatuma amaafisa bhabhase kumukwata.33Niho yesu yagambhire, ''Ncheine akanya keingi kubha hamo neinywe, kindamara nijakuja owa wenene eyantumire. 34Nimujakupiga wala timurimbhona; okwo ahinkuja, timurabhase kwijayo.''35Aho Abhayuda bhagambhirana bhonene kwa bhonene, ''Omuntu ogu najakuja nkahi aitutakubhasa kumubhona? Najakuja omubhabhuzire omuri Abhayunani no okubhegesa Abhayunani? 36Ni chigambhoki echi echiyagambhire, 'Nimuja kupiga wala timurimbhona; okwo aikuja timwakubhasa kujayo'?''37Omuchiro che ezindo, echiro chihango echechiro chikuru, Yesu ayemerera agambha neiraka, nagambha, ''Wena wena eyakugira eiriho, eije owange ahute. 38Wena akunyesiga nyawe, nkebhihandikirwe okwobhikugambha, kuruga omunda ya wenene nzijakugera enyanja zo obhurora.''39Chonka akagambha ebhi ebhikwasire ahali Mwoyo, wenene abhokumwesiga mbhajakumubhona; Mwoyo akabha atakateirweho obhwokubha Yesu akabha akabha atakatukwizwe.40Bhake omubhaga, kibhaurire ebhigambho ebhyo, bhakagambha, ''Mazima ogu nomuereza.'' 41Amo na abhandi bhagambha, ''Ogu ni kristo.''Abhandi bhagambha, ''enki, Kristo yakubhasa kuruga Galilaya? 42Ebhihandiko tibhiragambhire kristo najakuzoka omuruzaro rwa Daudi no okuruga Bethlehemu, echaro cha Daudi echiyabheire naturamu?43Aho, bheimuka bhebhaganise omugati ye ebhaga abhwa wenene. 44Abhandi omuri abhwo bhakumukwasire, tariho yabhasize kumukwata.45Aho niho bharinya amaafisa bhagaruka owa abhakuru bha amakuhani na Amafarisayo,nabho bhabhagambhira, ''Kubhaki mutamureta?'' 46Bhaafisa bhaorora, ''Tariho omuntu aragambhire nkogu chitakabheire chiti.''47Niho Amafarisayo bhabhaoroire, ''Neimwe mubheirwe? 48Arimu wena wena omutwazi akumwesiga, nanga wena wena omu bhafarisayo? 49Sana eji ebhaga etakumanya muku-bharamirwe.''50Nikodemo abhagambhira(wenene eyagendeire yesu eira, karabha omo omu Mafarisayo), 51''Isi omuku gweitu nigumuramura omuntu sana nauririkirizwa no okumanya echakukora?'' 52Bhamuorora bhamugambhira, ''Neiwe aha noruga Galilaya? Iga orebhwe karabha ariho omuereza ararugire Galilaya.''53(kwata:ebhigambho bhike ebhya Yohana 7:53-8:11 tibhirimu omubhihandiko bhya kare). Aho bhuri muntu agenda owawenene.

Chapter 8

1(kwata:Rebha obhusobhorozi bhwa Yohana7:53-8:11aho aiguru). Yesu akagenda omwibhaga ryo omuzeituni. 2Bhwancha kare agaruka omukanisa, abhantu bhona bhamwizira; asutama abhegesa. 3Abhaandiki na Amafarisayo bhareta omukazi eyakwasirwe nasiyana. Bhamuta omugati.4(Kwata: Rebha obhusobhorozi bha Yohana 7:53-8:11).Nibho bhamugambhira Yesu, ''Omwegesa, omukazi ogu yakwatwa nasiyana, nabhikora mazima. 5Ati, omumuku, Musa akaturagira kubhatera amabhare abhantu akabha, nogambha ota ahali wenene? 6Bhakagambha ebhi ili kumurengesa bhabhone echitu chokumutweijera,chonka Yesu einama ahansi ahandika omwitaka ne echara cha wenene.7(Kwata: Rebha obhusobhorozi bha Yohana7:53-8:11). Kibhagendereire kumubhaza, akemerera abhagambhira, ''Wena ateine ntambhara omuri imwe, abhe wambhere kumutera amabhare.'' 8Einama ahansi, ahandika ahansi omwitaka ne echara.9(kwata:Rebha obhusobhorozi bhwa Yohana 7:53-8:11). Kibhaurire ebhyo, akarugaho omo omo, kubhandiza abhagurusi. Ezindo Yesu akasigwaho wenka, amo no omukazi eyabheire ali omugati yabho. 10Yesu akemerera amugambhira, "Omukazi, abhakutweijeire bhari nkai? Tariho nomo eyakuramura. 11Agambha, ''Na nyawe tariho nomo Mukama. ''Yesu agambha, ''Na nyawe tikukuramura. Genda omumuanda gwawe; kubhandiza ati no okugenderera otarikora ntambhara kandi.''12Asubha Yesu agambha na abhantu nagambha, ''Nyawe ndi omusana gwensi; wena akupondera taritamuka mumwilima sana neija kubha omusana gwo obhurora.'' 13Amafarisayo bhamugambhira, ''Noyejurira iwe; obhujulizi bhwawe tibhamazima.14Yesu ahorora abhagambhira, Nidabha nibhajurira nyawe, obhujulizi bhwange no obhwa amazima. Nimanya aihdugire naikuja, chonka imwe timukumanya ahikuruga na aikuja. 15Imwe nimuramura omumubhili; nyawe tikuramura wena wena. 16Nyawe nida ramura, okuramura kwange nokwamazima obhwokubha tindi nyeka, sana ndi amo na tata eyantumire.17Nikwo, omumuku gwanyu chiandikirwe obhujulizi bha abhantu bhabhili na amazima. 18Nyawe ninye akwejurira, na Tata eyantumire najurira.''19Bhamugambhira, ''Yawe timukumanya wala Tata wange timukumumanya; kimwakubha mumanya nyawe, mwakumanyire na Tata wange nawe.'' 20Akagambha ebhigambho ebhyo akabha ari hei ne ehazina kiyabheire nayegesa omukanisa, tariho nomo eyamukwasire obhwokubha akanya ka wenene kakabha katakagobhire.21Ashubha abhagambhira akandi, ''Nagenda omubhyange. Okwo ahinkuja, timubhasa kwijayo.'' 22Abhayuda bhagambha, ''Najakuyeita wenene, wenene eyagambhire, 'okwo ahinkuja timubhasa kujayo'?''23Yesu abhagambhira, ''Nimuruga ahansi; nyawe niduga ahiguru. Imwe muri abhensi eji; nyawe tindi wansi eji. 24Nichimanyisa, nibhagambhira nimwija kufa omumafu ganyu. Sana mwesige kubha NYAWE NIWE, nimujakufa omu mafu ganyu.''25Bhamugambhira, ''Iwe oryohi? ''Yesu abhagambhira, Bhirinya ebhiyabhagambhire kuruga ebhanzo. 26Nyine ebhintu bhingi ebhyokugambha no okuramura ahali imwe. Nangu, wenene eyantumire no owa amazima; ne ebhintu ebhipurire kuruga owa wenene, ebhintu ebhyo nibhigambha omunsi.'' 27Tibharamanyire kwambha yanagambha nabhonene ebhikwasire Tata.28Yesu agambha,Kimurehimucha ahiguru omwana wo omuntu, nibhwo muramanya kubha NYAWE NINYE, no okubha tikukora chona chona abhwo omutima gwange. Nka Tata okwoyanyegeise, nigambha ebhintu ebhi. 29Wenene atumire ali amo nanye, na wenene takandekaga nyenka, bhuri kanya nikoro ebhyokumusemerera.'' 30Akanya ka Yesu kiyabheire nagambha ebhyo, bheingi bhakamwesiga.31Yesu agambha na abharinya Abhayuda abhamwesigire, ''Kimurehikara omuchigambho change, niho murabha abhegesibhwa bhange mazima, 32Neimwe nimujakumanya amazima, na amazima ngajakubhateka omubhuge.'' 33Bhakamuhorora, ''Itwe turyo oruzaro rwa Ibrahimu na tichikabhaoga kubha ahansi yo obhubhowa bhwa wena wena; wakugambha ota, ''Twakubha omubhuge?''34Yesu akabhahorora, ''Yesige, yesige, nibhagambhira, bhuryomo akukora amafu nomubhowa we amafu. 35Omubhowa teikara omunju akanya kona; omwana nabhaho ebhiro bhyona. 36Chityo, karabha omwana karabhateka omubhuge, nimujakubha omubhuge mazima .''37Nimanya imwe muri oruzaro rwa Ibrahimu;nimuiga kunyita obhwokubha echigabho change tichine mwanya omunda yanyu. 38Nigambha ebhintu ebhimbhweine amo na Tata wange,neimwe chityo nimukora ebhintu ebhimwaurire kuruga owa tata wanyu.''39Bhaorora bhamugambhira, ''Tata weitu ni Abrahamu. ''Yesu ambhagambhira, kimwakubha muri abhana bha Ibrahimu, mwakukozire emirimo za Ibrahimu. 40Rebha ati nimupiga kunyita, omuntu eyabhagambhire amazima nkahurira kuruga owa Katonda. Abrahimu tarakozire hatyo. 41Nimukora emirimo za bha tata wanyu. "Bhamugambhira, ''Titurazeirwe omubhusiyani, tweine Tata omo, Katonda.''42Yesu abhahorora, ''Karabha Katonda ni Tata wanyu, mwakunyenzire nyawe, nichimanyisa ndugire owa Katonda; wala tindeizire mumutima gwange, sana wenene eyantumire. 43Kubhaki mutakumanya ebhigambho bhyange? obhwensonga timubhasa kwesasa kuhurira ebhigambho bhyange. 44Imwe muri abha tata yanyu, shetani, na nimwenda kukora ameiru ga tata wanyu. Akabha aryo omwisi kuruga ebhanzo kandi tabhasa kwemerera omumazima obhwokubha amazima tigari omundaye.Kakugambha ebhisubha, nagambha kuruga omubhuruga bhwa wenene kubha no omubhehi na tata we ebhisubha.45Na hati, obhwensonga nigambha ebhya amazima, timukunyesiga. 46Nohi omuri imwe akujurira kubha ngu nyawe nyine amafu? kimurabha nimugambha ebhya amazima, kubhaki mutakunyesiga? 47Wenene akwesiga Katonda nakwata ebhigambho bhya Katonda; imwe timukubhiurira obhwokubha timuri bha Katonda.''48Abhayuda bhamuhorora bhamugambhira,titwagambha mazima kubha iwe oryo Omusamaria kandi weine abhazimu?'' 49Yesu ahorora, tinyine bhazimu; Chonka nimukunira Tata wange, neimwe timukukunira.50Tikuiga kuyenunura nyawe; ariyo homo akuiga na akuramura. 51Yesige, yesige, nibhagambhira,wena arakwata echigambho change, taribhona rufu mazima.''52Abhayuda bhamugambhira, ''Ati nitumanya okweine abhazimu. Abrahamu na abhaereza bhakafa; Chonka nogambha, 'Arayenda omuntu kukwata echigambho change, tarifa'. 53Iwe torimukuru kusaga tata weitu Abrahamu eyafire, tikwo? Abhaereza nabho bhakafa. Iwe noyekora kubha hoi?''54Yesu ahorora, ''Kinakweyeinurura nyawe, obhubhasa bhwange nibhusa; ni Tata wange anyinurire\_ogwo ohumukugambha ngu ni Katonda wanyu. 55Imwe timukamumanyire wenene, Chonka nyawe nimumanya wenene. kidabha nigambha, 'tikumumanya' ,nijakusana nkeinywe, omubhei.Nangu chiri chiti, nimumanya ne ebhigambho bhyawenene mbhikwasire. 56Tata wanyu Abrahamu akasemererwa karajakubhona echiro change; akachibhona no okusemererwa.''57Abhayuda bhamugambhira, ''Tokagobhize emyaka gatano, neiwe obhweine Ibrahimu?'' 58Yesu abhagambhira, ''Yesige, yesige, nibhagambhira, obhuyabheire atakazeirwe Abrahamu, NYAWE NKABHA NABHEIREHO.'' 59Niho bharonzire amabhare bhabhase kumutera, Chonka yesu akeshereka aruga omukanisa.

Chapter 9

1Akanya, Yesu kiyabheire narabhaho,akabhona omuntu atarikurebha kwema nazarwa. 2Abhegesibhwa bhawenene bhakamubhaza, "Rabhi, nohi eyakozire entambhara, omuntu ogu nanga abhazeire bha wenene, mpaka azarwe atakurebha?''3Yesu abhaorora, ''Timuntu ogu nanga abhazeire bha wenene abhakozire entambhara, sana emirimo za Katonda zibhase kusururwa kurabhira aharyogu. 4Tusanire kukora emirimo za wenene eyatumire richari bhwamusana. Echiro cheija obhwo tariho arabhasa kukora emirimo. 5Kidabha nchari omunsi nyawe ndi omusana gwe ensi.''6Kiyamazire kugambha ebhyo, akachera ahansi yeitaka, ajabhata ebhichwante, amusiga ogwo omuntu omumeiso na bhirinya ebhisabho. 7Amugambhira, genda oyoge omuchisima cha Siloam(nichimanyisa eyatumirwe').''obhwo ogwo omuntu agenda, anabha, agaruka, narebha.8Abhatani bhorinya omuntu na bharinya abhamubhweine ebhanzo nko omuntu akusabhiriza bhakagambha, Isi!ogu tiwe omuntu eyabheire nasitama nasabha?'' Abhandi bhakagambha,''Ni wenene.'' 9Na abhandi bhakagambha,''Tiwe,sana nasana na wenene.'' Chonka akabha nagambha, ''ninye.''10Bhamugambhira, ''Ati ameiso gawe gakomoroirwe?'' 11Akaorora, omuntu akwetwa Yesu akakora obhudongo asiga ameiso gange agambhira,' Genda Siloam onabhwe.'nkagenda, nabha, mubhona kurebha.'' 12Bhamugambhira, ''Arikahi ?''Akaorora, ''tikumanya.''13Bhakamutwara ogwo omuntu eyabheire arabheireho atakurebha omu bhafarisayo. 14Chikabha chiri chiro che eirimansi akanya ki Yesu yakozire obhudongo nokukomorora ameiso ga wenene. 15Nibhwo mafarisayo bhamubharize yabhasa ata kurebha. Akabhagambhira,''Akateho obhudongo omumeiso gange, nabha, ati nibhasa kurebha.''16Abhafarisayo abhandi bhakagambha, ''Omuntu ogu tararugire wa Katonda orwokubha takukwata echiro che eirimansi. ''Abhandi bhakagambha, ''Chakubhasika chita omuntu eine entambhara kukora echereko nkechi?'' obhwo bhebhagana bhonene. 17Bhasubha bhamubhaza ogwo eyabheire atakurebha, ''Nogambhao ota ahali wenene obhwokubha yakomorora ameso gawe?'' Atakurebha agambha, ''No omusururirwa.'' 18Mpaka akanya ako abhayuda tibharabhasize kumwesiga kwambha akabha atakurebha yabhasa kurebha mpaka aibhareteire abhazeire bha wenene wenene eyabhweine kurebha.19Bhakabhabhaza abhazeire, Isi, ogu nomwana wanyu oumukugambha kwambha akazarwa atakurebha? abhasize ata kurebha?'' 20Obhwo abhazeire bha wenene bhamuorora, ''Nitumanya kwambha ogu nomwana weitu akazarwa atakurebha. 21Kubha ati narebha, titukumanya, na wenene amukozire arebhe, titukumumanya. Mumubhaze wenene. Nomuntu mukuru. Nabhasa kwegambhirira wenene.''22Abhazeire bha wenene bhakagambha ebhintu ebhyo, kubha bhakatina Abhayuda. kubha Abhayuda bhakabha bharamwire kukora, wena wena areikiriza kugambha Yesu ni Kristo, najakwangwa ne ekanisa. 23Arwechi, abhazeire bha wenene bhakagambha, ''Nomuntu mukuru, mumubhaze wenene.''24Bhamweta omurudi gwa kabhiri,bhamweta ogwo omuntu eyabheire atarikurebha bhamugambhira, "Omue echitinisa Katonda. Nitumanya omuntu ogu eine entambhara.'' 25Nibhwo muntu ogwo yahoroire, "Abhe yeine entambhara, yawe tikumanya. Echintu chimo echikumanya:kinabheire ntakurebha, ati nidebha.''26Nibhwo bhamugambhire,''Yakukoreraki?Yakomorora ameiso gawe?'' 27Akahorora,''Tinabhagambhire, imwe timwaurira!Kubhaki nimwenda kwikara muurira? Imwe timukwenda kubha abhegesibhwa bha wenene neimwe, tikwo? 28Bhakamujuma bhagambha, ''Iwe oryomwegesibhwa wa wenene, Chonka itwe turya abhegesibhwa bha musa. 29Nitumanya kubha Katonda akagambha na Musa, Chonka omuntu ogu, titukumanya arikuruga.''30Ogwo omuntu akabhahorora nabhagambhira, narwaki, echi nechitu chokusonaza, kugambha timukumanya akuruga, na rebha akomoroire ameiso gange. 31Nitumanya kwabha Katonda takubhauririza abheine entambhara, Chonka omuntu wena wena ayeongeire Katoinda nakora ebhigonzo bhya wenene, katonda namuurira.32Kuruga okubhanza kwensi tichikazokaga kuurirwa kwambha wena wena yakomorora ameiso go omuntu atakurebha. 33Omuntu ogu kakubha atararugire wa Katonda, tiyakukozire chona chona.'' 34Bhakamuorora bhamugambhira, "Okazarwa omuntambhara mazima, neiwe notwegesa itwe?'' Nibhwo bhamubhingire kuruga omukanisa.35Yesu akaurira kwambha bhamubhinga omukanisa. Akamubhona amugambhira, ''Noyesiga omwana wo omuntu ?'' 36Akaorora nagambha, ''Noi, Mukama, ili nanye mbhase kumwesiga?'' 37Yesu akamugambhira, ''Wamubhweine, nawe owokugambha nawe niwe.'' 38Ogwo omuntu akagambha,'' Mukama, Niyesiga.'' Nibho yamweongeire.39Yesu akaorora, ''Omukuramura nkeija omunsi eji ili bharinya abhatakwesiga bhabhone kurebha na bharinya abhokurebha bhafe amaiso.'' 40Bhake amafarisayo bhakabha bhari amo na wenene bhakaurira ebhigambho ebhyo bhamubhaza,'' Isi neitwe titukurebha?'' 41Yesu abhaorora, ''Kimwakubha mutakurebha, timwakubheire mwine entambhara. Nangu chityo, ati nimugambha,' Niturebha,' entambhara yanyu neikaraho.''

Chapter 10

1Yesige,Yesige nibhagambhira, orinya atatairemu kurabha amuryango gwe echiraro che entama,Chonka narabha omuanda ogundi, omuntu ogwo no omusuma na akutwaza amani. 2Wenene akutaha amuryango nomurisa we entama.3Wenene omurebherezi wo omuryango namukomororera. Entama niziurira eiraka ryawenene nayeta entama za wenene na amabhara ga zonene naziteka aheru. 4Karaziteka aeru zilinya eza wenene, nazebhembhera, netama nizimuondera, orwokubha nizimanya eiraka rya wenene.5Tibhariondera omugenyi sana nizijakumwetantara, orwokubha tizikumanya eiraka ryo omugenyi.'' 6Yesu akagambha echirengeso echi ahali bhonene, chonka tibharamanyire ebhintu ebhi ebhiyabheire nagambha nabho.7Asubha agambha nabho Yesu, Yesige, yesige,nibhagambhira, Nyawe ndyomuryango gwe entama. 8Bhona abhanyebhembheire nabhashuma nabheisi, Chonka entama tizirabhaurire.9NYawe ndyomuryango. Wena wena akutaamu kurabha akwange, najakurokorwa; najakutaha omunda nokurugamu, nawe najakubhona ebhyokurya. 10Omusuma neija kwibha, kwita, kwitira. Nyizire ili bhagire obhurora kandi bhabhugire bhutariwaho.11Nyawe ndi omurisa murungi. Omurisa omurungi nataho obhurora bhwa wenene abhwe entama . 12Omukozi ateirwe amurimo, ti murisa, entama zitari za wenene, kibhakubhona embheigora nzija mbhazireka mbheiruka entama. 13Ne embhweigora nzizikwata nokuzibheganisa. Mbheiruka orwokubha nabhakozi bhateirweho tibhakurebherera entama.14Nyawe ndi omurisa murungi, nimanya abhali bhange, na abhali bhange nibhamanya nyawe. 15Tata namanya ,nyawe nimanya Tata, nanye nitaho obhurora bhwange abhwe entama zange. 16Nyine entama ezidi ezitari ze echiraro echi.Nabho bhasanire, chisanire kubhareta, nabho nibhaja kuurira eiraka ryange ili abheho echikundi chimo no omurisa omo.17Eji niyo nsonga Tata nanyenda: Nitaho obhurora bhange arafu mbhutware tena. 18Tariho akubhutwara kurunga owange, Chonka nyawe nitaho nyawe. Nyine obhubhasa bhwokwiyaho, nyine obhubhasa kubhutwara kandi.Nkwasire echiragiro kuruga owa Tata.''19Okwebhagana okundi kukazoka omuri abhayuda obhwe ebhigambho ebhyo. 20Bheingi bhabho bhakagambha, ''Eine abhazimu nomuraru. Kubhaki nimumuuliliza?'' 21Abhandi bhakagambha, ''Ebhi tibhigambho bhyo omuntu eine abhazimu. Omuzimu gwa kukomorora amaiso gatakurebha?''22Nibhwo yeizire echiro chikuru cho okutekwa wakfu Yerusalemu. 23Gakabha gari amakiro ge ebheho, na Yesu akabha natambhuka omukanisa omwitanganiro rya Selemani. 24Niho abhayuda bhamuzigatire mbhamugambhira, ''Mpaka ryali kutwikaza omuwasi wasi?Iwe korabha ori Kristo, tugambhire .25Yesu ahorora, "Nabhagambhire chonka timukwesiga. Emirimo eyonkozire omwibhara rya Tata wange, ezo nizijurira ahali nyawe. 26Nangu chityo timukwesiga orwokubha imwe timuri ntama zange.27Entama zange niziurira eiraka ryange; nibhamanya, nabho nibhamupondera nyawe. 28Mbhaeire obhurora bhutawaho; tibhari fafarikana eila neila, tariho nomo arabhanyia omumikono yange.29Tata wange, eyampeire abho, ni mukuru kusaga abhandi bhona, tariho nomo eine obhubhasa kubheiya omumikono ya Tata. 30Inye na Tata turi bhamo.'' 31Bhakwata amabhare ili bhagamutere.32Yesu akabhaorora, ''Nabherekire emirimo zingi zirungi kuruga owa Tata. Nimirimoki omuri ezo nimwenda kutera amabhare?'' 33Abhayuda bhamuorora, ''Titukukutera mabhare arwo omurimo gurungi, Chonka arwokwanga,orwensonga iwe,aryo omuntu, noyekora kubha Katonda.''34Yesu akabhaorora, "Tichiraandikirwe omumuku gwanyu,' Nkagambha, "Imwe muri bhakatonda'''?'' 35Karabha yabhesire bha katonda, bharinya abhe echigambho cha Katonda chikabheizira(ne echigambho tichibhasa kuendwa), 36nimugambha ahali bhirinya ebhyo Tata akamutaho nokumutweka eije omunsi, 'Nobhyanga, 'orwensonga nkagambha, 'nyawe ndi omwana wa Katonda'?37''Kidabha tikukora emirimo ya Tata wange, mutanyesiga. 38Nangu chityo, kidabha nizikora, nimurabha mutakunyesiga, yesige emirimo ili mubhase kumanya kwabha Tata ari omunda yange nanye omunda yawenene Tata.'' 39Bhasubha bharengesa kumukwata Yesu, Chonka akabharuga omubhyara ayegendera.40Yesu akegendera tena bhuseri ya Yordaniechichweka chi Yohana yabheire nabhatiza mbhere, ayekarira okwo. 41Abhantu bheingi bhakeija owa Yesu.Bhakagenderera kugambha, ''Yohana mazima torayerekire chona chona, Chonka ebhintu bhyona ebhiwagambhire Yohana aha muntu ogu na amazima.'' 42Abhantu bheingi bhakesiga Yesu obhwo.

Chapter 11

1Omuntu omo eibhara rya wenene ni Lazaro akabha arweire. Akaruga Bethania, omucharo cha Mariamu na mkuruwe Marita. 2Akabha ari Mariamu wenene wenene eyasigire Mukama marhamu nokumuragaza amaguru ga wenene ne eisoke rya wenene, obhwo murumuna wa wenene Lazaro akabha arweire.3Nibhwo abhesiki abha bhatwekire abhantu owa Yesu agambha, ''Mukama, rebha ogu owoyenda nasasa.'' 4Yesu kiyaurire akagambha, ''Endwara eji tiyarufu, Chonka, sana nobhwechitinisa cha Katonda ili omwana wa Katonda abhone echitinisa kurabhira omubhurweire obhu.''5Yesu akenda Martha na mukuru wawe na Lazaro. 6Kiyaurire kwabha Lazaro arweire, Yesu akasaguza ebhilo bhibhili ahiyabheire ali. 7Echi kichaweire akabhagambhira abhegesibhwa bhawenene, ''Tusubhe bhuyuda tena.''8Abhegesibhwa bhamugambhira, ''Rabhi, Abhayuda bhakabha nibharengesa kukutera amabhare,neiwe noyenda kusubha okwo?'' 9Yesu ahorora, Akanya ko omusana ti ikumi neibhili? Omuntu akubhura omumusana tabhasa kusitara, obhwokubha narebha no omusana gwa bhwamusana.10Nangu chityo, karabha aratabhuka omuchiro, najakusitara okwokubha omusana tiguri omunda yawenene.'' 11Yesu akagambha ebhintu ebhi, ebhi kibhwaweire, abhagambhira, "Munywanyi weitu Lazaro anyamile, Chonka nagenda ili mbhase kumwimucha kuruga omuturo.''12Niho abhegesibhwa bhamugambhire, ''Mukama, karabha anyamire, neija kwimuka. 13Akanya ako Yesu akabha nafumora efomoro yo orufu rwa Lazaro, Chonka bhonene bhakamanya nafumora achikwasire okunyama oturo. 14Nibhwo Yesu yafumoire nabho zitari nserekwa, ''Lazaro yafa.15Nyine ebhyera aharwanyu, kugambha nkabhantariyo kurinya ili kwabha mbhone kwesiga. Tugende owawenene.'' 16Obhwo Tomasi, Eyayesirwe omurongo, akabhagambhira abhegesibhwa bhatai bha wenene, ''Neitwe tugende tufe amo na Yesu.''17Yesu kiyeizire, akasanga Lazaro bharamuzikire omuchituro chikabha chili chiro chakana. 18Nawe Bethania ekabha eri ehi na Yerusalemu obhureigwa bhwe ekilometa gana neitano nkezo. 19Bheingi omuryabho abhayuda bhakeija owa martha na mariamu kubhakwasa abhwamurumuna wabho. 20Obhwo Martha kiyaurire kwabha Yesu neija, akagenda kutanganwa na wenene, Chonka Mariamu akagenderera kwikara ahanju.21Nibho Martha yamugambhire Yesu, "Mukama, kubha wabheire oryaha, murumuna wange omusigazi tiyakufire. 22Mpaka ati, nimanya chona chona echorasabha kuruga owa Katonda, najakukua.'' 23Yesu amugambhira, murumuna wawe omusigazi neija kuibhurwa.''24Martha akamugambhira, nimanya neijakuibhuka omukuibhurwa omuchiro chezindo.'' 25Yesu amugambhira, "Nyawe ndi omuibhuzi no obhurora; wena akwesiga, niyakufa, nangu chityo najakubha natura; 26na wena akutura no kunyesiga nyawe tarifa. Noyesiga echi?"27Amugambhira, ''Nikwo, Mukama niyesiga kwabha iwe ni Kristo, Omwana wa Katonda, wenene akwija omunsi.'' 28Kiyamazire kugambha echo, akegendera ayeta ayetamukuru wa mariamu aheserekire. Agambha, ''Omwegesa aryaha nakweta.'' 29Mariamu kiyaurire ebhyo, akeimuka bhwangu agenda owa Yesu.30Na Yesu akabha atakeizire omu charo, sana akabha achali echichweka chiyatangweine Martha. 31Nibhwo abhayuda abhabheire bheine mariamu omunju na bharinya abhabheire mbhamurundana,Kibhamubhweine nemuka bhwangu kuja aeru,bhakamuondera; bhakamanya kwambha nagenda achituro kuririla okwo. 32Niho Mariamu, kiyagobhire arinya Yesu aiyabheire ali akamubhona, "Mukama, kubha wabheire oryaha, murumuna wange tiyakufire.''33Yesu kiyamubhweine narira, na abhayuda abheizire amo na wenene bhakabha nibharira, akasasira omumutima akashasha; 34agambha, "Mwamunyamika nkai? bhamugambhira, Mukama, ija orebhe.'' 35Yesu arila.36Abhayuda bhakagambha, Rebha okwoyabheire nayenda Lazaro!'' 37Chonka abhandi omuri bhonene akagambha, "tiwogu, eyakomoroire ameiso go omuntu eyabheire atakurebha, yaremwa kumukora atafa?''38Obhwo yesu, akabha nasasa omunda ya wenene,agenda achituro. rukabha ruri orusa, neibhare likabha liteirwe ahiguru ye echituro. 39Yesu agambha, Mwiyeho eibhare. ''Martha, munyaya wa Lazaro, wenene eyafire, amugambhira Yesu,Mukama, omukanya aka, omubhili niguja kubha gwafile, orwokubha echi nechiro cha kana.'' 40Yesu amugambhira, ''Nyawe tidabhagambhire kwambha, kimurayesiga, nimujakubhona echitinisa cha Katonda?''41Bheyaho ebhare ,Yesu arebha ahiguru agambha, ''Tata, nikusima obhwokubha nourikiliza. 42Nimanya nopurikiliza ebhiro bhyona, chonka arwensonga ye ebhaga eyemereire ezigatire nagambha ebhi, ili bhabhase kwesiga kugira gu iwe otumire.''43Kiyamazire kugambha ebhyo, akarira neiraka riyango, ''Lazaro, ija aeru!'' 44Omufu akeija aeru akomire emikono na amaguru akomeise esanda ezokuzikiramu, no obhuso bhwa wenene bhukabha bhukomire ne echitambhara. ''Yesu amugambhira,''Mukomorore mumureke agende.''45Abhayuda bheingi bhakeija ahali Mariamu bharebha Yesu echiyakozire, bhakamwesiga; 46Chonka abhandi bhakagenda omubhafarisayo bhabhagambhira ebhintu ebhiyakozire Yesu.47Abhakuru bha amakuhani na amafarisayo bherundana amo omurubharaza bhagambha,''Tukoreki? Omuntu ogu nayereka bhingi. 48Kituramureka tuti wenene wenka,bhona mbhajakumwesiga; Abharoma mbheija kutwara bhyona ne echichweka chitu ne eiyanga ryeitu.''49Nangu chityo, omuntu omo omuri bhonene, Kayafa, eyabheire ari kuhani omukuru omwaka ogwo, amugambhira," Timukumanya chona chona . 50Timukutekereza kwambha chiseine arwanyu omuntu omo aseine kufa abhwa abhantu kuriko eiyanga ryona kufafarikana.''51Ebhi torabhigambhire abhwesonga ya wenene, sana, arwokubha akabha ari kuhani omukuru omwaka gurinya, akarekwa kwambha Yesu neija kufa abhweiyanga; 52na tikwaiyanga ryonka, sana yesu abhone kubharundana abhana bha Katonda abhenaganagire ebhichweka chweka. 53Kubhandiza echiro echo nokugenderera bhateka teka okwobharamwita Yesu.54Yesu akabha atachitambhuka nayezora omubhayuda, sana akagenda omuchigo echabhweire chiri ei neirungu omuchigo cha Efraimu. Aho akeikaryo na abhegesibhwa. 55Pasaka ya Abhayuda ekabha yeizire kugobha, nabhandi bhagenda Yerusalemu aeru ye echigo Pasaka etakagobhire ili bhabhase kusabha obhuganyizi bhonene.56Bhakabha nibhamuiga Yesu, bhafumora bhuryomo kibhabheire bhemereire omukanisa,''Nimutekerezaki? Kugira ngu najakwija omuchiro chikuru?'' 57Akanya ako abhakuru bha amakuhani na amafarisayo bhakabha bhateireo omuango wena aramanya Yesu ahali, asanire kutugambira tubhase kumukwata.

Chapter 12

1Ebhilo mukaga epasaka etakagobhire, Yesu akagenda Bhethania, aiyabheire ali Lazaro, wenene ohuyazikwire kuruga omubhafu. 2Bhamuchumbhira echakurya chabhweigoro okwo, na Martha amukorera, akanya ako Lazaro akabha aryomo omuri bharinya abhasitamire kurya amo na Yesu. 3Mariamu akwata echupa ya amajuta agakozirwe na nardo ndungi, ekusera muno, amusiga yesu amaguru, amuragaza amaguru ne eisoke rya wenene; enju yona ekeijura eharufu ya amajuta.4Yuda isikarioti, omo omubhegesibhwa bha wenene, niwe arayanga Yesu,akagambha, 5''Kubhaki amajuta aga gataguzwa edinari bhisatu bhakaebhwa abheine ebhyetago?'' 6Nawe akagambha ebhyo, tikubhasasibhwa abheine ebhyetago, sana obhwesonga akabha aryomusuma: wenene niwe yabheire nabhika amaera akabha natwara ebhyabheire nibhitwamu omwo abhwa wenene.7Yesu akagambha, Mureka ateo echeine abhwe echiro cho kuzika nyawe. 8Abhokwetaga nimujakubhagira ebhiro bhyona; chonka timuringira bhiro bhyona.''9Ebhaga nyingi ya Abhayuda bhakamanya kwambha Yesu aryokwo, nabho bhakeija, tgi bhwa Yesu wenka, ila no okumubhona lazaro owo Yesu yaibhwirwe kuruga omubhafu. 10Nabho abhakuru bha amakuhani bhafomoraho ili bhabhase kumwita Lazaro; 11Abhwa wenene bheingi omubhayuda bhakegendera kandi bhesiga Yesu.12Echiro cha kabhiri ebhaga mpango ekeija omu chiro chikuru. Kibhaurire kwambha Yesu neija Yerusalemu, 13Bhakatwara amabhabhi ge emiti ye emitende bhasoora aeru bhagenda kumutangirira bhatera eduru, ''Hosana!Eine emigisha wenene akwija abhwe eibhara rya Mukama, Omukama wa Isiraeli.''14Yesu akakwasa omwa gwe - epunda ajianama; nko kwo chaandikirwe, 15''Otatina, mwisiki wa Sayuni; rebha, Omukama wawe neija, ahanamire omwana gwe-epunda.''16Abhegesibhwa bhawenene tibharamanyire ebhintu ebhyo obhwo; chonka Yesu kiyaebhirwe echitinisa, nibhwo bheijukire kwambha ebhintu ebhi bhikaandikwa abhwa wenene na bhakora ebhintu ebhi ahali wenene.17Erinya ebhaga ya abhantu eyabheire erihamo na Yesu akanya ki yayesire Lazaro kuruga omuchituro, bhajurira omubhandi. 18Chikabha aabhwesoga ye ebhaga ya bhantu bhakagenda kumutangirira arwesonga bhakaurira kwambha yakora ebhintu ebhyo. 19Abhafarisayo bhafumora bhonenee kwa bhonene, "Rebha, ati timubhasa kukora chona chona; rebha, enssi yaja owawenene."20Bhake abhayunani bhakabha bhari omuri bharinya abhabheire mubhaja kweongera omuchiro chikuru. 21Abho bhakamugendera Filipo, eyarugire Bethsaida eya Galilaya, bhamusabha nibhaagambha, "Mukama, itwe nitwendakumurebha Yesu.'' 22Filipo agenda amugambhira Andrea; Andrea na Filipo bhagenda bhamugambhira Yesu.23Yesu abhaorora agambha, "Akanya kagobha akomwana wa Adamu kuebhwa echitinisa. 24Yesige, yesige, nibhagambhira, embhegu ye egano ketagwire omunsi ekafa, neikara etyo, sana kekufa nezara ebhirabha bhingi.25Wenene akwenda obhurora bhwa wenene najakubhubhuza; sana wenene akwanga obhurorabha wenene omwiyanga eri neija kureta obhurora bhutawaho. 26Omuntu wena wena kakukorere nyawe, apondere; nanye ahindi, nio no omukozi wange arabhari. Omuntu wena wena kakunkorera, Tata neija kumukunira.27Ati omutima gwange gwatina:nanye ngambhe nta?Chonka narwechi nagobha akanya aka. 28Tata, Singiza eibhara ryawe.'' Eiraka rija kuruga omwiguru nirigambha, "Narisingiza nanye narisingiza akandi.'' 29Ebhaga eyayemereire ehi na wenene bhaurira,bhagambha kwambha abheireo omushindo.Abhandi bhakagambha, "mwoyo yagambha na wenene.''30Yesu ahorora nagambha, Eiraka eli tiryeija abhwange, sana abhwanyu. 31Ati okuramurwa kwe ensi eji elio: Ati omukuru wensi eji neija kunagwa aheru.32Nanye kindemuchwa aiguru yensi, ninyija kubhanyurura bhona owange.'' 33Akabhigambha ebhi nayereka orufu rwengeri eyaraferamu.34Ebhaga emuorora, "Itwe tuurire omumuku ya kwambha kristo neija kwikarayo eira ryona. Neiwe wakugambha ota, 'Omwana wa Adamu chiseine kwimuchwa ahiguru'? 35Yesu abhagambhira, "Omusana kigukubha guri amo neimwe omwanya guke.Genda obhwokubha mwine omusana,ili omwirima guteija gukabhabhasa.Wenene akugenda omumwirima takumanya akuja. 36Nimurabha mwine omusana,yesige omusana ogwo mbhase kubha abhana bho omusana." Yesu akagambha ebhi asubha ayegendera ayesereka tibharamubhweine.37Ingawa Yesu akereka bhingi engeri eji omumeiso gabho, chonka tibharamwesigire 38Ili chigobhe echigambho cho omusururirwa Isaya, akagambha: "Mukama, noi eyaikirize ebhigambho bhyeitu? No omukono gwa Mukama ashururirwohi?''39Eji niyo esonga bhonene tibharayesigire, obhwo Isaya akagambha, 40''Abhaumise amaiso, ajikozire kugumangana emitima yabho; bhateija bhakarebha na amaiso gabho bhakamanya omumitima yabho, bhakechuza nanye nkabhechisa.''41Isaya akagambha ebhigambho arwokubha akabhona echitinisa cha Yesu agambha ebhigambho bhya wenene. 42Chonka, nabhakuru bheingi bhakamwesiga Yesu; Chonka abhwa Amafarisayo, tibhareikirize bhateija kwangwa ne ekanisa. 43Bhakenda bhabhonwe na abhantu kusaga ebherwa ezokuruga owa Katonda.44Yesu atugura eiraka nagambha,''Wena akunyesiga nyawe ,takwesiga nyawe nyenka sana norinya eyantumire, 45Nawe akubhona nyawe nabhona orinya eyantumire.46Nyawe nkeija nko omusana omunsi ili bhuri muntu aranyesiga nyawe ateikara mumwirima. 47Karabha omuntu wena wena araulira ebhigambho bhyange chonka atabhikwasire, nyawe tikumuramura; obhwokubha tindeizire kuramura ensi, sana ndokore ensi.48Wena akunyanga nyawe atakwikiriza ebhigambho bhyange, eine aramuramura: echigambho echi echagambhirwe niryo rilamuramura echiro che ezindo. 49Kubha nyawe tindagambhire obhwo omutima gwange gwonka. Sana ni Tata eyantweire, wenene wenka adagirire ebhindabbaragira nebhindagabha. 50Nanye nimanya okuragira kwa wenene no obhurora obhutawaho; ebhyo ebhikugambha nyawe -nko kwo Tata yadagirire,nibhyo ebhindikugambha omuri bhonene.''

Chapter 13

1Kichabheire chitakabheire chiro chikuru cha pasaka, orwokubha Yesu akamanya akanya ka wenene kagobhire kuruga omunsi kugenda owa tata, kiyabheire abhenzire abhantu bha wenene abhabheire bhari omunsi, akabhenda obhuruga. 2Na ibhilisi akabha yateirwemu omumutima gwa Yuda Isikarioti, omwana wa Simoni, kumwaga Yesu.3Yesu akamanya kwambha Tata ateiremu bhuri chintu omumikono yawenene na arugire owa Katonda. 4Akeimuka achakurya ayara echijwaro cha wenene ahansi echijwaro chaeru.Akwata etauro ayekoma wenene. 5Asubha ateka ameizi omubhakuri asubha abhanza kubhoja amaguru abhegesibhwa bha wenene abharagaza ne etauro eiyabheire ayekomire.6Akagenda owa Simoni Petro,na Petro akamugambhira, ''Mukama, noyenda kunyoja amaguru gange?'' 7Yesu amuorora amugambhira,''Echikukora tokuchimanya ati, chonka nojakuchimanya akanya kareija.'' 8Petro amugambhira, ''Torirekera kunyoja maguru gange.''Yesu amuorora, ''Kidabha ntakwojize, nojakubha weine echoine nanye.'' 9Simoni Petro amugambhira, 'Mukama, otanyoja maguru gonka ,sana ne emikono yange no omutwe gwange.''10Yesu amugambhira, "Wena wena eyamazire kwoga takwenda kwoga sana amaguru gawenene, na abheire murungi omubhili gwa wenene gwona; imwe mwezire, Chonka timwena.'' 11Kubha Yesu akamanya orinya aramwetonga; eji niyo nsonga yagambhire, timwena muri kwera.''12Kiyabheire Yesu yabhogize amaguru gabho kiyakwasire echijwaro cha wenene asubha asitama, abhagambhira, "Isi mwamanya echi echinabhakorera? 13Nimunyeta nyawe''Omwegesa'' Mukama echi mugambha amazima, nichimanyisa nikwo ndi. 14Kidabha nyawe ndi Mukama no omwegesa, nabhanabhisa amaguru ganyu,neimwe chibhasanire kunabhisa bhatai bhanyu amaguru. 15Orwokubha kibhasanire kwereka ili neimwe mukore nkanyawe okukozire omuri imwe.16Yesige,Yesige,nibhagambhira,omubhowa timukuru kusaga mukama wa wenene;wala norinya atumirwe ni mukuru kusaga orinya amutumire. 17Korabha nomanya ebhintu ebhi,weine emigisha kubhikora. 18Tikugambha ahali imwe mwena,orwokubha nibhamanya bharinya abhindonzire-sana nigambha bhi ebhiandikirwe bhibhase kugobheserezwa:'Wena wena akurya omugate gwange eimuchize echirenge cha wenene.'19Nibhagambhira echi ati chitakazokire ili kichirazoka, mubhase kwesiga kwambha nyawe NINYE. 20''Yesige, yesige, nibhagambhira, akuntora nyawe nabha atoire orinya ohuntwekire, orinya akutora nyawe natora orinya eyantwekire nyawe.''21Akanya ki Yesu yagambhire ebhyo, akashasha omumutima, akajurira nagambha, Yesige, yesige, nibhagambhira omo omuri imwe najakunyanda.'' 22Abhegesibhwa bha wenene bharebha ngana, mbhasobherwa yagambha abhwohi.23Akabha ariho ameza, omwegesibhwa omo ayeegekire omuchifubha cha Yesu ogwo Yesu ohuyabheire nayenda. 24Simoni Petro akamubhaza omwegesibhwa ogwo agambha, ''Tugambhire noi ahali wenene nagambha.'' 25Omwegesibhwa ogwo eyabheire ayegamire omuchifubha cha Yesu amugambhira, ''Mukama, nohi?''26Obhwo Yesu ahorora, ''Owomurarebha nikoza echigutuka cho omugate nimuha. "Kiyakorize omugate, akamua Yuda omwana wa Simoni Iskarioti. 27Kiyamazire omugate, Shetani akamutaamu.ashubha amugambhira Yesu, ''Chirinya echokwenda kukora ochikore bhwangu.''28Tariho omuntu ameza eyamanyire orwokubha Yesu akagambha echintu echi arwohi. 29Bhake muri bharinya bhakamanya, obhwokubha Yuda akakwata akafuko ka amaera, Yesu akamugambhira, ''Gura ebhintu ebhitukwenda abhwe echiro chikuru, ''nanga asanire kubhaha echintu abhateine kantu. 30Kiyamazire Yuda kukwata omugate, akaja aheru bhwangu; chikabha chili echiro.31Akanya ki Yuda yabheire agenzire, Yesu akagambha, "Ati omwana wa Adamu asingizwe, na Katonda asingizwe omuri wenene. 32Katonda najakumusingiza omuri wenene wenka,naja kumusingiza bhwangu. 33Abhana bhato,ndi amo neimwe akanya kake. Nimujakumpiga,nko kwo mbhagambhire Abhayuda, 'Ahikuja, timubhasa kwijayo.' ati nibhagambhira neimwe, nangu.34Nibhaa omuango ogusya, kugira ngu mwendangane; nkanye okwombhenzire imwe, neimwe chibhasanire kugonzangana imwe kwe imwe . 35Abhwechi abhantu nibhajakumanya okwo muri abhegesibhwa bhange, kimurabha mwine egonzi bhuryomo na mutai wawenene.''36Simoni Petro akamugambhira, ''Mukama, nojankahi?'' Yesu ahorora, ''Ahikuja ati tobhasa kupondera, Chonka nojakupondera akanya karaonderaho.'' 37Petro amugambhira, ''Mukama, kubhaki ntakuondera mpaka ati? Nyawe nitakutao obhurora bhwange ahali iwe.'' 38Yesu ahorora,''Isi nojakutaho obhurora bhwawe abhwange? Yesige yesige nikugambhira, esaki terakokoroma emirudi isatu otakanyetongire.''

Chapter 14

1''Otajubhura mwoyo gwawe kugira obhusasi.Noyesiga Katonda yesige na nyawe. 2Omunju ya tata wange arimu enju zingi ezokwikaramu; kichitakubheire chityo, nakukugambhire, kubha nigenda kukukorera obhugobhero bhwawe. 3Kindagenda kubhakorera obhugobhero, nijakugaruka kubhanyegeza owange, ili ahidabhandi neimwe mubheho.4Nimumanya omuanda ahikuja.'' 5Tomaso akamugambhira Yesu, ''Mukama, titukumanya ahokuja;Isi! Twakumanya tuta omuanda? 6Yesu akamugambhira, ''Nyawe ninye muanda,ogwamazima, no obhurora; tariho eyakwija owa Tata katarabhire owange. 7Kimwakubha nimumanya nyawe, mwakumanyire na Tata wange nawe; kubhandiza akanya aka nokugenderera nimumumanya kandi mwamubhweine.''8Philipo akamugambhira Yesu, ''Mukama, twereke Tata, chityo nichijakubha chatutosha.'' 9Yesu amugambhira, ''tinabha neimwe akanya keingi,na tokamanyaga nyawe, Philipo? Wena abhweine nyawe abhweine Tata; Kubhaki nogambha, Twereke Tata'?10Timukwesiga kwambha nyawe ndyomunda ya Tata, na Tata yange omunda yange? Ebhigambho ebhyonkugambha omuri imwe tikugambha obhwe engonzi zange nyawe; sana echindi, ni tata akwikara omunda yange akukora omurimo gwa wenene. 11Yesige nyawe, kubha ndyomunda ya Tata, na tata aryomunda yange; chiseine kunyesiga nyawe obhwe emirimo zange.12Yesige, yesige, nibhagambhira, wena akunyesiga, nyawe emirimo zirinya ezikukora, najakukora emirimo ezo nawe; na najakukora emirimo ziango orwokubha nagenda owa Tata. 13Chona chona echimurasabha omwibhara ryange, nijakukora ili Tata abhase kwesingiza omu mwana. 14Kimurasabha echintu chona chona omwibhara ryange, echo nijakuchikora15Kimuranyenda, nimujakukwata emiango yange. 16Na nijakusabha Tata, Nawe najakubhaa arabhakwasa ondijo ili abhase kubha neimwe eila, 17Mwoyo wa amazima. Ensi tebhasa kumutora wenene orwokubha tekumubhona, nanga kumumanya wenene. nangu chityo neimwe, nimumumanya wenene, kubha neikara amo neimwe najakubha omunda yeimwe.18Tikwija kubhareka mweka; Nijakugaruka omuri imwe. 19Omukanya kake, ensi terimbhona tena, Chonka imwe nimubhona. Orwokubha nitura. neimwe nimujakutura. 20Omuchiro echo nimwijakumanya okwo nyawe ndyomunda ya Tata, naimwe muri omunda yange, nanye ndyomunda yanyu.21Wena wena akukwata emiango yange no okujikora, niwe omo akunyenda nyawe; na akunyenda nyawe najakwendwa na Tata wange, na Nijakweyereka nyawe nyenka ahali wenene.'' 22Yuda(tiwe iskarioti) amugambhira Yesu, "Mukama, Isi! nechiki echirayereka kwambha nojakweyereka omuri itwe na timuri omunsi?23Yesu ahorora amugambhira, Karabha wena wena akunyenda, arakwata echigambho change. Tata wange najakumwenda, nitwija kwija owawenene tukore obhuturo na wenene. 24Wenawena atarikunyenda nyawe, takukwata bhigambho bhyange. Echigambho echimukuurira tichange sana ne echa Tata eyantumire.25Nagambha ebhintu ebhi omuri imwe,aknya kichatura neimwe. 26Nangu chityo, Omuorerezi, Mwoyo arikwera, owo Tata aratuma obhwe eibhara ryange, najakubhegesa ebhintu bhyona na najakubhegesa mwijuke bhyona ebhinagambhire omuri imwe. 27Emirembhe nibhaha emirembhe yange imwe.Tikubhaa ebhi nkensi okwekubhaa. Mutakora mitima yanyu kugira okutayaya, no obhutini.28Mukaurira bhirinya ebhinabhagambhire, 'nayegendera, nijakugaruka omuri imwe.' Kimwakubha mwanyenzire nyawe, mwakugizire amasemererwa orwokubha nigenda owa Tata, kubha tata ni mukuru kusaga nyawe. 29Ati nabhagambhire chitakazokire ili kumbha, Kichirazoka, mubhase kwesiga. 30Tikwija kugambha neimwe ebhigambho bhingi, obhwokubha omukuru we ensi eji neija. Wenene teine mani ahali nyawe, 31Chonka ili kwambha ensi ebhase kumanya kwambha nigonza Tata, nikora chirinya Tata echakundagira nyawe, nko kwo yampeire omuku. Imuka, na turuge aha.

Chapter 15

1Nyawe ndyo omuzabhibhu ogwa amazima, na tata wange no omulimi wo omuzabhibhu. 2Bhuri itaji omunda yange eritakuzara bhirabha, na nofagia bhuri itaji eryokuzara ebhirabha nariyayo ili libhase kuzara kusaga.3Imwe mubheirege orwebhigabho bhinabheire nabhagambhire. 4Mwikare omunda yange, nanye omunda yanyu. Nke eitaji litakubhasa kuzara ryonene ryonka kiritari omumuzabhibhu, Chityo neimwe, kimutekeire omunda yange.5Nyawe ndi omuzabibhu, imwe muri amataji, Akwikara omunda yange nanye omunda yawenene, omuntu ogwo nazara ebhirabha bhingi, kubha atari nyawe timubhasa kukora chintu chona chona. 6Karabha omuntu wena wena arayebhwa omunda yange,najakunagwa nke eitaji no okwoma; abhantu mbharonda amataji no okuganaga omumuriro, nokuwaho. 7Kimureikara omunda yange, ne ebhigambho bhyange kibhireikara omunda yanyu, sabha chona chona echimurayenda, neimwe mujakukorerwa.8Aharyechi tata wange asingizwe, kugira ngu nimuzara ebhirabha bhingi no okugambha muri bhegesibhwa bhange. 9Nko kwo tata wange okwoyanyenzire nyawe, nanye mbhagondize imwe; mwikare omungozi zange.10Kimurakwata emiku yange, nimujakwikara omugonzi zange nko kwo nkwasire emiku ya tata wange no okwikara omungonzi za wenene. 11Nagambha ebhintu ebhi omuri imwe ili amasemererwa gange gabhe omunda yanyu na ili amasemererwa ganyu gakorwe kubha amagobha.12Eji niyo jubhuro yange, Mugonzangane imwe kwe imwe nko kwo nyawe mbhagondize imwe. 13Tariho omuntu eine egonzi ziango kusaga ezi, kwambha ateho obhurora bhwa wenene abhwa bhanywanyi bha wenene.14Imwe muri bhanywanyi bhange kimurabha mukozire bhirinya ebhikubharagira, 15Tikubheta bhabhowa, orwokubha omubhowa takumanya chirinya echakukora mukama wa wenene. Nabheta imwe abhanywanyi, orwokubha nabhamanyisa ebhintu bhyona ebhimpurire kuruga owa Tata.16Timurandozire nyawe, sana nyawe nkabharonda imwe nkabhatekaho mugende muzare ebhirabha, ne ebhirabha bhyanyu bhikareho. Echi chiri chiti ili chonachona echimurasabha kuruga owa Tata obhwe eibhara ryange, nojakuebhwa. 17Ebhintu ebhi nibharagira, mugonzagane bhuri muntu na mutahi wawenene.18Kerabha ensi erabhatamwa, mumanye kwambha ekantamwa nyawe etakabhatamirwe imwe. 19Kimwakubha muri bhensi, ensi yakubhenzire nkabhantu bhayonene; Chonka orwokubha imwe timuri bhensi no orwokubha nkabharonda kuruga murinya omunsi,arwechi ensi tekubhatamwa.20Mwijuke echigambho echinabhagambhire, Omubhowa ti mukuru kusaga mukama wawenene.' Kibharabha bhansasire nyawe, nibhajakubhasasa neimwe kandi; Nkabho kukwata echigambho change, bhakukwasire nechanyu kandi. 21Nibhajakubhakorerea ebhintu ebhi bhyona abhwe eibhara ryange obhwesonga tibhakumumanya orinya eyantumire. 22Kinakubha ntareizire no okubhagambhira gambhira, tibhakubhasize kukora entambhara; Chonka ati tibheine kwanga kubhao obhwe entambhara yabho.23Akutamwa nyawe natamwa na Tata nawe. 24Kidabha tikozire omurimo omuri bhonene tariyo nomo eyakozire, bhakubheire bhateine ntambhara;Chonka bhakozire bhyona bhibhili bhabhweine kandi bhantamirwe nyawe na Tata wange. 25Echi nichizoka ili echigabho chigobheserezwe echahandikirwe omumuku gwabho: 'Nibhantamwa nyawe bhateine nsongs.'26Akanya ko omuganyizi kareija, oundatweka omuri imwe kuruga owa Tata, ogu niwe, Mwoyo wa amazima, akuruga owa Tata, najakujurira. 27Neimwe nangu nimujurira obhwensonga mbheire amo nanye kuruga ebhanzo.

Chapter 16

1Nabhagambhira ebhintu ebhyo ili mtabhasa kusitazwa. 2Nibhaja kubhata aeru ye esinagogi; mazima akanya nikeija obhwo bhuri arabheita najakuteka teka kugira ngu nakora omurimo gurungi abhwa Katonga.3Nibhajakubhakorera ebhintu ebhi orwensonga tibhakumumanya Tata wala tibhakumunya nyawe. 4Nabhagambhira ebhintu ebhiili akanya kikaragobha akebhi kurebheka, nimubhasa kwijuka no okwombhagambhire mubhase bhonene. Tindabhagambhire ebhikwasire abhintu ebhi kuruga ebhanzo kubha nkabha ndiamo naimwe.5Nichirabha, ati nigenda owo orinya eyantumire;Chonka tariho omuri imwe akubhaza, ''Nojankahi?'' 6Obhwensonga ngambhire ebhigambho ebhi omuri imwe, obhusasi bhwijuire omumitima yanyu. 7Nangu chityo, nibhagambhira amazima: ni chirungi omuri imwe kidangenda; Nichimanyisa kidabha ntagenzire, Arabhasasirs tareija omuri imwe; Chonka kidagenda nijakumutuma omuri imwe.8Kareija, ogu omuorerezi najakurabhyaho ensi echikwateine entambhara, echikwateine no obhugororoki ne echikwateine eiramu. 9Echikwasire aha ntambhara, na abhwokubha tibharanyesigire nyawe, 10Echikwasire abhugororoki,obhwensonga nija owa tata, na timuribhona tena; 11na achikwateine eiramu abhwe ensonga omukuru we ensi eji aramwirwe.12Nyine bhingi ebhyokubhagambhira, Chonka timwakubhimanya ati. 13Chonka, wenene, Mwoyo wa amazima, kareija, najakubhebhembhera omumazima gona; kubha najakugambha abhwa wenene wenka; Chonka chona chona echarahurira, najakubhigambha ebhintu ebhyo; na najakubhyereka umuri imwe ebhintu ebhireija. 14Wenene naja kunyesingiza nyawe, orwensonga najakutwara ebhintu bhyange na najakubhirangirira omuri imwe.15Ebhintu bhyona Tata ebhyeine nebhyange; obhwo, nagambha okwo Mwoyo okwaratwara ebhintu bhyange najakubhyereka omuri imwe. 16Achariyo akanya kake, timuribhona tena; akanya kake kikararabhaho tena, nimujakubhona.''17Bhamo abhegesibhwa bhawenene bhagambhirana, ''Nechiki echakutugambhira, Akanya kake nimujakubhona.' na, 'obhwo kubha nija owa Tata?'' 18Obhwo bhagambha, "Nichituki echakugambha ,'Yasigara akanya kake'? Titukumanya ebhyakugambha.''19Yesu akabhana bhakabha nibhenda kumubhaza, na wenene abhagambhira, "Nimwebhaza imwe aharwechi, okugambhire, 'Achabhuraho akanya kake, timuribhona tena; na akanya kake kikararabhao timuribhona '? 20Yesige, yesige, nibhagambhira, nimujakurira nokusasa, Chonka ensi nejakusemererwa nimujakwetamwa chonka obhusasi bhwanyu nejakuindurwa kubha amasemererwa. 21Omukazi nagira obhusasi kakubha eine okuribhwa orwokubha akanya ko okuzara kagobhire; Chonka kakuzara omwana, takwijuka tena obhusasi orwokubha amasemererwa ga wenene omwana yazarwa omunsi.22Imwe neimwe mwine amaganya ati, nijakubhabhona tena; ne emitima zanyu nizijakusemererwa na tariho arabha kwiyaho amasemererwa gange. 23Echiro echo timurimbhaza bhibhazo. Yesige, Yesige, nibhagambhira, Kimurasabha chona chona ahali Tata, najakubhaha omwibhara ryange. 24Mpaka ati timukasabhire chona chona omwibhara ryange; sabha, neimwe nimuja kubhona ili amasemererwa ganyu gagobheserezwe.25Ngambhire neimwe omururimi rutakumanyika, Chonka ati neija tindabhasa kufomora omururimi rutakumanyika chonka nijakubhagambhira omubhutasherekangana ebhikwasire ahali Tata.26Echiro echo nimuja kusabha omwibhara ryange, na tikubhagambhira kwambha nijakusabha owa Tata arwanyu; 27Okwo kubha Tata wenka nabhenda obhwensonga mungondize nyawe norwokubha munyesigire kugira ngu ndugire owa Tata. 28Nkaruga owa Tata na nyizire omunsi; tena, niduga omunsi nija owa Tata.''29Abhegesibhwa bha wenene bhamugambhira, Norebha, ati nogambha bhitari nserekwa na tokuseraka. 30Ati, nitumanya kwambha nomanya ebhintu bhyona, tokwenda muntu wena wena akubhaze ebhibhazo. Obhwe ensonga eji nitwesiga kwambha noruga owa Katonda. 31Yesu abhaorora, ''ati nayesiga?''32Rebha, akanya nikaja kwija, mazima gagobha, nimujakwebhegana bhuri omo no omubhanyu nimujakusigaho nyenka. Chonka tindinyenka obhwensonga Tata ari amo nanye. 33Nibhagambhira ebhintu ebhi ili kwambha omunda yange mugire emirembhe. Omunsi mwine eshida, Chonka mwegumisirize, najisinga ensi.

Chapter 17

1Yesu akagambha ebhintu ebhyo; Ashubha arebha ahiguru na ameiso gawenene agambha,''Tata, akanya kagobha; singiza omwana wawe ili no omwana nawe akusingize iwe- 2Nko kwo wamueire ejubhuro ahali bhyona ebhine omubhili ili abhae obhurora obhutawaho bharinya bhona abhiwamueire.3Obhu nibhwo obhurora obhutawaho, kwambha bhakumanye iwe, Katonda owa amazima na atakusaniswa, na wenene owotumire,Yesu kristo 4Nikakusingiza omu omunsi, nkagobhesereza omurimo oguwapeire nkore. 5Ati, Tata, onsingize nyawe amo neiwe wenka omubhurora bhurinya obhunabheire nyine amo neiwe obhwensi yabheire etakabheireho.6Nikasurura eibhara ryawe omubhantu bhiwampeire omunsi. Bhakabha bhari bhantu bhawe; Chonka okampa nyawe. nabho bhakwasire echigambho chawe. 7Ati nibhamanya kubha bhuri chintu echiwampeire nyawe nichiruga omuri iwe, 8Obhwe ebhigambho bhirinya ebhiwampeire nyawe--Nabhebhaire bhonene ebhigambho ebhyo. Bhakabhikwata na amazima bhamanya ya kwambha nyawe ndugire owawe, na bhakesiga kwambha iwe niwe ontumire.9Nibhasabhira bhonene. tikusabhira ensi sana bharinya abhiwampeire kubha bhonene nabhawe. 10Ebhintu bhyona nebhyange ne ebhyawe, nebhyoine iwe nebhyange; nanye nisimwa omuri ebhyo. 11Nyawe tindi tene ensi, sana bhonene bhari omunsi, nanyawe ati ninyija owawe. Tata arikwera, bhatunze ne eibhara ryawe lirinya eriwampeire itwe ili bhonene nabho bhagire obhumo, nko kwo nyawe neiwe twine obhumo.12Kinabheire ndinabho, nkabharinda ne eibhara riwampeire; Nikabharinda, na tariho nomo eyabhuzire sana omwana eyabhuzire, ili echigambho chigobheserezwe. 13Ati ninyija ahaliwe; Chonka nigambha ebhi ensi ili amasemererwa gange gagobheserezwe omunda yabho bhonka. 14Mbhaeire echigambho chawe; ensi yabhatamwa orwensonga bhonene ti bhansi, nkwo kwo nyawe ntari wansi.15Tikubhasabhira kwambha obheiye omunsi sana obharinde no orinya omubhi. 16Bhonene ti bhensi nkanye okuntari we ensi. 17Obhateke wakfu ahali iwe omumazima; echigambho chawe nigo mazima.18Okantuma omunsi, nanye mbhatumire omunsi. 19Abhwabhonene nanye nyenka ninyetaho ahali bhonene ili kwambha na bhonene bhete ahali iwe abhwa amazima garinya.20Ti bhabha bhonka abhinkusabhila, sana na bharinya abharanyesiga kurabhira omuchigambho chabho 21ili na bhonene nabho bhagire obhumo, nkeiwe iwe Tata, okworyomunda nyange nanye omunda yawe. Nibhasabhira ili na bhonene bhabhase kubha omunda yeitu ili ensi ebhase kwesiga kwambha iwe niwe wantumire.22Obhubhasa bhurinya obhuwampeire nyawe-mbhubhaeire bhonene, ili bhabhase kugira obhumo, nkeitwe kituri bhamo- 23Nyawe omunda yabho, neiwe omunda yabho, ili bhabhase kugobheserwezwa omu bhumo; ili ensi emanye amazima kubha iwe niwe ontumire, no okupenda, nkeiwe okwonyenzire, nyawe.24Tata, chirinya echiwampeireb-Ninyegombha nabho bhabhase kubha amo nanye ahindi ili bhabhase kubhona obhubhasa bhwange, bhurinya obhuwampeire: kubha iwe okangonza gutakabheireho omuango gwe ensi.25Tata ehine obhugororoki, ensi terakumanyire iwe, Chonka nyawe nikumanya iwe; nibhamanya okwo wantumire. 26Nikakora eibhara ryawe rimanyike omuri bhonene, nijakukora rimanyike ili zirinya egonzi omuli zonene okayenda nyawe libhase kubha omunda yabho, nanye mbhase kubha omunda yabho.''

Chapter 18

1Kiyamazire kugambha ebhigambho ebhyo, akagenda na abhegesibhwa bhawenene kuja omurusa rwa Kidroni, akabha ariyo ebhusitani, wenene na abhagesibhwa bha wenene bhakataha omunda ya yonene. 2Ogwo Yuda, eyabheire nayenda kumwanga, nawe akabha namanya echichweka echo, Yesu akabha nagenda omuchichweka echo eine abhegesibhwa bhawenene. 3Nawe Yuda, kiyabhweine yabhona echikundi cha abhaserikali na amaofisa kuruga omubhakauru bha amakuhani, bhakeija bheine etadobha, ne ekurunzi ne esiraha.4Nawe Yesu, akabha yamanyire echabheire nichikorwa abhwa wenene, akezora omumeiso abhabhaza, ''Nohi ohumukuiga?'' 5Nabho bhamuorora, ''Yesu mnazareth. "Yesu abhagambhira, Ninye aha'' Nawe Yuda eyamwangire, akabha ayemereire na abhaserikali .6Kibhabhagambhire, ''Nyawe ninye'' bhakasubha enyuma bhagwa enture ahansi. 7Ashubha abhabhaza akandi, ''Nohi oumukuiga? Nabho bhamuorora ''Yesu omunazareth.''8Yesu abhaorora, ''Ndabhagambhire nyawe ninye; kimurabha nimuiga nyawe, mubhareke abha abhandi bhegendere.'' 9Ebhyo bhikabha bhityo ili echigambho chigobheserezwe; arinya kiyagambhire; ''Omuri bharinya abhampeire, tindanagire nomo.''10Niho simoni Petro, eyabheire eine orupanka, arweyayo amutema okutu kwa bhuryo omukozi wa kuhani omukuru. Eibhara ryogwo omukozi akabha nayetwa Malko. 11Yesu agambhira Petro, ''Shubhyaho orupanka rwawe ahiwamutema. Kubhaki ntayweramu echikompe chirinya echampeire Tata?''12Bharinya abhaserikali na abhajemedari, na abhakozi bha Abhayuda, bhakamukwata Yesu bhamukoma. 13Nabho bhamutwara mpaka ahali Anasi, kubha wenene akabha ali mazara wa Kayafa, eyabheire ali kuhani omukuru amwaka ogwo. 14Obhwo Kayafa niwe yabheire abhaeire efomoro Abhayuda kwambha omuntu omo afe abhwa abhantu bheingi.15Simoni Petro akamuondera Yesu, bhatyo abhegesibhwa abhandi. No orinya omwegesibhwa eyabheire namanyika ahali kuhani omukuru, nawe akatahamu amo na Yesu omuri behewa ya kuhani omukuru; 16Chonka Petro akabha ayemereire aheru yo omuryango. Ogwo omwegesibhwa eyabheire namanyika ahali kuhani omukuru, akashoora aheru kufumora no orinya omukazi omukozi eyabheire nalinda omuryango ataya Petro omunda.17Ogwo omukozi eyabheire narinda amuryango, akamugambhira Petro, ''Isi iwe tori amo no omuntu ogu?Na wenene akagambha, ''Nyawe chehi.'' 18Na bharinya abhakozi na abhakuru bhakabha bhemereire arinya; bhaembhire omuriro gwingi muno, akabha ariyo embheho, chityo bhakabha nibhota omuriro bhabhase kubhona obhutagasi. Nawe Petro akabha abheine, nayota omuriro ayemereire.19Kuhani omukuru akamubhaza Yesu abhwa abhegesibhwa bhawenene na ebhyegeso bhya wenene. 20Yesu akamuorora, "Ngambhire obhutashereka ensi; Nyawe nkegesa emara zingi omumasinagogi no omumakanisa omuchichweka cha abhayuda bhatanganirwe. Nanye tindagambhire chona chona omukusereka. 21Kubhaki mukambhaza?Mbhabhaze bharinya abhampurire ahali chirinya echinagambhire. Abho nibhamanya ebhintu ebhyo ebhinagambhire.22Yesu kiyamazire kugambha atyo, omukuru omo eyabheire ayemereire atera yesu no omukono gwa wenene ashubha agambha, ''Isi, ebhi nikwo okupaswa kuorora kuhani omukuru?'' 23Na wenene yesu ahorora, ''Kidabha nagambha echitu chona chona echibhi aho obhe omujulizi abhwo obhufu, na kidabha namuororage kubhaki ontere? 24Nibhwo Anasi yamutweire Yesu ahali Kayafa kuhani omukuru akabha akomirwe.25Arwecho Simoni Petro akabha ayemereire nayota omuriro wenene. Bharinya abhantu bhamugambhira. ''Isi, iwe tori mwegesibhwa wa wenene? ''Ayanga nagambha ''Nyawe tindi wenene.'' 26Omukozi omo owa kuhani omukuru, eyabheire ari omurumuna wo orinya omuseija ohu Petro yatemire okutu, akagambha, ''Isi tiwe ohumbhweine na wenene kurinya omubhusitani?'' 27Petro ayanga tena, aho esaki ekokoroma.28Obhwo bhamutwara Yesu kuruga owa Kayafa mpaka okwo Praitorio. likabha richali bhwancha muno. Nabho bhonka tibharatairemu omwo Praitorio obhwo bhatabhasa kuchafuka kibharabha mbharya Pasaka. 29Chityo Pilato abhagendera nagambha. ''ni ikosa ki erimukumutwejerera ogu omuntu?'' 30Bhamuhorora mbhamugambhira, ''ogu omuntu kiyakubheire atakukora ebhibhi, titwakumuresire aha iwe.''31Pilato amugambhira, Mumutware imwe bhenyewe, mumuramure nka abhwo omuku gwanyu. "Nabho Abhayuda bhamugambhira, ''Omuku tigukutujubhura kwita omuntu wena wena.'' 32Bhakagambha ebhyo ili echigambho cha Yesu chigobheserezwe, echigambho echiyabheire yagambhire achikwasire aha rufu rwa wenene.33Aho Pilato aja omuri Praitorio amweta Yesu; amugambhira, ''Isi, iwe ori omukama wa Abhayuda?'' 34Yesu amuorora, ''Isi iwe wabhaza echibhazo echi obhwensonga noyenda kumanya nanga abhandi bhakutuma obhase kubhaza nyawe?'' 35Nawe Pilato amuorora, ''Nyawe tindi Myuda, nanga tikwo? ''Ehiyanga ryawe na kuhani omukuru nibho bhakureta ahali nyawe; iwe wakoraki?36Yesu akaorora, ''Obhukama bhwange ti bhwansi eji, kibhwakubha obhukama bhwange no obhwe echichweka echi omunsi eji entumwa zange zakundwanirire nitabhasa kutekwa abhayuda. Amazima obhukama bhwange tibhukuruga aha''Chityo 37Pilato akamwambhia, ''Isi ,iwe aho oryo omukama? ''Yesu akaorora, ''iwe nikwo orikugambha ngu nyawe ndi omukama, Obhwe eshonga eji nyawe nkazarwa no obhwe esonga eji nyawe nkeija omunsi mbhase kubha omujurizi wa garinya amazima. Wena wena ali wa ago amazima naurira ehiraka ryange.38Pilato amugambhira, ''Amazima ni gahi?'' Nawenene kiyamazire kugambha ebhyo agenda owa Abhayuda abhagambhira ''Tikubhona chona chona omuntu ogu. 39Imwe mwine emiiko ekunkora nkomorore omubhwowa omo omuri Pasaka.Isi nimwenda mukomorore omukama wa Abhayuda.'' 40Bhasubha bhatera enduru mbhagambha, tiwe ogu,tukomororere Baraba. ''Nawe Baraba akabha aryomusuma.

Chapter 19

1Abhwo pilato akamutwara Yesu amutera ekoni. 2Bharinya abhaserikali bharuka amawa bhakora ehitaji. Bhariteka ahiguru yo omutwe gwa Yesu bhamujweka echijwaro echo okuzoka nka zambharau. 3Bhamuorora mbhagambha, ''Iwe mukama wa Abhayuda! bhasubha bhamutera ne emikono yabho.4Aho pilato ashoora aheru abhagambhira abhantu, ''Rebha nibharetera ogu omuntu omuri imwe mbhase kumanya nyawe tinabhona ehikosa ryona ryona omunda yawenene.'' 5Yesu ashoora aheru; akabha ajweire amawa ne echijwaro che ezabharau.Niho Pilato yabhagambhire, ''Rebha omuntu ni wogu aha!'' 6Obhwa akanya ka kuhani omukuru wa abhakuru kiyamubhweine Yesu, bhakatera enduru mbhagambha, Omusase, omusase.''Pilato abhagambhira, ''Mmutware imwe mumusase, kubha nyawe tikubhona ehikosa omunda yawenene.''7Abhayuda bhakamuhorora Pilato, ''Itwe twine omuku, obhwo omuku ogwo asanire kufa obhwensanga akekora kubha omwana wa Katonda.'' 8Pilato kiyahurire ebhigambho ebhyo akatina muno, 9Ataha Praitorio asubha amugambhira Yesu, ''Iwe noruga nkahi? Nobhwo, Yesu taramuorohire.10Nibhwo pilato yabhagambhire, ''Isi, iwe tokugambha nanye? Isi, iwe tokumanya nyawe nyine obhubhasa bhwo okukukomorora no obhubhasa bhwo kukusasa?'' 11Yesu akamuhorora, ''Wakubheire weine amani kusaga kubha waehibhwe kuruga ahiguru. Chityo, omuntu eyanta ahaliwe eine entambhara mpango.''12Kuringana no okusobhorora okwo, Pilato akenda kumureka omubhuge, Chonka Abhayuda bhakatera enduru nibhagambha, ''Koramureka omubhuge iwe nojakubha otari munywani wa Keisari:Bhuri akwekora omukama nagambha nkokupinga keisaria.'' 13Pilato kiyahurire ebhigambho ebhyo, akamureta Yesu aheru asitama ahatebhe ye ehiramu echichweka echo mpamanyika nka asakafu, omururimi rwe ekiebhurania nikwokugambha, Gabatha.14Echiro cho okuhandaa epasaka kichagobhire, akanya ke esaa mukaga. Pilato abhagambhira Abhayuda, ''Rebha omuka wanyu ni wogu aha!'' 15Bhakatera enduru, ''Mwiyeho, mwiyeho, musase!''Pilato abhagambhira, ''Isi musase omukama wanyu?''Na wenene kuhani omukuru ahorora, ''Itwe titwine omukama sana Kaisari.'' 16Niho Pilato yaresire Yesu omuri bhonene bhabhase kumusasa.17Nabho bhakamutwara Yesu, nawe arugayo, ahekire omusalabha gwa wenene wenka mpaka echichweka echabheire nichetwa ebhinoko bhyo omutwe, omururimi rwe ekieburania mbhagambha Golgotha. 18Niho bhamusasire Yesu, amo na wenene na abhasheija bhabhili, omo orubhaju oru no ondijo orubhaju oru, nawe Yesu akabha aryomugati yabho.19Pilato ahandika echereko achiteka ahiguru yo omusalabha.Akahandikaho: YESU MNAZARETH, OMUKAMA WA ABHAYUDA. 20Bheingi abhayuda bhakasoma echereko echo kubha hao Yesu ahiyateseizwe akabha ali hei ne echigo. Echereko echo chikahandikwa omururimi rwe Kiebrania, omukiroma no omukiyunani.21Obhwo abhakuru bha amakuhani na Abhayuda bhamugambhira Pilato, ''Otahandika, 'Omukama wa abhayuda; sana wenene akagambha no omukama wa abhayaudi.'' 22Nawe Pilato abhaorora, ''Ebhipandikire mpandikire.''23Kibhamazire abhaserikali kumusasa Yesu, bhakatwara ebhijwaro bhya wenene bhagapanga omumifungo ena, bhuri omuserikali omuserikali omufungu gwa wenene gumo, chityo ne ekanzu, obhwo erinya ekanzu ekabha etasonirwe sana ekabha efumirwe yona kuruga ahiguru. 24Bhasubha bhagambhirana bhonene kwa bhonene, ''Tutajinyamura, sana tutere ekura turebhe nejakubha eyohi.''Echi chikazoka ebhiandiko bhigobheserezwe, chilinya echokugambha bhakabhegana emyenda zange, ne echijwaro change bhakachiterera ekura.''25Abhaserikali bhakakora ebhintu ebhyo. Nyina wa Yesu, mukuru wa nyina, Mariamu omukazi wa Kleopa na Mariamu magadalena-abhakazi abha bhakabha bhemerehire hei no omusarabha gwa Yesu. 26Yesu kiyabhweine nyina wa wenene amo nogwo omwegesibhwa ohuyabheire nayenda bhemereire hei,amugambhira nyina wa wenene, ''Omukazi, rebha, nobhona omwana ngugu haa!'' 27Amugambhira ogwo omwegesibhwa, ''Rebha niwogu aha nyoko wawe. "Kuruga omwaya ogwo orinya omwegesibhwa amutwara kugenda omunju yawenene.28Echo kichawehire, Yesu akabha namanya bhyona bhyawa kugobhesereza ebhiandikirwe, agambha, ''Nibhona ehiriho.'' 29Echombho echabheire chijwire esiki chikabha chiteirwe hao, bhatekaho esifongo ehijuire esiki ahiguru yo orubhingo rwe hisopo, bhamuteka omukanwa kawenene. 30Nawe Yesu kiyarorize ejo, agambha, ''Bhyawa.'' ashubha ehinamisa omutwe gwa wenene, agutwara omwoyo gwa wenene.31Kubha guli omwanya gwa amaandariho, omubhili gwona gwona gukabha gutakwendwa kusigara ahiguru yo omusarabha omukanya ke eirimansi (kubha eirimansi chikabha chili echiro che ensonga), abhayuda bhakasabha Pilato amaguru gabho bharinya abhabhambhirwe amusarabha gaendwe, n'e emibhiri yabho bhajianure. 32Nibhwo abhaserikali bheija kuenda amaguru ga abhantu owambhere no owa kabhiri eyabheire ashurubhiswe amo na Yesu. 33Kibhamugobhire Yesu, bhakasanga arafile, obhwo tibharaenzire maguru ga wenene.34Nangu chityo, omo omuserikali akamuchumita Yesu orubhaju ne eichumu, na mara arugamu ameizi no obhwambha. 35Nawe eyabhweine echi akareta obhujurizi, no obhujulizi bhwa wenene bhukabha bhuri bhwa amazima. Na wenene namanya echiyagambhire ne echamazima neimwe mubhase kwesiga.36Ebhintu ebhi bhikabha ili chilinya echigambho echagambhire chibhase kugobheserezwa, ''Tariho nagumo ogwawenene oguraendwa.'' 37Echindi echigambho nichigambha, ''Nibhajakurebha wenene ohubhachumisire''38Ebhyo kibhyaweire Yusufu owa Arimathaya,obhwokubha akabha ari omwegesibhwa wa Yesu, Chonka omukwesereka kutina abhayuda, akamusabha Pilato agutware omubhili gwa Yesu. Nawe Pilato amuha ejubhuro. akeija kugutwara omubhiri gwa Yesu. 39Nawe Nicodemu obhwambhere akabha ahondeire Yesu omuchiro nawe akeija. Wenene akareta oruchange rwe emanemane ne eudi, bhikabha mbhisikira mpaka obhusikizi bhwe eratili chikumi.40Bhakagutwara omubhili gwa Yesubhakagukoma omusanda eye ekatani amo na garinya amarashi, nkwo kwo bhyabheire bhiteirweho ebhiteko teko bhya Abhayuda omukanya ko okuzika. 41Echichweka chi Yesu yashashirwe akabha ariyo ebhusitani; omuryejo ebhusitani akabha arimu echituro echibhatakazikiremu omuntu. 42Obhwo, kubha chikabha chiri echiro cha amaandario ga Abhayuda, norwokubha echituro kikabha kiri hei, aho bhamunyamikamu Yesu omunda ya yonene.

Chapter 20

1Kare echiro cha mbhere echokubhanza, gukabha guchari omwilima, Mariamu Magdalena akagenda achituro; abhona ririnya ehibhare bharihireho achituro. 2Aho ehiruka muno kuja owa Simoni Petro no owo omwegesibhwa ohu Yesu yabheire nayenda muno, abhagambhira,''Bhatwara Mukama kuruga omuchituro, neitwe titukumanya okwo ahibhamunyamikire.''3Abhwo petro no omwegesibhwa ondijo bhagenda, kuja achituro. 4Bhona bhakeiruka hamo; no orinya omwegesibhwa ondijo akeruka muno kusaga Petro agobha achituro ariwambhere. 5Ayemerera asubha arebha omuchituro; abhona elinya esanda eye ekatani eyamile, Sana tarataire munda.6Niho Simoni Petro yagobhireho akataha omunda ye echituro. Abhona esanda ye ekatani eyamile alinya 7Na chirinya echitambhara echabheire chiri omumutwe gwawenene chikabha chitanyamire amo na zirinya esanda eze ekatani sana chikabha chinyamile chonka.8Niho ogwo omwegesibhwa ondijo nawe kiyataire omuchituro; arebha kandi ayesiga. 9Kubha mpaka hao bhakabha bhatakamanyire ebhihandikirwe chikabha chisanire Yesu azikurwe omubhafu. 10Abhegesibhwa bhasubha howabho .11Nangu chityo, Mariamu akabha ayemereire achituro narila, kiyabheire nagenderera kurira akemerera arebha omuchituro. 12Arebha bhamaraika bhabhili abheine esura ekwera bhasitamire omo amutwe no ondijo omumaguru aho yesu yabheire ayamire. 13Nabhonene bhamugambhira, ''Omukazi, kubhaki norila?'' Nawenene abhagambhira, ''NO orwokubha bhatweire Mukama wange, nanyawe tikumanya ahibhamuteire.''14Kiyamazire kugambha ebhyo, ainduka abhona Yesu ayemereire. Chonka taramanyire karabha yabheire ari Yesu. 15Nawe Yesu amugambhira, Mawe, kubhaki norira? Noiga hoi?'' Nawe akamanya ngu nomurebherezi we ebhusitani amugambhira,'' Mukama, karabha niwe amutweire, ngambhira ahomuteire, nanye nijakumutwara.''16Yesu abhagambhira, Mariamu.''Nawe ahinduka amugambhira omururimi rwe echiaramu,''Raboni,'' oku nikwokugambha Omwegesa.'' 17Yesu amugambhira, ''Otankwataho, kubha tinkagenzire kuja owa Tata; sana ogende owa abharumuna bhange obhagambhire nijakuarara kuja owa Tata wange neimwe ni Tata wanyu, Katonda wanyu na Katonda wanyu.'' 18Mariamu magadalena agenda abhagambhira abhegesibhwa, ''Nabhona Mukama, ''na amugambhire ebhintu ebhi.19Kiryabheire bhweigoro, echiro echo, echiro cha mbhere echebhiro, ne emiryango ekabha ekomirwe abhegesibhwa ahibhabheire bhari nibhatina Abhayuda, Yesu akeija yayemerera omugati yabho abhagambhira, Emirembhe ebhe omuri imwe.'' 20Kiyamazire kugambha ebhyo abhereka emikono yawenene no orubhaju rwawenene. Nabho abhegesibhwa kibhamubhweine Mukama bhakashemererwa.21Akashubha yabhagambhira Yesu, ''Emirembhe ebhe naimwe. Nkwo kwo Tata atumire nyawe, chityo nanye nibhatuma imwe.'' 22Yesu kiyamazire kugambha ebhyo, abhagarukira abhagambhira, Tora Mwoyo Arikwela. 23Wena wena ohumuraganyira etambhara, mbhajakubha bhaganyirwe; na bharinya abhwomurakomera mbhajakubha bhakomeirwe.''24Thomaso, omo omuri bharinya ikumi na bhabhiri, eyabheire nayetwa Didimasi, akabha atari na abhegesibhwa bhataibhe Yesu kiyahizire. 25Bharinya abhegesibhwa abhandi bhamugambhira akanya kikarabhireho, ''Tubhweine Mukama.'' Nawenene abhagambhira, ''Kitabhweine ahibhamuteire emisumali omumikono yawenene, no okutamu ebhyara bhyange omubhironda ebhyo, no okuteka omukono gwange omurubhaju rwawenene tinakwesiga.''26Ebhiro munana kibhyarabhireho obhegesibhwa bhakabha bhari omuchumbha akandi, nawe Thomasi akabha ari amo nabhonene. Akanya ke emiryango yabheire echingire Yesu akemerera omugati yabho. agambha, "Emirembhe ebhe neinywe.'' 27Ashubha amugambhira Thomaso,Reta echara chawe orebhe emikono yange; Reta aha emikono yawe oteke omurubhaju rwange; wala otabha atakwesiga sana akwesiga.''28Nawe Thomaso ahorora namugambhira, ''Mukama wange na Katonda wange.'' 29Yesu amugambhira, kubha wabhona, wayesiga. Bhabhweine emigisha bharinya abhokwesiga, bhatabhweine.''30Obhwo Yesu akereka ebhyerekwa bhingi omumeiso ga abhegesibhwa, ebhitakahandikagwa omuchitabho echi, 31Sana ezi zihandikirwe mubhase kusiga kugira Yesu niwe Kristo, omwana wa Katonda, chisane chiti kimurayesiga mugire obhurora omwibhara ryawenene.

Chapter 21

1Kibhamazire ebhintu ebhyo Yesu akeyereka emara edijo omubhegesibhwa omunyanja ya Tiberia; oku nikwo yayeyerekire wenene : 2Simoni petro akabha ari hamo na Thomaso eyabheire nayetwa Didimasi, Nathanaeli wa kana eya Galilaya,abhana bha Zebedayo na abhegesibhwa bhabhili abha Yesu. 3Simoni Petro abhagambhira, ''itwe, nitujakugenda neiwe.'' Bhagenda bhaja omumashua, chonka omuchiro chona echo tibhabhweine chona chona.4Na bhwancha kibhwacheire, Yesu akemerera ahatari meizi, nabho abhegesibhwa tibharamanyire kubha akabha ari Yesu. 5Yesu abhagambhira, ''bhasigazi, mwine chona chona echokurya? ''Nabho bhamuorora, ''Chei.'' 6Abhagambhira, ''Teka obhutimbha orubhaju rwa bhuryo rwe emasua, neimwe nimujakubhona agarau.''echaondeireho bhatamu obhutimbha bhwabho tibhabhasize kunyurura obhwo kubha efuru zikakanya.7Ogwo omwegesibhwa owo Yesu yabheire nayenda amugambhira Petro, ''Ni Mukama.'' Nawe Simoni Petro yahurire kubha ni Mukama, akekoma echijwaro cha wenene (kubha akabha atachijweirege), ayenaga omunyanja. 8Bharinya abhegesibhwa abhandi bheija omumashua (kubha bhakabha bhatari are ne'irungu, obhureigwa bhwe emita chikumi kuruga ahatari meizi) nabhonene bhakabha nibhanyurura bhurinya obhutimbha obhwabheire bhwijuire efuru. 9Kibhagobhire atari meizi, bhakabhona omuriro gwo omukara arinya na ahiguru yagwonene akabha ariho efuru amo no omugate.10Yesu abhagambhira, ''Reta efuru zike ezimwajubha ati.'' 11Aho Simoni Petro agenda anyurura bhurinya obhutimbha obhwabheire bhwijuire efuru ziango, zikabha nzigobha efurub153; igawa zikabha zili zingi, bhurinya obhutibha tibhuranyamukire.12Yesu amugambhira, "Ija mbhone echokukomorora akanwa. "Tariho nomo omuri abhegesibhwa eyarengeise kumubhaza, ''Iwe oryohi?" Bhakabha mbhamanya okwali Mukama. 13Yesu aija, atwara gurinya omugate, abhagabhira, akora atyo ne efuru ezo. 14Ejo ekabha eryemara ya kasatu Yesu kwezora omubhegesibhwa bhawenene obhuyamazire kuzikurwa kuruga omubhafu.15Kibhamazire kukomorora akanwa, Yesu amugambhira Simoni Petro, ''Simoni omwana wa Yohana isi, nonyendabnyawe kusaga abha?Petro ahorora, Ego, Mukama; ''Iwe nomanya nyawe okwonkukwenda.''Yesu amugambhira, Orise abhana bhe entama bhange.'' 16Amuga omurudi gwa kabhili, ''Simoni omwana wa Yona, isi, nonyenda?''Petro amugambhira, ''Ego,Mukama; iwe nomanya okwonkukwenda. ''Yesu amugambhira, ''Rebherera entama zange.''17Amugambhira emara ya kasatu, ''Simoni, omwana wa Yohana, Isi nonyenda?'' Nawe Petro akatamwa obhwo yamugambhire emara ya kasatu, Isi iwe nonyenda?'' Na wenene amugambhira, Mukama, nomanya bhyona; nomanya okwonkukwenda. ''Yesu amugambhira, Orise entama zange. 18Yesige, yesige, nikugambhira, kiwabheire ochari omusigazi okabha omanyire kujwara emyenda wenka nokugenda ona ona ahokwenda; Chonka korabha omugurusi, nojakwimucha emikono yawe, no ondijo najakukujweka ebhijwaro no okukutwara haotakwenda kuja.''19Yesu akagambha ebhyo abhase kwereka ehaina yo orufu orwo Petro yakusingize Katonda. Kiyamazire kugambha ebhyo, amugambhira Petro, ''Npondera.''20Petro ahinduka abhona ogwo omwegesibhwa ohu Yesu yabheire nayenda abhaondera-Ogu niwe eyabheire agwire omuchifubha cha Yesu omukanya ke echakurya cha bhweigoro amubhaza, ''Mukama, noi arakwetonga?'' 21Petro akamubhona amubhaza Yesu, ''Mukama ogu omuntu najakukoraki?''22Yesu ahorora, ''Nijakubha ninyenda agumeho mpaka aindagarukira, echo chikukwasirehoki? ''Npondera.'' 23Chityo ebhigambho bhegenderera omuri bharinya abharumuna, kugira omwegesibhwa ogwo najakufa. Chonka Yesu amugambhira Petro kugambha, omwanafunzi ogu takufa, ''Kidabha ninyenda wenene agumeho mpaka ahindaizira chikukwasirehoki?''24Ogu niwe omwegesibhwa akutuha obhujulizi bhwe ebhintu ebhi, niwe yahandikire ebhintu ebhi, nitumanya obhujulizi bhwa wenene na amazima. 25Ariyo ebhintu bhingi ebhi yesu yakozire. Bbhuri chimo kichakuhandikirwe, nidenga ensi yonka tiyakubhasize kubhitaho ebhitabho bhya kuhandikirwe.

## Acts

Chapter 1

1Echitabho cha kare nkachihandika, Theofilo, ningambha bhyona Yesu ebhiyabhandize kukora no okwegesa, 2Mpaka echiro cha wenene akatorwa ahiguru. Echi chikabhaho abhwoyateireo omuku kurabhira mwoyo alikwera aha ntumwa abhiyabheire aronzire. 3Obhuyamazire kubhona obhusasi bhwa wenene, Wenene akazoka omuri bhonene na rola nebhintu bhingi bhikabhona. Omubhiro gana akeyereka omuri bhonene, akagambha abhukama bhwa katonda.4Kiyabheire natanganwa nabhonene, akabhasabha bhataruga Yerusalemu, Chonka bharinde endagano ya Tata, hei, yagambhire, ''Mukahurira kuruga ahalinye 5Kubha Yohana akabhatiza namaizi, Chonka nimujakubhatizwa na mwoyo arikwera omubhiro ebhi bhike.''6Kibhabheire bherundeine amo bhamubhaza, ''Mukama, Isi aka niko kanya akindabhagarulira Israeli obhukama?'' 7Wenene abhagambhira, ''Tichiseine omuri imwe kumanya akanya ako Tata arengire omubhubhasa bhwawenene wenka.'' 8Chonka nimwija kukwata amani, akanya aka Mwoyo arikwela abhwareija ahiguru yanyu, naimwe nimwijakubha bhajulizi bhange omuri Yerusalemu na uyahudi yona na samaria mpaka omwisho gwe ensi.''9Mukama Yesu kiyamazire kugambha ebhyo, kibhabheire mbharebha ahiguru, Wenene akemuchwa ahiguru, nechichu chikamusangira bhatamubhona na ameiso gabho. 10Abhanya kibhabheire mbharebha omwiguru nagenda, chizoka, abhantu bhabhiri bhemerera omugati yabho bhajweire ebhijwaro bhyokwera. 11Bhakagambha, ''Hinywe bhantu bha Galilaya, kubhaki mwemereire aha nimurebha omwiguru? ''Ogu Yesu eyaarara ahiguru omwiguru najakugaruka omungeri nkejo nko kwo mwamubhona naja omwiguru.12Bhagaruka Yerusalemu kuruga omwibhanga rye emizeituni, ogurihei na Yerusalemu, orugendo rye echiro che esabhato. 13Kibhagobhire bhagenda omugorofa ahibhabheire nibheikara. Nabho ni Petro, Yohana, Yakobo, Andrea, Filipo, Thomaso, Batholomayo, Mathayo, Yakobo omwana wa Alfayo, Simoni Zelote na Yuda omwana wa Yakobo. 14Bhona bhakabha omuntu omo, omukwetuma bhakabha nibhagenderera omumashabha.akabha ariho abhakazi, Mariamu mama yake Yesu, nabhakurubhwe abhasigazi.15Omubhiro bhirinya Petro akemerera omugati ya abharumuna bhakabha bhari bhantu 120, agambha, 16Bharumuna, chikabha chiseine ebhihandikirwe kugobheserezwa, obwakare Mwoyo arikwela akagambha omukanwa ka Daudi ahali Yuda, orinya eyaragirire bharinya abhakwasire Yesu.17Nawenene akabha ali omuritwe akakwata echawenene echiseine omumurimo ogu.'' 18(Omuntu ogwo akagura echibhanja ahali chirinya echiyakwasire omu bhibhi bhyawenene akagwa abhanzaho omutwe, omubhili gunyamuka neibhondo ryawenene ryona ribha echiuru bhiseseka. 19Bhona abhatwire Yerusalemu bhakaurira ahalyechi, echichweka echo bhacheta omukugambha kwabho ''Akeldama'' kubha ne''echibhanja cho bhwambha.'')20''Omuchitabho cha Zaburi chihandikirwe, 'Reka echichweka chibwe orweya tutekiriza muntu nobho omo kwikara alinya; na, 'Ramura omuntu ondijo atware akanya kawenene ako obhutwazi.'21Echo chiseine, obhwokubha, omuseija omo abharinya abhaondereine neitwe akanya ka Mukama yesu kiyarugireo no okutaha omuri itwe, 22Kubhandiza abhubhatizo bhwa Yohana mpaka echiro chirinya echiyatweirwe ahiguru, najakubha omujulizi owo okuzikurwa amo neitwe. 23''Bhakateka omumeiso abhaseija bhabhiri, Yusufu akwetwa Barnaba, eyabheire nayetwa Yusto na Mathia.24Bhakasabha nibhagambha, ''wewe, Mukama, okumanya emitima yabhantu bhona, tugambhire noi omuryabha abhantu bhabhiri ouwaronda 25Kutwara akanya omuri omirimo no obhuereza, kubha yuda akakora ebhibhi nokuja ahiyabheire asanire.'' 26Bhatera ekura abhwabhonene, bharondamu Mathia eyabhazirwe omuri bharinya abhaereza ikumi nomo.

Chapter 2

1Kichagobhire echiro cha Pentekoste, bhona bhakabha bharihamo. 2Aho chizoka esauti kuruga omwiguru nko omuyaga ngutinisa. gwijuza enju yona aibhabheire bhasitamire. 3Hao azokaho ebhirimi, nke endimi ezomulilo zenagire, zikabha aiguru yabho bhuri muntu. 4Bhona bhakeijuzwa mwoyo arikwera bhabhanza kugambha omungambha endijo, nka Mwoyo abhabhasize bhagambhe.5Akabha hariho abhayuda abhabheire mbhatura Yerusalemu, mbhakunira Katonda, kuruga bhuri hianga ahansi yensi. 6Ehiraka eryo kiryahurirwe, echikundi chabhantu chija hamo mbhatina tina obhwokubha bhuri muntu akabhaurira mbhagambha omukugambha kwa bhonene bhonka. 7Bhakatangara, bhonene bhagambha, ''Mazima, abha bhona abhokugambha ti Bhagalilaya?8Kubhaki itwe nitubhahurira, kuli muntu omukugambha okutwazeirwe nakwo? 9Waparthia na wamedi na Waelamu, na bharinya abhatwire Mesopotamia, Uyahudi, na kapadokia, no omuri Ponto na Asia, 10Omuri Frigia, Pamfilia, omuri Misri, ne echichweka cha Libya na Kirene, na abhagenyi kuruga Rumi, 11Abhayuda na waogofu, Wakrete na waarabu, nitubhahurira nibhagambha omungambha zeitu kurabha omumirimo zo obhubhasa bwa Katonda.''12Bhona bhakabha bhasobheizwa nokutamanya; bhakagambhirana bhonene kwa bhonene, ''Echi nichirengaki?'' 13Chonka abhandi bhakanga mbhagambha, ''Abha bhegusire amarwa agasya.''14Chonka Petro ayemerera amo nabharinya ikumi nomo, agambha neiraka, agambha, ''Abhantu bha Yudea na bhona abhokutura aha Yerusaleu, echi chimanyike omuri imwe, uririza omubhuge ebhigambho bhyange. 15Abhantu abha tibhasinzire nko kumukugambha, okwokubha ati ni bhwancha.16Chonka echi chikabha chigambhirwe kurabha omuri Yoeli: 17Nichijakubha omuchiro che ezindo; Katonda nagambha, Nitakushesha Mwoyo gwange omubhantu bhona. Abhana bhanyu na abheisiki bhanyu nibhajakuranga, abhasigazi bhanyu nibhajakusururirwa, na aabhazee nibhajakurota ebhiroto.18Nomunkozi zange na abhakozi bhange abhakazi omubhiro ebhyo, nijakusesa Mwoyo gwange, nibhajakuranga. 19Nijakwereka ebhyokutinisa ahiguru kandi nomunsi, obhwambha, omuriro, no omwika gwomuriro.20No omusana gurakorwa kubha omwirima na omwezi kubha obhwambha, kichirabha chitakeizire echiro chihango echokutinisa echa Mukama. 21chirabha ngu bhuromo eyekirize eibhara rya Mukama najakukurokoka.'22Abhantu bha Israeli, uririza ebhigambho ebhi: Yesu owa Nazareti, omuntu eyateirweho na katonda omuri imwe omubhikorwa bhyokutinisa, ebhintu mukama kurabhira omuri wenene omugatia yanyu, nkehinywe okumurikumanya- 23Okwensonga nabhehireho kuruga obhwambhere, no obhubhasa bhwa Katonda, akatekwaho, nehinywe, ne emikono yabhantu abheisi, mukamusasa no okumwita, 24Obhwokubha katonda akamwimucha, akeiyaho obhusasi bhwo orufu ahali wenene, tichirabhasikeine kubhikwa norufu.25Chityo Daudi nagambha ahali wenene, 'Nkamubhona Mukama omubhiro bhyona omumeiso go obhuso bhwange, wenene hali omukono gwange ogwabhuryo chityo tindeirizwayo. 26Chityo omutima gwange gukagira ebhyera na orurimi rwange rukashemirerwa. Omubhiri gwange nigujakutura omukwehamini.27Nojakureka omutima gwange kuja omubhazimu, tokwikiriza akwera wawe kurebha obhufu. 28Iwe onyerekire nyawe omuhanda gwo obhurora; nojakukora nijure amasemererwa omumeiso go obhuso bhwawe.'29Bharumuna, nibhasa kugambha omuri imwe omukwegumya ahali tata yeitu Daudi: wenene akafa yazikwa, n'e echituro cha wenene chiri hamo neitwe na hati. 30Chityo, akabha arimuereza na akabha namanya kubha Katonda akaharara omukwerahira kwawenene, ngu najakubha omo omuri oruzaro rwawenene omuchitebhe chobhukama. 31Akachirebha echi kare, akagambha aha kuzikurwa kwa kristo, ''tarasigirwe mukuzimu, nomubhili gwa wenene tigurafire.'32Ogu yesu-Katonda akamuzikura, ogu itwe twena turi bhajulizi. 33Chityo,akamuta amukono gwa wenene ogwobhuryo ogwa Katonda, karabha akwasire endagano ya Mwoyo arikwela kuruga owa Tata, wenene ateireho endagano eji, neinywe nimubhona no kuhurila.34Isi Daudi tarahareire kuja omwiguru, Chonka nagambha, 'MUKAMA akagambha ahali Mukama wange, 35'''Sitama omukono gwange ogwa bhuryo, mpaka kindabhakora abhabhi bhawe egodoro ya abhwa amaguru. 36Chityo enju yona eya Israeli na emanye amazima kubha Katonda yakora wenene kubha Mukama na Kristo, agu Yesu ohumwa tesize.''37Kibhahurire bhatyo, chibhasasa omumitima yabho, bhakamugambhira Petro ne entumwa ezindi, ''Bharumuna, tukoreki?'' 38Na petro abhagambhira, ''Mwechuze na mubhatizwe, bhuryomo, omwibhara rya Yesu kristo abhwo obhuganyizi bhwe ebhibhi bhyeitu,nimujakubhona ebhigemuro bhya Mwoyo arikwela. 39Isi omuri imwe ne endagano na abhana bhanyu na bharinya abhari are, abhantu bhehingi nka Mukama katonda weitu okwarabheta.''40Omubhigambho bhingi akabhona no okubhatagiriza; agambha, ''Mwerokore muruge omu ruzaro oru orukukora ebhibhi.'' 41Bhakwata ebhigambho bhya wenene na bhabhatizwa,hao bhongezeka omubhiro ebhyo nke emitima ekumi ishatu. 42Bhagenderera omu bhyegeso bhye entumwa no okukwasanya, omukubhegana omugate no omumashabha.43Bhuri mutima gwijura obhutini, ne ebhitinisa bhingi ne ebhirengeso bhikakorwa kurabhira omuntwa. 44Bhona abhayesigire bhakabha bhari amo bheine ebhintu bhyabho hamo, 45na bhakaguza ebhintu ne ebhibhabheire bheine no okubhegana bhona kuringana no obhwetago bhwa bhuryomo.46Omuchiro kwa chiro bhakagenderera bheine echirengeso chino omuri rwensinga, bhakabhegana omugate omumaju, na bhakarya echakurya nebhyera na natekeine omwoyo; 47Bhakasima katonda na bhakabha bheine echijubhuro na abhantu bhona. Mukama akabhareta echiro kwa chiro abhabheire mbharokorwa.

Chapter 3

1Petro na Yohana bhakabha nibhaja omukanisa omukanya ko okusabha, esaa mwenda. 2Omuntu omo, omurema kwema nazarwa, akabha nasuturwa bhuri chiro akabha nanyamikwa amuryango gwe ekanisa ogwabheire nigwetwa gurungi, abhase kusabha esadaka kuruga omubhantu abhabheire nibhaja mukanisa. 3Kiyabhabhweine Petro na Yohana bhari hei kutaha omukanisa, akabhasabha esadaka.4Petro, amurebha muno namaiso, amo na Yohana, agambha, ''turebhe itwe.'' 5Omurema abharebha, akarinda kubhona echitu kuruga omuri bhonene. 6Chonka Petro agambha, ''amaera ne ezaabu nyawe tibhine, chonka chirinya echinyine nicho ndakuha. Omwibhara rya Yesu kristo owa Nazareth, tambhuka.''7Petro amutwara amukwasire omukono gwa bhuryo, amwimucha aiguru: emara emo amaguru ga wenene na ebhiju na amagufa gawenene bhibhona amani. 8Naguruka aiguru, omuntu azingamire ayemerera abhanza kutambhuka; ataha omukanisa amo na Petro na yohana, natambhuka, naguruka, nasima Katonda.9Abhantu bhona bhakamubhona natambhuka nasima Katonda. 10Bhamanya kubha norinya omuntu eyabheire asitamire nasabha esadaka aha muryango gurungi ogwe ekanisa; bhakeijura kutina nokusobherwa obhwokubha echatoka ahali wenene.11Nko kwo yabheire abhagambhireho Petro na Yohana, nabhantu bhona amo bhakeirukira achitanganiro echabheirwa nichetwa Sulemani, mbhaujuma muno. 12Petro kiyabhweine echo, wenene abhaorora, ''Inywe bhantu bha Israeli, kubhaki nimuujuma? kubhaki nimwereka amaiso ganyu omuri itwe, nimurenga ngu twamukora atambhuke omumani geitu itwe nanga okukunira kweitu?.''13Katonda wa Ibrahimu, no wa Isaka, no wa Yakobo, Katonda owa Baba zeitu, amusigire omukozi wawenene yesu. Ogu niwe mwagobhize mukamwanga omumeiso ga Pilato, nangu wenene akabha aramwire kumureka. 14Mukamwanga Akwera na haine obhugororoki, mukenda omwisi atesurwe.15Imwe mukeita Omukama owo obhurora, Katonda akamuzikura kuruga omubhafu-itwe tuli abhajulizi bhebhi. 16Ati, omukwesiga omwibhara ryawenene, omuntu ogu ohumukubhona no okumanya, akakorwa kugira amani. Okwesiga okwokurabha owa yesu emuheire wenene ehafya eji egobhesereizwe, omumeiso ganyu mwena.17Ati, Bharumuna, nimanya mukakora obhufera, niko bhakozire abhaereza bhanyu. 18Chonka ebhintu Katonda ebhiyabhagambhire kare omuminwa ya abhaereza bhona, kubha ogu Kristo najakuteseka, ati bhigobhire.19Chityo, mwechuze muinduke, entabhara zanyu zibhase kufutwa, abhase kwija amakiro go kusemererwa akubhaho Mukama; 20Abhase kutweka kristo eyaronzirwe abhwaitu, Yesu.21Wenene niwe akubhasika eiguru limutangirire mpaka akanya kokugarurirwa ebhintu bhyona, Katonda akabhigambha kare omukanwa ka abhaereza abhokwera. 22Nimanya Musa akagambha, 'Mukama katonda najakutaho omuereza nkanye kuruga omuri bharumuna bhanyu. Nimujakumuuliriza bhuri chintu echarabhagambhira inywe. 23Nichijakuzoka chiti bhuri muntu atakuhurira muereza ogwo najakwitwa mazima aruge omubhantu.'24Nikwo, na abhaereza bhona kwema ahali Samweli na nabhaondereho obhuyarugireho, bhakafomora bharangirira omubhiro ebhi. 25Imwe muri abhana bha abhaereza na abhe ndagano eyo Katonda yakozire amo na bhashenkuru, nko okuyagambhire ahali Abrahamu, 'Omwiguru ryawe enzaro zona ezensi zijabhona omugisa.' 26Obhwo Katonda yamuteireho omukozi wawenene, akamutweka omuri imwe embhanzo, abhase kubhaha emigisha muruge omumafu ganyu.''

Chapter 4

1Akanya ka Petro na Yohana kibhabheire mbhafomora nabhantu, amakuhani no omurebherezi we ekanisa na amasadukayo bhabhagendera. 2Bhakabha bhatamirwe muno obhwokubha Petro na Yohana bhakabha nibhegesa abhantu ebhikwateine ahali Yesu no okurangirira akuzikurwa kwa wenene kuruga omubhafu. 3Bhakabhakwata nokubhata omuchihome echiro chaondehireho bhwancha, bhukabha bhwabheire bhweigoro. 4Chonka abhantu bheingi bhakabha bhaurire ebhigambho bhakesiga; abhaseija bhakabha nibhagobha nka ekumi itano.5Kibhwagobhire bhwancha echiro chaondehireo, bhakuru bhabho, abhagurusi na abhahandiki, bhona amo bhaketangana Yerusalemu. 6Anasi omukuhani omukuru akabha ariho, na kayafa, na Yohana, na Iskanda, na bhona abhabheire bhari bharumuna bha kuhani omukuru. 7Kibhabheire bhabhateireho Petro na Yohana omugati yabho, bhabhabhaza, ''no obhubhasa bhuha, no omwibharaki mwakora ebhi?''8Aho, Petro, ehijura Mwoyo arikwera, abhagambhira, ''Imwe bhakuru bhabhantu, na abhagurusi, 9Itwe echiro cha chirechi nitubhazibhwa abhwe ebhikorwa ebhirungi ebhikozirwe aha muntu ogu omurwehire-nko kwo chiri omuntu ogu echizibhwe? 10Chimanyike echi omuri imwe na omubhantu bhona omuri Israeli, omwibhara rya Yesu kristo owa Nazareti, ohumwatesize, katonda ohuyaibhwire kuruga omubhafu, no omumuandagwe omuntu ogu nayemerera aha omumeiso ganyu agumire.11Yesu kristo n'ehibhare erimwagahire imwe, Chonka likakorwa kubha ibhare rihango eryaharubhaju. 12Tariho bhurokore omummuntu abhasa wena wena. Kubha tariho ibhara erindi ahansi yehiguru eribhaehibhwe abhantu, kurabhira omuri ryonene nitubhasa kurokorwa.''13Kibhabhweine okutatina kwa Petro na Yohana, bhamanya ngu bhakabha bhari bhantu bhatakuereweka bhatasomire, bhakatina, bhamanya kubha Petro na Yohana bhabheire amo na Yesu. 14Kubha bhakamubhona orinya omuntu eyeichizibhwe ayemereire amo nabho, tibhabhweine chintu cha kugambha.15Kibhamazire kubhajubhura entumwa ziruge omumaiso go omukutano gwe ibharaza, bhakafomora bhonene kwa bhonene. 16Bhakagambha, tabhakoreki abhantu abha? Na amazima echintu cho kutinisa chakorwa kurabha omuri bhonene nichimanyika omuri bhuryomo akutura Yerusalemu; titwakuchanga echo. 17Chonka,echintu echi chitabhasa kugenderera omubhantu abhandi, tubhatinise bhatarigambha nechiro chindi aha muntu wenawena omwibhara eli. 18Bbhabheta Petro na Yohana omunda bhabhatinisa chitarizoka nibhagambha nangu nokwegesa omwibhara rya Yesu.19Chonka Petro na Yohana bhakabhahorora bhabhagambhira, ''Kichirabha chiseine omumeiso ga katonda kubhatina imwe kusaga katonda,muramure imwe. 20Itwe titwkurekera kugambha ebhintu ebhitubhweine no okuhurira.''21Kibhabhatinise muno Petro na Yohana,bhakabhareka bhagende. Tibharabhweine chintu chona chona echibhakwasireho bhabhase kubhasasa, obhwokubha abhantu bhona bhakabha mubhasima katonda ahali chirinya echakozirwe. 22Omuntu eyabheire abhoine okwichibhwa akabha eine emyaka gana.23Kibhakomoroirwe, Petro na Yohana bhakagenda omubhantu bhabho no okubhagambhira bhyona bhakuhani na bha bhabhu ebhibhabhagambhire. 24Kibhabhiurire, bhakagambhira ahiguru bhona amo ahali Katonda bhagambha, "Mukama, iwe okozire ehiguru nensi ne enyanja na bhuri chintu omunda ya chonene, 25Iwe obhasa, Omuri Mwoyo alikwera, omukanwa ka tata weitu Daudi, omukozi wawe, okagambha, ''Kubhaki abhantu bha abhanyamahanga bhavurugire, nabhantu bhatekereize ebhintu ebhibhi?26Abhakama abhensi bhetekatekire amo, na abhebhembhezi bhetekatekire amo abhwa Mukama na abhwa masiya wawenene.''27Namazima, bhona Herode na Pontio Pilato, amo na abhanyamahanga na abhantu bha Israeli, bhakerunda amo omuchigo echi ahabhwo omukozi wawe akwera Yesu, ohuwasigire amajuta. 28Bhakerunda amo kukora bhyona omukono gwawe na engozi zawe bhikenda kuruga embhanzo bhitakazokire.29Ati, Mukama, rebha ebhitinisa bhyabho, obhabhasize abhakozi bhawe kugambha echigambho chawe omubhutatina bhwona. chibhase 30Koragorora omukono gwawe kurokora, ebhizoka ne ebhitinisa bhibhase kuzoka kurabha omwibhara rya omukozi wawe akwera Yesu.'' 31Kibhamazire kusabha, echichweka chibhabheire bhari amo atenjeka, bhona bheijura Mwoyo arikwela, na bhakagambha echigambho cha Katonda omukutatina.32Abhantu bheingi abhabheire nibhesiga bhakabha bheine omwoyo gumo no omutima gumo: tariho nomo eyagambhire ati echi nechange;sana bhakabha bheine ebhintu bhyona omubhumo. 33Omumani gahango abhaereza bhakabha mbharangirira ebhikozirwe ahali bhonene mbhirenga okuzikurwa okwa Mukama yesu, ne echisa chiango chikabha chiri ahiguru yabho bhona.34Akabha atarimu omuntu omuri bhonene eyabhehire ateine kantu, kubha abhantu bhona bhakabha bheine emigorora zo okubha ne ebhitaka ne enju, bhakabhiguza no okureta amaera agebhintu ebhibhabheire bhagulize 35nokubhita ahansi ya amaguru ga abhaereza. bhakabheganira bhuri mwesiga, nko kwo bhuri muntu okwoyabheire nayetaga.36Yusufu, Omulawi, omuntu kuruga Kipro, akaebhwa eibhara rya Barnabasi na abhaereza (nirimanyisa, omwana wo obhusinje). 37Abha eine echibhanja, akachiguza areta amaera, agateka ahansi ya amaguru ga abhaereza.

Chapter 5

1Chityo, omuntu omo eyabheire nayetwa Anania, na Safira omukaziwe, bhakaguza ebhintu bhyabho, 2na akasereka amaera gake agibhagurize(mukazi wawenene akamanya echo), na areta agasigeireho agata omumagu ge entumwa.3Chonka Petro akagambha, ''Anania, kubhaki shetani yeijuza omwoyo gwawe kugambha ebhisubha ahali Mwoyo Arikwera kusereka amaera ge chibhanja? 4Obhuchabheirwe chitakagurizwe, chikabha chiri chawe? Obhuwamazire kuguza, okabha otaseine kugaramura amaera ago? Chikazoka chita iwe kweteka teka achintu echi aha mwoyo gwawe? Tiwabhea bhantu, sana wabhehiya katonda.'' 5Ahurira ebhigambho ebhyo, Anania agwa ahansi omutima guchomoka afa. Obhutini bhwijura omumitima ya bhona abhaurire eho. 6Abhasigazi bheija omumeiso bhamuta omusanda, na bhamutwara aheru bhamuzika.7Kiyarabhireho amasaa asatu, mkazi wawenen ataha omunda, akabha atakamanyire echabheireho. 8Petro amugambhira, ''Nigambhira,kimurabha mwaguza echibhanja amaera ago.'' Agambha, ''Nikwo, nigotwaguza ago.''9Aho Petro amugambhira, ''Chabha chita mwagobha akupanga no okurengesa Mwoyo gwa Mukama? Rebha, amaguru ga bharinya abhazika museija wawe garyamuryango, nibhaja kukusutura nokukuta aheru.'' 10Aho agwa omumaguru ga Petro, akafa, na bharinya abhasigazi bheija bhasanga yafire. Bhamusutura bhamutwara aheru, bhamuzika hei na museija wawenene. 11Obhutini bhingi bhuja omukanisa yona, na ahali bhona abhaurire ebhintu ebhyo.12Ebhizora bhingi ne ebhitinisa bhikabha mbhizoka omuryabho abhantu kurabha omikono ye entumwa. Bhakabha bhari amo omwitanganiro rya Sulemani. 13Chonka, tariho muntu ondijo eyabhasize kugenda nabhonene; chityo, bhakaebhhwa echitinisa chiango nabhantu.14Echindi, abhesiga bheingi bhakabha nibheija owa Mukama, abhaseija bhakabha bhari bhehingi na abhakazi, 15Kubha bhakasutura abharweire omubhyaro, no okubhanyamika abhitanda omumakochi, Petro karabha narabhaho,echinyume nyume chawenene kubhaja ahiguru yabho. 16Chonka hao, abhantu bhehingi bhakeija kuruga omubhigo ebhyateine Yerusalemu, mbhabhareta abharweire na bhona abhabheire abhazimu bhachafu, na bhona bhakeicha.17Chonka kuhani omukuru akemerera, na bhona abhabheire amo na wenene (abhabheire bhari bhe ezeebhu lya amasodokayo); bhakeijura eibhubha 18Bhakujurura omukono gwabho bhakwata entumwa bhabhata omunda ye echihome ebhiro bhyona.19Omuchiro omurebherezi wa Mukama akakomorora emiryango ye echihome abhebhembhera aeru agambha, 20Mugende, mwemerere omukanisa abhagambhira abhantu ebhigambho bhyona ebhyo obhurora obhu.'' 21Kibhahurire ebhi, bhakaja omukanisa obhubhwacheire no okwegesa. Chonka, kuhani omukuru akeija na bhona abhabheire bhamwine, na ayetesa eibharaza lyona amo ,na abhagurusi bhona na abhantu bha Israeli, bhabhatuma omuchihome bharete entumwa.22Chonka abhakozi abhagenzire, tibharabhasangiremu omuchihome, bhakagaruka nokubhasobhorora, 23''Tusangire echihome chikomire omubhuge nomirembhe, na abhaserikali bhemerehire amuryango, chonka kitwabheire nitukoma, titurabhweine muntu munda.''24Akanya ka jemedari owe ekanisa na abhabhemubhezi abhakuru kibhahurire ebhigambho ebhyo, bhakeijura ewasi wasi mpango ahali bhonene chirabha chita echintu echi. 25Omo ehija abhagambhira , ''Abhantu abhimuteire omuchihome bhemereire omukanisa kandi nibhegesa abhantu.''26Chityo jemedari akagenda amo na abhakozi, abhareta, chonka tarakozire efujo, obhwokubha bhakabhatina abhantu bhakubhasize kubhatera amabhare. 27Kibhamazire kubhareta, bhakabhateka omumeiso ge ebharaza. kuhani omukuru akabhabhaza 28nagambha, "Tukabhagambhira mutegesa mwibhara eri, na mwijuize Yerusalemu ebhyegeso bhyanyu, nimwegombha kureta obhwambha bhwogo omuntu ahali itwe.''29Petro n'e entumwa bhahorora, ''Chituseine kukunira Katonda kusaga kukunira abhantu. 30Katonda wabha tata bheitu akazikura Yesu, oumweisire, mukamuhanika ahiguru yomuti. 31Katonda akamuta amukono gwa wenene ogwa bhuryo, akamukora kubha mukuru na murokozi,kureta okwechuza omuri Israeli, nokuganyirwa ebhibhi. 32Itwe turi bhajurizi, na Mwoyo arikwela,owo katonda ateireho omuri bharinya abhokumutina.''33Abhantu bhe ebharaza kibhahurire bhatyo, bhakakwatwa echiniga bhakenda kwita entumwa. 34Chonka Pharasayo eyayesirwe Gamalieli, omwegesa owo omuku, eyabheire nakunirwa bhuri muntu, akemerera aragira entumwa bhabhate aheru omukanya kake.35Abhagambhira, ''Abhaseija bha Israeli, mugire obhumanyi bhingi ahachintu echomuli kwenda kubhakorera abhantu abha. 36Obhwokubha, kare muno,Theuda akayenunura no okwebhona muntu mukuru, abhantu bhakabha nibhagobha, nka eshiringi bhina bhakamuondera. Akeitwa, na bhona abhabheirwe nibhamukunira bhakeiruka no okubhura. 37Omuntu ogu kiyamazire, Yuda omugaliraya, aketaho kuandika esensa, akareta abhantu bheingi kuruga enyumaye. Nawe akabhura na bhona abhabheire mubhamukunira bhakabhura.38Ati nibhagambhira, muje hare na abhantu abha mubhareke bhonene, obhwokubha, okutetaka teka oku no omurimo ogu no ogwabhantu nigunagwa. 39Chonka kigurabha guri gwa Katonda, timurabhase kubhatanga; nimubhasa kusanga nimubhingangana na Katonda.''Chityo, bhakamuuririza ebhigambho bhyawenenene.40Aho, bhaketa entumwa omunda bhabhatera bhabhatinisa bhatagambha ibhara lya yesu, kubhareka bhagende aibhakumanya. 41Bhakaruga omumeiso ge ebharaza nibhasemererwa obhwokubha bhabharirwa kubha nibhabhasa no okusashwa no okugaywa abhwe ibhara eryo. 42Abhwecho,bhuri chiro, omunda ye ekanisa kuruga bhuri enju nenju bhakagenda kwegesa no okurangirira yesu ngu ni Masihi.

Chapter 6

1Ati omubhiro ebhi, abhanafunzi kibhabheire nibhazidi kwija, Abhayuda na Abhayunani bhabhanza kuraumu Abha ebrania, obhwokubha abhateine bhasheija bhonene bhakabha mbheikiriza kusobhororwa omubhugabhuzi bhwa bhuri chiro echakurya.2Entumwa ikumi neibhiri bhaketa embhaga yona eya abhegeshwa bhagambha, ''Tichiseine itwe kureka echigambho cha katonda no okukorera emeza. 3Chityo, bharumuna, muronde, abhaseija musanju, kuruga omuri imwe, abhantu bhakwesigwa, abheijwire Mwoyo na amagezi, abhitwakubhasa kua omurimo ogu. 4Neitwe, nitujakugenderera omubhiro bhyona kusabha no omumulimo gwe echigambho.''5Ebhigambho bhyabho bhyendwa embhaga yona. Chityo, bharondamu Stefano, omuntu eyeijwire okwesiga na Mwoyo arikwera, na Filipo, Prokoro, Nikanori, Timoni, Permena, na Nikolao, omwesiga kuruga Antiokia. 6Abhesiga bhakareta abhantu abha omumeiso ge entumwa, bhakasabha nokubhata emikono ahiguru.7Chityo, echigambho cha Katonda chikagenderera; abhegeshwa bhakagenderera kubha bheingi okwo Yerusalemu; na bheingi abhakuhani bhabhanza kukunira okwesiga.8Na Stefano, ehijwire echisa na amani, akabha nakora ebhintu bhyokutinisa nebhyorekwa bhiango omubhantu. 9Aho ehija abhantu bhake abhesiga kuruga omwikanisa lya Mahuru, nerya Wakirene nerya Waeskanderia, nabhandi kuruga Kilikia na Asia. Abhantu abha bhakabha mbhagambha na Stefano.10Chonka, tibharabhasize kumusinga amagezi no Omwoyo eiyabheire Stefano natumia omukugambha. 11Bhakabhabheha abhantu bhake omukwesereka mubhagambha, ''Tuhurire Stefano nagambha ebhigambho bhifire ahali Musa na ahali Katonda.''12Bhakabharazimisha abhantu, abhagurusi, nabhahandiki, bhamugendera Stefano, bhamukwata, bhamureta omumeiso geibharaza. 13Bhareta abhajurizi bhe ebhisubha, abhagambhire, ''Omuntu ogu takurekera kugambha ebhigambho bhibhi omuchichweka echi echokwera na omuku. 14Kubha twamuhurira nagambha ogu Yesu owa Nazareti najakupakambhura no okwita emiko ezitwaherwe na Musa.'' 15Bhuryomo eyabheire aryomwibharaza, bhamugunurira amaiso kurebha Stefano, bharebha obhuso bhwa wenene obhwabheire mubhusana obhwa maraika.

Chapter 7

1Kuhani omukuru agambha, ''ebhintu ebhi namazima''? 2Stephano agambha, ''Bharuna na bhashwenkuru, mbhurikiliza nyawe: katonda owobhurora akamuzokaho tata weitu Abrahamu obhuyabheire ari Mesopotamia, obhuyabheire atatwire Harani', 3amugambhira',ruga omunsi yawe na abharumuna bhawe ogende omunsi ehindakwereka'.4Aruga omunsi ya Ukaldayo atura Harani, kuruga hao, ise kiyafire, Katonda amureta omunsi eji,ehibhakuturamu hati. 5Taramuheire chitu chona chona nko obhusika bhwawenene,akabha atariho na akachweka ko kutaho okuguru. Chonka Abrahamu akaebhwa endagano atakapasire mwana najakuebhwa ensi nko obhusika bhwa wenene no oruzaro rwa wenene.6Katonda akagambha na wenene ati, oruzaro rwa wenene bhakutwire omunsi yo obhukimbhizi, na abhazarwa bhokwo nibhajakubhakora kubha bharorwa bhabho no okubhakora kubhi omukanya ke emyaka amagana ana. 7Na Katonda akagambha, nijakuramura eiyanga ndijakubhakora abhatekirwe, kichirawa echo nibhajakurugaho nokunyesengereza omuchichweka echi.' 8Asubha amua Abrahamu endagano ye etorati, chityo Abrahamu abha tata wa Isaka amushara echiro cha munana; Isaka abha tata wa Yakobo, na Yakobo abha tata wa bhashwenkuru bheitu ikumi na bhabhiri.9Bhashwenkuru bheitu bhakamubhonera echiso Yusufu bhamuguza omunsi ya Misri, na Katonda akabha ari amo nawe, 10amurokora omubhusasi bhwawenene, amuha euruma na amagezi omumeiso ga Farao omukama wa Misri. Farao amukora abhe omwebhembhezi omuri Misri no omunju yawenene yona.11Akabhaho enjara mpango no obhusasi bhingi omunsi ya Misri na Kanani, na bha tata bheitu tibhabhweine chakurya. 12Chonka Yakobho kiyahurire ariyo amazao misri, atuma bha tata bheitu emara ya mbhere. 13Omuchiro cha kabhiri Yusufu ayeyereka omubharumuna bhawenene, oruzaro rwa yusufu rumanyika ahali Farao.14Yusufu atuma abharumuna bhawenene kugenda kumugambhira Yakobbo tata yabho agende Misri, amo na bharumunabhe, eidadi ya abhantu bhona ni nsanju neitano. 15Chityo Yakobo agenda Misri; afa wenene amo na bha tata bheitu. 16Bhatwarwa omuri Shekemu akagura ebhipande bhya amaera kuruga omubhana bha Hamori okwo Shekemu.17Akanya ke endagano eyo Katonda yamurageine Abrahamu kiyeirire, abhantu bhongezeka okwo Misri, 18Akanya ako ehija omukama ondijo omuri misri, omukama atakumanya yusufu. 19Ogwo omukama ondijo abhabheiya abhantu bheitu obhakora ebhibhi bha tata bheitu, abhanaga abhana bhabho bhato ngu bhatatura.20Omumakiro ago Musa akazarwa; akabha ari murungi omumeiso ga Katonda, akarerwa emyezi esatu omunju ya tata wewenene. 21Akanya kiyanagirwe, omwisiki wa Farao akamutwara amurera nko omwanawe.22Musa akegeshwa ebhyegeso bhyona ebhye Kimisiri; akabha eine amani omukugambha no omukukora. 23Kiyamazire kumara emyaka gana, eijuka kucharira omumwoyogwe kucharira bharumunabhwe, abhana bha Israeli. 24Kiyabhweine Omwisraeli nakorerwa ebhibhi,musa akamuramura nokumuripira ebhisa eyabheire namuchokoza nokumutera mmisri: 25atekereza bharumunabhe mbhajakumanya Katonda nabharokora no omukono gwawenene, chonka tibharamanyire.26Echiro cha ondereho akagenda omu Bhaisraeli bhakabha mbharwana; arengesa kuiyamu obhwiko; nagambha',bhasheija, imwe muri bharumuna; kubhaki nimukwazangana inywe kweinywe,? 27Chonka eyamukwarize amuchuma, agambha, 'Nohi akukozire kubha mutwazi no omuramuzi weitu? 28Iwe noyenda kunyita, nko okwo weisire omu Misri nyeigoro?''29Musa akeiruka obhuyahurire atyo; abha omukimbhizi omunsi ya Midiani, abha tata wa abhana bhabhiri. 30Kiyarabhireho emyaka gana, maraika amuzokaho omwirungu rye ehibhanga rya Sinai, omuchikomi cho omuriro omuchikambha.31Akanya ka Musa akiyabhweine omuriro, akatangara nokwebhaza aharyechi echiyabhona, kiyarengeise kuchiririla abhase kuchibhona, ehiraka rya Mukama rimwizira niligambha, 32'Nyawe ndi Katonda owa bha tata bhawe, Katonda owa Abrahamu, na wa Isaka na yakobho'. Musa akajuguma tararengeise kurebha.33Mukama akamugambhira, Jura ebhiratwa bhyawe, aha ahoyemereire na ahantu ahokwera. 34Nabhona obhusasi bhwa abhantu bhange abhari Misri; Naurira okurwara kwabho, nanye neija kubharokora; ati ija, nijakukutweka iwe Misri'.35Ogu Musa ohubhayangire, akanya kibhagambhire, 'noho akukozire kubha mwebhemubhezi no omuramuzi weitu? '-akabha niwe Katonda yatumire kubha omwebhembhezi no omurokozi. Katonda akamutuma aha mukono gwa maraika eyachokire ahali Musa omuchikambha. 36Musa akabhebhembhera kuruga Misri na kiyamazire kukora ebhitinisa n'e ebhyereka omuri misri omunyanja ya Shamu, no omwirungu omumyaka gana. 37Ni musa eyagambhire abhana bha Israeli kubha, 'Katonda najakubhateraho omuereza kuruga omuri bharumuna bhanyu, omuereza nkanye.'38Ogu nomuntu eyabheire aryomumbhaga omwirungu na maraika eyagambhire nawe omwibhanga rya Sinai. Ogu niwe omuntu eyabheire eine tata bheitu, ogu niwe muntu eyakwasire echigambho echine obhurora akatuha itwe. 39Ogu niwe omuntu bha tata bheitu bhakanga kumukunira; bhakamusindika are, no omumitima yabho bhakahindukira Misri. 40Omukanya ako bhakagambhira Haruni'. tukorere ebhishushane eratutwara. Ogwo Musa, eyabheire natwebhembhera kuruga omunsi ya Misri, titukumanya echambheireho.'41Bhakakora ente omubhiro ebhyo bhakareta esadaka chityo echisusane no okusemererwa obhwe emirimo ze emikono yabho. 42Chonka Katonda akabhaindura abhaha kwegashaniza omusana ogwahiguru, nko kwo bhiandikirwe omuchitabho cha abhaereza, 'Isi mundeteire nyawe esadaka ezebhigunju abhomwabhagire omwirungu omumyaka chikumi gana, enju ya Israeli?43Mwehikiriza ehiema ryo kutanganirwamu eya Moleki no omusana gwa Katonda refani, ne echisusane echimukozire nokucheongera: nijakubhata are muno ya Babeli'.44Bha tata zeitu bhakabha bheine ehiema ryo kutanganwa abhwo obhujurizi omwirungu, nka Katonda okuyaragirire obhuyagambhire na Musa, ngu ajikore nko okurengesa okwoyabhweine. 45Heri ne ehiema bha tata bheitu, omukanya kabho, bhakaretwa omwiyanga na Joshua. Hechi chikazoka kibhatahire kutwara ehiyanga obhwo Katonda akabhabhinga bhatakabheireho bhatata bheitu. Hechi chikabha chiri chityo mpaka omubhiro bhya Daudi, 46akabhona echijubhuro omumeiso ga Katonda', akasabha kuinga omwikalo owa Katonda owa Yakobo.47Chonka Selemani akamwombhekera enju ya Katonda. 48Nangu chiri chiti akwikara ahiguru takwikara omunju ezombhekirwe n'e emikono; echi nko omuereza yagambhire, 49Omwiguru n'e echitebhe cho obhukama, omunsi n'e echichweka cho okutaho amaguru gange. Ninjuki ehimuranyombhekera?, nagambha Mukama: nanga ni nkahi hainana kwichiza? 50Ti mukono gwange ogwakozire ebhi ebhintu bhyona?'51Imwe bhantu abheine ebhicha bhigumire abhatasazirwe mitima na amatu, bhuri kanya nimwanga Mwoyo arikwera', nimukora nkabha tata bhanyu kibhakozire. 52Ni muerezaka omubhaereza oubha bha tata yanyu oubhatasasire?. Bhakabheita abhaereza bhona abhazokire atakeizire omo heine Obhugororoki', ati mubheire abhokwanga na abheisi bhawenene, 53Imwe bhantu bhakwasire omuku gurinya ogwaragirwe na maraika chonka timurakwasire.''54Abhagurusi bhe eibharaza kibhaurire ebhigambho ebhyo, bhakashasha aha mitima yabho, bhamulizibhwa Stefano. 55Chonka wenene, akabha ejwire Mwoyo arikwera, akarebha ehiguru omubhuge akarebha obhukama bhwa Katonda', abhona Yesu ayemereire amukono gwa bhuryo ogwa Katonda. 56Stefano agambha, ''Rebha nabhona eiguru ryakomoroka, no omwana wa Adamu ayemereire amukono gwa bhuryo ogwa Katonda.''57Chonka abhagurusi bhe eibharaza bhatera enduru ahiraka rya ahiguru, bhakoma amatu gabho, bhamwirukira amo, 58Bhamunaga aheru ye echigo bhamutera amabhare: abhajurizi bhajura emyenda zabho ezaeru bhazita ahansi hei na amaguru go omusigazi eyabheirwe nayetwa Sauli.59Kibhabheire mbhamutera amabhare Stefano, akagenderera kumweta Mukama nagambha, ''Mukama yesu, kwata omwoyo gwange,''. 60Atera amaju ayeta neiraka rihango, ''Mukama, otabhabharira entambhara eji. ''Kiyagambhire ebhyo, afa.

Chapter 8

1Sauli akabha ali omundagano eyo orufu rwa wenene. echiro echo abhanza kubhasasa nko kwo chitari omukanisa eryabheire rili Yerusalemu; na abhesiga bhona abhabheire bhari oku noku omuri omumajibho ga Yudea na Samaria, sana entumwa. 2Abhantu bhabheire mubhakunira Katonda bhakazika Stefano bhakora orufu ruhango ahali wenene. 3Chonka sauli akarisumbhua muno eikanisa.Akagenda enju kwa nju abhanyurura abhata aeru abhakazi nabhaseija, abhata omuchiome.4Abhayesigire abhagenzire akagenderera kurangirira echigambho. 5Filipo aja omuchigo cha Samaria arangirira Kristo okwo.6Embhaga kibhaurire no okurebha eishara eziyakozire Filipo; bhataho amagezi ahali wenene echiyagambhire. 7Kuruga hao abhantu bheingi abhaurire, abhazimu bhabhi bhakabharugamu abhantu mbharira neiraka rihango, na bheingi abhabheire bhajunzire na abharema bhakechiswa. 8Akabhaho amasemererwa gahango omu chigo.9Chonka akabha ariyo omuntu omo eibhara ryawenene ni Simoni, eyabheire nakora obhurogo; akabhutumia kutinisa abhantu bhe eiyanga rya samaria, akabha nagambha wenene nomuntu wo obhusobhora. 10Abhasamaria bhona kubhandiza aha muto mpaka aha mukuru, bhamuurira; bhagambha;'' 11Bhamuuririkiriza, kubha akabhatinisa akanya keingi obwo obhurogo bhwawenene.12Kibhayesigire kubha Filipo akarangirira aha obhukama bhwa Katonda neibhara rya Yesu kristo, bhakabhatizwa, abhaseija na abhakazi. 13Na Simoni wenene akesiga:obhuyamazire kubhatizwa, agenderera kubha na Filipo; kiyabhweine eishara na ebhitinisa mbhikoreka, akarangara.14Entumwa za Yerusalemu kibhaurire kubha Samaria yakwata echigambho cha Katonda, bhatuma Petro na Yohana. 15Kibhabheire mubhagenda bhabhasabhira; bhakwate Mwoyo arikwela. 16Mpaka akanya ako, Mwoyo arikwela akabha atakeizireho ahali bhuryomo; bhakabha bhabhatizibhwe omwibhara rya Mukama Yesu. 17Aho nio Petro na Yohana bhakabhateraho emikono, nabho bhakamutora Mwoyo arikwela.18Simoni kiyabhweine Mwoyo arikwela yatekwaho kurabhira akutekwaho emikono ye entumwa; akenda kubhaha amaera, 19Agambha, ''Mupe amani aga, bhuri muntu ohundataho omukono atore Mwoyo arikwela.''20Chonka Petro amugambhira; amaera gawe amo na neiwe ebhurire are, obhwokubha wamanya ngu ekarama ya katonda nezoka obhwa amaera. 21Toineho kantu ahali echi, obhwokubha omutina gwawe tigunyokire omumeso ga Katonda. 22Chityo chiseine oyechuze amafu gawe no okusabha Katonda wakabhasa kuganyirwa ebhiteko teko bhyo omutima gwawe 23Nimubhona oryo omusumu yo obhusasi okomeirwe omubhibhi.''24Simoni ahorora agambha, ''Osabhe katonda abhwange, obhwokubha ebhigambho bhimwagambha nibhibhasa kunzokaho.25Petro na Yohana kibhabheire bhabhweine no okurangirira echigambho cha Mukama, bhakagaruka Yerusalemu omumuhanda ogwo; bhakarangirira evangeri omubhyaro bhingi ebhya Abhasamaria.26Chityo maraika wa Katonda agambha na Filipo agambha, ''Rebha ogende orubhaju rwa kusini omumuhanda gukugenda ahansi ya Yerusalemu kuja Gaza.'' (Omuhanda ogu guryomwirungu). 27Arebha agenda. Rebha, akabha ariho omuntu wa Ethiopia, towashi eine obhuramuzi bhukuru ahansi ya Kandase; malkia owa Ethiopia. Eyateirwe atanda ya wenene yona; nawe akabha ajire Yerusalemu kwehongera. 28Akabha nagaruka asitamire omumotoka yawenene nasoma echuo echo omwebhembhezi Isaya.29Mwoyo agambha na Filipo, ''Irila hei n'e emotoka ejo ogende nayo. 30''Chityo Filipo agenda neiruka, amuurira nasoma echuo cha omwebhembhezi Isaya; agambha, Isi nomanya echokusama?'' 31Muethiopia agambha, ''nijakubhasa nta omuntu ka atanyebhembheire?''Amutagiriza Filipo ahaname emotoka ashutane amo nawenene.32Echipapura echiyabheire nasoma omuethiopia nechi; Akebhembherwa nke entama kuja ahokubhagira kubhagwa; nke entama akesiza, atarakomorohire kanwa: 33Abhwokutamiswa kwawenene okuramurwa kwa wenene kukarugaho: Nohi arasobhorora oruzaro rwa wenene? okutura kwa wenene bhakwiire omunsi.''34Chityo towashi amubhaza Filipo, nagambha, "nikusabha, ni muerezaki akugambhwa ahabhyawenene, kugambha wenene, nanga ezomuntu ondijo''? 35Filipo abhanza kugambha, abhanza nechigambho cha Isaya kumurangirira ebhya Yesu.36Bhari omumuhanda, bhagobha aeine amaizi; towashi agambha, Rebha, ariho ameizi nechiki echokuntanga ntabhatizwa?, 37Ebhigambho ebhyo, ''Chityo Muethiopia ahorora ''ninyesiga kubha Yesu kristo no omwana wa Katonda, ''tibhirimu omubhiandiko bhyakare). Niho omuethiopia agambha emotoka eyemerere. 38Bhagenda omunda yamaizi, bhona amo Filipo na Towashi, Filipo amubhatiza.39Kibharugire omumaizi, Mwoyo gwa Katonda gumutwara Filipo are; towashi taramubhweine,agenda omumuhanda nasemererwa. 40Chonka Philipo azoka Azoto. arabha omukoha ogwo narangirira evangeri ya omubhigo bhyona mpaka agobha Kaisaria.

Chapter 9

1Chonka Saul, agengerera kugambha ebhitishio norufu abhegeswa bha Katonda, akagenda na kuhani omukuru 2amusabha echijubhuro kuja omumakanisa okwo Dameski, karabhasa kubhona omuntu oryo omumuhanda ogwo, abhe aryo omuseija anga omukazi, abhakome no okubhareta Yerusalemu.3Kiyabheire nagenda, chikazoka akabha yeirire Dameski, aho amurikwa ona ona omushana kuruga omwiguru,' 4nawe agwa ahansi ahurira eiraka ndimugambhira, ''sauli, sauli, kubhaki nonsasa nyawe?''5Sauli ahorora, Iwe oryohi Mukama? Mukama agambha, ''Nyawe ndi Yesu owokusasa; 6Chonka imuka, taha omuchigo, naiwe nojakugambhirwa ebhiseine kokora 7Bharinya abhantu abhagenzire na wenene sauli bhesiza, mbhaulikiriza eiraka, tibhabhweine muntu.8Sauli eimuka omunsi akomorora ameiso ga wenene, tarabhweine chintu, bhamukwata omukono bhamureta mpaka Dameski. 9Ebhiro bhisatu atakurebha, takurya, atakunywa.10Akabha ariho omwegesibhwa okwo Dameski eibhararye ni Anania, Mukama akagambha nawenene omukurota, ''Anania. "Na agambha, ''Rebha, ndi aha, Mukama. 11'''Mukama amugambhira, ''Imuka oyegendere omucharo echokwetwa Nyofu, omunju ya Yuda obhaze omuntu kuruga Tarso akwetwa sauli; ariyo nasabha; 12amubhona omukusururirwa omuntu owo bhakweta Anania neija namuteraho omukono ahiguru yawenene abhase kurebha.13Chonka Anania ahorora, ''Mukama, npurire ebhigambho bhyo omuntu ogu omubhantu bheingi, okwa abhakozire ebhibhi abhakwehongeire bhawe abhokwo Yerusalemu; 14Chei eine echijubhuro kuruga owa kuhani omukuru kukwata wena wena akugambha eibhara ryawe. 15Chonka Mukama amugambhira, ''Genda. obhwokubha wenene nichombo echiterweho aharinye, atware eibhara ryange omumeiso ga abhanyamahanga no omubhakama no omubhana bha Israeli. 16Kubha nijakubhereka ebhingi ebhiramukora asase abhwe eibhara ryange''.17Anania agenda,aja murinya omunju; Amutaho emikono agambha, Murumuna sauli, Mukama yesu, eyakuzokaho omumuhanda obhuwabha noija, yatuma obhase kurebha orundi weijuzwe Mwoyo arikwela. 18Aho bhigwa ebhintu nka amagaragambha kuruga ameiso, arebha, ayemerera, abhatizwa; arya echakurya abhona amani. 19Heikarayo na abhegeswa okwo Dameski omubhiro bhingi.20Omukanya ako arangirira Yesu omu kanisa, nagambha wenene nomwana wa Katonda. 21Bhona abhaurire bhakashobwerwa bhagambha, ''Ti muntu ogu eyesire bhona abhagambhire eibhara eri ukwo Yerusalemu? Na aha yeija kubhakoma no okubhatwara owa abhakuhani.'' 22Chonka sauli akabhasishwa kurangirira no okubhakora abhayuda abhekeire Dameski bhebhaze kumanya ngu ogu niwe Kristo.23Ebhiro kibhyarabhireho, Abhayahudi bhetangana bhabhase kumwita. 24Chonka efomoro yabho emanyika ahali sauli. bhamusotera aha muryango bhabhase kumwita. 25Chonka abhegesibhwa bhawenene bhamutwara omuchiro bhamuteremusha kurabha arukuta, bhamutwara ahansi omuchikapu.26Na sauli kiyagobhire Yerusalemu, arengesa kweunga na abhegesibhwa chonka bhakabha mubhamutina, bhatakwikiriza kubha wenene no omwegesibhwa. 27Chonka Barnaba amutwara mpaka omuntumwa, Na abhasobhorora Sauli okwo yabhona Mukama omumuhanda na Mukama okwoyagambha nawenene, na Sauli okwo yarangirira n'eiraka omwibhara rya Yesu okwo Dameski.28Akabhatangwana kiyajiremu na nokurugamu Yerusalemu. Agambha ateine bhutini omwibhara rya Mukama yesu, 29abhazwa na Abhayahudi obhe ekiyunani chonka bharengesa rengesa kumwita. 30Abharumuna kibhamanyire echintu echo, bhamutwara mpaka Kaisaria, na bhamutware agende Tarso.31Chityo ekanisa yona omuri Bhuyuda, Galilaya na Samaria, likagira emirembhe, rikombhwekwa, rikagenda omukutina Mukama no obhusinje bhwa Mwoyo arikwera, eikanisa rikura libha rihango muno. 32Chikazoka Petro kiyabheire natambhuka tamubhuka ebhaju zona ezomukoha, abhagobhaho asigwa abhatwire omuchigo cha Lida.33Abhona omuntu omo eibhara ryawenene ni Ainea, omuntu ogu akarwara emyaka munana;kubha akabha ajunzire. 34Petro amugambhira, ''Ainea,Yesu kristo akwichise;imuka oyare ebhinyamiro bhyawe," Eimuka. 35Na abhantu bhona abhatwire Lida na Sharoni kibhamubhweine omuntu ogwo, bhaindukira Mukama.36Akabha ariyo omwegesibhwa Yafa eyayesirwe Tabitha, nirimanyisa ni ''Dorcas'' Ogu omukazi akeijura emirimo mirungi ne ebhikorwa bhye echisa ebhiyakozire abhatakwebhasa. 37Chikazoka omubhiro ebhyo arwala kandi afa; bhamwoj, bhamutwara omuchumbha cha ahiguru bhamunyamika..38Kubha Lida ekabha erihei na Yafa, abhegesibhwa bhamanya nko kwo Petro aryokwo, bhakatuma abhantu bhabhiri owawenene, bhamutagiriza, ''Weije oweitu bhwangu.'' 39Petro eimuka agenda amo nabho. Kiyagobhire, bhamureta omuchumbha ejaiguru. Na abhakazi bhateine bhaseija bhona bhemerera ehi nawenene nibharira, mbhamwereka ebhikoti ne ebhijwaro ebhyo Dorcas yabhasoneire obhuyabheire abheine.40Petro abhata aeru bhona kuruga omuchumbha, atera amaju asabha, ahindukira omubhili,agambha, ''Tabitha, imuka," Akomorora ameiso gawenene kiyabhweine Petro asitama ahansi. 41Petro amuha omukono gwa wenene amwimucha, kiyayesire abhesigire na abhateine bhaseija, amubhaha narora. 42Echi chimanyika omuri Yafa yona, na abhantu bheingi bhahindukira Mukama. 43Chizoka Petro ehikarayo ebhiro bhingi Yafa amo no omuntu eyayesirwe Simoni, omuesi we epu.

Chapter 10

1Akabha aliyo omuntu okwo kaisaria izinarye mbhamweta Koronelio mkuru wichikosi cha kiitaria. 2Akabha ayeongire katonda, namuramya hamo na abhenjuye bhona. Akabha naha abhayuda amahera geingi kandi akabha nasabha katonda ebhiro bhyona.3Omu saa mwenda za bhwamushana akabhona ebhibhona omumaraika wa katonda namwijaho. Omumaraika akamugambhira ati, ''Kornelio'' 4Kornelio akarebha omumalaika akabha yeine obhutini bhwingi muno agamba ati mukuru echi nichiki?'' Omumaraika amugambhira ati okushabha kwawe nibhikorwa bhyawe bhyukugabhira abhoro bhitembhire kubha echijuko omu maiso ga katonda. 5Hati otweke abhantu bhaje Yafa bharete omuntu omo owu bhakweta Simoni eizinarye erindi ni Petro. 6Neikara na simoni omuhazi wempu enjuye ehereire enyanja''7Omumaraika eyabheire nagambha nawe kiyamazire kugenda, Kornelio ayeta abhakozi bhabhiri abhwo mwa wenene, amo n'o omulinzi eyabheire nayeongera katonda omuri bharinya abhabheire mbhamkorera 8Kornelio akabhagambhira bhyona ebhiyabhona, yasubha yabhatweka Yafa.9Omuasaa mkaga zichiro cha hondehireo bhakabha bhari omumuhanda bhajire kugobha echigo, petro akahanama ahiguru omunju kuja kushabha. 10Akarumwa enjara yayenda kurya, Chonka abhantu obhubhabheire mbhachumbha ebhyakurya 'ayerekwa ebhinono, 11abhona ehiguru rya kinguka nichintu nchisusana nkomwenda guango nkisuma ahansi rine ensonda hina. 12Omunda akabha alimu emiringo yona yibhigunju ebhine amagurwana na bhyona ebhigendera ahitaka nibhi nyoyi bhyaheiguru13Kandi iraka likagambhira petero liti, ''Petero imuka obhage orye '' 14Chonka petero agamba ati 'Tikwo chiri mukama arukubha tinkaryaga chintu chona chona chihageire anga chihagazibhwe! 15Ehiraka rimwizira omurundi gwa kabhiri ndigambha liti, ''Echezibhwe katonda otacheta chiagiro anga chihagazibhwe'' 16Echi chikabhaho emirundi esatu, ne echintu echo chikasubha chatembhurwa omwiguru.17Petro obhuyabheire aliho nasobhezwa ebhibhweine bhyo ensonga yabhyo niki, lebha abhantu abhabheirwe bhatwekirwe koronelio bhemereire omumaiso go omuryango, mbhabhaza omuanda gwo kuja omunju. 18Bhaketa nokubhaza nka simoni oubhakweta potero neikara aho.19Petero obhu yabheire natekereza ebhibhonwebhyo, Mwoyo amugambhira ati ''Rebha abhantu bhasatu mbakuhiga. 20Imuka oshuke ahansi ogende nabhonene otatina kugenda na bhonene orukubha nabhatweka'' 21Petero ashuka ahansi ahibhari abhagambhira ati ''Nyawe ninye muli kuhiga. Kubhaki mweija?''22Bhagambha bhati kornelio Kornelio mukuru wa bheirerukare, omugororoki akutina katonda abhantu bhona mbhamugambhage omwihanga ryona ryabhayahudi yagambhirwa omumaraika wa katonda kogenda omunju ya wenene, abhase kuhurira amakuru kuruga ahariwe'' 23Petero abhanyegeza bhataha omunda bhastama nawenene. Bhukeire akeimuka yakuratana nabho nabhuruganda bhake kuruga Yafa bhaka kuratana na wenene.24Echiro chahondereho bhakaja Keisaria. Kornelio akabha ariyo abharinzire; akabha aralize abhorugandarwe nabhanywanyibhwe.25Obhu petero yagobhire kornelio akabha amuchwekeire akamubhandamira yamugwa ahamaguru. 26Petero akamwimucha nagambha ati, ''Yemerera nanye ndyumuntu.27Obhu petero yabheire nafumora nawenene ataha omunda yasanga abhantu bhesombokize hamo. 28Abhagambhira ati, ''imwe n'imumanya oku tichirangiro chabhayuda kuterana hamo anga kucharira omuntu wena wena muhagare. 29Nicho nyiziire ntayangire oru nyesirwe. Mbwenu nimbhaza echinyeteirwe.30Kornelio agambha ati, ''Mbwenu nechiro cha kana kwema bhibheireo omusaa nkeji. Nkabha nisabha omunju yange esaa mwenda, mbona omumaiso gange omuntu ayemereire ajweire emyenda eri kwengerera. 31Agambha ati, ''kornelio okusabha kwawe katonda yakuhurira, nibhigemuro bhyawe ebhyoshabhira abhoro bhyeijukwa omumeiso ga Katonda. 32Chityo otweke omuntu Yafa ayete omuntu omo aije owawe owubhakweta Simoni erindi eizina mubhamweta Petero. Neikara omunju ya Simoni omuhazi wenpu enju yawenene eyateine enyanja. 33Yekomye: orujuru oru, ''Nawe karaija najakufomola naimwe, ''tiruli mubhihandiko bhyeira.34Aho petero ayesamya akanwake agamba ati nimanyira chimo katonda oku atagira chigonzi. 35sana bhuri mwiihanga wenawena amutina akakora ebhyubhugororoki niwe alikizibhwa katonda.36Echigambo echo nicho yatumire abhaisraeli nabhatona amakuru garungi gimirembe omuri Yesu kristo Omukama wa bhona 37Imwe mmumanya echabheireho omuri bhuyuda yoona,echabhandize omuri Galilaya ahanyuma yumubhatiza Yohana ogu yarangire 38Echi chikabha nchigambha Yesu kristo oku Katonda yamusigire amajuta na mwoyo arikwela namani. Agenda nakora ebhirungi nokuchiza bhona abhatekereirwe sitani kubha Katonda akabha ari hamo nawenene.39Nitwe bhajulizi bha bhyona ebhi yakozire omunsi yabha yuda na Yerusalemu. ogu ni Yesu owubheisire bhakamuhanika ahamuti. 40Omuntu ogu Katonda akamuhibhurira ahachiro cha kasatu yamuha kumanyika 41Ti abhantu bhona, sana ahabhajulizi abhi katonda yabheire yaronzire.Itwe abharire nawenene tukanywa nawenene obhu yamazire kuimbhuka kuruga ombafu.42Yaturagira kurangirira abhantu nukujurila oku ogu niwe Katonda yalonzire kubha muramuzi wa bhakurora nabhafire. 43Omuri wenene, abharangi bhona, bhajulire, bhuri aramwesiga atungwe echigaruliro cha mafu omwizinarye.44Petero obhuyabheire nagambebyo, mwoyo harikwera agwa ahari bhona abhabheire mbahurira echigambhoche. 45Abhesigire omubhasazirwe abheizire na potero, bhatangara, kubhana abhanyamahanga nabho bhakasesekerwa amatungwa ga mwoyo arikwera.46Kubha bhakabhahurila mbagambha omundimi ezindi, mbaheisiriza Katonda petero akahorora ati, 47Ariho omuntu wena wena eyakutanga abhantu abha bhatabhatizibwa, abhantu abha bhatungwa mwoyo arikwera nkeitwe? 48Nibhwo yabharagire kibhabhatizibhwa omwizina rya Yesu kristo. Bhasubha bhamusabha kwikara na bhonene ebhiro bhike.

Chapter 11

1Etumwa nabhoruganda abhari Bhuyuda bhahurila oku nabhanyamahanga bhehikirize echigambho cha Katonda. 2Petero kiyeizire Yerusalemu, abhumuteko gwabhasanzirwe bhamuhakanisa. 3bhagamba bhati'' okatahirana nabhantu bhatasazirwe warya nabho.4Petero abhanza kubhasobhorola okubhya hondereine, nagambha ati, 5''Nyawe nkabha ndi Yafa musabha aho ngira omubhono ntweirwe omumwoyo. Mbona echintu nkitanga rihango nchisuma kuruga omwiguru chine esonda ina nchisumira ahindi. 6Nchirebha kandi nyebhaza. Mbhona ebhigunju bhyamaguru hana ebhyokutura omunsi, n'ebhigunju bhyomwirungu obhyokugenda amo nebhinyonyi ebhyaiguru.7Mpurila eiraka ndingambhira riti, ''Imuka, petero, obhage orye!'' 8Ngambha, ''Tikwo chiri, Katonda, omukanwa kange tikakajamuga echintu chihageire anga echihagazibwe'' 9Eiraka risubha rihorola akandi kuruga omwiguru, katonda ebhintu ebhiyayerize, iwe otabhyeta bhihagaro. 10Ebhi bhikabhao emirundi esatu. Bhuri chintu chikasubha chatembhurwa omwiguru.11Aho akabha ariho abhantu bhasatu bhemereire ahanju eyutwabheire turimu bhatumirwe kuruga Keisaria. 12Mwoyo agambhira kugenda nabhwo ntari kugendesanya.Abho abhasaija mukaga, nkagenda nabho tugenda omunju yumusaija omo. 13Akatugambhira okwo yabhweine omumaraika ayemeleire omunjuye agambha ati, ''Ntweke Yafa ndete simoni izinarye erindi ni petero. 14Arakugambhira ebhigambho ebhirakurokola amo nenju yawe yona.15Kinabhandize kugambha nabhonene, Mwoyo arikwera abhagwa ahiguru yabho nkeitwe okwoyatugwireho obwambere. 16Ninyijuka ebhigambho bhyumukama ebhiyagambhire ati, ''yohana akabhatiza namaizi chonka imwe mujakubhatizwa na mwoyo gurikwera.''17Katonda kubha akabhatunga amatungwa gonene nkagiyatungire itwe obhu twatesigire Omukama yesu kristo, nyawe nkabha ndyohi eyakusobhweirwe kutanga katonda? 18Kibhahurilebhyo, bhesiza, bhaha katonda echitinwa mbhagambha bhati, ''Katonda yahatyo nabhanyamahanga okwikiriza okureta obhurora''19Omubhirwebhyo abhabhehire bhenaganagire orukugingizibhwa okwaresirwe ebhya sitefano, bhakagobha maka Foinike, Kipro na Antiokia. Tibharangirire muntu wenawena ebhigambho bhya Yesu sana abhayuda bhonka. 20Chonka omuryabho akabha arimu abhantu kuruga Kipro na krene, bhakeija Antiokia bharangirira Abhagriki, mbhabatona amakuru garungi gamukama yesu. 21Omukono gwa mkama gukabha guli hamo nabho, abhantu bheingi bhakehikara mbhahindukira Omukama.22Amakuru gabho gahurirwa ekanisa yumuri Yerusalemu: Bhatuma Barnaba kuja Antiokia. 23Abhuyagobhireyo akabhona amatungwa ga katonda akasemererwa; akabhatamu echisa kibheikara na mukama omitima yabho. 24Kubha akabha ari omuntu murungi eijwire mwoyo gurikwera n'okwesiga okwa bhantu bhehingi bhakakanya omuri katonda.25Aho Barnaba agenda Tarso kurebha Sauli. 26Kiyamubhweine, amureta Antiokia. Bhamarayo omwaka gwona bhari amo bhamo nekanisa mbegesa abhantu bheingi. Na abhegesibhwa kubhandizao bhetwa abhakristo.27Omubhiro ebhyo Abharangi bhakasuma mbharuga Yerusalemu mbaja Antiokia. 28Akabha ayemereireho omo omuryabho izinarye mbhamweta Agabo niryo eizinarye, arangirira ebhyagambhirwe mwoyo, ngu ebhiro bhireija najakubhaho enjara omunsi yona. Niryo ryaizire omubhutwazi bhwa Klaudio.29Abhegesibhwa, bhategeka bhuri muntu okwo yagobheselezibhwa, bhapanga kubhera abhoruganda abhari Bhuyuda. 30Bhakakora bhatyo; Batweka amaera kurabhira ahali Barnaba na Sauli.

Chapter 12

1Akanya ako omukama Herode agorora omukono gwa wenene omuri bharinya abhokuruga omubhaga abhase kubhasasa. 2Ehita Yakobo murumuna wa Yohana nechipanka.3Kiyabhweine bhasemererwa Abhayuda, akwata na Petro orundi. Echi chikabha akanya ka emigate etagagire. 4Kiyamukwasire, amuta omuchiome ataho ebhikosi bha abhaserikali bhabhase kumuzigatira, akabha arinzire kumutwara omubhantu Pasaka kerawa.5Petro atekwa omuchiome,chonka amashabha gakorwa no omwoyo n'e ebhaga abhwa wenene akwa Mukama. 6Echiro atakajire Herode kumwiamu, Omuchiro echo Petro akabha anyamile omugati ya abhaserikali bhabhili, akabha akomirwe ne eminyororo ebhiri, na abhaserikali omumeiso go omuryango bhakabha mbharebherela echihome.7Rebha,maraika wa Mukama aho amuzokaho no omusana gumurika omunda. Atera Petro orubhaju amwimucha agambha, ''Imuka bhwangu,'' nibhwo eminyororo ehiyabheire akomirwe ekomoroka kuruga omikono yawenene. 8Maraika amugambhira, ''Jwara emwyenda zawe na jwara ebhiratwa bhyawe.'' Petro akora atyo. Maraika amugambhira, ''Jwara echijwaro chawe ompondere.''9Chityo Petro ahondera Mwoyo agenda aheru, Tarayesigire echakorwa na mwoyo kubha n'e echamazima. Akamanya ngu narota. 10Kiyarabhire achigo cha mbhere ne echakabhili, bhagobha achizitiro che ebhyoma kutaha omuchigo, chikekomorora abhwabho. Bhaja haeru bhagenda omucharo, Mwoyo amureka.11Petro kiyayemanyire, agambha, ''ati namanya kubha Mukama yatweka Mwoyo wawenene kunyiha omikono ya Herode, no okubhabheire bharinzire abhantu bha bhuyuda.'' 12Kiyamanyire kumanya ebhi, ehija omunju ya Mariamu nyina ya Yohana wenene ni Marko; Abhesigire bheingi bhakeirundana mubhasabha.13Kiyayesire aha muryango gwo kutanga, omukozi omo eyabheire nayetwa Roda eija kukomorola. 14Kiyamanyire eiraka rya Petro, abhwe ebhyera akaremwa kukomorora omuryango; akakora ati, ehiruka omunda yechiyumbha; abhamanyisa okwo Petro ayemereire aheru. 15Chityo, Bhagambha ahari wenene, ''Iwe weine abhazimu''Chonka wenene agumisa ati namazima ni wenene. Bhagambha ''Ogu ni Mwoyo wa wenene.''16Chonka Petro agenderera kweta, kibhakomoroire omuryango, bhamubhona bhagira echitangaro muno. Petro abhagambhira bhesize nomukono mpora mpora abhagambhia nko kwo Mukama yamwiya omuchiome. agambha, 17'' Bhamanyise ebhi ebhigambho Yakobo na abharumuna bhawenene.'' Aho agenda aja echichweka echindi.18Kibhwabheire bhwamusana, akabhaho obhusasi bhwingi omubhaserikali, echazoka ahali Petro. 19Aho Herode amuhiga taramubhweine abhabhaza abhaserikali aramura bheitwe. Agenda aruga uyahudi mpaka Kaisaria heikara okwo.20Herode akabha eine echiniga na abhantu bha Tiro na Sidoni. Bhagenda amo owawenene. Bhagira obhunywanyi na Blasto eyabheire nakwasao omukama, abhase kubhakwasa. Bhasabha emirembhe, obhwokubha ensi yabho ekakwata echakurya kuruga omunsi yo omukama. 21Echiro cha rengirwe Herode akajwara ebhijwaro bhye obhukama asitama achitebhe cha wenene echobhukama, abhagambhira.22Abhantu bhakatera enduru, ''Eri n'e eiraka rya Katonda wala ti iraka rya muntu!'' 23Aho mwoyo amutera, obhwokubha taraheire Katonda bhukuru; aribhwa echijoka afa24Chonka echigambho cha Katonda chikura bhuri amo. 25Obhwo Barnaba na sauli kumara omurimo gwabho bharuga hao bhasubha Yerusalemu, bhatwara na Yohana eibhara ryo obhuzarwa ni Marko.

Chapter 13

1Omwikanisa rya Antiokia, akabha arimu abhaereza na abhegesa. bhakaba bhari Barnaba, Simoni (eyabheire nayetwa Nigeri). Lukio owa Kirene, Manaeni (omurumuna atakuzarwa na wenene owa Herode omwebhembhezi wo omukoha), na Sauli. 2Kibhabheire mbheongera Mukama no okwekoma, Mwoyo arikwela agambha, ''Mutere arubhaju Barnaba na Sauli, bhakore omurimo ogumbheteire.'' 3Ekanisa kiyayekomire, kushaba, bhatekaho emikono yabha abhantu abho, bhabhareka bhagenda.4Obhwo Barnabas na Sauli bhamukunira Mwoyo Arikwera bhagenda Seleukia; kuruga okwo bhakarabha omunyanja kuja omuchisiwa cha Kipro. 5Kibhabheire bharyo omuchigo cha Salami,bharangirira echigambho cha Katonda omu makanisa ga abhayuda. Bhakabha bheine Yohana na marko akubhakwasa.6Kibhajire omuchisiwa chona mpaka Pafo, bhakasangayo omuntu omo omurogo, Omuyuda omuereza we ebhisubha, eibhara rya wenene akabha ari Bar Yesu. 7Omurogo ogwo akakwatanisa na Liwali Sergio Paulus, eyabheire ali muntu wa amagezi. Omuntu ogwo akabharariza Barnaba na Sauli, kubha akenda kuhurira echigambho cha Katonda. 8Chonka Elima ''orinya omurogo'' (eibhara rya wenene rikamanyisa rityo) akabhatera; akarengesa kumuindura olinya Liwali aruge omumwesigo.9Chonka Sauli eyayesirwe Paulo, abha ejwizwe Mwoyo arikwera, amurebha muno 10agambha ''Iwe omwana wa shetani, wejwizwe enamuna zona ezokubheha. Iwe oryomubhi wa bhuri bhugororoki. Tokuja kurkera kuziindura emianda ya Mukama, ezigororokire, Isi nobhasa?11Ati rebha, omukono gwa Mukama guryahiguru yawe, tokuja kurebha. Tokuja kurebha omusana akanya aka'' hao emera emo oruho no omwirima bhimujaho Elimas; abhanza kweindura nasabha abhantu bhamwebhembhere bhamukwate omukono. 12Obhwo Liwali kiyabhweine echazoka, ayesiga, obhwokubha akasobhezwa ne ebhyegeswa bhya Mukama.13Paulo na bhanywani bhawenene bhakagenda omumeizi kuruga Pafo na bhagobha Perge omuri Pamfilia. Chonka Yohana akabhareka agaruka Yerusalemu. 14Paulo na munywanyiwe bhakagenda kuruga Perge bhagobha Antiokia ya Pisidia. Kurinya bhakagenda omukanisa omuchiro che eirimansi no okusitama okwo. 15Kibhasomire omuku na abhaereza, na abhebhemubhezi bhe ekanisa akabhatwekera ebhiandikirwe mbhigambha, ''Bharumuna, kimurabha mwine ebhigambho bhyo kugumisa omwoyo abhantu abha, mugambhe''16Chityo Paulo akemerera abhashemubhurira omukono; akagambha, ''Abhaseija bha Israeli neimwe abhokukunira Katonda, urila. 17Katonda owa abhantu abha abhaisraeli akabharondamu bha tata bheitu abhakora kubha bhantu bheingi kibhatwire omuri ensi ya Misri, obhwo omukono gwa wenene kwimuchwa akabhebhembhera aeru ya wenene. 18Omumyaka gana akabhasasira omwirungu.19Kiyamazire kwita amaanga musanju omunsi ya Kaanani, akabhaha abhantu bheitu ensi yabho eyo obhusika. 20Ebhintu ebhi bhyona bhikazoka kusaga emyaka chikumi neina na gatano. Kibhyabheireho ebhi bhyona, Katonda akabhaha abharamuzi kubhandiza Samweli Omuereza.21Kibhyarabhireho ebhi, abhantu bhakasabha omukama, chityo Katonda akamua Sauli omwana wa Kishi, omuntu wo oruzaro rwa Benjamini, kubha Omukama omumyaka gana. 22Obhwo Katonda yamwiireho abhukama, akataho Daudi kubha omukama wabho. ahali Daudi Katonda akagambha, 'Nabhona Daudi omwana wa Yese kubha nomuntu ashemereirwe omwoyo gwange; najakukora bhuri chintu echindayenda.'23Kuruga omuruzaro rwomuntu ogu Katonda areteire Israeli omurokozi, Yesu, nko kwo yarageine kukora. 24Hechi chikabhanza kuzoka, Yesu atakeizire, Yohana akarangirira obhubhatizo omubhantu bhona abha Israeli. 25Nawe Yohana kiyabheire namara omurimo gwa wenene, akagambha, 'Nimwikiriza nyawe ndyohi?nyawe tindyolinya. Chonka mpurira, akwija enyuma yange, tibhasa kukwatao ebhiratwa bhya amaguru gawenene.'26Bharumuna, abhana bho oruzaro rwa Abrahamu, na abharimwe abheongeire Katonda, na abhweitu ebhigambho ebhi ebhyobhurokozi butumirwe. 27Bharinya abhokutura Yerusalemu, na abhebhembhezi bhanyu, tibharamanyire omubhuge, wala tibharamanyire ebhigambho bhya abhaereza abhokwegeshwa bhuri irimansi; chityo bhakagobheshereza ebhigambho bhya abhaereza kumuramula orufu Yesu.28Tibharabhweine tibharabhweine nsonga ndungi eyo orufu omundaye, bhakasabha Pilato amwite. 29Kibhamazire ebhintu bhyona ebhihandikirwe abhwa wenene, bhakamuta ahansi kuruga omuti no okumunyamika omuchituro.30Chonka Katonda akamuzikura kuruga omubhafu. 31Akazoka omubhiro bhingi ahali bharinya abhagenzire amo nawe kuruga Galilaya kugenda Yerusalemu. Abhantu abha na abhajulizi bha abhantu.32Chityo nitubharetera ebhigambho bhirungi eze endagano ezibhaehibhwe bha shwenkuru bheitu. 33Katonda akatoho endagano ezi ahali itwe, abhana bhabho, omuryecho akazikura Yesu no okumugarura omubhurora. Echi chikahandikwa omuri zabhuri ya kabhiri: 'Iwe oryomwna wange, chirechi nabha Tata wawe' 34Amazima ni gaga akamuibhura kuruga omubhafu omubhili gwa wenene gutafa, yagambha ati: 'Nijakukua echitinisa ne emigisha eyamazima eya Daudi'35Eji niyo nsonga kugambha omuri zabhuri endijo, 'Tokuja kwenda omugororoki wawe kurebha obhufu.' 36Obhwokubha Daudi kutumia engonzi za Katonda omuruzaro rwa wenene, akanyama, akanyamikwa amo na tata bhawenene, akarebha amafu, 37Chonka eyazikwirwe na Katonda tarabhweine obhufu.38Chimanyike omuri imwe, bharumuna, kurabhira omuntu ogu, obhuganyizi bhwe entambhara bhurangirirwe. 39Abhwawenene bhuri mwesiga nabharirwa obhugororoki ebhintu bhyona omuku gwa musa tigwakubhaheire bhugororoki.40Chiseine kugira obhwenge bhuri chintu echibhagambhire abhaereza chitazoka omuri imwe: 41Rebha, imwe abhokugaya, musobhezwe na mufe; kubha nikora omurimo omubhiro bhyanyu,omurimo ogumutakubhasa kwesiga, no omuntu obhuyakubhagambhira.''42Akanya ka Paulo na Barnaba kibhagenzire, abhantu bhakabhasabha kugambha ebhigambho ebhyo eirimansi erilahonderaho. 43Akanya ke ebhaga ye ekanisa kibhamazire, Abhayuda bheingi na abhokwesiga omumazima bhakaondera Paulo na Barnaba, abhibhafumoire na bhonene bhakabhasabha bhagenderere omuchisa cha Katonda.44Eirimansi ryaondeireho, echigo chona bhakerundana kuhurira echigambho cha Katonda. 45Abhayuda kibhabhweine embhaga, bhakabhona echiso bhagambha ebhigambho bhyokwanga ebhintu bhibhagambhire Paulo bhakamujuma.46Chonka Paulo na Barnaba bhakagambha omukweyemera mbhagamba, ''Chikabha chiseine echigambho cha Katonda chigambhwe omurimwe. nimwanga omuri imwe nokwebhona timwakubhasa obhurora bhutawaho, rebha nitugenda omubhanyamahanga. 47Nko kwo Katonda atujubhwire, nagambha, 'Nabhatekaho imwe nko omusana gwa abhanyamahanga, bharete obhurokore omubhaju zona ezensi.''48Abhanyamahanga kibhahurire echo, bhakasemererwa no okusima eibhara rya Mukama. Bheingi abharonzirwe abhwo obhurora bhutwaho bhakesiga. 49Echigambho cha Mukama chikeijura omunsi yona.50Chonka abhayahudi bhaketaho na abhakazi obhobhubhasa, na abhebhemubhezi bhe echigo. Ebhi bhikongereho obhusasi ahali Paulo na Barnaba na bhakabhanaga aeru ye emigorora ye echigo. 51Chonka Paulo na Barnaba bhaketera tera eitaka rya amaguru gabho. Bhagenda omuchigo cha Ikonia. 52Na abhaereza bhakeijura amasemererwa amo na Mwoyo arikwela.

Chapter 14

1Chikazoka omuri Ikonio Paulo na Barnaba bhakaja amo omunda ye ekanisa erya Abhayuda nokugambha ebhintu ebhyakozire abhantu bheingi Abhayuda na Abhayunani bhakesiga. 2Chonka abhayuda abhatakukunira bhakabhaembha amagezi abhanyamahanga no okubhakora kubha bhabhi omubha rumuna.3Bhakeikarayo akanya keingi, mbhagambha omukwehamya na amani ga Mukama, nayereka ebhyokwereka ebhyereko obhusinje bhwawenene. Akakora atyokwereka ebhitinsa bhikorwe omumukono gwa Paulo na Barnaba. 4Chonka echichweka chiango eche echigo chikebhegana: abhandi abhantu bhakabha bhari amo na Abhayuda, abhandi amo na entumwa.5Obhwo abhanyamahanga kibharengeise kubhaserera abhatwazi bhabho kubhakora ebhibhi no okubhatera amabhare Paulo na Barnaba, 6Bhabhimanya bheirukira omuchigo cha Likaonia,Listra na Derbe, ne ebhichweka bhya onene, 7okwo bhakarangirira evangeri.8Okwo Listra akabha ariyo omuntu omo omutuzi, akabha ateine mani omumaguru ga wenene, omurema kuruga omwibhondo rya nyina, takatambhukaga. 9Omuntu ogwo akaurira paulo nagambha. Paulo amurebha muno arebha okweine okwesiga kwo okwichiswa. 10Obhwo agambha abhwawenene ne eiraka ryahiguru, ''Yemerera namaguru gawe.'' Omuntu ogwo aguruka ahiguru abhanza kutambhuka.11Embhaga kiyabhweine echiyakozire paulo, bhagambha neiraka ryabho, omukugambha kwe Kilikaonia, ''ebhisusane bhyatwizira omungeri ya abhantu.'' 12Bhaketa Barnaba ''Zeu'', na Paulo ''Herme'' kubha akabha aryomugambhi mukuru. 13Omukuhani wa Zeu, eikanisa rya wenene rikabha riryahaeru ye echigo, akareta ente na amauha mpaka achigo che echigo, wenene na embhga bhakenda kureta esadaka.14Chonka entumwa, Barnaba na Paulo, kibhaurire echi, bhakanyamura ebhijwaro bhyabho bhakora bhwangu bhagenda aeru omumbhaga, mbharira 15mbhagambha, ''Imwe bhantu, kubhaki mukora ebhintu ebhi? Naitwe turi bhantu abheine amairu nkaganyu. Nitubharetera ebhigambho bhya mazima, muinduke muruge omubhintu ebhi ebhitasaine muondere Katonda eine obhurora, atonzire eiguru, ensi ne enyanja na bhuri chintu echirimu. 16Amakiro ga rabhireho, akabhajubhura abhanyamahanga kugenda omumihanda zabho bhonene.17Chitakaweire, taragenzire ateine mujulizi, kurabhira omwo akakorage kubhaha enjura kuruga omwiguru omumakiro go kubhyara, akabhejuriza emyoyo yanyu ebhyokurya na amasemererwa'' 18No omubhigambho ebhi, Paulo na Barnaba omubhusasi bhakatanga emubhaga kubhaha esadaka.19Chonka Abhayuda kuruga Antiokia na Ikonio bhakeija kuserera ebhaga. Bhakamutera amabhare Paulo bhamukurura mpaka aeru ye echigo, bhamanya ngu yafa. 20Nangu abhegesibhwa bhakabha bhemereire ehi na wenene, asitama, bhataha omuchigo. echiro cha kabhiri, agenda Derbe na Barnaba.21Kibhamazire kwegesa evangeri omuchigo echo bhakabhakora abhegesibhwa bheingi, bhagaruke Listra, mpaka Ikoniamu, na mpaka Antiokia. 22Bhakagenderera kugumisa emyanya ya abhegesibhwa no okubhagumisa emitima kugenderera omukwesiga, agambha, ''Chituseine kutaha omubhukama bhwa Katonda kurabha omubhusasi bhwingi.''23Kibhabharonzire abhwa abhagurusi bhe emubhaga ya abhesiga, bhakabha bhasabhire no okwekoma, bhabhashabhira owa Katonda, ohu bhabheire nibhesiga. 24Bharabha omuri Pisidia, bhagobha Pamfilia. 25Obhubhagambhire ebhigambho omuri Perga, bhagenda Atalia. 26Kuruga okwo bhakaanama emeli mpaka Antiokia obhwo bhakabha bheteireho obhusinje bhwa Katonda obhwo omurimo ogubhabheire bhagobhesereize.27Kibhagobhire okwo Antiokia, no okubhatanganisa amo embhaga, bhabhagambhira ebhintu Katonda akozire aribhonene, okwabhakomoroire emuryango gwo okwesiga abhantu bha amahanga. 28Bheikarayo akanya keingi na abhegesibhwa.

Chapter 15

1Abhantu bhake bhakeija kuruga Bhuyuda nibhegesa abharumuna, nibhagambha, ''kimutatahiribwe nkentwaza ya musa, timubhase kujunwa. 2Akanya ka Paulo na Barnaba bheine endwano nefomoro nyingi hamo nabho, abharumuna bhakalamura nkokwo Paulo, Barnaba nanabhandi bhagenda Yerusalemu omuntumwa nanabhagurusi aharwensoga yichibhazo echi.3Orwecho, omukutumwa n'e kanisa bhakarabhira Foinike na samaria nibharangirira okuhindirwa engeso kwa abhanyamahanga.Bhakareta ebhyera bhirungi omubharumuna bhona. 4Kibhehizire Yerusalemu bhakanyegezibhwa n'e kanisa nentumwa nabhagurusi kandi bhakagobhya amakuru nabhyona ebhyakozirwe katonda omuribhonene.5Chonka abhantu bake, bhakesiga, abhabheire bhali omurubhaju rwa Abhafarisayo, bhakemerera nibhagambha, ''chiseine kubhatahiri nokubhagimbha kukwata omuku gwa musa.'' 6Orwecho, entumwa nanabhagurusi, bhakemahamo kuchebhaza.7Ahanyuma yu kuchebhazaho omumwanya gwingi Petero akemelela nabhagambhira, ''bharumuna nimumanya nko kwo omu mwanya gurungi oguhingwile, Katonda akaronda omuri imwe nko kwo kurabha umukanwa kange abhanyamahangaechigambho cha amakuru garungi na nukwesiga. 8Katonda arukumanya emyoyo, najurira omulibhonene, nabhaha mwoyo arikwera n'ku kuyakozire omulihitwe. 9Kandi tarakozire ngeli hejo etari nkeyetu, nakora emwiyo yabho kwera kulabhira omumwesigo.10Orwecho, kubhaki nimurengesa katonda ngu muteke omugugu gusikire ahamabhega gabhegesibhwa? Ogutaratweirwe bhatata nanga itwe kugubhasa? 11Chonka, nitwesiga nko kwo turajunwa omuchisa ch'o Omukama yesu nko kwo bhabheire.''12Orubhugano bhona bhakachecheka kibhabheire nibhamuhuririza Barnaba na kibhaabheire nibhamushobhorora ebhyabheire omubhanyamahanga ibhikusobheza.13Kibharekeire kugambha, Yakobo ahorora agirati, ''Barumuna muhurire. 14Simoni yasobhororaobhwambere katonda omuchwa akabhera abhanyamahanga nko kwo omuribhonene abhantu aharwensonga yibharalye15Ebhigambho bhyabharangi nibhikirizana nan'echi nkukubhyahandikirwe. 16Ebhi kibhirarabhao ndigaruka kwombheka rwensiga ya Daudi, eyagwire ahansi, ndemucha nan'ukuimbura okusisikara kwayo. 17Ngu abhantu abhasigeire bhahige mukama hamo na abhanyamahanga abhesirwe omumwibhara lyange. 18Okunikwo arukugambha Mukama eyakozire ebhi bhirukumanyika kuruga kare.19Orwecho, nipanura nti, tuta bhaha bhibhonya bhonya abhanyamahanga abharukuhindukira Katonda. 20Sana tubhahandikire tuti, bheteise na nukwegasaniza ebhisusane, obhwegombi nanubhusiani, na ne nyamanfu, na nubhwamba. 21Kuruga omuruzaro rwabhagurusi halimu abhantu omuli bhuli chigo abharangirira na nukusoma amakuru ga musa omumasomero bhuli rwamukaga (sabato)22Orwecho,chikazoka chabhasemerera, Entumwa na nabhagurusi, hamo nawe kanisa yona, bhakamuronda Yuda eyabheire nayetwa Barsaba na silas, abhabheire bhali abhebhemubezi bhenteko, n'okubha tweka Antiokia amo na Paulo na Barnaba. 23Bhakahandika bhati, Entumwa, Abhagurusi na abharumuna, Omubharumuna abhanyamahanga, abhali Antiokia shamu na kilikia, nitubhashura.24Tukaurila ngu, abhantu mbhaurira abhitutarajubhwire tutyo, bhakaruga oweitu bhabheita kubhi omunyegesa zukubhasobheza. 25Orwecho, chabhoneka kurungi omuli itwe twena tutuma abhantu owanyu hamo nabhagonzibhwa bheitu Barnaba hamo Paulo. 26Abhantu abhehireyo obhurora bhwabo aharwensonga neibhara rya Mukama yesu kristo.27Orwecho, twatuma Yuda na sira bhabhagambire ebhigambo ebhyo bhyonene bhyonene. 28Orukubha, chikabhonekanage, omumwoyo alikwera nomuritwe obhutakeka omugugu guhango kusanga ebhintu ebhine esonga. 29Ngu muhinduke muruge omubhintu ebhi heirweyo omubhisusane. obhwamba, ebhintu bhyo kunigwa na n'obhuraya. Kimurayeta are nebhi, nichibha chirungi aharinywe. hayan'u.''30Chityo, kibhanagirwe, bhasumira, Antiokia kabhamazire kwerundana hamo bhakatwara oruhandiko. 31Kibhamazire kurusoma, bhakasemererwa aharwensonga yu kugumisibhwa omutima. 32Yuda hamo na sila, nanabharangi bhakabhagumisa abhurumuna omubhigambho bhingi kandi nabho bhakaguma.33Kabheikeile omwanya bhwonka okwo, bhulihomo agenda kwe, omumirembe kusubha omubharumuna abhabheire bhabhatumire. 34(Chonka chikabhonekanage sila kwikarayo). 35Chonka Paulo nabhandi bhakeikarayo Antiokia hamo nabhandi bhehingi. Okwo niyo bhayegesize nukurangirira echigambho cha Mukama.36Ebhiro bhili kibhya rabhireo, Paulo agambhira Barnaba, tugarukeyo tujekucharila abharumuna bheitu bhulinju ehitwarangilire echigambo cha Mukama, nukubharebha bhari bhata. 37Barnaba akabha ayenzire kutwara Yohana eyabheire nayetwa Marko. 38Chonka paulo akatekereza ngu tichirungi kumutwara, orukubha akabhasiga okwo pamfilia kandi taragendereire kukora mirimo nabho.39Aho niho hatabhukire empaka zingi, orwecho bhakatana, Barnaba yatwara yohana marko bhagenda omumeli bhagobha kipro, 40Chonka Paulo akatwara Sila bhagenda kibhamazire kuhebwa echisa chamukama 41Kandi akagenda kurabhira shamu na kilikia, nagumisa amakanisa.

Chapter 16

1Kandi Paulo kayajire Derbe na Lyisitira aho hakabha haliho omwegesibhwa arukweta Timotheo akabha ali omusigazi eyazeirwe omukazi wo muyuda akabha ayehongire katonda sana ise akabha ali omugiriki. 2Abhantu bha Listra na Ikonio bhakamujurira ebhirungi. 3Paulo akenda kibhagenda nawe, orwecho, bhakagenda hamo nawe yatahirirwa, aharwensonga ya abhayuda abhabheile bhalyokwo orukubha bhona bhakabha nibhamanya ise okwari Mugiriki.4Kibhabheire nibhagenda, bhakarabha omubhigo nukubhaha ebhiragiro omunteko, ngu bhabhikunire ebhyo ibhiragiro ebhyahandikirwe Entumwa nanabhagurusi okwo Yerusalemu. 5Orwecho enteko zikagumisibhwa omumwesigo na abhabheire nibhesiga bhakeyongera kukanya bhuri chiro.6Paulo na mugenziwe bhakaja Firigia naGaratia orukubha mwoyo wa mukama akabhatanga kurangirira echigambo okwo omuri Asia. 7Kabhabheire bhehirira hehi na misia, bhakarengesa kuja Bithinia chonka mwoyo wa yesu yabhatanga 8Orwecho, bhakarabhira misia bheija bharabhira omuchigo cha Troa.9Paulo akasurulirwa omuchiro, akabhona omuntu wa Makenia ayemeleire nagambha ati, ''Mwije mtubhere kunu Mekodonia''. 10Paulo kiyayerekirwe aho tweteke teke kuja Makedonia amanya nko kwo Mukama yatweta kuja Makedonia kurangirila amakuru ga Mukama.11Orwecho turugayo Troa. Tugenderera chimo Samothrake, nichiro chahondereo tukagobha omuchigo cha Neapoli. 12Kurugaho tukaja Filipi nacho nichigo, Omubhigo bhya Makedonia nichigo chensonga omubhutwazi bhwa amakiro ga Abaroma omyo amalamu ebhiro bhike. 13Echiro chorwamukaga tukaja aheru ye chilyango, twarabha omumugera, Omwo tukabha nitumanyangu twakabhona akanya kukukoletamu amashabha. Tukasitama twaganira nawe abhakazi abhehizire hamo.14Omukazi omo eyabheire nayetwa Lidia, Omuchuruza mara ge Zambarau, kuruga omuchigo cha Thiatra, Omushabhi wa katonda, Akatuhuririza Mukama akamukomorora omwoyo gwe nokuteka ahanjoka ebhigambho ebhyagambhirwe Paulo. 15Kiyamazire kubhatizibhwa wenene hamo nekaye yona akatutagiriza nagambha kimurabha mwabhona okwondi mwesigwa omuri Mukama, kimuramara nibhatagiriza mutahemu nanukwikara omwange ,mara atutagiriza muno.16Chikazoka nko kwo, kitwabheire nituija ahukusabhira, Omwisiki omo eyabheire akwasirwe abhazimu akabhoroga na neitwe akaletera mukamawe amagobha geingi omukuranga. 17Omukazi ogu akahondera Paulo hamo neitwe, natera enduru nagambha, Habha abhasheija nabhakozi bha Mukama ari muango, mbhabarangirira hinywe ebhigambho bhyokurokola''. 18Akakora atyo ebhiro bhingi, Chonka Paulo kiyatamirwe ahinduka enyuma agambhira ogwo muzimu.''Nikugimbha omwibara rya Yesu omurugemu, ''Nagwo gumuteisura aho onka,19Bhakamabhe kibhabhweine amasiko ga amagobha gabho gahwa, bhakabhakwata Paulo na Sila nanukubhanza kubhakurula omumijajaro. Omumeiso ga abhakuru. 20Kibhabhahikize, Omubharamuzi bhagambha, "Abhabhaseija nabhayahudi kandi nibheita kubhi emirembhe yichigo cheitu. 21Nibhegesa ebhintu ebhitasaine kuhonderaitwe, Abharoma.22Embaga ebhasobhokerwa kubhi Paulo na Sila, abharamuzi bhatagura ebhijwaro bhyabho bhajiba kibhabhatera ensaju. 23Kibhamazire kubhatera ensaju zingi, bhabhanaga omuchihome nanokugambhira abhaserikali ngu bhalindege. 24Kibhamazire kuhebhwa obhubhasa bhutyo, Abhalinzi, bhakabhanaga omuchirugu echomunda muno kandi bhabhakoma amaguru okwo ahibhabhateire.25Omwitumbi Paulo na sila bhakabha bhariyo nibhasabha, nan'ukusingiza katonda, aho abhandi bakabha bhaliyo nibhauliriza, 26Ahohonka, hakeija omusisi gwingi aho ebhyombeko bhichihome bhitengeta, Emilyango echinguka nanembhingo zibhakomirwe zigutukata.27Omulinzi omo eimuka kuruga omuturo arebha emiryango yona echingukire; atwara echipankache ayenda kuyehita arukubha akatekereza ngu abhantu bhamutoroka. 28Chonka wenene paulo abhoroga nagamba, ''Otayeita," orukubha, twena turyaha,29Omulinzi akasabha bhamuretere etadobha,ataha omunda bhwangu bhwangu, nazuguma, Abhagwa omumaguru Paulo Sila , 30Abhasohoza haeru, abhagambhira, ''bhakunirwa,'' chiseine nkore nta mbase kujumwa? 31Nabho bhamuhorora , ''Yesige mukama yesu neiwe obhase kujunwa hamo neka yawe.''32Bhamugambhira echigambho cha Mukama hamo nanabhantu bhona abhekaye, 33Ogwo omulinzi we echihome abhatwara omuchiro echo, chonene chonene abhasembha ekojo zabho, abhatizibhwa hamo nanabhekaye. 34Abhatwara Paulo na Asila awawenene abhaha ebhyakulya, mara agira ebhyera bhingi hamo nabhantu bhekaye aharwukwesiga Katonda.35Kiryabheire ehiyagwe abharamuzi bhagambhira omulinzi, teisura abhantu abho bhagende, 36Omulinzi amanyisa Paulo nku kwo abharamuzi bhajubhura kimugenda. Orwecho iroko muje aheru kandi,mugendege na n'emilembe.''37Chonka Paulo abhagambhira, ''bhatuteire rubhona abhantu abharoma bitari obhusoborozi bhakaramula kututa omuchihome; chonka aati nibhenda kutuiyamu bhweserekire? chehi, tichakusobhoka sana bhonene bheije bhatwihemu. 38Abhalinzi bhabhamanyisa abharamuzi ebhigambo ebhyo, Abharamuzi bhakatina muno kibhamanyire kubha Paulo na Sila na Abharoma. 39Abharamuzi bhakeija bhabhatagiriza kibhagenda, kibhamazire kubhehiyamu bhabhagambhira Paulo na Sila bharuge omuchigo chabho40Orwecho Paulo na Sila bharuga omuchihome, bheija omunju ya Lidia. Paulo na Sila kibhabhweine abho abharumuna bhakabhagumisa kandi bharuga omuchigo echo.

Chapter 17

1Kandi kibharabhire omubhigo bhya Amfipoli na Apolonia, bhakeija mpaka Thesalonike ahabhehire ariyo ehi kanisa erya abha yahudi, 2Nka Paulo okuyabheire amanyire akajayo yeikara, nabhasobhorora, omuda gw'e ebhiro bhisatu omwirimasi nagambha nabho abhihandikirwe.3Akabha nabhasurulira ebhihandiko nabhagambhira nko kwo, chikabha chiseine nko kwo kristo kubhonesibhwa kandi kufa nan'ukuhimbuka omubhafu. Abhagambhira, ''ogu yesu ohudukubhagambhira amakuru ga wenene niwe kristo. 4Abhamo omubhayuda bhakahinduka bhaja orubaju rwa Paulo na Sila, hamo na Abagriki abhayehongeire katonda na nabhandi bheingi.5Chonka abhona omu bhayuda hegumangani ze'e emyoyo, abhanyetima, bhakaja omuchigo bharundana, abhanyabhibhi empanga echigo bhachibuza emirembe. Kandi bhagera eka ya Jason, okwo nibhenda kukwata Paulo na Sila bhabhase kubhareta omumaiso ga abhantu. 6Chonka kibhabhabuzire, bhakwata Yasoni nabhanyabhuzare bhawenene bhabhatwara omumeiso ga abhebhembezi, mbhatera eduru, "Abha abhasheija abhaiduire ensi bhagobha mpaka kunu, 7Abha abhaseija abhanyegezibhwe na Jasoni nibhahakanisa omukuga Kaisali, nibhagambha ngu, haliyo Omukama ondijo ari kwetwa Yesu.''8Embhaga hamo na nabhakuru kibhahurire bhatyo bhakebhaza bhingi, 9Kibhabhehire bhamazire kumwiyaho amahera geingi aga bhulinzi kuruga Yason na nabhandi, bhakabhatesura bhagende.10Echiro chiliya bhakabhatuma Paulo na Sila oku Berayo. kibhagobhire kurinya omwikanisa lya Abhayuda. 11Abhantu bharinya abhabheire bheine obhwenge bhagurusi kusaga bharinya abhantu abha Thesalonike, obhwo kubha bhakabha bheine heirio ryo kukwata echigambo omumagezi gabho, nanokulebha ebhiandikirwe bhuri chiro kurebha ebhigambho ebhyagambhirwe nkwo bhiri. 12Orwecho abheingi bhakesiga omulyabho halimu abhakazi empulilizibhwa abhabhagiriki hamo na abhaseija bheingi.13Chonka Abhayuda hamo na Bhatesalonike kibhahulire Paulo narangirira echigambho cha Katonda omu Beroya, bhakagenda okwo kuja kunaga naga abhantu ngu bhatabhihurira. 14Omubhwangu, bhakamtwara Paulo kurabha omuhanda ogwo omunyanja, Chonka Sila na Timotheo bhakeikara alinya. 15Baliya abhatweire Paulo bhakagenda mpaka Athene kabhamusigireyo Paulo okwo bhakahebhwa ebhiragiro kuruga ahali wenene kugirangu, Sila hamo na Timotheo bheija bhwangu owa wenene eyari.16Obhuyabheire abhalinzire okwo Athene, Omwoyogwe gukatamwa kulebha echigo echo okuchabheire chijuile ebhisusane bhingi. 17Orwecho akabhanza kusobhorora amwegesizo hamo na bhayuda abhakutina katonda hamo nabhandi abhiyabheire nabhugana bhuli chiro omumujajaro.18Chonka abhamo omuryabho abhana falisafa abha waepikureo na wastoiko bhamwegobhya. Nabhandi bhagambha, ''Nechiki echakugambha ogu omugambhi omuto? Abhandi bhagambha, ''nazoka nalangirira ebhigambho bhya mukama omugeni, ''Orukubha narangirira amakuru ga Yesu na n'ukuhimbuka.19Bhakamutwara Paulo mpaka Areopago, mbhagamba, ''Nitubhasa kumanya tuta ebhyegesa bhisya ebhyokugambha? 20Orwokubha noreta ebhintu ebhisya omumatu geitu.Nitwenda tumanye ebhi ebhintu bhine nshongaki?'' 21(Na abhantu bhona abha Athene hamo na abhagenyi abhali owabho, mubhatwara akanya kabho keingi kugambha na nukuhuririza ebhintu ebhigenyi.)22Aho Paulo ayemelera omugati yabhantu abha Areopago agambha, '' Inywe bhantu bha Athene, nibhona inywe muri bhantu bhedini bhuri ngeri, 23Inye kulabha omuli imwe, nanukulebha ebhintu bhyanyu ebhimurikwegasaniza, narebha ebhigambho ebhi handikirwe ahari rutare yanyu, negambha ''AHALI KATONDA ATARUKUMANYIKA''.Aharwecho,ogwo owumurikwegasaniza mutarukumanya, niwe ndukubhamanyisa imwe.24Katonda eyakozire ensi na bhuri chimo echiri omunda yayo, Orukubha niwe mukama wiguru nensi, tiyakubhasa kwikara omuri rwensiga zombhekirwe n'e emikono. 25Kandi takorerwa n'e emikono yabhantu kusoti heine echarukwetaga omulibho.Orukubha wenene niwe ahereza abhantu bhyona, Obhurora na n'umwoyo nanibhindi bhyona.26Kulabhira ahamuntu homo, akakora amaanga gona agabhantu bharikwikara ahiguru yensi, abhaterao amakiro nengarukiro omuteko zibhakwikaramu. 27Orwecho, nibhetagibwa kuiga Katonda, nangu kichirabhasika bhamugobheo na nokumubhona, amazima tari hale na bhuli muntu.28Omuri wenene nitutura, nitutambhuka nokugira obhurora bhyeitu, nko kwo omutunzi we shairi yagambhire 'tuli bhazarwa bhawenene.' 29Orwecho, itwe kiturabha turyabhazarwa bhawenene katonda, titusaine kutekereza ngu ubhutonzi nike zahabu, naga eshaba nanga amabhare, echisusane chichongirwe abhitekelezo bhyabhantu.30Arwecho, Katonda akesiza omumakiro garinya agobhufera, chonka ati naragira abhantu bhona bhuli hamo kwechuza. 31Echi niyonsonga atehireo echiro chokuramura ensi omumazima kurabhira aha muntu ohuyaronzire. Katonda akareta amazima go omuntu ogwo ahali bhuli muntu arinya obhuyaibhuka kuruga omubhafu.32Na abhantu bha Athene kibhahurire amakuru gukihibhurwa kwa abhafu, bhamo omuryabho bhakamusimanga Paulo, chonka abhandi bhakagambha ''Nitwija kukuulikiriza emurundi ogundi'' 33Kibhamazire hao, Paulo abhaleka. 34Chonka bhamo abhantu bheunga nawenene bhamwesiga, abharimu Dionisio Mwareopago, na nomukazi eyabheire nayetwa Damari hamo nanabhandi.

Chapter 18

1Ebhyo kibhyarabhireo, Paulo akaruga Athene yaja Korintho 2Okwo akabhona omuyuda arikwetwa Akwila omuntu w'o ruganda rwa Ponto, wenene na mkaziwe wawenene arikwetwa Prisila bhakeija kuruga okwo Italia, abhwo kubha Klaudia akaramura abhayahudi bhona bharuge Roma; paulo aja omwabho; 3Paulo atura akora emirimo nabhonene abhwo kubha akabha nakora emirimo eyokusana neyabho. bhakabha bhari bhantu bhokukora amaema.4Paulo akabha nasobhororangana nabho bhuli echiro charwamukaga. akabhahindura Abhayuda hamo na Abhagiriki 5Chonka sila hamo na Timotheo kibheizile kuruga Makedonia Paulo asindikwa na mwoyo kubharangirira Abhayuda nko kwo Yesu niwe Kristo. 6Akanya ka Abhayuda kibha bheire nibhamuhakanisa nanukumusimanga orwecho Paulo akateratera echijwaroche, Omumeiso gabho, abhagambhira ati, ''Obhwa mba bhwanyu bhubhe ahiguru yemitwe yanyu; nyawe tinyine nsonga. kuruga ati nanokugenderera, nagenda kurangirira abhanyamahanga''.7Orwecho arugayo agenda omunju ya Tito Yusto, omuntu ayegasaniza Katonda. Enju yawenene herihei n'e ehisomero. 8Krispo,omwebhembhezi wisomero hamo na bhantu bhenjuye, bhakesiga Mukama. Abhantu bheingi abha Korintho abhahurile Paulo nafumora bhakesiga kandi bhabhatizibhwa.9Mukama akamugambhira Paulo omuchiro ayerekwa ''Otatina sana, ogambe kandi otachecheka. 10Orukubha inye ndiamo neiwe, kandi tariho wena wena arabhasa kukukora kubhi, orukubha nyine abhantu bheingi omuchigo echi.'' 11Paulo akeikara okwo omwaka gwona gumo nanenusu nayegesa cha mukama omulibhonene.12Chonka Gario kiyakozirwe kubha Mutwazi owa Akaya, Abhayuda bhakemerera hamo, nibhehinganisa Paulo nanokumtwara kuramurwa. 13Nibhagambha, "omuntu ogu nahabhisa abhantu bhegasanize Katonda okuchitari,''14Akanya ka Paulo yabheire nayenda kugamba, Gario agambhira Abhayuda, ''Imwe Abhayuda, kalabhangu yasobhya chakubheire chirungi kubha korela ichimurukwenda. 15Chonka orukubha nibhintu ibhikwasile ahabhigambo hamo na mala nimikuyanyu chityo muramure imwe mwenka nyawe tinkwetenga kubha muramuzi omubhintu nkebhi.16Galio aramura kuragira bharuge omumeiso geiramuriro. 17Arwecho, bhamukwata sosthene, omwebhembezi wisomero, bhamutera omumaiso geiramuliro, Chonka ogwo Galio tarabhetereho ebhyo ebhibhakozire.18Paulo kiyamazire kwikara halinya omumwanya gureingwa, Akabhasiga abho barumuna, agenda nane Meli aja Siria hamo na Prisila hamo na Akira.atakarugire Ahabhandali, akatega ehisoke ryawenene akabha aramwire kubha mnadhiri. 19Kibhagobhile Efeso, Paulo akamsigayo prisila hamo na Akila haliya, chonka wenene akaja omwiyegesizo abhanza kusobhorora hamo na Abhayuda.20Kibhamugambhire paulo kwikara nabho omwanya gureingwa ayanga. 21Chonka aramura kurugayo owabho, abhagambhira, ''Ndagaruka kandi kunu owanyu, kizilibha zilyengozi za Mukama," kiyamazire arugayo ne meli kuruga Efeso.22Paulo kiyamazire kugobha Kaisaria, akaramula kuja Yerusalemu kubhakehisaho, aho mpaho aja omukanisa eya Antiokia. 23Kiyamazireho omwanya guli Paulo arugayo arabha omuli Galatia hamo na Frigia agumisa abhegesibhwa bhona.24Omuyuda omo ebhararye Aporo omuzarwa wa Alexandria, akeija Efeso. akabha aheirwe eitungwa gukugamba kandi ali omusomi. 25Apollo akabha aragirwe obhiandiko bhya Mukama. akabha aryomuntu wechika chingi omu mwoyo, akafomora yasubha yayegesa oluchiseine ebhikwasile ahali Yesu sana akabha namanya omubhatizo gwa Yohana. 26Apolo akabhanza kugambha nanukumaza omuri rwensinga. Chonka Prisila na Akila kibhamuuririze bhakakora obhutai hamo nawe bhamwerekerera omuhanda gwa katonda ogusahine.27Kiyayegombhire kuja Akaya bhakamugumisa nukubhahandikira oru andiko abhegesibhwa bha Akaya ngu bhabhase kumutora. Kiyagobhire omuchisa akabhabhera muno bhaliya abhabhehire bhesigire. 28Omumanige na amagezi Aporo, akabhakira Abhayuda rubhona omukwereka ebhiandiko kubha yesu niwe kristo.

Chapter 19

1Chikabha nko kwo Aporo kiyabheile ali Karintho Paulo akarabha amajaruguru agobha Efeso. akasangayo abhamo omu bhegesibhwa okwo, 2Paulo abhagambhira ''Isi mutora mwoyo arikwera kimwayesigire? bhamugambhira bhati chehi, titurabhasize ngu kuhurira ebhi kwasire ahali mwoyo arikwera.''3Paulo agamba, mbwenu imwe mukabhatizwa muta? ''bhamugambira bhati ''omumubhatizo gwa yohana. 4Paulo ahorora ''Yohana akabhatiza omubhatizo gukwechuza. Agambila bhaliya bhantu ati, ''bhaseine kumwesiga oliya aleija nyuma 'yaani Yesu.''5Abhantu kibhahulile amakuru aga, bhabhatizibhwa omwibhara rya Mukama yesu. 6Aho Paulo kiyateile emikono ahiguru yabho, Mwoyo alikwera abheijaho aho bhabhanza kugamba endimi zisya nanukuranga. 7Orubhara rwabho, bhakabha bhali abhaseija ikumi na bhabhiri.8Paulo akagenda omwiyegesa agamba nanubhumaza omwanya gwemiezi esatu. Akabha nayerekerera abhantu kubhaleta nanukubhereka obhukama bhwa Katonda. 9Chonka Abhayuda abhandi bhakabha bhaliengogani bhateine makuru, bhakabhanza kugamba kubhi ahamuhanda gwa Yesu omumeisoge mbaga. Aho Paulo akabharugao abhasorora abhesigire kuja hale nabho. Nawe akabhanza kugamba bhulichiro omumwanya gurubhugano ogwa Tirano 10Akagendalera kubhayo emiaka ebhili, orwecho, bhona abhabheile nibheikara Asia bhakahurira echigambho cha Mukama. Abhayuda hamo na bhayunani.11Katonda akabha nakora ebhikorwa bhihango kurabha omumikono ya Paulo. 12Kubha nangu nabhabhereile bhakakizibhwa na n'eemizimu ekabhateisura Abhantu kibhabheire nibhatwara emyenda ya Paulo bhakabha nibhakira.13Chonka hakabha halio Abhayuda abhabheile nibhakoresa ebhisitari bhakabha nibhagenda nibharabha omuhanda ogwo, nibhakoresa ibhara rya Yesu aharwa amagobha gabho bhonka. bhakabha nibhagambhira bharinya abhabheire bhakwasirwe abhazimu, nibhagambha, ''Nibhagambhira mubharugemu omwibhara rya Yesu ogwo arikurangirirwa na Paulo. 14Abhabheire nibhakorebhyo bhakabha bhali abhana obhwo omuseija omo mukuru wa Abhayuda eyabheire nayetwa Sikewa.15Abhazimu bhabhagambhira, '' Yesu nitumumanya na Paulo nitumumanya, chonka imwe muribhahi?'' 16Gurinya omuzimu gurugamu omumuntu gubhasaga hamani gubhatera, Bheiruka kuruga omunju bhagenda bhajwehire bhusa bhagenda bhauteire. 17Amakuru aga gakamanyika omuli bhona, Abhayuda hamo na Abhayunani abhabheire nibhatura omuli Efeso bhakatina muno kurugaho ebhara rya Mukama libhanza kukunirwa.18Kandi abheingi omubhegesibhwa bhakeija kwechuza nibhereka ebhikorwa bhyabho ebhibhabheire nibhakora. 19Abheingi abhabheire bhali abhafumu bhakarundana ebhintu bhyabho bhabhyocha omumaisho gabho, Ebhintu bhibhayokize, bhikabha bhine iguzi liseine Enkumi makumi gatano. 20Orwecho echigambo cha Mukama chikeijura bhuli hantu nanamani geingi.21Paulo kiyamazire omurimogwe okwo omuri Efeso, mwoyo amwebhembhera kuja Yerusalemu kurabha Makedonia na Akaya; agambha ati, ''Kindamara kurugokwo, chinseine kulebha Roma nayo. 22Paulo atuma abhegesibhwabhe bhabhiri kuja Mekodonia, Timotheo Erasto, abhabheire nibhamukwasa. Chonka wenene akasigara Asia omubhiro bhike.23Omumwanya ogwo hakimuka endwano zingi okwo Efeso ezikwasile aha muhanda. 24Omuhesi omo arikwetwa Demetrio akabha hali Omufundi wokuhesa ebhisusane ebhya amaela ga katonda omukazi eyabheire nayetwa Diana, akaleta obhuchuluzi bhingi obhafundi. 25Akarundana abhafundi bhomulimo ogwo agambha, ''Bhakunirwa nimumanya nko kwo itwe kurabhira omukuchuluza oku, nitubhona amahera geingi.26Nimurebha nanokuhurira ngu, itwe turi Efeso, sana hona Asia yona, ogu Paulo ahindwire abhantu bheingi. Nagambha ngu tariho bha katonda abhakozirwe n'e emikono 27Techo chonka nanokuchuruza kweitu nikubha kutachine kwikirizibhwa, Nangu echindi ekanisa lya katonda omukazi omukuru Diana nabha atachine nsonga. Kandi yakubha yabhuza obhukuru bhwa wenene,ogu arukwegasanizibhwa Asia nabhensi zona.28Kibhahurire bhatyo, bhakeijura echiniga nibhabhoroga, nibhagambha, ''Diana wa abha Efeso nimukuru.'' 29Echigo chona chibhura emirembhe, abhantu bhona bheirukila omumwanya gwemizano (ukumbini) bhakwata abhagezi bhona abhabheire bhali na Paulo, Gayo na Aristariko, abhabheire bharugire Makenia.30Paulo akabha ayenzire kutaha omugati ye embhaga, chonka abhegesibhwa bhakamutanga. 31Kandi abhamo omubhatwazi bha Asia, bhakabha bhali bhatahi bha Paulo, bhamukengera nibhamugambhira atarengesa kujayo okwo omumwanya gwimizimu. 32Abhamo bhakabha nibhagamba echi, na nabhandi nibhagambha echo, Emilembe ekabha etariho. Abheingi omuryabho bhakabha bhatakumanya echabhatahamo nechiki.33Abhayuda bhakamureta Isikanda mukuru, bhamuta aheru omumeiso ge embhaga bhamuanamya. Isikanda eimucha omukono gwe nayenda ngu kubasobhorora. 34Chonka kibhamanyile okwali omuyuda, (owurubhaju rwa Paulo)bhakatele eyobho, omumwaya gwa amasaa abhili, ''Diana ni mukuru omuri Efeso.''35Omuhandiki mukuru wichigo kiyamazire kubhachureza ebhaga yabhantu, agamba,'Imwe bhaseija abhamuri Efeso, Nohi atarukumanya nko kwo echiechigo cha Efeso nicho chilinzire lwensinga ya Diana alimukuru chirinya echisusane echarageile kuruga omwiguru? 36Kulebha nko kwo ebhintu ebhi tichakubhasika, tusaine kugira obhuchulezi, Kandi mutakora chintu chona chona omubhwangu. 37Orukubha mwareta abhantu abha omukoti,Kandi tibasuma bha rwensinga zeitu, nangu tibhamugokera katonda weitu omukazi.38Orwecho Demetirio hamo na abhandi kibharabha nibha tweijera omuntu wena wena, okoti ekingwere nanabharamuzi bhaliho, bhabhalete bhemerere omukoti. 39Chonka nkeiwe koraronda chona chona echikwateine ahabhindi, chirakolelwa emilimo omuchisutamo echiseine. 40Omumazima heine obhuturatweijerwa aharwukubhaza bhantu emirembe ehiro cha mbwenu.Tihariho nsonga yukubhuza abhantu emilembe, kandi titurabhase kubhona engeli yukusobhorora aharyechi. 41Kiyamazire kugamba ebhyo, Akabhinga abhantu bharugaho.

Chapter 20

1Kiyamazire kubhaho obhuchulezi, Paulo ayeta abhegesibhwa abhanza kubhagumisa omutima abhasibhura aja Makedonia. 2Nawe aiya labhire akabha nabhagumisa abhegesibhwa. 3Kiyamazire kwikaraho emiezi esatu, abhayuda bhamunamira obhuyabheire nateremuka orugendo kurabha omuhanda gwenyanja, kugenda Shamu,orwecho akaramura kugaruka kurabhira Makedonia.4Abhagenzire nawe mpaka Asia bhakabha bhali Sapatro omwana wa Priho kuruga omuri Berea Astariko, hamo na sekundo, abha bhona bhakabha bharugire Thesoronike; Gayo wa Derbe;Timotheo;Tikiko na Trofimo kuruga Asia. 5Chonka abhantu abha bhebheimbele kandi bhakabha bhatulinzire oku Troa. 6Kurabhira omunyanja kuruga Filipi omubhiro bhyimigate eteine itumbya kandi omubhiro bhitano tukabhago okwo Troa tukaikara okwo ebhiro musanju.7Namumuchiro cha irimansi, kitwabheire twerundeine hamo ngukubhega omugate, paulo akafumora naabhesiga. Akabha nateka teka kurugayo ahabhuchire bhwaho, orwecho agenderera kufomora kugambha omwitumbi. 8Hakabha haliho etara zingi omuchirugu echahiguru ahitwabheire twerundeine.9Arubhaju rwe idirisha hakabha hasutamireho omusigazi omo eyabheire nayetwa Utiko eyabheire aremerehirwe hoturo twingi, Paulo kiyarangirire omwanya gureingwa ogwo musigazi akahanantuka omugorofa kurabhira omwidirisha eryegorofa ya kasatu bhakamutorana ahansi afile. 10Paulo akashuka ahansi, akerambhika ahiguru yawenene, amufumbata.agambha ati, ''mtafa mitima, obhwokubha narebha.''11Hao akahanama omugorofa, abhega omugate, arya. Kiyamazire kufomora nabho omumwanya gurengwa kugobha omuruchacha, arugayo. 12Bhakamuretera oliya omusigazi eyagwire nalebha nabho bhehurirage.13Itwe twenka tukebhembera omumaiso ga Paulo kagenda n'e meli tukagenda Aso, eyitwapangire kutwara paulo, wenene nikwo yaramwile kukora orukubha akaramula kurabha orukaru(yaani nchi kavu). 14Kiyamazire kutugobha, tukamupakira omumeli, tugenda nawe Mitilene.15Aho itwe turugayo okwo, nanechiro cha kabhili, tukagobha orubhaju rwa kabhili orwizinga rya Kio echiro echahondereho, tukagobha omwizinga erya Samo na nabhuchehire bhwaho tukagobha omuchigo cha Miletto. 16Orukubha Paulo akabha alamwile kulabhira Efeso, ngu atatwara mwanya gwona gwona omuli Asia; orukubha akabha aine obhwangu obhukuja Yerusalemu orwensonga yichiro chikuru cha Pentekosite kichakusobhokile ahali wenene.17Kuruga Mileto atuma abhantu kuja Efeso ayete abhagurusi bhenteko. 18Kibhagobhile abhagambhira, imwe mwenka nimumanya nko kwo kuruga echiro cha mbele kuruga ningobha aha Asia. Okunabheire ndi omwanya gwona. 19Nkakorera Mukama omumakune gona kandi nanumumalira, rubhusasi obhunabhweine omubhugobhya bhwa Abhayuda. 20Nimumanya nko kwo ntarabhasize kwetanga kubhagambhira chona chona echisaine, omurimwe nanukunabheile ninyegesa kubhona nteine cha kusereka kuruga enju kuja ahandijo. 21Nimumanya nko kwo nagendereire kubhahana Abhayuda hamo na Abhayunani ebhikwasire ahakwechuza ahali Katonda na ahamwesigo ahali Mukama yesu weitu Kristo.22Nambwenu mulebhe okundukukunira mwoyo arikwera kuja Yerusalemu, tibasa kumanya agarambhaho okwo. 23Sana orukubha mwoyo arikwera nanjurira omubhigo bhyona kandi nagambha ngu empingo nanokubhona bhona bhindizire. 24Chonka, Inye tindukutekereza nko kwo obhurola bhwange nechintu chensonga yonayona ahalinye, ngumbase kugobhesereza orugendo rwange nanumulimo gunaheirwe kuruga ahali mkama Yesu, kujurira gichisa cha mukama katonda.25Nambwenu rebha nimanya nko kwo bhoona, omubhariha abhinajire kurangirira Ubhukama, timulibhona bhuso bhwange kandi. 26Orwecho nibhajurira echirwechi, nko kwo tinyine ichibhi kuruga ahabwamba bhwomuntu wena wena. 27Orukubha, tindayetangire kurangirirra engonzi zakatonda zona.28Orwecho, mwekomye aharwanyu imwe mwenka. 29Nimanya nko kwo kindamara kurugaho, Emisega neja kwija omuli imwe, kandi etakusasira chikundi 30Nimanya kandi, nangu nomulimwe abhamo bhaleija nibhagamba ebhyu kuhabhisa, bhabhase kubhahabhisa abhegesibhwa ngu bhabhahondere.31Orwecho mwelinde. mwijuke nko kwo, omumyaka esatu tindarekeire kubhegesa bhuri muntu omurimwe kandi omumalira echiro n'ehiyangwe. 32Nahati inye nimbakwa omuli Katonda nanomuchigambho chichisache. echibhasa kubhombeka nanokubhaha obhusika hamo nabhona abhateirweho emikono ahali Katonda.33Tindatengire mahera, ezahabu anga ebhijwaro. 34Nimumanya nko kwo, Emikono yange eji ekampa ebhyetago bhyange, hamo na nibhya bhagenzi bhange abhinabheire nyine. 35Omubhintu nkebhyo bhona, nkabhaha akabhonero nko kwo chisanile kubhajuna abhatarukwebhasa, omukukora emilimo nanukubhasa kwijuka ebhigambho bhya Mukama yesu okuyagambhire ati, ''Nabhabherwa kuhayo, kusaga, kutora,''36Kiyamazire kugambha atyo, akatera maju asabha hamo nabho. 37Bhona bhakarira muno nukumubhandamira Paulo omubhicha bhamunywegera. 38Bhakajunara muno kusanga orwensonga yachilinya echiyabheire yagambire nko kwo tibhachimubhona nakake na kake ubhusobhwe kandi. Aho bamusendekereza kuja omu meli.

Chapter 21

1Akanya kitwabhere twateisura ngana nabho kandi nitugenda omunyanja, tukagobhera chimo omuchingo cha Kosi, na ahabhwehire bhwaho twagobhaa omuchigo cha Roda, kuruga okwo twagobha ahachigo cha Patara. 2Kitwabheine Emeli erukuja Foinike tukahanama twagenda.3Kitwagobhire omumaiso geizinga rya Kipro, twajireka orubhaju rwa bhumoso twagenda tujire Siria, twayemerera omuchigo cha Troa, orukubha okwo Emeli niyoyabheire neija kwiwamu emigugu. 4Kitwamazire kubhona abhegesibhwa okwo tukeikarayo ebhiro musanju, abhegesibhwa abha bhamugambhira Paulo kurabha omuli mwoyo, ngu wenene atakata omuli Yerusalemu .5Kitwamazire kugobhya ebhiro ebhyo itwe tukarugayo twayegendera bhona hamo nabhakazi bhabho hamo nabhana bhabho, bhakatusendekereza munihanda yeitu kugobha ahitwagobhire omuchigo, Aho twatera amaju omumwegego, tusabha, tusibhurangana bhuryomo. 6Tuhanama emeli, oku nabho bhagaruka omuka owabho kandi.7Nangu kitwamazire orugendo rweitu kuruga Troa, tukagobha Tolemai aha tukakeisangana nabharumuna twikara nabho echiro chona. 8Ahabhucherebhwahotukarugaho twja Kaisaria itwe tukataha omunju ya Filipo omurangirizi wa amakuru ga Katonda, olinya eyabheire ali omulibhalinya msanju, naitwe tukara hamo nawenene. 9Omuntu ogwo akabha aine abhahara bhana abhatakahagere bakabha nibharanga.10Kitwahikeireyo ebhiro bhike hakeija omurangi kuruga Bhuyuda arukwetwa Agabho. 11Wenene akeija ahituli yeyaho omusipi gwa Paulo, agwekoma amaguru hamo nemikonoye agambha, ''Mwoyo alikwera yagambha ati,'' ''Abhayuda bha Yerusalemu nikobharamukoma mukama wo musipi ogu, nabho nibhajakumukwasa omumikono ya abhanyamahanga.12Kitwahurire ebhigambho ebhyo,itwehamo nabhabheile nabhabheire nibheikara haliya, tukamutagiriza Paulo, atajayo Yerusalemu 13Niho Paulo yahorwehire,''Nimukoraki, Nimurira nukumara hamani? Orwokubha nditayari, tikukomwa kwonka, nanokufera ehizina rya Mukama yesu okwo Yerusalemu.'' 14Orukubha paulo akabha atari muntu wo kuhabhurwa, tukareka twagambha tuti, Engozi za mukama zikorwe.''15Ebhiro kibhyaikire tukwata emikobha yeitu tuja Yerusalemu. 16Abhamo omubhegesibhwa abharugire Kaisaria kandi nabho, tukagenda nabho, bhakamuleta omuntu omo arukwetwa Mnasani kuruga, Kipro, omwegesibhwa oweira owitwabheire nitwikara nawe.17Kitwagobhire Yerusalemu abharumuna bhakatunyegeza nebhyera. 18Ahabhucheire bhwaho Paulo akagenda neitwe owa Yakobo, Abhagurusi bhona bhakabha bhaliho. 19Kitwamazire kuramucha, akabhanza kubhaha chimo achindi ebhikwasire Katonda ebhiyakozire omubhanyamahanga kurabhira omumulimogwe.20Akanya kibhahurire ebhyo, bhasingiza Katonda, kandi bhamugambhira, ''Nalebha, muruma, halimu enkumizingahi abhesigire abhali omu Bhayuda. bhonene bhona, bheine echika nanokukwata omuku. 21Bhagimbirwe ebhikwasile ahaliiwe, ngu noyegesa Abhayuda hamo na abhanyamahanga kureka ebhya Musa, ngu kandi nobhagambhira ngu bhatabhatahiri bhana bhabho, kangi ngu mutachiondera etwaza yakale.22Tusaine tukoreki? Nitumanya nibhaja kuhurila ngu iwe wizile. 23Orwecho okole chiliya itwe echitukukugambhira hati: twine abhantu bhana abhateireo endagano. 24Obhatware abhantu abha, mara oyeyeze hamo nabho, kandi obharipile enauli zabho, bhabhase kutega eisoke lyabho. Ngu bhabhase kumanya bhulyomo nko kwo ebhigambo ebhibhagambhirwe ahali wenene kubha nebhyebhisubha. Nibhajakwega ngu iwe kandi nohondera omuku.25Chonka ebhikwasire abhanyamahanga abhabheire hamo neitwe, tukahandika nokuragira ngu chiseine kulekera ebhintu ebhigemurirwe ebhisusane, nukurya obhwamba, bhwe enyamanfu, kandi kbarekre obhushambani.'' 26Niho, Paulo abhatwara abhasheija abho, nechiro chakabhiri, ayeyeza hamo nabho, ataha omuri rwensinga kuranga omwanya gukuja kweyeza, kandi ebhigemurwa bhiretwa ahali bhuryomo.27Ebhyo ebhiro musanju kibhyabhehire bhyeija kuwa abhamo omubhayuda kuruga Asiya bhakabhona Paulo omuli rwensinga aho embhaga bhakatamwa aho bhamwimukiza emikono 28Bhakabha nibhabhoroga, ''Imwe bhantu bha Israeli, mutukwase. Ogu norinya alikwegesa abhantu ebhintu ebhitutaseine kwega, kuondera nomuku, nanaha omweitu. Aresile Abhayunani omuli rwensinga bhajihagaza.'' 29Orukubha obhwambere bhakabha bhamubhweine Trofimo owaEfeso akabha amwine omuchigo, nabho nibhamanya nko kwo Paulo akamutasya omuli rwensinga.30Echigo chona chikabha bhona nibhetera tera, nibharugoku nibhajoku, Abhantu bhona bhakeiruka bhamukwata Paulo. bhamunaga aheru ya rwensinga, bhakinga emiryango. 31Kibhabheire nibharengesa kumwita Paulo, amakuru gagobha aha mukuru wa Abhasirikali kugirangu, Echigo chona echa Yerusalemu chanagwa nagwa.32Omukanya ako akatwara abhaserikali na namukuru wabho kuja kujuna embaga. Kibhamubhweine mukuru wa Abhaserikali, bhareka kumutera Paulo 33Aho mukuru wa Abhaserikali amwilira hei, amkwata paulo aragira ngu, bhamukome eminyororo ebhili, amubhaza ati, iwe oryohi, kandi wakoraki?34Abhamo omulyejo embaga bhakabha nibhagambhisibhwa, ogu nagambe echi na nogu echi. Omukuru wa Abhaserikali tiheine chiyabheile nahurila aharwensonga, yenduru yembaga, agambha kibhamureta Paulo omunda ya mabhusi. 35Aho kiyabheire yagobha ahangazi yumuryango atwarwa nu musirikali aharwensonga yechiniga chembhaga. 36Orukubha embaga ekagenderera kutera eyombho bhamuhondera nibhagambha ngu, ''mumwiyeho ogu!''37Kibhabheire nibhamutwara omunda ya Mabhusi, Paulo akagambhira omukuru wa abhaserikali ,''Nibhasa kukugambhira echintu?'' Orinya omukuru, amugambhira, ''Isi nofumora echiyunani? 38Isi,iwe toli oliya omumisiri eyabheile eine embaga yembanzi enkumi ina omwirungu?''39Paulo amugambhira, ''Inye ndi, omuyuda, kuruga omuchigo cha Tarso omurikirikio nyawe ndi omutuzi we echigo. Nibhasabha, mujubhure ngambhe nabhantu.'' 40Akanya ko omukuru wa Abhaserikali kiyamujubhwire, Paulo akemerera ahangazi ayereka akabhonero nanomukonogwe, kiyabheile obhundi alemwa kugamba, akabha afomora nabho omulirimi rwe echiebrania. agamba,

Chapter 22

1"Barumuna bhange, nabhatata, muhulilize okwetongana kwange okundakora omulimwe hati,'' 2Embhaga kiyahurire paulo nagambha nabho echiebhurania, bhakesiza Agambha,3"Nyawe ndi omuyuda, nzalirwe omuchigo cha Tarso echichweka cha kilikia, chonka nsomeile omuchigo echi, omumaguru ga Gamalieli.Nkegeshwa kuringana ne emiku ya bhabha bheitu.Nyawe nyime omurimo gwa Mukama, nkenywe kumuri hati. 4Nkabhasasa omumuhanda nkogu mpaka kukabha; nkabhakoma abhaseija nabhakazi mbhata omuchiome. 5Nomuramuzi mkuru owa abhagurusi bhona nibhabhasa kujurira nkabhona ebhihandiko kuruga omuri bhonene abha rumuna abhali Dameski, nyawe nkanye kukwata orugendo kuja yonene. Chikabha chiseine mbhalete abhantu Yerusalemu abhomuhanda bhakomwe nanokusashwa.6Chikabhaho bhuliya obhunabheire ninja Dameski, omwiyangwe akahija omwengerero gubhanza kumulika. 7Ngwa ahansi mpulira, ` Sauli, sauli kubhaki nogingiza?' 8mporora, `iwe oryohi, Katonda?' Angambhira, 'Nyawe ndi yesu mnazareti, owo kugingina.'9Bhalinya abhabheire bhanyine bhakabhona omusana, chonka tibharahurile lilinya eiraka ryo orinya eyabheire nagambha nanye. 10Nkagambha, 'Nakukoraki, Katonda?' Katonda angambhira, 'Yemerera oje Dameski; okwo nojakugambhira bhuri chintu echokupaswa kukora.' 11Tindabhasize kurebha obhwo kumeremeta kwo omusana ogwo, nanokugenda Dameski bhakwatirire bhatai bhange.12Okwo nkabhugana omuntu omo ezinarye Anania, akabha aryomuntu eyakwasile emiku alimuntu we echitinisa omumeiso ga Abhayuda bhona abhabheire mbhatura okwo. 13Akeija owange,ayemerera omumaiso gange, agambha, 'Murumuna wange Sauli, obhase kurebha. 'omukanya ako ndebha.14Agambha, 'Katonda wa tata bheitu yakuronda iwe obhase kumanya engonzi za wenene, kumurebha orinya ehine obhugororoki, no okuhurira eiraka ryokuruga omukanwa kawenene. 15Obhwensonga nojakubha omujulizi ahali wenene abhantu bhona ebhyohurire no okuhurira. 16Kubhaki norinda? Imuka, obhatizwe, oyoje ebhibhi bhyawe, oyete eibhararye.'17Kiyasubhire Yerusalemu, kinabheire ninsoma omukanisa, chikazoka nkashururirwa. 18Mbhona nangambhira, 'Korabhwangu oruge Yerusalemu,kubha tibharaikiriza ebhirangiriro bhyawe ahali nyawe.'19Ngambha, Katonda, bhonene nibhamanya nkabhakoma omuchihome kubhatera bharinya abhakwesigire omukanisa. 20No obhwambha bhwa Stefano omujulizi wawe kibhwasheshirwe,nyawe nkabha nyemerehire ehi kwikiliza nkabha nindinda emwenda eza bharinya abhamwisire.' 21Chonka akangambhira, 'Genda, kubha nyawe njakukuragira ogende are omubhantu bha amahanga.'''22Abhantu bhakamujubhura agambhe aha chigambho echi.Chonka bhakemucha eiraka bhagambha, ''mwiyemu omuntu ogu omwiyanga: kubha tichiseine kugira obhurora.'' 23Kibhabheire nibhagambhira ahiguru, bhanaga ebhijwaro bhyabho bhanaga eitaka ahiguru, 24Omuserikali omukuru aramula Paulo bhamurete omungome. Akaramula abhazwe oku naterwa ebhibhoko, wewe amanye kubhaki bhabha nibhamuterera enduru engeri ejo.25Kibhabheire bhamukomire nemigoha, Paulo amugambhia orinya akida eyayemereire ehi na wenene, ''Isi no obhugororoki omuri imwe kumutera omuntu Omuroma atakaramwirwe?''' 26Orinya kiyahurire ebhigambho ebhyo, agenda owo Omuserikali omukuru amugambhira, agambha, ''Noyenda kukoraki? Kubha omuntu ogu no omuroma.''27Omuserikali omukuru eija amugambhira, ''Ngambhira, Isi iwe oryomuntu wa Roma?'' Paulo agambha, ''nikwo''. 28Omuserikali amuorora , ''Nokurabhira omumaera gaingi nibhwo nabhweine obhuzarwa. ''Chonka Paulo amugambhira, ''Nyawe ndi muroma owobhuzarwa.'' 29Bharinya abhabheire bheandehie kugenda kumubhaza bhagenda bhamusiga akanya ako. Omuserikali atina ,kiyamanyire kubha Paulo no omuroma, kubha akamukoma.30Echiro chahondereho, omuserikali omukuru akenda kumanya amazima ekesi ya Abhayuda ahali Paulo. Akamukomora emigoha zawenene ajubhura abhakuru bha amakuhani ne eibharaza ryona bhatangwane. Aleta Paulo ahansi, amuteka omugati yabho.

Chapter 23

1Paulo abharebha abhantu bhe eibharaza agambha, ''Bharumuna bhange, ntwire omumeiso ga Katonda akurenga ebhirungi mpaka chirechi.'' 2Kuhani omukuru Anania abhajubhura bharinya abhemerehire ehi nawenene bhamutere omunwa gwawenene. 3Niho Paulo yamugambhire, ''Katonda najakukutera iwe, orukuta ruteire erangi. Ositamire kundamura omumuku, neiwe noramura bhantere okuchitari omumuku?''4Bharinya abhayemereire ehi na wenene bhagambha, ''Nikwo okujuma kuhani omukuru owa Katonda?'' 5Paulo agambha, ''bharumuna bhange, nyawe tinkumanya ogu kari kuhani omukuru. Kubha chihandikrwe,najakugambha kubhi aha mutwazi wa abhantu bhawe.''6Paulo kiyabhweine orubhaju rumo na Amasadukayo norundi na Amafarisayo, agambha neiraka, ''bharumuna bhange, nyawe ndyo omufarisayo, omwana wo omufarisayo. Obhwensonga eji ndinzire okuzikurwa kwa abhafu abhikuramurwa nabho.'' 7Kiyagambhire ebhyo, bhabhanza kuryana Amafarisayo na Amasodokayo, ebhaga eyebhegana. 8Kubha amasodokayo bhagambha tariyo okuzikurwa, bha mwoyo tibheine mutima, Amafarisayo mbhagambha ebhi bhyona.9Endwano zihango chikazoka abhahandiki abhabheire bhari orubhaju rwa Amafarisayo bhakemerera, mbhagambha, ''titukubhona echintu echibhi echili aha muntu ogu.Kichakuzoka mwoyo nanga maraika yafumora na wenene?'' 10Akarugamu omujagara guhango, omukuru wa abhaserikali akatina paulo bhakumunyamura ebhibhaju nabho, ajubhura abhaserikali bhateremuke ahansi bhamutware namani kuruga omubhateirwe abharaza, bhamureta omungome.11Omuchiro chahondereho Mukama akemerera ehi na wenene agambha, ''Otatina, kubha wandanga Yerusalemu, chityo nojakujurira no omuri Roma.''12Kbhwacheire, Abhayuda bhakakora endagano bheta emiramo ahali bhonene bhonka: bhakagambha tibhakuja kurya wala kunywa chonachona mpaka ahibharamwitira Paulo. 13Bhakabha bhariho abhantu nka gana abhapangire echi.14Bhagenda amukuru wa abhakuhani na abhagurusi bhagambha, ''Twayeteraho itwe omuramo guango, titukwija kurya chona chona mpaka twite Paulo. 15Chityo ati, eibharaza rimugambhire omuserikali omukulu amulete omuli imwe, musane abharamula omushango gwa wenene omubhuge.Itwe nitujakubha twabheire taysari kumwita atakagobhire ao.''16Chonka omwana wa dada yawenene Paulo aulira okwariho omupango, agenda aja omungone amugambhira Paulo. 17Paulo ayeta akida omo agambha, ''Mutware omwana ogu omuserikali omukuru; kubha eine echigambho cho kumugambhira.''18Aho akida amutwara orinya omusigazi amutwara amuserikali omukuru amugambhira, ''Paulo orinya akomirwe akanyeta akenda nkuretere omusigazi ogu ahaliwe. Eine echigambho chokukugambhira.'' 19Ogwo omuserikali omukuru akamukwata omukono amutwara arubhaju, amubhaza, ''Nichintuki echokwenda kugambhira?''20Omusigazi ogwo agambha, ''Abhayuda bhapangirana kukusabha omurete Paulo nyencha omubharaza omungeri yokwenda kumanya amazima gawenene muno. 21Iwe otaikiriza abhantu makumi gana nibhamuiga. Bhekomire omumiramo, tibhakurya wala kunywa mpaka bhamwite. Mpaka ati bhetekire, bharinzire ejubhuro kuruga owawe.''22Ogwo omuserikali omukulu amureka omusigazi ayegendere, kiyamazire kumuragira ''Otamugambhira muntu wena wena kubha wangambhila ebhi.'' 23Ayeta abhaakida bhabhili agambha mutekateke abhaserikali chikumi ibhili kuja Kaisaria abhaserikali bhaaname efarasi nsanju, bhabhe bheine amachumu chikumi ibhili, nimujakugenda omukanya ke echiro cha kasatu omuchiro. 24Amugambhira bhate ebhigunju omubhuge Paulo owaratumira kumutwara omubhuge owa Feliki Gavana.25Ahandika echipapura omugeri eji, 26Klaudio Lisia owa Liwali omukunirwa Feliki, nikushura. 27Omuntu ogu akakwata na Abhayuda bhakabha bheizire kumwita, nibhwo nagenzire na abhaserikali nkamurokola, kinamanyire kubha wenene no omuzarwa wa roma.28Nkenda kumanya kubhaki mumutwejeire, chityo mutwara omubharaza. 29Mbhona kubha bhakabha bhamutwejeire omubhibhazo bhya omuku gwabho, wala akabha atariho echigambho chona chona echabheire chisanire kumwita na kumukoma. 30Chimanyika ahali nyawe kubha akabha ariho omupango ahali wenene, kukora bhwangu mutuma ahali iwe, kubharagira abhamutwejeire kureta emishango yabho ahali wenene omumeiso gawe. Bharagangana.''31Abho abhaserikali bhakunira ebhiragiro: bhamutwara Paulo bhamutwara mpaka Antipatri omuchiro. 32Echiro chahondereho, abhaserikali bheingi bhabhareka bharinya abhaanami bhe efarasi bhagende amo na wenene, nabho bhagaruka omugome zabho. 33Abhaanami bhe efarasi kibhagobhire Kaisaria, bhamuha liwali chirinya echipapura, bhateka Paulo omumeiso ga wenene.34Nawe liwali kiyasomire echipapura, akamubhaza Paulo akaruga ijimbo riha; kiyamanyire no omuntu wa kilikia, 35agambha, ''Nijakukuurira iwe abhworahija ahali bharinya abhakutweijeire, ''ajubhura bhamute omubhukama bhwa Herode.

Chapter 24

1Ebhiro bhitano kibhyarabhireho, Anania kuhani omukuru, abhagurusi bhake engabhi omo oubhabheire nibheta Tertulo, bhakagenda hao Abhantu abha bhareta ekesi eya paulo ahali gavana. 2Paulo kiyayemereire omumeiso ga gavana, Tertulo abhanza kumutweijera kugambha ahali gavana, ''abhwawe twine emirembhe miango; na abhokurebha omumeso kwawe kuresile obhuinduzi bhurungi omunsi yeitu; 3omukusima kwona nitukwata bhuri chintu echorakola, Wasalam omukunirwa Feliki.4Chonka ntakuremesa muno, nikutagiriza opulikirize ebhigambho bhike abhwo obhusasi bhwawe. 5Kubha tubhweine omuntu ogu omubhohi, akozire Abhayuda bhona kuinduka ensi. Nangu no omwebhembhezi wa amazeebhu ga wanazorayo. (kwata:echichweka che ebhigambho bhyo omusitari ogu 24:6 6Nangu akarengesa kureta obhuchafu omukanisa tubhasa kumukwata., tigurimu omuchipapura chiandikirwe omubhuge obhwa kare).(kwata:Echipapura echi7Lisiasi, afisa, akeija yamutwara namani omumikono yeitu., tizilimu omubhipapura bhirungi ebhihandikirwe kare). 8Kokubhaza Paulo ahali ebhintu ebhi, nojakubhasa kwega ni chintuki echitwamutwejera.'' 9Abhayuda nabho bhamutwejera Paulo, mbhagambha bhati ebhintu ebhi namazima.10Liwali amwimuchiza omukono Paulo abhase kugambha, Paulo aorora, ''Nimanya emyaka zingi obheire omuramuzi omwiyanga eri, nyine ebhyera kwetorora nyawe omuri iwe. 11Nobhasa kumanya tibhikarabhireho ebhiro kusaga ikumi na bhibhili kwema najire kwehongera Yerusalemu. 12Kibhansangire omukanisa, tindahakeine na muntu wena wena, tindavurugire mbhaga, wala omukanisa wala omuchigo; 13na wala tibheine mazima ekesi ezibhakuntaho nyawe.14Ninyikiriza echi ahali iwe, omumuhanda gubhakunyeta ehizehebhu, omumuhanda ogwo nikorera Katonda owa bhatata bheitu. Nyawe ndi mwesigwa omuri bhyona ebhiri omumuku no obhihandiko bhya abhaereza. 15Tikutina kwo kwokwo omuri Katonda okubha nabho bhabhurinzire, okwija kwo okuzikurwa okwa abhafu, abheine obhugororoki na abhateine bhugororoki nabho; 16na ahali echi, ninkora emirimo nbhase kurenga ehiramulo omumeiso ga Katonda omumeiso ga abhantu kurabha omubhintu bhyona.17Ati kiyarabhireho emyaka zingi nkeija kureta ebhabhazi omuyanda ryange mbhisaga amaera. 18Kinakozire nti, Abhayuda abha Asia bhakasanga omubhugenyi bhwo okwezibhwa omukanisa ,atarimu mbhaga nanga kubhurwa obhusinje. 19Abhantu abha chibhasanire kubha omumeso gawe ati bhagambhe echibheine ahali nyawe kibharabha bheine echigambho chona chona.20Anga abhantu abha bhonene bhagambhe ni ikosaki eribhabhona ahali nyawe obhunayemereire omumeiso ge ebharaza rya ekiyuda; 21sana obhwo echintu chimo echingambhire neiraka kinayemereire omugati yabho, 'obhwe ensonga yo okuzikurwa abhafu imwe nimundamura.'''22Feliki bhakabha bhamugambhire amazima go omuhanda, ayemereza embhaga. Agambha, ''lisia omuserikali kareija ahansi kuruga Yerusalemu nijakuramura echokukora ahali ekesi yanyu.'' 23Niho yaramuire omuserikaliamulinde Paulo, abhase kugira omwanya atabhaho muntu wa kubhatanga abhanywanyi bha wenene bhatamuseidia no okumucharira.24Ebhiro bhike kibhyarabhireho, Feliki agaruka na Drusila omukazi eyabhehire ari Omuyuda, akatweka kumweta Paulo akaurira kuruga owawenene ebhigambho bhyo okwesiga omunda ya Kristo Yesu. 25Aho Paulo kiyabheire nafumora na wenene abhwo obhugororoki, kugira echiasi ne eramu eryokwija, Feliki agira obhutini ahorora, ''genda are ati, kindabhona akanya akandi, nijakukweta.'26Akanya ako, akamanya ngu Paulo najakuhua amaera akamwetereza muno afumora nawenene. 27Emyaka ebhiri kiyarabhireo, Porkio Festo abha Liwali obhuyamazire Feliki, Feliki akenda kweyereka Abhayahudi, chityo amureka Paulo ahansi ya abhaserikali.

Chapter 25

1Niho Festo yatahire omwijibo eryo ebhiro bhisatu kibhyawehireho akagenda kuruga Kaisaria mpaka Yerusalemu. 2Omukuhani omukuru na abhayuda abhokukunirwa bhakareta ekesi ekwasireho Paulo ahali Festo. 3Bhakamusabha Festo amazima aha bhwebhigambho bhya Paulo abhase kumweta Yerusalemu bhabhase kumwitira omumuhanda.4Chonka Festo kubha Paulo akabha ari omubhowa omuri Kaisaria, na wenene wenka najakugaruka okwo bhwangu. 5Akagambha ''Chityo, bharinya abhokubhasa, mbhabhasa kugenda okwo meitwe. Karabha ariho echintu echibhi aha muntu ogu, chibhasanire kumutwejera.''6Kiyatuireyo ebhiro munana nokusaga ikumi, agaruka Kaisaria. N'e echiro chaondereho asitama antebhe ye ehiramu aragira Paulo aretwe ahali wenene. 7Kiyagobhire, Abhayuda kuruga Yerusalemu bhemerera ehi, bhareta ekesi zabho zingi ezokusasa tibharabhasize kumanyisa. 8Paulo ayeteteha agambha, `isi takusaga eibhara rya Abhayuda, isi tahiguru ye ekanisa, na taiguru ya Kaisari, nakora ebhibhi.'9Chonka Festo akenda kweyereka abhayuda, ahorora Paulo nagambha, 'Isi, noyenda kugenda Yerusalemu kuramurwa nanye abhwe ebhintu bhyawe ebhi okwo?' 10Paulo agambha, 'ninyemerera omumeiso ge echitebhe che eiramu echa Kaisari ahisanire kuramurirwa.Tinabhakoseza Abhayuda, nkeiwe okwokumanyage.11Kindabha nakosa nanga nakora echisanire orufu, tikwanga kufa. chonka ekesi zabho kizirabha ziteine nsonga, tariho omuntu eyakuteka omuri bhonene. Nisabha Kaisari. ' 12Kiyamazire kugambha Festo n'e eibharaza ahorora, ''nomubhona Kaisari; nojakugenda owa kaisari.''13Ebhiro kibhyarabhireho, Omukama Agripa na Bernike bhakagobha Kaisaria bhacharira Festo. 14Kibhehikeire hao ebhiro bhingi, Festo akatwara ekesi ya Paulo aha mukama; Agambha, 'Omuntu omo akarekwa aha na Feliki nko omufungwa. 15Kinabheire ndi Yerusalemu abhakuhani abhakuru na abhagurusi bha Abhayuda bhakareta ekesi aha muntu ogu, nabho bhakabhaza okulamurwa kwo omuntu ogu 16Ahali echi nyawe nkabhahorora ti mira za Abharoma kumutaho omuntu kumwendera atari wenene, akutwejerwa eine akanya ko kubhabhasa obhokumutwejera no okweteteha aha bhwe ebhikora bhyawenene.17chityo,kibheizire amo nawenene, tindabhasize kurinda, chonka echiro chahondereho nkasitama omuchitebhe che ehiramu ndamura omuntu ogwo aretwe omunda. 18Akanya ka abhabheire nibhatweija kibhayemereire kumutwejera, nkabha nimanya ngu tariyo ebhitwejero bhihango ebhyaresirwe omuri wenene. 19Sana echindi, bhakabha nibhapingangana na wenene aha bhwe edini yabho na ahali Yesu eyabheire afire, sana Paulo nagambha ngu ehine obhurora. 20Nkabha nserekirwe kumanya echintu echi, mbhaza kiyakugenda Yerusalemu kumuramura aha bhintu ebhi.21Paulo aketwa yatekwa ahansi yo obhurinzi obhwejubhuro yo Omukama, nkaramula atekwemu mpaka ahindamutwarira owa Kaisari.' 22Agripa afomora na Festo, ''ninyenda kumuuliliza omuntu ogwo.'' ''Festo, ayemerera, ''Nyencha nojakumuulira.''23Chityo nyencha ya yonene, Agripa na Bernike bhakagobha no obhugenyi bhingi; bhakagobha omwitanganiro na abhakuru bha abhaserikali, na abhantu abhokukunirwa omuchigo. Nawe Festo atao ejubhuro, Paulo aretwa omuri bhonene. 24Festo agambha, ''Mukama Agripa, na abhantu bhona abhari amo neitwe, nimumurebha omuntu ogu; ejumuriya ya abhantu bhona Abhayuda okwo Yerusalemu na aha bhayenda kuyebhazaho, na bhonene bhatera endura ahalinye ngu afe.25Nimbhona tarakozire chona chona echisanire orufu; Chonka orwokubha yayetwa Omukama, nkaramura kumutwara owawenene. 26Tinyine echintu chokuzoka echinakuhandikira omukama. obhwensonga ejo, namureta ahali iwe,ahali iwe, Okama Agripa, mbhase kubhona echokuhandika ahabhitwejero. 27Kubha nimbhona tichiseine kutwara omufungwa oterekire ebhitwejero ebhimuriho.

Chapter 26

1Chityo, Agripa amugambhira Paulo, `Nakujubhura kwetetea. 'Niho Paulo yemuchize omukono gwa wenene ayetetehati. 2''Ninyebhona kugira eraha, Omukama Agripa,kukora okutwejerwa kwange omumeiso gawe chirechi abhwe ebhitwejero bhyona ebhya Abhayuda . 3Nta, kubha iwe ori mumanyi owe emira za Abhayuda na ebhibhazo. Nikusabha opurire otaremwa.4Mazima, Abhayuda bhona nibhamanya okunatwire kuruga omubhusigazi bhwange omunsi yange okwo Yerusalemu. 5Nibhamanya kuruga nitura nko Omfarisayo, ehikanisa erine omwesigo gwokutinisa omudini yeitu.6Ati nayemereraha ndamurwe obhwo kubha nyawe nkarebha endagano eyo Katonda yakozire na bha tata bheitu. 7Eji niyo ndagano enzaro zeitu ikumi ne ibhili zilinzire kukwata kibhara yeongera Katonda omukwenda omuchiro no omusana. No omukwesiga oku,omukama Agripa, kubha abhayuda mbhatweijera. 8Kubhaki wena wena omuri imwe natekereza ngu nokusobherwa Katonda kuzikura abhafu?9Akanya kamo nkatekereza nyawe ngu nakukora ebhintu bhingi aibhara rya Yesu owa Nazareti. 10Nkakora ebhi omuri Yerusalemu; Nkabhakoma abhesiga bheingi omuchihome, nkabha nyine ejubhuro kuruga omubhakuru bha amakuhani kukora ntyo; akanya kibhabheire mbheitwa, nkatera ekura ahali bhonene. 11Omubhiro bhingi nkabhaha obhusasi omumakanisa gabho gona nkarengesa kubhakora bhange omwesigo gwabho. Nkabha nyine echiniga chingi ahali bhonene nkabhabhinga kuruga omubhigo aibhabheire mbhachara.12Akanya kinabheire nikora nti, nkagenda Dameski, nkabha nyine ejubhuro ne ebhiragiro kuruga owa amakuhani abhakuru; 13kinabheire ndi omumuhanda omukanya ko omusana, Mukama, nkabhona omusana kuruga omwiguru ogwabheire nigukara muno kusaga omusana gukengerera gutuzigatira nyawe na abhandi abhantu abhabheire bharyomurugendo amo nanye. 14Itwe twena kitwagire ahansi, nkahurira eiraka ndigambha nanyenirigambha omukugambha kwe Ekiebrania: `sauli,sauli!Kubhaki nonsasa? Ni chiguma ahali iwe kutera okuguru omuchokoo.15Niho nagambhire, 'Iwe oryohi, Mukama? Mukama aorora, 'Nyawe ndyorinya owokusasa. 16Ati imuka oyemerere na amaguru gawe; obhwensonga ejo nyawe nazoka ahali iwe, nakuronda kobha omukozi wange no omujurizi ahiguru ebhintu ebhyokumanya ahali nyawe ne ebhintu ebhindakweraka akanya akareija; 17kandi nijakukurokora kuruga omubhantu no omubhanyamahanga abhindakutumamu, 18Kukomorora ameiso gabho no okubhehiya omumwirima kubhata omumusana no okuruga omumani ga shetani bhahindukire Katonda; bhabhase kukwata kuruga owa Katonda obhuganyizi bhwe entambhara no obhusika obhumbhaeire bharinya abhimbhageine omukwesiga kuruga owange.19Chityo, omukama Agripa, tindabhasize kunaga ebhishururwo bhyo omwiguru, 20Chonka, bharinya abhari Dameski bhambhere, ahondereho Yerusalemu ne ensi yona eya Yudea, na abhantu bha amahanda agandi, nkarangirira bhechuze bhaindukire Katonda, bhakore ebhikorwa ebhisanire okwechuza. 21Abhwensonga ejo Abhayuda bhakankwata omukanisa, bhakarengesa kunyita.22Katonda ambhasise mpaka ati,ninyemerera nijurira ebhiriho na abhahango ahar ebhyo abhaereza na Musa bhakagambha bhirazoka wala tibhindi; 23Kubha kristo chimusanire kusasa na najakubha wambhere kuzikurwa kuruga omubhafu no okurangirirwa kubha musana gwa Abhayuda na abhanyamahanga .24Paulo kiyamazire kweteteha, Festo akemerera neiraka rihango, 'Paulo, iwe oryomuraru! 25Chonka paulo agambha, Nyawe tindi muraru,omukunirwa Festo; chonka omukwehanya nigambha ebhigambho bhya amazima gona. 26Kubha omukama namanya amazima ge ebhintu ebhi; chityo, nigambha omubhuge ahari wenene, kubha nimanya tariho chintu nachimo echeserekirwe ahali wenene; kubha echi tichirakozirwe murubhaju.27Isi,noyesiga abhaereza, omukama Agripa?Nimanya okwo kwesiga. ' 28Agripa amugambhira Paulo, 'Omukanya kake wakunkora nyawe kibha omukristo? 29Paulo agambha, '''Nisabha Katonda, omukanya kake nanga keingi,tiwe wenka,sana na bhona abhokumpulira chirechi, iwe nkanye, chonka atariho eminyororo eji eye echihome.''30Nibhwo omukama yayemereire, amo na liwali, na Bernike nawe, nabharinya abhatwire amo nawenene, 31Kibharugire omwitanganiro, bhafumora bhonene kwa bhonene, 'Omuntu ogu tasanire rufu nanga kukomwa.' 32Agripa amugambhira Festo, ''Omuntu ogu yakurekirwe omubhuge kubha atabhona chijubhuro kuruga owa Kaisari.''

Chapter 27

1Chikagambhwa chitusanire kurabha omumeizi kugenda Italia, bhakamua paulo na abhafugwa abhandi mukuru wa abhaserikali bhe ekroma eyabheire nayetwa Julio, owa abhaserikali bha Agustini. 2Tukahanama emeli kuruga Adramitamu, ekabha esanire ejomurugendo rwomurubhaju rwe ehirungu rya Asia. Chityo tutaha omunyanja. Aristaka kuruga Thesolanike eya Makedonia agenda amo neitwe.3Echiro chahondereho twemerera omuchigo cha Sidoni, aho julio amukorera Paulo ebhiseine amujubhura kugenda omuri bhanywani bhawenene bhamunyegeze. 4Kuruga hao tukaja omunyanja tukagenda kurabha omuchisiwa cha Kipro echabheire chisangire omunyaga, omuyaga gukabha nigutuhondera. 5Kitwagenderehire omurugendo kurabha omumeizi agari hei na Kilikia na Pamfilia, tuja Mira, echigo cha Lisia. 6Hao ogwo omukuru wa abhaserikali bhe ekroma, asangaho emeli kuruga Alexandria ekabha nepaswa kuja Italia. Atuteka omunda yayonene.7Kitwabheire turyomurugendo mpola mpola omubhiro bhingi tubhasa kugobha omubhusasi ehi na Kinidas, omuyaga tiguratujubhire kushubha omumuhanda ogwo, tugenderera omurubhaju bhaju ryo echiyumanyume cha krete nitwetantara omuyaga, ateine na Salmone. 8Tugenderera omurubhaju rwe ehirungu omubhigumire,tugobha echichweka echabheire nichetwa Fari Haven ateine ne echigo chibhakweta Lasi.9Tukabha tutweire akanya keingi muno,na akanya ko kwekoma akabha Abhayuda gukabha gwarabhireho, chikabha chiri kubhi kugenda. Chityo Paulo atutahazarisha, 10agambha, ''bhaseija, orugendo rweitu ruturagenda nirujakugira ebhibhi ne ebhitaseine bhingi, timubhugugu ne emeli, chonka no obhurora bhweitu.'' 11Chonka omukuru wa abhaserikali bhe ekroma ahuuririza muno mukama wawenene na mukama we emeli, kusaga ebhigambho bhyagambhirwe na Paulo.12Kubha achitanganiro akabha atari akwikara abhwembeho, abhaziha omunyanja bheingi bhakatugambhira tugende kuruge aho, omugeri yona yona tubhase kugobha Foinike, twikare arinya omumakiro ge ebheho. Foinike n'e ehitangwaniro okwo Krete, erebhire orubhaju rwa kasikazini mashaliki na kusini mashaliki. 13Omuyaga gwa kusini kigwabhandizi kutera mpola mpola, abhaziha omunyanja bhatekereza bhabhona echibhabha nibhenda. Bhabhanza kugenda omurubhaju bhaju rwa Krete ehi ne ehirungu.14Akanya kake kikarabhireho omuyaga gwija ogwokutinisa, ogwayesirwe kasikazini mashariki, gubhanza kututera kuruga bhuseri bhwe echisiwa. 15Akanya ke emeli kuremwa kubhasa omuyaga, twikiririzana ne engeri ejo,tutwara na bhonene. 16Tuukeirukira orubhaju orwabheire nirusangira omuyaga orwe echisiwa chokwetwa Kauda; omubhusasi bhwingi tukabhasa kurokola obhwato.17Kibhamazire kujinyurura, bhakatumia omugoa kukoma emeli. Bhakatina twakubhasa kuja orubhaju rwo omusenyi gwingi okwo Syiti, bhatamu enanga tuvugwa omurubhaju bhaju. 18Tukaterwa namani amayenje, echiro cha rabhireho emeli ebhanza kunaga obhugugu bhweitu kuruga omumeli.19Echiro cha kasatu,abhaziha omunyanja bhabhanza kwiyamu ameizi ne emikono yabho. 20Akanya ko omusana enyanyiyi tibhiratumurikire omubhiro bhingi,omuyaga gwingi gukatutera,no okwesiga ngu twakurokorwa kukawa.21Kibhagenzire akanya keingi bhateine bhyakurya, hao Paulo ayemeherera omugati ya abhaziha omunyanja agambha, ''Abhaseija, msanirwe kupurila, kubha tutaruga Krete, titwakubhweine titwakusasire no okubhona ebhitaseine. 22Rebha ati nimbhagambhira mwehe omwoyo, kubha tariho bhurora bhwo omuntu obhurabhura, sana okubhurirwa emeli kwonka.23Abhwo echiro charabhireho maraika wa Katonda, ogwo Katonda nyawe ndi wawenene, nimwegasaniza-maraika wa wenene akemerera arubhaju rwange 24agambha, ''Otatina paulo. Chikuseine kwemerera omumeisa ga kaisari, kandi rebha, Katonda omubhirungi bhyawenene akuehire abha bhona abhokugenda naiwe. 25Nangu, abhaseija,mwehe omutima, kubha nimwesiga Katonda, nichijakubha nko kwo nabhagambhira. 26Nitujakusasa abhwokuterwa okwo omubhisiwa.''27Kichagobhire echiro cha ikumi na bhina, tukabha nitutwarwa oku noku omunyanja ya Adratik, rikabha riryomuchiro muno, abhaziha omunyanja bhakamanya ngu twagobhire amwaro. 28Bhakatumia emilio kumanya obhureigwa bhwa ameizi bhabhona obhureigwa bhwe ehadi gasatu na mukaga,akanya kikarabhireho bhabhona gabhiri na musanju. 29Bhatina twakubhasa kugonga ebhikunguru, bhanagamu enanga ina kuruga omurubhaju rwe enanga bhasabha kibhwa kucha bhwangu.30Bharinya abhaziha omunyanja bhakabha nibhenda kujinaga emeli bhakareta ebhoti ezike zike ezokujuna obhurora, bhakekora nibhatekamu enanga omumeizi orubhaju rwo omumeiso orwe ebhoti. 31Chonka Paulo agambhira omu serikali wa abhaserikali bhe Kiroma na bharinya abhaserikali, ''Timubhasa kujunwa sana abhantu bhasigare omumeli.'' 32Bharinya abhaserikali bhasara omugoa gwe ebhoti bhajireka egende na ameizi.33Akanya ko omushana gwa bhwancha kigwabheire nguzoka, Paulo abhatagiriza bhona nobhwo bharyeho kake. Agambha, ''Echi ne echiro cha ikumi na bhina nimurinda mutarire, timukarire kantu. 34Nimbhasabha mtware echakurya chike, obhwensonga yo obhurora bhwanyu;tariho ehisoke narimo eryomutwe gwanyu orurabhura. 35Kiyamazire kugambha ebhyo, akwata omugate asima Katonda omumeiso ga bhuryomo. Agutura omugate abhanza kurya.36Bhona bhongerwamu omwoyo nabho bhatwara echakurya. 37Tukabha turyabhantu 276 omumeli. 38Kibhamazire kurya kwiguta, bhakakora emeli ekworobha akunaga engano omunda ye enyanja.39Kibhwabheire bhwancha, tibharamanyire ensi eyomire, bhabhona echichweka echensi aomire apajire omunyanja aeine omusenyi gwingi. bhebhaza kibhakubha mbhabhasa kuvuga emeli kuja aho. 40Bhanaga enanga omunyanja. omukanya ako bharegezamu omugoa gwe etanga bhemucha orubhaju ryo omumeiso kwereka omumuyaga, bhagenda orubhaju ryo omusenyi gwingi. 41Bhagenda orubhaju emihanda ebhili ya ameizi netangwana, ne emeli egenda omumusenyi. No orubhaju rwomumeiso eyemerera aho terabhasize kurugaho, chonka rwo omumeiso ge emeli ebhanza kugutuka kubha omuyaga gukatera muno.42Echitekerezo cha bharinya abhaserikali chikabha chiri kubheita abhakomirwe, kubha akabha atariho nomo eyakubhasize kuziha no kwiruka. 43Chonka omuserikali omo owa abhaserikali bha Roma ayenda kumurokola Paulo, ayanga echitekerezo echo; abhajubhura bharinya abhokubhasa kuziha, bhaguruke kuruga omumeli bhagende ateine meizi, 44Abhaseija abhandimubhajakuonderaho, abhandi ahiguru ye embhaho abhandi ahiguru ye ebhintu kuruga omumeli. Omumuhanda ogu twena nitujakugobha omubhuge ahateine meizi.

Chapter 28

1Kitwagobhize echisuro, kukamanya echisiwa echo kibhakucheta Malta. 2Abhantu bha arinya ti kwambha bhakatua nko kwo chiri, sana bhakacha omuriro bhatunyegeza twena, obhwensonga ye ejura ne ebheho eyabheire eriho.3Aho Paulo akabha aronzire omubha gwenku aguta omumuriro, enjoka ento eine esumu aruga omunku obhwensonga yebhuguma ,ayekoma omukono gwe. 4Abhantu abhatuzi bha arinya kibhabhweine echigunju nichikwatira kuruga amukono gwa wenene, bhagambhirana, ''Omuntu ogu nomwisi nangu yajurumbhuka omunyanja, Chonka obhugororoki tibhukwikiriza katura.''5Chonka wenene achirasiza echo echigunju omumuriro na tichirabhweine bhusasi bhona bhona. 6Bharinya abharinzire azimbe obhwo omurilo nanga agwe aho afe. Chonka kibhamurebhire akanya karengwa no okubhona tariho chintu chainduka ahali wenene, bakahindura ebhiteko teko bhyabho bhagambha akabha ari Katonda.7Echichweka chirinya akabha ariho ehitaka eryabheire liri eryomukuru we ekisiwa, omuntu eyayesirwe Pablio. Akatunyegeza atukorerage ebhiro bhisatu. 8Chikarebheka tata wa Pablio akarwala marelia no okuharisha.Na paulo kiyasubhireyo, asabha, atekaho emikono aiguru ya wenene,amwichisa. 9Echi kichamazire kurebheka, na abhantu abhandi arinya omukisiwa bhakabha mubhasasa bhakagenda bheichiswa. 10Abhantu bhatukunira na amakune geingi. kitwabheire nitweteka teka kugenda, bhakatuha ebhitwabheire nitwenda.11Emyezi esatu kiyarabhireho, tukagenda kurabha omumeli ya Iskanda eyabheire eteirwe embheho omuchisiwa, abhebhembhezi bha yonene bhakabha bhari abharumuna bhabhiri abharongo. 12Kitwagobhire omuchigo cha Sirakusa, tukeikara aho ebhiro bhisatu.13Kuruga arinya tukagenda omuchigo cha Regio. Echiro chimo kichaweire omuyaga gwa kusini gukeija gutapangire,ebhiro bhibhiri tugobha omuchigo cha Putoli. 14Okwo tukasangayo abharumuna 15tunyegezwa kwikara nabho bharinya abharumuna, kibhahurire okubhayo kweitu, bhakeija kuturebha okwo omumujajaro gwa Apias na Hotel esatu. Paulo kiyabhabhweine bharinya abharumuna asima Katonda aguma.16Kitwajire Roma, Paulo akajubhurwa kukara wenka amo no omuserikali eyabheire namulinda. 17Kiyarabhireho ebhiro bhisatu Paulo abheta amo bharinya abhaseija abhabheire bhari abhebhembhezi bha Abhayuda. Kibheizire hamo, agambha nabho, ''Bharumuna, tinkakozire chisabhya chonachona abhantu abha nanga kukora okwokubhitari endengeso za bha tata bheitu abhagenzire, bhakanyiyayo nko omubhowa kuruga Yerusalemu mpaka omumikono ya Abharumi. 18Kibhamazire kumbhaza, bhakenda kundeka omubhuge, kubha akabha atariho ensonga yo okunyita.19Bharinya Abhayuda kibhagambhire ebhitarikwo bhyo okwenda kwabho, bhikankora nyende ejubhoro akw Kaisari,igawa tichiraseine ngu ninyenda kutweijera ensi yange. 20Ensonga yange kwenda ejubhuro, chiri, nkasabha kubharebha no okugambha neimwe. No obhwa nsonga ya chirinya Israeli agumire omurichonene, nkomirwe no enkomwa eji.21Bhamugambhira, ''Titukatoraga echipapura kuruga owa Yudea kugambha ahali iwe, nangu tariho murumuna eyaizire kutugambhira nanga kugambha echigambho chona chona chibhi echikwasire ahaliwe. 22Chonka nitwenda tumanye kuruga ahaliwe noyetekerezaki abhwe embhaga ya abhantu abha, obhwokubha nichimanyika omuri itwe nibhigambha ebhitariko bhuri kichweka.''23Kibhabheire bhateireho echiro abhwa wenene, abhantu bheingi muno bhakamwizira ahiyabheire natura. Akagambha chirnya echintu omuri bhonene ajurira kubhao obhukama bha Katonda. Arengesa kubhaserera abhwa Yesu, omugeri zona ibhili kuruga omumuku gwa Musa no okuruga omubhaereza, kuruga bhwancha mpaka bhwaigoro. 24Abhandi bhakenda abhwe ebhintu bhiyagambhire, abhanti tibheikirize.25Kibharemirwe kwikiririzana bhonene kwa bhonene, bhakagenda paulo kiyagambhire echintu chimo, ''Mwoyo arikwela akagambha amazima kurabha omuri Isaya omuereza abhwa tata bhanyu. 26Akagambha, 'Genga omubhantu abha ogambhe, ''Obhw amatu ganyu nimujakuurira, Chonka timurisobhokerwa; Na abhwa ameiso ganyu nimujakurebha chonka timurimanya.27Obhwe emitima ya abhantu abha eine obhutini, amatu gabho ngahurira kubhi, bhaumise amaiso gabho; bhatabhasa kumanya na amaiso gabho, no okuhurira na amatu gabho, no okumanya ne emitima zabho, kuinduka akandi, na kubheichise.'''28Obhwo,musanire mumanye echi obhurokozi bhwa Katonda bhutweirwe omubhantu bha amahanga, mbhajakuhurira.'' (kwata: echipapura echi 29''Kiyabheire yagambhire ebhintu ebhi, Abhayuda bhakagenda, bheine okupinga ngana kuhango omuri bhonene.'',tikuri mubhiandiko bhya bhyeira).30Paulo eikara omunju ya wenene eyokupangisa emyaka yona ebhili, akabhanyegeza bhona abhabheire nibheija akwawenene. 31Akabha narangirira obhukama bhwa Katonda akabha nayegesa ebhintu ebhya Mukama Yesu kristo omukweyemera kwona. Tariho yamutangire.

## Romans

Chapter 1

1Paulo entumwa ya Yesu Kristo, eyayesilue kabha entumwa, nokuyalonzilwe agambe echigambo cha Ruhanga. 2Orwo Ruhanga akabaha ya mulaganise omukulabhila omubha bhulizi bhawenene omubhighambo bhilikwela. 3Omukuhulila ebyaghambile omwana wawenene eyaeeilule omuchika cha Daudi olwomubhili.4Nokuhamisiliewa kulugha ombubhase obhumwana wa Ruhang omumoyo olivikwela omukuimbuka abhafile Yesu Kristo mukama weitu. 5Omuliwenene tukahebhwa embelwa nobhukulu ngu ensi yona bhabhone kwegeka omukwikiliza omuizine lyawenene. 6Omulyabho gati yeimwe mubheile abhalonzilwe na Yesu kristo,7Omulibhona abhalughile Rumi abhorwendwa na Ruhanga abhasilwe kubha abhalikwela. Emigisha ebhe omulimwe nemilembe ekulugha omu Ruhanga tata yeitu na katonda mukama weitu Yesu Kristo.8Echambele ninsima Ruhanga wange omuli Yesu Kristo omulimwe mwena, Olwokubha okuileiliza kwangu nelangililwa omunsi yona. 9Olwokubha Ruhanga Omonkumya omumulima gwange omukulabhila ombigambo byomuana wange nomujulizi wange oluneubhagamba biteine bugalukiyo. 10Ebilobyona omunsala zanga ninsabha nyije omulimweati ombwite obhu, ruhanga kalayenda kugobheseleza olugendo lwange.11alwecho ngine amasiko muno kubhabhona mbase kubha engabhila no zomoyo olikwela mubhase kukolwa mungumile. 12Akuecho tulebhangane nyawe neimwe bhulimuntu omukwikiliza kwa mutaiiwawenene,13Chonka wenetata bhange, ntinkwenda mtabha mwine amakulugange olwokubha ebhilo bhingi nimbhaninyenda kwija omulimwe, nintangwe nahati ili mpate ebhizeilwe omulimweimwe nambwenu ebhinyine omunsi yabhantu abhandi. 14Ninteganiswa na bhayunani bhayunani nabhatalibhayunani, niteganisa nabheina amagezi nabhatageine. 15Omulubhaju lwange nyawe nyine akanya kukungamba echigambo cha Ruhanga alimwe abhali Rumi.16Olwokubha ntijikughijilila ensoni echigambo, alwokubha nobhubhase bhwa Ruhanga obhwokuletwa obhulokoei, bhuliomo akwikiliea omu muyahudi nomunani kandi. 17Alwecho omumazima ga Ruhanga nchichilizibhwa omundaye kulugha omukurikiliea nokuiikiliza nobhuchaandikilwengu aineamazima najakwikala Omukwesiga.18Olwokubha echinigha cha Ruhanga chichilizibhhwe kulugha omwigulu aigulu yebhibhi byhabhabhi byhabhantu abhokwanza amazima gebhibhi. 19Olwokubha embintu bhya Ruhanga mbhyemamanyisa olwokubha gakemanyisa na Mukama akaghemelelelao.20Nebhintu byawenene ebhitakuzoka omukulugha kuangwaensi ngazoke nobhundi ngemanyisa omumilimo yengu, ombhubhase obweila no kuangwe kwawenene no kulabha kutali kwebhindi, 21Olwobhamanyile Ruhanga tibhamsimile nka Mukama nokumusima chei, sana bhakabhwila ombhufela bwabho nomilima yabho eyeineobhufela obhulimu omuilima.22Bhakeghamba ngubheine amagezi kumbe bhabheilwe, 23Bhakaindwa echitinisa chauwenene Ruhanga ateine ebhiyeisile omukukolwa kwabhantu ainebheisile nombhi nyonyi, nombhitaghamba nebendelela aansi.24Ruhanga akabhateka omukunulilwa kwemoyo yabho, bhao ndele obhuchafu (ebhibhi) nalwecho bhakaeitilana, okwendwa kwemibhili yabho. 25Ngu alwecho bhakaindwa amazima ga Ruhaga kubha ebhisubha, bhakalamya echintu echindi, nolokubha Ruhanga wabho aliho oweilaneila. Amina.26Mbwenu Ruhanga akabhaleka bhaondele ebhyetengo byabho ebhitalibhilungi nabhakazi bhakaindula ebuabheile mbhikolwa. 27Nabhaseija nibhyebho bhakaleka kutumia omukazi wobha bheile bheine, nabhobhagendeleza kwachibhwa ebhyetengo byabhaseija bhakakola ebhyaheile bhitakwendwa, bhakapata omutima yabho amajibu yokubhula kwabho kuteine mugolola.28Nobhubhayangile kubhana mwana omunnagezi ghabho, Puhanga akabhaleka bhaondele amagezi bhabho agatakwendu bhagakole agatakwenda,29Beijwile ebhidhi byhabhi byhabhuligeli, ebhibhi nebhyokusana nabhyo bheine bybhuligeli, ebhibhi nebhyokusana babhyo, bheine emitima mibhi, amawazo ghabhi, okuitaneitima libhi, nokwesunga abhantu bhemitima mibhi nobho kughambulangana, 30Abhokubheyelelangana, obhokutamwa Ruhanga, abheine okwehurila, abheine ebhyetengo, abheine okutekao ebhibhi, abhata kukunila bhazeile bhabho, 31Abhateinemagezi, abhokugutulanisa endagano, abhatakwenda bhenetata bhabho, abhateine okuganyilangana.32Abhokumamuno obhulamuzi, bhomugolola gwa Ruhanga ngu ebhyobharurola ngu tibhyo bhyonka, sana bheikilize nabhyo ebhyobhaukola.

Chapter 2

1Aharwecho, tweine obwetetezi, Iwe omula muzi, aharwokubla omulebyo ebyokulamula, ondijo nayetaho ilamu wenene, Aharwokubha iwe ebyo kulamula abhandi no kola byonene byonene. 2Chonka ntumanya tuti obhulamuzi bwa Mungu no bwa mazima ahaliabho abhalikuhora ebhintu nkebyo.3Chonka Iwe yehulilize echi, Iwe alihonolamula bhalinya abhakukola ebhintu ebyo choka naiwe nokola ebhakukola ebhintu ebyo chonka naiwe nokola ebhintu ebyo, chonka olachila ilamu lya mungu? 4Nanga noyebhaza kake muno ahaigulu yo bwingi bwo obhu lungi bwa wenene, kuchelelelwa kwo echibhonobhono cha wenene nobhu manzi bwe? chonka tokumanyaoti obhulungibwe bhusaine kukweleka okwechuza?5Chonka ahabwo obhugumangumangani bhawe bwomutima gwawe oguta kwechuza noyetelaho Iwe wenka echibhiko chechiniga ahachilo echochilamu echilo echo echokushurulirwa ilamu lyamazima ga mungu. 6Wenene alimuha emperwa bhuli muntu alihebwa echipimo nkwokwo ebhikorwabhe. 7Ahali bhalinya ahabhumanzi bwebhikorwa bhirungi amazima, amakune no bhutafa alabhaha obhulora obhutaliwaho.8Chonka ahali bhalinya abhakweyenda abhataine malune gamazima sana nibhakunila, obhusuma, okulakila nechiniga chingi chileija. 9Mungu alaleta enaku nobhujune ahaigulu ya bhuli ishenyazikazi mtima yomuntu eyakozile ebhibhi alibhanza nabhayuda, na bhayunani nabho.10Choka, amakune obhufura nimilembe bhilaija omubobhulimuntu alikukora ebhilungi, ahabha yahudi, bhalibahanza, bhalihonderaho abhayunani. 11Ahakubha tatiho okulebela kwa mungu. 12Aharwokubha nhabho bheingi abhabuzite atariho omuku abhalabhula ataliho omuku, nka abheinhi abhabhuzile nkwo, omuku bhalilamulwa nko omuku.13Ahalwokubha ti bhahulilizi bho omuhu abhali abhagololoki omumaiso ga mungu sana ni bhalinya abhakukora omuku bhalabhalirwa amazima. 14Aharwokubha abhantu bensi abhateine omuku nibhakora aha bhakate ebhintu byo omuku, bhonene bhabheile omuku omumitima yabho, aharwo kubha bhonene tibheine muku;15ahalwechi nibheleka ngu ebhikorwa ebhilikwendwa aha nyuma yo omuku bhihandikirwe omunda yemitima yabho. Omunda yabho kandi, Nihasululirwa. nokwebhaza kwabho nikubha tweijela nanga nikubhalinda bhonene bhonk. 16Kandi nowamumgu. Ebhi bhilibhaho ahachilo cha mungu alilamula esiri zabhantu bhona. nkokwo obhulangilizi bwange,17Tugambe tuti noyeyeta Iwe omu yuda, ayekeile omu muku, shemelerwa no kwesima ahabwa mungu. 18Ogamanye engonzi ze no kulenga rbhintu ebhitaku sana kibhamazile kulabilwa nomuku. 19Kandi tugambe tuei weine ubhumaza kubha Iwewenka oli omtwazi we empume, omusana gwa bhlinya abhali omumwilima. 20Alikubhogora abhafera, omwegesa wa abhana kandi weine emiku nobhumanyi bwamazima.21Iwe chonka alikulangilira ondijo chonka kotalikweyegesalwe? Iwe olikulangilira obhutaiba, Iwe noibha? 22Iwe a kugamba ubhusihani chonka nosi hana? Iwe alikutamwa echi sanamu, chonka noibha omulilwenzinga?23Iwe alikwesima omu miku, chonka nomuina gaza Mungu ahakutahikiliza emiku? 24Araharwokubha "Ibhala la Mungu nibhalilinagaza omu bhantu bhensi aha bwanyu." Nkokwo cha handikirwe.25aharwokubha kusilamukwa kwo kusaine kukubha nokumra omuku, chonka Iwe kolabla otakuku kunira omuku, okusi lamulwa kwawe tikwine Iensonga. 26Aharwecho, kibilabha omuntu atasilamirwe nagendelela kukwata emigenzo yomuku, Aho obhutasimulwa bwe, tibhukubhoneka nka asilamilwe? 27Na wenene atasilamwilwe ahabwakale talikulamula kolabla otagobheseleize omuku? echi nahabwokubha weine ebhihandiko ebyaha ndikilwe nokusilamula kandi ochali omuhinduki wo omuku!28aharwokubha, wenene timuyuda ahabwaheru nanga kusilamulwa tikulinya a habwa helu omubwo mubhili. 29Chonka wenene nomuyuda aliomunda nokusilamulwa nokwo umatima, omumutima, ti omubhi handiko. orusimo rwo omuntu nkogwo tilukuruga omubhantu sana niluluga owa Mungu.

Chapter 3

1Nimaghobhachi hagheine omuyaudi? Na maghobha gho kusara hobhu seija nikhi? 2Ni bhirungi muno bhuri muanda. Homubyona, Habhayaudi bha kahebwa hobhusuruliro kuryagha wa mungu.3Mbwenu chikabha chita kubhao hechichweka cha bha yaudi bhakaburwa omwesigho? Hisi? hobhutaghira mwesigho kwabho kukakhora hamazima gha Mungu kubhabhusa? 4Ticha kubhao. Sanaa bhareke Mungu hazoke kubha howama zimz, No bwo bhuri muntu harabha lali omubhei we bhisubha, kokwo cha bheire chiandi kirwe, "Chiti hobhase kuzoka howa mazima homubhighambo bywe, Hosubhe hosinge konja omukura mulwa.5Choka katuryorecha hobhubi homu mazima gha Mungu, tughambe chii? Mungu timuntu mbini kakutao echibhonyo bhonyo chawnene, hinsi hali hatyo? Nighomba orwesongha ya habhantu. 6Echo kusobheza! Nimuanda chi Mungu ogwo horilamulira Edunia?7Chonka kagharadha ghari amazima Mungu kuramba omubisubha byange kwiyamu hebihesirizo horwe songazhe, kubhachi ningenderela, Nahati kuramula kawa mafhu? 8Kubhachi tutaghamba komwo bhaisirize Ngutuka ghamba, "Tukore Ebhibhi, hebhiru ngi bhibase kwilija? Hiramulo haighuru yabhone ya mazima.9Hawo nichi? Twetoghanira hitwe? Tario mazima horwo kubha hitwetwa mazirwe kubhakisia habha yaudi na labhay anani bhona hamo Ngu bhona bhari lanasi ya amafu. 10Hechi ni kokwo chaandi kirwe: Thari o wamazima, bhuzima hmo .11Thario muntu akumanya. Thario muntu akulingaha Mungu. 12Bona bhaindukire Bonahamo bhatyo bhusa. Tharioha likukora bhirungi, nomo.13Eghanda zambone hentana herili busa. Endimizabho zebha ghanise. Eumu yenjoka leri lalansiye minwa yabho. 14Eminwa yabho heijwire hemilamono obusasi.15Amaghurigha bho ghaine obwira kusesa obwamba, 16Hobhusisina bhusasi bhiri onumianda zabho. 17Habhantu labha tibha kamanyire omuanda gwo oburola. 18Thario bwobha bwa Mungu omumaisoghabho.19Mbwenu mtumanya ehiteka hechorikugha mbha, laghamba nbharia labhari lahansi ya mateka. Hechi chibherio bhuri munwachikomwe, Nabwecho heingha bhona bheteketeke hali Mungu. 20Thario mubhiri hobhulibhari Iwa mazima horwo bhikorwa bya mateka omuma hiso ghawenene. Kurabha omumateka laija obhumanyi bwo bhufu.21Chonka hati tario mateka, hamazima gha Mungu ghamanyukire, hekarebwa na mateka na habaraghirizi 22Hagho na, mazimagha Mungu kurabha omwesigho Yesu Kisto homu bharia bhona habha kwikiza. Horwokubhata rio chitakusana.23Horwo kubha bhona bhakakora Amafu no kupungukirwa omwesigho ghwa Mungu. 24bhabharilwe lamazima bhusa horwobhu rokazi bwo mwanda gwa Kristo Yesu.25Horwa kubha Mungu lala mwiyao Kristo Yesu habhe omupatanisi homuanda gwo mwesigho homu bwamba bwe. Akamwiyao Kristo kho bhushaidi bwa mazima hobwesongha yo kuzinagha Amafu lagha vabireho. 26Hobwe kwekaza kwe lebyo byona bika koreka, kworecha lamazimaghe homuma kati hagha gha hati. Chikabhao chibase kworecha hamazima ghe, No kworecha kubharila lamazima bhurimuntu Iwesonga yo mwesigho gwa Yesu.27Kubhaki mbwenu twesima? tuteghirwe. horwe songazia? orwobusobhozi bye bikorwa? chei orwobhuso bhozi bwe mwesigho. 28Tumalizia tuti omuritu rabharilikwa lamazima gho mwesigho hatario hebhi korwa bya mateka.29angha Mungu ni Mungu wa habayahudi bhonka? Hisi wenene Mungu wa mahangha? Nikwonowa mahangha ghona. 30Mungu karabha hali homonaijaku bhabharirilahamazima habhasazireho busaija hobwo mwesigho, na habatasazire hobhu saija hobhutari mwesigho.31Hisi hitwe twihidura heiteka horwo mwesigo? chonka! hechinyume chebyo hitwe tughobhesereza hamoteka.

Chapter 4

1Tugambechi echindi aava aBrahamu, tata weitu alwo obhili, azokile? 2alwobubha abuahamu akabhaliwa amazima abhilalwa, akubha nabhasa kwesima, chonka ti omumaiso ga mungu. 3Ebhiandilwe mbigamba bhita? Abrahimu akesiga mungu, na abhalwa wenene yene amazima."4Mbwenu omuntu aakukola emilimo, okulifwa kwe alifwa omuchisa, sana kubha natongwa. 5Chonka amuntu atakukola emilimo muno obwesigwa aliabhalilwe amazima nko omuganyilwawe ebhibhino obwesigwa bwe mkubhlilwa omazima.6Daudi nawe namyambao ebhilungi omuntu abrhalilwe obwesigwa ateine ebhikolwa. 7Akagamba, "bhabheleilwe abho abhakola mafu ajabhalikwe ne ebhibhi byabho bhisangilwe. 8Abheleilwe omuntu oliya mukama owatakubhalila ebhibhi."9Mbenu si ebhi ebhulungi abhabhatizwe mbonka anga na abhatabhatizwe? olwokubla ntuyamba, "Abrahamu okwesiga kwe kulabhalwa na amazima." 10Aho ehikabhalwa chota? Abrahamu alwoyabheile ali amuku salwa, anga atakasazilwe? Chikabha chitali omukusalwa, anga omukusalwa.11Abrahamu akatwala enkaojo akusalwa. ago gakabla gali amatiko amazima age bhikalwa bhe abhibheite yene atakasazilupe. Ebikilwa ebyo bhikolwa laurele kubha niwe tata we ebhilalwa bya bhalirya abhesiga no lwobhalabha bahata kajile omukusalwa. echi ncheleka amazima bhaliga bhalila. 12Echi nchimenyisa okwo abrahamu olwo yatedelale nka tata alwe enkonjo ti abheire enkonjo bhonka, sani alibhona abhaondeite obhuyaga bwa tata Abrahanu. Na noobwo no olwo obwesiga obwo yabheile yene abhatasazilwe.13Iolwokubla gukabla guha omuango ogwo endagano ali Abrahamu no oluzalo lwe, endagano eji eyo kubha omusika omunsi sana, alwo okusiga bwe. 14Sana abhakujimbwa kibhalabha bhali abhasika, aho okkwesigo nibusa, ne endagano yainduka. 15Akajimbo kalta echiniga, chonka alirya ahatabha oajimbo, nao tabhao bhitalisano.16Omulwensoga ejo ebhi bhibhao omubwesiga, chizokene echisa. ehiluggamo omwo endagano eyeyeleka omuluzalo koona. naabhazarwa ti bhona abhamanya emiango, sana nibhalnya abhane obwesigo bwa Ibraim. Alwokubha wenene ni tata weitu twena, 17nko kueha, "Naueda labha tata wensi zinyi, "Abrahamu alabha ali omunda yo olirya owaawesiga, yani Mungu aliya aele za abhafile obhulolano okweta ebhitahao bhibhase kubhao.18Kwiyoo ebh ebyo byona ne ahelu, Abrahamu omula maza akesiga Mungu no ombilo bhitauja echagambikwe, ------- ni------- kwo chilibha omulwazaro rwawe: 19Wenene talatemilwe omubusiga. Abrahanu akutatiza obhili gwe gwabheile ogwo bufa - akabha yene emyaka nka chikumi. olwo yealizainne olwo yeyekilizaine olwokufa beibhondo lya sara.20Chonka alwensorye ye ebhilagano bya mungu Abrahamu tarangile kwesiga. sana akongdzphwa amani omulwesiga na anasinhyi z nmungu. 21Ahabha yene amazima ali echomungu yamulaganisw,akabha yene no obhubhane bwo okugobhereleza. 22necho chileabhalwa kubha yene amazima.23Tichilaandileilwe omufaida ya wenene wenka, kwamba chibhalilwe wenene wenene. 24Chikaandilewa na alwensonga yeitu neitwe, abhateleilweo kubhalilwa, Ibwe abhokwesiga ali olinya mukama weitu. Yesu kuluga omubhafu. 25Ogu ndrya eyagabhilwe olwa amalasa geitu na nokuimbulwa neitwe tuubhalwe omba amazima.

Chapter 5

1Olwokubha tubhalilwe emigorola omihanda yo kuchiliza. twine emilembe na Ruhanga kulabila omihanda ya Ruhanga omunda yawenene ntwemelela. 2Kulabhila omuliwenene itwe twina omwanya kulabhila omukwiakiliza emigishn omunda yejo eitulikwemelela. Ntusemelelwa kandi ntuhamya A' Rubanga omulibhikugendelela omukwehamisiliza okutulikukwatanisa ombhilikwala bhya Ruhanga.3Tichechi chonka, ntusemolelwa omusasi buleitu. ntumanyangu omukusasa munonga nguzala okwehangana. 4Okwehangana nkuzala kubha nomkumanyika kuzala okuhamisiliza abhiliijao enyuma. 5okwehamisilza nkuita omoyo, Olwokubha rokondo ya Ruhagaayebhaganise omumyoyo yeitu kulabhila omumoyo alikwela, eyalesikwe omulitwe.6Olukubha okutubeile tuteine mani, ombuile bhuikilile Kristo akafa abharasemeile. 7Alwokubha mbhijakuguma omokufa alyomuntu ondijo omobugorola. aalyechindi omuntu kiyakufire kiyakufire aamuntu murungi.8Chonka Ruhanga namaliliza rukundo ye wenene omulitwe, omulgecho obwite obhutubhele twine ebhibhi, Kristo akafa aiguru Yeitwe. omulgecho obuite obhutubhele twine, Kristo akafa aiguru Yeitwe. 9Omulibyona, kilabha tubhalilwe emigorola omubwambha bwhentwija kulokolwa kulogha omuchiniga cha Ruhanga.10Olwokubha, Obwine obhufubheile abhokusisa tukakwata niswa na Ruhanga kulabhila omulufu lyomwanawe, echiridi munonga, kitulabha tumazile kukwatanganiswa na ntujakulokolwa omumaisha ge. 11Tibyebhi byonka, chonka tusemelelwa omuli Ruhanga kulabhila omuri Ruhanga Yesu Kristo, kulabhila omuliwenene eyatueile kukwatanisa okhu.12Omulyecho, kulabhila omuntu omo ebhibhi bhikeija omunsi, omihandeejo orufu lukataamu kwabhila omihanda yebhibhi, Norufu rukaja ona omu bhantu bhona olwokubha bhakakola ebhibhi. 13Olwokubla namateka, amafu yakeija omunsi, chonka amafu tiyakubhabhalika ombwile buteine mateko.14Alwecho orufu lukebhembela kulugha owaAdamu mpaka owa Musa, mpaka aigula yabhaliya abhatalafakaile toko kubhataikilize nka Adamu, eyakubhile emfumu yawenene eyakwizile. 15Chonka omulyebhyo okuhebwa bhusa tiikosa. Olukubha omwikasa lyomuntu omo omulibheingi abhafile, kuchila byona emigisha Ruhanga nokuhebhwa kwe migisha yomuntu omo, Yesu Kristo, eyeyoongeile omulibhingi.16Olwokubha okuhebwa tichimapasile amafu. Chonka olubhaju olundi, okulamulwa kubhi, omulikosa lyomuntu omo, chonka okhichweka echindi, Omungabhirano yabhusa echikulugho omukubhalilwa obhugorola chikeija anyuma yo kukola ebhibhi bhingi. 17Omukumanyisa, Omukosa lyomo, Orufu lukasambaa kulabhila omo, Omulyebyo byona bhaliya mbhajakuhibhula emigisha nengabhilano chemigorola echabheile kulbhila omutunzi byomo, Yesu Kristo.18Omuryecho, kulabhila omwibhibhi lyimo abhantu bhona bhakeija ombulamuzi, chonka kulabhila ombikola bhimo bya mugorora kujia kubhalilwa omubhulilwa omubhutuzi bwa bhantu bhona. 19Omukulabila okutakunila omuntu omo na bheingi bhakakolwa abheine amafu, alyechokulabhila okugonda kwomo abheingi mbajakukolwa abhine emigorora.20Chanka eiteka chikatailamuchimo, omulyecho ebhibhi bhibhase kauijula. Chanka obuile bhwamafu ghabhile ngagendelela kubha geingi, emigisha ekongezeka muno. 21Echi chikakolekwa ngu amafu gaka gabhaniswa omurufu, nikwo nemigisha nebhasa kwebhela kulabhila omugorora kulabhila obiuikalo bweilaneila kulabhila Yesu Kristo omukama weitu.

Chapter 6

1Tugambe tutambwenu? tugendelele omuchibhi ngu Echisha cheyongele? 2Nichikabhule ichwe abhafelole omchibhi nitubha sa, Tuta kwikara omulyebyo? 3Isi Timumanya okwo bhalinya abhatizibwa omuli kiristo bhakabhatizibwa omukufakwe?4Tukabla Tuzikiwe hamo nawenine kulabhira omukubhatizwa omu kufa, echi kikakorwa Ngu naichwe tubhase kutambukira omubhurola bhusya. 5Kubha kitulabla twatelanisibwe hamo nawe omumfumo yokufakwe, Aho tulatelaniswa nawe omukulilimbuka kwe.6Ichwe nitumanya tuti, obhuntu obwakale bhukasasibwa hamo nawe, Ngu chiti omubhili gwichi Bhi gusiswe. Echi chikabhoneka ngu tutagendelela kubha Abhairu Abhechibhi. 7Wenene eyafile akakorwa omumazima kwinganilana Nechibhi.8Chonka kitulabha Twafile hamo na Kristo. Nitwikiliza ngu nitulola. hamo nawenene. 9Ni tumanya okwo Kiristo akahimbura kulunga omubhafu, no okwo ti mfu orundi. orufu tilulikumtwale orundi.10Orwokubha Alamakuru goru orwoyafile omuchibhi, Akafa nahonaho orwenshonga ya Bona. Nangu necho, obhulora obwakwi kalamu. Naikara aharwakatonda. 11Orwomuhanda gwonene gwonene. nainywe chibhasa nile kwebhara nka Abhafu. Omuchibhi. shana Barola omulikatonda omuli Kristo Yesu.12Orwenshongejo. Otajubhura echibhi kichikutwara Ahamubhili gwawe. Ngu obhase kwikiliza okwe gomba kwe. 13Otaihando echi chweka choi mubhili gwawe omuchibhi Nke Bhikwato ebhitali byamazima shana oyeiyeyo iwe ahali katonda. nka Abhali barola kuluga omukufa.Na yeheyoebhichweka byemibhili yanyu nke Bikwato bya mazima omulikatonda. 14Mutayubhura chibhi kichibhatwara orwokubha, Timuli Ahansi yo muku, sana Ahansi ye KIsha.15Nenki mbwenu? Tukole echibhi orwokubha Tuli Ahansi yomuku, shana ahansi yekisha? chonka. 16Timulikumanya okwo aharwawenene owomulikwe hayo Imwe nka Abhakozi niwe, inywe nimbha Abhakozi bhe, wenene owo nuku basa kukumira? echima mazima orwo kubha inywe Abhairu omu chibhi chibhatwara omurufu. Anga omwiru wa Amalaine atwalila omumazima.17Chonka Asimwe Katondo! orwokubha mukabha mulibhairu bhi chibhi, Chonka mukaikiliza kuluga omumwoyo elinya engeli yimwengeso ogwo mwahairwe. 18Mukozilwe elyetwale kulu aha chibhi, na bhabha kozile kubha Abhailu bha Amazima.19Nimfomola nkomuntu orwenshonga yo bhujege bwimbhili yanyu, orwo kubha nkokwo mwayeihileyo omubhitondwa bhijimi Bhili yanyu kubha bhailu obubhi bwibhishi, Omungeli ejo, Mbwenu Yeheyo ebhitondwa byimbhili yanyu Kubha Abhailu bha mazima omukwezwa. 20Orwokubha Orwomwabhaile muli bhailu bhechibhi mukabha mwine elyetwale hamo namazima. 21Omukanya ako, mukabha mwineechilabha chiki omubhintu ebyahati obyomulikubhona enshoni? Orwokubha Enzindo yebyo no Rufu."22Chonka orwokubha hati mukozile elyetwale Hamo Nebhibhi na mukozilwe abhailu Ahali Katonola, Mwine echirabha orwenshonga Yukwezwa enzindo Yo bhurola obivaila naila. 23Orwokubha emperwa yi chibhi nu rufu, shana emperwa yobhusha ya Katondo no bhurola obhutalihwa omuli Kristo Yesu Omukama waitu.

Chapter 7

1Anga bhammuna bhange timumanya nk'omuku gutegeka omuntu kabhaali muvola (NINGAMBA N'ABHANTU ABHAMANYA OMUKU)2Ahabwokubha omukazi asweirwe akomwa omuku aha museijawe kabha achali murola. Chonka ibha kata akomololwa kuvuga omumuku gubhuswere. 3Chityo omuseijawe kabha aliho naleebha atafiile kabha eine omuseija ondijo ayetwa omusiyani, chonka omuseija kafa akomolorwa Ieine chitango omumuku kajila omuseija ondiijo tayetwa msiyani.4Olwecho bhavumuna bhange mukafa omumuiku, kubha muli omubhivi gwa Kristo, mubhase kubha obhogwo eyahibwirwe omubhafu. neitwe tubhase kulabhira Katonda ebhirabha. 5Olwensonga. obhutwabheile tuli omungeli vu omubhivi ameiru geitu gubufu ga keimukilibwa omuku gakole omungingo zeitu kulabhira ovufu ebhirabha.6Chonka mbwenu tukomolweile kumga omumuku, Kubha tufiile aha byatuhakamisize. Neitwe tubhase kuhereza bhusya omuli mwonyo Timunge yeila ya echihandikoa.7Tugambechi akalyechi? Omuku nubhufu? Chei nichikabhule, Naangu tinakumanyile bufu kigutakubeile muku, kandi tinakumanyile wegomba omuku kigutakumbile otengomba. 8Chonka obhufu bhukajila akanya omumuhango bukora okwegomba omunda yange kubha ahatali muku obhufu bubha bufiile.9Aho nila nyawe nkabha mndora nteine muku, choonka omuhango kigweizile obhufu bhukahimbuka naanye naafa. 10Omuhango ogwo ogwakulesire obhulora gukahinduka kubha onefu omwange.11Kubha obhufu bhukajira akaanya omumuhango kandi gumbeiya bheiya, kulabhura omuhangogwo gunyita. 12Chityyo omuku nigwera kandi nomu hango nagwo nigwera nugugorororki niguvungi.13Chityo omuku nigwera kandi nomuhango nagwo nigwera nugugororoki niguvungi. Isi echivungi chikamindukira chabha orufu? Nichikabhule chitalibha chityo buzima. Chonka obhufu bubhase kuzooka okubhuli obhufu kwo bhukakova echivungi kundetera ovufu. Nikwo omuhango gumanyise obhufu okubhuli obhufunyabhufu obutalegwa. 14Olukubha tunya oku omuku gubha ogwa mwoyo ehonka nyawe ndi omuntu wobhubhini. nkaguzibwa ahansi y'obuzaana bwo obhufu15Kubha echinkora tinchimanyage echinyenda kukova tichonkora. kandi chilinya echintamwa mchomnkora. 16Choonka kinkora chintkwenda nyikilizana nomuku, ngu nigunungi.17Chonka mbwanu tihabweyendezi bwange kukora echo sana ni bhuli ya obhufu obwikara omunda yange. 18Olukubha nimanya omunda yange omumubhini gwange tiheikalamu chivungi, kubha nyenda kukola echivungi chouka tinyine gachikora.19Olukubha echivungi echinyenda tinchuikora, Sana echibhu echintenda nichonkora. 20Mbwenu kinkora echimtakwenda tinywe sana nibhulinya obhufu obwikara omunda yange. 21Mpaho nabhona omuku oguli omunda yange gwenda kukora echivungi okwo nyine echibhi.22Ahavubhaju lwomuntu aliomunda yange nsemelerwa omuku gwa katonda. 23Choonka omunungo zange mbonamu omuku ogundi oguvasanisa omuku gw'amagezi gange nigumpundura embohe yomuku gwtobhufu oguli omungingo zange.24Nyawe ndi omuntu wobhujune nohi alandokora n'omubhiri ogu ogurufu? 25Choonka ninsima katonda alwa Yesu Kristo omukama weiru chityo nyawe nkaanye omumagezi gange ndakolera omuku gwa katonda choonka omubhini bwange ndi omwiru womuku gwo obufu.

Chapter 8

1Tariho iramu lyubusasi ahali abo abari omuli Kristo Yesu. 2Kuba omuku gu mwoyo guburola obuli omuli Kriato Yesu gukankomolola oha muku gworufu nobufu.3Kuba chirinya achumuku gwolemirwe kukola kuba gukaba guteine mani ahamubili, Mungu akachikola. 4Akatweka omanawe ouyazeire omo wenka omu chisusane chumubili gubufu abe echichongano chibibi yasuba yaramula obufu omumubili. Akakova atyo ebiragilo byumuku bibase kugobesezibwa omuliitwe, abatali kuhondela ebyamubil sana ebyumwoyo. 5Balinya abahondela ebyumbili beikala nibatekeleza ebyumubili. vhonka abahondela ebyumwoyo beikala nibatekeleza ebyumoyo.6Kuta omutima aha byubunyama kuleta orufu chonka kuta omutima aha byumuoyo nikuleta oburoka nimilembe. 7Orukuba kuta omutima oha bunyama nibwo bwiko na katonda, nikuo kutovobela muku gwa katonda, kandi tibasobora kugworobela. 8Balinya abahondela ebyubunnama tibasobobola kusemelela katonda.9Nabwo timuli mubyubunyama sana ebyumuoyo, Kigaraba nigo mazima oku mnogo, gua katonda nigutula omunda yangu. Chonka kalaba omuntu teine muoyo gwa Kristo taba wawenene. 10Karaba Kristo ali omunda yangu omu bili gutile arubufu, chooka omuongo ni gurola ahavubuloloki.11Karaba omuongo guoguo eyahimbuile Kristo kuruga omubafu natura omunda yangu, wenene wenene eyahimbwile Kristo omubafu arasuba ajihe obuvola emibili yanyu yubufu kulabila omumuoyogwe ogukutula o munda yangu.12Chityo barumuna bange tuine ibanja tirya bunyama kuhondela obanyama. 13Kuba ki mwahondela ebyumubili muli hei kufa choka kimula hondelela ebyumuongo mlaba nimuita ebikorwa byunubili neimue nimuja kulola.14Ensonga abengi kibaraba nibebemberuna muongo gua katonda aba nabana ba katonda. 15Kubha timuraheirme muonyo gwa mwiru kubasubya ombwoba, sana mukahebua omuoyo gukubakova abana, omulyogwo ntugamba tuti "Aba" tata"16Omwoyo ogwo nigujulila hamo nimyoyo yeitu okutuli abhana bha katonda. 17Kitulaba tuli abana tuli nabasika, Abasika bakatonda. Kandi itwe tuli abasika hamo na Kristo, kandi kituvaba nita sasa hamo na Kristo, kandi kituvaba nita sasa hamo na wenene turagira echitinwa hamo na wenene.18Orukuba nimbala obusasi bubukiro obhu okubutali kantu konakona kinkubwinyani sa nichitinwa echitura sarulilwa. 19Nangu nibyatazirwe nibilindilila nuru suso rwingi kusuvuvwa kua abhana bha katonda.20Kuba ebyatonzirwe bikatebwabo kutwara bus, ti bwa kueyendela sana rwogwo eyabiteireh. 21Ebyatonzirwe byonene birachungurwa kuruga omubwiru burufu bhibone kutaha omukuchungurwa kuichitinwa chabhanaba katonda. 22Ntumanya oku ebyatonzirwe byona oku biteikala hamo bine ebisa kuhicha hati.23Tebyo byonka sana hamo neitwe abeine ebiraba buku banza ebya muoyo neitwe nitutaka omu myoyo yeitu, nitulindilila kuhindurwa abhana ba katonda nikuo kuchungurwa kwimibili yeitu. 24Omusubi ejo,nimuo tuarokoleirwe. chonka echintu echikusubirwa kichimara kuzoka aba atachilihoo subi bundi. Kuba nohi asobora kulindi lila echiyabweine? 25Kandi kitulindilila echitutalikubona tuchi tegereza nukuegumisiliza.26Chityo na muongo atubera omubujege bweitu kuba itwe titumanya kusaba okuchitusanile. Mwoyo wenene aba natusabira omukutaka okutasobora kugambwa. 27kandi ogwo aleba ahamitima amanya amagezi ga mwoyo orukuba asabira abo abalikusiga kuingana nengozi za katonda.28Neitue nitumanya tuti bhona abali kugonza katonda wenene akola ebhintu byona hamo omubarungi bona obuyayesile okuyategekile. 29Abiyamanyile kuema ira akabasorola ila babone kusisanisibwa nimisusire yumua na wa wenene abhe omujigeijo omu barumuna beingi. 30Kandi abiya yesile kuoma ila akabetakwo. kandi nabo abiyayesisile akabetera obu goroloki. kundi abuyayeteile obagororoki akabaka echiinwa.31tugambeki alaryebyo? katonda kakubaali aharubajurueitu nohi ali aheiguru yeitu? 32Wenene atalayangire muanawa wenene sana akamutuha tuena. Acho yakwanya ata kututunga byono hamo na wenene?33Nohinalitweijera endendwa za katonda? kutonda niwe abalila obugoroloki. 34Nohi aramula omuntu kusingirwa chimo? Kristo Yesu niwe yatire aharweitu akasuba akahimbuka. wenene na tuara hamo nakatonda omuchitinisa kandi niwe alikutusabira.35Nohi ali tutaanisa nengonziza Kristo? Enakaong, amasase, anya kugingizibwa angaomusyo. 36Nkukuchahandikikiswe chiti, Nituitua kuturwa iwe kutobheza izobha nitubaswa nkentama zukubaga.37Omueyebyo byona ntusinga muno aharwogwo eyatugondise. 38Kuba nimanyirachimo nti, nuburwakuba orufu anga oburula, abamareika anga abatuazi, ebhiliho anza ebilibhaho, 39Anga ebinyamani, Nwu yakuba ebiguru manoanga ebyahansi muno anga echatonzirwe chona chona tariho na chimo echisobora kututanisa nengozi za katonda ezili omuli Kristo Yesu mukama weitu.

Chapter 9

1Ningamba amazima onuli Kristo. Taidikugamba bisubha kandi amnimoyo Ngiuylila, hamo narye amwoyo alikwea. 2Alio amagaya hamo Nobhusasi obhutalikuwa omundi yomwoyo gwage.3Nyawe nakayegambili, kuluawa hamo Nokutungwa hale na Kristo, alwabharuamna bhange baliya heboruganda lwange aliya omubhili. Nyawe Nayegambili, kuluanwa hamo Nokutugna hale ne Kristo alwabharumna bharge, baliye heboruganda lwarge abya omubhili. 4Bonene Nabhaaaisraeli abhali omungali yokukolwa Abhane abhalikwer, abhakwatoine, homa Noituru ze ebhikollwa, Noku lamyo katonda. 5Bonene Nabhebhembezi olukubha kristo eizile, alwamakwe hamo Nokujwara omubhili agu ohikubha wenene Nikatonda webhantu bhona. Kandi naisitizibhwa ela lyone Anime.6Chonka endagano za katondo tiknanba zangila kuhika olukubha tibhulintu Omwisraeli, kubha Omwisraeli wenene. 7Tikwachili haao Naruzalo lyaabrahamu, kubha abhanebhe bhanwama, "Chonka Nukulebhila hali Isaka, oluzalo, lwanynNojakwetwa.8Hechi Nikwochili abhana bhomubhili tibhana bha katonda. Chonka abhana bhenoangano Nibhasansib'wi, nkaabhma Abharuzaro. 9Olukubu echi Nichochigambo chendagano, Abhilo ebhyo Ninjakwijo nesara Najakuhebwa, omwana.10Tialwechi chonka, chonka na Rebeke kalatwala enda kula bhila amuntu omo, Isaka, Tatu waitu. 11Abhana bhakabhabhatakezaile, kandi akabha atakakezile chintu chane chona echivungi anga echibhi, alwokuludilita chiragiro cha katonda hamo no kwechoncha byemerere Tiarwabhukulwa sana hali holiya alikweta. 12Chikagambava haliwenene,Omukuru naja kukorera Omuto. 13Nkokwochandi kilwe, Yakobo nkamwendachanka Esau Nkamtamwa."14chonka si tugambechi? Isi, alioobhunyagi Owa MUngu? Tikwo chili! 15Olukubha Nagamba alimusa. Ninja kujira echisa ali oliya oundajira echisa. Kandi Niaja kujia echisa, ali holijo Ohuda ganyisibwa. 16Chityo tilyogwo alikwenda tihalyo liya alikailuka, chonka, alwakatala, halikwelika echisa.17Orukubha ebhiandiko nibhigomba, akubha nkakwi Namura, Mbase kwelika, amani'gange baliwe, kandi sbhnra lyange lilangwe, Omunsi yone. 18Mingu are echise alibhulimuntu, owalikwenda, kandi Nawalikwende Namkora kabla Mumangani!19Nasubha Nagamba alinye, kubhachi Nagendelele kulibha, echibhi? Nohi eyabhesize kwemerererwa, Nokwegu Misiriza habhetagobhwe? 20Enyuma yebhwo, Omuntu, lwe olyohi alikworora katonda? Aliooobhubhasiku bhona bhona chanogohire, kigamba? Aninogozi, kubhnchi wankozili hoti nyawe? 21Isi Omnogozi tanie bhubhasa haitaka kukora chona chona echelikwada kuluga alitake lyonelyonene, nkukwali kwenda kukora bhuli kiro?22Chili chita alikatonda ogwo alikweleka, okutamwakwe, Nukukora amanige kigamanyika, akeguamsiliza omlibhwo na omubhikwaso bhusase, abhatekatekilwe kwitwa? 23Nobhone kalabha yakozile atuyo, ahiguro yebhikazo bhe bhobhugayozi: Ebho ebhyabile yatikatekile alwensonga yabhulikwera? 24Nobhona ota kalabha yakozile hebhi alitwa ogwo eyatwe sile ti, alwabhayahudi, sana kuluga abhantu abhe mahanga?25Nkukwalikugamba omuli Hosea,!! Ninja kubhita abhantu bharge habho habhabhaile bhatali bhanta bhange. hamo, Nomugozibhwawe, owoyabhaile atakwenda. 26Nielujakubha chityo hao obhujagambile alibhonene,!! Imwe tibhantu bhange, haliye Nibhaja kwetu maabha katonda ali kurora.27Isaya Ndila ali Israeli, Nka arubhala lwabhana bha Israeli, chonka nkumusenyi gwomunyanja, Nobhaja kubha bhali ebhisiganikho, habhala chizibwa. 28Olukubha, Omukama, najakutwara echigamboche, aluguru yensi kale kandi echiechikilile. 29Nka, Isaya Okweyaganbili kale, Nka Mukama wabhaseru kare talatusijila nyuma oruzalo alootwe twakubhaila Nkasodema kandi twakukozirwa Nkagomara.30Tugembe tufa aleyecho? tuti abhantu bhamahaga hababhaile bhatakikulonla Mevuma, bhakabhona amazima. 31Amuzima aliomwesigo.Conka Israeli eyaigile ebhiragiro hamuzima talajigobhileho.32Kubhachi chitali chitwo? Olukubha tibhalajiigile nomuosigo sana, Omubhikolwa. Bhakasitara haiguru yeibhale. 33Nkukuchabhaile chaandikilwa. libha Nanyaniko sbhara likutelelwao asibho, alisayuni hamo Nornazi lukubura, Wenene alikwesiga alyechi talikujikugka.

Chapter 10

1Mulumuna Echigendelelo cho omoyo gwange, nokusabha kwange ahali Mungu norwesonga Yabo orwensonga yobulozi bwabho. 2Orwokubha nimbaikiliza, okwo baine echilika ahali Mungu, chonka takwensonga yokumanya. 3Orwokuba tibalikumanya amazima go mukama Mungu, nibhahiga kwombeka amazima gabho. libalagobeseleize ahamazimo ga Mungu.4Orwokuba Yesu Kristo niwe Agobeseleize andagano, Arwensonga ya buli omuntu ehaki yawenene ahekwikiliza. 5Arwokubha Musa nahandika endagano ya buli omo Eyamazima "Omuntu wena wena alakola Endagaao yamazima, Najoo kwikalaho omumazima ago".6Chonka amazima agalikuluga omukwikiliza nigagamba gati, "Otagamba omumwoyo gwawe, noha alabono obuku obuka bwo omwiguru? (Echi no kumugalula Yesu Kristo omunsi) 7Naotagambi, Noli alagwa omuchina? " (Echo nokumleta Yesu Kristo ahaiguru kuluga Omubafile)8Chonka negambako? Echigambo echili haiinaiwe, Omukanwa kawe, Nomumwonyo gwwawe, Echo nicho chigambo chokwikiliza Nicho olalangilila. 9Orwokuba noikiliza omukanwa kawe okwo Yesu Kristo niwe mukama, Nokusikiliza omumwoyo gwawe orwokubha Mungu akaimbulo Yesu kuluga omubafile niluwo olalokoka. 10Orwokuba omuntu naikiliza kubona amazima, nomukanwa kawe noikiliza amo nokubona obulokozo.11Arwokuba Echigambo nchingililwa, "Buli om alamwikiliza talasonahale" . Orwokubha tihaliho nshololo omulibuyaui amo nomuli Muyunani. 12Orwokuba omukaniwe wenene wenene, Nomukama wa bona kandi Nomutungi wa bona abalikumweta. 13Orwokuba wena wena alayeta ibhala lyoomukama Mungu naja kulokoka.14Omumuhand Nka guhi ogabhaliku bhasa kumwe omuka Mungu owobha takoikilize? Na chilabha chita kubasa kwikiliza omuli wenene owobataka hulilaga? kandi balaulila bhata alaliho omulangilizi? 15Bilabha bilibita okwo bhalabhasa kulangilila, Balabha Batumilwe? nkokwo yahandikile, "bilibita abho abanie amuguru gabo agakozilege, abalikulangilila chigambo cha katonda Echamashemelelwa Omubintu Bilungi".16Chonka bona libhalaulikize Echigambo cha katonda. 17orwokubha Isaya nagamba, Mukama holi iyaukiliza echigambo chaitu? Orwecho owkikiliza nikubaho omakuhalila, nokuhulila echigambo echa Yesu Kristo.18Chonka ningamba, "Chonka libahulila? " nikwo, omumazima muno "Ilaka lyabo lyasoele omunsi Yona, nebhuigambo bhyabho kuwelela omunzindo yensi.19Omukusaga byona, ningamba, "Choka Ilaeli liyamanya?" orwambele Musa yagamba, "Ninjo kubarwanisa mpaka bhakwatwe itima omubhantu batali ensi. Omumuanda gwensi Etaine bumanyi, Ninja kubha rwanisa Nokubhachokoza mpaka bhatamwe"20Amo naisayo, Nomumanyi muno nokugamba, Nkazoka omulibhanya abhabheile bhatakumpiga; Nkazoka omulibhalinya Abhabeilie batakunyetaga. 21Chonka omubhaisilaheli nibagamba, "Omubilo byona Nkoleka Emikono Yange omulibhalinya Abhalalikwikiliza, amo nabhaine emiooyo Egumile.

Chapter 11

1Arwecho Nimbagambila isi Mungu akanga abantu be? Tarabahangire na kake, kubaa inyawendi omwisrael, oworuganda lwa Abraham aoo ruzaro rwa Benyamini. 2Katonda tiyayangire abantu bhe akabhamanya eira. Isi tumulikumanya echandikilwe ali eliya okuyalagire eliya ahakatonda? 3"Mukama, bhaisile abalangi bhawe, nabho bakambwile arutale zawe. Inye nyenka nsigeileho, nabho bahiga obulola bwange."4Chonka empololo ya katonda na negambaki aliwe? "alwange mbikile abhantu elfu msanju abhatakutelela amaju baali". 5Nikwo nambwenu omubhilo ebhi aliho abhasigeileho alwensonga ye chisa.6Aho kichilabha chi lyechisa, tibhikorwa," Ka chitalyecho, echisa tichakubheile ichisa. 7Mbwenu nechiki? Israeli echihigile, telachi pasile, sanaabharonurwe nibhobhachibweine, abandi bakagumanganisibwa, 8Nkokichaandikilwe: katonda akabhaha omwoyo ogundi, amaiso kajakubona, na amatu agatakuhulira kuhika na mwenu."9Nawe daudi nagamba aji: " Leka emeza zabho zibhe emitego eyokubhasitaza ne emperwa ye ebhibhi byabo. 10Amaiso gabho gakomeo omwilima batabhana ne migongo yabho einamiswe inilo byona.11Aho ningambanti: Isi kibhasiteire bagwera chimo? chitaba chito! omukugwa kwabho obulokozila abhanyamahanga nabho bhakwatwe ihagiko. 12Mbwenu okugwa kwabo kikulaba nikwo kutunga kwa abensi isi okugarulirwa chimo kwabho tukukira muno?13Naho ningamba nainywe abanyamahanga, olwokubha ndi ntumwa aha banyamahanga ninyesimila omuruka gwange. 14Sana nisubhila kukwasa ihagiko abalichi ntu chimo nanye, sana ntujakulokola bamo omulisho.15Kubha okunangwa kwabo kikulaba nkuletwa okuchwa obwiko bwensi, isi okuikiliza kwabo kuletwaki? tichindi sana obulola kuruga omu bafu. 16Ebilaba bya mbele ebibikiwe mbisana no omuntu abhikile ensano, ne ebisibho kibilabha ne ebibikilwa na amatagi nikwo.17Chonka amatagi kigalabha katemiwe, nka amabhale, ne itagi lyu omchibila che omzaituni, gukakwaswaho, aho ahachisizi cho omuzaituni ogwabyailwe noburora bwago. 18Otayeisiliza,twe aha majagi, chonka kolabha noyeisiliza tiwe akubhela emizizi, sana emiziziz neshela iwe,19Aho tugambe tuti amajagi gakakonkorwa inye mbone kuyungwamu." 20Aha namazima, olwokuba okutesiga kwabho bhakatemwa chonka iwe okemelela olwensonga yo obwesigwa bwawe, otekuza mno, sana otine. 21Kubha katonda kalabha atamamile matagi agubhungwa, naiwe talikuganyira22Nkwo lebha, ebhikorwa nenfula za katonda, obukutu ahali abho abhagwire, nawe ahili iwe obufura bwakatonda kweikala omubufura obu, kotaikalemu neiwe olitengwa.23Nabonene batyo, kibhalaba. Batesigile ,balnungwamu, olwokubha katonda asobho la kubhayungamu obundi. 24Kubha imwe kimulaba mkakonkorwa ahamzaituni ogwomuchibila ogwomubuhangwa bwawe, kandi omuhanda ogutali gwa buhangwa wayungwa omu muzaituni ogwabyailwe, amatagi ago, agabaile gali gobuhangwa tigalikila muno kuyungwa omumuzatuni gagwo nyabhwago??25Balumuna bhange, tinnyenda kimtamanya enama eji, mutama kubha ngumwine amagezi, mumanye okwo obugu mangani bukakwataho abaisiraeli mpaka abhanyamahanga bhona kibalitahibwamu.26Aho niho Israel Yona elirokoka nkoki chahandikirwe." omulokozi aliruga Sayuni. Ayiyamu obhubhi kuluga omuli Yakobo. 27Echi nicho chilagano change nabho, omukanya kindibhaiamu ebhibhi byabo.28Arwakurangilirwa bwe evangeli, mbatamwa arwanyu, arwokurondwa kwa katunda,bhabha abhendwa bha arwa baisenkuru bhabho. 29Kubha, amatungwa ge echisa cha katonda no omwetogwe tibhihinduka.30Kubha inywe ara mkabha mujeemeire katonda, aho bwenu mkaganyirwa abhufa kazi bwabho. 31Nikwo nabho bajeemeire okuganyirwa kwanyu nabonene bhabone kuganyirwa. 32Kubha katonda akabohera abantu omubuje emi, abhone kuganya bhona.33Okuchirichukuru omwitunga, omumagezi no obhumani bwa katonda! amaramu ge nka gatahenjuzibwa, ne emihandaye nka zitarwonzibwa. 34Nohi ayamanyile ebitekelezo bya mukama? anga nohi ayabhaile amtegekeile?.35Nanga nohi ayahaire mbele echintu mkama? aliherwe aliwambele? 36Kubha byona biluga aliwenene, nechitinwa aliwenene eira lyona amina.

Chapter 12

1Olwecho nimbhatagiliza, omubhunyizi bhwa mukama, muheyo emibhili yanyu ebhe echihongano echirora, 2Mutahondera engeliyesieji, sana muhindurwee bhuswa eelngendelelo chanyu, mkole mti mubhone kumanya ngozi za mkama ezilizilubhe. enongi kandiegobheselezibhe.3Olwecho ningamba, olwecho ningamba esonga yechisa eyena embye esonga bhulimuntu alabhaliomulimwe tasane kutekeleza mno ahenguru ya wenene kusaga okuchabhele chimusanile kutekeleza kwa magezi kila ahere bhuliomo echilengo echimwesigo4Nkokwo twine engingo zingi mulimo gwengeli emo. 5Chitwo itwe abhali bhengi tuliombhili gumo omulikristo chitwo ombili bhulwomo na mtahiwe.6Twine amatungwa gabhuli ngeli kuondelana na echisaechitwaebwe kachirabha na echisaechitwaembwe kachirabha amatungwa gumuntu no obhulangi chikowe chitwo kuhondelana naomwesigogwe. 7Kichilabha amatungwa gomuntu nukueleza aeleze. Hondijo kalabha yeine okwegesa ayegese. 8Kalabha yatungirwe kuhumulizangana na chibhe chitwo. 9Engozi zitagiro obhugoblgo - Hima tutamwe ebhibhe tukwate ebhilungi. 10Ebhikukwasile engozi engozi zo oburumuna Tungonzangane iwte tweinka,Ebhikwasile amakune tukunilangane itwe twenka.11Ebhikwasile echika tuyagilia malemwa ebhikwasile omwoyo tugile olwoyoolwokukolela omukama. 12Tusemelelwe omubhumaza obhutwunabho ebhikwasile ebhilo elikwija tunyikile ombusasi bhanyu. 13Tukwatamise ebhetago ebhaabesile tulonde emihanda egokweleka okunyegeza.14Mubhasabhile emigisha bhona abhakubheta kubhi mubhasabhile tutabharama. 15Tusemelelwa amonanabhakusemelelwa. Tuchule amonanabhakuchula. 16Tugile engeso emo tutatekeleza akwelata chonka twikiliza abhanta abhatagendeleile kubha abhagezi.17Tulalipisa ezingu tukole ebhinru ebhilungi omumaisagabhantu bhona. 18Kichilabhanichibhasika mugile emilembe na abhatu bhona.19Abhagozibhwa mtalisa chibi nichibhi olukuba chiandikile echiniga nichange inyenijakuliha chonka muhigize echiniga cha Mkama. 20Chonka omubhisa wawe karagira ejara omulisa kalagila ilikho omunyweise. Kolakolotyoo olarundamila amakala angene omulilo ahenguluye yo omutyegwe. 21Otasingwa rchibhi, Echibhi ochisingise echirungu.

Chapter 13

1Buli mwanya gwolobelwe abusobhollweho, taliho obhusobhola sana obhulugile alikatonda, obhusobhola obhuliho bhuteilweo kutonda. 2Ogwo akuhakana obhusobhola abha nayanga emihango ya katonda, na bhalinya abhakuhakana bahalaja omwilamulilo aigulu yabho.3Alwokubha abhebhembezi tibatinisa abhakola ebhilung, sana bhalinya abhakola ebhibhi, Noyogomba obhusobhola? kola ebhilungu, noju kusimwa. 4Alwokubha nomkozi wa katonda aliwe kukola ebhilungi, sana abhakola ebhibhi, tina; alwokubha tiakweka chiso ateine songa, olwo kubha nomkozi wa kanda, omuhola enzingu alwolinya akola ebhibhi. 5Alwecho chiseine utine,taliokutamwa kwa katonda, sana alwo isekazi mtima.6Alwebhi nosola nomsolo, abhebhe benzi na abhakozi bha katonda abhakugelela kukola cbhintu ebhi. 7Omalile bhuli mtu achakukutonga: osolele omsolo asanile osolo; omuhoza asanile kuhoza; otine asanilwe kutinwa, okunile asanilwe kukunilwa.8Mtatongwa no muntu wenawena echintu chonachona, sana mwendangane imwe kwaimwe, alwokubha ayenda mwataniwe agobheseleza emihango. 9Alwokubha, torasihane, toraie, toraibhe torayegombe, karabha aliho omuhango ogundi, guterasibwe omuulujulu olu: "nojakwenda mwatani wawe nkokwokwenyenda iwe." 10Engozi tizikolela kubhi mwatani. alwwecho, engozi no kugoseleza emihango.11Alwebhi, nimumanya ebhilo, ebhilo ebhi nebyokuluga omutulo obhulokozi bwitu bwaika haihi, ebhi byasaga ebhilo tubhile twesiga ebyo kubhanza. 12Echilo ni chigendelela, no msana gwailila haihi, teka omulubhaju ebhikolwa ebyo omumwilima tujwale endasana zo omusana.13Tutambuke gege nka abhomusana,ti magenyi agebhibhi anga obhusinzi, tutambuka omubhusihani anga obwegombi obhutabhasa kuteisibwa ti abwangi anga ihagiko. 14Sana tuywale omukama Yesu Kristo, omubhili otaguha mwanya, alwe obwegombi bwagwo.

Chapter 14

1Omuntu eyeine obhujege mumungegeze chonka mutamuhakanisa mubhitekelezobhye. 2Abhantu tibhakwingana: Omo omwesigagwe nigamujubhula kulya bhulikantu; chonka ondijo eyeine obhujege bhumwesigo nalya embogobhoga.3Omuntu akulya bulikantu atagaya ogwo atabha sa kulya bhulikantu; Kandi nogwo akulga ebogabhoga atagaya ogwo akulya balikantu kubha katonda akamwikiliza. 4Siwe oryoli mpaka kulengesa kulamula omwiru wamuntu ondijo? Kyemelela anga kagwa tinsonga ya mukamawe; ego najakwemelelage ensonga mkama naja kumwe melezage.5Omuntu asobhora kutekereza echiro chimongu nichikira echindi; kandi ondijo ate kareza oku ebhiro byona nibhingana. Bhuli muntu ahondere echalikutekeleza. 6Akwegasaniza ahakuheiliza echiro echakwesiga nachega samiza aha heisiliza omukama kubha na sima katonda chityo na takulya byhakulya manka na nanka nakora atya kuheisiliza omukama. Nawenene nasi a katonda.7Kubha tariko muntu wenawena omulitwe akwerolela, kandi tariho akwefera. 8Kubha kiturola turolela omukama kitufa tufera omukama chilyo kiturola anga kitufa tubha tuli itunga lyumukama. 9Kubha Kristo akafa yakimbuka abhase kubha omukama wabhakurola nabhafire.10Kubhaki noramula murumunawawe? Neiwe kumheki nogaya murumuna wawe? Twena ntujakwemelela omumeiso gichitebhe chiramu cha katonda. 11Kubha ebha handikirwe mbigamba bhiti: Nyawe okundikurola ,omukama na gamba, bhuli muntu najakuntelela amaju kandi bhili muntu noja kuatula okundi katonda.12Chityo bhulimuntu alayetonganila omu meiso gumukama. 13Chityo tuleke kuramurangana. Hakili tumale echigambo echi, omuntu aleke kuletera murumunawe echitango anga echisitazo kumukora kagwa omubhufu.14Omukuteranisibwa numukama Yesu, nyine amazima oku atariho chintu chona chona chihageire omuli wenene, chonka omuntu karatekeleza ati echintu echi chihageire, chibhe echihagare omuli wenene. 15Kolatamisa mtumura wawe ahavuibhyakurya ebyokulya, entuaza yawe tekwebhemberwa ngonzi oteikiliza nakake echakurya chawe kubha ensonga yukubhuza omuntu ondijo owu Kristo yafereile!16Orwecho mtakuikiliza chintu echimukubhona chiri chirunzi omulimwe kichigagwa. 17Kubha obhakama bhua katonda ti kurya anga kunywa, sana nubhugororoki; emilembe nibhyera ebhikuretua na mwoyo alikwela.18Akukolela atyo Kristo nasemelela katonda nabhantu mbamwikiliza. 19Tukwata ebhigambo ebhikuleta emilembe nukutwombeka.20Chityo oteita mulimo gwa katonda omu kihakanisa ebhyakurwya. Ebyakulya bhyona bhilige, chonka tichirungi kurya echa kurya echirakora omuntu kugwa omuchibi. 21Hakili kwentanga enyama anga kungwa edivai anga kukola chonachona echakukola mtahi wawe kugwa.22chiseine okwate echokwesisigo iwe na katonda wawe. Hakiri omuntu okweramulila echukukola. 23Omuntu eyeine okulengesana omuchakurya echakurya kakuchirya narya iramu, kubha takuenelelela kwesigakwe. Kandi chonachona na echiteine kwemelelela omumueseigo nubhufu.

Chapter 15

1Mmbwenu itwe abhaine amani chitusaine kutwalila abhatane mani obhubhutane mani, Tichitusane kwelagira itwe. 2Bhuliomo waitu amsemeleza mwataniwa alukubha mchintu chitungi, obhwensonga yukumwombeka.3Atukubha nangu Kristo taya yesemeleze wenene. Alwecho chikabla kukucha bhale chihandikile" Ebhijumi bhya bhalinya abhakujumile bhagobhela nyewe. 4Omlichona chona echabhandizwe kuhandi kwa, chika andikwa omkutwerekelela, obhwensonga eji kulabhila omkulindilila mekulabhila omkugunuswa omtima nebhihandikilwe twagizile obhusobhola.5Mbwenu Mungu alikulindila nakutu gumisa emitima abhahe omwoyo gukwinga nilana nabhuliomo kwingana na Yesu Kristo. 6Abhase kukola ebhi ommoyo gumo mubhase kumsingiza omkamwa kamo Mkama karonda tala wa Mkama waitu Yesu Kristo. 7Alwecho Mwakile bhuliomo, kuku Yesu Kristo yabhakila, om chitimisa cha Mungu.8Alubha ningamba nti Kristoyakolwa omzama wokusalwa abwensonga yamazima ga Mungu. akakola ati abwensongo yokugobeseleza andagano ezatailweho nabhatata, 9Nabahakesigie kumsingiza Mungu alwo obhusobhola bwe. Nkuku chihandikile, "Alwecho nijakusingiza akwawe ongati ya abhensi nukuhoya empoya omwibhala lyawe.10Kandi negamba, "Semelelwa, imwe abhantu bhensi,, amo nabhantu bhe. 11Nakandi, "Meingize Mkama imwe abhensi Mwena; Leka abhantu abhensi bhona bhasingize wenentu abhensi bhona bhasingize wenene."12Kandi Isaya nagamba, "Nihaja kubhaho echhisicho cha Yese, Nomo alinuguka kutwala ahiguru kughila omsubhililo ali wenene."13Mbwenu Mungu owokulindililwa abhaijuze ebhyela byona nemilemne omkwesiga, kandi mubhase kusaga omkulindilila, ommaniga moyo alikwela.14Kandi nanye na bhawabhawa namwe, bhanyaruganda bhange. Nabhawabhawa nti Kandi nimwe Mwijyizwe ebhilingi, mwejwizwe amagezi bona. Nibhiwa bhiwa nti, Kandi niwe nimubhasa kukolesana bhuliomo na mtahiwe.15Choka nimpandika ommani gaingi alimwe ahmguru yibhintu ebhindi mbhase kubhajucha kandi obwensonga yobhusobhola obhompalwe na Mungu. 16Obhusobhola abhu bhukabha nibhwenda mbase kubha omkozi wa Yesu Kristo eyatumulwe ombhensi, okwewayo nku mwiza womlangilizi wa Mungu. Nkabhasize kukola nti okwehayo kwange ahabhensi kubhase kwilizwa, kutailweho na Mungu ahamhanda gwa Moyo alikwela.17Chityo ebhyela bhyange bhili ahali Kristo Yesu amo nabhintu bhya Mungu. 18Kandi timbase kugamba echintu chona chona sana kugamba nti Kristo amazile kulabhila ahakwange kwikiliza kwa abhensi Ebhi ebhintu bhimazilwe ahachigambo nebhikolwa, 19ommani gukulegera nukusobheza nummani ga moyo alikwela. echiti kuluga Yerusalemu, nukuhindukila halenka iriliko, mbase kutwala aheni ommazizima echigambo cha Kristo.20Aha Muhanda ogu, ecgigendelelo change chabha kujigamba echigambo cha Mkama, choka tihantu Kristo ahalikumanyika ibhala, kubha ntabhasa kwombeka ahiguru yenju yo ndiyo. 21Nkukuchihandile; omli bhonene abhliabhile bhatane bhigambye bhakamlebha, nabhalinya atalamhulile bhakammanya.22Chityo nkabha ntangilwe ebhilo bhingi kwija owanyu. 23Chonka mwenu, yinyine handi omchichweka chona chona om bhyalo ebhi, kandi nkabha ninyenda ommiaka Mingi kwija owanyu.24Chityo ebhilo bhyona mngenda Hispania, nisubhila kubhalebha kindalabhaho, nukubhasa kutwalwa ommhanda gwange nimwe, kinamazile kusemelelwa obhumo amo nemwe omkwanya. 25Chonka mbwenu mingenda Yerusalemu kubhakolela abhegesibhwa.26Kubha chikabhasemelela abhantu bha Mekedonia amo na akaya kungila omchango gukuchangila abhanaku ombhamo abha kwikala abhegesibhwa abhali kwikala okwo Yerusalemu. 27Nikwo, chikabha chili omkubhebhenda bhonene, namazima, bhabhile abhabhaja bhabho. kubha kichilabha chili abhenzi bhatera niswa ambhintu bhyabho bhimoyo, nibhatongwa nabho kandi kubhaheleza omubhyeta go bhabho bhibhintu.28abwecho, akanya akonamazile ebhi nukugobhya echi ahakwabho inye nija kugenda omhanda amo nimwe okwo Hispania. 29Nimanya inti, ichilo chindija owanyu nijakwija omubhujwile ebhhyo omgisagwa Kristo.30Mbwanu nibhatagiliza, bhanyaruganda, ahabhwomkama waitu Yesu Kristo, numgonzi za moyo alikwela, Mkwatanise amonaye okusabha kwanyu akwa Mungu Obhusensonga yange. 31Msabhe kubha mbase kukizwa kuluga ombhata kurikiliza abha Yudea, kandi amlimo gwange okwo Yerusalemu gubhase kwakirwa nabharoma. 32Msabhe mti nimbhasa kwija owanyu ombyela kulabhila ombhwanzi bhwa Mungu, na kandi mbase kubha amo namwe, kubhoma okwicha.33Mungu wimilembe abhe amo namwe mwena. Amina.

Chapter 16

1Nimleta omulimwe fibi, Mwene weitu, alyoriukozi wekeleeia elili kenkrea, 2Ngumumusikilize omuliruhanga nguebhyomukukilizibhwa ombhalikwela, Mmujune omuchigambo chona chona echakwenda omulimwe olwokubha neimweomulimwe abheilenaseidiya abhantu bheingi, nanyawe ansaidiieo.3munkeiseiseze Priska ne Akila Obhokukola emilimo nanyawe omulikristo Yesu. 4Abhabheile byeandeiye kutemwa emitwe orwo mbutulo bhwanga bhone nimbasima, tinyawe nyenka, ngu namalamize Yensi yona, mukeiseze elamizo eliliomunju yabho. 5Ninveisaempaineto, owange owondikueenda, alughile omuli Asia omulikristo,6Ninkeisa Mariamu eyayesibhise muno omulimwe. 7Ninkeisa Androniko na Yunia, bhenebhange, abhakomilwe amono nanyawe, nokubhakumanyika omuntumwanabho bhavabhabhali omulikristo ntakeizile nyawe. 8Ninkeisa ameliato, owange owondikwenda omuli Ruhaga.9Ninkeisa Urbano, omukezi wemilemo, amonanyawe omulikristo na sdakisi owange owondi nkwenda. 10Ninkeisa Apele, eyeyenzilwe omulikristo, Ninkeisa ambhentu bhomuka omwa Aristobulo. Ninkeisa Herodini, Mwene wange. 11Ninkeisa ambhantu bhomungu omwa Narkiso abhali omiliRuhanga.12Ninkeisa Trifaina na Trifosa, abhrine Omweto omukristo. Ninkeisa Persis Owokwenda, eyayevalize muno omuliRugahanga. 13Ninkeisa Rufo, eyalonzilwe omulikalonda nanyina alimamayange nanyawe. 14Ninkeise Asinveito, Flegoni, Herme Patroba, Herma na bhene bhabho, bhali nabho.15Ninveisa Filologo na Yulia, Nerea na Munyanyazi we, na Olimpa nibhalikwela bhona abhaliamo. 16Mkeisangane omuminya ya elikwela. Omumalamizo yona eya kristo Mugaveise.17Bhenetata bhange, nimbhahamisiliza, nti Mulebhege bhaliya abhakukola eitima nebhintu ehyempindule ebyomwayegesi bhwe mugeilile ali. 18Olwokubha hebho tibhakukolela Ruhanga, sana amabhondo gabho bhenene bhonko, omubhigambo ebhilige. omukwesunga bhajibheiye emitima yabhantu abhalige.19Okweteka aansinkwanye, kugobilwe abhantu bhona, ninse melelwa, omulimwe chonka ninyenda omulimwa mubhe mwine amagezi: Ombintu bhililungi, nabhafela ombintu bhibhi. 20Na Ruhanga owebhilungi najakumulibhata aansi ye bhigelibhyawenen. Embelwa za Mukama weitu Yesu Kristo ebhe omulimwemwena (Amina).21Timtheo, Mkozi wemilimo, amonanyawe, nabhakeisa na Lukio na Yasoni na Sosipatro, bhenebhange. 22Gayo, Omweji wange noweilamizolyona na bhakeisa. Erasto, ayebhembeile embaga nabhakeisa na kwarto mwenetata weitu.23Nyawe Tertio aandika abhi nimbhokeisa omuli Kristo. 24(Embelwa za Rubanga Yesu Kristo ebhe omulimwe mwena Amina).25Mbwenu ainamulwe oliye akabhasa kukukora oyeme wege nevanjili nokubhulilwa kwa Yesu Kristo, omukusululilwa kweliya esiri eyeselevole kulugha ombwile bwakale bweila, 26Kamanyiswa ombwileobhu omubhigambo byabhalangi, chikazoka nabhensi yona nkokuyaramwile Mukama oweila ngubhaikilize Okweriga.27Niwe Ruhanga aine obwenje wenenewenka. Echitininse chilyo omuliwe omuliyesu kristo eilaneila. Amina.

## 1 Corinthians

Chapter 1

1Paulo eyayesilwe na Kristo Yesu kuhha entumwa omu ngonzi za Mungu, na mweneise Sosthene. 2Aha ekanisa ya Mungu eli Korinto, ahali bhalinya abhateilweho omugisa ahali Yesu Kristo bhalinya abhesilwe kubha abhantu bhalikwera. Nitu bhahandi kila kandi nabhalinya bhona abhalikweta ezina lyamkama weitu Yesu Kristo, ahantu hona, omukama wabho nowaitu. 3Echisa milembe ibhe owanyu kuruga owamungu tata weitu namukama weitu Yesu Kristo.4Ebhilo byona nimsima Mungu wange aha bweitu aharwokubha echisa cha Mungu Yesu Kristu echi yatu haile. 5Abhakazile kubha abhageiga omumihanda Yona, omukugamba nomu bhumanyi bwona. 6Abhakozile abhageiga nko obhulangilizi kuruga ahali Yesu Kristo kubha kusululirwako kubha namazima omulimwe.7Aharwecho, timulikubhurwa orusululirwo lwaomwoyo, Nkokwo mwine olususo hwokulinda ukuhimbuka kwomukama weitu Yesu Kristo. 8Imwe naija kubhaghumisa mpaka ahanzindo ngu, mtalibhazibwa echilo chomkama weitu Yesu Kristu. 9Mungu numwezigwa wenene eyabhesile imwe omubhumo bhumwanawe, Yesu Kristo omukama weitu.10Mbwenu nimbo toyaho bhakaka nabhdada bhange kulabhila omwibhara lyamukama weitu Yesu Kristo nti mwena mwikilize kandi kutabhaho nokwegabha omulimwe. Nimbatagiliza nti mubhe hamo omubhulamuzi bhumo nomubhumanzi bhumo. 11Aharwokubha abhantu obhomunju ya kloe bhamanyisa kubha aliho okwegabhanisa okulikugendelela omulimwe.12Nyine isonga eji. Buliomo omulimwe nagamba "Inyendiowa Paulo," nanga "Inye ndi owa Apolo," nanga Inye ndi owa Kefa " nanga "Inye ndi owa Kristo." 13Chonka! Kristu agabhanyikile? chonka! Paulo akabhambwa ahabwanyu? chonka! mkabbatizibwa ahaibala lya Paulo?14Nimsima Mungu ahakubha tindamubhatize wenawena sana Krispo na Gayo. 15Echi chikabha chili chiti taliho wenawena eyakugambile mkabatiza omwizina lyange. 16(Kandi nkabhabhatiza ebhenju ya Stephania. tize omuntu ondijo wenawena).17Ahakubha Kristo talantumile kubhatiza sana kulangilila evanjeli. Talantumile kulangilila ebhigambo byenigisa yomuntu, ngu amani gomusalabha gwa Kristu kutarugaho.18Aharwokubha, amakuru gomusabha nobhufeera ahalibhalinya abhalikufa. Chonka ahalibhaliinya abhalibha MUngu abhalikulokora namani ga Mungu. 19Aharwo kubha, chihandikile, "Ndita amagezi gabho agalungi abha abhanyabwenge, kandi Ndaita okusobhokerwa kwabho."20Alinkahi omuntu eyaine busara? Alinkahi eyeine obhumanyi? Alinkahi engambi akubheiya bheuja ensi eji? Tokumanya Mungu tarahindwite obhumanyi bwesi eji kubha obhufera? 21Kuruga ensi ebhe omu bhumanyi bwayo telama nyile Mungu, ekamshemeleza Mungu omubhuferabwe, obwo kulangilira ngu kuloloka bhalinya abhalikwesiga.22Omubhuyahudi bhabhaleko byebhitangaro nomu bhayunani bhahiga obhumanyi. 23Chonka netulangilira Kristu eyabhambirwe, ali echitango cha abhayahudi na nobhufera omu bhayunani.24Chonka omuli bhahinya abhayesilwe na Mungu, Abayahudi nabhayunani niturangilira Kristu nka mani ne emperwa ya Mungu. 25Ahakubha ubhufera bwa Mungu bwine emperwa kusaga yemuntu, na nobhulemwa bwa Mungu bwine amani geingi kusaga abhantu.26Leeebha Olweto lwa Mungu ahaigulu yeitu, bhakaka na bhadada bhange. Ti bhengi bhanyu mukazalwa omubhukuru. 27Chonka Munga akalonde ebhintu ebhifera byensi ngu abhihemule ebhine emperwa. Mungu akalonda echuteinemani kulunga Omunsi kuomula echine amani.28Mungu akalonda chilinya echili ahansi nicha bhei nichiganywa omunsi. Akahiga na bhitinya ebyabhaile bhitalikubhalwa kubha kantu nokubhikora tikantu ebhintu ebyabheile bhilimperwa. 29Akakora ebhingu atabhaho wenawena aligambuka na omumaisoge.30Aharwacho Mungu echiyakozile, mbwenu tulu omunda ya Kristu 31Nkolwo chabheileho echihandiko nichigamba, "Alikwesima, ayesime omuli mukama."

Chapter 2

1Hobwo naizhire howanyu bhakuru bhange labhojo na labhaisiki, tinazirena bhighambo kubhabeya bheya na maghezi kokwo na raghirile amazima haghaserekire hali Mungu. 2Nkenda ntamanya chona chona hobwonabheire ndineime sana Yesu Kristu,na wenene nolia hayaterwe amusarabha.3Nkabha ndinaimwe, homu kanya keshidano mukanya ko bhutini na mukutetema muno. 4Ne bhighambhobyange hebyonaraghirilagha tibhirabeire bisubha byo kubheiya bheyamuntu omumaghezi, sana bhikabha ni bhimanyisa hamanigho mwoyo. 5Sana omwesigho gwanyu ghutabha omumazima gha bhantu, sanaghabhe amani gha Mungu.6Mbwenu ntughamba amazima homubhantu labhakuru, chonka ti maghezi gha omunsiheji hagha homu bhutwazi bwa makati hagha haghakurahbao. 7Sana Ntughamba, Amagezi, gha Mungu agha mazima haghesenekine, amazimagheserekire hagha Mungu akaghachaghuua hata kabheieo lamajingo ghurokozi bweitu.8Talio wenawena habhatwazibha kanya haka hayamanyire hamaghezi hagha, kubha bhamanyire ama khati ghalia tibha kumbhambire hamu saraba Bwana wo omurokozi. 9Chonka kokwo chahandikirwe, "he bhintutario riso heribirebhire, tariokutu kibhiurile, hebhitekerezo tibhiratekenezwe, hebhintu hebhi Mungu hakabhitekatekera bharia habhari kumwenda wenene.10Hebhi nebhintu Mungu akabhisurulira haritwe kurabha omumwonyo, kovukubha omwoyonighurebha nbhintu byomunda ya Mungu. 11Nohi halikumanya heblitekerezo byomuntu sana omwoyogwe? Nikwo tariho halikuma hebhointu omunda ya Mungu, sana Omwoyo gwa Mungu.12chonka tituraherwe mwoyogwo munsi sana omwoyo hoghwo kurugha Mungu hili tuhase kumanya ghe hebhintuhebya tuweirwe na Mungu. 13Nitughamba hebhintu hebhi hebhighambo maghezi gho muntu tighabhasa kwegesa, sana omwoyo ghutwegesa. Omwoyo ghutusubiramu hebighambo byo mwoyo na mazima ghwo mwonyo.14Omuntu hatariwa mwoyo taya kura bintu bya mwonyo gwa Mungu, hebyo bhibhabhili bhusa hari wenene. Tabhasa kubhimanya hesongha nibhimanywa no mwoyo. 15Holia howo mwoyo haramula hebhintu byona. Chonka lamwa na bhandi 16Nohi hakubhasa kumanya hebhitekerezo byo Bwana katonda akubha sa kweghesamwenene? chonka twine hebhitekerezo bya Kristo.

Chapter 3

1Na nyaw, kaka, dada bhange, tindagambile nemwnka abhantu bho omumwoyo, chonka nka abhantu abho omubhili. Nka abhana bhato omuri Kristo. 2Nkabhanyweisa amate na tinyama, alwolabha mwabha mutakapheile kulya enyama. Na hati timukabheile.3Alwokubha imwe muli omubhili. Alwobubha itime no okwepanka bhichazolea aliimwe. Si timukwikara nko omubhili, si timukitambuka nka abhantu abhandi? 4Olwokubha omo nagamka, "Nimuiga Paulo "Ondijo nagamba nimige apolo, "Timumwila nko omumtu? 5Apolo noi? na Paulo noi? na abhapangasi bhilinya omwabheile mwetiga, aliolirya Mungu owyaelle emilimo. Nyawe nkenda, apolo yatamu amaizi, chonka Mungu yalazar.6Nyawe nkenda, Apolo yatamu amaizi, chonka Mungu yalazar. 7Alweecho tolinya eyayensile anga eyateilemu ameizi yene chonachona. Chonka ni Mungu akubhikuza.8Mbwenu bhono alabyala na akusesela bhono nibho, na bhulomo nalipwa kwingana no omulimo gwe. 9Akubha itwe abhalozi a Mungu, neiwe muli endimilo ya Mungu, enfu ya Munfu.10Kuluga omuchisa cha Mungu echa amfeile kubha omwombeki mukulu, nkatao omusingi, no ondijo nayambeka aigulu yao. chonka omuntu alebhege akwombeka aigulu yao. 11Alwokubha taloondijo eyakubhasa kwombeka omusingi o kulabhao ogwombebitwe, nagwo ni Yesu Kristo.12Omuntu omo eyakuombeka ar'gulu omukutumia omo eyakuoombeka ar'gulu omukutumia eelhahabu, amaela, amabhale ge thamani, emiti, obhunyansi anga embabhi, 13Emilimo ye nejakusululwa, Omukuebhela kwo omusana ngujakubheleka. Olwolakubha mbisalula bha omulito, no omualo kueleka obhurunyi obwo omulimo ogwo omuntu ogwawaleozile.14Echintu chonachona omtu ocha achayombelale kichilasigalao, wewene naklevata ezazawaeli. 15Chonka omulimo ogwo omuntu kigulayocha eechoyombekile, nabhona okutelwa. Chonka wenene nejakulo kolwa, nkaakutabhona mulilo.16Timukumanya imwe nka muli ekanisa ya Mungu no omwoyogwa Mungu nuguikala omunda yanyu? 17Omuntu eyakulambula enju ya Mungu, na Mungu na mukambu omuntu ogwo. alwokubha enjuya Mungu ne yela, nemwe ni lawomuli.18Omuntu atebheiya, kala alio omuntu namanya ngu yene obwenge omu mwanya ogu, abhe nko, "mfela" nibho alajila obwenge. 19Olwolabha obwenge bwensi no obhufela omaiso ga "Mungu, kubha chandikilwe, Nalevata abhaonge obsubha byabho." 20Nasubha "Namanya amagezi go okwetwala kwabho ni bhusa."21Aho omlentu atesima ombutu! akubha ebbintubyo na nebyanyu. 22Nka Paulo, anga apolo, anga kefa anga ensi, anya ebhilibhao. Byona nebyanyu. 23Nemwe muli abha Kristo na Kristo no wa Mungu.

Chapter 4

1Owo nikwo omuntu atubhalila itwe, nka bhakozi bha mukama nkabhaeleza abhokubhika amazima ga Ruhanga. 2Omulyechi, nchetagibwha nkokubeleza neitika bhabhe abhokwesigwa.3Conka omulinyawe nechintu chike mno olwokubha nindamulua neimwe anga obulamuzi bwabhantu. Olwokubha tinkwelamulila nkanyawe nyenka. 4Tikwelamulila nyawe nyeka, echi tichine blausobholozi omuli nyawe agomoloilwe.5Alyecho mutenda kulamulwa aigulu yechintu chonachona anyuma yobhuile, anyuma yokwija kwa mukama. Najaku omusana ebhintu ebhiselekilwe omumwilima nokusurulilwa achemioyo. Nikwo bhulimuntu alatola echitinisa kulugha ahali Ruhanga.6Lwe omwojeo no omwisiki abhanga, nyawe nyawe na Apolo ntumie amateka aga omulimwe, kulabhila okweitu mbhasa wenga ensobolozi bwo kugamba, "Otagenda muno nkokubhitalikwo." Hechi ni ngu talio omo omulimwe nabhasa akwesunga aigulu yondijo. 7Alwokubha noha akulebha ebhitakusana omulimwe nondijo? Nichia echoine echotalaebwe bhusa? kolabha amazile kuhebhaa bhusa kubhacgi nimwesunga nkamtalakozile hebyo?8Lebha mwinebyona ebhimulabha nimwenda! lebha mwine amatungo! mubhandize kutetwalana ngu nimubhikwata kuchila ebyeitu byona nimbendeza kujira ebhilungi ili neimwe mujiiwege. 9Nimanya Ruhanga atuteileo itwe entumwa nkokutwoleka tubha abhanzindo omuruguru bhakuratililwe nka bhantu bhelamwile kuitwa. Tubheite nvechibhao cho omunsi omubhamalaika nombantu.10Itwe tulyabhofela aharimukama, imwe nimwe mweine obwenge omulimkama.. titwemani, chonka imwe mwine- amani. 11Mwineechitinisa, chonka itwe ntughaywa. Naati twine enjala, nehiliho, titwine akwikala.12Ntukola emilimo omukwekaza, omi kano yeituitwe. kitulabhantughaywa. Kitulabhambha mbhatugaya, ntwijakubhatekao omukono . Ombwile kilabhambhanyangasibhwa, twaea ngana. 13Kilabhantujumwa, ntugarulila mpola, tubhele, nao ntubhalilwa nko kwangwa nensi nebinagirwe ebyebintu byona.14Tinkwandike ebhi nkokubhasonesa imwe, chonka kubhagharukamu imwe nka abhana bhange abhendikwenda. 15Naalwecho nimulabha mwine abheghesa bhikumi elfu omulimukama, timwine baso beingi. Olwokubha nabha isemwe omuli Yesu mukama kulabhila omuevanjili. 16Chonka numbhatamisiliza muntoleze nyawe.17Echonicho natumile omulimwe Timotheo, mukundwa wange nomwana owamazima omulimukama. Najakubheijwaliliza emihanda yange omulimukama, Nindabha nimbheseleza bhuli antu mwilamizo. 18Chonka Omulimwe mutesima, hmukukola kujilangwoti tindeije omulimwe.19Chonka nijakwija omulimwe ombwilebhwe, awho Ruhanga kalikwenda. Nibwo ndamanya tibigambo byabho abhokwesima, chonka ninjakubhona amani gabho. 20Olwokubha obhukama bweigulu tibhuli mbigambo sana omumani. 21Mwendachi? nyije omulimwe nechibhoko anga omulilukundo nomuliomoyo ogwobuchulezi?

Chapter 5

1tuhulile okwo halimu obhusihani omuliitwe, Engeli Yobhusihani obhutali no mugati ya bhantu bhona omumahanga, Twine okumanyiswa. Okwo omo omuli mwe nalala nomukazi wa Ishe." 2Nainywe nimwesima! Akimwa kuslobheirwe? ogwo eya uozile chisanile kwikwamu omuliitwe abhali omu.3Orwokubha tindi hamo nainywe omumbili ndina inywe omumwonyo, namazile kulamula olinya Alikola ebhi, Nkokwonkubha ndiho, 4Kamulatanganwa hamo omwibhara lya mukama waitu Yesu Kiristo, no moyo gwange guli nko muma ni gamukama watu Yesu Kiristo, namazile kumlamula omuntu ogwo." 5Namazile kumuhereza omuntu ogu Ahali setani Ngu omubhiligwe gusiswe. abhase no mwoyo gwe gubhase kurokolerwa omuchiro cha mukakama."6Okwebhona kwanyu tichintu chirungi. Timukumanya itumbya like lisisa echidonge; 7Mweshemeze inywe abhaine itumgya elyakole. Ngu kwo mubhe chidonge chisya ngu. Ngumubhe mugate omugate etumbhisibwe. Orwokubha owokubha, Kristo, mwana kindo omwana gwentama gwaiti gwa paska ghwamazile kubhagwa. 8Orwecho katwakozile obhugenyi tibwa itumbya lya kale. Itumbya lye mize mibhi yo bhufu. ahanyuma yecho, Tukole obhugenyi ne migate eta ine itumbya Aha kwetwara na mazima.9Nkahandika aha ruhandiko rwange okwo mutatangana na Abhasiliani. 10Tindi kumanya okwo Abhasiliani abhensieji, anga na bhaine orwango anga Abhokwibha anga Abharamya ebhishusene ahakwikila Hale nabho, orwecho chisamile muluge omunsi.11Chonka mbwenu ni mbahandikila mwisiki omule Kristo, chonka naikara omushuahani anga alikwegomba, anga omushuma, anga Alikulamya elushisani, anga ajumangana anga omusinzi omutamile. Mutalya nawe omuntu wengeli ejo. 12Orwecho ndatahilira kubhalamura abhali aheruye Kanisa? echindi Ahalyecho inywe timula mula abhali Dmunda omukanisa? 13Orwecho Katonda alamula abhali Aheru. "mwi helo ogwo omuntu omubhi omuliimwe.

Chapter 6

1Omuli imwe kavugamu eine echigambo na mtahiwe alengesata kulamurwa omumeiso g'abhantu abhatari abhagoroloki, kushaga kulamulwaabhagoroki? Isi timukumanya okwo abhalikwela balalamura ensi? 2Isi kimulibha mulila mula ensi timukubhasa kulamura ebyo ebhiteine maani? 3Timumanya okwo tulivamula abhamaleika? kukila muno ebyo obuvova obhu.4Katulabha tubhasa kuramula eby'oburola obhu, kubhachi tutwala emisango omumeiso g'abhantu abhatesiga? 5Nmgamba ebhigambo ebhi ahabwe nsoni zaanyu. Isi omuli mwe taliho muntu ene magezi gavungi abhasa kulamura omuntu na muvumunawe? 6Chonka mbwenu nikwochili omugovoki atwala omugovovoki mtahiwe omugolora omumeiso g'omulamuzi atakwesiga!7Amazima nikwo gali Omugati yaanyu imweabhagovoloki alimu ensika ezibhatera okuchuvumbana ahakubhachi mtesaasa alwebhibhi kubhachi mukiliza kubheihya. 8Chonk'eimwe mukolera ebyo ni bhanyanyeimwe na bhavumuna bhangu.9Isi timumanya enkora bibhi okuzitali sika Bhukama bwa katonda? embeihi ze ebhusuba, enjanga, abhavamya ebhisusane, abhasiyani, kulibwa ensiyaga, obhukuhamba. 10Abhasuma, abhavusu bheitunga abhatemu abhajumi taliho momo omulyabho alisika okama bwa katonda. 11Abhandi omulimwe mukabha mulimutyo, mweija mwayonga mwayezibwa, mwagavolwa Katonda, omwibharalya Mukama Yesu Kristo no omwoyo gwa Katonda weitu.12Ebhintu byoona nimbijubhulirwa choka ebhiine omugaso nibhike "Ebhinsu byoona nimbijubhuliwa chonka tinditegekwa nachimo omuleyebho. 13Echokulya biliho ahalwibhondo neibhondo liliho ahalwebyokulya. Na Katonda alibhiyaho byoona ahalwokubha omubhuli tigwalotonzirwe ahalwobhusiyani. Sana ahalwa Katonda alwokubha niwe mukama w'omubhili.14Katonda akahimbura Mukama neitwe alituhimbura ahabhusobhorabwe. 15Timumanya mibhivi yaanyu okweli ngingo za Kristo? Mwakuchayo muta engingo za Kristo muzihindure engingo zechelaaza? Nichikabhule.16Timumanya eyatabha velaza abhali omubhirvi gumo nawe? olukubha chikahandikwa, abhabivi bhalibha omubhivi gumo. 17Chonka ayetabha n'omukama abhali omumbhili gumo n'omukama.18Mwineke obhusiyani! "Obhufu obhundi omuntu abhukova ahivu yomubhingwe Chonka o'bhusiyani omuntu afakalira omumubhivigwe nyabwe.19Timumanya okwo emibhivi yaanyu ni lwensinga ya Mwoyo alikwera eikava omulimwe owumwaheilwe Kantonda? kandi timumanya okwo obhuvola bhutali bwanyu? 20Kubha mukagunwa omwiguzi lihanga chityo muheyo emibhili yaanyu kuha Katonda echitiimwa.

Chapter 7

1Omubimuampandikile, chiseine omuseija atalala na mukazi wa wenene. 2Chonka ahavwensonga yibhilegeso bingi bhubusiyani buli museija ahile mukaziwe kandi buli mukazi agile iba.3Omuseija agilele mukaziwe echimusanile Kandi numukazi akolatyo ahali iba. 4Omukazi takugelela mubiligwe sana ni mseijawe. Kandi numusija takugelela mubirigue sana mukazi wa weene.5Buli kulala hamo matakuimangana, sana sana kimulaba murageine akaniya kake mubhone kuehayo, omukusabha musube mubhe hamo setani ataba lengeseza omukulemwa kwelengela. 6Ebhigambo ebhi nimbigamba omukue yendela zichiragiro. 7Ninyegomba buimuntu kakubeire nkanyawe okundi. Chonka buli muntu yeine amatungwage kuruga ahali Kantonda. ogu yeine amatungwa aga no ndijo agandi.8Abatakatahile mubuswele hamo nemfalezi nimbagambire nti. Nichirungi kibhakuikeive nkanye. 9Chonka kibhatakubasa kuetanga, batahe omubuswere. Kubha hakili kutoha o mubuswere bateikavaho kueyomba gomba.10Abali omuswere nimbalagiva, tinye sana numukama. Omukazi atatana na museijawe." 11Karataana neiba atataha mwa museija ondijo, anga agaruke omueiba. Bagarulilangane.12Chonka abhasigara nimbagambika ti mukama omurumuna wenawena karaba eine omukazi atakuesiga atataama nawenene eikale nawenene. 13Omukazi karaba eine omuseija atakue siga kandi mayehulila kuikala nawe eikaremu atakurugamu. 14Oseija atakuesiga nayezibua omwe sigo gua mukaziwe. Kandi numu kazi atakuesiga nayezibua omwesi go gwa mukaziwe. Kandi numu kazi gwa museijawe. Kichakuba chitali chityo abana bangu bakuba batasemeire chonka mbwenu mbera.15Kandi atakuesiga kayenda kugenda agende . Aharwecho omusigazi onga mnyanya ebirahivo ebyo tibiku mukoma. Mungu akatueta tuikale nimilembe. 16Iwemukazi, wakumanyota nka wakuvokola baro? Anga iwe mseija wakumanyata nka wakurokola mkaziwawe?17Buli muntu atule nka omukama okuya muheire. Kandi bulimuntu omukama okuya bhusile . Echi, nichonkuenda kichebembela omakanisa gona. 18Aliho omuntu eyayesirue asiramuile? Aleke kuinduko nka atosiramuile. muile? Taseine kusiramurwa. 19Kuba kusiramua nukutesiramurwa tariho ya katonda.20Bulimuntu yeikale omumueto oguyabei reyeine obuyayesirue mungu kumwe siga. 21Mungu obuyakwesile okaba oli omwiru? chitakusasa. Chonka kovabha noyendo kutesurwa omubwiru okole otyo. 22Kuba eyayesirwe omumukama ali omwiru aba omuchungurwa wumukama. Noguo eyayesirue atali muivu naba omuiru wa Kristo. 23Mkagurwa iguzilingi. Mtahinduka beivubha abhantu. 24Barumuna bange, bulimuntu eikale omu meiso ga katonda okuyabeireali; obuyayerwe.25Mbwenu bhalinya bhona abhatakatahaga mubyubuswere, tinyine chivagilo kuruga owumukama. Numbagambira nkanye okukuehulila. Omubhuganyizi buu. mukama ninyesigwa. 26Nintekeleza ntyo orwensonga yukuitwa kubi, hakili omuseija ekale okuvali.27Okomerweine numukazi? otaliga kukomororwa. Tokomereinwe namukazi? otahiga mkazi. 28Kolikutoha omubuswere nobha ota kufakara. Kandi numukazi kakuba atakahibwe. Kakutohibwa ta kutakala, kandi abali onubu swele. Kandi abantu nkabho bhalibona obusasi omurola bwabo nyawe ninyenda kubatalira.29Barumuna bange nimbagambira echiakanya akasigeire nikagufu. Kwemahati abeine abakazi basusane nka abatabeine. 30Bona abakulila bekole nka abha beire batakulila, nabakusemererwa mkabatali kusemelerwa, reabakungura echitu chonachona, nkababeire bhateine kontu. 31Nabhakukozesa enyensi esi babue mkabatakubhi kozesa chimo. Kubaebyensi eji nibhigoba enzinda yabyo.32Ninyenda mukomorolwe omubikubeita kubi byona. Omuseija ateine mukazi mayetoho ebyumukama engeli yukumusemeleza. 33Chonka omuseija eyeine omukazi mayetaho ebyensi aseemeleze mkaziwe. 34Nayebaojanisa. Omukazi ateine mseija, anga omuisiki akwetaho ebyumukama abase kuera omu mubiri numuoyo. Chonka omukazi eyeine omuseija nayetaho ebhintu byensi, kusemele za museijawe.35Ningamba ebyo kubhabera. Tikubatamu mutego. Ningamba nlyo kuba nibuo bugororoki, mubase uezbwa omumukama ataliho chitango chona chona.36Omuntu kakutekeleza oku atakukolela muisikiwe echimusanile ogwo kavaba asagire omunyeto gwubwisiki bwe kandi karaba aliho echetago akore nkukwakwenda Tichibi. 37Chonka karaba aravire mukazi kandi atariho kugimba, kandi kavabasa kwelinda atavesile mukazi avaba nakovage. 38Akwikiliza omwisikiwe kuswerwa naba nakorage, kandi stskuiliza muisikiwe kuswerwa naba nakorage muno.39Omukazi akomirwe museijawe kakuba acharola. Chonka museijawe okakufa. Nakomororwa kuswerwa ondiso owakwenda chonka omumukama. 40Omuburamuzi bwange araba yeine ebyera bhingi Karabha arabasa kuikara okuali. Okunkutekeleza nyawe nyine muongo ogulikwela.

Chapter 8

1Mbwenu, habhikwatriu ebhakulya abyausilwe nkusadaka Abhisusani! Nitumanya tutyo, itwe twena tuvine obhumanyi Nibhulete obewerata, chonka, engonzi nizombeka. 2Kalabla, omuntu wenawena , Namanyakwo, echintu bhunanka, Omuntu ogwo, takamanyile, okuchimuse kumanya. 3Chonka, kalabhaho, om, akenda, katondo omuntu ogwo Namanyiko nawe.4Chitwo abhikwataine ebhwakulya ebhahireiwe nkechike muro, achisusani. Nitumanya, achisusani, tichntu chona chona, omunsi eji. Kandi talio katonda sana ono wenka. 5Olukubha, alihobhangi abhalikwetwa Mingo, Omniguvu anga, Omunsi, okuchili omungu, hawo, Nabhakama, nhangi! 6Sana owaitu aliho katonda omo weuka, alikwetwa, Tata, ebhintu bhono, bhirugili aliwenene, Naiture Nituikala, omwawenene. Nomukama homo Yesu Kristo, kula bhila haliweanene, ebhintu bhona, bhikabhaho. Naliwene itwe tuliho."7Nalwecho Obhumanyi obhu, tibhuli alibhulimentu, olukubha habhandi, bhakakola, Nabhaliya abhuibada zibhisusani, hao kale. Kandi mpaka hati Nibhalya ebhya kulya hebhi, Nkokubhielezwe, esadaka, ze, bhlususani emyoyo yabho, ebhuilwe olukubha, Nibhajage.8Chonka ebyokulya tibhikuji kutumanyisa alikatonda, thwetituli bhabhi Mmo, kitulabha, tutalite anga bharuugi kitulahya. 9Chonka, mbha maiso, obhuramuzi bhwanyu, bhutabha nsongo Yokuabhisa abhandi Amneesigo. 10Lebha, tekeleza, omutu, oknohakulebile, iwe eyane eberwa Nolya, abhwakulya, Ommsomero, lya msetani. Omwoyogwe Omuntu ogwo, tigulikyi kunanyika, kandi Nalyogwo Nameahye abhitu ebhigemnilwe echigemuro, na msefani?11Chituyo alwensonga, yobhumanyi bhawabke, namazima haigwa, ya masefani, mukumuna wawe omnojo, nasasibhwa. 12Chifyo kekukora, amefu alikaavuma bhawe, omojo omusiki noknsasa emyoyo yabho, abhali blajege, Nimukora obhufu omuli Kristo. 13Kichilabha, echokulya, Nichochokusitaza, bhavumua bhawe Tindililya Nyama, Ohindi, Ntaija, kusitaza, bhatobhange bhakagwa.

Chapter 9

1Nyawe tindi chimuli? Nyawe tindi nlumwa? Nyawe tinamubona Yesu mukama waitu? imwe timuli mbibho omunilimo yange mulikantonda? 2Kindabha Nyawe Ntali ntumwa ahabandi, ndabhe, entumwa ahalimwe okuba imwe muli Echoleko omuntumwa ahali kalonda.3Obu nibho bhwelokozi bhwange alibalinya abakunchunguza. 4Chonka tutwine (haki) anga kokulya amo nokunywa? 5Chonka tutwine kaanya kutwala omukazi Eyeikilize nkokubhalikukola entumwa Ezindi, amo nobhuzale obhwa Kefa? 6Anga ninyawe nyehka, ana Balinaba kuko omulimo ogu?7Noi Akukola emilimo nka Askari omumada gawenene? Noi Akuanama omumuzabibu akabha atalile zabibu? Anga Noi Akulisa ente alanywaile mate? 8Chonka ningamba ebi omubuwezo bwoomuntu? Endagano nayo tekugamba ebi?9Orwokuba mbiandikile omundagano ya Musa, "Otakoma nte munwa kelaba neyenda kulya epumba, "Nikwo ngu Mungu Nayenda muno Ente? 10Anga takugamba Ebyo anwensonga yaitu? Biandikilwe arwensonga yaitu, wenen akulima emiaka nalima arwensonga Yokupata. Amo nakusalula nasalula ahakulindilila nokundane. 11Kitulabhu tubyaile omulitwe omumyoyo aitu nchiguma muno kusalula omumibili yaitu kuluga owanyu?12Kichilabe abaudi bakabhona ehaki eji kuluga owanyu. Aho itwe kusagaho? nabwo, tutusatonga ehaki Eji tukabona twekalize ebintu byona arwokukusamisibhwa echigambo cha Yesu Kristo. 13Timulikumanya bona abhakukola emilimo omu kanisa nka mbabhona ebhitoke byabo omukanisa? Timukuma bona abalikukola alialutale nka mbabhona chona echiletwa aliakutale? 14Omuali Nkejo, Omukama mungu Akalagilila alibhona abhali kumanyisa echigambo cha katonda mpaka bhabhone chingambo echakatonde chibhalise, amo na ametago gona, agobhalikwetaga beiye amwo.15Chonka tinkabhatongile kamtu kona kona. na tinkuandika ebhi alwochintu chona koleke arwensonga yange. Nobhwo inyaweinfe arwomuntu kulindula okwegamba kwange. 16Orwonkubha nintangaza echigambo cha katonda, tinyine nsonga yokwesima, orwensonga nomulimo gwange nkole nti. Mbwenu mbe ntatangaize Echigambo cha katonda timbasa kwangu!.17Orwonkukola nti abwendezi bwange, nimbona emperwa kulunga owa Mungu, chonka kibhutali bweyemdezi, nimba nchatongwa omumulimo gwo obusaidizi. 18Ehperwa yange nehi? Orwonkutanga echi gambo cha katonda atalio bwasisi na ataliho kantu kona kona omumperwa yange omu chigambo cha katonda.19Nobundabha nige alibona nkomoloilwe, chonka nkozilwe omutumwa wa bhona mbase kubhona abhalutu beingi munonga. 20Omubayaudi nkabha, Nkomuyaudi, Ili mbabone abayaudi. Omuli bahnya abali ahansi yentwaza, mkaba ninsaha nka mutahi wabo ali ahaasi yentwaza zabo ili mpate balinya abhali ahaasi yentwaza. Nkakola ntyo kubha ahaasi yentwaza chonka nkabha inyine obu shobola buhango.21Alibhalinya abali ahelu yentwaza, nkabandi mutahi wabho ahelu yemtwaza, chonka nyawe nkabha ntali heluyentwa za ya Mungu shana nkaba ndiomuntwanza za Yesu Kristo, Nkabikola ntyo mbabho abali ahelu yentwaza. 22Omubhasase nkabha ndi musase ili mbabhome abalibasase, Nkabha mnja empandzona mbase kubhamanyage etwaza zabo mbase kubhalokola. 23Nanyawe ninkola byona arwensonga yechigambo cha katonda, ilimbone kuchanganyikikana nokaba hamo nomuhisha.24Timulikumanya bona abasingangana omukwiluka, nka mbailuka, chonka akupata ezawadi emperwa nomo? orwecho mwiluke mubone empenwa. 25Omuzani wemizani nayeteisa omuli byona kakubha ali omukwega. Abho mbakola batyo mbenda babone enperwa elikubi chonka itwe ntwiluke ili tubone emperwa elindungi etalikufa. 26Orwecho nyawe tinkwiluka ntaine nsonga anga nintela engumi nkokutela ehewabusa. 27Chonka nimbonyo bhonyo omubhili gwange no kugukola mkomutumwa, ninyenda orwondamata kulangilila omubhandi, Inyawe ntabha owokwangililwa.

Chapter 10

1Ninyenda mumanye bakuru na barumuna bhanvu, kubabaile bali ahansi ya echichubhona bhakalabha omunyanja. 2Bhona bhakabhatizibwa bhabhe bha Musa ahansi ye echichu no mnyanja. 3Bhona bhakalya echakulya chimo chomwonyo. 4Bhona bakanywa echokunywa chimo echomwonyo, kubha bhakanya arwazi rwo mwonyo orwabhahondeire no orwazi olwo rukabhaluli Kristo.5Chonka abhaingi omulyabho tibhalasemeleze katonda, na abhafu bhabho bakanagwa omwilungu. 6Ebyona bhikabha bhilyeleku, akweitu okumanyisa itwe tutegomba bhibi nka bhonine kubhakozile.7Mtalamya bhisusane, nikaabandi kubha bile bakola, nkokichaandikirwe chiti, "Abha tu bhakasuntama kulya nokunywa, bhasubha baimuka kuzana. 8Kandi tutayana nkabhandi omubhonine okubhasieine, nukufa abhantu gabhili na bhashatu omuchilo chimo alwecho.9Kandi tutalengesa mukama nkomulyabho okwo bakozile bhakahelekebwa enjoka. 10Kandi mtebhorogweta, nkabhamo omulabo okubhayebholwegweitye, bhakawelekezibwa a malaika.11Ebyo byona bhikabhaho nko obwelekwa alitwe, bhikahandikwa kututatilaitwe abhalihei nenzindo yona. 12Alyecho ayemeleile ayelebe ataija akagwa. 13Taliho echilengeso achabhaizile chitalicha abhantu bhona. Chonka katonda no omwesigwa. Takuja kubhaleka kulengesi bwa kukila echo mulikusobhoka kusinga, hamo necchilengeso echo alitaho omuhanda gwokuchila bhamu musobhole kusinga.14Aho banywani bhange, mwilukange kuramya ebhisusane. 15Ningamba nainye abhaine amagezi, mulamule ebhikugamba. 16Echinyweiso cho omugisa echituha omugisa, isi no obhumo bwe obwamba Bwa Kristo? 17Olwokubha omkate nigumo, itwe abaingi tuli mubhili gumo, itwe twena ntwakula omugate gumo omubhumo.18Mulebe Abaisrael isi bhaliya bhona abhalya ebhitambo tibagira obhumo ameza ya obwebhembezi? 19Aho ningambaki? ebyekulya ebihongeirwe ne ebhisusanae it kantu? e ti kantu? Anga echilibwa che empongano ti kantu?20Chei ningamba ebhintu ebigemulwa empongano abhantu bhensi abatamanya kantonda, mbagemula ebhintu ebhi amizimu ta akwakatonda tinkwenda kimungira obhumo na emizimu. 21Tumuse kunywa ahachinywe cho omkama ne echinyweiso cha abhemizimu. tumusobhora kulya aha meza yo omkama na ameza ya abhemizimu. 22Anga omkama tumukwasa ihagiko? Tuine amani kumkila?23Ebhintu byona mbijibhurwa, "Chonka tibyona ebhikugasha tibyona. Kandi ebyombeka tibyona. 24Taliho omuntu noomo ayehigile ebye, aho buliyomo yakuhigile ebhilungi alimtahiwe.25Mwakulyo ebhibhaguza omumujajaro byona mtabhalize, baza alwonsonga ya isenkazi wo omtima. 26Kubha," ensi ne oyomkama ne ebhilimu byona." 27No omuntu atakwesiga kabalaliza kulya mkenda kugendayo kulyayo, mulyo chona mtabalize isenkazi womtima.28Chonka omuntu kakubhagambila ati: ebimukulya bilugile omubatamanya katonda," mtalya. aho na abwawenine kulunga isenkazi mtima. 29Inye tindikugamba arwe isenkazi mutima gwawe rudi agwolinya. Kubhaki okutaba . Mwiru kwange kulamulwa isenkazi mutima gwo omuntu ondijo? 30Kandi inye kandabha ndyaho niinsima, kininjumirwa echo nsimilwa?31Nikwo ka mulya anga kunywa anga kimkola chona chona, byona mubiikore echitinwa cha katonda. 32Mtasitaza bayuda anga abagiriki anga ekanisa ya kantonda. 33Mulengese nkanya nkokulengesa kubhasemeleza abhantu bhona omubhintu byona. Tinkuhinga ebhikungasira nyenka, nimpiga ebikugasila beingi, bhabhone kulokolwa.

Chapter 11

1Mpondele, ikanye okunaondele kantonda. 2Okwecho nimbhasima olwesonga okumulikunyijuka omubhintu bhona. 3Olwecho ninyenda mumanye inkokwo Kristo nomundwe gwabhuhi mushenja, nawe omusenja momukwe gwoomukazi, na Mungu nomtwe gwa kantonda. 4Bhulimusenja alikwiyayo obhulangi okwoansangile omutwegwe nagola omutwegwe.5Chonka bhuli mkazi alikusabha anga kwiyayo obhurangi okwo omuntwegw gutakomile abhanagora omuntwegwe nichochimo nukubha ategile. 6Omukazi kasangira omutwegwe nokusalwa isokelwe libheligufu kizibhazilwensoni omukazi kusala isoke anga kusalwa aho asweke omutwegwe.7Tichimusanile omusenya kusangita omutwegwe olwensonga yemisusile yobhulikwera bhwakatonda. Chonka omukazi nobhulikwela bhwemushanja. 8Hesonga omusaija taralingire omumukazi sana omukazi akarunga omumusaija.9Kandi omusaija tiyatonzilwe alwensonga yo omukazi sana omukazi akatondwa alwensonga yomusenja. 10Hejimyonsonga omukazi chimusanile kubha na akabhonere nobhutwazi haengulu yomutwengwe alwensonga ya mataika.11Harwecho omulimukama omukazi taliwenka atari musenja anga omukazi. 12Kachirabha amukazi akaruga omumusanja alwecho omusenja akaruga omumukazi, nebhitu bhwona bhikaruga owamukama.13Muramule imwenamazima omukazi asabhe katonda omutwegwe gutasangire? 14Obhutondwa bhwe tekubhegesa ikokwo omusenja kakubhayaine isoke ulengwane isoni aliwenene? 15Obhutondwa tibukubhegesa ingu omukazi kakubha yaine isoke lilengwa nobhulikwerabhwe? Esonga skshsmbhwa lilinya isoke lilengwa ikeejijwaloche. 16Chonka kihakubha aliho omuntu wena alikwenda kuhakana haarwebhwo itwetitwine ingeli nanga amakanisa ga Mukama.17Omulyebhi ebhilangilo. Inyetindikubhasima esonga kimutanganwa kwanyu tikwine mugaso sana ebitaine magobha. 18Ebhandizoni mpuliia ikokomukutanganwa omukanisa ingulimu okwesolora omulimwe numubhandi ninyikiliza. 19Chisenie abheho okwesololo amugati yanyu esonga bhalinya abhekilizibhwe bhamanyuke owanyu.20Olwensonga kumutangwana. ebhimukulwa tichakulwa cha Mukama. 21Kimulukya bhulwomu nawa echakulwa che abhandi bhatakalile nogu yaine ehara nogu numutamile. 22Chonka timwene nju zokulilamu nokunyweramu? mbasime? tindabhasime alwensongaeji.23ikatora kuluga hahali Mukama chilinya echinabhaheire ingu Mukama Yesu, Omuchiro chiyabhambhilwemu akakwata omugate. 24Kiyamazile kusima, yanguguturagutura' yangamba ti, ongu nigwo omubhili gwange, haarwayu, Mukole mti haakunyyijuka mimi."25Naho akwata echikombe yamazile kulwa angamba ati "Echikompe echi nendangano emsya amubhamba bhwange, mkoremtwyobuli kunywaho olwokunyijuka inye. 26Buli kanya akimulyaho omugate nokunywa haachikombe mulanga okufa kwa Mkama wentu Yesu Kristo akanya haarizika.27Olwecho bulwomo alya omukate anga kunywa echikompe cha Mukama okubhitasaine alabha ayeteile omusengo gwomubhili nobhwamba bhwakatonda. 28Omuntu ayesubheho naho aly omukate nokunywa ahachinyweiso. 29Ongu alwa nokunywa ayelila omusango. 30Ejiniyosonga abhanti bhengi omgati yanyu nabhakwere kandi tabheine amani numulwabho bhafire.31Chonka katulayeenjuza omulitwe tituralamu langana. 32Chonka kitukulmulwa na katonda nitwesubhaho esonga tutenja tukalamulwa amo na abhensi.33Olwecho bhanyanyazi kimulatanganwa muje kumlya mulindngane. 34Omuntu kalangila ejala, alyeomwawenene esonga kamulatanganwa hamo mtalamu langana nebhikwasile haabindi chimwaandika ndabhasoborolo kendeija.

Chapter 12

1Bhahumuna bhange tinyenda mwange kumanya amatungwa go moyo. 2Nimumanya obhumwabhile mchali abhensi mkamwebhembela kuondela ebhisusane ebhitalukugamba, omihanda yona yona mkabhihondola. 3Alwecho, ninyenda mumanye tariho agambisibwa nomwonyo gwa katonda ngu, Yesu akalamwa." taliho ondinjo alagamba, Yesu no Mukama atagambi sibwe no mwonyo gulikwela.4Aliho amatungwa choka tigakusana sana omwoyo ni wenene wenene. 5Aliho amani agokukola egeli zingi sana omukama ni wenene wenene. Aliho emilimo mingi, chonka katonda ni wenene wenene. 6Aliho emilimo mingi, chonka katonda ni wenene wenene akola emilimo ejo omuli bhona.7Bhuli muntu ahabwa okusululilwa okwo mswoyo alwa abhantu bhona. 8Alwokubha omuntu omo ahabwa na mwoyo egamba chamagezi, nondijo kumanya chonka omwoyo ni wenene wenene.9Ondija ahebwa omwesigo kuluga amwoyo gwonene gwonene nondijo kukiza kuluga amwoyo gumo. 10Ondinjo ebhikolwa ebhyamani, Ondijo obhulangi. Ondijo ahabwa kusobholola omwoyo, ondiyo kusobholola endimi. 11Choka omwoyo ni gwonene gwonenen o'gukukola emilimo eji yona, naha bhuli muntu okwali.12Omubhili okuhuli humo nagwo gwine engingo zingi, ne ngingo zo mubhili zili amubhili ogwo nikwo na Kristo. 13Alwecho omwoyo gumo tukabhatizibwa kitubha omubhili gumo, nobhutulabha tuli abhayandi anga abhayu nani anga abhailu abhatali bhailu twena tukanyweisibwa omwoyo gumo.14Alwecho omubhili tilungingo lumo sana nengingo zingi. 15Okugulu kakulagamba, "nyawe tindi mukono, nyawe tindi mukanya komubhili, "echo tichikukola gutabha mubhili. 16Nokutu kakulagamba, "nyawe tindi liso nyawe tindi amubhili, echotichikukola gutabha amwanya gwo mubhili. 17Ombhili gwona kigulabha eliso, okuhulila kulabha kulali? omubhili gwona kulabha okutu okununkiliza kulabha kulahi?18Chonka katonda akataho engingo zo mubhili akanya kagwo nkokuyayenzile wenene. 19Omumbili hwona kagwakubha guli olungingolumo, omumbhili gwakubha gulahi? 20Chityo engingo ni zingi, choka omubhili ni gumo.21Eliso tilyakugambila mkono, tikukwetaga." nomutwe tigwakugambila magulu, tikubhe taga imwe." 22Chonka engingo zo mubhili nizibhoneka zine echitinisa chike chakugilelo. Nengingo zaitu nzizoka tizine nsonga. 23Nengingo zo mubhili ezitukumanya ngu tizine echitinisa, ntubhiha echitinisa engingo zaitu ezitaine bhulungi ntuziha obhulungi. 24Na mbwenu engingo zaitu ezine obhulungi titukuziha echitinisa, alwokubha zine hamo yabhiha echitinisa nebhiteine echitinisa.25Akakola atyo omubhili gutuyangangana, sana gubhelangane omungonzi. 26Olugingo lumo kalulasasa, engingo zona nzisasa hamo anga olungingo lumo kalulaheblua echitinisa engingo zona nzisemelelwa hamo. 27Mbwenu imwe muli omubhili gwa Kristo, bhuli lungingo lulilwonka.28Nakatonda akataho ekanisa echokubhanza entumwa, echakubhili akahalangi echakasatu, abhebhembezi, akataho bhona nendimi zona. 29Itwe twena tuli entumwa? twena tuli abhalangi? twena tu abhehesa? twena ntukola ebyamani?30Twena ntukiza? twena ntugamba omundimi? twena ntusobholola endimi? 31Chityo tuhige muno amatungwa agahango nanye nimbeleka omuhanda ogulungi.

Chapter 13

1Nubhunakughamba endimi zabhantu nizabhamareika kinteine ngozi ni nsisana nkidebhe lilibhusa anga ekengere. 2Kandi nsobhora kugira amatunguo gukunanga ebhyakatora nkamanya enama zukumanya bhulikantu; nsobhora kugira omwesigo gwona mpaka nkaiyaho amabhanga chonka kinteine ngozi bhona bhusa. 3Kinkuha itunga lyange lyona abhoro kandi nkeikiriza kibhocha omubhiri gwange kinteine ngozi bhona ni bhusa.4Eyeine engozi nayegumisiliza, naha ebhyawenene, eyeine engozi teine ibhubha kandi takwebhona. 5Eyeine engozi takuburwa makune kandi takuhiza magobhage wenka kandi takwa nguha kugira chingai takugira nzigu. 6Takusemererwa bhufu sana nasemererwa amazima. 7Eyeine engonzi nayegumisiriza oburi bhyona nayesiga bhyona na nasubhira bhyona.8Engonzi tizigira ndekelelo. Karabha aliho amatungwa gakulanga ebhyakatonda echiro chimo mbijakuwaho kigarabha gali amatungwa gukugamba endimi ezisya bhiliwa, kaliyo enyegesa neja kurabaho. 9Kubha obhwenge bhweitu tibhugobhile matungwa geitu gukulanga ebhya kantonda tibhigobhire. 10Chonka echamazima kichiligobha bhyona ebhitali bhyamasima bhiriwaho.11Obhunabheire ndi enkelemeke nkabha ningamba nkenkelemeke, nimanya nkenkelemeke, nkabha nintekeleza nkenkelemeke. Chonka hati ndimukuru ebhyenkelemeke nkabhirekela. 12Ebhitukubhona hati ninkibhitakuzokage omundekherwamu, chonka handi hake ntuja kushibhibhonage. Mbwenu nimanyamu kake akanyakake ninjakumanyirachimo nka katonda okwakumanya. 13Mbwenu ebhikukora nishisatu: omwesigo esubhi nengonzi; chonka echikukirabhyona nengozi.

Chapter 14

1Ohigilize engonzi nu kwenda mno ebhikorwa bhimoyo, kusanga mno mbhase kwihayo obhulangi. 2Kubha wenene alikugamba omundimi tahkugamba nabhantu sana nagamba amo na 3Chonka wenene alikwihayo obhurangi nagamba nabhantu nukubhombeka, kubhahaleza omtima, nukubhamalamala. 4Wenene alikugamba ebhiomoyo nayeyombeka wenene, chonka alikwihayo obhulagilizi nayombeka ekeleziya.5Chanka mnyenda inti inywe mwena mgambe ommoyo. Chonka kusanga aho, mnnyenda nti mwema mweweyo kulangikila. wenene alikulangilila mmkuruga olinya alikugamba ommoyo (sana abheho owokusubhamu) chityo obhwikalo bhubhase kwombekwa. 6Chonka mbwenu, Bhalumna amo nabha nyanyazi bhange, kidija awanyu nukugamba ommoyo, ndabhagasasaki mwe? timbasa, sana mngamba mmwe ommhanda gukusurulwa, nanga ommhonda gwamagezi, nanga obhurangi, nanga omumhanda gukwegesa.7Kichilabha ebhintu ebhitane bhulola inke filimbi nanga echinubhi kibhitamleyo iraka ezitali kusana chilamanyika chitani chintu ki echilikuzanwa? 8Kubha kichulabha enkubha nchayoiraka elitalikumanyika, echilabhasa omntu asobhokelwe akanya kukwetekateela ebhita?9Chityo chityo elitalikumanyika naimwe, kumlagamba ebhigambo omlulimi olugatalikumanyika, nichiki ommtu alamanya echimlikugamba? nimjakubha mgamba, chonka tihaliho alabha sobhokerwa.10Tihalilo okulengesanya tuli aliho endimi zingi ezitali kulengesanya munsi, tihaaliho nangu nemo etine nsonga. 11Chonka kindikubha talikumanya esongaye ndimi, nibha omgenyi ali odiinya alikugamba, nawe alikugamba nabha omgenyi hakwange.12Chityo chityo nimwe, nimwenda mno kubhona obhujulizi bhwo moyo, mwende mti kusaga mno okwombeka eka isomelo. 13Chityo, wenene alikugamba omndimi asabhe ahebhwe omsobholozi. 14Kubha kindikusabha omndimi, omwoyo gwange ngusabha, chonka amagezi gange tigane ebhirabha.15Nkoleki? Nijakusabha ommoyo gwange, chonka kandi nijakusabha ommagezi gange. Nijakuhoya ommoyo gwange, kandi nijakuhoya ommagezi gange nago. 16Ahabhundi, kolikusima katonda ahamoyo, wenene ali omchazi najakwetabha ata "Amina" kokwiyaho echisimo, akabha atakumanya echolikugamba?17Okubha namazima iwe wasima kurungi, chonka olinya odijo tiyayombekwa. 18Nimsima katonda obhwensonga. ningamba omndimi kusaga imwe mwena. 19Chonka omwesomelo hakilingambe ebhigambo bhitano ahakusobhokelwa kwange kubha mbase kwegesa abhandi kusaga kugamba ebhigambo ennkumi ikumi bhyendimi.20Bakuhu bhange na bhanyanyazi bhange, mtabha bhana omkutekeleza kwanyu. Mtesanisa, kwelinganisa nubhufu, mubhenka bhana bhato. Chonka omkutekeleza kwanyu mbhe nka abhantu bhakulu. 21Chihandikike omchilagiro, "ombhantu bhe ndimi ezindi numminwa ya bhangenyimnja kugamba na bhantu abha. Chonka kandi tibhakuja kumpulila, "nagamba Mkama.22Chityo, endimi nichimanyiso, tibhanya abhesigile, sana abhatakesigile chonka kwihay obhurangi nichimaso, ta ahabhatakesigile, sana ahabhwabhesigile. 23Sana kichilabha ekelezia yona atangamwe hamo bhona bhagambe ondimi, abhagenyi amo nabhatakwesiga bhatahamu, isibhabhasa kugamba bhati abha bhane embandwa?24Chonka kumlabha mwena nimwihayo obhulangi atakesigile nanga omchazi akatahamu, najakubhawabhawa na bhilinya bhona ebhakuhulila. Najakulamlwa na bhona ebhikugambwa. 25Enama yumtimagwe, nejakukomololwa okubhoneka kwa wenene, akagwile ajumale mukumlamya Mungu. akakilize lati Mungu ali ongati yanyu.26Ni chihi echikundelaho aho, bhakulu bhange amo nabhanyazi bhange? Kumli kutanganwa hamo, bhuli omo yane oruhoya, okwegea okusurulilwa, edimi nanga omsobholozi. ola bhulichintu echisane kwombeka ekelezia. 27Kalabha alikugamba ommdimi, bhabheho bhabhili nanga, bhasatu, nabhuliomo omkanyake. Muntu chisane asobholpwe echilikugambwa. 28Chonka kihalabha ataliho omntu owokusobholola, chityo bhulyomo bhulyomo yakale ayesilize om kelezia. Chityo bhuliomo agambe wenka ahakwa Mungu.29Abharangi bhabhili nanga bhasatu bhagambe, abhandi bhahunkilize nukusobholola echagambwa. 30Chonka alabha asutamile karasululilwa echintu chona echili om bhukozi, olinya alabha nagamba achecheke.31Obwemsonga bhiliomo wabho nabhasa kwihayo obhulangi omo aha ondijo chityo bhuli omo abhase kwenga na bhonabhabhase kutekwamu omtima. 32Kubha emutima yabharangi eli ahansi yubhulebhelezi bwa abharangi. 33Kubha Mungu ti Mungu wendwano, sana owimilembe. Nkuchili ommakelezia gona agabhesigire,34Chisane abhakazi bhukale bhasize omkekezia. Kubha tibhakujubulwa kugamba. Sana chusaine, kwikala bhesilize, nkuku echilagiro chilikugamba. 35Kiharabha aliho chona chona echibhali kwenda kwega, chityo bhabhaze abhasaija bhabho ommaka gabho. Kubha nichintu che esoni omkazi kugamba omkelezia. 36Isi echigambo cha Mungu chikaruga owanyu? isi chagobhelemwe mwenka?37Kalabha omntu neyebho na kubhaomlangi nanga ommwoyo chisaine abhimanye ebhi ebhindikubhahandikila kubha ni bhilagiro bha Mkama. 38Chonka katasobhokelwe ebhi, mleke atasobhokelwa.39Chityo chiti, bhalumna na bhanyazi bhange, mwende mno kwihayo obhulangi, kandi mtamtanga wena wena kugamba omndimi. 40Chonka ebhintu bhona bhikoleke ombhilungi numbhisane.

Chapter 15

1Imwe, bhenetata bhange, nim hagambila eliya evanjili einenahubiriwe olwokubha bha nibhyomwayakile, alwecho mwemelelea. 2Nomulwecho nimulokolwa, olwokkavokuta muno ebhigambo ebhinabhabhulilile olwokubha mukeiliza nhusa.3Olwokubha nkanheilaoaho ambandizo bhiliya ebhinayakilo nyawe ngu Kristo akafa olwamafu geitu nkowobigambobhyagambile. 4Akatabhilwa nakwokubha akainamuka echilochakasatu kokubili5Nalwokubha akazola kefa ngu nabhaliya abhanafunzibhe, 6Abwenyuma akazoka bhenetatabha kuchilao bhikumi bhitano bhaliamo, omulyabho bheingi bhaitule nahati, nabhandi bhake bhahyamile. 7Anyuma akazohoneka omuliyakobho, nomuntumwa bhona.8Namdevelelo yabhantu bhona, akabhoneka omoliyawe, katali muntu eyazeilwe tibwile bwawenene. 9Olwokubha nyawe ndi mleto, omuntumwa, ntakubawa kwetwa entumwa alwecho nkalitamisa eilamizo lya nuhanga.10Chonka omujisha gwa kutonda mbeile nti okwondi nomujisha yawenene elyomange ekabhaetali busa, saana ningendelela muno kukola emilimo kulabhila omulibhona talinyawe, sana nemigisha ya Ruhanga amonanyawe. 11Awecho, kalabha ninyawe, anga nibhaliya, nikwotukulangilila nanikwo mukwikiliza.12Kalabha alikristo nalangililwa ngu aimbukile ombafu, kubhachi omulimwe kubhachi nimugamba ngu talioho echilo chanzindo? 13Chonka kalabha ataliochilochenzindo echa bhafile na Kristo wenene talaimbukile. 14Kandi kalabha Kristo atalaimbukile, chonka okwegesa kweitu nibhusa nokwesiga kweitu nibhusa.15Naituu ntuzoka kubha abhajulizi bhebhisubha bha Ruhanya olwokubha turelebhela katonda naimbula Kristo alabha ataimbilwe alwecho abhafile tibhakumbulwa. 16Ngu katabha abhafu bhatakuimbulwa na Kristo nawe talaimbuilwe. 17Kalabha Kristo atalaimbwile, okuikiliza kwanyu nibhusa mulyomuchafu ganyu.18Nabho abhonhyamile omulikristo bhabhuzile. 19Omukutulankoku ntumuikiliza Kristo, Itwe tuliabhanaku kuchila ambhantu bhona.20Chonka ati Kristo aimbukile omubhafu bhona bhanhyamile. 21Alwokubha okufa kukaletwa nomuntu, akwecho nebhilo bhynzindo bhikaletwa nomuntu.22Alwecho omuli Adamu bhona mbhafa, nomulikristo bhona mbhakulamulwa. 23Chonka bhulyomo eyali, eyatuimbuile ni Kristo, alwenyuma, alaelizezwa nobhurulu kulugha alikatonda obwaleija.24Aho nibhoenzindo Ruganga kubhaa obburulu, obwaleiyao okwetwala kwa bhona nebhikukolekage nomumani. 25Nichibachitingu, abhyekwate wenene anga abhisike wenene nobwalatohetekakao abhabhi bhawenene bhona angi ya maguluge. 26Omubhi wazindo alasigala nokufa.27Alwokubha ebhintu bhyona akabhitika anensi ya magulugo. Chonka obwoalagamba ati byona ebhitalikwenda bhilikilile nibluo byona bhilabhabhitalimu. Ebhintu byona bhilabhakubha aansi yamagulu gawenene, nibwo omwana wawenene eyatekiliwe aansi yawenene ngu katonda abhe Ruhanga omulibyona. 28Ebhintu byona bhilabhakubha aansi yamagulu gawnene, nibwo omwana wawenene eyatekiliwe aansi yawenene ngu katonda abhe Ruhanga omulibyona.29Anga ngu! aboruatizibuha ombafile mbajakabhafila bhata? kalabha abhafile bhatakuimbulwa kubhahi mubhabhatiza aigulu yabho. 30Neitwe,kubhachi tulyoomubhita bhuliisa?31Omubhenetata, kunu kwesima okwange ndionanyawe aigulu yanyu omulikristo Yesu Mukama weitu nimfa bhulichilo. 32Omukuangwa kwomuntu nitelangana nabhinyonyi abhokulwana kuliya Efeso, nyinemuchi? kibataimbukile abhafile tulye, tunywe, olwokubha nyencha twijakufa.33Mutabheiyhwa, okugambulwa kubhi, mbiha ebhikolwa bilungi. 34Mukozese amagezi konkuchikubhasika, chonka mutakola amafu, Olwokubha abhandi tibhakumanya mweama. Ningambha obhyo mbhagaiye.35Chonka saana omuntu najakugamba, mbaimbulwa bhata abhafu? Nabho mbeija amubhili guhi? 36Iwe mfela! eyobhyala niyokwata okajikaza kelabhaetafile.37Nabhyo eyobhyeile tokubhyala mubhili, guliya ogulabha obutepetepe busa, kelebha bhutabheile bhweengano endijo. 38Chonka Ruhanga naeleza okwalikwenda, nebyo mundimilo okwalikwenda omubhili gwe. 39Enyama yona tinyama emo, chonka endijo neyabhantu endijo neyebinyonyi, endijo neyemfulu.40Aliyoemibhili yomeigulu, nemibhili yomusi, chonka echikusemelela emibhili elihale neyomwigulu ned'yomunsi elihale. 41Alioechizola chimo chomusana, nechizoola echindi cho mweezi nechindi echizoola eche enyonyozi. Olwokubha alimuebhilalikwisana echizoola chenyonyozi nomwezi.42Nndekelelo eyabhafile. Ngubhalwa omu kufa mbihimbulwa chonka tibikufa. 43Mbilimwa omunseko mbimbulwa omumasemelelwa, mbilimwa omubhunafu, mbihimulwa omumani, 44Mbilimwa omubhili gwechinyasi, mbihimbulwa ombili no mumoyogulio,45Nikuobhihandikilwe, Omuntu wa mbele adamu akabha omumutimo. chonka Adamuwemzindo nomwoyo oguhikilile, 46Chonka tigubhanza guliyaogwomoyo ogwokubhanza sanna anyuma ye gwija ogwomoyo.47Omuntu wambele nalugha omunsi nowetaka. Omuntu wakabhili nalugha omwigulu. 48Kalabha aliowenene opweitaka nikwobhaliabheitaka, kalabha alioowomwigulu, nikwobhali abhomwigulu. 49Nitulabha tukweiechisusana chawenene oliya oweitaka nikwotulatwala echichweka che wenene aliyoomwigulu.50Bhenetata, ebhindikugamba nebhi ngu enyama, nobwamba nzakubhasa kuja omwigulu wala okufambifa. 51Mulebha nimbhagambila imweesiri, titulanyhame wenachonka twena tuijakuinduka.52Omukanya kamo, okuuma nokubhulula, omuchilo chanzio'do nejakulila olwokubha ntuuja kulikonabhafile mbhaja kuimbulwa, kibhalabha bhateine twijakuinduka. 53Olwokubha ebhyokufa ojwale ebhitakufa, nebhi ebyokufa bhijwale ebhitakufa.54Ebhi, ebhyokufa kibhilajavala ebhilakufa nebhyokufa kibhilajalwo okutakufa, hao nibhwo bhilabhao echigambo echiandikilwe okufa kumizilwe omukusinga. 55Kulinkai, echokufa, kusinga kawe? olinkai iwelufu okunenwa kwawe?56Obhusasi bwolufu namafu namani ga amafu nechilagilo. 57Chonka katonda asimwe akutueleza kusinga kwa Ruhanga weitu Yesu Kristo.58Imwe Bhenetata bhange, Mwemererege, Mugume, Mugendelele muno kukola emilimo ya kantonda ebhilobhona olwo kubha nimumanya okusasa munonga timunonga omuli Ruhanga.

Chapter 16

1Mbwenu, kunga omumpongano ahabwabhesiga, nkokwo na lagile amakanisa ga Galatia bhityo chisaine kukorwa. 2Omuchilo chilo chokubanza chi elimansi, bulyomo omulimwe ateho echintu chona chona omulubhaju, nokuchibhika, nkokwo mukugamba. Kolamtyo, kutabhaho ne bhigemulo obhundija.3Kandi kindagobha wenawena omulalonda ninjakumtuma hamo nebarua atware empongano yanyu okwo Yerusalemu. 4Na kandikigalabha gali amazima nanye kugenda nabho bhalagenda hamo nanye.5Chonka ninjakwija owanyu akanya kindabha nindabha Makedinia. Ahakubha ninja kulabhila Makedonia. 6Sana nimbasa kwikala neimwe mpaka kumala amakiro gembeko ngu mubhase kumpumuliza omulugendo lwange honahona ahinkugenda.7Aharwokubha tinkwesiga kubhabhona hati ahalanya kagufu. Kubha ninyesiga kwikala naimwe ahakanya kake, Omukama kalatubhasisa. 8Chonka ninjakwikala Efeso mpaka Pentokoste. 9Ahakubha omlyango kuhango kukomoletwe ahabwange kandi abhabhisa bheingi abhakumpakanisa.10Mbwenu, akanya Timetheo kalaija mumubhone alineimwe mutamtina nakola emilimo ya Mukama nkanye okundikukora. 11Omuntu wenawena atamgaya. Mumukwase omumi handaye omumilembe, abhase kwija owange Ahakubha mnyesiga yeije nabharumuna. 12Mbenu kuhondelena nomulumuna weitu Apolo. Nkamgumisa muno kubhachalila limwe hamona. nabhalumuna. Chonka katamula obhutaya aleanya kalikabhona.13Mwelinde mubhe maiso. mwemelelege, mkole nkabhaseija, mubhe namani. 14Aharwecho byona emubhikukola mubhikole omungonzi.15Nimumanya eka ya Stefani, nimumanya kwo bhakabha bhali bhesiga bhambele okwo Akaya kandi bhahetaho bhonene emilimo yokwesiga. Na hali nimbatagiliza, bhakaka na bhadada zange. 16Mufukame, omubhantu nleabhonene, omubhantu abhalikukwasa omumilimo eyotukukora naitwe.17Kandi Ninshemelerwa ahakwya kwa Stefano, Fotunato na Akiko. Wayemelela akanya akomusaine kubaho. 18Ahanvokubha bhasemeleza omtima gwange neyanyu. Ahalyecho, mumanye abhantu nkabha.19Amakanisa ga Asia bhatuma ebhisuro owanyu. Akila na Priska mbabhakaisa omuli muleama hamo nekanisa elilomuka owabho. 20Bhakaka na bhadada zange bhona mbabhakeisa. Bhakeise omukubhanywegeka kurungi.21Inye Paulo nahandika nti nomukono gwange. 22Kalabha wenawena takuwenda. Mkama weitu, ija! 23Echisa cha Mukama yesu chibhe naimwe. 24Engonzi zange zibhe humo naimwe omuli Kristu Yesu.

## 2 Corinthians

Chapter 1

1Nyawe Paulo, owu Katonda yayenzire kamba ntumwa ya Yesu Kirisito, hamo na Timotheo murumuna weitu, nitubahandichira imwe abhe'kanisa ya Katonda eya Korinto, hamo n'abhakirisito bha Akaya yona: 2Katonda Tataitwe n'OMukama Yesu Kirisito bhabhajilire echisha bhabhahe n'emilembe.3Asingizibhwe Katonda kandi Ise OMukama weitu Yesu Kirisito, Iseichwe omuganyizi kandi omujuni omuli bhyona. 4N'iwe atuhumuliza omu naku zona, tubone kuhumuliza abheine enaku zona zona, tubhahumulize nk'okwo itwe twenene Katonda atuhumuliza.5Nk'okwo tukusasa muno na Kirisito, nikwo tukumara marwa na Kirisito wenene. 6Katukubhona enaku, nituzibhona kamubhona kumaramarwa n'okurokoka. Katukumaramarwa, nitumaramarwa kamumaramarwa, nk'okwo mukwebhonera obhwo mukusasa nimwegumisiliza nk'okwo itwe twenene tukusasa. 7Itwe twine esubhi egumire. Aha bhwokubha nitumanya okwo obhwo mukusasa naitwe, nikwo mulimaramarwa hamo naitwe.8Bharumuna bhange, nitwenda kubhamanyisa enaku ezo twabhoine Asia. Tukabhona enaku ezita kugambwa, twayejuma n'omwoyo. 9Tukehulira oti bhaturamwire kufs; chonka enaku ezo zikabha zili z'okutwegesa tutesiga mani geitu, sana kwesiga Katonda ahimbura abhafu. 10Akaturokora aha n'orufu; kandi aliturokora; twin esubhi omuli wenene okwo alisuba akaturokore.11Na imwe nimuragirwa kutujunisa ensara nibhwo Katonda arahulira ensara zitali zike ezo mukutusabhira kumusiimira omugisha ogwo tukutungwa; omu kututunga atyo nabha nahorora ensara zingi.12Nitwebhuga tuti: Omu mitima yeitu okwo obhurora bhwaitu omu nsi omu, okukiraho omuli imwe, bhubhaire bhuli bhurora obhwo twatungirwe Katonda omu mani g'echisache, gatali mani ga bhumanyi bhwa bhantu. 13Nitubahandikira ebhyo murasobhora kusoma mukasobhokerwa. 14Ninsubhira murasobokerwa bhurungi,14 nk'okwu mwasobhokeirweho kake, mwije mutwebhuge nk'okwu itwe twakwebhuga imwe aha chiro ch'Omukama waitu Yesu.15Echi mbeire ninchimanyage, niyo nsonga mbeire ninyenda kubandiza owanyu kamusemelerwa kusagaho. 16Mbaire ninyenda kubhagobhaho obhwo nkuja Masedonia, nkasubha nkagaruka okw obhwo nkurugayo, mukasubha mukambonera ebhy'okugenda nabhyo Bhuyahudi.17Isi obhwo nabheire nintekeleza nti nkabha nimpindukana? Nintegeka nk'omuntu wensi, kugamba “Ego” na “Chehi” omu kanya kamo? 18Obhuso bhwa Katonda omunyamazima, tukabha tutakuhindukana omu bhyo twabhagambiire.19Yesu Kirisito Omwana wa Katonda, owu Silivano na Timotheo nanyawe twabharangiire akabha atalikuhinduka aha rulimi. 20 Bhuli kanya akabha nagamba echili ch'amazima. 20Nobhona bhyona ebhyo Katonda yarageine, wenene n'iwe abhigobesheleza. Niyo nsonga omu busobhora bwa wenene nitusobhora kugamba tuti, “Amina” kuhaisiliza Katonda.21chonka Katonda n'iwe akutugumisa na imwe omuli Kirisito: Akatukora amajuta, 22yatutaho omuhurigwe, yatuha Mwoyo, n'iwe mukwato omu mitima yeitu.23Ninjuliza Katonda, n'iwe akumanya omutima gwange! Okuteija Korinto nkagendelera kubhaganyira imwe. 24Titulikubhakaka kamwesiga; nitumanya okwu mugumire omu kwesiga. Echiliho nituchwazikana na imwe kubhaha ebhyera, kubha omu kwesiga kwanyu mugumire.

Chapter 2

1chityo mboine nteija okwu rundi kubasasa. 2Aha bhw'okuba kandabasasa, arampa ebhyera n'ohi k'atali ogwo owu nasasa?3Niyo nsonga nkabhahandikira ebharua eliya. Nkabhona nteija wanyu abhakumpaire ebhyera bakhaba nibho bansasa. 4Nkabhahandikira obhujune bhundi kubhi, nindira muno. Tinkugendelera kubasasa, sana ninyenda kubhamanyisa obhungi bhw'arukundo nkubhenda.5K'omuntu arabha akozire ech'okusasa bhanu, tasasize nyawe nyenka. Ntatairemu gungi nakugamba nti na imwe abasasize mwena. 6Omuntu nk'ogwo echibhonabhonyio ech'abhangi bhamuheire nichimumara. 7Chityo mugwelere mumuganyire kandi mumumaramare, chitali chityo obhujune bhwakushagulirana bhumuchiza amani.8Nimbatagiliza mumwoleke okwu imwe mukumwenda. 9Obhwo nabhahandikiire ebharua eliya, nkabha ninyenda kubhalenga kumanya nk'ebhyo ndikubaragira bhyona nimumpulira.10Wena wena owu mukugarulira, nanyawe nimugarulira. Ebhyo ngarulire, kaharabha haliyo echo ngarulire chona chona, mbilekire aha bhwanyu omu mabona ga Kirisito 11kutanga Sitani ateija akatwihyaho magoba, ahakubha emitegoye nitujimanya.12Obhwo nagobhire Toroasi kuranga evangeli ya Kirisito, Omukama yantunga akasango; 13chonka omwoyo tigwasemereirwe aha bhw'okutashangayo murumuna wange Tito. Chityo aho nibhwo nabasigireho nkegendera Masedonia.14Chonka Katonda akakora. Tusemereirwe na Kirisito n'iwe atuha amani g'okusinga endwano. Atuha okurandisiliza Kirisito bhuli hantu okw'obona amajuta. 15Nobhona itwe nitusana obhunuma obhukununukage obwo Kirisito ahongera katonda bhukagobha abhalikwesiga n'abhalikwanga kwikiliza.16Abhakwanga kwikiliza nibhaitwa echijunde echikunuka chuchuchu; chonka abhakwesiga, akataachu niko kalikubhaha obhurora. 17Mbwenu aho n'oha akwemera omurimo nk'ogu? Titukusana bhantu bhandi abhali bhangi, abhalikutundurana echigambo cha Katonda. Katonda ayatutumire n'iwe mujulizi weitu okw tuli bhairu bha Kirisito abhalikugamba amazima.

Chapter 3

1Isi nitusubha kwerata? Anga nk'okw abhandi bajira, nitwenda kubhaha imwe ebharua z'okubhasiima, anga imwe kuziha itwe? 2Imwe bhonene n'inlwe bharua yeitu y'okutusiima, ehandikirwe aha mitima yeitu, abhantu bhona bhajimanye bhajisome. 3Imwe muli bharua eyo Kirisito yahandikiire akatutweka. Tehandikisiibwe bhwino, ehandikisize Mwoyo wa katonda asingire. Tehandikire aha mbengo za mabhare, emitima y'abhantu nizo mbengo ezo ehandikireho.4Oku nikwo kwesiga okwu tulikwesiga Katonda omuli Kirisito. 5Itwe titwine chotwakwesiimira kujira tuti omulimo ogu nitugusobhora. Obhusobhora obhwo twine nibhuruga ahali Katonda, 6ayatuhindwire bhakozi b'endagano ensya, etali ya Mateka agahandikire sana ehandikire omuli Mwoyo. Amateka agahandikire geita, chonka Mwoyo ajiza obhurora.7Amateka ageita, agahandikire aha mbengo z'amabhare, garabha gabheire geine echitinwa, Abhaisiraeli bhakalemwa kulebha Musa omu bhuso aha bhw'ensonga y'omwengelero gw'Amateka ago, aho Mwoyo ajiza obhurora tazoke omu chitinwa echishagireho? 8Kokukoza eiramu kurabha kwarugirwemu echitinwa;9aho okukoza obhugorogoki tikukujiza chitinwa echishagireho! 10Mazima okwu bhili, ebhyagiraga echitinwa tibhichina chitinwa aha bhw'ensonga y'echitinwa echikukira echitinwa chilinya. 11Manyasi ebhyahoireho kabhirabha bhikabha bhina echitinwa, aho echitali cha kuhwaho nikiragirwa kujira echitinwa echisagireho.12Aha bhw'okubha twine esubi nk'eji, nitumaza muno. 13Titukusana Musa ayayebhunzire echihundu aha meiso ngu Abhaisiraeli bhataija bhakabhona omwengelero niguhwaho.14Chonka bhonene bhakagumangana emitima. Na mbwenu, obhwo bhakasoma endagano ey'eira, echihundu chonene chonene tibhakihyaho, ensonga tichiina kwu chakurugaho sana omu busobhora bhwa Kirisito. 15Na chirechi obhwo bhakasoma Amateka ga Musa, echihundu chikara chibhabhunzire emitima. 16chonka obhwo omuntu akagaruka aha Mukama echihundu kimurugaho.17Mbwenu Mukama wenene n'iwe Mwoyo, kandi mbali Mwoyo wa Mukama asingiire, niho n'obhwegeleere bhuli. 18Ahonu itwena nitusana Omukama w'echtinwa n'obhwo echihundu chituli aha meiso.echitinwa chonene chonene echikutabhuka aha Mukama, Mukama n'iwe Mwoyo, nikituhindura nikitusanisa nawe omu chitinwa echisagireho.

Chapter 4

1Katonda akatuganyira yatukwasa omurimo ogu katugukora, chityo titukunanukwa. 2Ebhy'ensoni twabhilekeire, ebhy'okugobheza bhanu titukubhyenda, nangu n'okuhindurana echigambo cha Katonda. Chonka amazima nitugagamba orubhona, bhuli muntu asobhore kutusiima ebhyo tulikukora omu meiso ga Katonda.3Nangu n'obhwo evangeli yeitu erabha etakusobhoka, telikusobhoka omuli baliya bhonka abhakusilika. 4Abhakusilika abho, bhahumisiibwe katonda w'ensi eji omu mitima yabho, batasamulirwa vangeli y'echitinwa cha Kirisito, ensuso ya Katonda.5Titukweranga itwe, nituranga okwu Kirisito abha Mukama, kandi itwe tuli bhakozi bhanyu aha bhwa Yesu. 6Manya Katonda n'iwe yagambire ati, “Omu mwilima harugwemu omusana gwake,” n'iwe wenene ayayachize omusana omu mitima yeitu kutumanyisa echitinwa cha Katonda echo tumanyira ahali Kirisito.7chonka eitunga eli tulibhiikire omu bhikwato bhy'eibhumba, kwoleka okwu obhushobhora obushagulirane bhutabha bhwaitu, bhubha bhwa Katonda. 8Twine enaku za bhuli ngeli, chonka titukufa; twine amasobherwa chonka titukufa mutima; 9nitugingizibhwa chonka titulikunagiranwa; nitubhona ebhiyengo chonkai nituchira. 10Nitushasha kughoba aha kufa nka Yesu, twije tubhone kuhimbuka nka wenene.11Obhwo tucharora tulebheleire kwitwa kuturwa Yesu, Yesu ogwo aije atunge emibhili yeitu ekwija kufa obhurora. 12chityo itwe nitufa, imwe nimujira obhurora.13Kandi obhwo tukwikiliza nk'oliya ayahandikiire ati, “Ebhyo naikiliize nibhyo nagambire,” ne itwe kutyo nitwikiliza, mara nikwo tulikugamba, 14nitumanya okwo na Katonda ayahimbwire Mukama Yesu alituhimbura na Yesu mara atutahye hamo na inmwe omu bhusingebhwe. 15Bhyona ebhi n'aha bhwanyu, nk'okwu abhantu bhakweyongera kubhona echisha bhabhe nikwo bhashabha n'esiimi ahali Katonda ow'echitinwa.16Itwe titukufa mutima. N'obhwo aha bhubhili tukugenda nituhwaho, emyoyo yaitu ejo negendelera kujira amani agasya. 17Nobhona enaku za kanya aka ezitaina mbali zili nizija kutubhonesa echitinwa ech'eira lyona eechitali cha kugambwa. 18Kubha esubhi yaitu teli mu bhintu ebhilikubhoneka; esubi yaitu eli omu bhintu ebhitakubhoneka. Ebhilikuboneka bhihwaho, chonkai ebhitakubhoneka ebhyo bhibha by'eira lyona.

Chapter 5

1Nitumanya okwu eihema eli elyo tukuturamu omu nsi kalilimara kukambuka, Katonda alitwombekera enju, enju ey'eira lyona omw'iguru, etayombekirwe mikono. 2Mazima kunu omu nsi tuliho nitutabha, nituramiiliza kuja omu bjuturo obhw'omw'iguru, tuje omu bhuturo obwo, 3tutalija tukasana abhatajweile.4Obhwo tuchali omw'ihema eli nitutabha aha bhw'ensonga y'enaku, ti kujir'oti nitwenda kufa, chei, nitwenda kubha bhatakatifu, nibhwo emibhili yeitu elitungwa obhurora obhutalihwaho. 5Katonda n'iwe alikututekatekera obhurora obhu, natuha na Mwoyowe kutumanyisa okwu aine ebhya atubhikiire.6Nikwo tulikwikara tugizire obwesige. Nitumanya okwu obhwo tulikuhondera amairu g'omubhili nitubha tutali n'OMukama, 7aha bhw'okubha nitukora ebhyo tulikwikiliza, bhitali bhyotukubhona. 8Nitwikara tugumire, nitubhona hachili kwikara n'aMukama kusaga okuhondera amairu g'omubhili.9chityo tulikarora anga tulikafa, echo tukwitanira ni kumusemeleza. 10Nobhona tuliragirwa kwemelera omu meiso g'ekanisa ya Kirisito k'aturamura, bhuli muntu abhone erongoro anga asendwe, kuhondera ebhyo alisangwa akozire omu bhurorabhwe.11Ahakubha nitutina Mukama, nicho tulikwegeselereza abhantu. Katonda natumanya kabhutekire, kandi ninsubhira na imwe emitima yanyu ekyo nechimanya. 12Titukwenda kusubha kubholeka okwo itwe tuli bhantu bh'amazima, nitugonza kubhaha obhushango bhw'okutwebhuga, mubhone kuhororangana n'abhalikwesiga obhurungi bhw'omuntu obhw'aha meiso, kandi obhurungi bhw'omutima obhwo tibhabhuliho.13Katurabha tuli bhararu, tuli bhararu aha bhwa Katonda; katurabha tutali bhararu, tituli bhararu tubhone kujuna inywe. 14Engonzi za Kirisito nizo zilikutubharabhata, aha nitumanya okwu yafeleire abantu bona; aha rw'ekyo abantu bona bakafa nawe. Mara Kirisito akafera abantu bona, baliya abhacharora bhabhe batachikora ebhyo bhonene balikwenda, bhakore ebhyo wenene alikwendaa, 15ogwo ayabhafelekeleire akasubha akahimbuka aha rwabho.16chityo tituchiramura muntu wena wena omu mibhonere y'abhantu. N'obhwo aha kanya nanka Kirisito tukamuramura tutyo, mbwenu tituchiziza. 17Obhwo omuntu alikumara kujwarana na Kirisito abha chitondwa echisyaa; okw abhaire ali obhwa mbere ebhyo bhihwa, abha muntu ondijo.18Ebhi bhyona nibhikorwa Katonda ayatusobhoize okulekera kumunobha mara akasubha akatukwasa omurimo gw'okushobhoza n'abhandi kulekera kumunobha. 19Nikwo kujir'oti omuli Kirisito Katonda akasobhoza ensi kulekera kumunobha obuzira kwijuka ntambara zabho yasubha naitwe yaturagira katugamba okwo agarulira abantu.20chityonu itwe tuli bhabhaka bha Kirisito, nitubhahana aha mwanya gwa Katonda. 21Nitubhatagiliza tubhateireho Kirisito, mugaruke ahali Katonda. Kirisito atamanyaga bhufu Katonda akamuhindura mufakare aha bhweitu, chityo tujwangaine na Kirisito wenene, tusobhore khuba bhagorogoki bha Katonda.

Chapter 6

1Itwe abhahwezi bha Katonda nitubhatagiliza, echisache echo tulikubhona kitabhafera bhusa. 2katonda wenene nagamba ati, “Akanya kakagobhire nkakuhuliliza, echiro ch'okurokoka kachagobhire nkakurokora.” Lebha akanya nik'aka; lebha chir'echi nicho chiro ch'obhuchunguzi. 3Titukusitaza muntu, omulimo gweitu gutaija gukagaywa.4chonka homu bhyo tukukora bhyona nitwoleka okwu tuli bhakozi bha Katonda: Nitwegumisiliza omu naku, omu bhiyengo, omu bhyemba, 5obhwu tukuterwa, obhwo tukufungwa, obhwo tukuhyokerwa, omu milimo y'ensika, abhwo tulikuraara aha nkera, n'obhwo tulikurumwa enjara; 6omu bhwera bhw'omwoyo, omu bhumanyi, omu bhwegumisiliza, omu kujira obhufura, omuli Mwoyo Mutakatifu, omu rukundo ezigobeleire; 7omu kugamba amazima, n'omu bhusobhora bhwa Katonda; nitukoza ebhikwato bhy'obhugorogoki omu ndasana n'omu kwelinda.8obhwo tukukunirwa n'obhwo tulikugaywa, tukaitwa ibhara anga tukagambwa kurungi. 9Twasasa abhatakumanyika, kandi okwu nitumanyika muno; twasana oti tufire, kandi okwu niturora. N'obhwo bhatubhonabhonyize tibhatwisire. 10N'obhwo tuli bhajune, bhuli kanya nitusemelerwa. N'obhwo tuli bhanaku, abhantu abhandi nitubhatungisa, nitusana abhataine kantu, chonka twine bhuli kantu. Imwe.11Bhakorinto, katubhagambire emitima tujikunjwire. 12Itwe titulikubhafundagatanisa. Imwe n'imwe mulikwefundagatanisa. 13Mbwenu nimbagambira nk'alikugambira abhaana; na imwe kwakwo mukunjurire emitima.14Mutakumanyirangana na bhatakansi. Obhugorogoki n'omutima gubhi bigenda hamo? Omusana n'omwilima bhyakwikara hamo? 15Beliali omu Ruyahudi ni Sitani omunyarwango. Kirisito yakusobhokerwangana ata na Beliali? 16Rwensinga ya Katonda yakutahangana eta n'ebhihuuku? Itwe tuli Rwensinga ya Katonda asingire; nk'okwu Katonda wenene yagambire ati, “Nditura nabho mara nyikare nabho, ndibha Katonda wabho, na bhonene bhalibha ihanga lyange.17Aha bhwecho mubharugemu, mutaisukane nabho, akugamba Mukama, mutalikwata chintu echihagaire; 18aho ndibhanyegeza, na imwe mubhe bhaana bhange; nikwo OMukama Rusobhorabhyona alikugamba.

Chapter 7

1chityo bhagonzibhwa, obhwo twasubhiziibhwe ebhintu nk'ebhi, twenyinye bhuli bhuchafu ak'omhubili n'omwoyo, tutine Katonda, tubhe bhagorogoki omu bhutakatifu.2Mutuchingulire emitima yanyu. Titukakoleraga muntu kubhi; titukasitazaga muntu, anga kugobheza muntu. 3Tinkugamba bhigambo ebhi kubhakwata musango, kubha ndabhagambiire okwu mutwikara omu mwoyo, tufe hamo, turore hamo. 4Nyina obhwesige bhungi omuli imwe; nimbhebhuga muno, ndige muno. Omu naku zeitu zona ebhyera bhiraliire kunyita.5Katwagobhire Masedonia, titwahumwire. Tukagwerwa enaku bhuli rubhaju, aheru n'omunda: Bhaturwanisa twatina. 6chonka Katonda nyamuhumuliza abasobheirwe, akatumaramara okwija kwa Tito, 7tikwija kwa wenene kwonka, chonka mpaho n'okumumaramara okwo mwamumaramazire. Nk'okwu mwangambiire okwu mwina orususo rwange, okwu mujunaire, n'okwu mulikundwanilira, ebhyo nabhyo bikanyongera ebhyera.8N'obhwo ndabha nabhasasize omu bharua yange, tinkugyechuza (n'obhwo najechulize). Nimbona okwo ebharua ejo yabashasizekwo, n'obhwo etabasasize mwanya gura. 9Nk'okwu bhili, nyawe ninsemelerwa, ti bhwa nsonga ya nyawe kusasa, chonka kubhona mukasasa mwasubha mwayechuza; mukasasa mwagaruka ahali Katonda, aha bhwecho itwe titwabhasasize n'akake. 10Okusasa mukagaruka ahali Katonda kurugwamu okwechuza; kandi okwechuza kurokora omuntu, mara omuntu takwechuza. Chonka obhusasi obw'ekinyansi burugwamu orufu.11Na imwe mulebhe obhusasi obhubhagarwire ahali Katonda okwo bhubhagilize echihika, mwagira amani g'okweyoga entambara, mwatamwa okufakara, mwajira obhutini, mwajira orususo n'obhujwahuki, n'okugonza kubhona amazima nigahonderwa. Omu bhigambo ebhyo nimweyoleka okwu mutainamu ntambara. 12bN'obhwo chili chityo tinabahandikiire ngendeleire kujuna ayakozire kubhi anga ayakoleirwe kubhi. Nkahandika kachimanyikage ahali Katonda okw mulikutugilira echika.13Echo na itwe chikatutera echika. Titwateirwe chika chonka; na Tito akatuha ebhyera ebhishagireho aha bhw'okumukorage okwu mwamukozirege. 14Nkabhebhuga ahali wenene, mara kandi na imwe timunkwese nsoni. Bhuli kanya tubhagambira amazima, mara mwonene omwo ebhyo twayebhugire ahali Tito bhyazoka bhili bhy'amazima.15Chityo na wenene yayeyongera kubhagonza, k'akwijuka okwo mwena mwayanguhire kwekomya ebhyo yabhegesize, n'okwu mwamunyegeize n'echitinwa chingi muno. 16Ninsemelerwa kubhona okwu nyinaobhwesige emalimali omuli imwe.

Chapter 8

1Bharumuna bhange, nitwenda kubhamanyisa chisa cha Katonda echo ekanisa za Masedonia zatungirwe. 2Bhakalengwa omu bhiyengo bhingi ebhyo bharabhiremu; chonka bhakasemelerwa muno, bhabha bhafura ebhishobheize, bhajuna bhanu, n'obhwo kaziro bhali bhanaku muno.3Mbagambire amazima, bhakagira ebhintu bhingi okwu bhabhaire nibhasobhora, nangu n'okusagaho. 4Bhakeyendera bhonene bhatutagiliza na bhonene kujuna abhantu bha Katonda omuli Bhuyahudi. 5Bhakagira kusaaga ebhyo twabheire nitusuubhira: Bhakehayo, bhakabhanza bhayehayo: Ahali Mukama, bhasubha bhayehayo ahali itwe nk'okw Katonda yabheire nayenda.6Aha bhwecho cho tukatagiliza Tito k'amaliliza omuli imwe omulimo ogu gw'engonzi nk'okwu yakagubhandize. 7Muli bhatungi omuli bhyona ebhyo mwinebhyo: Omu kwesiga, omu bhigambo, omu bhumanyi, omu bjwegumisiliza obhwa bhuli ngeli, n'omu rukundo orwo mukumwenda. Chityo mubhe nikwo mujira n'obhufura omu mulimo ogu gw'engonzi.8Omu kugamba ntyo tinkubharagira. Ninyenda kubholeka echika ech'abhandi bhainacho omu kujuna bhanu, mbhone kumanya engonzi zanyu zina mazimaki. 9Nimumanya Mukama weitu Yesu Kirisito ech'echisha chamukolize: Wenene akabha ali mutungi, chonka yayehindura munaku kubharokora, mubhone kubha bhatungi aha bhwa wenene kwehindura munaku.10Okwo bhili, tonyawe nimbhategekera nti: Nikigasha kusaaga kamwakugobheseleza eikora elyo mwamara omwaka gwona mubhandize. 11Nimwe mwabheire bha mbere kuralira echigambo echo mara mukachikora. Mbwenu aho echigambo echo mukimare. Mutemu echika kuchimara nk'okwu mwachiraliire: Ebhyo mwinabhyo mubhigire hati. 12Kamurabha nimwenda kubhijira, Katonda arasiima egabho zanyu ezo, nabhona ebhyo mwinabhyo kandi nimusobhora kubhijira, ebhyo mutainabhyo ebhyo tabhiliho.13Imwe mutabha n'imwe musikilirwa, abhandi kubha nibhwo bhanguhirwa; chei, turabhe omu bjwiganwa n'amazima. 14Ebhyo murabha mwinabhyo mutakubhyetaga bhijune abetaagi, nabho obhwo bharabha baine ebhyo batakwenda, bhajune imwe obhwo murabha muli betaagi, chityo habheho obhwiganwa. 15Nk'okwu chahandikirwe chiti, “Ayasombokize bhingi tiyasagwire, n'ayasombokize bhike tiyalebheleirwe.”16Omukama akakora kutamu Tito echihika chonene chonene ech'okubhajuna. 17Ti kujir'oti akesiga bhusha aha bhw'okubha tukamusabha, nawe akasangwa nayenda muno kujuna abhantu, yagobha aha kuramura omu bweyendezibwe kwija okwo.18Twamutweka na murumuna weitu omo akumanyika omu kanisa zona aha rw'eiranga ly'okuranga evangeli. 19Mara t'echo chonka: Ekanisa zikamuronda kubha nagenda na itwe tukakora hamo omulimo gurungi ogu ogwu tuliho.20Nitwelinda bhatatulisa maela ago bhatukwasize. 21Nitwenda kukolera Omukama n'abhantu.22Hamo na bharumuna bheitu abho, twatweka murumuna waitu ondijo; ogwo tubhandize twamulebhelera muno, twabhaha okwo aina echika ch'okujuna bhanu, nangu kandi mbwenu asaagireho aha bhw'okubha imwe nabhesiga muno. 23Tito ogwo ni mutahi wange; omu kubhakolera n'inyema nawe. Chonka abharumuna bheitu abha, abho bhalikwija nabho, bhatwekirwe ekanisa, mara bhonene abho chitinwa cha Kirisito. 24Chityo mubhakolere kurungi omu kanisa ebhyo tubhebhugaho bhabhibhone.

Chapter 9

1Aha kujuna abhakirisito n'obhwo nakubha ntabhahandikire bhisaagireho. 2Nimanya okwu omulimo ogwu muguteireho omutima; echo nicho chimpa okubhebhugah aha Bhamasedonia ningamba okwu abha Akaya omulimo bhakagutaho omutima kwema mwaka oguhoire, mara bhangi muno omuli abho echika chanyu kibhatairemu amani.3Chonka kantweke bharumuna bhaitu, chitaija chikazoka okubhebhuga kwange aha mulimo ogu kwa busa, kandi na imwe aho musangwe mutaire omutima aha mulimo ogu, nk'okwu nagambire okwo muragutaho omutima; 4Abamasedoni bhateija bhakeija neija bhakasanga omulimo ogu mutagutaireho chika, itwe tukasonara aha bhw'okubhesiga tutyo, kandi tukabha tutakibhebhuga rundi. 5Chityo mboine nichipe ntemu bharumuna bheitu echika bhanyebhembere okwo, bhatekateke esumbuso ejo eyo mwaragaine, eteija ekazoka yajirwa akujimbwa, ezoke eli sumbuso y'obhweyendezi.6Echo nkugamba nichechi: Ayabhibha bhike alisarura bhike, n'ayabhyara bhingi alisarura bhingi. 7Bhuli muntu naragirwa kukora okwu ayetegekire: Atasindara, kandi bhutabha bhukakwa.8Katonda auenda ayaha nasemelerwa. Katonda ogwo nasobhora kubhatunga omugisha gungi ogwa bhuli ngeli, bhuli kanya musobhore kujira ebhibhamazire, kandi n'abhandi mubhone kubhajunisa bhingi ebhy'okukoza emilimo yona emirungi. 9Nk'okwu chahandikirwe chiti; “Abhajege abhatunga bhingi, echisache ch'eira lyona.”10Wenene atunga omubhibhi embibho n'omukate gw'okulya, n'iwe arabhaha obhwihyo bhungi kandi akabhongera erongoro aha rw'echisa chanyu. 11Echisha chanyu chingi kilibhabhonesa bhingi omuli bhuli kantu, aho na katonda aije asiimwe aha bhw'echisa cheitu echo.12Kubha omulimo ogu ogwo mulikukora tigulikwija kubhonesa bakirisito byo bhakwenda kwonka, nawe nigwija kusindika abhantu bhangi kusiima katonda. 13Okwu eikora eli lilikuzoka, nimwija kuhaisa katonda ekichinwa aha bhw'omuhuliro gwanyu obhwo mulikwebhuga evangeli ya Kirisito, n'aha bhw'echisa echo mulikubhagilira omu kubhajuna n'okujuna abhantu abhandi bhona. 14Kandi bhonene abho bharaikara babagiliire orususo, mara bhate nibhabhasabira aha abhw'ekisha kingi echo Katonda yabhatungire mwena. 15Katonda yakora aha rw'amatungwage aga agatali ga kugambwa.

Chapter 10

1Nyawe Paulo wenene, omwetohya obhwo ndi hamo na imwe, emanzi obhwo mbali hara, nimbatagiliza mbataireho obhufura n'obhwetohya bhwa Kirisito. 2Nimbatagiliza, obhwo ndabha ndi okwu mutakungambisa na mani ago ndagiirwe kukoza obhwo ndabha nkwatangaine n'abhakutulenga kubha bhantu bh'ensi.3Ensonga n'obhwu tuli omu nsi titukurasana ndasana ya mu nsi. 4Nobhona ebhikwato byeitu ebhyo tukurasanisa endasana ti bhikwato bjya mu nsi omu. Bhikwato ebhine amani ga Katonda agalikusobhora kusilicha ebhoma zona.5Ebhy'abhantu bhakuhakana nitubhichureza, n'abheikuru abhakwanga obhumanyi bhwa Katonda nitubhatera ahansi. Nituhindura ebhitekelezo bhya bjuli muntu asobhore kujira omuhuliro ahali Kirisito, 6kandi twetegekire kubhonabhonyia bhona abhateina muhuliro, mulemwe mujire omuhuliro nyakabhara.7Ebhigambo mubhikwasire okwu mukubhibhona. K'omuntu arabha nayemanya okwu ali wa Kirisito, aijuke okw obhwo ali wa Kirisito naitwe tutyo. 8Kubha n'obhwo ndayebhugaho obhushobhora obhwo twinabhwo, obhushobhora obhw'okubhombeka, kutali kubhakambhura, tikwija kujira nsoni.9Ntakuzoka nimbatinisa mu bharua zange. 10Kubha haliho abhakugamba bhati, “Ebharuaze zisikiire mara ziina amani, chonka obhubhili nayorobha, n'ebhy'alikugamba tibhine kantu.” Abhantu nk'abho bhashobhokerwe okwu ebhyo tukugamba omu bharua obywo tutali okwo, nibhyo bhyonene bhyonene ebhyo tukugamba obhwo tukwija.11Itwe titwakuziza kujira tuti nitwigana n'abhakwekuza. 12Bhonene nibhebhona nibho bhonka abheina amagezi, mara tibhalikukirwa muntu; chonka tibhaine chobhalikushobhokerwa.13Titukwija kwesiima tukasagulirana; chehi, nitwija kugarukira mbali Katonda yatupimiire, nibhwo orubhimbi orwo yatukwasize, nangu naimwe nitwija kubhagobha. 14Mara titukwehanguhya kusagulirana nk'okwu chakubhaire okw muli omwo mbali Katonda yatulengeire, katutakwizire wanyu, n'itwe twabheire bha mbere kwija owanyu tubhaleteire evangeli ya Kirisito.15Titwakwesiimira milimo ya bhanu kusagulirana. Sana nitusubhira okwo okwesiga kwanyu kurayeyongera, aho naitwe tubhone obushango bw'okubhegesa ebisagireho. 16Chityo aho turasobora kuranga evangeli omu nsi ezindi, etali yanyu, tutaizire kwesiimira mulimo ogw'omuntu ayekoleire omu chichwekachee.17“Arabha ali w'okwesiima ayesiimire ebyo Katonda akozire.” 18Alikusimwa t'oliya alikwesiima, sana alikusiimwa Omukama.

Chapter 11

1Kamwakutekaniire obhufera bwange! Muntekanire. 2Nimpulira nimbabhubhira okw Katonda abhubhira abh'agonza, mbone kubhasiigira musaija omo kubagobhya ahali Kirisito nimususa omugore entahagara.3Chonka nintina. Nk'okwu enjoka yakolize obwenge ekabheiyabheiya Eva, nikwo naimwe ebhitekelezo bhyanyu bhikwija kuhabha mukalekera kubha bhesigwa ahali Kirisito, mukalekera n'okumwenda engonzi ezihikire. 4K'omuntu araija akabharangira Yesu ondijo atali owo twabarangiire, anga mukajibhwamu omutima ogundi ogwo mutagirwemu rwa mbere, anga mukesiga evangeli endijo etali eyo mwaikiliize, ebhintu nk'ebhyo nimwija kubhitora bwangu.5Tikulenga nk'omu ntumwa ezikuru nyawe ndi ntumwa ey'ahansi. 6N'obhwo ndabha ntakumanya kugamba, tikwo kujir'oti tinkumanya kantu. Ebhi bhyona tukabhibhasobhorora kabhutekire okwo twabheire nitusobhora.7Isi nyawe kanayetohize imwe kamutungama, nkakora obhufu, aha bhw'okubha nkabharangira evangeli ya Katonda muteine chomumpaire? 8Nka nanyagire ekanisa ezindi, 9obhwo naikiliize kutora eshlumbuso eyo bajizire, mbone kujuna imwe! Obhwo nabheire ndi okwu nkabhurabhulirwa, choonka taliho wonabheleire mubhi. Ebhy'okunyamba bhikajirwa bharumuna bheitu abharugire Masedonia. Chityo nketanga mara ndiguma nyetangire kubhera omuntu wena wena kubhi.10Ningamba amazima aga Kirisito; chityo taliho alikwija kunsiza ntebhuga ntyo omu mikoa ya Akaya. 11Isi kubhaki? Aha bhw'okuba tinkubhagonza? Manya katonda namanya okwo nkubhenda.12Mara ebhyo nkukora ndiguma mbikozire, nyije mbone kumara amani abalikweshalingya okwo emikolere yabo n'eyaitu niy'emo. 13Abantu nk'aba ntumwa z'ebisuba, bhakozi engobhya, abhalikwehindura ntumwa za Kirisito.14Kandi mutakutangara! Kuba na Sitani ayehindura mumalaika w'omushana. 15Chityo echo tikilikuobeza k'abhakozi bha Sitani bharabha nibhehindura bjakozi abhaina obhugorogoki. Ebhikorwa bhyabo ebyo bhilibjatoijera.16Kansubhemu: Omuntu atandenga mufera. Chonka n'obhwo murabha nimundenga mutyo, reka mundenge nk'omufera, bhuzima nanye nyesimeho kake. 17Ebhyo ndikugamba tindikubigambisa bushobora bhwa Katonda, nimbigamba nk'omufera, mara echi ninchesiimira; 18obhwo bangi besiimira ebhintu by'ensi, nanye ndayesiima.19Imwe nimushemelerwa kwemera ebhifera, kandi okwo inywe muli bhamanyi! 20Lebha, imwe nimwemera omuntu kubhahindura bhairu, nimwemera omunyagi, n'akubhakoza kubhaihyaho amagoba, n'alikubashaijuruza, n'alikubatera empi. 21Kangire nti ch'enshoni, kubona itwe ebhyo titwabisobhoire! Chonka chona chona echomuntu alikumaza kwebhuga, kangambe bundi mufera, nanye ekyo nimaza kukyebuga.22Isi abho Bayahudi? Manya nanye ndi Muyahudi. Isi Baisiraeli? Manya nanye ndi Mwisiraeli. Isi nibatabuka ahali Aburahamu? Manya nanye n'iwe ntabukaho! 23Isi bairu ba Kirisito? Inye ninshaagaho; ahanu nagamba nk'omuraru, kubha emilimo y'amani ninkora eshaagireho, ninfungwa kusaaga abhandi, okuterwa tinakubhara, emirundi nyingi nagobire aha kwija kufa.24Emirundi etano Abhayahudi banteire enshanju 39, kuburwaho rumoi kugoba 40. 25Ndateirwe enkoni kasatu; limoi nkaterwa amabhare, kasatu emeli nizisinjagulika nzilimu, nindara omu nyanja nijisibamu. 26Omu ngendo zingi ezakambaireho ndaizire kugwa omu miiga, abasuga baija kummara oruguru, ngambeki Abhayahudi beitu, leka abanyamahanga, naija kugwa omu chigo, n'omu irungu n'omu nyanja, na barumuna baitu ab'ebishuba baija kummara.27Nafa nayosha, omuro gwambaho, enjara n'eiliho biti nkuboine, emirundi nyingi naburwa echakulya, embeho n'okuburwa eky'okujwara nabhyo ebhyo byambaho. 28Kandi n'obhwo ebindi nakubha ntabigambire, ekanisa zona zitura zimpangaire. 29Ow'okubhurwa amani inye gatambuzire n'ohai? Owo balikugwisa inye ntatamirwe yab'ohai?30Kakuraba kuli kwebhuga, kanyebhuge ebikozirwe obujege bwange. 31Katonda oliya Ise Omukama Yesu namanya okwo ntakubheiya.32Omuli Damasiko gavana ayabaire atairweho Omukama Aretasi, akalinda echigo echo agondize kunkwata. 33Chonka bhakanteka omu kitukuru bhansongolera omw'idirisha ly'orukuta namuruga ntyo omu mikono.

Chapter 12

1Kanyebhuge, n'obhwo okwebhuga kurabha kutaine mugaso. Chonkail ebhyo nabhonekeirwe n'ebhyo Omukama yansuruliire nimbigamba. 2Nimanya omukirisito omo ayasutwirwe akagobha omw'iguru lya kasatu, emyaka 14 eyahingura. Nka yabhaire narora anga afire, echo tikukimanya; nichimanywa Katonda.3Echiliho nimanya okwu omuntu ogu yashutwirwe akagoba Paradiso. Nka yabheire narora anga afire echo tikuchimanya, nichimanywa Katonda. 4Wenene ogwo akahulira ebhitagambwa, ebhy'omuntu atakugamba. 5Mbwenu kanyebhuge aha bh'omuntu ogu. Tinkwija kwebhuga aha bhwange sana nyebhuge obhujege bwange.6N'obhwo nakwenda kwebhuga timbe mufera, aha bhw'okubha ninyija kugamba amazima. Chonka echo ninchenyinya, omuntu ataija akantekeleza kubha kusaaga okwu akumbona anga kuhulira ebhyo nkugamba. 7Nteija nkebhuga nkashaagulirana aha rw'ebhintu bhingi ebhyo nasuruliirwe, niyo nsonga nkachumitwa eihwa, niyo ntumwa ya Sitani, yambumbuija, ntaija nkebhuga nkatamu gungi.8Nkatagiliza Omukama kasatu aha bhw'ensonga y'echigambo echi kakindugaho. 9Chonka wenene yangambira ati, “Echisa change nichikumara, kubha omu bhujege nimwo obhusobhora bwange obhugobeleire bumanyikira.” Ninyija kugendelera kwebhuga obhujege bhwange, nyije mbone kujira amani ga Kirisito. 10Niyo nsonga ninsemelerwa kubha mujege, bhanjume, nsase, banyite kubhi, mpangarwe n'omwoyo nibhantura Kirisito. Ahakubha obhwo ndikuba mujege nibhwo ndikujira amani.11Honene nyawe mbaire mufera! Chonka n'imwe mwankakire kubha ntyo, kuba imwe mwakuragiirwe kumpa eibhara lirungi. Nobhona n'obhwo ndaba ntaina kwo ndi, entumwa ezo ezikuru muno tizina kyozilikunkizaho n'akati. 12Okwegumisiliza kwange okutali kuke, obhubhonero n'eby'okutangaza n'ebigiro by'amani ebyo nabakoleire nibhwo bhubhonero obw'entumwa ey'amazima. 13Ni chiha echekanisa ezindi zabhachilizeho? Lebha naimwe tinabhabheleire mubhi. Munganyire entambara egyo!14Mbwenu ndiyo n'inyetekateka kwija okwo omurundi gwa kashatu. Kandi tindikwija kubabera mubhi. Ebhyo mwinabhyo tibhyo nkuhiga, sanasi nimpiga imwe. Kubha abhaana tibo baragirwa kubisira bazaire bhabho; abhazaire nibo balikuragirwa kubisira abhana bhabho. 15Ndasemelerwa muno munonga kwehayo, mara nyeheyo kurokora emyoyo yanyu. Kandaba nimbagonza muno, inywe aho mungonze mpora?16Inywe nimugira muti tinakubhabheleire mubhi, chonka muti nkabhachiza obhwenge nabhagobheza. 17Isi omuli balinya abho nabatwekeire halimu owo nabhatwekeire kubhanyihiraho akagobha kona kona? 18Tito n'iwe natagiliize kwija okwo, nasubha namutaho murumuna waitu omo. Isi Tito wenene ogwo aina akameka ako yabheihireho? Manya wenene nanye twakoraga bhimo! Tukatambuka ntambuka emo.19Lero aho mbali mukatulira mulenga muti itwe tukabha nitweyeza ahali imwe? Bhagonzibwa, ebhyo tukagamba tubhigamba omu mabona ga Katonda twemirwemu Kirisito, mara ebhyo tubhigamba kwombeka imwe.20Nangu nintina nti haliho obhwo nakwija nkabashanga muli okwo ntakwenzire kubashanga, anga inywe kumbona ndi okwo mutakugondize kumbona ndi: Haliho orwo yakubaho enkungana, ekiisho, ebiniga, okweyenda, okuhagikangana, einwa, okwetutumura n'etabhangu. 21Mara kandi nintina kandagaruka haliho obhwo katonda yakunfutika omu meiso ganyu nkaragirwa kuchulira abhafakaire ruli mara batakechuzaga bhuhagare bhwabho, na bhujanga, na mairu gabho gabhi.

Chapter 13

1Ogu murundi gwa kasatu ogwu nkwenda kwija okwo. Bhuli musango niguragirwa kujulirwa abhajulizi bhabhili anga basatu. 2Obhwo nabhaire ndi okwo omurundi gwa kabhili, abhabhaire bhafakaire nkabhatatira hamo n'abhandi bhona. Ninsubha nimbatatira na mbwenu obhwo ntaliyo. Chityo obhwo ndagaruka tikwija kubhaganyira.3obhwo mukwenda kubhona orubhona okwo Kirisito n'iwe alikugambira omuli nyawe. Wenene timukumulema, nabhasobhora. 4Aha kubambwa akabha mujege, chonka mbwenu omu busobhora bwa Katonda narora. Itwe tuli bajege nka wenene, chonka omu busobhora bwa Katonda turabaha twemire na Kirisito ogwo omu bhyo turabhakolera.5Imwe bhonene mwelebhe nka mugumire omu kwesiga. Mwelebhe. Isi timulikubona okwo Yesu Kirisito asingiire omuli inywe? Shana kamuraba muli babi! 6Ninshubira murabhona okwo itwe titwina kitulemire.7Echikuru nitusabha Katonda mutakukora kubhi, chitaija chiikazoka okwo nitwe tuli bhabhi. Nitumushaba mukore kurungi, n'obhwo turabha nituzoka okwo tulemirwe. 8Amazima titwakugahindura, sana kugahondera.9Kubha itwe nitusemelerwa kubha bajege, kandi amani gakajirwa imwe. Echo tukusabha nitusabha kamugendelera omu meiso. 10Ebhi manti nimbihandika nteine imwe, kandabha neizire ntaija nkabha mukuutu omu kukoza obusobhora obhwo Mukama yantungire kwombeka, kutali kukambura.11Mpaho bharumuna bhange, mwikarege. Mwesubheho, ebhigambo bhyange mubhyekomye, musobhokerwangane, mwikare n'emilembe, aho Katonda ow'engonzi n'emilembe arasingira omuli imwe. 12Musurangane nimunywegerangana omunywegero gutakatifu.13Abhegesibhwa bhona nibhabhakeisa. 14Omugisa gw'aMukama weitu Yesu Kirisito, n'engonzi za Katonda, mujweire na Mwoyo Mutakatifu, bisingire omuli imwe mwena.

## Galatians

Chapter 1

1Paulo, entumwa, (tintumula yabhantu, anga kutumwa nabhantu, saana na Yesu Kristo na Rubanga Taata eya muhimbwile kulugha omubhafile). 2Nabhenetata abhaliamonanyawe omumalamizo gabha Galatia.3Emimigisha ebhe omulimwe, nobusinje, obhukulugha owa Ruhanga taata, na kKatonda Yesu Kristo. 4Eyayetoile omutimagwe kulugha omumafu geitu, ngu atulokole nensi eji embi elioati kalabha ayenzile katonda, tata weitu. 5Echitinisa chinewenene eileneila, Amina.6Ninshangaa muno kulebha nimumuleka, abwechi, wenene abhesile omumigishe ya Kristo nokuindukila evanyilo ekozilwe omungeli endijo. 7Tikundi chonka bhaliobhona abhokwesasa, kwenda kuindula evanjili ya Kristo.8Kalabha alitwe anga abhamalaika abhomuigulu najakulangi lila evanjili yonayona chonka etali eitulangilile echenwe. 9Obhutubhandize kugamba, nahati ningamba, omuntu wena wena kalahangilila imwe evanjili yonayona etaliego kimulajikwata muchenwe. 10Atii abantu nibhobha gambile anga ni Katonda? anga ninyenda kubhasemeleza abhantu? kindabha ninja kubhasemeleza abhantu tindi kubha omukozi wa kristo.11Orukubha bhenetata, evanjili ejo nkabhahulila, nimbhamanyisa tikwo omungeli yabhantu. 12Olwokubha tinjakilo omubhantu kandi tinyegeseibwe nabhantu, chonka omusululilwa kwa yesu Kristo.13Alwecho mpulile amakulu gokugenda kwange anyuma yedini yekiyahudi. Ngunintamisa elamizo lya Ruhanga nteija nkabhita. 14Nanyawe ningendelela omubhanyabhuzale abhandi nanyawe nkekaza kukwata ebhitwakwasile abazeile bheitu.15Chonka Katonda eyanyilizeyo kulunga omwibhunda lya mama yange akanyeta omumugisha gwawenene. 16Okwoyalebhile bhisemeile kumwoleka omwana wawenene omunda yange tindavozile chindi chintu ombuntu abheine pmbili nobwamba. 17Nobhundi tindajile Yerusalemu omulyahabho bhali entumwa abhantangulie, saana nkagandela nyawe Arabuni, nsubha ngaruka Demeski.18Alwe, emyake eshatu, nkaja Yerusalemu mbona ngane na Kefa, nkeikala owawenene ebhilo ikumina bhitane. 19Chonka tindabweine entumwa endijo, saana Yakobo mwenetata wa Katonda. 20Nebyoembindikubhandikila, Mulebhe, Omumeiso ga Ruhanga ntinkugamba ebhisubha.21Anyumayaho nkagenda Shamu na kilikia. 22Chonka tindazokile obhuso bwange namalamizo yobhuyahudi agabheile ghari omuri Ktisto. 23Ngubhahurile ngu oliyaeyatutamise aliya ambandizoati nalangilila okwikiliza ieliyeyalangilile kale. 24Bhona bhakamuinamula Katonda omulunyawe.

Chapter 2

1Kihalabhileho emiaka ikumi nena, nkaganda kandi Yelusalemu hamo na Barnaba. Kandi nkatwara Tito hamo nanye. 2Nkagenda aharwokubha Mungu akanyeyeleka ahalinye ngu chisaine kugenda. Nkataho omumaisogabho evanjeli eina bheile ninjilanga omubhantu bhensi. Nkakorantyo, ahakumanya nti nkabha ntakwiruka nanga nkairuka bhusa.3Chonka Tito eyabhaile alinanye akabha ali muyunani, bhakamjimba kusilamulwa. 4Echintu echo chihabhaho ahakubha bheneise bhebhisubha bhakaija, omuchinama kubhuzabhuza obwikalago obhutwabheile twiine omuli Kristu Yesu. Bhakegomba kutukola itwe kubha abhatwarwa bhomuku. 5Tikulayeihilemu kubhakunila nesaa emo, ahongu evanjeli yamazima yeikale etyo itahindurwa.6Chonka bhalinya abhagambirwe ngubhakabhabhali abhebhembezi, tibhalesile empongano zabho. Zonazona, owange, chonachona echabhaile ni bhakola chikabha chitaeine mugaso ahalinye. Mungu takwenda okweyenda kwabhantu. 7Ahanyuma bhakabhona ngu nyesigilwe kulangilila evanjeli ahali bha linya abhatasila miwe. Chikabhachili chiti Petro alangilile evanjeli omubhasilamwilwe. 8Ahakubha Mungu akakola emililimo omunda ya Petro ahabwentumwa ahalibhalinya abhasilamwilwe kandi akakora emilimo omunda yangu omubhantu bhamahanga.9Akanya Yakobo, Kefa na Yohana kibhamanyikile kubha bhakomeka ekanisa, bhakamanya echisa echinaheibwe, inye bhahatwekwasa omubhumo nyawe na Barnaba . Bakakora ibhi bgu itwe tugende omubhantu bhamahanga, kandi ngu tubhase kugenda omuli bhalinya abhasilamwilwe. 10Kandi bhahatwenza itwe kubhaijuka abhanaku. Inye kandi nkabha ninyegomba kukora echintu echi.11Akanya Kefa kiyaizile Antiokia nkamuhaleanisa anazimazima ahalwokubha akabha ahabhile. 12Bitya abhantu bhahe kibhabheile bhatakaizile kuluga owa Yakobo, Kefa akabha alyanabo abhantu bhamahanga. Chonka abha abhantu kibhaizile akalekela, nokugenda kuruga omubhantu bhamahanga. Akabha natina abhantu abhakwenda kusilamulwa.13Omukuyendeleza, abhayahudi abhandi bhakebwata hamo nobwangi obwo hamo na Kefa. Echa negilaho bhikabha bhiti, na Barnaba akatwalwa nobwangi bwabho. 14Chonka kinabweine kubha wakabha bhatakuhondeka evanjeli yamazima nkamugambila Kefa omumaiso gabho bhona, "Imwe muliabhayuda chonka nimwikala nemize yabhantu bhamahanga kandi mwakwikeile nemize yabhayuda. Kubhaki ninubhajimba abhantu bhama hanga kutula nkabhayuda?15Itwe abhali abhayuda bhubhuzalwa kandi tutuli "Bhantu bhamahanga abhamafu." manya, oti, taliho alibhalilwa amazima ahabhihorwa byomuku, .Ahanyanaye, mbabhalirwa amazima ahamwesigo omunda ya yesu Kristu. 16Tukaija omumwesigo omunda ya Kristu Yesu ahongu tubhalirwe mazima omumwesigo omunda ya Kristo na tabhikorwa byomuku. ahabhikorwa byomuku taliho omubhili ogulibhalirwa amazima.17Chonka nkukutuli kumuhiga Mungu ahakubhalirwa amazima omunda ya Kristu, nitwesanga itwe twabheile abhamafu, ngu Kristu akakorwa omzana wanafunzi tikwao chili! 18Ahalwokuba kindayombeka ilindo lyange aheigulu yukulinda omuku, indo linamazile kuiyaho, ninyeyeleka inye okunyisile omuku. 19Kulabhila ahamuku nkafa ahabwomuku ahalyecho chisaine kubaho ahabwa Mungu.20Mbambirwe hamo na Kristu. Tinye kandi alikurola, sana Kristu natura omunda yange. Amaisha agondihutura ahamubhili nintura ahamwesigo omunda ya omwana wa Mungu, akanyenda, yayeihaho ahabwange. 21Tinkihakanisa echisa cha Mungu, ahakubha amazima galiho kulabhila ahamuku, aho Kristo yakubha afelesile busa.

Chapter 3

1Bhaferamwe bhagharati ni risp kiheri fire henya bhahabisa? Hisi Yesu Kristio tarayorekirwekokwo yatu ndikirwe hamu salabha homumalso ghanyu? 2Nyowe ninyenda kumanya kurugha larimwe. 3Isi mkakura homwoyo rwebhikorwa bya mateka hangha kwikiviza chiria hecho mwaulire? Isi himwe muli bhafera bhokwigha naki? Isi mubhiri?4Isi, mkateseka nebhintu bhinghi bhusa. Tikumanya mazima kabya beire bhiri nya buusa? 5Isi wenene hakughabha omwoyo howanyu no kukora hebhintu hebya mani homu limwe na kora hebhintu habyo hobwo mateka hanga hobwo kuhuyila no kwikiriza?6Abrahimu Ake Mungu yabharwa kubha howa mazima. 7Homu bighiro kebyo habha kuami ni nabhana bha Abrahimu. 8Ebhiandiko bhikavangirilwa hokwo Mungu, bha mahanga bhonagha gharatungurwa. 9Horwo kubha hakanya hakarijao bharia habhaine omure sigho bhatughurwe hamo na Abrahimu holiahaya bhaine haine omwesigho.10Bhalia habha kwesigha hebikorwa bya mateka bhari hahasi ye miramo. Horwo kubha chiandikirwe, "Alamilwe bhuli muntu wenawena hatakwatanghaine he bhintu byonahe bhiandikirwe bomu chitabo chamateka, kubhikora byona. 11"Mbwenu na mazima Mungu takubharila maima wenawena horwa matekha, horwo kubha howa mazima na hijanahija kubha no mwesigho". 12Amateka tigharugha mumwesigho, sana hemuma yabya nokukora "Hebhintu hebhi homuma teka, bahija kutura na matecha.13Kristo hakaturokora hetwe kurugha homu mumuramo gwa matekha homukanya hakoya kubha chiandi kirwe. Aramamirwe bhurimuntu .............haighuru yomuti. 14Esongha hekabha heli hemighisa heza bhaire zine Ibrahimu zikazire homu bhantu bha mahanga homuli Kristo Yesu, tubhase tukwata hechiraghano cho mwoyo kurabha homu kwesigha.15Barumana, nifumola homubhigiro bya bhantu. Mpaka hakanya heiraghano lya ntu lyabhaireghe, Tario hakubhasa kubyesiza hanga kub'yongeza. 16Mbwenu hendaghano zikagha mbwa na Ibtahimu no ruzaro rwe. The kighamba, no mezaro, "kumanyisa bheighi, hanyuma yawene homo wekha, "hobworu ruzao twe hayabhaire hari Kristo.17Mbwenu nighamba nthi, heitekha harya hizire omumiaka 430 homunyahakakwijaho thichikwiyao ndagano ya nyumahey ateirweona Mungu. 18Kubha hobhusika bwakuizire homu handa gwa matekhatigwa kwizire rundi homuanda gwe ndaghano.19Mbwenu kubhaki heiteka iyakirweo? Likahongezibwa horwe songa ya mafu ghaitu, mpaka homuzarwa wa Ibrahimu habhase kwija halitekharika tekwao hobwe chiraghirizo kurabha hami konoya bhamaraika habhakughoshora. 20Mbwenu habhaghosozi bhabhaho muntu homo no kughenderela, chonka Mungu nomowekha.21Mbwenu si heitekha herihachihaighuru ye hendaghano za Mungu? mbwenu hawo!! kubha heitekha hevya bheire litorewe karya kuzoire hobhubhasa bwo kuretha hobwola. Amazima ghakabhonekire hometekha. 22Abwecho hechiandikochikomire hebhintu byona hahansi ya mafhu. Mungu hakakora bathihobwesonga hendaghano yawenene yokutukora hobwo mwe sigho gwa yesu kristo bhubhase kubhoneka homulibhalia abhakwikiriza.23Chonka hatakabhaireo mwesigho gwa Kristo ghutakaizire, tukabha tukomirwe turi hahansiye tekha mpaka beije urusurulirorwa onwesigho. 24Abwecho heiteka likasangwao mpaka hakanyako mwebhebebhezi wetu mpaka Kristo hahi yezire, tubhasekubharwa hamazima gho mwesigho. 25Horwo kubha homwesigho ghukaijha tiluri nabundihaighuru yo murobherezi. 26Horwo kubha mwena muli habhana bha Mungu kurabha amwesigho gwa Kristo Yesu.27Mwena habhabatizwe homuri Kristo mujweire Kristo. 28Thario Myahudi hangha Myunani, omudhana hanga omuhuru, omusaijahangha omukazi, horwp kubha mwe na muli bhamo liomu Kristo Yesu. 29Kamurabha muli habha Kristo hawo muli horuzaro lwa Ibrahimu, habha sika twaza ye ndagano.

Chapter 4

1Ningamba nti omusika no omwana, tenetofauiti no ompagasi, nobwaalabha niwe msikawe emali yona. 2Alwecho, aliansi yo omulebhelezi no mpaka agobhe akonya akiya teleilweo na isewe.3Omulwecho neitwe, olwotwabheite tuli abhana tukabha tukwasilwe ombutumwa obwambele obwensi. 4Chonka alanya kika gobhile, Mungu alatuma omwana we, ayazaitwe no omwazi, yalalwa aansi ye emiango. 5Akakole atyo alweensonga yo okulokola abhalyaansi yo obujimbo, ili tukwate elinya ehali yo kubha abhana.6Alwokubha muliabhana, Mungu atuma omwoyo awo omwana we omunda yetu, omwoyo ogwobhakwete, "Abba, Tata". 7Alwoensonga ejo iwe tochili mupagasi sanaoli omwana. Kolabha oli omwana, aho iwe omusika kulabhila ali Mungu.8Nolwo, mwabheile mutakamanyika mangu, mukabha muli abhatumwa omuzalwa owoemiunyu. 9Chonka hati nimumanya Mungu anga Mungu nabhamanya, kubhachi msubha obhundu kilabhila omianda za enyuma ezitane amalipo gawe? si mwenda kubha abhapagazi obhundi?10Nimule bha echilo ombi'lungi, omwozi kwema, ombulasi, omiaka. 11Nintina alwanyu. Nintina echi olwonalabha niyetesezabhusa.12Nimbatagiliza, bhanyabuzara mubhe nkanye okundi, alwokubha ndinkeimwe olamuli timula nkoseize. 13Nimumanya nko kubwabheile bhuli obhuraire wo obhili nti nkabhagambila evanjili imwe obwa mbele. 14No obho omubhili olwo gwa bhakile oakejali biwa, timulangaile no kunyanga. Sana aho mukankwata nko omu maraika wa Mungu, okujiloti nkabhandi Kristo wenene.15Mbwenu, elana yanyu elai? mbwenu hai ni mbugamila owanyu nti, kichaku bhasika, mukakwile amaiso ganyu, no kegamfa nyawe. 16Mbwenu hao, mbwenu mbele omubhi wanyu alukubha mbagambile amazima?17Mbabhaiga omuchika, kandfi ombilungi.Mbenda kubhanyangisa ali nyawe neimwe ili mubhaondele. 18Ni bhilungi kujila echika ombubhitali bhibungi, na ti omukanya akina bheile neli neimwe.19Bhana bhango bhato, nchweile obhusasi alwanyu mpaka Kristo aimbuke omunda yanyu. 20Nkubha ninyende kubha nelio neimwe no kundula esati yange, alwokubha nyine amashaka aigulu yanyu.21Mungambile, imwe mwenda kubha muliaansi ye emiango,timukulila emiango owekangamba? 22Kubha chiandikilwe chiti Abraamu akabha yeine abhana bhabhili abhabhojo, omo akamuzala amulazi omukozi no ondijo amulazi we. 23No alinya omutumwa alazalwa ambili onka, sana olinya awo omulazi ali unu aleozarwa aa ndagano.24Ebhintu ebhi mbibhasika kugambwa kulabhila omukulengasa, kubha abhalazi habha bhona mbasana endagano ibhili, emo nokuluga omwibhanga lya sinai. Ndizala abhana abhali abhatumwa. Ogune Hajili. 25Hati ibhanga Hajili ni ibhanga aheali Abrabuni. Nasaniswa na Yelusalemu, alwo kubha no omufagasi amo na abhana bhe.26Sana Yelusalemu eli aigulu elige, nayo niwe mawe weitu. 27Okubha chiandialwe, "Semelelwa, iwe mukazi engumba, iwe atakuzala. Yongoza kaka oyongeze nduru ye masemelelwa, iwe ataine obumanyibwo kwala kubha abhengi nabhana bhe oyabhaile atakuzala, kusaga oliya eyeine omusaija".28Imwe bhaya bwale, nka Isaka, imwemuliabhanebhe endagano. 29Omukanya kalinya ako omuntu eyazailwe omukudowa omubhili olinya akatesa eyazailwe omuku ololwa kwo. Omwoyo nahati ni kwo bhilibhityo.30Hebhiandikilwe mbigamba bhita? tyao umukazi omupagasi amo no omukazi wo omusaija. Olwokubha omwana wakazi omwilu ti ya kusika no omwana owomukazi akwikilizwa. 31Aho bhanyabhuzale bhange itwe tutali abha bhomukazi omwilu sana tuli abhomukazi akelezibwe.

Chapter 5

1Na alukubha Kristo akatuha akatukomolola ngu tukomoloke. Alyecho, mwemelele mgumile kandi mtakatwa obhulweile bwobhuhweka. 2Rebha, nyawe Paulo, nimbagambiranti kimulabha msilamwilwe, Kristo talabhagasire omchintu chonachona.3Kandi ninjulila bhuli mseija asilamwile ngu natekwa kukola omateka gona. 4Mtengilwe ale na Kristo, abhaliya bhona, "abakwenda kuhe bwa omwi itekalyona. Mugwile ale nemigisha.5Alwokubha abhwomoyo omukwesiga ntulinda obhumanzi obwenzilwe. 6Omuli Kristo Yesu okwilamulamulwa anga kutalikusilamulwa talio nsonga yonayona, nokweisiga kwonka nikwokukola omulimo kulabha omulirukundo nikwochikumanyisa echintu. 7Mkabha nimwilukazi. Nohi yabhazibile kutakunila amazima? 8Okuegeseleza okwokukoleebyo tigukuruka owawenene eyayesile imwe.9Akantu kake nkabhasa kwita elhintuchona. Nyineokwesiga neimwe omulikama ngu timulitekeleza omuhaonda gwonagwona. 10Wenewena oliya alibhahabhisa alaheka ilamula lye oliya wenawena.11Mwenetata, nkindabha ningendelelela kulangilila okusilamula, kubhachi nchabhonesibhwa? Omuchintu echo echiliya echitango cho musalabha nchijakubhasa kusisikala. 12Niyeulita kubhi abhokubhembila kubhi mbaja kugoka.13Ruhanga ayesile imwe, abhanyabuzale omilembe, chonka mtakolesa emilembe yanyu omubhili. Sana omunorukundo muyambangane omurimwe. 14Akubha eiteko lyona, lyamazile omuchilajiro chimo nacho "Neiteka okunda mwatani wawe nkeiwe okwokwekanda." 15Chonka kimulalumangana nokulyana, mwelebhe ngu mtesisa omulimwe.16Ninjilanti mugendelele omumwoyo, alwokubha timuja kugobheseleza ebyetengo byomubhili. 17Alwokubha omubhili gwine ebyetengo bhihango kusaga omoyo nomoyo gwine ebyetengo bhihango kusaga omubhili. Ebhi mbinyutulana bhulichimo nachichacho. Echikukolekao timu kukola ebhimukwenda kukola. 18Chonka omwongo kigukubhebhembela timulyaansi yamateka.19Ati ebhikolwe byomubhili mbilebheka. Nabhyo mebhi ubhusiani, obwofa, okulya ensoni. 20Okutelekelela ebhisusana, obulogo, okulwana, ehihari, echiniga, okuharirikilana omukagawanyika kwa malamizo. 21Eitima, obhusinzi, omululu nebindi byona. Nimbahugura imwe nkonkunabhahugwire anmbandizo, ngu bhaliya abhakukola ebhintunkehyo tibaribupata obhukama bwa Ruhanga.22Chonka eitunda lyomoyo ni rukondo, ebyera, emilembe, okwehangana, okunyegeza, omoyogurungi, okwesiga. 23Okuhora okwebhalila. Okwebalila tiario iteka aiguru yebintu ebyo. 24Baliya abha Kristo Yesu abhabhambirwe emibhili alwo' byerengo byabho bhibhi.25Kituleikala omumoyo tugendele omumoyo. 26Tutabha bhakwepanka tutachokozana bhulimutu nondijo, kadi tutajirihangana eitima.

Chapter 6

1Barumuna kichilabha omuntu yakwa tirwo omubhufu, lnywe abhali bhomoyo nimusasa kumugalulira ogwo mulumuna omumwoyo gokwetoya. Okunimwelebha inywe nguu mtalengesibwa. 2Mutwalilangane emigugu, naharwecho nimuja kugobhesherez omukugwa Kristo.3Kichilabha omuntu wenawena mayebhona ni mulungi kandi. Tikantu nayebhaiha wenene wenka. 4Bulyomo na alenge omulimongwe. Aho najakugira echintu cha wenene wenka, wenka kwesima, atakelinganize wenene nomuntu wenawena. 5Orwokubha bhulimuntu najakutwara omungu gwa wenene.6Omuntu eyayegesibwa echigambo nichishobhoka amwehanuzeho ebhirungi byona omwege we. 7Mulekekubhailwa Katonda tasasibwa. Bhuli chumuntu ayenda, nicho alisalura ogwo. 8Bhuli alibyara embibho omubhumanyi bwichibhi, chonka wena abyara embibho Omumwoyo, alasharula ubhulora obhutahwaho kulug'a ahali Mwoyo.9Tutalemwa omukukola ebhirungi," orwokubha omukanya ke nitusalura kitulabha tutagizileoewango. 10Orwecho ngu akaya. Tukole ebhirungi bhulyomo. Tukole ebhirungi muno nanhu ahalibhalinya abhali abhali omunda yo mwesigo.11Mulebhe obhuhango bworuhandiko rwonabhaha ndikile omumukono gwange nyabwange. 12Bhalinya abhakwenda kukora ebhirungi ahakulebha omubhili nibhobhakwenda kubhagimba kusharwa. Nibhakolebyo orwenshonga bhatataha ahabhilengeso byo musarabha gwa Kristo. 13Orwokubha nabho abhashazirwe bhonenebhonka tibhalakwasile muku. ahanyuma yecho nibhenda inywe musarwe ngu bhabhase kwesimira emibhili yanyu.14Chitabhoneka ninyesima shana aharwomusharaba gwa Mkama waitu Yesu Kristo. No muli wenene ensi ekasasibwa arwange nanye omunsi. 15Orwokubha tichikumanyisa okusharwa ange obhu tasharwa ngu nakautu. Ahanyuma yecho oru zaro olusya ni lusanila. 16Alibhona abhali kurola, omuntwaza eji, bhagile emilembe no kuganyira kubhe ahaiguru yanyu mwena, na haiguru ya Islaeli ya Katonda.17Kuluga bwenu omuntu wenawena atasasa, orwo kubha mpekile endongo za Yesu omumubhili gwange. 18Ekisha cha Katonda waitu Yesu Kristo chibhe ne myoyo yanyu na bharumuna. Amina.

## Ephesians

Chapter 1

1Paulo omuragilwa wa YesuKristo omukwenda kwa Katonda ahabhabikwera abhali Efeso abhesiga Kristo Yesu. 2Echisa ne emilembe, abhavugile ahali Katonda Iseitwe naha Mukama Yesu Kristo3Katonda ne ise wa Mukama weitu Yesu Kristo aasiimwe. Ayetuheile omugisa omuli Kristo Yesu omumugisa gwoona ogwamwoyo ogumwiguru omuli Kristo. 4Ensi etakabheileho Katonda akatulonda itwe abhesiga omuli Kristo tubhase kubha abhagororoki abhateine kamogo umumeisoge.5Omungonzize akatulonda kitubha abhanabhe omuli Yesu Kristo omukwendakwe yakora echamuse meleile. 6Echitiimwa n'echisache chisiimwe echoyatuheile busa omumugonzi bwabwe.7Ahalwomugonzibwawe tuchungurwa obwambabw echigavuliro ch'amafu, nko obhuitungi bwechisache. 8Ahalweitu echisa chikakanya omubwenge buvugu nokusobhokelwa.9Akatumanyisa enaanay'okwenda kwe okuyategekile omuli Kristo nira okuchamusemeleile. 10Akaanya kikalihika abhase kugobheseleza nikwo byoona alibhisombokeza omuli Kristo, abhe mutwe gwa byoona ebyo mwiguru n'omunsi.11Omuli Kristo nimwotwalonzilwe kusubhilwa akanya katakahikire entegekaye akola byona nkechigendelero chokwendakwe okuchili. 12Katonda akakolatyo tubhase kubha iheisilizo lye echitimwache tukabha bhambere kujila obhumaza omuli Kristo.13Kulabhira omuli Kristo mkahurila echigambo cha mazima. Evanjeli yoburokozi bwanyu kulabhira omuli Kristo. omuliwenene mkesiga mwatebwaho akabonelo na mwoyo alikwera owa mwasubhiziibwe. 14Mwoyo m'we mukwato gw'obusika bweitu oguleteera ab'omutungo gwa Katonda obhuchunguzi kuheisiviza echitiinwache.15Olwecho kinahuvile okwesiga kwanyu omulu Mukama Yesu n'engonzi zaanyu aha balikwerabhe boona. 16Tinkalekelaga kusiima Katonda n'okubhagamba omukusabha kwange.17Nsabha Katonda wa Mukama weitu yesu Kristo ise wichitiinwa alabhaha mwoyo gw'amagezi gavungi n'okusuvu lilwa kwobwenge bwe. 18Ninsabha ameiso g'omumitima yaanyu gaakirwe omusana mubhone kumanya esuubhi eiyabheteire. Nsabha mumanye itunga ly'echitiinwa ch'obhusika bwe omulgabho abhalikwera.19Ninsabha kumanya obhukurubwe obhusagulileine obw'amanige omulitwe abhesiga. Obhu mbwo bhukozi bw'amani gobhusoboora bwe. 20Aga nigo maani agakozile emilimo omuli Kristo obhu Katonda yamuhimbwiire kuruga omubhafu amusuntamya ahamkono gwa bulyo omwiguru. 21Asuntamya Kristo aheiguru muno kukira obhutwazi bwona obhusobhora n'amani n'obhukama bwona na bhuli iziina elyakwetusa asuntamya Yesu timumakirog'ensi eji sana amakiro agensi elija.22Okusaaga Katonda ateka ebhintu byoona ahansi yamaguvuga Kristo yamutaho kabha omutwe gwe ekanisa agelele byoona. 23Ekanisa nigwo mubhiri gwe ogugobheselezibwe okugobheselezibwakwe kugobheseleza ebhintu byoona buli hantu (honahona).

Chapter 2

1Naimwe mukabha mufire mwitirwe okusobya kuanyu namafu ganhu. 2Ebhimwa tambukiremu ira nki mitualize yensi esi okweli mukoro bhera omutuazi ogu nigwo mtimagwe ogwo akukora omubana bhubuhabe. 3Ira neitwe tukabha tubhelimu abo abatakwesiga.Tukabha ntukora omumeivu gabhi gimibili yeitu, tukaba nitukora kuhondela engonzi zumbiri nibhitekerezo byeitu. Tukabha tulikewo ahana bichiniga nka abhandi.4Chonka Katonda eijuire obhuganyizi awabwengonzinze zingi eziyatugondize, 5obhuabeire tufire ahabwibibi byeitu, akatuleta hamo ombuvora busya omuli Kristo. Omuchisa nimwo mwavokoleivwe. 6Katonda akatuhimbula hamo yatu kora kituikara hamo nawenene aheiguru omuli Kristo Yesu. 7Akakona ati omu makiro galeija abhase kutwereka itunga likuvu lichisa che. Nabitweleka omuburu bgibwe obhuli omuli Kristo Yesu.8Kubha omuchisa nimwo mwavokoleivwe, omukuesiga. Kandi echi tichirarugire mulitwe. Nichigemuro cha Katonda. 9Tichikurugo mbikorwa. Omuntu wena wena ateija akekuza. 10Kubha itwe tuli omulimo gwa Katonda tukatondevwa omuli Kristo Yesu, kitu kora ebhikorwa birungi. Nibhikorwa ebhi Katonda ebiyatukatekeire kwemaira kitubhi tambukivamu.11Orwecho muijuke okumwabeire muki abanyamahanga oha byumubili, mmue tua mtasiramuile, echibakueta kkusiramula omubiri, okukorwa nimikomo yabhantu. 12Omubhiro ebyo Mukama musoreirwe Kristo. Mukabha muli abhagenyi omubhantu bha Israeli. Mkaba muei abhagenyi bendagano yumususizo. Mukaba muteine mazima gamakiro gakwija. Muteine Katonda munsi.13Mbwenu omuli Kristo Yesu imwe aba beire barihare ira mwilizibwe hei esagama ya Kristo. Kuba wenene niwe milembe yeitu. 14Abha bheire bhali bhabiri akabhakosa kibha bha omo. Omamubiligwe akakambula orusika orwabeire rututeirene, obwo bwiko. 15Akeiyaho omuku gwimihango nibiragiro byayo. Atonde omundaye omuntu omusya, akakora emilembe. 16Akakoratyo kuchisa obuiko omo omuli Katonda kurabhira omsaraba. Kurabira amsavaba akachwisa obwiko.17Yesu akeija yabarangira emilembe imwe abhabheire muli hale nimilembe ahali abho abhabheire bhali hei. 18Ensonga omuli Yesu tuena bhabhili twine omwanya omu mwonyo gumo kutaha omweiseitwe.19Kuema mbwenu timuchili bagenyi nabhahinguzi, chonka muli abataka hamo nabarikweva. Muli abenju ya Katonda, nentumwa omunju ya Katonda. 20Mwombekirwe ahamuingi gwetumwa hamo nabarangi. Yesu Kristo wenene nibare ryahasonda. 21Omuli wenene enhju yona ekwatanisibwe hamo likure nka Rwensinga omunda yumukama. 22Omuli wenene neimwe nimwombe kwa hamo mubase kuba obhuturo bwa Katonda omumwoyo.

Chapter 3

1Alwechi nyawe, Paulo, ndiomubhohe wa Yesu Kristo alimwe, abhunaihunga. 2Ninyusiga amazima, mwabhasisa kuhulila haiguru yomolimu nechisa cha Katonda echoy ampaile lyanyu.3Ndibahandikila kuluga, akusururiwa, okusuvurirwe alwanyo aganigomazima. Agaserekila agonahandikile, omukugutura umabharna ondijo. 4Korasoma habhikwataine ebhi, nojakubhwe kumanya obhwenge bhenge, omumazima haga, agaselekile agakwasilelo Kristo. 5Omubhisibho ebhindi amazima aga, tigakolekile kumanyika.Ombhana bhabhantu! sana mbwinu, bhwasarurwa, amazima gamwoyo, ali hintumwa hamo, nabhwangi.6Amazima agogaselekile nigaga abhantu bha mahanga tukwateine nabha, hamo, mabhahogulusi bhantu bhamibhili. Nibhamo kulabhila okulindilila Yesu Kristi, kulabhila ainjili. 7Nalwechi nkezilweomubhozi, nechigenuro, omuchisa cha Katonda echonailwe omulinye kulabhira omukukora kwamamge.8Katonda akahapo echigenuro echi alinye, norwo hali nyawe ndiomuntu muke ali bhona bhali ya endondwa za Katonda. Echigemuro echvi chinsanile kuchilanga, omumahanga, echigambo echine itungaechitali kulingulizwa ali Kristo. 9chuisanile kumulikila abhantu bhona, aiguvu yebhwo, oru kubha nibhi kolwa bhwa Katonda hano. Nenama eji nenama eyabhaile esilekile , omumyaka mingi eyalabhileho na Katonda eyatonzire ebhutu ebhi bhona.10Echi chikabhachilichiti, kulabhila alilwensunga, abhebhembezi hamo, nabhate'geki ahalubhaju lwaiguvu bhabhase kumanya ebhitu bhugi abhamaguzi abhamaguzi ga Katonda. 11Ebhi bhwakubhaileho kulabhila achitegeko, cheilanala echagobheselezibhwe kulabhila hali Yesu Kristo, Omukama watu!12Orukubha omuli Kristo, twine obhumaza, hamo nobhubhasa bhukutaha omubhumaza, alwomwesigoge ahitwe. 13Chityo nimbasabha, muteganya olwobhusasi bhwange alimwe ebhi nobholikwera bhwayu.14Alyecho, nitera amaju Owatata. 15ali wenene bhulinju yo maiguru na lguvu yensi eyesilwe ibhara. 16Nisabha abhase, kubhabhon'saho, woyo alikwera kuvuga aifungalye nobhuli kwelabhwe, abhakole, abhagumile namani kulabhia mwoyo ali omudi yaitu!17Nusabha Kristo atulo omiemioyo yemnda yanyu kulabhila omukwesiga. 18Nisabha, mubha nechina hamo nenandikiro yengozize mubha, omungozize, mubhase kumanya hamo nabhana habhali kwesiga ebanju zona, engozi za Kristo. 19Ninsabha, mumanye, ubhuhango, bhwengozi za Katonda obhwo obhulikukira obhumanyi mukole ebhi mubhasa kwijuzi bhwa obhugorooki mbwona obhwa Katonda,.20Kandi aliwenene, abhasa kukora bhuli kantu, kona akitulikusabhe anga akatuli kubhasa, kulabhila ali. Amani. Ayalikukora omulimo omnda yeito. 21Alineeme abhiho, obhukwela omda yaewensingi wino nomuli Kristo Yesu, omuzaro zona, eila lyona Amina.

Chapter 4

1Arwecho nkomfungwa arwensonga yomukana Mungu, nabagambila mutambuke hicho chimo amo na Mungu akabeta. 2Mwikalege amo namakune, gaingi engozi amo. Nokumanyila eshida. 3Mutwalilangane omungonzi. Mukole bwangu kwikaza obumo obhwo moyo (obwomutihaa) omulubalalwoobuchulezi.4Alio omubhili gumo amo Nomutima gumo, nkokwo mwabhaile mwesilwe hamo alweto hamo orwauyu. 5Alio omuka omo, okwikiliza, okubhatizwa kumo. 6Amo na muagu omo, amo neishetwwe ali ahaiguluyaitu, twena amo nebintu byona no omuli byona nomuda ya byona.7Buli omo owaitu ahailwe obusho bora kwngana nobusobobola bwa Kristo. 8Nenka ebiandiko okubikugamba: "Orwoyajile ahaigu mnonga akebenbembela omubita omubuzaba. akabaha obhushobola omubantu."10Ninsongaki echigambo, "Okutunta," norwokuba ashuma empande zona ezomunsi? 9Oliya omuntu eyasumile ni wenene wenene eya tembili muno aiguru mnonga yensi zona. akakola atyo omukubona kwa wenene ombintu bya wene byona.11Kristo akabaha obushobora, nkobui entumwa, abegesibwa abhalebelezi, abaeleza, amo na abasomesa/abegeshelezi. 12Akakola ati arwensonga yokubabasisha abantu ba Mungu kukolage emilimo, nokuwombeka omubili ogwa Yesu Kristo. 13Akakola atyo mpaka itwe tugobe ahakanya kobumo na amazima amo namagezi ago omwa wa Mungu Yesu Kristo. Nakola ati ili tubase kukula, nkabaya abagobe seleize kwingana na Yesu Kristo.14Echi ncholeka kutaba nka abana, tutanagwa nagwa hoku noku, tutatwalue. Nabyasetani nke ebintu bibhi, kubeiyanga na nokugwisaagana. 15Orwo tulamala echo ntya ugomba amwa'ma omungazi nano ukumanya munanga omimi andaeyomlinda elikwo loka omtwe gwa Yesu Kristo. 16Yesu Kristo alkwafanise, amo emibili yona eyaba Kristo, yakwalanisa na bhulimbili alwokuba omubili gwekuza wenka alwengonzi.17Alweho, yagamba ali nimbakomeseliza ali Tata, mtatambula nkaabonfu balunga amanga okwobalambuka omumagezi gabo. 18Bhakwatwa omwilima omumagzi gabo bhabigwa kulunga omubhukama bhomwigulu omubufula bhabo alwokugumili emili emitima yabo. 19Tibakweulila abhoba, bhayeteka bhonka alwakuzulumu na ebhikwolwa bhobo bhibi, omuli omulima omhululu.20Chonka, hibhi kityomwakola ebya Kristo. 21Nimanya nimamumanya kumanya wenene nimanya miabile nimwegeswa omuli wenene, okyochili echamazima omuli wenene Yesu. 22Mpahaka mjule ebhintu bhona ebigendana na ebhakozilwe kala, bhona ebigendana na ebhakozilwe kala, obhutu bho kala. Nobhuntu bhakala obujunzile alwokuba noyegombeseleza na ebisuba.23Ojule obhuntu bhakala mwije mkolwe obwya omuli omtima gwaamamgezi ganyu. 24Mkole mti mbasa kujwala obuntu bupya mbugenda na Mkama. Bhukakolwo mbukweli na ubutukufu byamazima.25Alwecho, teka ale ebishuba, "Ogambe amazima, bhuli munti naizinalayawenene," alwokuba abhaku kwasa alwo bhuli omo na mtahiwawenene. 26Mhube bechi chonka mtakola mafu," Isobha litawelela okyo muli omafu ganyu. 27Mhutamula setani omuhanda.28wenawena alaiba nchizimika ataiba echindi echilalugha omwo naaswa akole emilimo. Akole emilimo eyeine obhuhakika omikono yawe nene, abhose kumubla omhunto ondijo alikwenda. ebigambo bhibi bitalugha omukanywa kanyu. 29Ebigambo mphaka galuge omkanywa kanyu alikwendwa ukolwa, kubhaelza obhu manyi abhalikuhulikiliza. 30Na mhutamtamisa omutima ogutakatifu gwa luhanga. Na haliwenene alwokubha mwatekayo echimanyiso echobhulokozi.31Echokugimbiliza mchitekeale obhusasi bhanyu bhona - echibhonyobhonyo, echinigha, kulwana, na okujumagana na echilaba chili chibi. Kiblehe kilughi inywe kweinywe. 32Mugile abhuganyizi, muganyilane inywe kwainywe, nka omukama omuli Kristo (okwoyabaganyili) okwoyabaganyizibwe/ okyoyabasasile inywe.

Chapter 5

1Nikwo mrondole Katonda, nka abhana abhagonzibwa. 2Mtambuke omungozi, nkokwo nawenine Kristo nkokuyatugondize itwe, akayeiyao alweitu, akabha empangano ne echigemulo, akaroosa akokumusemeleza.3Obhusiane no obhuhager bwa bulinge li bitagambwagaho omulinywe, nkoku chisanle abhalikwera. 4Kandi mtagamba byansoni nebhitene nsonga anga ebhisubha ebhitasaine, nobwo abhaho kusima.5Echi muchimanye taliho obusiani anga muhagare anga ayegomba, ogwo no msabhiwe wchiswane, teine bhusika bhonabhona bwakatonda na Kristo. 6Atagira yakubheiya ebhitaine nsonga, kybha ebyo nibyobhileta echiniga chakatonda abhana bha jakuhulira. 7Kandi otakola bhumu nabha.8Orwokubha enyuma mkabha mulimwilima, chonka hati mulimusana, Omulikatonda. Aho mtambuke nka abhana bho omwana. 9Olwokubha ebhilabha byomusana chilyo omubhulungi bwona, o'mubhugororoki na amazima. 10Higa chiliya echikwemeeza Katonda. 11Otaja mubhumo bwemilimo yoomumwilima eteine birabha, hakili muziserule. 12Kubha ebhibhaora omumwilima bikwas wnsoni kubhigambaho.13Ebhintu byona kibhikuserulwa omumusana, byakizibwa omusana, 14Kubha echintu chonachona echikuserulwa omusana, chikala omumusa. Nicho chikugambilwa chiti, "sisimuka iwe akunagira himbuka omubhafu, kandi Kristo arakwakira."15Nikwo mulinde muno emitambukile yanyu, mtabha nka abataine magezi, sana msane abeinego. 16Mulukule omwanya kubha ebhiloebhi ni bhibhi. 17Mtabha bhafela, sana msobhokerwe Omukama.18Kandi mtatamira amarwa, kubha mbileta kujanguka, anyuma yaho mwijuzibwe omwoyo gulikwela. 19Mugambilangane ezaburi, nempoya ne ebizina bye omoyo muhoyele Katonda. 20Mubhe musima Katonda iseitwe, nimusi mulabyona omwibhala lya Omukama weitu Yesu Kristo. 21Mwolobhelangane orwokitina Kristo.22abhakazi mwolobhele bhasaija bhanyu, nkokwo mwolobhela Mukama. 23Kubha omuseija mwitwe gwo omukazi nkokwo Kristo kwali mutwe gwe kanisa. Kandi wenine niwe mlokozi wagwo. 24Nke ekanisa okwoyolobera Kristo, nikwo na abhakazi bholobela baibhabo omuli byona.25Inywe basaija, mugonze bhakazi banyu nka Kristo okwo yagondize ekanisa nawe ayeiyayo abwawenine. 26Akakora atyo obwensonga kwogesa ekanisa, akoja kulyeza na meizi omuchigambo. 27Abhone kweyemeleza ekanisa eyeine echitinwa, eteine chihangaro anga omufunyo, anga echindi chona echilityo naho ebhe elikwela, eteine kamogo.28Na abhaseija batyo chibhasanile kugonza abhakazi bhabho, nkokwo bagonza emibhili yabho nyabwabho. Agonza mukazi we yegonza. 29Taliho nomo atamwa mubhiligwe. abwenyuma agulisa, agujanjabha nka Kristo nawe okwo agilira ekanisa. 30Kubha tulingingo ze.31"Niyonsonga omusaisa alisiga iseye na nyina kuikara na mkazi we, abhabhili abho barabha mubhili gumo". 32Enama eji nkuru. Inye ningama ahali Kristo ne ekanisa. 33Chonka bulimuntu omulimwe angonze mkazi we nkokwo yegonza, omukazi chisanile akunile ibha we.

Chapter 6

1Abahana mkunile abhazaile bhanyu omuli mukama esonga ejinyondonga no yokubhanza. 2"Mkunilo iso na nyko" (Ejinigo endagano yokubhanza), 3"nibhomula aheguru yensi."4Naimwe bhatata mutabhatamisa abana bhanyu nokubhaletera echiniga,aharwecho mubharere omubhilagiio baya Mukama.5Imwe abheru mukunie wakama bhanyu obhumunssi omumakune numukwetoya omumwoyo yayu mugile amakune kama mnavyo mtii Kristo. 6Amukune ganyu gatabha ahabhatwazi bhanyu ingu bhabhasemeleze ahalweeho mubhe abhesigwa inkabheru bha Mkama, 7mukole engozi za Mokama kulunga omumwoyo yanyu mkieni mukolele Mkama omumwoyo yona olwensonga nimukolela omukamati mwana womuntu. 8Chisaino kumanya ikokwo bhuli chikolwa echirungi omuntu echakukola naja kuebhya eberwa kurunga owamukamka karabha ahomwiru anga atari mwiru.9Namwe abhatazi mkole muyo omubheiru bhanyu mutabhatinisa nimumanya wenene Mkama wa bhona nolinya aliomwiguru nimumanya tauho ehigonzi omuadaye.10Echasigaiayo mugile amani omuli Mukama nomubhusobhula bhwa amanige. 11Mujwale ebhikwato bhwona bhwa Mkama muhase kwemelela kutasingwa ne emita bhalele yasetani.12Olwokubha edwano zentu ti bhwamba nenyama kusagaho ambhembhembhezi bhenseji yebhibhi nomilibhi nomumwilima na amahege mwonyo nomumya yenguru. 13Olwecho mijware ebikwato bwena Mungu mubhane kwemelela aha kanya kobhi nokwikala mwemeleila kimulamara kugobhesheleza bhona.14Nikwo mwemelele Mungu mile mukole mti mwekomile omweko gwamazima omubhicha. 15Mukole mti omuketekateka mujweile obhulangilizi bhemilembe. 16Omulibhulichuntu tutwalilane ebhikwato ebhwomwesigo ebhilakubhasisa kulaza amachumu ga nya mubhi.17Mujware ekafira yobhurokozi ne echiswo chomwoyo ni chochingambo cha Katonda. 18Amonamasabha musabhe omu mwoyo bhu;ikanya omu mwoyo nitwikala omukunyikilo nokusabhira abhesigire bhona.19Mushabhile nainye mbase kugambe orudayasamava akanwa kange kugamba isabhe isobholorwe ombumza obhusele kile onhukwasile ebhyahandikilwe. 20Alwensoga yobhulongilizi inyendiomwe bhembhezi akomilwe bhubhuhe esonga omunda yabo ngambee nobhumanza ikukuchisanite kugambha.21Chonka naimwe mumanye ebhigambho bhwaage nnengeli iyondikugendelamu tikiko mulumuna wange amugomzibhwa na omukozi omwesigwa omuli Mkuama atablohamanyisa bhuli kantu. 22Namtuma owanyu alwensoga esassize mumanye ebhogambho ebhikwasile itwe abhase kuhumuliza emwnyo yeitu.23Emilembhe ebheombhuwmuna nengozi omo nomwesigo kuluga ahali Mukama weitu Yesu Kristo. 24Emilembhe ebhe hamo naimwe mwena abhakumungoza omukama Yesu Kristo omungozi zilinya ezitakufa.

## Philippians

Chapter 1

1Paulo na Timotheo, abhakozi bha Yesu Kristo, omulibhalinya abhasoloilwe omulimukama abhakwikala Filipi, hamo na abhalebhelezi hamo naabhalebhelezi hamo na abhaheleza. 2Echisa chibhe hamo naimwe nemilembe ekuluga owakatonda tata waitu no mukama Yesu Kristo.3Ninsima Katonda wange obhundikubhaijuka imwe mwena. 4Bhuli kusabha nimbaijuka mwena, ningila amasemelelwa kinkubhasabhila. 5Nyine ebhisimo bhungi alwokubha hamo omukulangilila kwema echilo cho kubhanza necha mbwenu. 6Nyine amazima ogwo ayabhandize omulimo ogu najakugendelela kugugobheseleza, mpaka ahachilo cho Mukama Yesu Kristo.7Nikwo kwehulila aigulu yanyu mwena alwokubha nabha tekamu omwoyo gwange, alwokubha imwe twambeile amo omuchisa no mukukomwa kwange, no kujulilwa no kugobheselezibwa okulangilila. 8Katonda nomujulizi wange, okunyine iliho aigulu yanyu mwena omunda yo olukundo lwa Yesu Kristo.9Nisabha, engonzi zanyu zigendelele muno muno omubhumanyi na magezi gona. 10Nisabha alwebhi mugile obhubhasa no Kutorana ebhi bhilungi muno nimbasabhila mubhe bhalungi atabha chakubha tweijela achilo cha Yesu Kristo. 11Mwijuzibwe echilabha cha mazima echikuluga ali Yesu Kristo, abhulikwela no halsiliza Katonda.12Mbenu bhatai bhange, ninyenda mumanye, ebhintu ebhikokile akwange bhikozile obhulangilizi' mbungendelela muno. 13Alwecho okumwa kwange omuli Kristo, bhikamanyika na bhabhile mbalinda ikulu yona na bhuli muntu. 14Na bhataibhange bhaingi abhali omuli Mukama alwokukomwa kwange bhakagendelela kwechuza no kulangilila bhataine bhutini.15Omumazima abhandi mbagamba Kristo chonka bhaine eyagiko ne ndwano, na abhandi emianda milungi. 16Bhalinya abhakulangilila Kristo omungozi nibhamanya okuntekilwaha omukujulila no kulangilila. 17Sana abhandi mbalangilila Kristo omukwenyenda ne bhitekelezo bhibhi, bhonene mbamanya ngu mbanyongela obhusasi bweminyororo yange.18Ahwebhi tinkubhilebha, emianda eji kelabha eliyebhisubha anga eli yamazima, Kristo nalangililwa, na lwechi ninsemelelekwa! ego ninsemelelelwa. 19Alwokubha nimanya echi chija kundetela okukomolalwa kwange. Echintu echi nchija kubhaho alwamasabha ganyu no kujunwa kwo mwoyo gwa Yesu Kristo.20Okuntegeleize omumazima, gona tindabhone nsoni, ninja kugila obhumaza bhona nkebhilo byona ninteggeleza kubha Kristo naja kuheisilizibwa omumubhili gwange, omunholola anga omulufu. 21Alwokubha nyawe, kwikalaho ni Kristo nokufa ne mpelwa.22Chonka, kinakwikala omumubhili nzala echilabha omulimo gwange, alwecho tinkumanya nichihi echindorana. 23Alwokubha nisindikwa muno ombitekelezo bhibhili. Ninyenda nteisulane no mubhili mbehamo na kristo, nechintu echsonga muno muno. 24Nokusigala omumubhili nacho nechensonga omulimwe.25Nyine amazima alyechi, nimanya ninja kusigala bokugendelela hamo naimwe mwena, alwo kugendelela na masemelelwa nemilembe yanyu. 26Nechi nchija kuleta amasemelelwa gahango omuli Kristo yesu alwange nchija kusubha kutekaho, aalwokubha yengonzi znge nyawe naimwe. 27Nimwetagibwa kwikala omuli Kristo nemigendele yanyu milungi ekwetagibwa omukulangilila, mukole mutyo kindaija kubhalebha anga nobhundabha ntaizile, mpulile kubha mwemeleilege omumwoyo gumo ninyengomba kuhulila mwine omwoyo gumo, nimuhiga omwesigo gwobhulangilizi omubhumo.28Mtatina chintu chonachona echikukwa nabhangi bhanyu abho mbenda kwita. Sana imwe nobhulokozi kuluga alikatonda. 29Alwokubha imwe muheibwe alwa Kristo, ti kwesiga kwonka no kwitwa kubhi alwa wenene. 30Alwokubha mcheine endwano zilinya nkezimalabhile akwange bahati nimzihulila.

Chapter 2

1Mbwenu kihaliho abhuhumuliza bwana omli Kristo, aliho okusubhila kwona kwona omkwenda kwe engonzi, kihaliho okukolelana kwona ommoyo, kihaliho obhuganyizi bhwono nukusasibwa. 2Mwajulize okusemelelwa kwange, mbhase kugila omtima gumo, ogwine engonzi zimo, ogwine omwoyo gumo, nimtekeleza chimo.3Mtakola chigambo chona chona omkusinga mgana nenga omkwelata sana omkukunilana, bhuli Mungu, abhale mtahiwe kubha mhingi kusaga obhwenzibwe. 4Bhuli muntu atalebha bhintu byawenene, sana bhuli mntu alebhe ebya mtahiwa.5Mgire omoyo ohwo omnda yanyu ogwabhale guli omunda ya Kristo Yesu. 6Eya bhale mbele yane engeli ya Mungu, nawe talabwenu kulinya okubha nka Mungu, ni chintu chukukwata ngana nacho. 7Sana akekola tiyane chitimisa, akatwara engeli yubhu tole, akagila kusana ommtu. 8Kandi akalebheka yane okusana nka abhantu akegayisa akagila amakune, murufu, kabhoneke, orufu lukubhambwa.9Chityo Mungu akamwonamta mno, akamheleza ibhala lilinya elilikulabhaho amabhalagona. 10Kubhya omwibhala lya Yesu bhuli chiju chite lwe echi bhintu ebyumwigulu, mbyu munsi, ni bya ahansi yensi. 11Nabhuli lwikilize Yesu Kristo ni Mkama, ahabwe chini sa cha Mungu tata.12Mbwenu, bhagonzibwa, bhange, nkukumwa nkunile ebhilo byona, tikanya inye obhundiho bwonka, nangu kusaga obhuyaliho mye, mgobheseleze obhulokozi bwanyu mwe mwenka omkutina nukutetema. 13Kubha mwe Mungu alikukola emilimo omnda yanyu, okwenda kwanyu nukukola kwanyu, kugobheseleza echigendelelo chechirungi.14Kola abhintu bhona ataloho okwemwa, nanga kuhigana. 15Mbhase kubha abhana bha Mungu abhataine okwetombweita nanga kubhahelelana, abhatene chibhi omluzalo olu olwane obwitani, echisisikaile, omgati yabho numblolaneka kubha nku omsansa omgati yabho omnsi. 16Kukwata echimbo chubhulola: mbase kubhona ensonga yuku lebha omgaso yanasemelelwa omli Yesu Kristo, kubha tindataile olwiluko bhusa nanga tinda yeyangise busa.17Nikwo; bubhuna kutekwa ahigu5u yulutere lwekwegasaniza kwomwesigo gwanyu, ninsemelelwa, kandi nisemelelwa amo nimwe. 18Nimwe mtyo msemelelwa, kandi msemelelwa amo nanye.19Chonka ninden'ga omli Yesu Kristo kmtweka Themotheo agobe owanyu omkanya, insemelezwe naye, imanye okwo mli. 20Kubha tinyine mntu ondijo eyane owmoyo nanye, alabha kulebha echetago chanyu. 21Kubha bhona nibhahiga ebyabho, tikwo Yesu Kristo.22Chonka nimmanya esifa ye, kubha akozile amo nanye omkulangilila echigambo, nku omwana wa tataye. 23Chityo ninsubhila kumtwatweka ogwo omkamya, aho kinda manya echilambaho. 24Nanye ninyesiga omli Mkama kubha nija kwija nanye omkanya.25Chanka nkalebha chambasisa kumtweka epafrodito, mhumna wange, omkozi amo namje, omsilikale amo nanye; Kandi nemtumwayanyu imwe mwena numkozi wanyu webyetago byanyu. 26Kubha akabha yane okwenda kubhalebha imwe mwema, akasasa mno kubha mkahulila oku yabhale atakubhasa. 27Kubha akabha atalukusa kabhisa kwenda kufa. Chonka Mungu akamganyila, ningu tiwenene mwenka nangu nanye kundi, tangila obhubasi aluguru yubusasi.28Chityo nakola obwangu bwingi mno kumutuma, kubha kumlabhasa kumbona msemelelwe, nanye nyihilweho obhusasi bwange. 29Mmwakire, mbwenu, omlimkama, ombyela bhona, mbabhale abhantu nkabha kubha abamtu abho kukunihwa. 30Kubha aha bhumlimo gwa Kristo akagobha kufa, akahoza omwoyo ge, kubha bhugabheselezwe ebhabhuzire ombhukozi bwanyu ahakwange.

Chapter 3

1Enzindo, bhalumna bhange nisemelelwa aomli Mukama. Tindekubha kubhanga laza kubhahandikila kandi ebhigambo bhone bhone. Ebhi ebhugambo nijakubhabeleza emilembe. 2Oyelinde nembwa.Oyehinde nabhanya abhakwesara emibhili yabho. 3Kubha itwe nitwe bhasazilwe. Itwe mtwe tubha mtwinamila Mungu om bhusora bhwa moyo. Abhalikwesimila, omli Kristo Yesu, nabhalinya abhatane bhusobhora ommubhili.4Chonka nabwa kihakubhale aliho omntu ohukulindilila omubhili ogu, nyewe nkabhasize kukola ityo kusaga. 5Kubhankasalwa echilo mnana, nkazalwa omluganda lwa abhesraeli, ndi oruganda lwa Benjamini. Numwebrania wabhaebrania. Omkubheseleza amazimagiramu lya Musa, nkabhandi Farisayo.6Ommani gange gaingi imkasas ekelezia. Omkukola amazima getitegeko, nkabha ntaine nsonga ombhilagilo. 7Chonka ombhintu bhona ebhobabhwane bhine omgaso abhalimye, nkabhala njibibhi ombwensango yukumanya Kristo.8Ommazima nkabhala ebhintu bhyona kubha bhusa kuluga ahabhurungi bhukumanya Kristo Yesu mkama wange. Obwensongaye naleka ebhintu bhona, nabhibhala nki ebhibhi mbase kubhona Kristo. 9Kandi mboneke omdaye. Tinyine mazima gange nyene kuluga ombhilagilwe, sana nyine amazima galinya agalikubhoneka omumwesigo omli Kisto, gulikuluga owa Mungu, ogwine enyomyo omu mwesigo. 10Mbwenu ninyenda kumanya wenene namani gubhombhuzi bwe nukwatanisa obhusasi bhwe. 11Ninyenda kuhindulwa na Kristo omkusana nirufulwe, nangu bhase kubha numwesigo ahakuhimbuka kwa abhafu.12Timazima kugamba nazimazine kubha nagombhile kubhimbona ebhintu ebyo, nanga kubha nabhale omgororoki ahali ebhyo. Sana ninyekaza mbase kubhona chilinya echilikubhoneka ahali Kristo Yesu. 13Bhanyaruganda bhange, tinkumanya kubha namazile kubhona ebhuntu ebhi. Sana nikola echintu chimo ninyebhwa ebhenyuma nindebha ebhoomumaisho. 14Ninyekaza kugobha echikulenga mbhase kuhebhwa wmpelwa yahiguru yu kwetwa na Mungu omli Kristo Yesu.15Twena abhabhukulimu obhulokozi, citusaine kutekeleza engeli eji. Kichilabha abhandi nibhatekeleza om ngeli atalikusana kusanisa echintu chona akwa Mungu kandi najakucheleka echo akwanyu. 16Chonka naho, orutambi orutwagobhileho tugendelele omngeli ejo.17Bhalumna bhange, mnyege inye. Mbhalebhege bhalinya abhali kugenda kusana abhali bhaitu. 18Abhangi abhalikubhaho ni bhalinya abhona bhasize emilundi mingi nkabhagambilaho, na hati nimbagambila ommalila-bhaingi nibhabhaho inka abhalwanisa bho omsaraba gwa Kristo. 19Enzindo yabho nukusisikala. Alukubha Mungu wabho ni ibhondo, nikulu lyabho lili omnsoni zabho. Nibhatekeleza ebhintu bhensi.20Sana obhutuzi bhwaitu bhuli omwiguru, alinya ahitukumulindilila omlokozi waitu Yesu Kristo. 21Najakuhindula emibhili yaitu etaine mani kubha nku om bhiligwa wenene ogubhusobhola; om bhubhase bhwonene bhwonene obhukumbasisa kubhigelela ebhintu bhona.

Chapter 4

1Bhenetata abhakuendwa abhange, nimbabhonela eliho ohusemelelwa gonge, namawa agange, alwoche yemelelage muno omuri Ruhanga, bhakundwa bhange. 2Nisisitiza Euodia, nimpamisiliza na sisintike, bhabhe bheine emitima emo omuli Ruhanga. 3Ninyenda neiwe muntu wamazima, obhajune abhakazi habaho, olwokubha bhakalwanila evanjili amonanyawe, na Klementi nawe, nabhaliya abhakozile emilimo amonanyawe, alwobhamala ghabho agali omuchitabho cheila.4Msemelelelwe omuli Ruhanga, ombilobyona kandi nagamba. 5Okwezisa kwanyu kuboneke nabhantu bhona. Runga ali hei. 6Mutesumbua ombigambo byonabyona, saana omuchigambo chokusabha, okusoma nokusima ebyanyu bhimanyike omulikatonda. 7Nobusinje bwa katonda, obukulbhila omumagezi gona nejakubhalinda omumitima yanyu nebhilikwetenga omu Yesu Kristo.8Ahandevelelo Yebhyo, imwe bhenetata ebhintu byona bhili omumazimabhyonabhyona ebhihal bhyona ebhine emigoola,bhyona ebhiteleile, bhona ebhisemeile, byona byona ebhine ebhikozeso bhilugi ogecho ndoze ebyo. 9Ebhintu ebhimwegile omulinyawe nokubhikwata, na noku hulila, bobhimulebhile omulinyawe, mweole ebyo na Ruhanga wemigisha najakubha amoneimwe.10Nisemelelwa muno omuliRuhanga olwokubha omundekelelo mukozeiswe amagezi omulinyawe, kimubheile nimu ntekeleza omwile hobwo chonka tmuhelezwe akanya. 11Tikujiloti ningamba ebhi ngu olwokubha tinyine byetengo olwokubha mwegile embabhazi omubwile bwonabwona eyinyine. 12Nimanya kuaibishwa kandi nokubhanyine, omubuile bwona bwona, nomubintu byonabyona nyegesibwe, kwiguta nokulebha enjala nokubha nabhingi nokuchendela. 13Nimbibhasa byona omuliwenene akumpeleza aamani.14Chonka mukakolage olwomukwatanise nanyawe omubusasi bwange. 15Neimwe, nimumanya, imwe Wafilipi nakubha omumbansizo gwe evanjili omumulugile Makedonia talio kilamizo elindi elikwatanise nanyawe, omumakulu eyokuhabwa nokutola omulimwe mwene. 16Nabhaalyoko Thesalonike mukandetela omukahabwa omubikolwe byangu. 17Tikujiloti ninyenda empano, saana ninyenda ebhisalwile ebhokuba bhingi, omukubhala kwanya.18Chonka nyinemu embintu byona nebhilibhingi, nebhi ijwe ebhisemeile, nkuasileue omumukono gwe Epafrodito bhiliya ebhintu ebhilugile omulimwe, omukunukiliza okwine okununkage, echigemulo echine okwendwa ekusemelela Ruganga. 19Na Ruhanga wange najakubheijuliza, bhulichintu echimu likwenda omubhugeiga bwawenene omulikwela omundaya Yesu Kristo. 20Mbwene ainamulwe Ruhanga, ise weitu, eila neila Amina.21Munkeise bhuli asemeile omuli Yesu Kristo, 22Bhebebheitu abhaliamonanyawe mubhakeise. Abalikwela bhona, mubhakeise, ngu abhalio abhomunju omwa kaisari. 23Emigisha ya Mukama Yesu Kristo ebhe amonemilima yanyu.

## Colossians

Chapter 1

1Paulo, entumwa ya kristo Yesu omungozi za Katonda, na Timotheo murumuna weitu. 2Abhuruganda na abharumuna abha amazima omuri kristo abhari kolosai. Omugisa gubhe neimwe ne'mirembe kuruga owa Katonda tata weitu. 3Nitutwara orusimo owa Mukama tata. Owa Mukama weitu Yesu kristo natusabhira bhuri kanya.4Twahurira omwesigo gwanyu omuri Yesu kristo, Narukundo olumwine omuribharinya bhona abhasoroirwe ahabhwensonga ya Katonda. 5Mwine orukundu ahabhwensonga ye'shubhi ya'mazima ebhikorwa omwiguru ahabhwanyu mukahurira eshubhi ejo eyamazima atakabhehileo echigambo Cha amazima evangeri; 6eyagobhile ahalinwe nkokubhili omunsi Yona, no'kuzara ebhirabha nanibhijura ehianga ryona, nichibha nichikorwa chiti omunda yanyu Kandi kuruga echiro kamwahurire nokwega kumanya emigisa ya Katonda omumazima;7Obhu nibhwo bhurangilizi obhumwegire kuruga owa Epafra, omugonzibhwa weitu omukozi wa mazima wa kristo ahabhweitu. 8Epafra akozire amanyuke owaitu aharukundo rwanyu omwu Mwoyo.9Ahabhwensonga ejo kuruga obhutwahurire echo titukarekeraga kubhasabhira okumuraikara mwijuzwe orukundorwe omubhwenge bhwona, nobhumanyi bhwe embabhazi; 10Nitubha nitusabha kubha muragenda omumazima ga Mukama omumihanda mirungi Nitubha nitusabha kubha murazara ebhirabha omuri bhuri chikorwa chirungi nobhwomurabha muri omumagezi ga Mukama;11Nitusabha mubhase kuhebhwa amani omuri bhuri bhusobhora, kuhonderana na amani go'bhurungibhwe omukwegumisiliza nukwekaza kwona. 12Nitusabhangu omubhyera muraeleza orusimo owa tata ayakozire imwe kubha nimumanya obhusika bhwa abharikwera oumusana.13Akaturokola kuruga omubhutwazi bhwomwirima yatuteka omubhukama bhwo omwanawe omugonzibhwa. 14Ahamwanwe twine obhurokozi obhukumanyisa kuganyirwa amafu.15Omwana nensuso yo'Mukama atakubhoneka, Numuzarwa wambere obhutonzi bhwona. 16Ahabhwokubha ebhintu bhyona bhikatondwa ebhiri omwiguru nebhiri omunsi, ebhintu ebhikubhoneka, ne'bhitakubhoneka, kichirabha chiri echikare, anga echiragiro,anga obhutwazi, anga obhwamani ebhintu bhyona bhikatondwa na wenene na abhawenene. 17Wenene akabhaho ebhintu bhyona bhitakabheireho; Numuriwenene ebhintu bhyona bhikwatangeine hamo.18Nawenene niwe omutwe ghwo omubhiri yaani ekanisa, niwe wambere kuruga omugati ya abhafu, Ahabhwecho Aine omwanya gwambere omubhintu bhyona. 19Ahabwokubha omuri wenene Katonda akasemererwa obhugobheserezo bhwona bhwikare omundaye. 20Nukwilizana ebhintu bhyona ahaliwenene akamara kukora emirembe kurabhira abhwamba bhwo umusarabhagwe; Mukama akakwatanisa ebhintu bhyona aliwenene, na wenene bhili ebhintu bhyensi nanga ebhiguru.21Naimwe Kandi akanya kamo mukabha muli abhagenyi ahali Katonda mukabha muli abhabhi bhawenene omumagezi no'mbikorwa bhibhi. 22Chonka mbwenu mwabhairirizana imwe omubhirigwe kurabhira arufu akakoratyo kubhareta himwe ahabhurungi obhutaine akaologomo nobhutaine kabhi omumaisoge. 23Komuragenderera omumwesigo ogwo, mtirwe ahiguru yo'musingi, mukaguma; mtahindurwe mkareka ishubhizo eryomwarangirwe omuvangeri, eyarangirirwe omubhyakatonzirwe bhyona ebhiri ahadi neiguru ebhyo nyawe Paulo nkabha ndi mukozi wabyho.24Mbwenu ninsemererwa amabhonyobhonyo gange ahabhwanyu,ninyujuliza omumubhili gwange bhiliya ebhyabhuzireho omukubhonabhona Kwa Kristo;ahabhwo omubhiri gwe yaaani eikanisa lye. 25Nyawe ndi omukozi wekanisa eji gegege. Nebhiraguro ebhinaheirwe kuruga owaKatonda ahabhwanyu, kuchijuza echigambo Cha Katonda. 26Echaselekirwe kuruga kale na nzaronzona, mbwenu yasurulirwa amubharikwerabhe. 27Nomulibharinya abhikatonda nayenda kubhakomorera omubhugaiga obhwo ebhirungi bhwe enama eyamazima omubhensi, Nikwo kristo omunda yanyu ne'eshubhi ya amazima.28ogu niwe turagamba ntuhana bhuri muntu, no'kwegesa bhuri muntu omumagezi gona ensonga tulete bhuri muntu omumagezi atekeine omuri kristo. 29Ahabhwensonga eji ninja kwehayo, nokwekaza kuhondera kukora emirimoye, akora omunda yange.

Chapter 2

1Ahabwokubha Ninyenda mumanye nkokwo njizire eneku zingi ahabhwensonga yanyu abhari Laodikia nomuri bhona abhatakabhweine ensuso yange omubhiri; 2Ninkora emirimo ensonga emyoyi yabho ebhase kutekana akileta hamo omurukundo nobhugaiga bhona abha amazima ageijuile omumagezi omukumanya enama ya amazima go Omukama ahari kristo. 3omuliwenene ibhikiro ryona obhutekanisi na amagezi bhiserekirwe.4Ningamba nti nkomuntu wenawena ataija akabhakorera obhuryarya bhwirangirizi obhwo kubheiywabheiywa. 5Nobhwokubha ntabheine omumubhili Chonka mbeine omumwoyo. Ninsemererwa kubhona entwanza yanyu nungi namani gwomwesigo gwanyu omuriKristo.6Nkwo mwayakwire Omukama kristo,gendera omuri wenene. 7Mugumiswe omuri wenene, mwombekwe omuri wenene, Mugumise omumwesigo nko kwomwayegeiswe, nkokumerwa omurusimo rwingi.8Murebhe nko omuntu wenawena atabhakwatisa. Enyegesa na ebhigambo bhusa ebhyokubheia kuhonderana nubhukusibhwa abhantu, kuhonderana kuhonderana ne'ntwaza yensi; Natwikingana na kristo. 9Ahabwokubha omuri wenene neikaramu omwijuzo gwona gwa Katonda, omungeri yomubhiri.10Neinywe mwijuzwe omuri wenene omubhugobheserezo bhwona obhwa Katonda nibhwikara omumibhiri. Neimwe mwijuzwe omuri wenene, wenene nomutwe, obhusobhora, no'bhugerezi. 11Omuri wenene mkusiramura, omuisramura eritali rya mikono, Omukujura omubhiri gwe Nyama, omubhusiramuzi bhwa kristo. 12Mkazikwa hamo nawe omubhubhatizo; no'muliebhyo mukahimbuka hamo nawe, ahakwesiga amani ga Katonda ayabhahimbuire omubhafu.13Obhumwabheire mufire omumasobhe ganyu, nobhutasemezibhwa bhwe'mibhiri yanyu akabhakora obhurora hamo nawe, kiyamazire kuganyirwa amafu gona. 14Kiyamazire kuganyirwa entweijo eimwatweijeirwe omuiramu rye, ayabheire Eine obhubhi neitwe, akajihao etachibhao yajichwerekerera amusalabha. 15Akahiyaho amani no'bhugerezi akabhiteka ahamusana nokubhikora kubha amagenyi gubhusingi amuhada gwo'musalabha gwe.16Ahabwecho omuntu atabharamura imwe ahakurya anga ahakunywa, anga ahachiro chikuru, anga ahamwezi gusta, anga ahabhiro bhya sabhato. 17Ebhintu ebhyo ne'chibhunda che'bhilikwija; Chonka nomubhiri gwa kristo.18Omuntu atabhaka obhusinge bhwanyu obhukwatanise okwesiga bhamaraika, aketeka omubhitekerezobhye, no'kweratira bhusa, omunagezige gomubhiri. 19kandi takukwata mutwe, nokuruga omutwe, kurabhira omunyamaze, nokukwatanisa amagufa gomubhiri ngakura kuruga owaKatonda.20Chityo kimurabha mwafire na kristo, mukareka bhiliya ebhyegeso bhyambere ebhyensi, kubhaki kweteka ahansi ya' mateka, nka abhakwikara omunsi, 21Mutakwata, mutaroza, mtakoraho; 22(Ebhintu ebhi bhyona bhifa omukubhikoza); Omukohondera endagiro ne'myegeso yabhantu. 23Ebhintu ebhyo nibhizoka bhiinemu obhwenge, omumyegasanizo eimwekoreire mwenka, nomumakune, nokugerera omubhiri, Chonka trine chirengo kusaga okwegomba kwomubhiri.

Chapter 3

1Kalabha Mukama yabhahimbura hamo na kristo iga ibhintu bhya haiguru kristo airikwikara omukono gwa bhuryo gwa Mukama. 2Tekeleza ebhintu bhya haiguru, tikutekeleza ebhintu bhyomunsi. 3Ahabwokubha mufire ne'fakara ryanyu esrekirwe hamo na kristo omuri Mukama. 4Akanya kaKristo karabhoneka ahabhwenyikara yanyu, nibhwo neimwe murabhoneka omuri wenene.5Ahabwecho sereka ebhintu ebhiri omunsi, nko obhusiani, enyakaraguza, obhwegombi bhubhi, echigenderelo chibhi, nanukwegomba na okuramya ebhisusane; 6Ahabhweyo niyeija echiniga Cha Katonda. 7Ahabhwe ebhigambo ebhi Kandi mukagenda ahimwikeire nabho. 8Chonka mbwenu nimubhasa Mutabeiyangana mukanaga ebhibhi bhyona.9nobhona timuchiri nkwo mwabhaire muli, kandi n'ebhyo mwakoraga mukabhilekera. 10Mukabha abhantu basya, mwabha basy orwo mwamazire kumanya Omutonzi wanyu mukamurondora. 11Aha rw'ensonga ejo, hataziza kubhaho nsororo ya Muyahudi n'atali Muyahudi, omuntu atahiriirwe n'atatahiriirwe, omuntu agendeleire n'atagendeleire, omwegelere n'omwiru. Manyasi Kirisito niwe rumara bhyona, mara asingiire omuli bhona.12Ahabhwokubha muli ndondwa za Katonda, abatakatifu kandi abhagonzibhwa, mubhe bhantu bh'embabhazi, echisha, obhwetohya, obhufura n'obhutekani, 13Mugumisilizangane, arajira echigambo ahali mutahiwe mugarulirangane. 14Okwo Mukama yabhagaruliire Chityo nainywe mugarulire. 14chonka echishaagire ebhyo bhyona mugonzangane. Engonzi nizo zikwatanisa abhantu bhona bakajira obhuchulezi obhuhikilire.15Mujire emilembe ya Kirisito omu mitima yanyu, nobhona muketwa kubha mubhili gumo kamujira emilembe ejo. 16Kandi mubhe bhantu bhokusima. Echigambo cha Kirisito kisingiire muno omuli imwe, mwegesangane n'okuhanangana nimukoza obhumanyi bwa buli ngeli, muhoye ezaburi n'etenzi n'empoya z'edini emitima yanyu eijwire esiimi ahali Katonda. 17Echo murakakora chonachona kibhe chigambo anga chikorwa, mukikore omw'ibhara lya Mukama Yesu, nimusima Katonda Tataitwe mumutaireho Kirisito.18Imwe bhakazi muhulire bashaija bhanyu nk'okwu Mukama alikwenda. 19Imwe baseija mwende bhakazi bhanyu kandi mutabhagilira bubhi. 20Imwe bhana, omuli bhyona mujire omuhuliro aha bhazaire bhanyu, aha bhw'okubha omuhuliro gushemelera Mukama. 21Inywe bhaishe bhantu mute'ma kubhi bhana bhateija bhaketamwa.22Abheiru muhulire abhakama bhanyu abho'mu nsi. Kandi kutabhao kubhashemeleza aha maiso bhusa, chibharuge aha mutima, mutine Mukama. 23Echo murakakora chona chona muchukore nimuchiya aha mutima, mukolere Mukama, mutakolera bhantu, 24mumanye okwu Mukama alibhasasura obhusika. 25Manti nimukolera Mukama Kirisito. Omufakare alisasurwa ebhibhi bhyoyakozire, Kandi talibhaho kurebherana.

Chapter 4

1Imwe bhakama mukolere abhairu bhanyu amazima. Mumanye okwu naeimwe mwine Mukama wanyu omw'iguru.2Mwikare nimusoma ensara obhutalekera. Musome ensara omutima mugutaire hamo kandi nimusima. 3Naitwe mutusabire Katonda atuchingurire ekigambo, niwe Kirisito echibhiko bhanfungiire, 4mbone omu migambire ejo ndikurajirwa kugamba.5Abh'aheru mubhaturemu n'obhwegendeleza, kandi n'omwanya mutagwita bjusha. 6Efumoro yanyu esemere, erungwemu akonyo, nibhwo muramanya okwu murahorora bjuli muntu.7Tikiko niwe arabhagambira agange gona. 8Wenene ogwo ni murumuna weitu omukundwa, mukozi mwesigwa kandi mwiru mutahi weitu w'OMukama. Namubhatwekera aha rw'omugendelero ogu gwonene gwonene, musobore kumanya okwo tuli, kandi abagumise emitima. 9Namutweka na Onesimo murumuna waitu omwesigwa kandi omukundwa, kandi naimwe ni murumuna wanyu. Bharabhamanyisa gona agalikufa kunu.10Arisitariko, omubhowa mutahi wange nabhasura, hamo na Mariko mwihwa wa Barinaba (owo bhabhagambiire okwo k'alija mumutore), 11na Yesu owo bheta Yusito nawe nabhakeisa. Abha nibho bhonka abhakozi bhatahi bhange Abhayahudi abakirisito, abho twemire hamo kukolera obhukama bhwa Katonda bhammaramazire.12Murumuna wanyu Epafurasi, omwiru wa Yesu Kirisito, nabhasura bhuli kanya nabheijuka muno omu nsaraze, mubhone kuguma obhutatengetana kandi mumanyire chimo ebhyo Katonda Arikwenda. 13Epafurasi inye nimujulira okwu abhakoleire omulimo gwingi hamo n'abha Laodisea na Hierapoli. 14Luka Oriya omutambi,omukundwa na Dema nabhasura.15Munsulire bharumuna bheitu abha Laodisea, munsulire na Nimfa hamo n'ekanisa y'omwa wenene. 16Kamuramara kusomerwa ebharua eji mujisome n'omu bhakirisito bh'ekanisa ya Laodisea. Kandi ebharua eraruga Laodisea nainywe mujisome. 17Mugambire Arikipo muti, “Oramanya okore bhurungi omulimo ogwo Mukama yakukwasize.”18Nyawe Paulo, ebhisuro ebhi ninyawe ndikubhyehandikira Muraijuka okwo ndi omuchifungo. Emirembe y'OMukama ebhe hamo neimwe.

## 1 Thessalonians

Chapter 1

1Paulo, owa silwano na Timotheo omima kanisa ga Abhotesolanike omuli katonda ishe wa mukama waitu Yesu Kristo. ekisha ne milembe bhibhe nainywe nywena.2Nitwehayo kusima ahali katonda bhulikauya orweshonga yanyu mwena omukauya alituli kubhagamba omukushabha kwaitu. 3Nitwijuka tutalikulekera omumaisho ga mukamana isheichwe, omulimo gwanyu gwe milembe okwengonzi no kwengumikiliza okwine obhumaza orwenshonga ye nyuma yecho omuli mikama Yesu Kristo.4Bharumuna abhalikwendwa/okugonzwa no mukama nitumanya omweto gwanyu. 5Ne ngeli yevangili yauyu euaizile owanyu omuchigambo chonka, shama nomumani, omuli Mwoyo alikwera, Nomukumanyuruza, omungeli ejo nimumanya okwo ichwe Tukabha Twine abhantu bhangeliki omulitwe orwensho nga yanyu.6Mukabhaa muli abhantu bhokutwega ichwe na Mukama, Nokwo mwayakwile echigambo chaitu omubhibhi ni bhirungi ebhiruga Ahali Mwoyo alikwera. 7Nenzindo yebyo, mukabha emfumo ahabhantu Bhona omuli Makedonia na bhalinya abhabhaile nibhesiga.8Kubha kuluga omuliinywe echigambo cha katonda chikagobha hona na Timuli Makedonia akaiyayo wenene wenka ahanyuma yecho. Ahali bhuli hantu omwesigo gwauyu omuli katonda gugobhile hona nenzindo yecho . Titwalayenzile kugamba chona chona. 9Orwokubha bhonene bhonka ni bhalanga okwija kwaitu kuli kwa ngeliki omuliitwe, nibhamanyisa engeli yimwahindukile katonda kuluga omuchushani no kukolera mukama alikurola no wamazima. 10Bhakamauyisa amakuru olwo nimulinda omwana omwanawe kuluga omwiguru, ayahimbwirwe kuluga omubhafu, nawe ni Yesu, Aliyatukozile okwetwara okuluga ahachiniga echilija.

Chapter 2

1Bavumuna bhage imwe mwenene nimu mamya okuluchaavo lweitu owaanyu okulutabheele iwa busa. 2Mmanya okwo mbele okwotwa sasiibwe tukajangurwa okwo Filipi, okwomumanya. Tkajira obhumaza aha lwa katonda kurangirala evangini ya katonda omunaku ziingi.3Ahabwokubha omuhano gweitu figuruga mubhubhi, anga omubuhagare anga omukulunganya. 4Enyuma yeebya tukora nkukutweiki lizeine na katonda kwesigwa evangiri. Nikotugamba, tugamba tikusemeleza bhantu sana kusemeleza katonda wenene niwe ahenjuza omumitima yeitu.5Kubha titwalakolize bhiga,mbo byokweyo lecha, nkukumumanya anga kukozesa ebhigambo byokubheiya ahalwo mululu. Katonda niwe mjunzi weitu. 6Kandi titwalahigire chitinwa aha bhantu anga ahaliimwe anga ahabhandi. Kitwakwenzile twakukolize echekundo nk'entumwa za Kristo.7Nangu tukabha abhachulezi omugati yaanyu nk'omukazi okwajanjabha abhanabhe nyabwe 8Nikwo twahakwatirwe tutyo olwoyo tukabhona chili chivungi kutabhaha. Evangivi ya katonda yonka- sana tweheyo nobhurora bweitu. Olukubha mkahinduka abhagozibwa beitu. 9Bavumuna bhange, nimwiijuka emilimo n'enaku zeitu. Omuchivo n'omusana tukakola emilimo tuteija tukasikilila muntu wenawena .Kandiaho nitubharangivila evangili ya Katonda.10Imwe muli abhajulizi hamo na katonda, kujuvila ahalimwe abhesiga kujulila emitambukile yeitu okuyabheile neyera eteina kabhajooka. 11Kubha nimumanya okutwajizile buly'omo omulimwe nkeise wa bhaana okwamalamala abhanabhe. Tukajueila 12mkasanilwa kutambuka nk'a omweto gwanyu okugwabheile guli ahali katonda ayabhesile omubhukama ne echitiimwache.13Nitusima Mukama katonda bhueikaanya obhutalekera, olwokubha kimwayakiile echigambo cha katonda echimwahulire kuvuga ahalitwe. timulachakile nki echigambo chabhantu sana mkachakila echigambo cha katonda okwa amazima gali. nechigambo echikora emilimo omuliimwe abhesiga.14Kubha imwebhavumuma bhange mkavondora amakanisa ga katonda agali omuli Kristo Yesu agali omuli Buyudi. Mkasasiibwa omubhigambo byonene ebyo kuvuga omubhantu bhanyu. 15Na abhayahudi abheisile omukama Yesu na abharangi. Abhayahudi nibho bhatubhingire bhahatusooza ahevu. Tibhasemelela katonda kaelo nabhabhisa babhantu boona. 16Bakatutanga tutagambila bhanyamahanga kujunwa, nabwo beijuza bhatyo echilengo cha amafu gaabo obhutosa. Enzindo echiniga cheija kubhahwelekeleza.17Bhavumuna bhange Itwe tukatanisibwa neimwe akaanya kake anamubhiniti mumwoyo. Tukakora ahalwobhu bhasa bweitu nechinika chinhango mumo. tubhase kubhona obhuso bwaanyu. 18Nicho twayendeile kwiija owanyu nyawe Paulo ti lumo iwonka nomulundi gwa kabuili. Chonka setani yatutanga. 19Isi okwesiga kweitu niki ahanzindo n'amasemelelelwa, anga ekaeinda y'o kwevugisa omumeiso ga Mukamka weitu Yesu kaligamka. Isi timuse kushaaga nka abhandi okwobhali? 20Olwokubha Imwe nimwe chitiimwa na amasemelelwa geitu.

Chapter 3

1Obhutwabheire tutakubhassa kuegumi siliza muno, tukabha ntutekeleza tuti nichirungi kuikora tuenka athene. 2Tukatweka murumuna weitu Timoteo outuhereza hamo katonda omu vangeri ya Kristo, abagumize, abamaramare omukwesiga kwanyu. 3Tukakora rbyo atakurugaho eya kutengesibwa omunaku ezi, kubhaimwe mmumanya oku echo nicho tunayeteirwe.4Mazima obutuabeire tubeine tukabanza tuabagambila okutuli hei kusasibwa, okumukumanya bhikabhaho. 5Esonga obubabeire ntakubhaso kwe gumisiliza, nkatueka mbase kumanya omwesigo gwangu. Nti omulengesa yabhalengesize, numulimo gweita gukafa busa.6Chonka Timoteo akeija oweitu naruga owanyu akatuletera amakuru garungi gu mwesigo nengo nzi zanyu. Akatugambira okumukutwi jukage. nukumukwegomba kutubona nkeitue okutukwegomba kubhabhona. 7Orwecho bhavumuna bhange, tukahumuzvi zibwa neimwe orumwesigo gwanyu omunaku nubusasi bweitu bwana.8Mbwenu nturola kimulaba mugumile omumukama. 9Rusimoki orutubasa kusimila katonda aharwangu, aharwamasemererwa gona agutubheinire omumeiso ga katonda? 10Ntusaba muro omuchiro na bwamusana tubase kubona obuso bwanyu nuku bongeza ho echimukuburwa omumwesigo gwanyu.11Katonda weitu tata wenene, na mukama weitu Yesu atweleke omuhanda gweitu tugobhe owanyu. 12Omukama abongerecho engozi, mugonzanga ne nukugonza abhantu bhona, nkukutuku bakolela imwe. 13Abone kugumisa emitima yanyu esangwe eteine karongomo omubulikuela omumeiso ga katonda weitu, neiseitwe omukuija kumukama Yesu hamo nabhalikwembe bhona.

Chapter 4

1Imwe barumna, nitubhungeramu esubhi amwoyo, bmuli Yesu Kristo. kukumwakwasili, ebhilagilo kulunga akitwe, okuchisanie kugundelele, nekwenda katonda, omulecho, mugendelele kukola muvo. 2Olukubha, nimumanya nibhilaguloki, abhitwakwasile kulabhila, omuli Yesu Kristo.3Olukubha, hebhi, nibhikorwa bhwa katendo: Oknezwa mwetantale, ebhibhi, 4okubha bhulimuntu, omulimwe, namanya engeli eyalikutuzamu, mukaziwe, oomubhulikwela, hamo namakwe. 5Otjira mukazi alukwengomba, kwemubhili (kabhanyahamnga abhatalikumanya, Katonda). 6Atabhaho muntu wenawena, alaanga amupakigwe, akachokoza, Mulumunanee alichi: Olukubha katonda niaie alikujira euugu, omulibhuli kaitu. Okoku'o twabhebhemle, omukubhana hamo, nokubhasulurira.7Olukubha, katonda talatwesire, omuziro, sana, omubhulikwera. 8Chityo akwanga hechi talikewanga bhatu, suna nayaya katonda. Alikughabha, mwoyo alikwera.9Abhikwataine engozi zobhuluama, talio nsongo yona yona yomtu kukuandikuila. Olubha, mwegesibhwe na katonda kwendangana, simwe. 10Mazima mukakola ebhi bhona, omubhuluama, abhali Makedonia yona, chonka, nitubhasabu, abharumuna, mukole mutyo muno. 11Nitubhasabha mwegombe kuikara , nobhura , obhutaikeine, mwenda emilimo yanyu, kandi kukora eblilimo omumikono yanyu, nkokurotwabhagambire 12Kole ebhi abase, kwikarage, omumakune haki habho abhali aheru, yemwesigo, mutaija mukabhulwa, kantu konakona.13Titukwenda jimwe, mumanye okwobhitali imwe abhalumuna hali habho, abhanyamile, mutaija mukasobherwa nkubhaidi bhona, abhafanie mazima, abhilo ebhikuija. 14Kiturabha nitwesiga, Yesu akafayasubha, yaimbuka nikwo chilichityo katonda naja kubhalata hano na Yesu bhaluija abhanyamile omukufa, kulabhila omulianene. 15Omulyebho, nitubhangambira imwe omuchigambo cha mukama, ngu itwe abhalikurora, abhalabhu bhachaliho achilo chukuija kwa mukama, tiluli kubha tango abhaliya abhanyamile, omekufa.16Olukubha, mukama wenene najikusuma kuluga omubhichu. Naji kwija nomwotoguago wuwo, nomweto, gaweilaka iya malaika mukama, hamo, nebhigeregere bhya katonda nabho, habhafuila omulikristo, nibhajakuhimbhuka, bhalibhambele. 17Kandi itwe abhalikurora abhasigaraho, nitujakutelane nabho ombhichw, hamo nabho, kutanganwa, mukama haiguru, omuliecho nitujikwikara na mukama ebhilobhona. 18Chityo mubhirangane, imke, omulimwe, omubhigambolubhi.

Chapter 5

1Mbwenu omukanya aka, mulumuka tialiho nsonga eye chigambo chonachona chiandikwe alubhaji rwowanyu. 2Orwokubha imwe nimumauyage, echilo chomukama inchija kwijo, nkomusuma natela fatuma omuchilo (omwitumbi). 3Alinya abhalikugamba aliho "obulola na nobulozi," niho alishetani duletwa otamawyole. nihkebhisa okubhikukwata omukazi owenda. Talakilile mumuanda gwonagwona.4Chonka omwe balumuna timuli mumwilima norwo chilo chakwija nkomusuma. 5Orwensonga imwe mwena mwena muli abana abechimuli amo nabhana abhomwihangwe. Itwe tituli bhana bechila anga bomwilima. 6Arwecho tutanyama nkabhandi okubhalikumiama. Sana tubukaise obwile amo nokwelinda (tulebege). 7Orwokuba alikumyama mbabnyamo omuchilo nabaku sinda mbasinda omuchilo.8Akubha itwe tuli abana abhabwamusana, tulebege. Tujwale engabho yokiliza amo nokwenda, nekofila iyechoma, chilabha ncholeka amazi agobulokozi obwa amazima omukanya akalaijao. 9Arwokubha Mungu talatuchagwie mbele, arwensonga omumuhanda gwomukama Yesu Kristo. 10Wenene niwe yatufeleile, kutulabha ntuleamnga tunagile ntuja kwikala amo nawe. 11Arwetho, musemelerwangane musaidiane, amo nokwomblelana imwe kweimwe, nkahati okwomulikukola.12Mulumuna ntubhasabha mubhamanye bhalinya abhalikubhakolela omulimwe, na bhalinya abhali ahaiguru yauyu, omulikatonda amo nabhalinya abhalikubhagorola. 13Ntusaba mubhamanye nokubhaha echitinisa nokubhaha engonzi, arwensonga yemilimo yabo. mugile obhulola namazima omulimwe. 14Ntubalagilila, Balumuna: Mubataise abhalikugenda nibasobya, mubhatekemu omwoyo abalemiluse, mulokole abatalikwebhasa, mubha abhokwegumisiliza ahali bona.15Mulebege atazokamu omuntu wena wena alikuholela echibhi na ne echibhi. 16Ahamuntu wena wena, arokukola mutyo mukoleebhintu etulige ali bhulyomo omulimwe amonomubhantu bhona. Musemelelwe omubhilo byona. 17Miusabhe muno mutalikulekela. 18Osime omukama Mungu, ahali bulikimo arwesonga ezo ni engozi zomukama Mungu ahalitwe omuli Yesu Kristo.19Mitamulamu oyo. 20Mutagaya entumwa. 21Mulengese byona. Mukwate echamazima. 22Oyetaise ona ona ahali kwoleka ebhibhi yaani chibi chitakuzokaho oyelinde munonga.23Mungu owobulola agobheseleze Ombutakatifu, omutima nomwoyo amonomubili bikazwe ahali alungi nakanya kokwija kwo omulokozi waitu Yesu Kristo. 24Wenene eyabheta nowamazima, nawenene niwe alikubhasa kukola.25Mulumuna, tusabilane olundi. 26Obhakaise abhana bhaisemo bhona ahakubhanywegela akanywegelo kalakatifu. 27Nimbakomeseleza omuli katonda ebhalua eji esomwe omubanyabuzalebona. 28Omugisha ogwomukama waitu Yesu Kristo gube amo naimwe.

## 2 Thessalonians

Chapter 1

1Paul, silwano, nawe timetheo omuli kanisa ya abhathesalonike omulimkama katonda iseitwe Yesu Kristo. 2Emilembe ne emigisha ebhe alinywe kulunga owakatonda mkama iseitwe omulnesu Kristo.3Chitusaine kusima mkama ebhilobyona alwensonga yanyu, bhalumuna. Baitu kubha echo nichochitusaine, kubha omwesigo gwanyu ngukula mno, na engonzi zanyu ali bhulimuntu zige ndelelekubha zingi. 4Itwe nkeitwe ntugamba nebyera alwanyu kulabha omumakanisa ga katonda. Ntugamba amakuru ge saburi yanyu no omwesigo gwimwine omubu sasi bhwona, ntugamba amakuru gimwekwegumisiliza omubhusasi. Ako niko kabonelo kilamu lyamazi mkama katonda. 5Ebhilabha bye bhi nibwo obusasi obhumukwegumi siliza, alwokutana omubhukama bhaka tonda alwakuteseka kwe.6Kubha nigomazima alikatonda kubagalulira obusasi baliya abaku bhasasa inywe. 7Alibhaha ebyera inywe naitwe bhababweine omusasi. Alikora atyo omu Yesu mukama kuluga omwiguru na abhamalaika bhobhubhasa bwe. 8Andabyo zomuliro alibhaholela ezigu bhaliya abhatamanya katonda na bhaliya abhataikiliza obhulangilizi bwa mkama waitu Yesu.9Bhalihelekezibwa nokwitwa kubhu, ebhilo byona, nokuhaurwa nechitinwa cha amani gakatonda. 10Alikola omukanya kaligaluka na abhantu bhe bhalimuheisiliza na abhitangarwa bya bhona abhamwesigire. Orwokubha obhusulizi bweitualinywe, abwesigwa bwanyu.11Alwensonga yechi ntubhasabhila ebhilo byona, ntusabha tuti. Katonda weitu, obhabha le nkabhasaine kwetwa. Ntusabha asobhole kugobheseleza echetago cha nomulimu gwaman ogwobwesigwa. 12Ntusabha bhabhone kuheisiliza ibhala lya mkama Yesu. Ntusabha mubhehase kuhesiliza nawe, alwechisa cha katonda na mkama Yesu Kristo.

Chapter 2

1Ebhikwasale kwija kwa mukama wentu Yesu Kristo amo nokwelundana hamo esonga tubhe, nawe nitubhabha imwe bhalimuna bheitu. 2Muteitwa kubhi nagu kusanswa bhwangu homumwoyo anga obhulangi anga ebhalua elikutekelezi bhaho howo yaliga owemtu nengamba eti echiro cha mkama cheililahehi.3Omuntu atabhabheha omungeli yonoyona echiro echotichilija omusengi bhutakasululilwe omumisanile yomtu owokwita. 4Ongu niwe muhakani kandi alikuye hunura wenene nahakanisa katonda na chana chona echikulamibha kandi echikuru yomwo chiyeikaza omulwensinga ya katonda nka chonene ni katonda.5Timukwijuka olunabheile ndinaimwe ikabhangambila ebhikwasile haenguru yebhigambo ebhi? 6Mbwenu mimumanya echilikumtanga ngu abhose kusuluulwe omukanya konene kikalagobha. 7Olukubha enama yolinya omuntu omusengi nekola omulimo mpaka na aki kwiyao alikumtanga akanya akubharamwiila omumuanda.8Hao niho olinya omusengi haarasulikwa omukama Yesu owalisa olwoya olwakanwake mukama alimukola ikatasine omukwijakwe. 9Okwija kwolinya omusingi kulibha kwensonga gumulimo setani gwa amani gona akabhonera amahano ge ebhisubha. 10Nebhisubha bhwona ebhino obhubyi ebhigambo ebhinjakubhaho haaribhatinya bahbabhule alwonsonga tibhara twere ngozi zamazima akulokoka kwabho.11haarwesoga Mungu nabhatwekila emilimo eyena obhubi esonga bhekilizo ebhisubha. 12Echirikulugomwo bhonaniharamulwa zilinya etesinga amazima bhonene nibhasemelelwa obhubhi.13Chonka chitusamile kusima katonda bhuli kanya aharwanyu abharumuna abhangozibhwa bhakatonda olwenso mkamo akabharonda olwambele na mbele mwokolwe nokwenzibhaa omwonyo nekwesinga amazima. 14Echinichoyabheteire kulabhila obhulangilizi mubhase kuhebhwa obhulikweiabhwa, abhwamukama wentu Yesu Kisto. 15Olwecho bhalumuna mwemelele mugume musobhokelwe elinya etwaza. Omubhigambo anga ebharua.16Bwenu mkama wentu Yesu Kristo na mkama katonda eyatugondize nukutuha okuhumulizibhwa okutawaho nobhumanzi bhulumulialwensonga uemikalile elenja kulabhila echisa. 17Abhaumuliza emitima yanyu kulabhila bhuli chingambo nimilimo milungi.

Chapter 3

1Mbwenu, bhalumuna, echigambo mukama chigendelele kusimwa nkokuchili owanyu. 2Tusabhase kulokoka kuluga omubhibhi nomubhantu abhakukola echibhi, alwokubha tibhona abhaine omwesigo. 3Chonka mukama nomwesigwa, wenene naja kubhemeleza naja kubhalinda kulunga ali setani.4Stwine obhumaza alwanyu, nimukola nimuja kungendelela kukola ebhintu bhitulabhalagila. 5Mukama abhase kwebhebhembela emyoyo yanyu omungonzi nokwegumisiliza omuli Kristo.6Mbwenu ntubhalagila, bhalumuna, omwibhala lya Yesu Kristo, mtaililila omuntu akmikala ali omunafu na tingeso ezimwatoile kuluga ali ichwe. 7Alwokubha imwe nimumanya kwega alitwe, titukikale nkabhantu abhateine amakune. 8Titulalile echakulya cho muntu tutalipile. sana tukakola emilimo omusana ne chilo emilimo egumile nokusibha tukasibha ngu tutalmesa muntu. 9Tukakolatutyo tikugambo ngu tukatuteine bhusobhola, tukakola tutyo nabhandi tweleho.10Obhutwabhile tuli naimwe tukabhalagila kialaliho omulimwe atakwenda kukola, nokulya atalya. 11Alwokubha ntuhulilaomulimwe mgenda nobhunafu, tibhakukola milimo nabhantu abhatatekeine. 12Abho nabho ntubhahagila omwibhalalya Yesu Kristo, bhakole emilimo bhalye echakulya chabyo.13Chonka imwe, bhalumuna, mtafa myoyo omukukola ebhilungi. 14Kihalabha aliho omuntu atakwenda kutina echigambo chaitu omubhaluaeji, mumumanye mtatelana nawe, agile ensoni. 15Mutamutekeleza nkomubhisa, sana mumuhane nka mulumuna wanyu.16Omkikama owenmilembe abhahe emilembe akanya kona emihanda yona. Mukama abhe naimwe mwena. 17Echi nechisulo change, Paul aha mkono gwange, nechimanyiso bhuli bharuha. 18Echisa cho Mukama waitu Yesu Kristo chibje naimwe.

## 1 Timothy

Chapter 1

1Paulo, Entumwa ya Yesu Kristo, ahamku gwa Mungu mlokozi waitu amo na Kristo Yesu, omsubhizo gwaitu. 2Aha, Timothio omwana wange aha mwesigo. Abhubhasa, bhubhe ahakwawe, nubhuganyizi nemilembe, elikulunga ahali Mungu Tata nali Kristo Yesu Mkama waitu.3Nkukunakulagilile wikale Efeso, olunabhile ningenda kuja Makedonia, kubha obhase kubhatanga abandi bhategesa emwegeso endijo. 4Nangu mtahulila emigani endijo ezitane enzindo. Ezili kuleta amaswali agataine bhusobhola bya Mungu obhutaine mwezigo; mbwenu okole otyo.5Chonka enzindo yechilagiro echo nengozi, ezilikuluga omoyo gulungi nechigendelelo chilungi numwesigo ogutaine kabhi. 6Abandi kubhali kubhula ebyo bhagwela ebhigambo. yemgani etasane. 7Nibhenda kubha abhalimu bhemuku, nubhubha tali kumanya edubhalikugamba nanga ebhintu bhilinya ebhubhalikugamba ommazima. 8Chonka ntumanya kubha omku nigulungi, kihalabha ommtu najikolesa ommhanda oguli ommazima.9Akasobhokelwa echigambo echi, omku tuguli kukolana numuntu wanazima, sana abhabhi, abhatali bhamakune, na bhatakale, nabhane obhufu, nabhabhi, nabhatalikukunila Kantonda, nabhalikutera isebho, nabhali kutera nyimabho, nabhaisi, 10nabhasihani, nabhahagale, nabhakwabha abhantu nabhasubha, nabhalinya abhalagine ibhisubha, na kihalabha aliho echigambo echindi numwegeso agwine amazima. 11Nkuku chihandikile ombhigambo ebhili kwela nebho obhusinge bwa Katonda asimwe, ichinatelilwacho empelwa.12Naye ninsima Kristo Yesu Mkama waitu, eyatilamu amani obwensonga akalebha okwondi omwesigwa, akateka ambhukozi bwe. 13Nubhuyale ombwambele ndi onjumangani, olusasa abhantu. Eyane ikuru chonka nkabhona obhuganyizi kubha nka kora ebyo obhu fera, nubhutagira omwesigo. 14Nubhuganyizi bwa Mkama bhukasagamuno, amo namwesigo nengonzi ezili omli Kristo Yesu.15Nichintu chukwesigwa, kandi nichibhasika, kubha Kristo Yesu akaija omnsi kulokola abhaine amafu, nuwambele wawenene ninye. 16Chonka obwenga eji nka bhona obhuganyizi, omlinye owambele, Yesu Kristo ayeyeleke okulindila kwe kwona, mbe akabhonelo ahali bhalinya abhalanyesiga, bhahebwe obhulola obhutaliwaho. 17Mbwenu ahabhukama obhubhaho, atabhasa kubhona obhufakale, atakubhoneka, Mungu wenka nechibhe amakune nubutukufu obhutaliwaho. Amina.18Mwana wange Timotheo, nikuheleza endagano eri ebhe echinhiko, aha bhigambo ebhilabhileho ahiguru yawe, kulabhila ahalebyo obhitele ebhita bhilinya ebhilungi. 19Obhe wine omwesigo nebhitekelezo bhilungi, ebyandi bhabhisindikilehale, bhakasisi kala aha mwesigo. 20Omli abho alimu Himenayo na isikandi, abho nabhaha shetani abhantu abho, kubha bhabhase kwegoswa na Mungu.

Chapter 2

1Chityo emb'andizo ya bhona, ninyenda amasabha, ensala, okusabhilwa, nukusima bhikoleke aha bhwa abhantu bhona, 2obwensonga yabhakama na bhona abhali ahabhutwazi, chityo tubhase kubhaho obhu bhaho obwemilembe nubhuchulezi nukwelinda kwona amo namakume. 3Echi nichirungi kwndi nichilizwa ommaisho ga Mungu omlokozi waitu. 4Wenene nayenda ati abhantu bhona bhalokokwe kandi bhabhase kumanya amazima.5Obhwensonga aliho Mungu omo, aliho okwatanisa omo ahali Mungu numntu alikwetwa Kristo Yesu. 6Akayehayo wenene nku msumbusi wabhona, nku obhujulizi omkanya akasaine. 7Obwe ensonga heji nywewe inye nkakorwa kubha entu yebhirangilililo bhyabhegeswa. Nigamba amazima. Tindi kibhaha. Nyewe ndi omwagesa wabhantu bhamahanga om mwesigona amazima.8Aha bwecho, ninyenda abhasaija bhulihamo bhasabhe nukwimcha emikomo elikwela bhatane chiniga amo nobhutesiga. 9Chityo chityo, ninyenda abhakazi bhejweke ebhijwalo ebhili kwikilizwa ommakune nukwetanga. Bhatabha ni soke lisukile, nanga ebhahabu, nanga eluku nanga ebhijwalo bhya amahela gaingi. 10Kandi ninyenda bhajwale ibhujwalo ibhibhasane abhakazi abhalikwikiliza omwesigo kulabhila ebhikolwa bhirungi.11Omkazi ayege omkanya akesilize namakune gona. 12Tinkumjubhula omkazi kwegeta, nanga kugira obhutwale ahigulu yumsaija sana yekale omkanya kukwesiza.13Obhwensonga adamu akatondwa mbele, kandi Eva. 14Adamu talabhahilwe, chonka omkazi akabhwawa mazima obhibhi. 15Chonka nabhwo, najaku kujunwa kulabhila ahakuzala abhana, kibhalabha nibhagendelelage ommwesigo nenginzi numkwezwa amo namagezi garungi.

Chapter 3

1Nechigambo chokumanyiswa: Omuntu akwenda emilimo yokubha omulebhelezi, nabhayenzile emilimo milungi. 2Nchetagibwa omulebhelezi abhe atalimuntu, atakuhalemesa omuseija womukazi omo, akuchwa bugufu, akwetonda omuntu aineokupangage ebyawenene, akunyegezage, akumanyakwegesa. 3Atabhali omuntu akumanyila okusinda, atakubhala bha enyuma abhantu, saana abhenayetwala atabha aliomuntu wokukuletilila kandi atalimuntu wokweda maela.4Akweyemela ekayawenene ge akumanya kwemelelelago ombhana bhe. 5Omuntu atakumanya kwemelela enjuyewenene najakulemelata eilamizo lyamwama?6Atabha alimuntu atakugula, ateija akesunga akagwa omukulamulwa yasitani. 7Nikwo kuhamisilizwa ebhilungi nabhantu bhaliaelungu ateija akagwa omubhigumile nempingu yasitani.8Omulebyo abhakozi bhomuilamizo bhabha bhokwetuola, bhatabha mbhagamba kubhi, bhatabha abhokutumia amalwa muno, bhatabha bhali bhokwenda amaela ge nseko. 9Abhakukwata esiri yo kwikiliza omumitima elige. 10Abha bhalengesibhwe anyuma yebhyo emilima yomukozi womuilamizo kibhaleija kuzoka tebeine emisango.11Ebyonebhyo abhakazi bhabho, bhabhe abhekwetonda, abha tali bhokubhyeilelangana, obhukuchwa bhubhufu, abhamazima omubhintu byona. 12Abhakozi bhomuidamizo bhabhe, abhomukazi omo, abhokwemelela abhanabhabhoge, nenju zabho. 13Aharwokubha abhakorage kurungi omulimo gwa shemasi bhebhonera omuhanda kurungi nobhumanzi bwingi omu mwesigo oguliomuli Kristu Yesu.14Nikuhandikikira ebyo, ninyesiga kwoja owawe jubha. 15Chonka kindachelelerwa kwija mubhase kumanya owkochisaine abhantu kuja omulirwensinga ya Katonda eya Mungu elikulora, enyomyo egumile omumazima.16Kandi ni nyesiga echinama yo hutakalifu ni nkuru: Mungu akelekwa omu mubhili akamanyika ngu yeine amazima omumwoyo akabhoneka nomumalaika akalangiliowa omumahanga, akesigwa omunsi yona akatwarwa ahaogulu omubhutukufu.

Chapter 4

1Mbwenu, omwoyo nagamba obwatu ati, "akanya akalikwija abandi abhantu bhalalekela omwesigo, kwe tonda kuhuliliza emyoyo ezilikubheiya nokwegesa ebyegeso hechisetani, 2omubhisubha norwougo lwabantu, bhalayochwa omuliro bonebonka insenkazi yomtimayabho.3Bhabhatanga kutasya nokukwata ebyakulya bilinya Mungu ebhiyatonzile bhabhikolese ahakusima omulibhonene abhesiga nabhakumanya amazima. 4Aharwokubha bhuli chintu chonene Mungu akaehitonda ni chirungi italiho chilinya echitukuhebwa ahakusima tichisaine kuchanga. 5Aharwokubha, kisemezibwe kulabhila echigambo cha Mungu ahamuhanda gwamasabha.6Kolabhita ebigambo ebhi omumaiso ga bheneso olabha omukozi mlungi wa Yesu Kristu. Ahakubha umezibwe, ahabhigambo gumwesigo na emyegs milungi eyokuhondera. 7Chonka uyange emigani yensi elikwendwa na bhakaikuru. Ahakuko lotyo, yeyegese iwe obhufura. 8Ahakubha ubhumanyizo byoomubhili busaine kake, chonka obhufura bhusaine muno ahabhintu bhona Kubhika echilagililo ahakanya akahali na kanya akalikwija.9Amakuru aga na gokwesiga kandi gasaine kwikilizibwa kwo. 10Aharwobha, echi nitwetesa no kukora emilimo na mani geingi mno. ahakubha twine obhumaza ahali Mungu alikulora wenene nomulokozi wa bhantu bhona chonka bhalinya abhali kumwesiga.11Obhigambe nokubyegesa ebhintu ebhi. 12Omuntu wenawena atagaya obhusigazi bwawe. Ahanyuma, obhe echilebhelwaho omubhantu bhoona abhekwesiga, omu kugamba, omukuyenda, omumwezigo nomubhurungi. 13Akanya akindaija weikale omu kusoma, nokutanga nomu kwegesa.14Utagaya emigisha eliomunda yawe eiwaheibwe kulabhula omukusurulirwa, ahakutelwaho emikono nabhaazehe. 15Obhihwatege ebhintu ebhi, oikale omuliebhi ngu okukula kwawe kweleke abantu bhona yelinde muno emigendele yawe ne miegeso. 16Weikale omu bintu ebhi. Ahakubha, ahakukolotyo noyelokola lwe na bhalinya abhali kukuhuliliza.

Chapter 5

1Hotari mrotokera homusahija omu zee. Sana homughumikirizeka soho. 2Hobhaghumikirize habhasighazi bhabhojo kabhavumuna bhawe. Hobhaghumikikiri habhakazi habakaikhuru kabha nyoko, na bhakazina bhaisiki, kabha nyanyoko bhawe ho mubhurungi bwona.3Bakunilehabha kazi habhafakave habhateine bhashaija kwokwokwo. 4Chonkha omu kazi omufakave athaine mushaija karabha laine habhaijukuru, bhareke bhabhaze kwegha kworecha hamakune habhantu bho mwabho. Mulekebhasasure habha zaire bhabo habhirungi ni chimeza muno homumasogha Mungu.5Chonka omkazi zi omufakare hataine musaija nolia hasighirweo wehekha. Na wenene habha sigha Mungu. Ebhiro byona haikhara nasabha hechiro no mumu sana. 6Chonka holia, omukazi halikwi khara ne bhiregheso habha hafire, sana hechirio no kurebhachonka.7Ni ndaghiri la hebhintu hebhi mutarijamka ghira bwekwatirizo bhubh. 8Chonka omuntu karibhahatajajabhire bharuna bhe, khabharia habhari homu ka omwa wenene, nabha hayetongire omwe sigha gwe mara nichibhi kusangha holia hatura hataine mwesigho.9Hawo homukazi hatekwe homubhiandiko byo mbara byo mufakare hatene musahija karabha haine hemiaka hatari hahansi ye miaka mkagha habhe haliomu kazi wo musaija homo. 10Mpaka babhe hamanyuka hebhikorwabye bhirungi, habhe hatundize habhana bheghe, hangha habhe hanyegheza na bhaghenighe, hangha bhe hayoghise amaghuru gha bhantu labha kukuikiriza, hanghahabhe yajunirebha ria hahata habherevi bha saswa, hangha yayeleviyo kukora homulimo gwonagwona hoghurungi.11Chonka mutariteka muru handiko habha kazi bhato kabhafakare horwo kubha kabhari kubhona hebhireghoso nibhasubha nibhenda kuswerwa. 12Homumunanda hoghu bhataha hobhubhi bheita henda ghano heyobha vaghaine, ambandizo. 13Malabhataha homu kamanyiro ko bhunafu bhonenene bhakora kuzunguka bhurinju. Tibunafu bonkha, sana bhabha na bhahi bhe bisubha, kukwatirilana, no kutaira hebhintu hebhita bha kwa sileho nebyo bhatasaine kughamba.14Habwe cho nyowe ninyenda habha kazi habhato bhaswerwe habhake ikuru bhai kaze henju zabho, hili tutiahamubhi kanya kokutweijera horw kukora hamafu. 15Horwo kubha homulibho nene bhaidukire setani. 16Bulimukazi wena wena hakwi kiriza no mwesigho haine omukazi wo mufhakare athaine musaija hamutunze, hesomelo litahija likalemwalije rhibhase kusaidia bhalia habha kazi habhafakare habha taine bhasaija bhonebhone.17Mbwenu habha ghurusi bhalia habha twazi habharungi bhasaine bhahebwe hamakune gheighi, hasaha bhariya habha kurangiika hechigha mbocha Mungu. 18Horwo kubha hebhindiko nibhighamba, "Hotariserekha nthe miwa, karabha barya hebhirumwa," no "Mukozhi hasanirwe kuhebwa hobhujirabwe."19Hotaritorha, musangho gwamughurusi hatariho habhajurizi bhabirihagha bhasatu. 20Babhonehe chibhonyonyo homuma isoho ghabhantu habhandi sana habhasigharao bhakatina.21Nikuraghira maranereghozi homu maisoho gha Mungu no mumaisoho gha Yesu Kristo, na bhamaraikha habhaghozibwa, nghu no zitunze hebhiraghiro hatario chonachona chokubhaghuana. 22Hotariteraho wenawena homuntu omikono bwangu. Hotari kwa tanisibwa mafhu ghondizo ho muntu. Hosanire kwetunzaha hiwe wenkha nkwela kwakwe.23Titusanilekunywa maizi ghomka. Honywe ne mvinyo mke hobwesonga ye hebhondo na marwala hanghandi hagha bhulichiro. 24Hamafhu ghabhantu bhanke nigha manyuka hamusana, Baraghobambere homwiramuliro chonkha naghani hamafhu gharaonderao na nyuma. 25Kandi nemirimo, hendijo hemirunginayo hemenyuka hamusana, chonka nezindi zija kweserekha.

Chapter 6

1Bhalinya bhona abhaliansi yo okukomwanka abhaine bhabhatwalile abhakama bhabhnka abhaine amakamane gona, mbapaswa kukora bhatyo ili ibhala lya Mungu ne emyegeso etajumwa. 2Omwilu eyene mukamawe abheikilize hafabhagaya olwokubha bhonene bhabheile abharya niganda sanao, bhabhakolele muno. Olwokubha abhakama mbakolelwao emilimo yabho na abhikilize na mbendwa. Yegesa no kulanyilila ebhintu ebyo.3Kalabha alio omuntu alavegese ebhisubha nafakwikilize ebhifukumugambile ebhofukwiliza, omukama watu Yesu ebyoakutugambile, kibhalabha bhatakafakwilalize emwegeso okwebhembelwa na abhakozibha Mungu. 4Omuntu ogwo nayepanka tene cha kumanya, sana, na bhoya , na n'aakana aiguru ye ebhigambo. Ebhigambo ebyo mbizala okuehubha, okurwana, okyuma, kubheiyelelangana. 5Okulwane kwa bhuli leanya omugati ga abhantu abheine amegozi gatile, mbasiga amazima matekaloza kubha omuleoziwa Mungu no omuanda gwo labha fajili."6Mbwenu okutumwa na Mungu, nokulizilea neechintu chiango. 7Okubha fitulai zile na kantu omusi na titwakuligamu na kantu omunsi. 8Sana, tulikilezane ne nokuloya no okujwala.9Alo abhalajila ifunga mbagwa omukulengesebwa, omukutegwa, mbegwe omubufela wingi na no kwegomba ebhibhi, no omuchintu chonachona chilabhakola mbetobhela no kubhula, nokwitilwa. 10Okubha okwenda amaela nembandizo yo obhufu. Abhantu abhalayila olwoyo lweebyo, bhajile ale no obwesigwa na bha yechumita na mawazo ge obhusesi bwingi.11Chonka iwe omuntu wa Mungu, bhiluke ebhintu ebyo andela amezima, okutumika, obwesigwa, lwendangana, okuoumila, no okuola. 12Tela ebhita ebhilunyi byo obwesigwa, kwata obhulola bwe ua loyone. Chikebha chili echoteutoa obhusweda ombeingi omeiso ga abhajulizi bheingi alichihiya echilungi.13Nakua omueryo oga omaiso ga Mungu, akuleola ebhintu bhona kibikalao, no omumaiso ga Yesu Kristo, eyagambile ebya amazima alava Pontio Pilato. 14Obhilee omuango ogu omukugugobheseloza, oteine obhutine mpaka omukwija omukama wetu Yesu Kristo.15Mungu najakweyeleka okwija kwe omukanya Mungu, omubhelwa, amani, Omukama aloyaabhu taazi, Omukama akwebhembela. 16Wenene wenka mwe alishi neila byona alawikala omusana egutalasililwa. Talio omuntu eyalabhesa kubhona no okumuebha. Awawenene ebhe eheshima no obhubhasa bwe ua lyona. Amina.17Mugambile abhatungi abhoomunsi eji mtesunga na bhetesiga ifunga, obhuteine obhuakika, sanao, mbapaswa kwesiga, Katonda. Akutueleza ifunga twena ilitusemeletwe. 18Obhegambile bhakole ebhilungi, bhabhone ifunga omilimo emilungi, bheetwale, bhabhe no omwoyo gwo okugabha. 19Omianda eji mbajakwe telao emisingi milungi ombintu ebyokwisa, lli bhabhase kwikala omumaishaagakaweoda.20Timetheo, okwatege ebhibhakweile, olugo ombi gambo byo obufelane empaka zoobwepanka omisubha zikalaniyamu obwenge. 21Abhantu abhandi mbabhilebha ebintio chonka bhabhuzilwe okwesiga.

## Titus

Chapter 1

1Paulo, Omukozi wa katonda kandi entumwa ya yesu kiristo, Omumwesigo gwendondwa za katonda namagezi gamazima agali omukwehongera katonda. 2bhali omukusubhjira obhurora obhutawhwaho abhi, katonda atabheiha bhisubha akabhuraganaira. 3Omumwanyagwe, akachisurula echigamboche kulabhila omubhigambo bhye ibhiyampeile nyawe kubhi rangilila. nkakorantyo aharumuhango gwa Katonda omurokozi weitu.4Owatito omwana wamazima omumwesigo gweitu omwana wamazima. Echisa, okuganyira nimilembe kuruga owa Katonda Taata, hamo na yesu kiristo murokozi weitu. 5aharwechi nkakusiga Krete, kokora ebhintu bhyona ebhyabheire bhitakahweire nukutaho abhagurusi bhekanisa bhuli chigo okunkuragile.6Omugurusi wekanisa atagiramu karogomo, omusaija wumukaziomo, abhe yeine abhana abheine obhwesigwa abhatakujulirwa bhibhi anga abhataine makune. 7Chiseine omulebhelezi, nkakwemelelela enju ya katonda, atagiramu karogomo. Atabha muntu wa echiniga, atabha musinzi, atabha muntu wokurwanisa, atagira meiru.8Chiseine, abhe omuntu wukunyegeza, akwenda obhurungi. Chiseine agire amagezi garungi, alikwera, akwesiga katonda, akwetwara. 9Asobhora kwemelelela ebhyeyeso bhyamazima ebyegeiswe asobhore kubha echihika omubyeyeso bhirungi kandi asobhora kuhindura bhona abhakumuhakanisa.10kubha alimu abhakuhindukana bhengi, nangu bhalinya abhasazire. Ebhigambo byabho nibhyabufera. mbabheiya kandi mbatwara abhantu omubhuhabhe. 11chisene kubhatanga abhantu nkabho. mbegesa birinya ebhitaseine kwegeswa omumagobha gensoni nukwita amaka gona.12omo omuryabo, eyeine amagezi, akagamba, "Abhakrete bheine ebhisubha ebhiteine nzindo, nibhabhi nebhinyameiswa byokutinisa, abhanafu nabhene omururu". 13Ebhiobhororo ebhi nibhyamazima, chityo obhatangise amani bhabhase gugamba amazima omumwesigo.14iwe otetasya mumigani etari ya amazima eyabha Yuda anga emihango yabhantu, abhali kusubhya enyuma amazima.15Ahali bhona abhalige ebhintu bhyona bhilige. chonka bhona abhahageire nabhatalikwesiga, tariho chirige. orukubha ebhitekelezo bhyabho bhihageizwe. 16Mbeikiliza kumanya katonda, chonka omubhikorwa bhyabo mbamwetonga. bonene nabhafakale nabhatagambirwa kuhurira. tibhateirweho achikorwa chirungi chonachona.

Chapter 2

1chonka neiwe ogambe ebhiragiro ebhikukusana nibhiragiro bhyamazima. 2abhagurusi bhebhalile, amakune, amagezi, omwesigo ogurungi, omungonzi, numukwegumisiliza.3Abhakeikuru nabho cheseine bheyereke okubhjakwekunila, bhatabha bhakusiganganayo/ kugambisibhwa. kandi bhatabha beiru bha marwa. 4bhaseine kwegesa ebhirungi bhabhone kutekatekera abheisiki amagezi bhabhase kwenda bhaseija bhabho hamo na bhana bhabho. 5bhaseine kubhegesa kugira amagezi, bhasemele, bhakwatege amajugabho bhakunile bhaseija bhabho. bhaseine kukora ebhyo echigambo cha katonda chitajumwa.6Omungelyejo, mubhatemu echihika abhasigazi bhagire amagezi. 7Omumihanda yona mubhe echukurebherwaho omumilimo mirungi; kimurabha nimwegesa, omukwesiga hamo namakune. 8mugambe ebhigambo ebhirige ebhiteinemu katokozi, wenawena, akuhakana agorwe kubha teine chibhi chukutugambaho.9Abheiru bhakunile bhakama bhabho ahari bhuli chintu. Bhaseine kubha semeleza ti kubhahakanisa. 10Tibhaseine kwibha. sana bhasaine kweleka omwesigo gwona gurungi omumihanda yabho yona bhasemeze ebhyegeso bhyeitu ebhikugamba ahali Katonda omurokozi weitu.11kubha echisa cha katonda chizokile ahabhantu bhona. 12mbitwegesa kwanga ebhintu ebhitali bya Katonda na amairugensi. Netwegesa kukola,namagezi obhugororoki, omumihanda ya Katonda omumwanya ogu. 13obhutulinzire kuhebhwa esubhi yumugisa okulebwa kwichitinisa cha katonda weitu mukwu numurokozi weitu Yesu kiristo.14Yesu akayeihayo aharweitwe abhase kuturokola kuruga omuntambara nukutweza, aharwawenene, abhantu abhatekatekirwe abhene echihika kukora emilimo mirungi.15Oyambe osubhe okomekeleze ebhintu ebhi ohanenubhusobhora bhwona. Atabhaho muntu wenawena wokukugaya.

Chapter 3

1Obheijuche kukunira abhebhembezi, nabhatwazi, kubhakunira nukwikiliza kukora emilimo emirungi. 2Obheichuche bhatakorela muntu wenawena obhubhi, bhatagira kuhororangana bhahe abhantu abhandi omwanya gukuramula, nukwereka okwetonda ahabhantu bhona.3Neitwe tukabha twine ebhitekelezo bhihabhire kandi twine ikuru. tukabha tuli omubhuhabhe nukukorwa abhari bhubhohe omumeiru geingi namalili. tukeikola omwibhubha nubhufakale. Tukatamisangane nukutamwangana.4chonka okuganyira kwa kutonda murokozi weitu nengonzize ahabhantu obhuzazokile, 5bhikabha bhitaribhikorwa bhyeitu bhyubhugororoki, sana akaturokora aharwichisache. Akaturokora aharwichisache. Akaturokola natwoja omukuzarwa bhusya nukutukora bhusya omumwoyo alikwela.6Katonda akasesa omumwoyo alikwela aheguru yeitu kurabhila omuli Yesu Kiristo. 7Akakorati kiturabha tubhalilwe obhugororoki omuchisache, tubhe bhamo omubhumo bhubhurora bhutahwaho.8Aga namakuru gamazima. Ninyenda mubhigambe mutakutina ebhintu ebhi, bhalinya abhakwesiga Katonda bhagile ebhitekelezo amulimo gurungi ogu yateire omumaios yabho. ebhintu ebhi nibhirungi kandi bhine omugaso Omubhantu bhona.9chonka mutaja kuhakanira obhufera, oruzaro, empaka nendwano aha mihango. Ebhigambo ebhitibhina mugaso anga nsonga. 10Mwange wenawena akwenda kubha terana omulimwe. Karamara kuhanwa rumo anga kabhiri. 11Mumanye omuntu wengeli ejo alekile omuhanda gwamazima nakora ebhibhi kandi nayeramula.12kindakutwekela, Artemi anga Tikiko, yanguha weije owange bhwangu Nikopoli ahindamwile kwikara omumbeho. 13Yanguha otweke Zena alikumanya emihango hamo na Aporo obhuta bhurwa chintu chonachona.14Abhantu bheitu nabho bhasene bhege kukora emilimo mirungi ekukora ahabhetago bhyabho ebhibhasasire bhateija bhakabha abhatakuzara bhirabha.15Bhonaabhali hamo nanye nibhakusura, nsulila bhona abhali kutuenda omumwesigo. Echisa chibheneimwe mwena.

## Philemon

Chapter 1

1Paulo omubhohwa wa Yesu kiristo, nu omurumuna timotheo ahali filimoni, omukundwa mutahi weitu nu omkozi hamo neitwe, 2na ahari asia munyanya itwe,na ahari arikipo omwiserukari mutahi weitu, na ahikanisa entikutanganirwa omunju yawe. 3echisa neemirembe ya katonda tata itwe nu mukama Yesu kiristo ebhe hamo neimwe.4bhuli mwanya ninsima katonda, ninkugamba omumasabhagange. 5nimpurira engonzi ne'emilembe eyoine omuli mukama Yesu na aha'bhesigire bhona. 6ninsabha nti obhumo bhwu omwesigo gwanyu, bhubhe kushoborora omu bhwenge ahari bhuli chintu chirungi echiri omuriitwe na kiristo. 7aharukubha nyine amasemererwa nu omukumarwamarwa aharwe ensonga ye' engonzi zawe, aharwukubha obheile nohorereza emitima yo'ebhesigire,murumuna.8chityo, nobhundabha nyine obhumaza bhwona omurikiristo kukuragirira iwe kukora chiliya echokhubhasa kukora, 9chonka aharwe'ensonga ye'engonzi zawe,nimbon ankutaagirize nyawe paulo omuzehe.na hati mbohirwe oharwe'ensonga ya Yesukiristo.10ninkutagiriza ahabhusu omwana onesimo, uwu nazaire omukhubhohwa kwange. 11arwokhubha obhwambere akabha atakwinire mugaso nyawe neiwe. 12namukutwekera wenene aharya' amtima gwange kwo, kugaruka owawe. 13nka'semereirwe kankwikeire hamo nanye, kakora ebhi wakukozire obhumbohirwe ahabhwe injili.14Chonka tinkwenda kukora chintu chonachona ntaine jubhuro yawe.nkozile nti obhwe'ensonga echintu chonachona echirungi chitakworwa ahabhwo kukugimba, sana ahabhwokubha iwe oyenzire kichikora. 15sana bhwokubha okamwahura omwanya guke. chikabha chityo ensonga obhase kubha nawe ebhiro bhyona. 16chityo atasubha kubha omuharira/omwiru sana kusagao omwiru nka omurumuna omugonzibhwa ahari nyawe,no okukirahoahariwe. omumubhiri na ahari mukama.17chityo, korabha nobhona ndi mutahi wawe, omwakure nkokuwakunyakwire. 18chonka karabha yakhusobheize echintu chonachona, nanga nomutonga echintu choanchona, ochitonge nyawe. 19nyawe paulo nimpandikila nu'omukono gwangwe; nyawe ninja kukusasula. Tinkugamba nti ninkutonga obhurora bhwawe. 20Nikwo, murumuna renka mbhone amasemererwa ga mukama kuruga ahari'iwe: Onsemereze omutima omuri kiristo.21Omukwesiga amakune gawe, nakuandikira nimanya nkonko'orakora kusaga okundikusabha. 22omwanya gwo'gwonenegwonene oteketeke omwanya gwa abhagenyi/ehikumbi ahabwenge, arwokubha ninyesiga kurabhira omumasabha gawe ninyija kukucharira jubha.23Epafra omubhohwa mutahi wange omuri Yesu kiristo nakusura. 24nkokwo marko aharukukora, Aristarika, Dema, Luka, abhakozi hamo nanye. 25Echisa cho'mukama Yesu kiristo nu omutima gwawe Amina.

## Hebrews

Chapter 1

1Emyaka elabhileho katonda akafomola na bhaisenkulu ichwe kulabhila omubhalangi omianda nyingi. 2Chonka ombilo ebh, bhitwinabyo kutonda nafomola naitwe kulabhila amwanawe, uyataire abhintu byona, no kulabha aliwenene akatonda ensi. 3Omwanawe no msana ogwobhulikwe la bwawenene, niwe wenka, mbo cha mani gawenene. Kiyagobheseleze kusemeza echokwojaho anafu, akasuntama ahansi amkonogwo bhulwo gwo kusinga kulinya ahigulu.4Akabha mkulu kusaga abhamalaika, ni bhala lyawenene nilisaga malaika. 5Alwokubha ni malaika ohi uyagambile, "Iwe olimwana wange mbwenu nabhaso?" Ninja kubha ise aliwe, nawe naja kubha amwana wange?"6Katona kiyalesile omwana wawenene wokubhanza, yagamba, malaika bhona abha katonda bhamwinamile." 7Malaika yagamba," Wenene akola abhamaika kubha omwicho, na bhakozibhe kubha endimi zomulilo."8Chonka omwana yangamba, echitebhe chawe chokusinga, katonda, neche ila ne ila, enkoni yo bhukama bwawene yamazima. 9Wangonza amazima wayanga kwita emihango, alwecho katonda, katonda , wawe, yakusiga amajuta agebyela kusaga bhona"10Ahombele, katonda okataho embandizo yensi. Igulu nemilimo yemikono yawe. 11Bhilawaho chonka iwe olailaho. Byona bhilasana nkomwenda ogwa kuzile. 12Olabhizinga nke myenda, mbija kuinduka nke myenda. Chonka iwe ni iwene myaka yawe teine nzindo."13Chonka ni malaikaohi kantondo uyagambile ati, suntama amukono gwange gwo bhulwo kuhicha ahundateka abhabhisa bhawe ahansi yamagulu gawe. 14Malaika bhona timyoyo? eza tumilwe kukolela no kuheleza abhalisika obhulokozi?

Chapter 2

1Chityo chitusane kubhilebha ebho kusaga ebyo ebhitwahulile tutaija tukabhibhula.2Omu bwensonga, kichilabha chilinya echigambo echitwagambilwe ne malaika chikabha chigobhile, nabhuli bhufu numbhufakele bhukabhona enpelwa yamazima. 3Isi itwe tulabhasa tuta kukila kitutabhasize, kukunika obhulokozi obhukulu omkusama oku? - obwambele bhukagambwa na Mkama kandi bwabhoneka ahalibhalinya na kwetu abha hulile. 4Mungu nawe akakola hamo ahabhikolwa amo nabhujulizi nummani " gengili zingi, numkugabhanya moyo alikwera, nkukuyayenzile wenene.5Kubha talataile ahansi ya malaika akanya kalinya akalikwaja akutulio tugamba, sana ommtu omo akasurula ati omkanya akandi, yagamba, 6Omuntu niki obhase juka nanga omwana wa Adam, nagu omlebhe?7Omkozile mche omkanya kusaga abhamalaka, wamjweka echitinisa chibhukuru nukukunilwa, wamteka ahaiguru yemilimo yemikono yawe. 8Wateka ebhintu byona ahansi yebhilenge bhye. Kubhaomkuyeka ebhintu bhona yebhileye tihalasigileho echintu echitatilwe ahansiye. Chonka mbwenu kandititu kalebhile ebhintu byona kutekwa ahansi yawenene.9Sana tulebha wenene akakolwa mto omkanya kusaga abha maraika, ogwo, Yesu Kristo, obwensonga yobhusasi, bwohifu, ajwekilwe obhusobhola bwe chitimisa nukukuniles, shsbhobhusobhola bwa Mkama aloze orufu ahabwesonga ya bhuli muntu. 10Obwensonga chikabha chimsanile wenene kubha ahabwensongaye nummhanda gwe ebhintu bhona bhibhileho, naleta abhana bhangi bhachigobhele echitinisa, kumuhikiliza omwebhembezi Mukulu wobhulokozi bwabho ommhanda gubhusasi.11Kubhawenene alikweza nabhona abhalikwezwa nibhaluha ahali omo. Ahabwesonga eji talikwanga kubheta bhalumnabhe. 12Akagamba mjakurangilila ibhala iyawe ombhalumna bhange; omgati ye Hanganilo nija kuhoya."13Mara Kandi, "Nijakubha nimhndila wenene." Na kandi, "Olebhe, inye ndi aha amo nabhana abhimpalwe na Mungu. 14Mbwenu, kubha abhana bhanywile obwama' numbhili, wenene nawe atyo akanywa ebho nabhyo, kulambila ommhanda guufufu amwite wenene eyabhale yene amani gu lufu, ogwo ibilisi. 15Abhasige bhusa bhalinya bhona abhabhale nibhikala omkuteleza orufu bhakabha bhali omubhutole.16Kweli namazima, talikutwala, obhusola bwa Malaika, sana natwala omluzalo lwa Ibrahimu. 17Chityo chisane kusaniswa nabhalumnabhe omubhintu bhona, abhase kubha omweza Mkulu eyane obhuganyizi, omwesigwa omu bhintu bya Mungu, chityo abhase kukola obhulamzi aha ntambala za bhantubhe. 18Kubha wenene akasaswa omkulengesibwa, nabhasa kubhabhela bhalinya abhakulengesibwa.

Chapter 3

1Chityo, abharumna abhalikwela, abhatahibhu kwetwa kumwiguru, mumutekeze Yesu, entumwa mumweza mkulu wukwikiliza kwaitu. 2Akabha aliomwesigwa ahakwa Mungu eyamlonzile, nka Musa, Okuyabhale aliomwe sigwa kandi omnju Yona ya Mungu. 3Kubha Yesu yabhalwa kubha owamakune gahango kusaga agoyabhaine yane Musa, kubhaolinya alikwombeka enju nabhalwa kubha namakune gahango kusaga enju yonene. 4Kubha bhulinju niyombeka numuntu, chonka olinya alikwombeka bhulichintu ni Mungu.5Mazima Musa akabha yene okwikilizanku mkozi omnju Yona ya Mungu. Akaihayo obhujulizi bhukweleka ebhimbo ebhilagambwa omkanya akalikwija. chonka Kristo nuluzalo lubhulebhelezi bhenju ya Mungu. 6Itwe bwangu omkwesiga nubhusobhola bhukwesiga.7Aha bhecho; Nka moyo alikwela okwa alikugamba," Mbwenu, kolahulila ilaka lye, 8Otakola omtima gwawe kugumisha nka abhaisraeli okubhakozile omtambala, omkanya kukulengeswa omlweya.9Aka kakabha kali akanya oko bhatata bhaitu bhakanfakalila omkundengesa, numkanya, eke emyaka makumi gana, bhakabhona ebhikolwa bhange. 10Chityo tindasemelailwe nuluzaho olwo. Nkagamba, 'Nibhabhula bhulikanya om mitimayabho, kandi tibhali kumanya emihandayange. 11Ninka bhulinya okwo nalahile obweechiniga change; tibhali kutaha omubhyela bhange."12Mbhe abhakomelezi, bhanyaruganda, chityo ataija akabhaho omtima gubhufu ogutalikwesiga aha omo wanyu, omtima ogulabha nigugenda hale amo na Mungu alimlola. 13Kusagaho, mgosolane, bhuli chilo bhuli omo amo nemjenziwe, kubha bhulichilo echili kwetwa mbwenu mwende, kybha omo wanyu omgati yanyu atakolwa kugumangana okubhaiwa nubhufu.14Kubha obwensonga tubhale abhakwatwa niswe amo na Kristo kutulabha tukwasilege omwesigo gwaitu ommani omli wenene kuluga embandizo kugobha enzindo. 15Kubha echitu echi chamazilwe kugambwa "Chilwechi" kumlahulila ilakale, mtakola emitima yanu kubha egumangine, nka Abhaesiraeli okwobhakozile akanya akobhufu."16Nibhahi abho abhantamilwe Mungu nubhufu? Bhakabha bhatali bhalinya bhona abho Musa akabha nabhaleta kuluga Misiri? 17Nabho nibhahi abho Mungu yatamilwe omu miaka makumi gana? Isi tibhamo nabhalinya abhakozile entambala, bhalinya abho emibhuli yabho eyafire ekabyama omlwenya? 18Nabho ni bhahi abho yalahilile Mungu atitibhalitaha omubhyela, kibhalabha, bhatali bhalinya abhatalabhasize kumkunila wenene? 19Ntulebha tuti tibhalabhasize kutaha omubyela bye obwensonga yokutesiga.

Chapter 4

1Kelabha eliyoendagano yokulaha omumasemerelwa ge, tutine Omoomulimwe, ateija akazoka akajibulwa, 2Olwokubha namazima, itwe neitwe tulagililwe omumakulu malungi nkabho. Chonka omuchigambo echiulilwe tililabhagasiize abho, olwokubha tililakwatanisa nokwikiliza omunda yabho abhahulile.3Itwe abheikilize ntutaba omubyela eliya nkovuyalaganise omuchiniga change tibhalatae ombela byange. Olwokubha ziliyaemilimo zikamalwa omukutekao enyomyo yenu. 4Alwokubha akagamba echilochamusanju, omubandi antu, Tuhanga akaichao echilo cha Musanju akaleka emilimo yawenene yona." 5Naha naho "Tibhalitaba Omubukama bwange.6Olwokubha echigambo echo lisigeilengu aliho abantu abho kutaha homu nabhaliya abhalangililwe amakulu gakale bhakabula kutaha olwokubha bhakafakala kwabho. 7Yatekao echilofuhindi, kugamba omuli Daudi omubwlbe oguingi, chilechi konkubyegambile kulugha enyuma. chilechi kimulaulile eilaka lyange mutakola emitima yanyu kuguma. Nka joshua kakubhayabhaile ebyela, takujigambile echilo echindi anyuma yaho."8Nka Joshua kakubhayabhaile ebyela, takujigambile echilo echindi anyuma yaho. 9Asigeile echilo chokwichao omubhantu bha katonda. 10Alwokubha oliya ataile omulayela bye ayeichizeo wenene omumilimo ye nka katonda nkokuyeichizeo omumilimo yawenene. 11Tukole mangu kutaha omusemelelwa kweila, ngu omuntu wenene ateije akagwa omukulengeswa nkokuokulolakubhia.12Alwokubha echigambo cha katonda, lililondicha line namani line nobwoji kuchilao echisyo echikutema oku no kundinyocha nokusatulamu emitima nomwicho, nebhilungo namajuta agali omunda yawenene bhilige kumanya ebhitekateko ebhilyamusima. 13Talio echintu, ecchitabangulwile omumeisoge, chonka ebhintu byona nibhusa omumeisoge, nebhisululilwe omumeiso wenene aine ebyeitu.14Kilabha twine omulanuzi Mukulu eyataile omwigulu, Yesu omwana wa Rahanga tugakwatege amateka geitu. 15Olwokubha taliho omulamuzi Mukulu atalikubhase kutwazangana neitwe ombhintu byobhunefu, alwokubha iliya eyalengeiswe amonetwe ombintu kutali kukola amafu. 16Tulile omuchibhe chemgisha omukuhamya ngu tuhabwe ambabhazi, nokuebwa emigisha yakutuseidia omubyetengo.

Chapter 5

1Ahakubha, bhuli omweza mkulu, ayalonzi we kuluga omulimwe, alonzilwe kwemelelela ahalimwe omubhintu ebhikwasileho Mungu, ngu abhase kuleta hamo empongano nezabihu, ahabwamafu. 2Nabhasa kwekozesa ahakuhora, nabhafera, nenpakani, ahakubha wenene wenka azungukinue nobhufura. 3Ahachekwasoecho, chisaine kuliha empongano ahakubhayamafuge nkokwo akola ahamafu gabhantu.4Ahachekwasoecho, chisarie kuliha empongano ahakubahayamafu gabhantu. Kandi taliho omuntu atwala amakune ahabwawenene wenka chonka ahabwa wenene chisaine ayetwe na Mungu - nkokwo yabheile ali - Haruni. 5Na Kristu talayaheile makune wenene kwekola kubha omweza Mkulu. ahanyuma Mungu akagamba ahaliwenene, "Iwe oliomwana wange, mbenu nabha so wawe."6Nikwokwo alikugamba, ahandi ati, "Iwe ni omweza ila neila aha migenzo ya Melkizedeki."7Akauya achali omumubhili, akasabha nokusabhila, akamusabha Mungu namalira. Ahali wenene abhasa kumlokora kuluya omurufu. 8Aharwokubha akabhayeine okwetoya kwingi ahali Mungu akahulirwa. ahakubha akabha aliomwana akega amakune ahabintu ebyabhaile mbimustaza.9Akagobheseleza amihanda eji, chiholwe chiti bulimuntu alamwesiga ajile echekwasu chobhulokozi butaine nekelero. 10Ahakumubhaghanisa na Mungu nka omweza mkuru ahakauya ka Melkizedeki. 11Twinebhingi ebyokugamba ahali Yesu chonka nibhiguma kubhasobhorola tuti imwe muli abhanafu bhukuhulira.12Chonka ahakanya aka msaine kubha abhegesa kandi alihoumwenzi bwomuntu kubha abhegesa kandi alijhoumwenzi bwomuntu kubheghgesa ebyegeso ebya kale ebyongeso zechiga mbo cha Mungu. Nimwenda amate tichakulya chi gumile. 13Aharwokubha wenawena akunywa amate gonka taine obhumanyi omu makuru gamazima. Ahakubha achali omwana. 14Aharubhaju uludi, ebyakula bhigumile ni byabhantu bhakuru, bhalinya ahakubha bhamanyile kumanya Amazima nechibi bhayegesibwe kumanya echibhi nechirungi.

Chapter 6

1Habwecho, khaturaleka hechotwayeghesibwe hambandizo hama kurugha Kristo, tusanirwe kughira hechika chokija kusingha, tutatao nobhundi hebhisigirizo byo kwechiza homumilimo hetaine bhurola na mwe sigho hali Mungu. 2Hangha hebhisingirizone rwegheso yo bhubatizwa, hangha kutao hemi kono, hokuhirubhurwa kwa labhafhu, ne hiramulye hirha. 3Nitwija kukora hebhi Mungu kavitujubhura.4Thichi kubhasika halibhalia habha herwe omusana heirha, habharolizeo hobhusobhozi bwa mwighuru, No kukorwa kubha hobhupataniso bwo mwoyo hoghurikwera. 5Nabharia habharolize hobhurungi bwe chighambo cha Mungu n Manighakanya hakari kwija. 6Bhaka subha bhagwa - tichikukubha sika kubhagharula bundi homu kwechuzha. Hechinokubha bhamubhambire mwana wa Mungu homurundi gwa kabhiri ne mitima yabho, bhakamukora kybha chintucho kuemura homaisaho ghembagha.7Horwokubha heithaka herikugwamu henjura bhurikanya haighuru, mara hekataho hebirimwa hebhisanile homuribha ria habha kozire hemilimo homwitakha, nibhatorha homubhisa kurugha howa Mungu. 8Chonka khabhirabha na zarwa hamawa no mwatha, Tirichine bhurungi bwona bwo na rili homu kanya kabhi ko kuramwa. Hezindo yaryo no kwochebwa.9Bhanywani, habhaghozibwa nitughamba tuthi, tutangirizana ne bhintu hebhirunghi hebhi kwasire harimwe nebhikwa sire hobhurokozi. 10Horwo kubha Mungu timuntu wa kwebwa hatahira kahijukho hamilimo yanyu na ngonzizanyu heyomwamworekire horwe songha ye bhararye, haryechi, mkabhakorela habhasomeswa na hati muchaghenderela kubhakorela.11Natweghomba muno kubhona bhuryomo homulimwe habhasekwo recha hamamo kabharia habhambandizo mpaka hezindo yamazima zo kwekazaha. 12Titukwenda kamubha bhanafu, sana mubhe habhabhenzi bhoria howomusikire hendaghano yo kwikirizha no kwekazha.13Hobwesonga Mungu hobwoya muhere hedaghano, hakaraghara horwo mwoyo gwe, Takubhasizhe kulya chirapo hamuntu hondiyo hakumusagha hobhukuru. 14Akhaghamba, "Marha ninja kuku tekeho mukonogwo buroiha, "Kandi ninja kukuwanda ruzaroho rubhe rwingi mno. 15Homumuanda hoghu, Abrahimu hakatora chivina hecho raghanisibwe horwe songha yokekazahanokurinda.16Nicho habhantu byara hechirapho haliholia halimkuru kusagha bhonene ne zindo yokutangangana kwonaniharia hechirapo kwezora hamusana. 17Akhanya Mungu hobwoyayenzine kuteka hamusana muno homubha sikha handa ghano ye neghenderelolye hehitaindukire, hakayorecha hachirapo. 18Akakora hatyo habhintubhibiri hebhitabhasa kulinduka, homukye byo Mungu tabhasa kighamba bisubha; hitwe habhairukire hobwikaro tubhase kuhebwa homwoyo gwo kikwata amani gwo kwesigha hechiteirwe homu maiso ghaitu.19Twine hakamaza kechidangari hechighumire hechisaine kukora hemwoyoyehitu kughira hakamazha kokutaha homumwanya gwo munda ne nyumaye kigho. 20Yesu hakatahamu homukanya komwo bwebhezi wahitu kandi nokukora homwebhebhezi wahitu mukuruhera lyona hanyama yo yemitwarizhe ya Melkizedeki.

Chapter 7

1Chikabha chiti Melkizedeki, omukama wa salemu, omweza wa Mungu ali aighulu, eyetengainwe na Abrahamu nagaluka kuluga kwita abhakama na amubhaliki. 2Abrahamu akumua chimoche ikumi alibhuli chitu echiyabheile ayalale. Ibhaha lya "Melkizedeki," amaana galyo, omukama wa amazima "nano "omukama wa -Salemu" elindi, "Omukama woobhuchulezi" 3Tene ile, teine nyina, tein bhazaile, tine mbandizo ye echilo na tene obhulekelelo bwe okwikala kwe. Sasa, neikala kubha omwana wa ila loyona, nka omwana wa Mungu.4Mbwenu otekeleze ogu omuntu okwali muhango. Omuzeile weitu Abrahamu akamua emo omwilami ye ebhintu ebhilungi ebhiyeile ombita. 5Na nikwo, oluganda lwa abhalawi abhalavasi le eofisi zo abheza bhakabhabhei ne ejubhulo kulunga omiango kulundu na emo yeikumi kuluga omubhantua, aho, kuluga omba isilaeli bhatai bhabho, kwiyamu nabhonene, nalubhalalwa bhabhei le bhali oluganda lwabha Abrahamu. 6Chonka Melkizedeki, eyabheile atalilugandalwa abhalawi, akalwata emo yekumu kuluga alawa Abrahamu, akamuha, wenene akabha yeihe endagano.7Aho fichikwanywa omuntu muto kugabhilwe no omuango. 8Awechintu echo omuntu alalavata emo ye ikumi naiga echilochimo, chonka echintu echindi chimwayakuasile emoyeikumi kuluga owa abtahamu chikeyelela obi yene obhulola. 9No omukugamba, Lawi eyalawasile emo ye ikumi nawe akalipa akwa Abrahamu, 10Okubha Lawi akabha ali omunda ya tataye Abrahamu omukanya ka Melkizedeki olwoyatangai mwe na Abrahamu.11Mbwenu okwegobheseloza kikulabhalava bheileo kulabhile amweza wa lawi, (aho ahansi ye alio abhakulavata emihango), akabhaaho chi echindi ali omweza ondijo kwimuchwa obhutwazi bwa Mwlkizedeki, na tikuetwa okwoyalabhileo Haruni? 12Mbwenu obwoza kibhulaindurwa, alio ensongayo okundula emihango.13Nko omo ebhintu ebhi ebyagambilwe alulimi olundi, kuluga alaowenene taho eyatimikile alilwensinga. 14Nchimanyika okwo omukama weitu akuluga Yuda, niyo eleabila ya Musa atalagambile kuusu abheza.15Ne ebhi ebhitukugamba mbyemanyisa kubhatalio omwoza alizoka omulenjo gwa Melikizedeki. 16Omwoza ogu owa hati fo omo obeile omweza aiguru ye emiisingi ye emango ekulewatana na oleozalo lwa abhantu, chonka omisingi ya amani eya amaisha agatakubhasa kufa kubhi. 17Omulyecho ebhiandikilwe mbijuliza wenene, oli Melkizedeki."18Kubha emango eyalabhileo ekatekwa alubhaju okubha ekabha etegobheseleze na ekabha etakutufaa. 19Emiaryo eju ekaha etalakkukola chonachona echigobhile. Sana, akabha aliyo obhumaza bhulunji hao fukabha twililile katonda.20No obhumaza obhu bhulungi tibhulakozilwe atali kugambe omukwelaila, omuliechi abhoza abhandi tibhalayelaile chonachona. 21Chonka Mungu akatwala olwelamula olwoyaga mbile ali yesu, "Mukama alamwile takuindura ebhitekelezo bye: iwe di omwoza neila lyona."22Omuli echi Yesu yeizile kubha omuzamana ogulungi. 23Omumazima, olufu ndutanga abheza kwegesa neita tyona., nokubha akabhaalio abheza bheingi, omo aondijo. 24Kubha Yesu nowa bhulchilo, Obwoza bwetibhuluba dilika.25Wenene nabhasa omukugobhesleza kulokola abhali ehei na Mukama kulabhila alimwenene, kubhawenene no oweila nokutusabhila. 26Omwoza mukulu moogu nasobhola kubha ali owaitu. ateine ebhikolwa bhibhi, kabhi, alikweyonja, oubhafegile kuluga ombibhi, na ali aigulu kusaga o igulu.27Wenene akabha atati wa kweyenda, okwelenga omwoza Mukama, akabha agabha bhulichilo, ombikolwa bhibhi bya wenene, okumala akwewenenenagabha na alwa ebhibhibye. akakola lumo alwa bhona, olwoyayegabhile wenene. 28Omiangoye nachagua abhantu abhafakwebhasa omubhoza abhakulu, chonka omuchigambocho okwela mula, elyeizile omiango ye, akamutao omwana, eyakozilwe kubha omwegobheseleza we ila byona.

Chapter 8

1Olyecho oobyotulikugamba okigambo kikuru nicho echi twine omweza omukura owe Eshonga egi. Ashutamile omukono ogwa Bulyo na ahakitebe okyo obumazi bhukuru omwingulu. 2Omukozi ohalikwela na omuhema elya amazima, olyo omukama yataileo alitalimuntu.3Olwenshonga bhuli mweza omukuru atebwaho abose kwihayo obubase bwe epongano, olwecho nawe asanile kuba aine kyona kyona okyokweho ngela. 4Kayakubeile aliahaingulu ye ensi tiyakubheile omwza. Olweshonga aliho abaihayo ebhigemulo ke ebhilagiro bye Emuku. 5Abhakozi abhashana na ekichuchu che ebihtu Ebyo omwingulu, iha Musa okwo yaligilwe na katonda ko kwo yabayetekateka kukola ihema lilinya, niyo nsgonga akagamba. Olebe okole ebitu byona ko olushusho lulinya olwoyayolekilwe Halinya ahaibanga.6Chonka bwenu akahabwa omulimo oguligulungi kushanga ko kwo yabaile etumwa we endagano elinungi, ayalamwile ahaingulu ye endangano ezilizilungi. 7Niyo eshonga kilinya ekye ebanolizo kikaba kitene ekilikubulako, omumwanya tikyakwihilweho ahahkilinya ekya kabili.8Chonka katonda, kayabhekanasize abhatubhe na ibilo mbija anagamba Mukama. Naye nibhagobheshleza enju ya Israel na enju ya Yuda endagono eshya. 9Tilishoboka kuba endagano ayo ya lagaine na bheishe bhabho, omukilo kilinya okyoyabakwasile emukono yabo abaiheyo omunsi ya Misiri. Niyo eshonga Tibhaikeile omundagano yange, niyo eshonga inye tinabaiteleho nagamba Mukama.10Niyoshonga endagano oyondalagana na enju abaisrael kuluga ahabhi lo bhilinya nagaba Mukama. 'ninyija kubhaha obhilagiro bhage, omukwetekateka omu mitiya yabo ninyijakubihandika nanye naba. Katonda ulibonene, na bonene bhalabha abhantu bhange.11Nabo tibhalikwija kwegesana bhuli omo na murataniwe, na bhuli omo na mulumunawe, kumugambhila amanye Mukama, niyo eshonga bhona abhamanya, kubhandiza ahamuto wabo na mukulu wabho." 12Olwecho ndabhaganyile abhibhi bhabo na entambhala zabo tindikwija kuzijuka, kindi."13Nikwo kugamba endagano eshya agikozile elinya eya embandizo kebha ayakuzile, chonka ekintu kakibhanza kukula no kuhagala kiba . Kilihei kuhwaho.

Chapter 9

1Mbwenu ne ndagano eyokubhanza ekabha yeine Akauya kokwegasaniza aha omunsi nenikulele yokwegashaniza. 2Kubha omwihema akabha halimu echisika chite katekiwe echisika cha aheru, chikabha hali ahalikwera, ahamwanya ogu hakabha haliho omunara gwo rumuli, emeza nemigate yo kweleka.3Nenyuma yo rutimbe olwakabhili hakabha haliho echimba echindi, haketwa ahantu ahakwera muno. 4Hakabha halimu orotale ye dhahabhu yo kutaho obhubhani. Ahandi akabha haliho ne sanduka ye ndagano, eyabhaile eyo mbekise edhahabhu yonka. Omundo yayo hakabha halimu ebhakuri ye dhahabhu yeine engeli, ye nkoni ya Haruni eyamezile emba bhi/ebhishaka. na zilinya embao z amabhale ze ndagano. 5Ahaiguru ye sanduka ye ndagano. Emitondele ya maserafi yo bhulikwera nibhubhandikira amapapa gabho omumaisho ge chitebhe chokubhateranisa. Ahalyecho mbwenu titubhasa kuchigamba ho muno.6Ahanyuma yebhintu ebhikubha bhitekateki rwe ne entumwa ahakutaha ahachiyumbha cha aheru rutimbe kukora emilimo yabho. 7Chonka omutumwa omo mukuru ataha omuchi yumba cha kabhili chonka omurundi gumo omu mwaka, na atalekile kutaho echigemulo aharwa wenyine nyabwe na habhibhi bya bha ntu ebyobhakoze bhatamanyile.8Mwoyo alikwera nabhamanyisa okwo, omuhanda gwa hantu halikwera muno tihakashu ruliwe orwokubha ihema lyambele lichali ho lyemeleile. 9Echi ni chelekano chomwanya ogu ogwa hati, byona emperwa ne chigemulo ebyahairwe hati tibhibhasa kumara chigendelero chomuntu alikushabha. 10Nebhyokulya ne bhyokunywa byonka, bhite laniswe omungeli yukwetekatekera omwegeshanize yo kweyoja, bhyona ebhi bhikabha bhili entekateka ye bhyomubhili elyabhaile bhitekatekirwe kugobha kweja kwe omuhango ogusya elata ahantu hayo.11Kiristo akaija nkentumwa enkuru we bhigambo ebhirungi ebhaizijura kwi ihema elihango, elitakakozirwe mikono yabhantu. Abhatali obhomunsi eji eyatonzirwe. 12Ekabha etali arwo bhwamba bwe mbuzi ne enyana, shana abhabwambabwe ngu Kiristo akataha ahantu ahalikwera muno rumo hamuntu omo nokutugambira no kutumanyisa oburokozi bwaitu elanaela.13Kibhilabha ahabwamba bwembuzi no bhusobhora bwokushesherwa kwiju lye enyana ahalyezo ezitali zirungi ezayangirwe na hali katonda no kukola emibhili yabho kubhamirungi. 14Isi timuno munonga obwamba bwa Kiristo owo kulabhira mwoyo wa ilanaila akehayo wenene kutali kwebhaza ahali katonda, kwoja echi gendelero chaitu kuluga omubhikorwa ebhibhi kukoelera katonda alikurola. 15Orwenshonga ejo, Kiristo ne ntumwa ye ndgano ensya. echi nicho nshonga orufu rukabha leka mwayetwara mwena abhali omundagano eyambele kulugha omuntambara zibhibhi byabho ngu chimanyike okwo bhona abhayesirwe katonda bhabhase kubhona obusika bwabho eilanaila.16Kaharabha haliho endagano yokwikaraho, chisaine chimanyike nko orufu rwomuntu olinya elyoyakozile. 17Kubha endagano yeine amani ahantu hakuzoka orufu. Orwenshonga taliho mani akanya kongwo alikubhikora acha rola.18Orwecho tichilinya che ndagano eya mbele chikabha chiteirweho chitali cha bwamba. 19Orwo Musa yabhaile ataileho bhuli kulagira ahamuku ahabhantu bhona akakwata obwamba bwente nembuzi, hamo na amaizi, echitambara chilikuttukura, ne hisopo na kusheshera ekitabho echine abhantu bhona. 20Yashubha yagamba, "Obhu no bwamba bwenda gano eyo katonda yabhahaile omuhango wanyu.21Omulyechi akanya konenekonne akasheshera obhwamba ahaiguru yi ihema ne bhikozeso byona ebyakoziswe ahamirimo ye entumwa. 22No kuhondera ngano no muku, ni chizo ka bhuli chintu chikezibwa no bwamba. Katali kusesa obwamba taliho okuganyirwa.23Orwecho chikabha chili chintu chokugimba ngu okwijuchwa ebhintu byomwiguru, bhisaine bhishemezwe ahachigemuro echili chirungi munoye nyamaishwa, norwecho, ebhintu ebyahaiguru byonene nibhibhasibhwa kusheme zzwa ne chigemulo echili chirungi muno. 24Kubha Kiristo talatahile ahantu ahalikwera. muno ahakozirwe ne mikono eyabhaile no kwijuchwaokwe chintu echili chonene. Ahanyuma yaho akataha omwiguru wenene, ahantu hati ahali omumaiso ga katonda orwe nshonga yaitu.25Talatahile kulinya aharwenshonga yokwe ihayo empongano orwenshonya ya wenene okwa kora entumwa enkuru, etaha ahantu ahalikwera muno omwaka ne ha mwaka hamo no bwamba bwo ndijo. 26Nkecho gakabha amazima, chakubhaile ahali wenene kusaswa omirundi mingi muno kuluga embandizo ye ensi, chonka mbwenu norwambele no rwenzindo aha myaka eyoyayeyolekile kwihao echibhi aha rwichigemulo chawenene wenene.27Nkolwo chili ahabhuli muntu kufa, nangu na halyecho kwija karamurwa, 28nikwo bhili Kiristo okwo yaihirweyo rumo kwihaho ebhibhi byabhaingi. Akabhonekerwa orwababhili, tinshonga yokubhera abhebhibhi shana omubhurokozi ahali bhalinya abhamulindilile omukusasa.

Chapter 10

1Olukubha omuku nichibhunda che ebhintu ebhirungi ebhihija. Tibhilinya ebhulikwo. Omuku gwonene tigubhasa kugobaselezaabhuililila katonda omu kutoora empongano zonenezonene eza abheza bagendeleile kuhayo buli mwaka. 2Kichitali chityo ebhitambo tibya kulekeile kutambwa? kubha abhegasaniza, kibhakumazibwa limo lyonka tibhakubheile bachayemanya ho butakare. 3Chonka omubhitambo ebyo alimuakeijieko kamafu ezakozilwe buli mwaka. 4Olukubha tichibhasika obwamba bwenimi nembuzi kwiyaho mafu.5Olukubha Kristo kiyeizile omunsi agambati timulayenzile bitambo anga mpongano, sana mkantekela omubhili. 6Tolasemeile bhitambo ebhiwele kelezibwe nempongano ahalwe ntambara. 7Aho ngambanti weitu katonda leeba neija nyawe mkola okwoyenda nkukuchampandikileo muchitabho."8Aho mbele agaba ati ebitambo nempongano ebhiweleke lezibwe timwalabyenzile timwala bhisemeleilwe ahabwentambara ebhibhahayo nku omuku okuguli. 9Asubha agamba ati, "Leebha ndyaha kukola ebyoyenda" yateka ahalubhaju emyegendeleze eyambele abhase kugumisa eyakabhili. Omukwegendeleza okwa kabhili 10Omukama katonda akatwi yayo ahabwengonzize akahayo omubhili gwa ebhilo byona.11N'amazima buli mweza akabha ayemelela kwegasaniza buli chiro kandi natamba ebhitambo byone byone ebhitabhasa kwiyaho mafu. (ENTAMBARA). 12Chonka Kristo kiyamazile kutamba echitambo lumo lwonka ahalwamafu eila neila asuntama ahamkono gwa bulyo gwa katonda, 13alindilila kugobha ahabhabhisabhe kilikolwa echitebhe ahansi ya amaguruge. 14Ahakwehayo omungeli yechitambo chimo abhagumisa lyona nabokatonda yabheila abhingire.15Na mwoyo alikwera atujulira. olukubha mbele akagamba. 16Omukama eyandiragana nabho, ebhiro kiblulihingura; kandi ndita emiku yange omumitima yaabho nokujihandika omumagezi gaabho."17Asubha agamba ati tibhavijuka nakake amafu gaabho n'obugobya bwabho. 18Kandi aheine echiganiliro cha amafu aha lwabho, tihavibhaho chitambo chonachona ahabwentambara.19Ahabwecho balumuna twine obhumaza kutaha ahalikwera muno alubwamba bwa Yesu. 20Ogwo nigwo muhanda oguyakingwore ahabweifu omungeli y'omubhirigwe, ensya eine obhurora ekulabhira omunitimbe. 21Obwensonga twine omweza omukuru omunju ya katonda. 22Tumwililile n'omwoyo gw'amazima nitwesigira chimo kubha emitima yeitu eseimulirwe eyeziibwe akabhesezi kemitima ebyo atutoijera nemibhuri yeitu enabhisize ameizi agarungi.23Olwecho tukwatile chimo omukugumisa, omukwechuza n'obumaza bwe esuubhi yeitu. tutahinduka olukubha katonda weitu eyatusu bhiize nomwesigwa. 24Tukile kutekeleza engeli yukulebhelelangana bhuli muntu kwendangana nebhikorwa bhivungi. 25Tutalekera kwesombocha hamo nka bhandi okubhakora, ahanyuma yabyo kubhelangana buli muntu, olukubha ebhiro byeilila eihi.26Hwe abhamazizirwe kumanya tutalengesa kufakara mzee mmanye olukubha tukahe bwa obwenge bw'amazima echitambo ch'amafu tichilisigalaho. 27Aha nyuma yebyo aliho esubhi ye ilamu lyokutiinisa n'echiniga echine omulilo oguliwelekeleza abhasenga katonda.28Weena ayanga omuku gwa Mose afa ateine chigavuliro omu meiso g'obhujulizi ahabhajuvizi babhivi bhasatu. 29Isi ni nichilengoki chechibuonabhonyo muntu weena ayajangwire omwana wa katond na weena ayabwene obwamba bwendagano nk'echintu echihageile aha bwamb'obwo tukeizibwa naweena ayavogosire ahali mwoyo wechisa?30Olukubha tumanya omo wenka ayagambila ati enzigu niyange ndahoora" Kandi, "Mukama alivamura abhantubhe." 31Nichintu chukutiinusa muno omuntu kagwa omumikono ya Kantonda asingire ahaguru.32Chonka ijuka ebhiro ebhihingwire kamwamazile kutekwako echitangara ni ngeliki mukabhasa kwegumisiliza omubhusasi bwa amani. 33Mukama mteilweho kuhemulwa kujumwa n'okubhonabhona kandi mkatelanisibwa naabho abhalabhile omusasi nkobwo. 34Olukubha mkajila omwoyo gubhuga mjizi ahalyabho abhateilwe bubhohe, kandi mkakiira na amasemelelwa echibhonabhonyo ch'obhusika bwaanyu, mumanya okwo imwe bhonene mukabha mwine obusika obhubhoneile kandi obwikalaho eila ilyona.35Olwecho mutanaga bhumaza bwaanyu obwine empera mpango. 36Olwokubha mwakozile abyasemebelwa. 37Husigara akanya kake muno aliho omo neija, omumazima talikukelelelwa.38Omugooroloki wange alibhaho omukwesiga, kandi kaguruka enyuma omwoyo gwange tigumusemelelwa. 39Chonk'eitwe tituli omulyabyo abhagavuka enyuma bakawerekelera sana fuli omulyabho abheine omwesigo gukulinda emitima yeitu.

Chapter 11

1Okwesiga nukumanyuruza okumuntu asubhira. Nukumanyira chimo ebhita bhonua. 2Orukwesiga abheira bhakaranganwa hoge. Omu kuesiga nimwo tumanyira ensi ekatondwa aha muhango gwa, katonda, oku echintu echikuzoka tichilakorwe kuruga omubhintu ebyabeire nibiboneka. 3Omukuesiga nimwo Abel yatambilile katonda echitambo echakizire echa kaini obhurungi.4Omukuesiga nimwo Abel yatambilile kantonda echitambo echakizire echa Kaini obhurungi. Nicho yasimirwe oku ali omugoro roki. Katonda akamsima onsonga yi chigemwo chiyaresile. Orwecho, Habel achogamba nurwafile.5Gukabha guli omwesigo Enoko akatwarwa eiguru kandi torabweine rufu. Tazazokile, kubha katonda akamtwara" orukubha akagambwaho oku yabheire nasemelela kantonda atakatweirwe mwiguvu. 6Katariko mwesigo titubasa kusemelela katonda, kubha aja owa katonsa aseine ayesige oku katonda narola kandi nabhaha ebhigemuro bhona abhakumuhiga.7Omukwesige nao kiyaharuvilwe katonda ahabhintu ebyabhaire bitakabone kile, omuchitunwa cha katonda akakora emeli kwokora ekaye. Kukora atyo, akaramua esi yabha omusika wubugoroloki obhukuletwa omwesigo.8Gukabha guei omuesigo Abrahamu akahulilage omweta gukuruga owabo kugenda omumuanya ogu yabheire naja kuhebwa kibhuba obhusika. Akarugayo atakumanya hakuja. 9Kukabha kuli okwesiga akeikara ali omugenyi omunsi yiya sushshizibhwe. Akatura omumahema hamo hamo na Isaka, na Yakobo abhasika bha tahiblie abhumusubhizo gwonene. 10Kubha akabha nategeleza echikale echine emi singi echichi susane chacho echakozirwe katonda akachombka.11Gukaba gali omwesigo Abrahamu ba sara wanene, bhakahebwa amani gukubhaka enda nubhubha bheire bhazeire muno kubha bha habhona kutonda okualimuesigwa, eya bheire abharaganise omwana wubwojo. 12Oraecho kuruga ahamuntu ogu omo eyabheire yajile kufa bhakazarwa abhaba abhateine rubhara. Bakabha bhali bheingi nkenyonyozi zaheiguru bhengi nkembibo zumusenyi gwaha mwavo guenyanja.13Bhona abha bhakata omumwesigo bhaheirwe ndagano. Sana kuzibhana nakuzinyegeza kwema hare, bhakatura oku bhabheire bhali abhagenyi nabhahinguzi ahiguru yensi. 14Abhakugamba ebhintu nkebhi nibhamanyisa okubhakuhiga ensigabo bhonene.15Magima kibhakutekeleize ensi yibharugilemu, bhakubhuene akanya kukusubhayo. 16Chonka okuchiri mbegomba ensi nnungi, eyiguru. Chityo katonda takubhona nsoni kuetwa katonda wabho, kubha abhatekekeire echigo.17Gukabha guri omwesigo oku Abrahamu kiya mazile kurengesibwa, aka hayo Isaka. Nikwo wenene akahebwa nibyera endagano, akahayo omuanane wenka, 19eyabeire agambirwe ati omuli Isaka aburuzavo rwave nimo balyeterwa. 18Abrahamu akabha namanya oku katonda akabha yeine obhusobhona bhukumuhimbula Isaka kuruga ombafu, omuli wenene chikabha chiri nkukumuhebhwa.20Gukabha guli omwesigo Isaka akaha omugisa Yakobo na Esau aha bhireija. 21Gukabha guli omwesigo Yakobo akabha ali omukufa akaha omugisa buli mwana wa Yosefu. Yakobo akaranya, ayegamile enkoniye. 22Gukaba guli omwesigo Yosefu akanya kawenene kenzindo kikeirile hei, akagambaho ebyu kuruga kwa abhana bha Israel Misri ahaba ragira kibatwara amagufagawenene.23Gukabha guli omwesigo Musa, kiyazeirwe, abhazeirebhe bhakamusereka emiezi estu kubha bhaka bhona ali omwana muto eyabeire ali murungi kandi tibharatinisue muku gumukama. 24Gukabha guli omwesigo oku Musa, kiya kuzire akanga kuetua omwana wa muhara wa Farao. 25Sana akeiyaho kuja omunnaku hamo nabhantu bha katonda kukira kunulilwa ebyubufu akanya kake. 26Akatekeleza ensoni zukuhondela Kristo okulili itunga lihango kukira ibikirorya Misri kubha akaleba muno ebhige muro byubukiro bhukuija.27Musa kuruga Misri gukaba guli omwesigo. Taratimire chiniga chumumaka, kubha akegumisiliza kukebha atakubhoneka. 28Akakwata pasaka omumuesigo kuseseva obwamba, akwita omuzarwa wukubanza atabhasa kubhakoraho abhazarwa bhukubanza bha Israli.29Bhakarabha amunyanja ya sham omumwesigo nkumunsi eyomire. abhamisri kibharengeise kuvabhamu bhakamirwa. 30Orusika rwa Yeriko rikagwisibwa omwesigo, kibhamazire kuruzingoka emirundi musanju. 31Kukakaba kuei okwesiga zahabu olinya kubha akabha anyegeize abharebya abha serekile.32Ngambeki kukiraho? Omwanya niguke kugamba ebya Gidion, Baraka, Samson Yefta Daudi, Samweli ni byabarangi, 33bakasinga amakama omukuesiga, bakakora amazima, bahebwa endagano, bhakatanga eminwa yesimba, 34bakarasa amani gumulilo, bajesereka embanda bakakizibwa kuruga omundualabakabha bhali emanzi omubhita, bhakakora abeoserukare abhagenyi kwiruka.35Abhakazi bhakatwara abhafu bhabho kurabira omukuhimbuka. Abhandi bhakasasibwa, bateikilize kuteisurwa babhase kumanyira ukuhimbuka okuli kurungi muno. 36Abhandi bhakasasibwa omukujarwa nukuterwa nukukomwa nukutebwa bubohe. 37Bhakaterwa amabhare, bhakaguiturwa ebhigutuka numusumeino.Bhakeitiswa embanda. Bakatwarwa empu zentama nempu zembuzi bakaba abhoro, bhakei kara omukusasa mbakurwa kubhi. 38(Ebyensi yabheire etaseine kugira), bakabunga omwirungu, omumabanga, omumpako numu bhina byumwitaka.39Abhaabha nubhubeikilizibwe katonda bhona, nensonga yumwesigo gwabho, tibara bhoine chiyabharaganise. 40Katonda akabanza kutuha echintu chirungi, kiyakubeire ataviitwe tibhakugo beisirigwe.

Chapter 12

1Olukubha tungukulwe, echichu chihango, cha bhajalizi, tinge bhulikantu akatusikilile, hamo neshambi etumgukile ombhwangu.Tujile ormiruko wesapuri, omubhisindaniro ebhili omumriso gantu 2Tuteke amaisogaitu aliYesu ogwo oyabhandise kadi alikuhiliza emwesiyo yetu, alwamasheane lelwa,agatailue omumashoge, akegumisilizi amusalabha, yayegaya esomize, kandi yasunmfama haansi amukono gwabhulyo bhivichitable cha choghukama, bhwakatenda. 3Musaire mutekelezeo mmo alyogwo alikwegumsiliza, omubhigambo bhenzigu kuluga alienkozi zebhibhi aliwenene, nyu, mutoija mukalemwa anga kufu emajoyo yangu.4Timukabhaonabhoeresibhwe, ango kusasibhwa, kulengesibhwa nebhebhekugobha, hakanya kukuwaaw obhwamba. 5Kandi mwabhilwe okwegunisiliza amioyo okulikubheleka nekubhesobholola, okwomulibhwa, bhabhojo, Mwanawange otabhikwata omubhwangu ebhisobororo bhya katonda kandi oteganya, obhwolikusobhololwa na wenene. 6Omkubha, katonda naana wenawene owalikwenda, nokuramula bhulimwana, alikummkiliza.7Tindikugobhwo naku nkukusubhamo. Katonda na naviya itwe nkaokwalikwiga abhana, orukubha ninwanchi iese atabhasa kumhana? 8Chanko karabha, atelio muhmo, alukubha itwetwena bhitukwasileho, basi imwe muramilwe muramilwe kandi etimnlibhanabhe.9Omuliebhobhona, tukabhatwine tata baitu abhomusi omwabhabhaila nibhatuhana kandinibhatukwira. Chtyo tichitusmire, kukuira tata wamwoyo alikwera kandi tukatwa? 10Amazima abhazila bhaitu, bhakatutera omumiaka mike, nkaokwochazokile alibhoneni. Chonka kantonda, naturamira, alikutunda kurungi, tubhaso kukwasanya obhulikwelabhwe. 11Taliho hiramu elilikusemeloza, akanya ako, nihabha aliho obhusasi. Chonka kandi anyuma niazarwa, echirabha cheenilembe, chowetoya alibhaliya abhayegesibhwe.12Chityo simucha emikono yangu, iliyolemena, kandi Nekukora, ebhiju bhanyu ebhine okunamna kubha amani emuli wenene. 13Imucha emihanda yangu nebblenjo bhwayu ngu, wenawena alemanle, talikuja kutwalwa, omukubhura zana abhase kuchizibwa,14Muige, emilembe nabhatu bhana, kandi nobhwera omkubha kilhittali chityo taliho alibhwana, Mukama. 15Mwechonche atajira yabhaho atengirwe nekisa cha katonda, kandi chikazora enaku hamo nekuhabhisa abhandi; bhungi. 16Mulebhege atabho bhusiani anga omutu ato, gororokile nka hesau, alyokulya, enyungu emo, akaguza mugorora gwe gwokozalwa. 17Olukubha nimumanya ahmyuma kiyayenzile, kusika omugisa akangirwa, olukubha talabhwana kanya kakwechuza hamo naiseme, nolwo yanabgile muno oummalila.18Olukubha, talaezile ahibhanga eljabhala nabhasa kukolaha eibhanga elyabhaile nilyaka onmlilo, ommlimo, okweganga, hamo nomuyagia. 19Timulahizile omumuku, gwe eznumari anga omubhigambo ebhilikuluga, omumuku ebhwabhasuze kubhone abhabheulile bhatosabha chatu chonachona, kuluga alibhonene. 20Olukubha tebhalabhasize kwegumisiliza omulibhiliya ebhnalamniha." Nobhualabhaechigunju chikakwataho, ahibhanga chisaine kutelwa amabhale." 21Ebhyokusobheza, muno ebhyoyabhwani Musa akngamba, "Natima muno, kugobha, akanya kokutetema."22Haanyuma yabhwo, mwaiji ahibhanga Sayuni hamo no omuchigo chakatonda, alikurora, Yerubalemu yomaiguru hamo, nabhamalaika elfu ikumi abhalikusemelelwa. 23Mwaiji omuchiterami cha abhazarwa, bhambele bhona abhalouzilwe, omniguru, alikatonda, omulamuzi wa bhona nemyoyo yabhalikwera bahaikilile. 24Mwaiji ali Yesu, omulamuzi wendagano ensya hamo nobhamba, obhuseserwa obhulikugamba amazima kusaga obhwamba bhwa Habili.25Olebhe abija okanga omo alikugamba. Olukubha, kebhala bha bhatalamwangili, omo ogwo eyebhaile omuhano umunsi omumazimu titurarokoke, kiturabha tutaindukila kulabhila ali ogu, alikkutukubhura kuruga omniguru. 26Akanya hako omukugase gu katenja enri, chonka mbwenu yalagana hamo nokugamba. Amwanyi ogundi, "Tindikuja kutanja ensi yonka hamo neiguru."27Ebhigambo hebhi omuku gumo nichelika, kwiyaho, ebhintu bhihiyo ebhilikutengeta, ebhi nibhutu bhuliya ebhibnile bhitonzilwe. Ngu bhihija ebhutu ebhitetenjiza bhikaleho. 28Aweeho, twahabhwa, obhukama, obhutailikwetinja tusemererwa omukusima katanda, omukwikiliza hamo, nakwetoya, omemazuma. 29Orukubha katonda waitu nomulilo ogulikulya.

Chapter 13

1Egozi ezoboineise zigendelele. 2Mutebwa kunyegeza abhagenyi, orwensonga omukukola mutyo, nimubhase kunyegeza malaika mutamanyile.3Mwijuke bona abhalimamageleza, nimusana osoti mbaile mubaile muli nabho kulinya ahobhakomeilwe. Osoti neimwe emibhili yonyu bajikozile mkabonene. 4Orwecho obhushwele bhunirwe naabhantu bona amo nekitanda echobushwele chikunirwe kandi chikolelevege chengelele nka kanyawela, orwobha mungu naja kubalamula, alikusiana (Abamalaya).5Orwecho emianda yanyu eyemikalile yanyu ebhone obweyagalulo yaani (obhuulu) omungozieza maela, mube abhantu abhatekanise emitima yanyu, Nebintu ebimwinabyo. Arwokuba omukama Mungu wenyene akagamba, "Aiti tindabaleke byoli anga kubanaganaga imwe." 6Orwecho tuikilize tugambe echitulikunya amo nechine amazima "omukama Mungu niwe mulokozi wange; Tinchitina. Omuntu abhasa kunkolaki?7Mubhalekelezeo bhalinaja abalikubhatwa omubukuru bhalinya abhalikulangilila echigambo cha katonda ahalimwe, mwijuke nengesho zabho, neimwe mwege okwikiliza kwabho. 8Yesu Kristo niwenene nyaigolo, mbwenu nailanaila neemiaka Yona.9Otaijoa okatwalwa na nebyegeso bhateine bhulyo na ndekelelo, ebhyokwegesibwa (ebyechigenyi), nibhilungi munonga orwokuba omutima gwawe gwombeleirwe ne neema entakatifi. Ti kwa ndagano kupatano kuhebwa echakulya, ebhyo tibhilabhasaidie kantu kona kona abhantu abhakwikala bhatyo. 10Twine alutale chonka balinya abakukolamu omukanisa, tibane kainya kakulfa. 11Orwokuba obwamba bwebhigung'u, obwa lesilwa nkedhabihu nkokusembezwa arwensonga yamafu gaitu, bhikaletwa no omulamuzi nukulu yabho ekochibwa ahelu yechikalo.12Orwecho yesu nawe akateseka ahelu yomulyango ommji, orwokuba akaba natekahe ibhale elyomusingi aha bantu bha Mungu akulabilo omubwamba bwawenene. 13Omulecho tuje owawenene ahelu yechikalo (echigo) tuhekile amela gaitio. 14Chonka tutusine bwikalo obwokugumaho omumuji ogu. Achintu nkecho tuhoge omujo ogundi ogudikuhondelalo.15Kulabhila ahali Yesu nimpaka bhukanya kwetoa esadaka, eyokusemeleza omukama Mungu kumwoleka oluzalo olwemiwa yaitu, okululikwikiliza ibala iyawenene. 16Otebwa kukola ebhilungi, nokukzamulana imwe kwa imwe: orwokuba kumukukolela nganagee niyo sadaka iyo Mungu alikwenda muno. 17Mwikilize amo nokwepunguza aha bhatwazi bhauyu, orwolubha nibagendelela kubhalinda omunikalile yauyu amo nomumali zanyunka bhalinya ahalaija kulamula ebipato bysanyu. Mwikilize omu bhatwazi bhauyu mpaka babhase kubeikaza na amashemelelwa: ti kubaka omubujune (obhusasi), echtalabakolele kauto.18Tusabhe, orwokubha twine amazima omo nechigendelelo chilungi. Nitwenda kwikalage amo namakune gaingi muno omubintu byona. 19Mwena nimbatekamu omwoyo, amo nechihika mukole muti, ili mbase kugaluka owanyu okanya kagufu.20Mbwenu Mungu owobulola olinya eyabale sile olundi kuluga ombafile omulisa mukulu owentama, okama waitu Yesu Kristo, omubusamba bwendagano etaliwaho. 21Naja kubhaha obhusobola obwakamtu akalungi kukola engozi za wenene, nakola emilimo omunda yaitu elimikungi mno eyokusemeleza omumaishoge, kulabhila aha mulokozo waitu Yesu Kristo , owawene ni we mukulu ila nailaa Amina.22Ninkutekamu omoyo, mulumuna, kutwalilanga na echigambo chokutekangaha omoyo omubigufu nkachiandika owanyu. 23Omanye mutahi waitu Timotheo yalekwilwe nemilembe, ninja kubhabhona imwine kalabha yaizile obhwa hati.24Okaise abhalikuku twala bhona amo a abhakiristo bhona. 25Bhaliya abhalikulunga itaha nibakulamueha. Nemperwa (ebhatati) ebe naimwemwene.

## James

Chapter 1

1Yakobo, entumwa ya kantonda no omkoma Yesu Kristo, aha hanganda ikumi nei bhili ezengirenagire, kulungi. 2Bharumuna bhange, ka mukulabha omubhilengeso ebyoku noku, muchibhale kuchili echelaa. 3Mumanye okulengwa kwo kwesiga, kwanyu okwo kuleta okugumisiliza.4Okugumisiliza kuhikilize omulimo gwa kwo, mubhone kubha abhaikilizi abha gobheleire. Tihalebhelelwa chonachona. 5Chonko omulinywe kalabha alimu omubhulwa magezi, asabhe katonda agabhila bhoona naho, alabha amagezi.6Kandi osabhe akwesiga, otamulengesz, orwokubha akusabha nalengesa nasana iyengo omunyanja, elitwwarwa omuya go oku noku. 7Omumazima omuntu ogwo atamanya amasabhage kigalaikilizwana katonda. 8Omuntu ogwo nabha aine emitima ebhili, tayemeleilege omumihanda ye yoona.9Balumuna, omunaku chiseine ayesimile okwemelela ahigulu. 10Chonka mulumuna omugeiga omugeiga chiseine oyetoye ahakukehesibwa aliwenine, rubha aliwaho nko olwaso obunyansi. 11Eizobha lituruka no okwocha kwalyo, lihotola obunyansi, olwaso lwa bwo ruragara, obhulungi bwaho bhula gala, nikwo chili abhatungi bhalihotoka amilimo yabho.12Yeine omugisha omuntu ayegumikiliza abhilengeso, kubha kalimala kusinga ebhilengeso, alihebwa ekalinda yo obhulola katonda euyasubiize abha mwenda. 13Omuntu akulengesibwa atagambisibwa, kubha echilengezo echo nchilunga owa katonda, kubha katonda talengesibwa chibhi, kandi wenene talengesa muntu.14Bulumuntu alengesibwa okwogomba kwe kubhi okumunyulula hale. 15Nikwo okwegombakwekubhi kumtwaza enda, echibhi chizalwa, abwamafuge echibhi chikula no kuzara okufa. 16Bhalumuna bhange, abhagonzibwa mtahabhiswa.17Echitungwa chona na amatungwa gona agagobhile galuga ahiguru, bhisongoka ahansi kuluga ahiguru ahili ise webhilikwaka, ahi wenine taliho echihinduka nko kwo bhona ebichu bhihinduka. 18Katonda akatulonda itwe nokutuha echi gambo cha mazima itubhe emijigeju ye ebhitondwa bye.19Barumuna bhange abhagonzibwa, nimuchimanya , bulimuntu ayanguhe kuhulila, atabha wabwangu owokuhulila nokutamwa. 20Kubha echiniga chomuntu tichileta obhugololoki Katonda. 21Nikwo, mwiveho ebhibhi ne ebhihanga ro byoona ebisagulilainne, omubhuchulezi mwikilize echigambo echabyeilwe omunda yanyu, echine obhubhasa kulokola emiyoyo yanyu.22Ikiliza echigambo, mtachikiliza bhusa, akwebheiya amyoyo yanyu. 23Kubha omuntu wenawena ahulila echigambo atachikoleile omulimo ninko omuntu ayelebha obuso bwe omunde belwamu. 24Ayelinganiza no obhuso bwe, agenda ahakuja, no omukanya kake ayebwa okwakusana. 25Oli ya okulebhelele omuhangwa Mkama Katonda oguhikilile, omuhango gwo obuhunguzi, akaikala nakura atyo, ogu ti muhuzi a yeebwa, ogu alagila omugisha omukukora kwe.26Omuntu kayetekeleza okwo alimyadini naho tasobhola kutanga olulimi lwe, abheiya omwoyo gwe ne dini ye ni bhusa. 27Edini eliningi edemeile omumeiso ga Katonda iseitwe niyesi: kubela enfuzi na abhafeleilwe bhaibha bhabho omunaku zaboo, nokwelinda ne ebyensi.

Chapter 2

1Bhatahi bhange mtahondela o mwesigo gwa Mukama wantu Yesu Kristo, Mukama wa obhulikweli omkwenda abhantu bhunanka. 2Omuntu bhunanka kataa omwitanganilwo bhunanka ajweile epeta yezahabhu nebhijaro bhirungi kaindi katahamu omwetage ajwaile ebhijare bhibhi. 3Nokumweleka kumufao mno olinya ajweli emwenda emilungi nokugambo, nikusabha osuntame aharungi chonka mugambile ogwo omwetagi iwe osutame hao anga ahansi ya amaguru gange." 4Hao, timukuramulangana imwekwanyu nokulamula omubhintu ebhitasaine.5Muhulilize bharumuna bhange abhangozibhwa haa Mukama talabharonzile abhajenge bhensi kubha abheine ebhintu omukwesiga amo nokusika obhukama abhuyabharaganise abhamugonza? 6Chonka mugayeile obhoro chonka abheihe ebhintu tibhokubhema kubhi tibho bhakubhanyurula kubhatwa omwiramulilo? 7Aho abheine ebhitu abhakujuma ibhara lilinya elilungi elwotulikweterwa.8Alwecho kimulabha nimugobheseleza ebhilagiro bhombukama ikukubhiandikilwe omubhyaandikilwe, olamugonza mwatani yawe ikelwe okwoli kwengoza iwe nimukolage. 9Choinka kimusolorangana omuimwe mubha nimukora echibhi nimulamukwa nebhilagiro ikoikwo mulilabhasisis abhemiango.10Olwokubha wena ataho ebhilagilo bhwono kasitare omukantu kake nabhayaine ilamu elyoe kwita ebhilagilo bhwona. 11Olukubha Mukama nagamba otasyana niweyagambile oteita kotabha otakusiyana choika nweita weisile omuhango gwa Mukama.12Olwecho mufumole nukwekumila ikabhalinya abhomuliamo kulamulwa nebhilagilo ebhikwetara. 13Olukubha ilamu lija ataliho obhuganyizi obhuganyizi bhuyenunula aengulu yiram.14Alioho bhulungiki bhatahi bhange omuntu kangamba inyine onwesigo chonka teina bhikolwa? hao omwesigo ogwo nigubasa kumulokola? 15Hao murumu wobhojo anga wobhwisiki nomwetagiwa ebhijwaro anga ebyakulya cha bhulichilo. 16Omo omuwabho mugende nemilembe mwote omuliro muiyege chonka timukubha ebhetagobhyabo ebhwomubhili okwecho nichiga saki? 17Kusaga byona omwesigo gwonka kagutaine ebhikolwa gufire.18Hao omuntu bhumanka kabhasa kugamba weine omwesigo naiye inyine ebhikorwa onyeleke omwesigo gwawa guteni ebhikorwa nanye ikweleke omwesigo guteni ebhikorwa nanye ikweleke omwesigo gwange haabbikolwa bbyange. 19Weikiliza ikokwo ahalio Mungu omo olihomu mazima choinka emizimu neyesiga elwo nokutetema. 20Noyenda kumanya iwe mufera noyenda kumanya omwesigo agutaina bhikorwa okugutagila mugaso.21Tirataitwo Ibrahamu eyabhaliwe amazima alwibhikolwa oluyeileyo omwanawe Isaka aenguru ya ahalikwera? nimubona omwesigogwe nigukola emilimo amonebhikolwabhe omwesigogwe nigukola emilimo amonebhikolwabhe omwesigogwe gukagobheseleza echingendelelo che. 22Nimubhona ikokwo omwesigogwe gukakora emilimo nebhikorwe ebhye nomubhikorwa bhye omwesigogwe nebhikolwa bhikagobheseleza echigendeleroche. 23Ebhya andikilwe bikabheselezibaya nibhigambo bhiti Abrahamu akesiga Katonda Kandi yabhalilwa kubhya mugororokiolwecho Abrahamu aketwa mutahi wa Katonda. 24Mwalebhg alwebhekolwa amuntu mabhalilwa obhugororoki tilwabhikolwa bhonka.25Naalwecho Rahabu olinya endaya akabhalilwa amazima aharwebhikolwa oluyanyegenza abhagenyi nokubheleko omuhaneta. 26Aharwecho omubhili kagutaine mwoyo gubhagufire chitwo omwegigo kagutaine ebhikoloara gubha gufire.

Chapter 3

1Barumuna bhange, tibhona bhaingi abhalabha abhegesa, muamanye okutulilamulwa. Alwokubha twena ntusobya ommihanda mingi. 2Omumtu atakusobya ombigambo byawenene, ogwo niwe mtu agombheseleze, nabhasa kutwala omubhili gwawenene.3Kitulabha ntuta entamika ominwa ye falasi mbatukunila, na ntubhasa kuindula emibhili yabho yona. 4Manya emili nobweli mpango nesindikwa nomuyaga ogwamani, chonka nchitwalwa nomulilo guke naodha kuja ahalikwenda.5Chityo olulimi no lingingo luke cho mubhili, chonka nilwesima muno. Lebhailunga ni lihango chonka nilihisibwa na akabhiliti! 6Olulimi nalwo nomulilo, ensi ye bhibhi akateka hamo no mubhili gwatu, ni luhagaza omubhili gwona na niguguta ahigulu yo muhanda gwo mulilo, gwija gusya omulilo gwa jehanam.7Bhuli ngeli ze enyamaiswa ne bhinyonyi ne byekulula ne byomunyanja mbimanywa no muntu. 8Chonka taliho omuntu nomo abhasa kutwara olulimi lwe ne chibhi achitakutulia, lwijwile esumu yo kwita.9Omululimi ntusima tata waitu, no mululumi ntulama abhantu abhatonzilwa omunsuso ya Katonda. 10Omunwa ogwo ngugamba emigisa no kulama, bhalumuna bhange ebhintu ebhi tikwo bhili.11Echisima chimo nchibhasa kulugamu amaizi agakunula na agakusalila? 12Balumuna bhange, omuti ngubhasa kuzala amatunda go mtini? anga enchulo ya maizi omwonyo tigwa kwiyayo amaizi agataine mwonyo.13Nohi omulimwe aine amagezi? omuntu ogwoleke ebhilungi omumilimo yawenene omubhuchulezi obhukuluga omumagezi. 14Chonka kamulamwine eiyagiko elikusalila nokweyenda omyoyo yabho mtesunga nokugamba ebhisubha ni mwanga amazima.15Aga tigo magezi agakuluga aigulu, chonka aga nagensi ti ga mwoyo, na ge emizimu. 16Alwokubha ahaliho eigiko na okweyenda, tihabhaho milembe nebhikolwa bhibhi. 17Chonka ahaliho amagezi agaluga aigulu, chonkakubhanza nigela, gemilembe gobhuchulezi, ngaikiliza ebyensoga, gaijwile obhuganyizi nebhilabha bhilungu, tigalebha muntu, tigagila bhugobya naga mazima. 18Echilabha echamazima nchibyalwa omilembe omulibhalinya abhakola ebhintu byemilembe.

Chapter 4

1Endwano nokulasana ebhiri omuli imwe ni bhurugahi ? Isi tibhiruga omukwegomba kwanyu okuleta endwano omungingo zaanyu. 2Mwegomba chonka timwene kantu mwita kandi mujila ihagiko, chonka timubhasa kukwasa. Mukora endwano nokulelangana mala timwine kantu kubha timusabha. 3Kandi kimusabha timubhona kubha nimusabha kubhi, mubhase kubhikozesa ahabwomururu gwanyu.4Imwe bhasiyani timumanya okwo mutahi wensi anobhangana na Kalonda? Nikwo ayenda kubha mutahi wensiji anobhangana na Katonda. 5Anga mumanya echahandikurwe chigamba bhusa. Ogwo mwoya eikara omunda yaanyu atwegomba kugobha ahakutujilila abhubha.6Chonka atuha omugisa ogusagile olwecho tugamba tuti Katonda tayenda bheseijahaza sana aha omugisa abhetosya. 7Nikwo mukunile Katonda mwange setani nawe alabheiruka. Mwilililira.8Mwililire Katonda kandi nawe alabheililira. Mweze emikono yaanyu imwe abh'amafu kandi mweze emitima yaanyu imwe abhajila emihanda ebhivi. 9Musase, muchure nokulira kandi okuseka kwaanyu kuhinduke kubhe okuchura na amasemelerwa gaanyu gabhe ovususo. 10Mwetosye omumeiso ga Katonda nawe alibhakuza.11Bhavumuna mutabheyelelangana kubha abheyelela muvumunawe anga kumulamura ogwo abheyelara omuku nokulamula omuku chonka kulamura omuku tokora bya muku sana obha omulamuzi. 12Ahayo omuku nowokulamura ogwo abha ali aomo, kandi niwe abhasa kurokora anga kwita. Olyahi iwe alamula omuntu ondijo.13Nokwo ego imwe abhagamba bhati chilwechi anga nyencha tulataha omuchigo bhunanka tuleikara omwo omwaka gwoona tuchuvuze tubhone amagobha. 14Chonka timumanya ebhirabhaho nyencha! obhurola bwanyu niki okikubha imwe muli olwoya ovuzoka akanya kake, kandi luwaho.15Ahimwakugambule muti Mukama kalayenda tulabha tuli bharola nokukora futi nafuli natuli. 16Chonka mbwenu okwesiima kwanyu omukwepanka kwanyu okwesiima kwoona okwengelieji ni kubhi. 17Nikwo weena amanya kukora ebhuvungi atabhikole ahaliwewe nobhufu.

Chapter 5

1ija mbwenu imwe abhali , abatungi mlile omwilaka lya ahigulu obwensonga yenaku ezilikubhaizila alugulu yanyu. 2Obhugaiga bwanyu bwisirwe nebhijwalo bhanyu bhilibhilwe nebhihuka ebhilikusisa. 3Ebhahabu zanyu amo namaheta ganyu gabhula omgaso, mubhusisi bhwanyu nibhuja. Kumanyika aha limwe nukwitwa emibhili yanyu nkuomlilo. Mwetailileo emperwa yanyu omubhilo byenzindo.4Mlebhe, emplelwa yabhakozi - bhalinya abho mtakalipile omkusahula okwa emiyalka ya nu - nibhalila! Nukulila kwa bhalinya abhasalwile emiaka yama chagobhela ommatuga Mkama bhaserikale. 5Mwikale ombhitasene omnsi ebhikwesemeleza imwe mwenka. Mwayegomora emitima yanyu ombhilo bhyokubhazwa. 6Mwamlamla nukumwita owamazima atakubhasa kubhahakanisa.7Chityo mwekaze bhalumna, mpaka ahakwija kwa Mkama, nku omlimi okwalinda amasalula agagobhile kuluga omwitaka akalinda kuluga omkulindila chilinya echoyataleyo, kugobha enjura ya mbele nazinya ezanzinda kugwa. 8Kandi mmwe mgele okulindila; Mgumise emitima yanyu, kubha okwija kwa Mkama kuli hahi.9Bhalumna mtetombweta imwe kweimwe, kubha mtaija mkalamlwa. Lebha, omlamzi ayemelaile ahalwingi. 10Om kusanisa, bhalumna, olebhe okusasa nukulindila okwa abharangi abhabhile bhagamba omwibhara lya Mkama. 11Lebha, tubheta bhalinya abhalikulindila, "hakiri" mkahulila okulindira kwa Ayubhu, mara nummanya ensonga ya Mkama ahali Ayubhu, numu bhisaine bhita Mkama okwoyaijwile obhuganyizi nubwenzi .12Kusaga bhyona, bhaluna bhange, mtelahila, anga ahigunu nanga ahansi, nanga okwerahira kwona kwona. Sana tuti "nikwo" yanyu egire onsonga "nikwo" nanga" tikwo"y yanyu egile ensonga "tikwo," kubha mtaija mkagwe omwilam.13Aliho wenawena omlimwe eyaine obhusasi? Chisaine asabhe. Isi, omntu wenawe yaine okusanduka? ahoye okusima. Isi, 14aliho wena wena omlimwe byanyu yane obhulwaile? Nawe ayete ayete abhagulusi bhuisomelo, nabho abhagulusi bhisomelo bhasabhe abwensogaye, bhamsige amajuta omwibhala lya Mkama, 15namasabha gumwesigo ngaja kumkiza omlwaile, na Mkama naja kumwimcha. Nakalabha akozile entambala, Mungu naja kumganyira.16Ahabwecho mwechuze amafu ganyu imwe aha limwe, nukusabhilamalana bhuli omo ahali mtahiwe, kubha tubhasa kukizwa. Okusabha okwa abhagosonkile nkuzala ebhintu bhihango. 17Eliya akabha ali omuntu eyaine echitekelezo nki echaitu, akasabha ommani ati enjura etagwa, kandi telagwile omwitaka omkanya eke emiaka esatu nimyezi mkaga. 18Nabwo Eliuya akasabha kandi, iguru likasesa enjula ahiguru yitaka nubhusi bhukaihayo amasalula.19Bhalumna bhange, kihalabha aliho omlimwe wenawena nabhola kuluga ahamazima, chonka omntu ondijo akamgalula, 20chonka nabho amanye kubha wena wena eyayeleka abhane obhufu kuluga ommuhangwe ogukukola ebhibhi nakiza omwoyogwe omkukufa kandi najakusweka ebhingi bhentambala.

## 1 Peter

Chapter 1

1Petro entumwa ya yesu Kristu omubha conzilwe, abhaikala nkabhagenyi omuli ponto na Galatia na Kapadokia, Asia na Bithinia. 2Nka omukama Mungu okuyeizile kutumanya nokwezwa kwa mwoyo, mpaka mkagira amakune no kusheshekerwa obwamba bwa Yesu Kristu omugisha nemilembe zikanyishwe omulimwe.3Asimwe Mungu, lshe womukamamweitu Yesu Kristu abaliwenene, omuchisa che chnga akatuzala omulundigwa kabaiti ngu tubone omwesigwa oguine emilembe. 4Tubhase, kubhone obhusika obhuthawaho, obhutaine obhuchafu, obhutalikwoma obhubhikorwe omusigulu aharweitu. 5Naimwe nonlindwa namani ga Mungu omumuhanda gomwesigo mpaka obhulokozi omwahandaliwe kusurulorwa akanya kanzindo.6Nimsemelerwa muno akanya ako, chonka akanya kake kibilayadwa, musasile omunhitinisa ebyabhulingeli. 7Ngu okulengeaibw ohamwesigoyanyu eyeine amasiko gezahabu elikubula, a halwokubha yonene nelengesanwa ahamuliro.8Nawe nimumwenda, chonka timlambweine chonka nobwomutalambweine nimumwesiga. Nokushemelerwa muno, nimsanduka, amesemelerwa etalikugambwa eyeine obutakatifu. 9Omukuhebwa, enoperwa yomwesigo gweitio ogobhulokozi bwemieyo yetu. 10Omumakuru gobhulokozi obwo abhalangi bhakaligahiga, nokulebhalebha ebhibhalangile amakura gomugisha elabhaghobha imwe.11Bhahoga nahanya kahi, na kanya kata okatangwa na mwoyo alikukwela wa Yesu Kristu eyabhaile ali omunda yabho eyaizile wa mbele kubishurula obhusasi obhulamubhaho. Nomushuruhana ogulabhaho kihlamalakubhaho echo. 12Bhakasurulirwa bhati tiahabwabho bhonka sana bhone abhala mwesiga, akauya aka nibhilangilirwa ahalimwe na bhalinya abhabheile nibabhi langilira,ebyomwoyo alikuera eyatumirwe kuruga omuoguhi, Ebhintu Ebyoabhamalaika nibagonza kubhilebheleza.13Aharwecho mukome ebhibhuru byemwesogo gwanyu mukubha nokwetoya, omulinda okuhilira kwomugisha eimuikuleterwa omukuhimbuka kwa Yesu Kristu. 14Nkaabhana bhamakune mutesanisa nokwegomba kwenu abanya kobhufera, bwanyu bwakale.15Chonka nka wenen eyabhesile okwamwela naimwe mubhe abhalikwera omubhikorwa byanyu byona. 16Aharwokubha chikahandikwa chiti! mlabha abhalikwera ahakubha lnyi ndimwera. 17Kandi kumulabha nimumweta tata wenene alikulamula buli muntu atalikulebela, kuruga omubhikorwa bwabwe, Ngande omukutina omukanya aka mchali omunsi.18Naimwe mumanye muti mkalokorwa ta ahabhintu ebyokufa, amahera nanga edhahabu mbhase kunya omubhibhi ebhitalibhilungi ebhimwa heibwe nabhaisengulu bhanyu. 19Sana omubwamb bwousera nke eyomwana gwentama ogotaine kamogo yani Kristu.20Nawenene amanyikile kwo kuruga kale hatakabhaleho ensi chonka akelekwa enzindo ya kale akabweitu. 21Omuli wenene mubheile abhesiga bha Mungu eyamuhimbwike omu bhafu amuha okwera mpaka omwesigo weitu nokulindilila kweitu kubhe owa Mungu.22Kumlamala kweyeza emweyo yanyu nokukunira kuwa amazima, nokwijuka kwenda na kwanyu kuteine orwango, aho mwekaze kwendama kwamazima. 23Kumlabha muzailwe omulundi kwa kabhili limuli embibho ezilikufa sana embibho ezitarikufa, omu chigambo cha Mungu echine obhuzima obhitaliwaho ila neila.24Aha kubha" Omubhili gwona ninkibhinyansi nebhilungi bye bhyona ni nka amaua ge chinyansi. Ebhinyansi byona namanage goma. 25Chonka echogambo cha mkama chikalaho ebilo byona ila neila nechigambo echo ni chilungi echangirwe owanyu.

Chapter 2

1Aharwecho gate aharubhaju amafu gona, ebhisubha ihagiko, lbhubha nebhijumi. 2Nkaabhana bhato, mwegombe amateagarungi gomwoyo, ahongu mubhase kukula omuda yobhulokore. 3Kumlabha mulolizeho okwo Mukama nimurungi.4Mwije owawenene aliibare lilikulora lyonee elyangilwe nabhanlu chonka elyo lilonzilwe na Mungu kandi nilisela ahaliwenene. 5Naimwe kandi musana amabhale agalikulora agombekile ahaigulu kubha enju zomwoyo, ngu mubhe omweza alikwera alaihao ezabi hu zemieyo ezilikwikilizibwa na Mungu kulabhila ahali Yesu kristo.6Echihandiko chigamba chiti, "Lebha nataho omuli Sayuni lbhale lyomulubhaje lihahango, elyalonzilwe kandi nilisela. Wenawena alalyesiga omuliwenene taribhona nsoni." Ahalyecho, amakun7Ahalyecho, amakune naganyo omulimwe abhalikwesiga chonka, "Ibhare elyangilwe nabhombeki, eli libheile ibhale likuru lyomulubhaju"- 8kandi, "lbhale lyohusitara, norwazi lwokusitaza." Bonenebhasitara, abhalikwanga echigambo, ahalichi lunya echibhabhuite bhalonzilwe nacho.9Chonka imwe noluganda olwahigirwe, orwebhembezi lwobhukama, ensi elikwera, abhantu bholindaMungu ngwaho mubhase kulangilira ebhikorwa nebhilimisa byolinya eyabhesile kuluga omumwilima, kwija ahamusanagwe kwechiyinisa. 10Imwe obwabele mukabhamtalibantu, chonka hati imwe nabhantu bha Mungu. Imwe emigisa.11Abhagozibwa nabheta nkabhagenyi na bhakubhunga bhunga kuyeima kuruga omubhitekelezo bhibhi byamafu, exilikurwana ebhita nemyoyo yanyu. 12Msaine kujira engeso zilungi omumahanga ahongu kibhalabhagamba ngu mkozile echintu chibhi bhalaledha emilimo yanyu milungi nokumsima Mungu ahachiro chokukwijakwe.13Kumila bhuli bhutwazi bwabhantu ahabwamukama, kichilabha nkomukama muru. 14Kichilabha abhatwazi abhalagilwe kubhayesa enkozi zibhibhi nokubhasima bhalinya abhakukola ebhilungi. 15Aharwokubha nengozi za Mungu ngu kukora ebhirungi, nimwemesilisa efomolo yobhufera yabhantu abhapumbafu. 16Nkabhantu, bhekwetwara, mtatwara orwetwale lwanyu nkeechisangizo chamafu sana mubhe nkentumwa za Mungu. 17Kunila abhantu bhona, oyende bheneso. Otine Mungu. Omukunile Omukama.18Bhairu, kumra abhakama bhanyu namahune gona tikukumila abhalibharungi nabhakwesiza chonka kumla nabhali bhabhi. 19Ahakkubha nechitinisa ahaliwenawena alayekaza omubhusasi kalabha nasasa ataliho amazima ahakumfera Mungu. 20Nobhona mperwaki eliho kumlagendelera kukora amafu kumlamala kugendelele kuterwa? chonka mulabha mkozile ebhirungi aho msase nokulamulwa, echi nemperwa nungi owa Mungu.21Aha lyechi mketwa, ahalwokubha Kristo nawe akasasa ahabweitu, akatusigira echibhoneso ahabweitu tuhondele ebhilibhatobye. 22Wenene talakozile mafu kandi talabhonekile ebhisubha byonabyona omukanwake. 23Akanya wenene najumwa, tarabhasubhize ebhijumi, kiyasadile, talabhakangile sana akayeta owa wenene alamula amazima.24Wenene wenka akaheka amafugeitu ahamubhiligwe ahamti ngwaho tutajila rubhaju kandi omumafu kandi tutule ahamazima. ahakutelwake imwe mkachira. 25Mwena abhabheile nimuhugahuga nkentama ebhuzile bwenu mwagaruka owomulisa nomukumi wemiitima yanyu.

Chapter 3

1Homumuhanda hoghu hirwe bhakazi nimwetagwa kuyeyaha homu bhabasenja bhanyu himwe, hechi, nobwo harabha homu libhonene taine yehikirize chighambo, kurabha homuheso za bhakazi bhabo nibhabasa kunyurulwa hengesozabha kazi bhabo hatari chighambo. 2Horwe songhabonehe nibhaija kubha bhabweire hengeso za nyu hezirungi hamo na makune.3Hechi chikorwe chitabha murenjogwe heru kusukha hesokhe, hereniye zhahabhu hangha hebhijwaro bya maringho. 4Chonka bhikore homu bhuntu bwo munda yo mwoyo, no kwikara homburungi no kwetwara no kwe kwe kunira kwo mwoyo, hoghunigwo gwine hamani homumaisoghoa Mungu.5Horwo kubha habha kazi habhari kwela bhakerebha rembha bhoneneho mumuhanda hoghu. Bhakabha bhainekho mwsigho howa Mungu mara bhakabhani bhakunila habhasaija bhabo. 6Homumuhanda honghu sara hakamikunira Ibrahimu no kumwetha wenene "Bwana" wawenene. Mbwenu himwe muli habhana bhawenene kamulakora hebhirungi kamurabha mtakutina kukora bhibhi.7Homumuaneta hogwo himwe bhaseijha nimwetagwa kutura na bhakazi bhanyu mubhenimu manya bwanene na bhabhe zi habhataghumile mubhe nimubhanya kokwobharihoru simono kwo bhurola mukore mutyo hesara zanyu zitaritatangwa.8Mara, himwe, mwena mughire ebhitekerezo bhimo, nokusasilana, nokukugho nzanghana kabharumuna, mtekerelena mwetware. 9Mtasasura hebhinebhibhi hangha hebhijumi ne hebhijumi sana mughenderele kushabhirana komughisahoru kubha honghu muketwa, kambasa kusika homughisa.10Wenawena haryenda kurebha hemikarile yebhiro hebhirungimpaka hatange orulimirwe kughamba homumunwa gwe kughamba hebyo bhughobya. 11Mara hainduke harekere kukora hebhibi habhanze kukora hebhirungi. ahinge hemirembe no kujihondera. 12Amahiso gha Bwana nigharebha holiyahaine hamizima na mathu ghawenene nigha ulira hokusabha kwabho chonka hobhuso bwakukora hebhibi.13Mbwenu nohiharibha kora kubhi himwe khamurabha nimwetegha hebhirungi? 14Chonka kamura saswa ha mazima holibha hoine hamabherwa. Mtaritina bhiliha bhorene hebyobharikutina. Mutaryemereza mutima.15Sana mmuteke Kristo Bwana haryi hemwoyo yanu herikwera. Bhulikanya mubhe nimuorola bhulimuntu hakubhabhaza himwe nikubhakimwine mwesigho kurugha wa Mungu. Mukoremutyo nobhuchurezi na makune. 16Mughirehesabhi nungi habhantu habhakujuma, hemitwavize yanyu mirungi hari Kristo bhabasekukwatwa hesoni horukubha nibhaghamba kumpindure halimwe ngu mkabha nimukora hebhibi. 17Nibhirungi muno, Mingi na yekomba kulurila nimubhonesiribwa hobwo kukora hebhirungi kusagha kukora hebibhi.18Kristo hakabhonesiribwa vamo rweha mafhu ghaitu. Nawewene no muntu howa mazima hakasaswa harwe songa zheitu, hitwe habhabeire tutari bha mazima, habhase kuturetha hitwe habha beire tutaribha mazima haturete hari Mungu. Hakafahorwo mbili, chonka hakakorwa kubha no bhuvola hamwoyo. 19Homuhanda gwomwoyo hakaghenda kuzingirila hemwoyo heriha heri homukazuhekomerene. 20Tizirahurile homukanya kokwe kaza ha Mungu habwo yabheire harizire hakanyaka Nuhu, homukanya kokwombekahemeheri, Mungu hakarokora habhantubhake hemwoyo munana kurugha homumuizi.21Haka na kamanyiso ko kobhatizibwa hoghukubaro kora himwe hati, tikwo kwoja bhuchufu kurugha hamubhiri chonka okusabha kwo, mutima ghurungi ha kwa Mungu, kurabha hakuhibhuka kwa yesu Kristo. 22Wenene hari hamukono gwa ruhanga Mungu. akaghenda homwighuru, abha maraika, nobhusobhora na mani razima bhimuhurile wenene.

Chapter 4

1Aho, alukubha akateseka alwo omubhili, mwejweke endwaniso ezechimanyiso zonenezonene. Olirya eyatesi zwe omubhili aligilweo ebhibhi. 2Omuntu ogu takwikara tena omubwensi byo ombhili, sana omukuenda kwa Mungu, omaisha ge agasigaile.3Okubha akanya akalabhileo nkatosha kukola ebhintu ebyo maanga agibhikwenda kukola, omukwetumila, ebhitekelezo ebhibhio okusinda, omuulu, amagenyiga abhatamanya Mungu na okesabha kwo kulebha echonga ngano. 4Mbatekeleza neechitangalo kukola ebhintu ebhibhi amo nabyo, aho mbagamba obhufu aigulu yanyu. 5Mbajakubhala embalwa aliolirya alitayari omukula mula abhalalebhe na abhafile. 6Omulwecho echigambo cha Mukama chikagambwa omuli abho abhafile, ngu nolubhala bha bhalamusi le omibhili yabho nka abhantu, ili bhabhase kwikala nka Mukama omwoyo.7Enzindo ye ebhintu byona neija. Aho, mubhe no obhumanji obhulige, mubhe no obwensi obhulungi omulaisabha kwanyu. 8Mutakakozi le chena, mujile obwila omukwenda ngara na bhuli omo, kubha omulawendangana tokuigu kukomolola ebhibhi byo ondijo. 9Mwoleke okwetwale ali bhuli omo muteine kamongo.10Nka bhuliomo Mungu okuyamuele omulimo gwo kukol, obhikole omuleuolelangana, na bhakulu bhanyu amilimo mingi Mungu akabhibha bhusa. 11Omuntu kalagamba, bhibhe ebhigambo bhilungi bya Mungu, no omuntu kala fumika, bhibhe nko obhubhase obwaelwe na Mungu, ili alibhulichimo Mungu asimwe kulabhila ali Yesu Kristo. Obwela na obhubhase bhine wenene neila neila. Amina.12Bhanywaryibhange , mutabhala ijalibu elyuja kubha jalibu nka echintu chipya, nolwaalabhaalo chipya echibheile nchikolwa omwaryu. 13Chonka okumulkugendelela bubhona muno okuteswa kwa Yesu, msemetebwe, okusemelelwa no obushangilia omulawesulula kwo obwela bwe. 14Kumula jumwa olwe lbhala lya Kristo, mmubhelwa, olwensonga ya omwoyo gwo obwela no omwoyo gwa Mungu ngwikala aigulu yanyu.15Chonka atabhaho wena wena owokuteswa nko omwisi, omusuma omukola bhibhi, akukola ebintu ebya abhandi. 16Chonka kalabha aliho akuterwa nko Omukiristo atajila nsoni saana asime Mungu omwibhala elyo.17Olwobubha ahakwija kugomba akokulamulwa kubhandiza omuju ya Mungu. Na kalabhandiza omweitu mbijakubhaebhita omulibhalinya abhatakwikiliza echigambo cha Mungu. 18Nko "omugambe mazima nalokorwa kukebhule ombigumile mbijakubha bhita omuntu ataine mazima no muntu we ebhibhi? 19Omulibhona obhokusaswa kulabhila omubwensi bwa Mungu bhakwase emyoyo alikatonda owoobhesiga omukukola ebhilungi.

Chapter 5

1Nimbatagiliza abhagurusi abhali omulimwe, nyawendi omugurusi mtai wabho nomujulizi wokusasa kwa Kristo, olwokujilotyo nanyawendyo omuntu awatanise no obokoma obolaijakubhao. 2Olwokujilotyo nimbhatagiriza mgendelele kujira omwoyo ogwo inyuu bagurusi, mlilinde elyo lkundi lya Katond eliyoomlinywe. Mlilinde tikujiloti olwokubha nikwolabha, chonka olwokubha bhibhebityo, bisananjane na ruhanga. Mlilebhelele ti kwa kwenda amaela agensoni, chonka omkwenda. 3Chonka mtekola bakulu aigulu ya abhantu abalaansi yo bulebelezi bwangu, chonka mubhe nkeliya embaga. 4Oliya omuhanuzi mkulu alasulululilwa nimja kwakila ebilunga bye bitakubasa kunaga echitinisa chayo.5Kandi neimwe abhasigazi abhato, mchwe bhughufu omlibha kulu bhanyu. Imwe mwena mchwe bhughufu nokuyamba ngana omlimwe, alwakubha Ruhanga nayanga abheine eikulu, chnka nabhaeleza emigisha abhokuchwa bhughufu. 6Alwecho mchwe bhughufu, ahangi yomkono gwa Ruhanga ogwamanni gubhase kubheinamula ombwile bhwagwo. 7Mumwegekelele enaku zanyuzona, alwokubha nathafao.8Mugume nimwebhalila, kandi nimulebha, Manya omwinazi ninkentare elikuhinda nebhasotera, nelonda omuntu emutagure. Mwemerere mwelinzile ensongaze, mubhe mulineamani omuimani yanyu. 9Olwo nimumanya abhanyaruganda abhaliomwihanga omkulabila omukusasa nkonkwo.10Kuluga omkusasa ombwile bhughufu, Ruhanga owemigisha yona, ayabhesile omchilinisa cheilaneila omuli Kristo, najakubhagobheseleza, najakubhagumisiliza nokubhonge laamani. 11Obhukama bhubhenawenene eilaneila. Amina.12Nimwikilize silwano nko munyaruganda omwesigwa, kandi naandikila imwe ombighufu kulabhila omliwenene. Nimbhaha misiliza no kujulila ngu echinaandikile nomugisha ogwa mazima gwa Ruhanga. Mwemelele omuliwe. 13Abhayesigile abhali Baberi, abhalonzilwe neimwe, nibhabhalaisa na Marko omwanawange nabhakeisa. 14Mkeisangane buryomo omukunyegerangana omlirukundo nemilembe ebheneimwe abhari omunda ya Kristo.

## 2 Peter

Chapter 1

1simoni Petro, omwiru we nentu za yesu Kristo, ahali bhalinya abhayakwile omwesigo gwomenegwone gwi citinisa nkokwo, Twacha kwile ichwe, omwesigo oguli omunda ya mazima gakatonda no onulokozi waitu Yesu Kristo. 2Ekisha chibhe ahaliinywe, omwesigo gweyo ngele. Kuabhia ahamagezi ga Mungu no Mukama watu Yesu Kristo.3Kulabhira ahamagezi ga Katonda, tubhoine ebhi ntubye orwenshonga yo kugira obhuhasa bhwo, Bhurola kulunga ahali Katonda, eyatwesile orwenshonga yobhurungi bwaitu bwechitinwa che. 4Ahamuhanda ogu akatwesigisiliza ahanda gano enkuru ze chitinisa echakozile echi kichitukora abhasika bhokuana Katonda, omungeli yitukugelera kulekera ebhibhi bhensi eji.5Orwenshonga eji, koro na amani kwogeza obhulingi shs kuhsnda go kwesiga kwaitu; orwenshonga yo bhurungi na amagezi. 6Kulabhira aha magezi, gake, no kulabhira hake o kwerano kulabhira okwera okwitwa. 7Kulugo, omukwenda kwita engonzi, zobhurumuna no kulabhira ahangozi zobhurumuna engonzi.8Kibhilabha ebhigambo bhili omuli inye, kibhilagendelera kukulila omuliinywe, ahoinywe, timulabha ngumba anga abhantu abhatalikuzara bhirabha omu magezi ya Mukama waitu Yesu Kristo. 9Chonka wenawena atataja kugira ebhigambo ebhi, abhona ebhigambo haihi byonka wenene nomuhume, abhirwe okwezwa ebhibhibyawenene ebyakale.10Orwecho, bharumuna bhage, mukole na amani mubhase kugobheshereza obhuronzi mweto orwenshonga yanyu kamulakora ebhi timuli kwija kwesitaza. 11Orwecho ninuja kwbhonera omulyango gwokutaha omubhutwazi bweineila obwomukama waitu no mulokozi waitu Yesu Kristo.12Orwecho nyawe ninjakubhajucha ebhintu ebhi bhuli kanya, orwo murabha nimubhimanya, nacho mwabha abhagumile omumazima. 15Nintekeleza okwo omumazima omukubhaimucha nokubhaijucha ebhintu ebhi, omwondari omuitnga nilo elyo. 14Orwokubha nimanya okwo nimwanya ghuraingwa ninja kwihaho itanganilo iyange, nka Mukama Yesu Kristo okwo ya nyolekile. 13Ninja kwakaza na amani onvenshonga yanyu mubhase kwijuka ebhigambo ebhi orwo nyawe ndamana kuruga ho.16Orwokubha ichwe titwalahondele emigani ya tahibhwe omu ntegeka halinya orwotwabhamanyise ahamani gokwebhone cha ahali Mukama waitu Yesu Kristo, shana i che tukabha bhajurizi bhobhu kama bwe. 17Wenene akakuru ekitinwa ma amakune kulugha ahali katonda isheichwe, iraka elyehulirwe kuluga aha chitinwa chikuru, "Niligamba, oguniwe mwana wange omugonzibwa wange owona shenelerwe nawe. 18Tukahulira eiraka eli niliruga omwiguru halinya ahitwahaile tuli nawe ahaibhanga elilikwera.19Twine echi echigambo chomurangi echamanyikile, ahali chonene nimukoro kulungi kuchikora ni nkorumuliorwacha omumwilima kugobha bwancha nenyanyinyi ze mbandizo ezibhonekera omumyoyo ywangu. 20Mumanye ebhi okwo, taliho obulangi obhuhandi kwa orwenshonga yo kwetekeleza aharwo mulangi wenene. 21Orwokubha taliho bhulangi obwaizile orwe ngozi zo mwana womuntu, shana obhana bhountu bhakasho bhozibwa na moyo alikwera yafomoilw kuluga owa Katonda.

Chapter 2

1Abharangi bebhisubha bhataha omuli, Israeli nka abhegesa bebhisubha baliija omuliitwe. Omukwesereka nibhegesa emyegeso yebhusubha baho balyetonga Mukama ayabha chungwire. Nibheletera okuwelekelera kwichibhundo. 2Bhungi balinondera emihanda yabho yubhjanga, kandi ahalulwabho balijuma omuhanda gw'amazima. 3Al'umururu gwaabho bhalyebhonera amagobha kuruga omulimwe nibhakozesa ebhigambo bye ebhisubha. Neilamu lyabho tilili kelelelwa, nokuhwelekerezibwa tikukara.4Olukubha Katonda talasonyibwe bamaleika abhafakeile, sana akabhananga omuchiina kibhakomwa enjegere kugobya aheiramu. 5Na Katonda tatasonyibw ensi eyeila sana akalinda noa omurangilizi wu bhugororoki n'abhandi musanhju obhuyalesire omutunga omunsi omugobya ezitatiina Katinda. 6Katonda alamulara echigo cha Sodoma na Gomora abhihwelekeleza abhihindura omuyonga (iju) abhitaho kibhibha obhulebhero bwabha abhatatiima obhulebhero bwaabho abhatatiina Katonda omubhiro ebhiliija.7Chonka kiyakozile atyo alokora luthu omugororoki eyabheile najunahara ahalubhujanga bwaabho abhategendereza omumuku gwa Katonda. 8Olukubha mugororoki ogu akabha neikala nabho, nabhabhona nabhahulua bhuli chiro, kandi omwoyogwe gukabha nigusasa ahalwebhikorwa byabho byo obhujeemi. 9Chityo Mukama amanya okwajuna obhantubhe omukanya kobhusasi n'ebrengeso n'engeli yokwegumisililiza abhatari bagororoki analwensonga yeiramu ahachiro ch'enzindo.10Omumazima aga nigo mazima ahalyabho abhuikara omumeiru nukwegomba kw'omubhiri bhakagaya amateeka, abhantu nkabha bheine obhumaza omumyoyo yaabho. Tibhatiina kujangura bhagororoki. 11Nulwabhamalaika bajira obhuso bhoora na amani kukira abhantu choonka tihabhasa kubhalamura ahali Katonda.12Chonka ebhitunganwa ebhi ebhuteine magezi blukozilwe omungeli yokukwa twa nukuwelekelezibwa. 13Bhalihebwa emperwa yobhubhi bwaho batekereza okujanguka bwamusana okwo kuli amasemelerwa, baliageile obugenyi nibhahodera eblusubha byaabho. 14Ameiso gaabho geijwile obhusiyani tibhahaga kukoga kukora bibhi, nibhosya n'okugwisa abhesiga abhachali bhato omubhufu. Emyoyo yaabo eijwile omururu na abaana abharamilwe.15Balekire omuhanda gw'amazima bhahondera omuhanda gwa Balaam mwene beor eyayenzile empelwa yobubi. 16Akarotokelwa ahalwobhubhibwe. Endogobhe enteta ekagamba omwiraka ly'omuntu ekatanga emizimu nabhalangi bhebhisubha.17Abhantuabha nink'etabhuko za amazi eziteine meizi. Nink'ebhichu ebhitwalwa omuyaga. N'echichu echisikiile chibhikilwe ahalwabho. 18Bagambisa eikuru lyonka nokwepanka nibhagwisa abhantu n'omururu gw'omubhiri. Boosya abhantu abhalenga kubheiruka, balimya abheikara omumafu. 19Wenene aluga Omubhuhagelebweensi eji, akasubha omuhagare Kristo, mala akasubha omuhagare obwo, emikalileye atama muno kusaga eya mbele.20Kibhalabha bairukile ibhibhi byensiahahumu manya omukama waitu nomiilokozi Yesu Kristo, kibhamazile, bakakwatwa kandi omo nokulemwa, ehali ybho eyanzindo ni mbi muno kusaga eyambele. 21Chakugasire muno abhantw'abha kibhatakumanyile muhanda gw'amazima, kukura kugumanya bakaleka omuhango ogulikwera ogubhaheirwe. 22Omugani ogu nugwamazima ahali bhonene, Embwa egarukila ebhitanaki byayo. Nempunu enabhisubwe esubha egavuka omubyondo.

Chapter 3

1Mungwanyi wange, eji nebharwa ya kabhiri eyikukuhandikira kukwi mucha amagezi. 2Obhase kuiuka ebhigambo ebyagambirwe obharangi abhalikwera obhweira numuhango ngwumukama weitu numurokozi weitu ebiyagambire kurabira omuntumwa.3Obanze omanye okualija embanzi omu'bhiro byenzindo kubha bhanja, mbhahondera okubhakwenda. 4Barigamba erindahi? bhatata bhakafa, chonka ebhintu bhikeikara okubhiri kwema okutonwa kwensi.5Bhakekora kwebwa okwensi niguu bhikabanza kuruga omumeizi, nukurabira omumeizi kuemeira, omuchigambo cha Katonda. 6Nukurabhira omuchigambo nameizi gokabha ensi omubhiro ebyo, kiyeijwire ameizi ekeitwa. 7Chonka hati iguru nensi bhibhikirwe omurilo omuchigambo echo. Bhibhikirwe echiro ciramu nukwitwa kwabhantu abhatari bha Katonda.8Ebhi tibhakuhindura bhiwogambire, bhangwa nguechiro chimo omumukama ninkimyoka rukumi,nimyaka rukumi echiro chimo. 9Tikugira ngu amukama nakora mpalompola kugobesereza esubhiye, mkukumukutekeresa kibhibha, chonka ayegomba kuongeza ebhiro bhona bhabhase kwechuza.10Nubhyichiro chumukama nchija kuija nkumusuma, iguru mbijsa kuochwa omulilo. Ensi nibhintu bhyona mbija kusurubwa.1112Kubha ebhintu bhyona mbisa kuochibwa bhityo. Isi orabha orimuntu wa ngeriki? weikare obhulikwera numburola bwa Katonda. Oseine kumanya nukusobhokerwa bwangu okwija kwichiro chakatonda. chirwecho iguru rilyochwa omulilo. Ni bhintu bhirayaga omumulilo. 13Chonka ahandagano ya wenene eso, ntuli ndilila ensi epya niguru erisya, omwa bagororoki baritura.14Bhanywangi bhange obhutukulindilila ebhintu ebhi muteho echihika chona musangwe muteine karogomo muteine bulema mumeisoge mwine emilembe. 15Nikwato okwegumisiliza kumukama weitu omubhurokozi nka Paulo murumuna weitu omugonzibwa yabhahandilile omumagezi garungi aguyaheirwe. 16Paulo nagamba ebho bhyona omubharuaze; aliho ebhintu ebhigumile kubhisobhokerwa. abhantu abhateine makune kandi abhatagu mire, bhakeita ebhintu ebyo, nkukubhakukora ahabyahandikirwe. Mbagenda omurufu.17Abhagonzibhwa obumukamanyebyo. Imwemwelinde mutahabhisibwa nibisubha bhibhakubha bheiha nukubhuza obhwesigwa. 18Chonka mkulile omuchisa nybhumanyi bhumkama numurokozi Yesu Kristo. Echisa chine wenene mbwenu neira ryana. Amina.

## 1 John

Chapter 1

1Chiliiya echabhheile chiriho kuruga mbele echitwahurile, chiliya echitwarebhile na amaiso gaitu, ni'emikono yeitu yachikwaata, echikwasire achigambo cho bhurora. 2Na obhurora bhulinya bhukakorwa kumanyika, twabhubhona, twabhujurira, nokhubhurangira obhurora obhutariwhaho, obhwabheire bhwine Tata kandi bhukasururwa omuriitwe.3Chiliya echitwabhweine kandi tukachiurira ntuchiranga owanyu, kugirangu mubhase kugira obhumu hamo neitwe, no obhumu hamo na Tata nu omwanawe Yesu Kiristo. 4Kandi ntubhahandikira ebhintu ebhi imwe amasemererwa geitu gabhase kugobheserezibhwa.5Aga nogo amakuru agitwahurire kuruga ahari wenene nokugabharangira. Katonda nomusana kandi omundaye tarimu mwirima nakake. 6Kuturabha ntugira ngu tweine obhumo na wenene, kandi ntigendera omumwirima, ntubheiya kandi tutukukora mazima. 7Chonka kuturagendera omumusana, nka wenene okwali omumusana, itwe ntwema hamo, no bhwamba bhwa Yesu Kristo, omwanawe nibhutweza omubhibhi bhyona.8Kiturabha ntugira ngu' tutwiine ebhibhi, ntwebheiha, na amazima tigari omunda yaitu. 9Chonka kitula yechuza ebhibhi, wenene nu omwesigwa na owamazima kutuganyira amafu geitu nu'kutweza ebhibhi bhyona. 10Katuragamba titukukora ebhibhi, ntumukora kubha embehii ye' ebhisubha, ne' echigambo che nchibha chitari omunda yeitu.

Chapter 2

1Abhana bhange abhinyenda, nimbhaandikira ebhintu ebhi mutakora ebhibhi. Chonka omulimwe kaharagira eyakora echibhi, tuine alikuturwanirira hali amo na Tata, Yesu Kiristo-owamazima. 2Wenene niwe akumara obhwiko bhwa amafu geitu, amo na egensi yona. 3Omuryechi ntumanya okutukumumanya, kuturaikala ne' emihango ye.4Akugira ngu, "Namanya Katonda," chonka hatakukwata emihango ye, nabheiya, na amazima tigari omunda ye. 5Chonka wenawena akwata echigambo che, mazima eng'onzi zigobheserezibhwe omuntu ogwo. Omuri echi ntumanya nkonkoturi omundaye. 6Ogwo agamba ngu natura omunda ya katonda asaine kugenda nka Yesu Kiristo kuyagenzire.7Abhagonzibwa ntinkubhaandikira muhango gusya, sana omuhango ogwakare ogutwabhaire ntutura nagwo. Omuhango gwakare ne' echigambo chimwahurire. 8Chityo nimbahandikira omuhango ogusya, ogwamazima omuri Kiristo ne' imwe, kubha omwirima ngurabhao, no omusana ogwa amazima guriho nigwaka.9Oriya ahari kugamba ngu ali omumusana kandi natamwa omurumuna na hati achari omumwirima. 10Ayenda murumunawe ali omumusana kandi tariho echintu chonachona ehikumsitaza. 11Chonka wenene alikwanga omurumuna, ahali omumwirima kandi nagendera omumwirima; wenene talikumanya ninkahi ahali kuja, ahalikubha omwirima kumuzibhire amaiso ge.12Nimbaandikira imwe, abhana abhagonzibhwa ahabhwensonga muganyirwe ebhibhi bhyanyu ahabhwi e' ziina rye. 13Nimbaandikira imwe, abhasaija, arwokubha nimumumanya ogwo aturaho. Nimbahandikira imwe, abhasigazi, ahabhukubha musingire omubhi. Nimbahandikira imwe, abhana bhato, ahaliokhuba mumanya Tata. 14Nimbahandikira imwe, abhasaija, arwokubha nimumanya aturaho. Nimbaandikira imwe, abhasigazi, ahabhukubha mugumire ne' echigambo cha Katonda nchikara omunda yanyu, kandi musingire ogwo omubhi.15Mutenda nsi nanga ebhijirimu. Karabha oriya alayenda ensi, engonzi zokwenda zokwenda Tata nzibha zitari mundaye . 16aharikubha bhuri chintu echiri omunsi- amairu go omubhiri, amairu ga ameiso, ne' ikuru ryo obhurora tibhikuruga ahari Tata chonka nibhiruga omunsi. 17Ensi na' amairu gayo nibhirabhhao Chonka arikukola ebhi Katonda arikwenda yeine obhurora obhutawaho.18Imwe abhana bhato, ebhi ne' ebhiro bye enzindo. Nkokwomwahurira omuhakanisa Kristo nehija, na hati abhahakanisa Kristo bheizire, aharwechi ntumanya okwo bhili ebhiro bhye enzindo. 19Bhakagenda kuruga oweitu, kubha bhakabha bhatari bheitu. Kibhakubheire bhali abhaitu bhakwaikire hamo neitwe. Chonka obhubhagenzire owabho, echo chikoleka okubha bhakabha bhatari bheitu.20Chonka mutairweho amajuta noriya ahari kwera, neimwe mwena nimumanya amazima. 21Tinabhaandikira imwe kubhangu timukumanya amazima, sana okubha nimughamanya kandi okubha tariho ebhisubha owa amazima ago.22Embehi yebhisubha nehi noriya ahakuhakana ngu Yesu ti Kiristo? Omuntu ogu nomuhakanisa Kiristo, aliya arikuhakanisa Tata no Omwana. 23Tariho ahakuhakanisa Omwana akajira Ishe. Wenawena ahakwikiriza Omwana eine ise.24Nka aharimwe, chiriya echimwahurire leka chigenderere kwikara omunda yanyu. nke' ichimwahurile kuruga mbele kichilaikara omunda yanu, kandi, muraikara omunda yo Omwna na Tata. 25Eji ne' endagano ehiyatuire itwe: obhurora bhutawao. 26Mbahandikile ebhi imwe kworeka abhakubhebhembeire kubhatwala omubhuhabhe.27Ahabwanyu, amajuta agomwasigirwe kuruga ahari wewnene geikale omunda yanyu, kandi timuryenda omuntu ondijo kubhegesa. Sana amajuta kighalabha nigabhegesa nubhugarabha gabhegeise, mwikare omunda yago. 28Na hati, abhana abhagonzibhwa, mwikare omunda yago, kugira ngu akanya karazoka, tubhase kugira obhumaza tutahurila ensoni omeisoge yamara kwija. 29Kumurabha mumanya okwari owamazima, mumanya bhuli muntu akora ebhyamazima abha azeirwe wenene.

Chapter 3

1Murebhe ningoziki ezi Tata yatuheire, ngu okubha tuli abhana bha Katonda, kandi nikwo tuli. Aharwecho ensi tekutumanya ahabhokubha nawe teramumanyire. 2Abhagonzibhwa ati tuli abhana bha Katonda, kandi tichikamanyikire okutulibha. Ntumanya Kiristo kalimara kubhoneka, turasana nawe, aharokubha turamubhona nkokwohari. 3Kandi bhuli muntu aine obhumaza bhwo omwanya ogureija, ogwa'aragirwe nayeyeza nkokwo Katonda aharikwera.4Bhuri muntu alikugenderera kukhora ebhibhi nahenda amateka. Aharwokubha ebhibhi nokuhenda amateka. 5Nimumanya Kristo akasururwa abhase kwiyaho ebhibhi bhyona. No'omuri wenene talimu bhibhi. 6Tariho muntu no'mo ahikara omubhibhi yabha ya mubhwaine anga kumumanya wenene.7Abhana abhagonzibwa, mutaikiliza kuhabhisibhwa no'omuntu wenawena. Akora amazima no'owamazima, nka Kiristo okwali owamazima. 8Akora ebhibhi no' owanyamubhi, aharwokubha nyamubhi ne'enkozi ye ebhibhi kuruga ehila. Aharwesonga eji Omwana wa Katonda akasururwa abhase kwiita emilimo ya nyamubhi.9Wenawena azeirwe na Katonda takola bhibhi, aharwensonga embhibho ya Katonda neikara omunda ye. Tabhasa kugenderera kukora ebhibhi aharwokubha azeirwe Katonda. 10Aharye'chi abhana bha Katonda na abhana bha nyamubhi nibhamanyika. Wenawena atakukora echa' amazima, ti' wa Katonda, na' oriya hatakugonza murumuna we.11Ahabwukubha aga nigo amakuru agimwahurire kuruga mbere, ngu ntusana kwendangana itwe. 12Tinka Kaini ayabheire owa nyamubhi iyesire murumunawe. Kandi kubhaki yamwisire? Ahabhukubha ebhikorwa bhye bhikabha bhili bhibhi, ne'ebhya murumuna we bhikabha bhili ebhya amazima.13Bharumuna bhange, mutaobherwa, ensi kelabhanga. 14Ntumanya okwotwarugire u'mukufa kandi nukutaha omubhurora, ahabhukubha ntwenda bharumuna bhaitu. Wenawena hataine' engozi aikara omukufa. 15Wenawena arikwanga omurumuna nomwisi. Kandi mumanya obhurora obhutariwao tibhwikara munda yo'omwisi.16Omuri' echi ntumanya engonzi, omuri'echi Kiristo akehiayo obhurora bhwe ahabhweitu. Neitwe khwehayo obhurora bweitu abhwa bharumuna bheitu. 17Chonka bhurimuntu eyeine ebhintu, kandi nabhona murumunawe eine echakenehire, chonka natanga omutima'gwe ogwe' echisa; isi, engonzi za Katonda zakwikara zita omundaye? 18Bhanabhange abhagonzibhwa, tuteenda ahamunwa nanga ahabhigambo bhusa, sana omubhikorwa na' amazima.19Omuri echi ntumanya kwi'itwe turi omumazima, kandi ehimitima yeitu neghobheserezibhwa omuliwe. 20Kichirabha emitima yeitu neturamura, Katonda nimukuru kukira emitima yeitu, nawe namanya bhyona. 21Bhagonzibhwa, kerabha emitima yeitu etakuturamura tuine obhumanzi ahari Katonda. 22Kandi chonachona echitusabha ntuchakura kuruga ahari wenene, aharwensonga ntukwata emihango'ye kandi ntukora ebhikusemera omeisoge.23Nane'chi nicho arikuragira- chitusaine kwesiga kurabhira omwi'izina ryu' UmwanaweYesu Kiristo no' okwendangana itwe twenka- nkokuyaturagiire. 24Arukukunira emihango'ye neikara omundaye, kandi Katonda neikara omundaye. Ahabhwensonga eji ntumanya okwarikwikara omunda yeitu, Ahari Mwoyo ohuyatuheire.

Chapter 4

1Abhagonzibhwa, mutesiga bhuri mwoyo, sana mujirengese murebhe okwerugire ahalikatonda, ahabwensonga abharangi bheihingi abhebhisubha bheizire omunsi. 2Aharwechi nimuja kumanya Omwoyo Owakatonda- bhuri mwoyo ugurikwikizriza ku Yesu Kiristo yeizire umubhiri nugwa Katonda, 3na bhuri mwoyo ogutatakwikiriza Yesu tigwa Katonda. Ogwu no' omwoyo gwo omuhakanisa Kiristo, ogwumwahurire guriho nigwija, na hati omwoyo ogwo guri omunsi.4Imwe muri abha Katonda, abhana abhagonzibhwa, kandi mwabhasingire aharwensonga ogu ari omurinywe ni mukuru kusaga aru'munsi eji. 5Bhonene na abhensi, echibhakugamba ni' echensi, nensi nebharikiliza. 6Itwe tuli abha Katonda. Wenene akumumanya nahurikiliza itwe. Ogwo hatari wa Katonda tabhasa kutuhurikiliza. Omuri echi ntumanya omwoyo ogwa mazima no ogwe bhisubha.7Bhagonzibhwa, twendangane, aharwukubha engonzi niza Katonda, na bhuli muntu eine engonzi azairwe na Katondakandi namanya Katonda. 8Ogwo ataine ngonzi takumanya Katonda, ahakubha Katonda nengonzi.9Aharwechi engonzi za Katonda zikasururwa omuri' itwe, ngu Katonda akatuma omwanawe omunsi ahabhwawenene tubhase kubhao. 10Omungonzi ezi, tikugira ngu niitwe twayenzire Katonda, sana wenene akatwenda, kandi akatuma omwanawe kutuchungura na ebhibhi bhyeitu.11Bhagonzibhwa, kichilabha Katonda akatwenda, chityo naitwe tusaine kwendangana. 12Tihariho muntu nomo eyabhoine Katonda. Kiturayendangana, Katonda neikara omunda yeitu, ne'ngozi ze nzigobheselezibhwa omunda yeitu. 13Omuryechi ntumanya nkokotwukwikara omundaye, nawe omunda yeitu, ahabhwensonga atuheire omwoyoge. 14Tubhweine nu kujuriza nkokwo Tata atumire Omwana kubha Omurokozi.15Bhuri muntu akwikiriza ngu Yesu nu' Mwana wa Katonda, Katonda neikara omundaye nawe naikara omunda ya Katonda. 16Ntumanya nu kwesiga engonzi Katonda ezeine omunda yeitu. Katonda ne' engozi, no' riya akwikara umungozi neikara omunda ya Katonda, kandi Katonda neikara omundaye.17Engonzi ezi zaghobesereizwe omuri itwe, tubhase kujira obhumanzi echiro che iramu, aharwukubha wenene ukwari, neitwe nikwo turi omunsi eji. 18Tiharimu obhwobha omunda ye' engonzi.Chonka engonzi ezihikire nzinaga aheru obhwobha, ahabhwukubha obwhobha bhukwataine neiramu. Oriya arukutina takagobheserezibhwe omungonzi.19Ntugonza aharwokubha Katonda akatugonza mbele. 20Kichirabha ariho aragamba, "Ningonza Katonda" chonka nayanga murumunawe, numubhehi. Aharwukubha atakwenda murumunawe, owarukurebha, tabhasa kwenda Katonda owatakabhonaga. 21Ogu nigwo omuhango ogutwine kuruga ahariwe: Wenawena ayenda Katonda, chiseine ayenda na murumunawe.

Chapter 5

1Wenawena ayesiga Yesu nka ni Kiristo azeirwe Katonda. Na wenawena ayenda wenene ayarugire owatata kandi ayenda abhanabhe. 2Ahabhwechi ntumanya nkokutwenda abhana bha Katonda- kutukwenda Katonda nu kukora emihango ye. 3Okwo nikwo tukwenda Katonda kubha ntukwata emihango ne' mihango ye neyorobha.4Arwukubha bhuri azeirwe Katonda nasinga ensi. Noku nikwo kusinga okwokusinga ensi, omwesigo gweitu. 5Nohi asingire ensi? Noriya arikwesiga Yesu nka numwana wa Katonda.6Ogu niwe yeizire omumaizi nomubhwamba Yesu Kiristo. Taraizire omumaizi gonka sana omumaizi nomubhwamba. 7Aharukubha hario bhasatu abhakujurira: 8Omwoyo, amaizi nu bhwamba. Abha bhasatu mbeikilizana. (yekomwe: ebhigambhwebhi "Tata, Echigambo na Omwoyo Aharikwera" Tibhikuzoka omubhihandiko byakare ebhisemeire).9Katurabha ntwakira obhujurizi bhwa Katonda nibhwobhwo kubhangu ahine obujurizi obhukwasire omwanawe. 10Ogwo ayesiga Omwana wa Katonda, aine obhujurizi omundaye. Nogwo atesiga Katonda amukozire amukozire kubha omubhehi, aharwukhubha tarayesigire obhujurizi obhuKatonda yaresire obhukwasire ahamwanawe.11Nobhujurizi nibhwobhu -- ngu Katonda akatua obhurora obhutariwaho, nobhurora obhu bhuri omunda yo'omwanawe. 12Eine Omwana eine obhurora. Ataine Omwana wa Katonda taine obhurora.13Nabhahandikira ebhi mumanye okumweine obhurora obhutawaho -- Nimwe abhari kwesiga omwiizina ryo Omwana wa Katonda. 14Nobhu nibhwo obhumanzi obhutwine omaishoge, kubha kitulikubhasa echintu chonachona omungozize,natuhurira. 15Kandi kiturabha ntumanya natuhurira -- chonachona echitura musabha ntumanya tuchiine, echitwamusabha.16Omuntu karalebha omurumuna nakora entambara etakumuletera kufa, chimusaine asabhe Katonda kandi Katonda najakumuha obhurora. Ningamba ari bharia abhe entambara yabho neriya etakubharetera rufu- ariho entambara eri kuleta orufu, tinkugamba ngu asaine kusabha aharwentambara ejo. 17Obhuindukane (uasi) bhwonabhwona ne'ntambara, chonka ariho entambara etalikuleta rufu.18Ntumanya nkokwo azairwe na Katonda takora ntambara. Sana azeirwe na Katonda abhikwage nawe ebhiro bhyona, na nyamubhi takubhasa kumwita kubhi. 19Ntumanya nkokwo itwe turi abha Katonda kandi ntumanya nkokwo ensi yona eli ahansi yo obhutwazi bhwa nyamubhi.20Chonka ntumanya nkokwo Omwana wa Katonda akaija kandi atuhire obhumanyi, khubha ngu ntumanya wenene alimazima kandi tuli omundaye wenene ali mazima, nu' mumwana we Yesu Kiristo. Ni katonda owa amazima no'bhurora obhutawaho. 21Bhana bhange abhagonzibhwa murerinda ebhisusane.

## 2 John

Chapter 1

1Kuruga owumugurusi kuja owumukazi eyatoleiwe hamo nabhanabhe, abhinyenda omumazima kandi tinyenyenka, ni hamo nabhona abhakumanya amazima. 2Nensonga yamazima agali omulitwe agaratula neitwe ebhiro bhyona. 3Echisa, obhuganyizi, emilembe mbija kubha neitwe kuruga Owakatonda hamo nokuruga owa Yesu Kristo, omwana wa Tata, omumazima nengonzi.4Ninsemelerwa muno kubha mmanyile alio abhana abhakugendelela omumazima, nkukutwaheirwe omuhango ogwokuruga owa Tata. 5Hati ninkutagiliza iwe, mukazi, tinkugira ngu ninkuhandikila omuhango gusya, sana ogutwahebilwe kwema ira, okutusaine kuendagana itwe twenka. Ezi nizo ngonzi, tusaine kugendela, amuhangogwe. 6Ogu nigwo guliya omuhango, nkukumwahurilr kuluga mbele, okutusaine kugugendelamu.7Okubha embeihi zibhisubha zijuile ensi, tibhakwesiga oku Yesu Kristo okuyeizile omumubhili. Ogwu niwe mubheiyi owebhisubha kandi akuhakanisa Kristo. 8Mwelebhe imwe okumutakubhuza bhintu bhilinya ebhitwakoleile emilimo, sana mubhase kuhebhwa emperwa egobhile.9Wenawena akugendelela omumaiso hataine Katonda, atalikuikala omumyegeso ya Kristo teine Katonda. Wenene akuikara omubhyegeso yeine Tata hamo nu Mwana. 10Omuntu wena alaija owanyu ataine bhyegeso ebhi, mutanmunyegeza mumaju ganyu kandi mutasurangana na wenene. 11Kubha akusurangana nawe nakora nkogwo ebhibhi ebhyakukora.12Nyine ebhintu bhingi bhyokubhahandikila, tindayenzile kubhihandika aharupapulo nubhwino. Chonka ninsubhila kwija owanyu kufumola tuleibhangeine, ebhyera bhyeitu bhibhone kugobheselezibhwa. 13Abhana bha munyanya inywe atoreinwe mbhabhasura.

## 3 John

Chapter 1

1Mugurusi, owumugonzibhwa, Agayo owankwenda omumazima. 2omugonzibhwa ninkusabhira ogiremagobha omubhintu bhyona nukugira amanigarungi, nkomoyo gwawe okugulige. 3Khubha nkasemererwa muno obhumwagambirwe abharumuna abheizire kujulila amazima gawe nkukwali kugendera omumazima. 4Tinyine masemererwa gahango kusaga aga, kuhurira okwabhana bhange mbagendela omumazima.5Omugonzibhwa nogendela omubhwesigwa namazima kokujanjabha abharumuna hamo nabhagenyi, 6abhalesile obhujurizi bhwengozi zawe omumeiso gekanisa. nokorage kubhatwara omurugando rwabho okubhiseine ahali katonda. 7Orukubha orwizina bhakagenda bhataine chintu chonachona omubhantu abhatakumanya katonda. 8tuseine kunyegeza abhantu nkabha, tubhase khubha abhakozi bhatahi bhabho omumazima.9Aliho echintu echinahandikile ekanisa, Diotrofe, akwenda kubha wokubhanza omulyabho, takwikiriza kubha neitwe. 10Chitwo, kindeija ninjakwijuka ebhikorwa bhyawenene ebhyali kukora, okwali kutugamba ebhigambo bhibhi takulekela bhikorwa ebhyobhonka, wenene takunyegeza bharumuna. Natanga abhandi abhakwenda kunyegeza abharumuna nukubhabhinga omukanisa.11omugonzibhwa otarondora chibhi, sana orondore echirungi. olinya akukora ebhirungi nuwakatonda , nolinya akukora ebhibhi takabhweine katonda. 12Demetrio bhona bhamujurile hamo na amazima gonene.neitwe turi abhajulizi, kandi kandi nomanya obhujurizi bhweitu nubhwamazima.13Nyine ebhintubhingi ebyokubhahandikira nakaramu nubhwino. 14Chonka ninyenda kukubhona jubha, kandi ntuja kufumola tulihamo. 15Emilembe eikale neiwe. bhatahi mbhakusura. Osulile abhatahi bhuli muntu omuizinarye.

## Jude

Chapter 1

1Iwe Yuda, Omuharira wa Yesu kiristo, kandi na mutaiwe Yakhobo, abhesilwe abokwendwa omukama iseichwe, kandi abhabhikilwe abhu bwa Yesu kiristo: 2Obuganyizi ni imilembe ne engonzi byongezeke alimwe.3Abhagonzibwa bangye obunabeile ninkola bhuli echihika kubhahandikira ahali kubhehanangiriza kumurwanirira okwesiga omwesigo ogwabheile guhebirwe omurundi gumo ahabhesigwa. 4manya abhantu abhandi bheiteiremu bhesherekire omuliimwe-abhantu abhasigirweo akhabonero aha orubhanja abhantu bhatatina abhakuhindura echisa echo mukama katonda waitu, kubha ebhitakworwa no okumwanga omukama waitu wenka no omukama Yesu kiristo.5Mbwenu, ninyenda kubheijucha inywe okubha omukama eyaile abhantu abhumunsi ya misiri, chonka yasubha yachwekeleza abhataraikilize. 6na abhamalaika abaarengeise aharugyero rw'obukuru bwabo, bhartasigaho ahibeire mbeikara, omukama katonda abhasibikile emiguha italiwao, omumwilima bharinzile oruchwekerero echiro chikuru.7nkha abha sodoma na Gomora ne ebindi ebigo ebielelene nazo, ebyabhaile bhibhataine nabhyo ebyayeteile umubhusiyani kandi bhakaondera amahiru aghatari gobhuzarwa. bhakolekwa nkobhulebhero obwabalinya abhalikusasila omumuriro ogutaliwao. 8naarwecho, ahamuhanda gwonenegwonene abharota ebhiroto bhahaghaza emibhiri yabho bhasuba bhanga obutwazi kandi mbagamba ebhisubha ahayeine echitinisa.119chonka hamo no omumaraika omukuru mikaeli obhuyabheile nbarwanira omubhiri gwa Mose, tararengeise kumuletela eiramu lye ebhisubha, sana akabamba ati, "mukama akurotokele" 10chonka abhantu abha ababambareta ebisuba ali chonachona echibhatalikumanya nechibhatakumanya-chilinya echi ebhigunju ebhitaine amagezi ebi nibyo byabeisile. bhagwerwa! olukhubha bhagenzire omumuhanda gwa kaini okuhondera echibi cha bharamu. bhawerekereire omuchibi chakhora.12abha nenkiri omumagenyi ganyu agengonzi, mbataha amagenyi bhataine nsoni, mbasemererwa bhataine nsone mbelisa. nebhichu mbiteine meizi ebyokutwarwa omuyaga, ne emiti eragaize eteine bhirabha efire khabiri, esindwirwe emizi. 13namayengo age nyanja egeineenduru agakureta ebye ensoni ali bhonene, ne enyonyozi zi kuenjera, okwiragura kwa mwirima gwazo gubhikirwe bhonene ebiro byona.14Enoki wo omushanju omuluzaro lwa Adamu, akabharanga nagamba ati "rebha! mukama neja ne enkumi ne'enkumi za abhalikwera bhawenene. 15abhase kuramula bhuli muntu, nokubharamura kusingwa bhona abhatakwesiga katonda alwe abhikorwa byabo byona ebhibhakozile omumihanda etari omumazima, omubhigambo byabho bhyona bhigumile ebyabantu abhatakutina katonda ebhibhagamba aliwenene". 16abha nibhaliya abhakwotombweitwa, abhakutongana mbapondera emilulu yibhibhi bhyabho abhokwesima muno obhwemigaso yambho mbabheiya abhandi.17chonka imwe abhagonzibwa, mwijuke ibhigambo ebyagambirwe khale nentumwa izomukama yesu kiristo. 18bhakabhagambila "ebhilo byenzindo alibhalio abhantu abhakuondela amairu ghabho agobhutatina katonda". 19abhantu abha nabhatelana, mbatwalwa amairu gobhuzarwa kandi tibheine mwoyo alikwela.20chonka imwe, abhagonzibwa onkokomweyombeka omwesigo gwanyu ogukwela muno, nkukumusabha omumwoyo alikwela. 21mwelinde omunganzi mwikale omungonzi za katonda, murinde obhuganyizi bhwo omukama weitu yesu kiristo. Obhuli khubhaa obhurora obhutawhaho.22mwereke obhuganyizi ombatakwesigage. 23murokore abhandi omukhubhasakura kubhaiya omumuriro. omubhandi mworeke obhuganyizi omubhutini, mtamwe hamo nechijwaro echitwerehoechizinga nomubhiri.24mwenu, ahaliwenene akhubhasa khubharinda mtasitaara, kandi abhasa kabhasobhoza kwemerera omuchitinwa cha wenene, mutaina kamogo kandi musemereirwe, 25ahali katonda wenka omurokozi, ahebhwe echitinwa, ubhukuru, obhusobhora kandi na amani kuruga kare, na hati ne ebhiro bhyona. Amina.

## Revelation

Chapter 1

1Oku nokusuruliwa kwa Yesu Kristu okwo Mungu yamuheile ngu kweleka abhakuzibhe, ebhintu ebhilaija kubhaho jubha. Akabhikola bhimanyike ahakuabhila ahabhamalaikabhe ahakulabhila omukoziwe Yohana. 2Yohana akaleta obhujulizi byabhulikantu akiyabweine kalikugambaho echigambo cha Katonda; kandi nobhujulizi obwagambilwe ahabwa Yesu Kristu. 3Yeine omukisa wenene akisoma nenduru na bhona bhalinya abhalikuhulira ebhigambo byabhahabhukia aka nokukunira echahandikirwe omwo, aha rwokubha akanya kailila heihi.4Yohana, ahamakanisa msanju agali Asia: emigisa ebhe owanyu, nemiyembe kuruga owawenene abhaho, eyabheilaaliho nalijakwija nokuluga, omimyoyo msenju eli emumaiso gechitebeche cheilamu. 5Nokuruga owa Yesu Kristu aliomujulizi wamazima, omzalwa wambele waabhafile, nomtwazi wabhakama bheseji. Ahali wenene okutwenda kandi atukozile okwetwara kuluga omumafu geitu omubwambabwe. 6Atukozile kubha obhukama, abheza bha Mungu neisewe, ahaliwenene kubha abhalikwera na mani gaila neila. Amina.7Lebha neija omubhichu, buliliso ndija kumubhona nabhona abhamchumisile . Nenganda zona zensi bhalamchulila. Nikwa, Amina. 8"Inye ni embandizo nendelelelo," Nagamba omukama Mungu, "Wenene, aliho, eyabheile aliho nalikwija, eyeine amani."9Inye, Yohana - mweneso, wanyu, eyabweine enakuhamo neimwe nobhikama, nokwgumisiliza kwamani obhuli omuli Yesu. 10Nkabhandi omumwoyo echilo cha Mkama.Nahulila enyuma yange orweto lwahaigulu nke tarumbeta. 11Negamba, "Handika omuhitabo ebyo lebha kandi ebhitune omumakanisa msanju kugenda Efso, kugenda Smirna, kugenda Pergamo, kuganda Thiatira, kugenda Sardi, kugenda Philadelphia nokugenda loadikia"12Mpinduka kulebha nendulu yohi eyabheile negamba nanye, kandi kinhindukile nkalebha echimuli che zahabu che etara msanju. 13Omugati yechimuli chetara akabhaalimu omo nko omwana wa Adamu, ajweile ekanzu neingwa egobhile ahansi ya maguluge, nomkanda gwe zahabu, kuzunguluka echifubhache.14Omtwegwe neisokelye zikabha nizela nke pamba elikwela the barafu, namaisoge gakabhangasana omulilo. 15Ebhilibatilobye bhikabha nibhisana eshabha eibhasingile muno, nke shaba eibhalabhize ahamuliro, nesauti ye ekabha nesana nkesauti ya maizigeingi agalikusuma namani. 16Akabha akwasile enyonyozi musanju omumukono gwe gwabhulyo nokuluga omukanwake ahabhaalimu echishyo chobwoji obwine epande ebhili, ob'husobwe bhukabha nibwengelera nko mlabyo geizobha.17Kinambweine nkagwa omumagulunge nko omuntu eyafa. Akataho omukonogwe gwa bhulyo ahaigulu yange nokugamba, "Otatina! Ninye ni wawokubhanza nawanzindo, 18kandi nindora. Nkabhamfele chonka lebha nondola ilaneila! kandi nyine ebhikomeso byokuzimu nokuhimbuka.19Ahalyecho ohandihe ebhiwabhona, ebhiliho hati, nebhilajakubhaho ebhi kibhilalugaho. 20Aharwokubha echeselekile omu nyanyinyi msanju eziwabhona omu mukono gwange gwa bhulyo, na chilinya echimuli chezahabu chetara msanju: enyonyozi msanju ni mwoyo alikwera wa makanisa msanju ne chimuli chetara msanju nigalinija amakanisa msanju".

Chapter 2

1Hobha marahikhabhe isomero iya Efeso mwandike: 'Hebhi nebhighambo hebyoriaha kwa turile henyonyozi musanju homukono gwe gwa bluryo wene natambuka nebhikondo. Bye ntahaza mushanju hebyezaabhu naghamba hatyo." 2Nimanya hechowakozire hobwe kutuma kwawe nemilimoyowe hoye hoye kweshumisiliza, kurungi, maratobhasa kukwa tanisa na bonene habha kozi bhebibi, naobharengese bhona habhakweyeta kubha. emtumwa na kumbe tibonene, na bhazokire kubha habeibhe bisuba.3Nimanyawene hokweghumisiriza no kwemera, horabhire homuli bhingi hobwe bhara ryange, kandi to karemirwe. 4Chonka hechi nicho nyine haliwe horekeire hengonzi zawe ke zambele. 5Mbwenu wehijuke mbhari hogwire, hoyechuze no kore hebhirungi hebhikorwa kebyowabhaire nokora kwema mbele. Kotechurizenija haliwe kuchiyao hebikondo byawe kurugha hakanyakariha.6Chonka hiwe tohine hechi wala chiria, notamwa bhilia Wanikolai hebyo bha kozire nanye mkabhanibhitamwa. 7Korabha weine okutu, hurikiriza bhililia hebyo Mwoyo hebyoghu kughambira hamasomero. Wenawena harasigha nija kumwa hechima nyiso cho kurya homuti gwo buroia hoghuri homuvi Paradizo ya Mungu.8Homumaraikha we somero Sima andika: 'Ebhinebhighambo byoholia howambandizana hande kerelo holia ya fire hakasubha, khurugha homu china chiteine nzindo. Khandi nehijha kughenderela no bhusisi, bhaliaha bharikwikhara haighuru ye nsi, bhalia hamabhara ghabho hagha bheirwe ghatahandikirwe homu chitabho cho hobhurolha, kubhandizha hambandizo ye heingha nibhahija kutangara kabharibhona. enyamaiswa heyabhaire herio, hati the chirio, chonkha khandi hali hehi kwijha haka himbuka. 9Nibhumanya hobusasi bwawe no bworo bwawe (chonkahiwe holihomu tungi), Nebhisubha byabaria habha kweyeta habha yahudi (chonka tikwo- bonene nesinaghoghirya sitani).10Hotatna hebhibhi hebiri kwijao. Rebha! homubhisa nayenda kubhanagha homurinwe homukazu kubafunda mwijemubhase kurengesibwa, nimwija kubhonabo nesilibwa humobhiro hikumi hiwe hobehomwesigwa mkaka hakuufa, nija kubhaha heitaghi ryo bhurola. 11Korabha weine, okutu houlikirize homwoyo hokwoghukughambiraha masomero. Wenene halisingha taribhona rufurwa kabhiri.12Habhamaraikha habhe somerolya. Pergamo handika: Hebyonibyo hali kughamba wenene hali nabho hebyo hebisyo hebhi kusara hebhine hobwojihe sehemu hibiri. 13Nimanya mbaliholikutura - Nbali chitebe che ramuliro setani. Chonka hiwe nolikwata muno hebheralyange, torayetongire mwesigho gwawe hoghuri harinye, nabhiro bhilia bya Antipasi homujurizi wange, wamazimo halinye hayaisire habhantu homulimwe howoniwo sitani hali kutura.14Chonka nyine hebhighambo bhike hariwe: weneyo habhantu habhalikuhuriza hemwegheso ya Balaamu, wenene akeghesibwa Balaki kutao hebhizingiti homumaisoghabhanabha Isarael, Babase kurya hebyakurya hebye mponghano yo bhusambhani. 15Homubwire hobwo, nahiwe hobhenemu habha kukwatha hemwe ngheso yabha wanikolai.16Mbwenu mwechuze kothakozire hotyo nitiyho ninyijabwanghu, ni njakukora hentaro homuri bhonene nerulala horu kurugha homu kanwa ka nge. 17Khorabha weine hokutuhourile homwoyo hechoghukughambira homu masomero. Wenene hara singha nijakumuaho heriha heyeserekire, kandindmuha nehibhare heryo kura herihandikivweo hebhara haighuru ye bhare hebhara heryo taine haribha na limanya sana wenene halirikwa tha.18Homarahika we somero lya thiatira: handikha. "Hebhi nibyo bhighambo byomwana wa Mungu, wenene haine hamaiso ghawenene ghari khendimizo murilo, no bhiralibye bhiri ko mukingha hoghuri kwengherela muno. 19Nimanya he cho kozire - henghozi zawe no mwesigho gwe kuhereza no kweghumikiriza kwawe hokwijwire, na chiria hecho kozire homubhirebhi hichisagha chiriha hecho wakozire mbhere.20Chonka nyine hechi haliwe: oyeghumisirize hamukazhi Yezebeli haakweyeta wenene ngu nomuranghi wo mukazhi. Horwe mwegheso bye, na bhahabhasa habha kozi bhange kusambana no kurya hebye mpongano yebhisusane. 21Nkamua hakanya kokwe chuzha chonka tari bwangu kwchuzha hamafu ghe.22Horebhe! Ninjakumunagha hachitabho sambani nawe bhaje bhusasi bhuhangho, npaka b'haije bhechuze hamafu ghabho haghakozire. 23Nija kubha tera hamabhare bhafe hamumaso mero ghona nibaija kumanya kubha nyowenirye ngha rebherela hebhitekerezo nebhirengeso. Nijakumuwa bhuryomo homuri24Chonka homurimwe habha sigharao homuri Thiatiara, habhara bha mtahiremu henyegheso heji, na kamutamanyire chilia chindi homulimwe hechobheta hemighani ya Shetani, nighamba howanyu, 'tindtekha haighuru yanyu muzigho gwonagwona.' 25Hachitu chonachona, nimutekwa tekwaku bha mughumire mpaka haindizira.26Wena wena harasingha no kukora chiriha hechonakozile mpakha hanzindo, hobwa wenene ndamua hobhusobhora haighuru vya mahangha. 27Arabha thegheka ne chibhoko che chorma nkhe nyabya ye hebhubha, harabhata hebhichwe kachweka. 28Kokwo nakwasire kurugha howa tatha wange, ninjakumuha kandi henyonyozi ya bwacha. 29Khorabha weine hokutu, hourikirize chiria hecho nomwoyo hoghwochiku ghambila homuma somero.'

Chapter 3

1Omumalaika we kanisa ya Sardi oandike: 'Ebhigambo byolirya akwasile emyoyo musanju ya Mungu ne eyoryozo musanju." Nimaya echokozile.Weine echitinisa chookwishi, chonka ofile. 2Imuka okolege ebhisigele, chonka bhili heikufa, olwokubha tindabweine bhikolwa obyegobheselaze omumaiso ga Mungu wange.3Omuliecho, ijuka, bhilirya ebyoebwe no kwelita. Obhikilize na omufuma, tokuja kumarya ni saachi airdeizila aigulu yawe. 4Chonka alio amabhala gake agaabhantu omuli Sandi abhatala chafie mwenda yabho. mbaja kutambuka naye, bhaweile emyende ekuela, okubha mbajistaili.5Olirya alasinga najwala ebhijwalo ebhikwela, na tinefeita ibhalalye omuchitabho cho obhulola, na ninja layamba ibhala lye omumaiso ga tata wange, no omumaiso ga abhamalaika. 6Kola weine okutu, oulilize Omwoyo okuguluga mbile amakanisa."7Amumalaika we kanisa ya Philadefiaoandilei: ebhigambo bho omwela wenene \_eyene ebhisumulu bya Daudi, nataine hakomolola tene akoma, tene abhase kukomolola. 8Nimarya echokozile. Lebha, nkuteleleo omumaiso gawe omulyango ogwokomolwaile, oguteine wakugulama.Nimarya weine amani gake, chonka weilalize echigambo change na toyetongile, ibhale lyarge.9Lebha! Bhona abhali omwisomelo lya setani, nibhalirya abhokugambe bhonene na Abhayaudi na chonka fibho, kumbe mbabheiya. Ninja kubhakela bheije kwinama omumaiso ga amagulu gaue, na mbaja kumarya okunkukwenda. 10Okubha obhikile emiango yange, omukwetwala je, ninja kukulinda omulanya kaue akokulengesibwaakokwije omunsi yona, kubhalangesa bhona abho kwikala omunsi. 11Ninyije mangu. Kwatage echiweine aho atabho muntu owakutwala akati kawekokusinga.12Ninja kukola olirya alasirga omuli lwenginga ya Mungu wange, natindimwiyamu. Ninja kuandika ibaha lige ali Mungu wanje, lbala lya echigoali Mungu wangel (Yelusalemu empya, ogukuluga omwiguli ali Mungu wangel), ali Mungu wangel, ne lbhala lyarye lipya. 13Eyeine okutu, aulile Omwoyo echakugamba omumasomelo.'14Omubha amalaika bhei isomela lya laodikia muandike: Ebbhegabo ebyo owaamazi, owolawesiga no omujulizi omwesigwa, omutwazi aifulu yo okutonda kwa Mungu. 15Nimarya echokozile, neiwe foli wambeo anga omulito, ninyegomba nti kokubha oli embeo anga omulilo! 16Hao, olwo iwe aotagatatagatamu, foli mulilo ange mbeo, ninjakukutaneka oluge omukanwa kange.17Olwokubha no gamba, "Nye ndi omugeiga, nyine obhutajili bwingi, hati tinkwenda chonachona, chonka otakumarya iwe nko oli omwolo muno, owokusesibwa, omunaku, omuume alibhuse. 18Ulitanku anulile: Ogule owarye edhahabu elabhile omulilo aho obhe omugeiga, ne emyenda elauengelela aho ojijwale oteleka obhusa bwawe, na amajuta gokwesiga omumaiso gawe obhore kulebha.19Bhuli ounkwenda, numweleka no kubhegesa olauobha kusobhola kwikala, Aho, owamazima no okwechuza. 20Lebha nayemelela amulyango niryeta. Alampulila no kutaa omuryiiye, no kulya ebhokulya amo nawe nawe alye nanye.21Olinya alasinga, ninja kumua echitinisa chokola abansi narye aigulu ye echitebhe change echo obhulola, nkanye okuna singile nokwikala ahansi amo na tata wange aigulu ye echitebhe che echo obhulola. 22Eyeine okutu, aulilize echo Omwoyo gukugambila amasomelo."

Chapter 4

1Ahamyuma yebhintu ebhi nkalebhangu, omulyango gukabha guchingwile omwiguru. Lihija ilaka elyokubhamze likagamba nonuye nkeryenzomba, ndijira liti "Ijaaha, ninjakukweleka ebhilibhaho ebhi kibhilirugao. 2Aho nao nkabha ndi omumwoyo, nkalebha akabha aliho necchitebhe chobhukama omwigrur nomuntu ochisumlamile. 3Omo eyabheile achisumtamile akabhoneka nkeibhake lya yaspi na akiki. Akabha aliho nomuhangazima gwetorweile ocho echitebhe cho obhukama. Omuhangazima gukabhoneka nke zumaridi4Kwetolola echiteble chobhukama akabha aliho ebhitebe ebhuidi gashili na bhina, na bhabheile basitamile bhilinya ebhitebhe bhobhukoamna bhakabha bhali abhagurusi gabhili na bhana bhajwe kilwe ebhijwaro bhilikwela ne ebhirunga bhye dhahabu ammitwe yabho. 5Kuruga omuchitebhe cho abhukama akabha niarugamu emilabhyo yenkubha nokuhindi. Ebhimuli musanju bhikabha nibhyaka omumeiso gechitebhe, ebhimuli ne myoyo musanju ya Ruhanga.6Kandi omumeiso gechitebhe chobhukama akabha eliho enyenja eyabheile nelebherwamu nkende bhetwamu. Bhona abhayetorweile echitabhe cho bhukama akabha aliho abhobhurelabhama, abheijwile ameiso ommeiso ne enyuma.7Kumbe awambele awobhurola akabhali nkentale, owakabhili owobhutela akabhali nkenyana, kumbe owakasatu owoburrela akabhayeine ubhuso nkobho muntu, no hiya owobhurola owa kana akabhali nkechinyonyi echikunta. 8Ebhitondwa ebhyobhurola bina bhuli chimo chika bhahine amapapa mukagaga, bheijwiile ameiso eiguvu yensi. Echiro nomusana libhakulekela kugamba, "orikwera,orikwera, orikwela, ni Mukama Ruhanga, owobhusobhorozi bhwona, ayablieile aliho, nakukwija kubhatao"9Bhuli kanya ebhitondwa ebhyobhulola kibhahereize echitinisa, na anakune, nokusima ommeiso giyabheile asutamile ahalyecho chitebhe, wenene aliho eila lyona. 10Abhagurusi gabhili na bhana bhakalamya ommeisoge eyabheile asitamile echitebhe chombhukama. Bhakeinama ahansi akwa wenene aliho eilya lyona nokutambika ahansi ebhirunga bhyabho ommeiso ge echitebe chobhukama nibhagamba bhati. 11"Mukama Ruhanga weitu niwe osemereile kuebwa echitinisa na amakune na amani. Alwakubha okatonda ebhintu bhyona, nomungonzi zawe, bhikakha bhilio Kandi okabhitonda.

Chapter 5

1Nishubha mbhona ahamukono gwa bhulyo ogwoolinya eyabhaile ashuntamile ahachitebhe chombhulora, echigambo chabhaile chichandikirwe omumaisho ne nyuma, na chikabha chitirwecho emihuri musanju. 2Nkabhona omumalaika ayabhaile aine amani na langi lila neiraka rihango, "Nohi asaine kukoma echigambo anga kuhenda emihuri yacho?"3Taliho omuntu omwiguru anga omunsi anga ahansi yensi eyabhasize kukoma echikoma echigambo no kuchisoma. 4Nkalila nobhusasi orwokubha tihalazokile wenwena eyabhasize kukoma echigambo anga kuchisoma. 5Chonka omo omubhagurursi angambira, "Otalira. Labha! entale yentabhuko ya Yuda, echisibho cha Daudi, yasinga, nanabhasa kukomorola echigambo ne muhuri yacho musanju."6Ahachitebhe cheira na abhaine obhuroa bhana nomubhagurursi, nkarebha omwaka gwentama gwe mulile, niguzoka nkogwisirwe, gukabha gwine amahembe musanju. Na amaiso musanju eji ni myoyo musanju ya Katonda eyatumirwe omunsi yona. 7Agenda atwara echigambo kulunga ahamukono gwa bhulyo ogwolinya eyabhaile ashuntamile ahalitebhe cheiraneira.8Kayatwaile echigambo abhabhaile ni bhorola bhana na achagurusi fabhili na bhana bhakainama kugobha ahansi amumaisho gomwana gwentama. Bhulyomo akabha aine enzamba nebhakuri ye edhahabhu eijwile ebhuhani obhwabhaile bhuri okushabha kwa abhali kwesiga.9Bhakahoya oruhoya lusya." nobhasa kutwara echigambo no kukomorola emihuri yacho. Orwokubha okasi ramurwa, na ahabwamba bwawe okamugulira. Katonda abhantu bha ntabhuko, engamba, ya bhatahi neihanga. 10Akabhakora abhatwazina na abheza orwenshong yo kumukolera Katonda waitu, nabho bhalitwara ahaiguru ye ensi."11Nshubha ndebha na mpulira eiraka lya abhamalaika bhaingi kwezongora ahachitebhe cheira orubhara rwabho rukabha luli 200,000,000 na abhaine obhurola na abhagurusi. 12Bhakagamba neiraka lihango, "Takubhasa omwa na gwentana ogwa silamurwa. Kwa kura obhubhaso, obhugaiga, obhuchulezi, "Amakune, echitinwa no kusingiza.13"Nkahulira bhulichitondwano echabhaile chili omwiguru no munsi na ahansi ye ensi na ahaiguru ye nyanja, bhuli chitu omunda yacho nichigamba, ahali wenene ashuntanile ahachi. Ahaiguru ye chitebhe chobhurola obhutahwahona ahamwana gwentana, abheho okusingiza. amakune, echitinwa na "Amani!" gokutwara eila neile." 14Abhaine iobhurola bhana bhagamba, "Amina." na abhagurusi bhainama no kuramya.

Chapter 6

1kandi mbona omwana gw'entama nakomorola echikomeso chimo omubhikomeso musanju, mpulira omo omubhana abheine obhurola nagamba neilaka elyaseine enkubha ati "Ija! 2Mbona efarasi elikwera! eyabheile ajikubhele akabhaeine engemeko (ebhakuli) ahebwa ekalinda aso hora nkomusingi asinga naja kusinga.3Omwana gwentama kiyokomolwele echikomeso echakabhivi mpulira owo bhurola owakabhivi nagambati "Ija!" 4Efarasi endijo elugayo netukura nk'omoriro. Eyajikubhile ajubhulwa kwiyaho emilembe omunsi abhantu ababugangane, ayajikubhile akahebwa echisyo chihango.5Omwanagw'entama kujakingwile echikomeso cha kasatu, mpulira ow'ubhurola owakasatu nagamba ati "Ija!" mbona efarasi elikwilagura eyajikuubhile akabha eine echilengo omumukonogwe. 6Mpulila eiraka nke olyomo omulyabha abheine ibhurora agamba ati, eratili y'engano dinari emo eratiri isatu ze shayiri edinari emo chonka amajuta n'emvinyo otabhikolaho kubhi.7Ahoomwana gwentama kiyokomolweile echikomeso cha kana mpulira eileka lyeine obhurola owakana nagambaati, "ljai". 8Mbona efarasi ya runya. Ajikubhile azinalye akeetwa rufu n'omkuzimu hakabha nihamuhondera bahebwa chensi, kwisa embanda ifa naamalwala. Nenyameiswa omunsi.9Omwana gw'entama kujakomohuseile echikomeso cha kataano mbona ahansi ya altaare emyeyo yabho abheisirwe olwensonga yechigambo cha Katonda, kuruga omubhujurizi obwo bhajulilile omukugumisa. 10Babhoroga n'eilaka 'lihango, bati waitu Mukama ategeka bhoona alikwera owamazima, aligobya lyali kulamula abheikara omunsi nokutwe holera enzingu y'obwamba bweitu? 11Babhaha bhuli muntu echijwaro echileingwa echilikwera, babhagambila kweyongera kulindaho akaanya kake kugobya ombara lw'abheiru bhanywanyi baabho ba bhavumuna baabho abhaseija nabhakazi ahvuli gobhera balitwa nka boonene okubheisirwe.12Omwana gw'entama kiyakomoroile echikomeso cha mkaaga, mbona aliho omusisi guhango muno. Izoobha lilagura gwoona gulinduka gusana obwamba. 13Nenyonyozi zaheiguvu zigwa ahansi nk'omuti okulagaza ebhilabha omumakiro g'embeho kiguchundwa akasorola. 14Iguvu likawaho nk'echitabho echizingoile okuchizingwa, buli lbhanga nechizinga bhikafulurwa kuruga ahakaanya kabyo.15Kandi abhakama bhensi n'abhakuvu n'abhagabhe n'abhatungi n'emanzi n'abheivu boona n'abhatari bheiru bhoona bhesereka omunyanga n'omunyazi z'amabhanga. 16Bagambira amabhanga n'enyazi bhati, "Mutubhundamire mutuseleke n'obhuso bwogwo asuntamile ahachitebhe ch'obhukama mutwiye ahachiniga ch'omwana gw'entaama. 17Olukubha echivo chikuvu ch'echiniga chagobha. isi nohi abhasa kwemele laho?"

Chapter 7

1Ahanguma yebho nkabhona abhamareika bhana bhemeleire ahansonda ina zensi; bhatangire emiyaga ena namanigoona atabasa kubhaho muyagagukuhuha omunsi; aheiguru yenyanja anga ahamuti gwonagwona. 2Nkabhana mareika ondijo neija kuruga obhurugweizobha eyabheire yeine echikuaso chukuteisaho akabhonnero kakatonda okurda. Alira niraka lihango aha bhamareika bhana abhaheirwe esubhuro yukwitakubhiensi nenyanja. 3Muteitakubhi nsi, nyanja, anga emiti kugobha obhu turabha tuateireho akabhonero aha buso bwabeiru bha Katonda weitu."4Mpulila orubara rwabhateirueho akabhonero 144,000 abhaterueho akabhonero kurugaburi ruganda rwa Israeli. 512,000 kuruga omuruganda rwa Yuda bakatebhuaho akabhonero, 12,000 kuruga ou rugganda rwa Rubeni, 12,000 kuruga omuruganda rwa go Gadi. 612,000 kururga omuruganda rwa Asheri,12,000 kuru ya omuruganda rwa Manase.712,000 kuruga omuruganda rwa Simioni, 12,000 kururga omuruganda rwa Lawi, 12,000 kuruga omuruga rwa Isakari. 812,000 kuruga omuruganda rwa Zburoni 12,000 kuruga omuruganda rwa Yosefu na 12,000 kuruga omuruganda rwa Benyamini bhakatebhwaho akabhonero.9Ebhi kibhya hweire nkabhona, akabha ariho abhantu bheingi tariho yakumanya rubhara rwabho kururga bhurinsii bhuriruganda nibhisibho nendimi -bhemereire omumeiso gichitebhe chubhukama numumeiso gumwana gwentama. Bakabha bhasweire ekanzo zikwera bakwasire amataji gimitende omikono yabho. 10Bhakabha nibheta niraka ryaheiguru: obhurokozi nubhwa Katonda asitamire ahachitebhe chubhukama naha mwana gwentana!"11Abhamareika bhona abhabheire bhemeleile kusingoka echitebhe chubhukama nukuzi ngoka abhaguvusi na abha kurola bhana, bakeinama ahansi eitaka bateka ubhuso bwaho aheitaka omumeiso gichitebhe chubhukama, bhasubha bharanya Katonda. 12Mbagamba bhati "Amina! Omugisa nichinwa namagezigarungi nesimi na anakune namani nubhusobhozi nibhyaKatonda weit ira nira ryona amina.13Aho omo obhu bhagurusi abaza, "abha nibhahi abhajweire ekanzo zikweva, Kandi mbarugankali? 14Mmugambira nti, "Mkama wange, iwe nomanya," angambira ati, "Abha nibhobhavugire kizera omubwamba bhumuana gwentama.15Ensongs, bhsri omumeiso gichitebhe chibhukama bhwa Katonda , mbamuramya omuchiro na bwamusana omuli rwensingaye. wenene asitamire ahachitebhe chubhukama arabha sangisa ihemarya wenene. 16Tibhari rumwa njara anga irihobundi. Izobha tiriti bhocha anga kubha siriza. 17Kubha omwana gwenyama ali omugati yichi tebhe chubhumbela omusumba wabho, Kandi aradhebhembele ahanchuro ya meizi gubhurola, Katoda aliragaza amarila omumeiso gabho.

Chapter 8

1Omwanya Omwana gwentama kuifakomoili omhuri gura musanju, habhaho okwesiza, ommgaro, nkesaa emo nanusu. 2Nsubha mbona, abhanamalaika musanju bhameraile omwanaiso fakatondo, Kandi bhahebhwa etarumbeta, musanju.3Malaika ondinjo eija akwasile ebhakuli ye dhahabu eyaine amajuta ayemaileile achotochabhitambo. Ahabhwa amajuto gaingi abhasu kubhikwataniso amo na masabha ga bhalikwesiga bhona omuchoto chebhitambo chedhahabu, omumaiso gechifetebha chobhukama. 4Omnika gwagaliya amajuta haguo namasabha gabhalikkwesiga gutemba haiguru omumaiso Gakifonda kufu ga munukono gwa malaika. 5Malaika akwata ebhakuli, ajijuze onulilo kuluga aharutare. Asubha, alinaga haansi haiguru Yeusi kandi arugaam eiraka ryenkubha, emerabyo yekubha, Nomusisi gwensi.6Bhahiya malaika, musunju habhabhaile bhaire etaruabeta msanju bhabhe, bhema, linla kuzitera. 7Omumalaika wambele atera etarumbetaye, kandi aruganyo enjura yorubhare nomorilo oguteraine no bhavamba, bhuagwa haansi, omunsi ngu, echichweka chimo chisa, echichweke chimo echimiti chisya hamo nobhuiyasi bhwakijani bhisya.8Malaika owakabhili otera etaruetarumbetaye, echutu nkibhanga lihango elyabhaile nilyaka omulilo, likana gwa omunyanja. 9Echichareka, chenyanja chinchuka obhwamba. Chichweka, chebhintu ebhilikurora, omunyanja bhifa. Nebhicheka, bhyemeli bhifa.10Malaika wa kasatu etgra etavumbetaye, nenyonyozi mpango egwa kuvuga mniguvu, neyaka, nkekuruzi arubhaju, rwebhisarava, homo nenchuro zamnizi. 11Ibowa iyenyonyozi ni pakanga, echichweka chamnizi chibha pakanga nabhaitu bhangi bhofa, kurngi amnizi hagabhaili nigasalilo.12Maika wa kama atera etarumbetaye, echichweka chaizabha chiterwa heno nomwezi nenyonyozu. Chity echichweka cha bhona, chiinduka chibha mwikira; echichweka chomusina/chahitangwe hano nechiro bhikabha bhitaine, kumulikilwa.13Nkalebha kandi naulila, echikana echabhule, ni chichoka, omruhanga, neyeta omwiraka rihango mwagwelwa, mwagwerwa, mwagwerwa, omulibhaliya abhali omnusi, aliamaraka getarumbeta eyaigaileho, elikutekitekwa kuterwa nomumalaika wa kasatu.

Chapter 9

1Orwochawaile abamalaika balano bakatela enzamba ya wenene. Nkabona enyanyinyi kuluga omwigurao eyabeile egwili kuluga omwiguru. enyanyinyi ejo kahebwa orufu nguluzo orwechina echokwelekela omuchina chitalikuwayo. 2Akakomolola echina echitalikuwayo echilaine nzindo, nomwika gukatemba ngwepingi kuluga omuchina, nkomwika kulunga omutanuru mpango. Izoba amo naigurao bikanduka byabha omwilima, arwensonga yogwo omwika ogwalugile omuchina.3Omuada yomwiko enzi zikalugamu zaija ahaiguru yensi nazo zikahebwa amani nkagalinya aga kamina ahaiguru yensi. 4Bakagambilwa obutagalukaho ebishaka ahamuti anga omunsi anga ahachintu echimezile chonachona echine ababhi agorubabi lubisi ango omuti, shana abantu ababeile bataine muhuri gwa Mungu omukahanga komuso bwabho.5Tibalaikwe jubulo yokubhaita obo abantu shana kubasasa kwonka omumiezi etaao. Obusai bwabho bukaba buli nkabulinya obwo kulumwa na kamina okwekuluma omuntu. 6Omubhilo ebyo abantu mbaja kuhiga olufu chonka tabalalubone. Mbaija kwegomba kufu chonka orufu nduija kubaluka.7Enzige zikasana nke efarasi ezipangirwekuja nomubita. Omukuitwe yabo akabha alihu echintu nke tai eyezahabu, na noboso bwabo bukaba buli nkobwomunti. 8Bakabha beine isoke nkelyabakazi, amo namaino kaba ngashana agentale. 9Bakabha beine ebifubha nkebiechoma amo neilako elya amapapa gabo ekabha lilihkokwohulila oruudumo ogwemotoko zingi nkogwefarasi ezilikwiluka kugenda nkombito.10Bakaba baine emikila elikulumangana nka kamina, omumikila yabho babha baine amani gokulaza kubi abhantu umumiezi elano. 11Bakabha bhalinawenyewe nkomuma ahiguru, yabho malikaowe china echitaine ndekelo. Izina lywenene Okiebrania haye Abadoni, amonomuli Kiyunani nibamweta Apolioni. 12Mwahicha orwambele lwalabaho; Mulebe! Orwoalawa echi aliyo ebindi ebibhi bibhili ebilaijo.13Abamalaikamukaga bhakatela enzamba, ezawbenene, nkulila ilaka nduga omwikona elya alutale eyedhahabu ili omumaiso gomuka ma Mungu. 14Ilaka elyo likagambilo maiko owa mkaga eyabele yaine enzamba, obaleke abamalaika bana abhakomilwe omumugela gulango ogwa Efata." 15Abhamalaika bhalinya bana abhabheile hapangirwe omukanya ako akalige, omubhilo echo omumwezi ogwo, no omwaka ogwo, bakataisunwa baile abantu erontu erobho isantu.16Echikundi orubala echa maaskary ababheili bali achaiguru yefarasi bakabha bali 200,000,000. Nkahulila orubara rwabo. 17Okwo nikwo nabwaine efarasi omucholeko change amo nabalinya ababeli bahanamile ahiguru yefarasi: Ebifubha bhyabho bikaba nibitu kula nkoomuloli, nke ebuluu ekalize muno, amo na njano. Nkehongo etakalize muno, emitwe yefarasi ekabha nekugamu omulilo, omwiki amonesalifa.18Erobho Isantu eyabhantu ekaitwa nebyo ebilelo bishata omulilo, omwika, amonesalfa eyabhaile neluga omuminwa yefarasi. 19Orwokubha amani Gefaras gakabha gali omuminwa yabho Nomumikila yabho, orwokubha emikila yabho ekabha eli nkenjoka, kandi bakababaine emitwe yokuhutazangana omubhantu.20Baliya abasigaile balasilwe bataisirwe omuchito echo, tibalalangilile ebyobakozile, kandi libalalekeile kwikiliza ebyaseani nebisusane ebyezahabhu, amo na amaela, eshaba, amabhale, ne emiti - ebintu ebitalikubhasa kubhona (kuweza), kuhulila anga kugenda. 21Kandi tibalalangilile okwita kwabho, ubulogi, bwabo, obusihani bwao anga omumihanda yabho iyobushuma.

Chapter 10

1Nsubha mbona omumalaika ondiijo omukuru nasongoka ahansi kururga omwiguru. Akomilwe ne echichu, aiine omuhanga zimwa aha mutwe gwe, obhuso bhwe bhukabha bulinkei zobha. Amaguru ge gakabha galinke emyomyo yo omuliro. 2Akwasile omuzingo gwakatabho oguzingurugwe .Omumukono gwe, okuguru kwa bulyo yaakuta aha nyanja, okwo obumoso akuta aha arukaru.3Asubha agambila ahigurur neiraka lihango nke entare, kiyagambile aihi guru, enkubha msanju zigamba. 4Enkubha msanju kizagambile, nkabha nailila kuhandika, aho mpulila ilaka kuruga ahiguru ndigamba liti; "Enkubha msanju ezagamba, ebhe enama ywe. Otabihandika,"5Aho malaika owo nabweine ayemelaile aha nyanja na ahiguru ye nyanja, aimucha omukono bwe gwa bulyo aiguru, 6yaarahira ogwo arora eira - neira lyona ayatonzile eiguru nebiliimu nensi ne bijimu nenyenja nebijilimu, ati: "Talibaho akanya kandi. 7Omubhiro byeiraka lyo omumlaika qwa musanju kalija kutela enzamba, aho nirwo enama ya Katonda elihi kilizibwa, nko kwo yarangire omuntu mwa za bhakozi be."8Iraka linahulila kuruga omwiguru ligamba liti: "Genda, orole omuzingo, gwe echitabho oguzingurwirwe omu mukono gwa malaika ayemelaile anyanja na ahigulu yensi. 9Aho ngenda owa malaika mugambila ampe omuzingo oguke. Angambila ati: twala omuzingo olye, gulakusalilira omwibhunda, chonka omukanwa kawe gula kunurira nko obwoki.10Ntwala omuzingo gwa akatabho kuluga omu mukono gwa malaika ngulya. Omukanwa kange gwabha nko obwoki, obhuli kunulilira, kinamazire kugulya, gusalira omu ibhunda lyange. 11Aho iraka lomi ligamba liti "Chikusani le kuranga orundi aha mahanga na abhantu bhensi zingi nendimi na abha kama bheingi.

Chapter 11

1Nebh a orubhingo nkenkoni yokukozesa. nagambilwa, rugaho apime rwesinga amo na elutore, nabhaliya abhakusa bhila omunda. 2Chonka echichweka echili aelu aheru ya lwensibnga echibhabailwe abhatu abaheru nibhaja kujilibhatirira ekikale ekilikwera emwezi makumi gana nebhili.3Nijakubhaa abhajulizi wange bhabhili obhusobhora kulanga lwobhiro 1,260 bhajware ebhigunia. 4Habha abhajulizi ni emiti ebhili yemizentuni nebhinara bhabhili abyemeleile omumeiso ga Mkama wensi. 5Omuntu wena karamura kubhakora kubhi omuloiro guluga omukanwa kabho nokubhakola kubhi abhabisa bhabho. Wenawena ayenda kubhakola kubha, omulilo guluga omukanwa kabho na kubhakora kubhi ambhabhisa babho. Wena ayenda kubhakora kubhi naja kwitwa omungeli eji.6Babha, abajulizi bheina ombhusobhora kukoma inguru ejura etangwa akanya akiwakulanga bhaina amani kuindura kuindura amaizi kubha obhwambha nokutera ensi omungeli zona akanya konakona akokwendelamu. 7Akanya akibhalibha bamazile obujulizi bhwabho elinya enyamaiswa aliruga omuchina echitaina endekelelo elibhieta alibhasinga nukubhita.8Emibhili yabho elilyama (omumihanda emiango omuchirengo gukwetwaa Sodoma na Misri)aharimukama wabho yabhabilwe. 9Omubhilo bhisatu nechichweka kuluga omuganda za abhantu bhalirebha tibhaliebhwa jubhuro kutekwa omunyanga.10Bhalinya abhalikwikara omunsi bhaliseme lelwa nangu nokutumilana esimeolwensonga ya abharangi bhabhili abhansire kubi bhalinya atwire omunsi. 11Kiarabhilio ebhiro bhisatu nechichweka omwicho ogurikurla kulunga owa Katonda niguja kubhejamu nabho nibhajakwemelela omumagulu gabho obhutini bwingi nibhuja kubhagwira wale wanaowaona. 12Naobharahurila ilaka kuruga omwiguru nilibhangambira mwije kunu, nabhobharangenda ahenguru omwinguru omubhichu omukanya abhabhisa bhabho nibhabhalebha.13Omukanya ako arabhaho omusisi kandi echicheka cheikumi echechikali chiragwa alohantu, enkumi isanju yechikali bhalisigara nibharola bhalatiniswa nokua Mukama echitinisa omwiguru. 14Omulamo gwa kabhili kwalabhaho omulamo kwa kashatu nigwija bhwengu.15Hao omumalaika wa musanju atera ezamba ye na amaraka gahango gagamba kulunga omwiguru nokugamba obhukama bhensi bwabhele olomkama wentu Yesu Kristo alitwala ahilaneila.16Hao abhagulusi gabhili na bhana abhaile wasuntamire ahachitebhe ehobhuiola omumaiso ga Mukama bhakagwa bhonene ahansi omunsi obuso bhwabo bhwinamile Katonda. 17Bhakangamba twehyayo esime zetu omumaiso gowe Mukama mtwazi wa bhona alihoneyabhaileho olwensonga okwatwala amani gawe nokubhanza obhutwazi esimi.18Amahanga bhakatanawa chonka echiniga chawe nichija. Akanya kagobha akabhafu kulamulwa naiwe kubhaha eperwa abhakozi bhawe abhakozi bhawe, abharangi abesigire na bhalinya ahhene obhutini obwibhara lwawe bhona bhabhili abhatasaine na abane amani na akanya akawe kagombha akokwita bhalinya abhabheile mbehita ensi amonalwensinga ya Katonda.19Haolwensinga ya Katonda omwingulu likasululilwa esanduka le ndagana lwa wenene likazoka omunda ya Rwensinga ye, edabho, nduru ye nkubha omusisi nokusaruka nomusisi neijura yorubhare.

Chapter 12

1Akabhonelo kakulu kakabhoneka aiguru: omukazi afundikilwe eizobha, akabha aine omwezi, ahansi ya magulu ge naigulu yo mutwe gwe aliho ekalinda ye nyanyinyi ikumi nebhili. 2Akabha aine enda akabhanalibwa kuzala -akana libwa kuzala.3Akabhonelo akandi kakabhoneka aigulu: Lebha! akaba aliho enhaka mpango netukula eine mitwe msanju ne mbaju ikumi, akabha aliho ekalinda msanju amitwe ye. 4Omkila gwayonene augwalugile echichweka echo enyanyinyi zikakumbwa gwazinaga ahansi . Enjoka ekemelela ommaiso go mkazi eyabhile alihahi kuzala, kalamala kuzala omwanawe emumile.5Akazala omwana, omwana wobwojo, alatwala mahanga nenkoni ye choma. Omwana we akatwalwa omwigulu owa Katonda achitebhe echobhu kama, 6omukazi akairukira omwilungu, Katonda ayabhile amusemeleize omwanya alisibwe ebhilo lukumi na bhibhili nkanga 1,260.7Omwigulu akabhayo endasana. Mikaili na malaika bhe bhalwana ne njoka; enjoka mpango na malaika ze bhalwana nabho. 8Chonka enjoka ekabha eteine mani ga kubhasingaakabha atachiliyo mwanya mwigulu ogwa setani na abhamalaika bhe. 9Enjoka mpango - enjoka eyeila ekwetwa Setani omubhehi we nsi yona yanagwa ahansi amo nawe.10Aho naulila ilaka lihango kuluga omwigulu mbwenu obhulokozi bwaija amani gobhukama bwa Katonda waitu no bhusubhola bwa Kristo wawenene ayabhile natweijala bhalumuna bhaitu yanagwa ahansi eyabhile nabhatwejala ommaiso ga Katonda ommusana ne chilo.11Omubwamba bwo mwana gwe ntama bhakamsinga no bhujulizi bwechigambo chambho alwo kubha tibhalayenzile bhulola bwabho kufa. 12Imweigulu msemelelwe mwene abhakwikala omunda ya lwonene chonka bhagwelwa abhahansi ne nyanja alwakubha omwisi yagwa ahansi. Aine echiniga chihango alwokubha aine akanya kake.13Enjoka kiyamanyile okuyanagwa ahansi taondela omukazi eyazele omwana owobwojo. 14Chonka omkazi akahebwa amapapa abhili gi sambaempango, abhase kuhalala kuja omwilungu, abhase kulisibwa amwanya ogwo, omu mwanya, na kanya nenusu kenye, enjoka auyabhile eteine bhubhasa bwaikugobhaho.15Enjoka ekasesa amaizi kuluga omukanwa ke nko mugela, ewe lekeze omukazi. 16Chonka ensi yabhela omukazi, ensi ekesema yamila omwiga ogwe njoka guya chweile kuluga omukanwa ke. 17Enjoka yanigahalila omukazi yagenda yabhanza kulwana no luzalo lwe bhalinya abhabhile mbatina emihango ya Katonda no bhulizi bwa Yesu. 18Aho enjoka yayemelela aigulu yo musenyi gwe nyanja.

Chapter 13

1Nsubha mbona echigunju chimo nchiruga omunyanja. Chine emitwe musanju namahembe ikumi, bhuli ihembe line ekelinda. Ibara ryibhibhi likabha lihandikirwe aha mitwe ejo. 2Echigunju echo chikabha nchisusana nkengo amaguru nkagadubu numutwe nkugwe ntare. Enjoka ejombango ekaha echigunju echo amani gayo, echitebheche chubhuikama namanigakuvu.3Omutwegumo gwichigunju echo gukaba nguzoka nkugu yona ekatangazibwa echigunju echo yachihondela. Abhantu bhona bhakaramya enjoka ejo kubhaekaha echigunju echo obhusobhora bhwayo. 4Bhasubha bharamya nichigunju echo nibhahagamba mbati, "Nohi ali nkichigunju echi? "Nohi asobhora kurwano nacho?5Echigunju echo chijubhurwa kugamba ebhigambo bhyukwe bhuga nukujuma katonda. Chijubhurwa kugira obhutuwazi emyezi gana neibhili. 6Aho chibhanza kujuma katonda, kujuma ibharalye, echikaleche na bhona abhatura omwiguru.7Akajubhururwa kurwana ebhita nuku singa abhantu bha katonda. Chikahe bhwa obhusobhora aha bhantu aha bhantu bhenganda zona, enganda namahanga. 8Bhona abheikara omunsi bhamuramya sana abhamabharagabho gahandikirwe kuema kutonduta kwensi omuchitabho chubharola chumwanagwentama eyasazirwe amaraka.9Eyeine amatu ahulile! 10Eyatekatekeirwe kutwarwa bhubhohe alitwarwa; oukwitwa embanda alitwa embanda. Abhantu bha katonda bhaseine bhegumisilize nukwesiga.11Nsubhambina echigunju echindi nchiruga omwitaka . Chine amahembe abhili nkizentano nchifumora nkenjoka. 12Chikabha chine obhusodhora bhona kuruga aha chigunju chambele chikozesa obhusobhora obho omumeiso gacho. chigimba esi yona na bhona abhajilimu kuramya ehigunju chambele echabheire chine enkojo yurufu eyabheire yakizire.13Aho echigunju chakabhiri chikora obhubhonero bhuhango kugobha omulilo kuruga omwiguru gusuma kuja omunsi omubhantu. 14Chihabhisa abhatuzi bhomunsi omubhubhonero obhwo obhu chakozile omumeiso gi cigunju chambele. Chigambira abhantu kibhakora echisanamu chukunira echigunju chabeire chihutazibwe embanda chikasubha chikarola.15Chisubha chitamu obhurola echisusani echo nubhubhasa bhukugamba nukwita abhantu bhona abhatarachiramize. 16Chigimba bhona abhato nabhakuru, abhatungi nabhoro, abhachunywirwe nabheiru bhatebhweho akabhonera ahamikono yabho ya bhuryo na ha bhuso bhwabo. 17Chitanga abhantu bhona kuguza anga kugura echintu chona chona sana alabha ateirweho akabhonero niryo ibhara richigunju echo anga ebigambo bhibharaeryo.18Echikuendwa aha namagezi garungi! eyeine amagezi yakubisobhorola ebhi gambo bhibhoro ryichigunju echo. Nibhara ryumuntu ensonga yabyo kondi orubhara ruibhigambho bhibharani rukag nkaga na mukaga.

Chapter 14

1Inkalebha nabhona omwana gwe entama gwemelaile omu maiso gage ahiguru yebanga lya Sayuni. Amo nawe bhakabha 144,000 abhaine ibharalye amo na bhatata ye liandikilwe ommaisho gu bhuso bhwabho. 2Nka hulila iraka kuluga omwiguru ndihulilwa nku omrurumo gwa amaizi gaingi nilaka lihango ilye enkubha. Iraka, elinaulile ninka abhatezi bhe efirimbi abhali kutera efirimbi zabho.3Nibhahoya oruhayo lusya omumaiso gechitebhe chubhukama numumaiso ga abhaine obhulola bhana amo nabhagurusi. Tihaliho nangu niyaine obhubhasa bhukwega orwo oruhaya sana bhalinya 144,000 bhalinya abhalokwilwe kuluga omnsi. 4Abho nibhalinya abhatarayehagaze bhonene kuluga ahabhakazi, kubha bhakelinda bhonene aha bhikolwa byobhusi hani. Ni bhalinya abha mhondele omwana gwe entama, hona hona aho yagenzire. Abha bhakalokolwa kuluga ahabhantu bhakabha amatunda gamele ahakwa Mungu amo na mwana gwe entama. 5Tihaliho ebhisubha ebhabhokile omkanwa kabho; tibhakubhahelelwa.6Nkalebha om malaika ondijo nachoka omgati ya ahigulu, olinya eyane ubhutumwa bhumwiguru bhwe ebhigambo bhirungi bhokubhagambila bhalinya abhali kwikala omnsi abha bhuli ihanga, oruganda, kugamba na bhantu. 7Akabheta omwiraka lihango, "Mmutine Mungu kandi mmheleze echitinisa. Kubhaakanya kalamu kajagobha. Mlamye wenene, wenene eyatonzire iguru, nensi nenenyanja nukwimka kwa maizi.8Ommaraika ondijo - ommaraika wakabhili akahondela akagamba, "wagwa, wagwa Babeli mhango, iwe eyabhahile ebhokunywa abhensi, abhensi amalwa gobhusihani, amalwa agahhasize kwihayo echiniga ahiguluye".9Om maraika ondijo - ommaraika wakasatu akabha hondela, akagama omwiraka lya higuru, wenawena alamfukamila ogwo ombhisa nechisusaneche, nukwakila echimanyiso ommaso gobhusobwe nanga ahamkono. 10Wenene kandi najakunywa amalwa ge chiniga cha Mungu, amalwa galinya aghatailwehonu kuseseeka agatachangirwe omchirauli che chinigache. Omuntu alanywa najakusaswa no mlilo mumlilo gwe chibhiliti om maiso gabha maraika bhe abhali kwela numumaiso gu omwana wentama.11Numwika gubhusasi bwabho bgugenda enzindo nenzindo, kandi tiharabhaileho okwicha bhwamsana nanga ecghiro - bhalinya abhali kusingiza ombhisa nechususaneche, nabhuli eyayakile echimanyiso chiibharalye. 12Oku nukwetwa kukusubhizwa nukulindilila okwabhesigile, bhalinya abhali kuhulila kukunila emihango ya Mungu numwesigo omli Yesu."13Nkahulila iraka kuruga omwiguru negamba, oandeke ebhi; Hakili abhatu abhali kufaahali Mkama." "Nikwo," nagamba moyo, "chityo bhabhase kwichaho kuruga ahamilimo yabho, kubha ebhikolwa byabho bhijakubhahondela."14Nkalebheleza nalebha akabha aliho echichu chilikwela, niyabhale asutamile alinya omchilikwela, niyabhale asutamile alinya omchichu nomo eyabhale alikusananumwa na wumntu. Akabha yane okusinga kwe dhahabu om mtwege numholo gubhoji," om mkonogwe. 15Ommalaika ondijo kandi akaija kuluga omwisomelo kandi aketa omwiraka lyahiguru kugenda ali olinya eyabhale asutamile omchichi: "Twala omholo gwawe kandi obhanze kusalula. Kubha akanya akisalula kagobha kubha amasalula agali omu omnsi gahile." 16Kandi olinya eya bhaile ali omubhichu akalabyamu omhologwe ahiguru yensi, nabhoninsi bhakasalulwa.17Num malaika ondijo akaija kuluga omwisomelo lyumwiguru; nawe akabha yane omboro gubhoji. 18Amo num malaika ondijo yaija kuluga ahamtale, nummalaika eyabhale yane obhusobhola ahiguru yumulilo. Akamwe omwilaka lyahigulu ommalaika eyabhale yane ombholo gubhwoji, "Twala omhoro gubhwoji alundane amatagi gumzabibu kuluga aha mzabibu gwe nsi, obwensonga eza bibu mbwenu zakuzire".19Omu malaika akatwala omhologwe omnsi nukulundana amasalulo gezabibu yensi nukulasa omwipipa lihango lye edivai yechiniga cha Mungu. 20Akayunguluzo ke edivai kakahondwa hondwa ahelu yumji nubwamba bhukaseseka kuluga ahalecho echilengo che enzindo yefarasi, nkumlugendo lwe 1,6000.

Chapter 15

1Alwecho nkalebha ebyabhili mbirolwa ebhindi omusigulu elimpango muno nebyokutinisa, abhamaleika musanju abheine ebhokutelwa musanju yenzindo ( alwecho omulyebhyo echinige cha Mukama chagobha).2Wchindi nkalebha echintu echikozile nkenyanja yechokwelebhe lamu echangilemu omulilo nabhaliye abhasingile abhokulugha omuchitagamba, nebhisusana bye, omukubhala kwe izine lye bhakabha bhemeleile omulubhaju omunyanja yechoo abheine ebhimbilizi bya katonda.3Nabho mboya empoyo ya Musa entumwa ya katonda oluhoyo lwentama, bhaghamba, nibikulu nebhokusobeza ebhikolwa byawe, lwe Ruhanga, neitaji nezamazima emihanda yawe lwe mukulu wensi. 4Nowa atalikukusingiza lwe Ruhanga nokulihamisaliz eizina lyawe? ohuokubha lwe wenka oyezile noyela obhensi bhona mbajakwija kukwinemila omumeisogawe okuokubha ebyokukolwa bhisululilyle.5Na hanyuma yecho nkabhona echitebha chawe nokuchiku zungukile ebyokutangaza omuligulu bhikakomoloka. 6Nabhaliye abhamalaika musanju, abheine ebyokulela musanju bhakalugha omwilamizo, bhajweile emyenda yabho milungi eyokwengelela abhakomile omvifubha bhyao emidali yamaela geingi.7Nomo omulibhalibhaliye omubhaliya abhokwicha bhana akabha bhaliya abhamaleika musanju ebhikomololeso musanju bhyokwengelela, ebhijueile echiniga cha Ruhange aliyoneicha heilaneila. 8Echigo chikeijulamu omwika ogubheile ngulugha omu bhulikwela bwa Ruhanga nobhubhase bwe, talabheileo omuntu eyabhasize kutaamu omundo yechigo nobhuga gobhili echiniga echo chebhintu musanju yabhaliya abha malaika musanju.

Chapter 16

1Nkahulil endulu mpango neyeta lukuga omulu baju lwa ahalikwera nokugamba, omulibamo moyo alikwela msanju, "Genda usese aheigulu yensi ebhibhakuli msanju byechiniga cha Mungu".2Mwoyo alikwera owambele akaganda nokusesa echibhakuliche omunsi obhuhendeki bhubhi, obwokusasa go kusasa gakaija omubhantu abheine echibhoneso che echinyamaiswa, ahali bhalinya abhabhaile nibhesiga echisusaneche.3Mwoyo alikwera owakabhili akasesa echibakuliche omunyanja, bhubha nkobwamba byomuntu eyafa na bhuli kantu kabaile nkalora omunyanja kakafa.4Mwoyo alikwera owakashatu akasesa echibakuliche omumigela, nomumbandizo za maizi, zibha obwamba. 5Mpulila mwoyo alikwela owa maizi nagamba, "lwe olimwesigwa - omo uliho, kandi okabholiho, alikwera -ahakubha waleta ilamu eli. 6Ahakubha bhakasesa obwamba bwa abhesiga nabhahabhu kirwa, wabhaha nabha kunywa obwambai echo nicho chibhasaine. 7Mpulila ahangeigo nihahorola, " Nikwo! omukama Mungu omutwazi wa byona, ilamulye ni za mazima nomugolora".8Mwoyo alikwera wa kana asesa kuluga omuchibhakuliche aheigulu yeizobha, na chihebwa ilamu kwocha abhantu nomulilo. 9Bakochwa nechibhuguto chokutinisa, bhajuma ebhara lya Mungu eyeine amani ahaigulu yebhitezo bhona. Tibhalayechulize nanga kumuha wenene eehitinisa.10Mwoyo alikwela katano akasesa kuruga omuchi bha kuliche omungati yechitebhe cheilamu chenyaiswa, nomwilima gukasangila obhumabwe. Bakanena amaino omubhusasi bwingi. 11Bakamjuma Mungu weigulu ahakubha bhakabha nobhusasi bwabho nebho nebhilonda byabho, kandi bakagendelela kwanga kwechuza ahalichilinya echibha kozile.12Moyo alikuwera wa mkaga akasesa kuruga omuchi bakuliche omumugela kuhango, frati namaizinge gakoma ngukubhasa kutaho omuhanda gwabhakama abhalaija kuluga obhuluga izoba. 13Mbona emyoyo esantu mibhi ezabhonekile nkebhichele, bhiluga aheru yomunwa gulinya ogwenjoka, oliya enyamaiswa, nolinya omuhabukirwa webhisubha. 14Nemieyo mibhi eyukukola ebhibhoneso byehitinisa. Bakabha nibhagenda omubhakama bhensi yona ngu kubhasa kulundana hamo omundwano omubhilo chilamu cha Mungu, omutwazi waheigulu wa byona.15("Leba! ninyija nkomsuma ! Hachili aliriya akwikala omukulala maiso, akulinda emiendaye ngu atabhasa kuja ahelu bhusa nokulebha ensonsize"). 16Bakabhaleta hamo omuhubhaju ibabheile nibheta omukibrania amagedoni.17Mwoyo alikwela wa msanju akasesa kuluiga omehibakuliche omwigulu. Kuyamazile endulu mpango ikahulilwa kuruga ahakwera nokuruga omuchilebhe cheilamu egamba eti "Byawa!". 18Akabhaliho emistali yomusana gwenkubha, omulundumo, emisindo yenkubha, nokujuguma kukutimsa,okutetema kuhango kweitaka kutatmisa okutetema kuhango kweitaka kutabhahonga omunsi kumga bhantu bhabheleho omunsi, chityo nokutetema kuhango muno. 19Echigo chihango chikagabhanyika omubhi chweka bhishatu, nebhigo byamahanga bhikagwa - kibhamazile Mungu amwihucha Babeli mkulu, achiha echigo echo echikombe echabhaile chijwiile edivai, kuluga omu chinigha che chamani.20Buli izinga chikabhula namabhanga tigalabhonekile bhundi. 21Enjula mbango yamabhare ekabha nelemela nketalanta ikasuma kuruga omwigulu aheigulu yabhantu, bhamtonganila Mungu ahabwe chilelo chenjula yamabhale ahalwokubha echitelo echo chikabha chili chibhi muno.

Chapter 17

1Homubhamaraka musanju homo hayabheire haine hebhitaya musanju hakaijano kusabha, "Hijha, nijhakukworeka heramulorya musihani mkuru halikwikarahahighuru ya maizhi gheighi. 2Holiyahaya kozire hebhintu byo bhusambani nabhakamabhe nsihaibhuru ye mvinyo nibhakara homwi hangha bhasizire.3Marahika hakatweva homu mwoyo mpaka homurwingu, nkhabhona homukhazi hasitamire haighuru ye chighuju cho kutukura chijwire amabhara ghe hebhijumi. Enyamaiswa hekhabha heine hemitwe musanju namahembe hikumi. 4Omukhazi hakhajwekwa hemyenda ye bhujwa ne kutukura haphambirwe nezhahabhu, hama bhare gha mahera gheghine lulu. Akhabha hakwatirile homukono gwe hechikompe che zhahabhu hedabhaine chijwire hebhintu byo kuthamamisa na bhichafu byo bhusambani bwe. 5Ahighuru yo bhuso bwe hakabha handikire hebhara lye siri. "BABELI MUKULU, MAWE WA BAAMALAYA NO WEBINTU BYO KUTAMISA ENSI."6Nkabhona homukazi hogwo hakabha hasinzire hobwamba bwa bhasomeswa habhafire horwe songha ya Yesu. akhanya hakha namubhoneremu, nkhaghira horutangha rwinghi. 7Chonkha habhamaraika bhangambira, kubha chinotangarha? Ninja kukughambira hesonghayo mukhazi ne chighuju howakutwara (Echighunju chiria hechine hemitwe musanju na gharia hamahembe hikumi).8Enyamaiswa, heyowabweine hekabha herio, chonkha techichirio hati, chonka chiri khake kuhanama.9Horwetlo horu norwesongha yobwenge hobhuhikirile. Emitwe musanjune mabhagha musanju mbari homukhazi hayabhaire hasitamire hahighu ryagho. 10Nagho marha nabha khama musanju. Abhakhama bhatano bhaghwire, homohariho, hondijho thakaizire, Homwanya hogwo haraziramu na hija kuhikarao homwanya bghuke gwonka.11Enyamaiswa heyabhaire chiriho, chonkha hati tichiriho chonene kandi no Mukama wa munana; chonnkha nolina homo homubha khama musanju, naghenda homu bhusinsi.12Gharia hamaembe hikumi hagha wabwenena bha kama hikumi habha takahirwebhu twazhi, chonkha nibhahija kukwata hobhuso bhora kabhakama homukanya kamohamone bhighunju. 13Habha bhaine heramuro limo,nibhahija kumuha hamani ghobhubhasa herina henyamaiswa. 14Nibhaijhakukukora hetarho bhonene no mwana gwentama. Chonka mwana gwentama nigwihija kubhasinga horwesonga no musanju homba sahija kandi nomukama homba kama - nomuriwenene tuketwa, tukha tozwamu, habhamazima.15Marahikha akhaghambira," Ghariha hamaizhi haghawa bweine, haliha hayabheire hasitamire amusihani nabhantu, amathanganiro, amahangha, nendimhi.16Gharia hamahembe hikumiagho wabwene - agho noliahonyamaiswa nibhaijha kumutamwa holia homusiani. Nabhonibhaijha kumukora kubwejana no kujwara bhusa, nibha ijakumurya homubhiri gwe, kandi nibhahija kugwocha nomuliro. 17Aharwe songa Mungu ateire hamyoyo yabho kuhekha hesonga zabho, homukwikirizana gho kumuha henya maiswa hamani gho kumutwara mpakha hebhi ghambo bya Mungu haibhiribhonekera.18Horiha homu kazhi howowarebhire no mucharo chikuturwamu habhantu bheingi na chihango hechikura habha khama bhensi.

Chapter 18

1Olualabhileo ebhintu ebhi nkabhone abhamalaika mbalunga omwigulu. Wenene akabha yeine omumalaika ne ensi ekamulikilwe omuse na gwe. 2Akalila omwilaka elikulu, nagamba, wagwa, wagwa, echigo echikulu echa Babeli! Abha obwikalo bwa amapeop, na abha obwikalo bwa bhuli omwoyo guchafu, na obwikalobhuli bhuchafu na enyonji ezitamisengana. 3Olwokubha ensi zona bhanyweile esndo yo okwegomba obhusambani obhukuleta echininga. Abhatwozi bhe ensi bhasiense nawe abhagwibhe ebhinfu abhe ensi bhabheile abhageiga omani gaamaisha ge agebhibhi".4Nsubha mfulila ilaka elindi kuluga omwigulu ndegamba, luga omwawenene imwe bhantu bhange, mafaija muka kozosebwe ebhibhi bye, mutaija mukakwata ebhikolwa bye byone byone. 5Ebhibhi bye byetumile aigulu nka ebhichu, na Mungu yejukile obhufu bwe. 6Mumulipilile nko kuya yalipipilile abhandi; mumulipililile echi ya changeigye, mum changaryire emiruruli clwawenene.7Nko okuya temanyise wenene, akeikara omuarase, mumwe okufeswa kwingi no okwechuza. Okubha nagamba omwoyo gwe, 'Nyikeile nko mula omulama, na tineli mkaziwo omufakazi na tineliblora kuomboloza! 8Aho omuchilo chimo omukutelwa kwe alilemelelwa: kufa, oku omboleza, ne enjala. Najekwochwa no omulilo, kubha omukama Mungu no owamani, na noomulamule we".9Abhe kama bhensi abhesiense no okuchangabyikiwa amo nawe mbaja kulila no okuomboleza olubhala bhona omwika gwo kuya kwe. 10Mbejekwemelela hele nawe, omukutina kwo obhisesi bwe omukugambe, "Ali, chibhona, gulichibhona echigo chikulu, Babeli, echigo cha amani! omwisea limo okumula lawa we kueija".11Abhabola ebyasala bye ensi mulile no kusasa alwa wenene, kubha talio nomo alagula ebhintu byanyu obhundi- 12ebhigulwa bye dheabhu, amaela, amabhale ge samani, elulu, echitanichilungi, ezambaraw, ehanri, ekutukula, amiti yona enunkia ge, bhuli chikozeso echa amaemba gendovu, na bhuli chikozeso eche emiti emilungi,esaba, echoma, ibhale, 13Omudalasini, ebhilungo, obhuwumba, amejuta ge iguzi lingi, obhubani, ebhisinza amajuta eunga endungi , engano, ente ne entama, efarasi ne emotoka, apagasi, ne emyooyoya abhantu.14Amatunda agiwafensile omumani gawe byagenda bhakulungao iwe. ensobyo zawe zona no kupandwa kwawe byagenda, tibhili zoka bhundi.1516Abhakola ebyasala bye echintu ebhi bhakabhona hunga omubwenzi bwe mbajakwemelela hale kulu ga akwa wenene omulwensonga yo obhutini no obhusesi bue, omukulila ilaka yo okuombeleza. Omulagamba, "Olibhona, ohilibhona echigo chikulu chilirya echijwekilwe echiteni chilungi, ezambalau, ne ekutukungi bwe elulu." 17Omunda ye isaa limo ltunga lyona ndikulugao bhuli omulugi we emdia bhuli mujubhi na bhona abhomumaizi, nabhona abha kozi abho omuryanja, bhakemelela hale.18Bhakalila olwabha bweine omwika gwo kusya kwe bhakagamba, "Nichigo chi echikusana ne echigo echi chihango?" 19Bhakalasa echichu aiguly ye emitwe yabho, bhalila, mbelugwamu amalila no obhusasi," olibhona olibhona echigo chihango bhuli hantu, abha bheile bheine emeli omunyanja bhakabha abhe geiga kulugilila omwifungalye. Omwisaa limo bhikabulilikara". 20Semelelwa aigulu ye, igulu, abhesiga, entumwa, na abhalangi, kubha Mungu alesile okulamulwa kwe aiguli yanju!21Omumalaika eyeine amani akeimuche ibhale nke ibhale liango nko olubhengo ali na ga omunyanja, omulangamba, "Omuanda ogu, Babeli, chilirya echigo chihango, nguja kunagwa ahansi omu kugwite kubhi na tigalazoka bhundi. 22Kake eyo ebhinanda, na abhazani bho omuziki abhazani bhe efilimbi, ne tarumbeta tibhaliulilwa bhundi owanyu. Naabhafundi na chona chona talizika owanyu. Ne ilaka lye entwa ngilo tiliulilwa wanyu.23Chitangala che etala tichili mulika omunda tanyu. Ilala lya Mukama woobhuyenyi na mukazi we tililiulwa bhundi omunda yawe, kubha abhegwa byasala bhawe bhakabha bhali abha kulu bhe ensi, na abha mahanga, bhakabheiywa no obhulogo bwawe. 24Omunda ye obwamba bwa abhalangi na abhesiga bhulazekamu, no obwamba bwa bhona abheisilwe aigulu yensi".

Chapter 19

1Aenyuma yebhhintu ebhi mpulile eilaka lihango bhantu bheingi lyabhantu omwiguru ekugamba, "Haleluya. Obulokole,obhulikwela, namani nebhya Ruhanga weitu. 2Obhulamuzi bwawenene nobwamazima nobwa mugorora, okuokubha amulamwile omusiani mukulu eyeisile ensi obhusiani bwe. Akozilwe kulipizwa obwamba bwabhakozi bhe, eyanagilwe wenene wenka.3"Omuchilochakabiri bhakaghambha, " Haleluya! omwika nguluga owawenene eilaneila". 4Baliya abhagurusi gabiri na bhana nabhikulola ebhitagamba bhinha bhakalamya nokimwinamila Ruhanga akwikala achitebho echeila. Bhakagambha bhati, "Amina. Haleluya!"5nibwo eilaka likalugha omuchitebhe echeila, ekugamba, "Musemelelwe Mukama weitu, imwe bhakozi bhe bhona, imwe abokulamya wenene, bhona abhakine mugaso nebeine amani".6Nibhwo naulile eilaka omwiilaka lyembaga mpango lyabhantu, nko omwitaka lyokuhinda omumeizi geingi, nkokuhinda kwemilabyho, ekugamba, "Haliluya! Omukama ni Ruhanga weitu, kwebhombela aigulu ya bhona, kwebhembela.7Tunanwa no kusemelelwa nokumuheleza ebhilikwela ahalwokubha amagenyi nenshemereze yomwana wentama yeija, nomugore aliei." 8Akasibhulwa kujweka lechilugha chilungi nechikwengelela (Aho naho nebhikolwa bhihamile byabhantu aibhatelanile).9Omumaleika akagamba nanye, Oandika aga emigisha abhatekatekilwe ombugenyi yo omwana wentama. "Olwolwo akangambila "Ebhi nebhigambo mazima bhya Ruhanga". 10Nkeinama omumeiso gamagulu gawenene namalamya, chonka akangambila, "Otakola ebhi! nyawe ndyomukozi mtaiwawe nabhenetata abhakwasile obhujulizi bwa Mukama. Olamye Mukama (Ruhanga) olwokubha obhujulizi bwha Ruhanga nomoyo bwho."11Mkaanindebha eigulu nzikomoloka, kandi akaaliho echitagamba echilikwela! noliya eyabhele aanamile echitagamba akabha nayetwa akuhamisiliza nowamazima. Nalamula omugorola nokukola ebhita. 12Ameisogawenene ninkebhimuli byomulilo, naigulu yomutwe gwawenene yeine eibhabhi bhingi. Yeine ebhala elihandikileue eigulu yawenene elyotakumanya omuntu wenawena ataliwenene wenka. Ameisogawenene nikebhimuli byomulilo, nigulu yomutwege yeine eibhabi bhingi. Yeine eibhala elihandikilwe eigwu yawenene elyotakumanya omuntu wenawena ataliwenene wenka. 13Ajweile emyenda elikozile ombhwambha, neibhala lye aketwa echigambo cha Ruhanga.14Abhakulu bho mwigulu bhakabha mbhamuondela aigulu ye bhitagamba ebhilikwela, bhakajweka ekijwalo kitung nechilungi. 15Omukama kawenene nalugamu ebhigambo ebyokutinisa ebyo kuita amahanga, nawene naja kwebhembela omu chibho che choma. Nawenene najakulibhata ebyombo bhyamalwa omuchiniga cha Ruhanga. Obwhebhembezi aiguvu ya bhyona. 16Nawenene aandikilwa aigulu yechijwaloche na achibhelo eizina lye, OBUKAMA BHWA BHAKAMA NA RUHANGA WA RUHANGA.17Nkabhona omumaleika ayemeile omwizobha. Akabheta omwilakalikulu enyonyi bhona abhokwiruka aigulu, "Mwije, mwekusanye amo omuchakulya chikulu cha Ruhanga. 18Mwiije mulye enyama ya bhakama, enyama ya bhabhembezi, enyama ya bhantu bhahango, engama yebhitagamba na abhitangambha, nenyama ya bhantu bhona, abhakomoloileve nabhatakomoloilwe, abhateine omugaso nabheine amani.19Nkalebha echitaghambha na bhakuru bhensi nabhakubhalinda bhabho bhakabha bhepangile kwija kukola ebiita nomo anamile echitagamba nechikosi chabho. 20Echitagambha chikakalatwa nomulangi wanene owebhisubha eyakozile ebhyo omukwikalao kwe. Omu kwoleka abhyo akabhabheiya bhaliya abhakwasile echisusana chechitagamba ababheile mbhalamhya echiswaneche. Bhona bhabhili bhakanagwa bhona bhaulile omulilo gohang'o ogwokwaka nechibhiliti.Bhaliya abhasigeile bhakeitwa neshisyo echabheile nchilugha omuminwa mwoomo eyakubhite echitagambha. Enyonyi zona zikalya ebyabheile bhifile nemibhili yabhyo.

Chapter 20

1Nshubha mbona omumalaika nasongoka. Kulunga omwiguru, aine orusumuruzo rwichina echitaine nzindo munyororo guhngo omumukono gwe. 2Akwata elinya enjoka, enjoka eyakale, eyetwa omulhi anga Setani, no kumkoma emyaka elfu. 3Akamunanga omuchina echitaine endekelero yachikoma yachitekaho omuhuri ahaiguru yacho. Chikabha chityo ngu atabhaiha amahanga orundi kugobha emiaka elfu orwelihwa, ahanyuma yaho, najateishurwa agile elyetwale omubhiro bhike.4Nshubha mbona ebhitebhe byeila lyona. Ebyobhabhaile bhashuntamile na bhalinya abhabhaile bhahairwe obhushobora obwokulamura nashubha nabhona bwone nka bhonene abhabhaile bhatemirwe emitwe aharwobhujurizi obhukukwata ahali Yesu na ahachigambo cha Katonda. Bhakabha bhatakalyamyaga chigunju anga echishusan che, bhakanga kwakula akabhonero ahaiguru jobhushobhora. Bwobhuso bwasho anga emikono, na bhashubhabhatwara hamo na Kiristo ahamiake elfu.5Abhafu abhasigaile tibhalaizile omubhurola, na kugobha ahamyaka elfu erwoyabhaile yahwoile. okunikwo okuhimbuka okwambele. 6Ahairwe omugisha na alikwera no muntu wena wena atwara omwanya omu kuhimbura okwa mbele! no orufu orwakabhili Tirwine amani ahaiguru yabhantu nkasha. Halibhaho entumwa za Katonda neza Kiristo na abhatwazi na wenene owemyake elfu.7Akanya emyaka elfu keligobha enzindo, omubhasha Setani alakomorolwa kulugo omuchi home cha wenene. 8Naja kuja aheru kubhaiha amahanga omu embajuina ze ensi Gogu na magohu - kubhaleta hamo orwenshonga ye ntaro. Bhalabha bhaingi nkomushenyi gwo munyanja.9Bhakagenda ahaiguru ahatekaine ahensi nabho bhakezingora eikumbi lya, abhegeswa. Ahadiaro chikwendwa chonka omuliro gukaija kuluga omwiguru nokubhahwelekeleza. 10Omubhisa, Setani eyabhabhabile, akanagwa omunya nja elikwaka echibhiliti, omwo enyamaishwa no mulangi we bhishubha bhakabha bhanagirwemu. Bhalasaswa eihangwe ne chiro elanaila lyona.11Nshubha mbona echitebhe chobhurola obhutahwao chihango chilikwera nolinya eyabhaile ashuntamile ahaiguru tacho. Ensi neiguru bhikairuka hale kulega ahiyabhaile eliyonene, chonka tikalabhaileho omwanya gwabho gwokugenda. 12Nkabhona abhafile emaza na abhatalikugasha. Bhemelile ahachitebhe chobhurola obhutahwao, nebhitabho bhiikakomolorwa, nshubha echitabho echindi chikomolorwa - echitabho chobhurola obhutahwaho abhafu bhakalamurwa omuli chilinya echahandi kirwe omunda yebhitabho, kulebha chilinya echibhakozile.13Enyanja ekaihamu abhafu abhabhaile bhali omunda yayo. Orufu no kuzimu bhikaihayo abhafu abhabhaile bhali omunda yabyo. Na abhafu bhakalamurwa kwiganilana nebhyo bhakozile. 14Orufu no kuzimu bhikanagwa omunda ye nyanja yo muliko, olu norufu rwakabhili enyanja yo mulilo. 15Nkeibhara lya wena wena tilya lazokile okwolya handikirwe omunda ye chitabho cho obhurol likanagwa omunda ye nyanja yo mulilo.

Chapter 21

1Nsubha mbona eiguru elisya n'ensi ensya, ahabwokubha iguru elyoku bhanza n'ensi eyukubhanza bhilabhileho, n'enyanja kandi techiliho. 2Mbona echikale echilikwera Yerusaleu ensya, ogwasumile kuja ahansi kuruga omwiguru owa Katonda, echitekatekirwe nk'omugole chiswerwa asemezibwe aha lwibha.3Mpulira iraka lihango kuruga omuchitebhe ch'obhukama liti, leebha obhutuuro bwa Katonda bhuvi omugati ya abhantu, nawe alatula nabho, kandi nabho balibha abhantubhe kandi na Katonda wenene alibha Katonda wenen alibha Katonda wabho. 4Alilagaza amalira kuruga omumeiso gabho kandi tihalibhaho kufa bhundianga okuchura, okulila, obhusasi ebhintu byoona ebyokubhanza bhilabhileho.5Wenene ayabheile asuntamile aha chitebhe ch'obhukama agamba atileebha ninkora ebhintu byoona kubha bhisya. Agamba ati" andika echi ahabwokubha ebhigambo ebhi nebhy'amazima kandi amazima bwoli." 6Angambila ati ebhuntu ebhi byoona ebhi byabhileho' nyawe ndi Alfa na Omega owahambere rowenzindo. Wenawena eine iliho ndamuha echokunywa echitali cheiguzi kulugu aheizibha ly'ameizi g'obhurola.7Weena alisinga alisika ebhi byona kandi ndibha Katonda we nawe alibha omwana wange. 8Chonka okwochili abhoobha (abhatiini) abhatesiga, abhahageikel, abheisi, abhasiyani abharogo, abharamya ebhisusane, na abhabheihi bhebhisubha boona omwanya gwaabho gulibha omwihato lyo omurilo gwu obwambi bwechibhiriti oguwelekeleza, nikwo kufa kwa kabhili.9Omo omubhamaleika musanju anyijaho omo ayabheile ene engemeko musanju ziijwire ebhibhonabhonyo musanju ahanzindo angambira ati, "ljaha nkwoleke omugole (chiswerwa) muka omwana gw'entama. 10Antwala hale omuli Mwoyo aheibhanga lihango lileingwa anyoleka echikale chilikwera Yerusalemu chikusuuma ahansi kuvuga omwiguru owa Katonda.11Yerusalemu chiine echitinwa cha Katonda n'obhurungi bwacho nilobhusana nkebhale lyeiguzi lihango muno nkeibhale lye endebhelwamu lya yaspi. 12Chikabha chiine olusiika luhango luleingwa lwine amataho lkumi na abhiri, hamo nabhamaleika lkumi na babhiri ahamataho, aheiguru ya amataho akabha ahandikileho amaziina g'enganda ikumi neibhili zabhanya Israel. 13Olubhaju luobhuruga eizobha akabhaaliho amataho asantu, olubhaju lwa kusini amataho asatu, olubhajulwa kaskazini mataho asatu, olubhaju lubhugwa izobha amataho asatu.14Ensiika ze echikale zikabha ziine entandikilo ikumi n'ebhili n'aheiguru yazo akabha aliho amaziina ekumi na abhini g'entumwa lkumi n'ebhili z'omwana gw'entama. 15Omo eyagambile namye akabha eine echilengo ch'enkoni ekozilwe nezahabu abhase kulenga echikale amataho n'ensika zacho.16Echikale chiteilwe omumalosoana; obhuleingwa bwacho bhukabha nibwingana n'obhuhango bwacho. Alenga echikale omubhilengo bye eyadi, stadia enkumi lkumi n'ebhivi omubhuleingwa (obhuleingwa bwacho nobuhango bwacho echeema zikabha nizisana). 17Asubha alenga ovusika obhuhango bwalwo gana luli emikono chikumi gana neina omubhilengo by'abhantu (nikochili nebhilengo bya abamaleika).18Olusika lukabha lwombekilwe na yaspi ne echikaale che ezahabu enungi nk'endebhelwamu enungi. 19Entandikiro y'olusika ekabha elenjize na bhuli ngeli yeibhale lyeiguzi elihango. elya mbele likabha lili yaspi elyakabhili lili yakuti samawi, elyakasatu lili kalkeson, elya kana zumaridi, 20elya kataano Sardoniki elya mukaga akiki elya musanju Kristolho elya munana zabajadi elya mwenda yakuti ya manjano elyeikumi krisopraso elyeikumi nalimo hiakiritho neikyeikumi n'abhiri amethisto.21Enyigi lkumi neibhili zikabha zili ebhikwanzi ikumi na bibhli buli luhigi lukozilwe omuchikwanzi chimo omuli nyeihanda z'echikale zikabha zili ezahabu enungi muno. Oluzooka nk'endebhelwamo emungi muno. 22Tindabwoine Rwensinga yonayona omuchikae olukubha omukama Katonda niwe musobhora byona niwe Rwensinga yacho n'omwana gwentama.23Echikaale echi fichenda omusana anga mwezi kuchimulikira olukubha chimulikirwa echitiinwa cha Katonda, omwana gwentaama niyo taala echimulikila. 24Amahanga goona galatambukira omuchitangara che echikate echo abhakama b'ensi balaleta ebyechitiinwa omunda yacho. 25Enyigi zacho tizilikingwa bwamusana kandi tiharibhaho omuchiro.26Balileta ebyechitiinwe nebhikunilwa bya amahanga. 27Echintu choona choona echi hageile eichilitaham kandi wenawena enkova bhibhi nembihi zibhisubha tibhalitahamu kwiyaho abhamazina gaabho galindikirwe omuchitabho ch'oburola ch'omwana gwentaama.

Chapter 22

1Yasubha yaryoreka omugera gwameizi gubhurola ogulikwengerela nkichikompe chirngi gakabha ngagera kuruga omuchilebhe chubhu kama cha Katonda nichumwana gwentama. 2Ngurabha omumuhandagwe. Buri rumugera alinumuti gubhurola, ogukuzara ebhira bha emirundi ikumineibhili buli mwezi. Kandi amabhabhi gumuti ngatambira amahanga.3Kandi taribhaho muramo rundi. Echitebhe chubhukama cha Katonda nichumwana gwentama chiribha chiri omumeizi, na bheivube bharamuhereza. 4Bharabhona obhuso bhwa wenene, nizina rye lilibha lili ahabhuso bhwabho. 5Taribhaho chiro bhundi; kandi chetago chetara anga msana gwizobha kubha Omukama Katonda arabha kiza. Nabhonene bharatwara obhukama ira neira ryona.6Mareika angambira ati, ebigambo ebhi nibyu kwesigwa kandi namazima. Omukama Katonda wi myoyo yabharangi akatweka mareika we kwereka abheirubhe echirajakubhaho bhwangu. 7"Lebha ninyija bhwangu! yeine omugisa alikwata ebhigambo bhyubhurangi bumuchitoho echi.8Nyawe Yohana, ninye nahulile nukubhibhona. Kinabhihulile nkabhibhona, nkagwa ahansi omumeiso gamaguru gumumareika kumwega saniza, mareira eyabhinyerekile. 9Angambira ati, "Otakorotyo, nyawe ndi omwiru mutahi wawe, hamo nabharangi bharumuna bhawe, hamo nabhakukuata ebhigambo bhi chitabho echi. Yegasanize Katonda.10Angambira ati, ebhigambo bhichitabho echi atabhitaho kabhonero, kubha ebhiro bhyeirile bei. 11Atari mugoroloki, eikare atari mugoroloki. ayehageize, agendelele kuhagara. Omugororoki eikare ali omugoroloki. Alikwera eikare nubhulikwerabwe.12Lebha! Ninyija bhwangu. Emperwa yanye njine kuha bhurimuntu ebhiyakozire. 13Nyawe ndi Alta na Omega, owukubanza nuwenzindo, embhandizo nendekelelo.14Bheine omugisa abhakuoja ebhijwaro bhyabo babhase kujira obusobora bhukurya ahamuti gubhurola nukutaha omuchikale mbarabha omubhihigi. 15Aheru eliyo embwa abharongi, abhasiyani abweisi, abhakuramya ebhisusani, nabona abhakwegomba nukijurila ebhisubha.16Nyawe, Yesu, nkabhatwekera maveika wange kubhajulila ebhigambo ebhi omumakanisa. Nyawe ndi omuzi gwuruzaro rwa Daudi, enyonyozi ya bhwancha ekwengerela.17Omwoyo numugole nibhagamba bhati, ija na rahulila agambe ati "lja" Eyeine iriho eije, wena wena akwegomba, ahebhue ameisi gubhurola bhusa.18Ninjulila bhuli muntu akuhulila ebhigambo bhyubhulizi bhichitabho echi. Wena wena ariyongezaho omubhigambo ebhi, Katonda naja kumwongeza ebhibundo ebhihandikirwe omuchitabho echi. 19Kandi omuntu wena wena kariyaho chona chona ahabhigambo bhichitabho chubhuransi obhu, Katonda aliyaho omugabho gwawenene ahamuti gubhurala bahachikare chirikwela ebhihandikirwe omuchitabho echi.20Eyabhijulile nagamba ati, "ego! Ninyija bhwangu. 21"Amina! lja Mkama Yesu. Echisa Chumukama Yesu chikare na bhulimuntu. Amina.